2026/1509

31.7.2026

Strategisk partnerskabsaftale om politik, økonomi og samarbejde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side

PRÆAMBEL

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN KROATIEN,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

som er kontraherende parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i det følgende benævnt »EU-medlemsstater«,

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende også benævnt »Unionen« eller »EU«,

på den ene side, og

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER, i det følgende benævnt »Mexico«,

på den anden side,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM HENVISER til de stærke kulturelle, politiske og økonomiske bånd, der knytter dem sammen,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres tilslutning til de demokratiske principper, retsstatsprincippet, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder og til bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben, hvilket danner grundlaget for deres partnerskab og samarbejde,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dettes medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, bidrager betydeligt til at styrke disse bånd,

SOM HENVISER til deres fælles tilsagn som udtrykt i Santiagoerklæringen af 27. januar 2013 om at modernisere og erstatte den eksisterende aftale om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde, så den afspejler den nye politiske og økonomiske virkelighed og udviklingen i deres strategiske partnerskab,

SOM HENVISER til undertegnelsen af interimsaftalen om handel mellem Den Europæiske Union og De Forenede Mexicanske Stater (i det følgende benævnt »interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico«), hvorved der oprettes et frihandelsområde mellem EU og Mexico,

SOM UNDERSTREGER omfanget af deres forbindelser og betydningen af at skabe en sammenhængende ramme for at fremme udviklingen af disse forbindelser,

SOM BEKRÆFTER deres status som strategiske partnere og deres vilje til yderligere at styrke og uddybe deres partnerskab og deres internationale samarbejde og dialog for at fremme deres fælles interesser og værdier,

SOM BEKRÆFTER deres tilsagn om at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale, biregionale og internationale spørgsmål af fælles interesse,

SOM ANERKENDER vigtigheden af et stærkt og effektivt multilateralt system baseret på folkeretten med henblik på opretholdelse af fred, forebyggelse af konflikter og styrkelse af den internationale sikkerhed og håndtering af fælles udfordringer,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres tilsagn om at udvide og diversificere deres handelsforbindelser i overensstemmelse med Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO-overenskomsten«) og de specifikke mål og bestemmelser i nærværende aftales del III,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at denne aftale vil skabe et klima, der kan befordre en udvidelse af deres indbyrdes bæredygtige økonomiske forbindelser, navnlig inden for handel og investering, som er grundlæggende for gennemførelsen af økonomisk og social udvikling og teknologisk innovation og modernisering,

SOM ANERKENDER, at bestemmelserne i denne aftale beskytter investeringer og investorer og har til formål at fremme gensidigt fordelagtige forretningsaktiviteter uden at tilsidesætte parternes ret til på deres territorier at regulere i offentlighedens interesse,

SOM UDTRYKKER TILFREDSHED MED resolution 70/1, der blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 25. september 2015, og som indeholder slutdokumentet »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling« (i det følgende benævnt »2030-dagsordenen«), Parisaftalen, der blev vedtaget på den 21. samling af partskonferencen under De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, udfærdiget i Paris den 12. december 2015 (i det følgende benævnt »Parisaftalen«), samt Sendairammen for katastrofeforebyggelse 2015-2030, som blev vedtaget på FN's tredje verdenskonference den 18. marts 2015, Addis Abeba-handlingsplanen fra den tredje internationale konference om udviklingsfinansiering, der blev vedtaget i Addis Abeba den 13.-16. juli 2015, tilsagnene fra det humanitære verdenstopmøde, som blev vedtaget på det humanitære verdenstopmøde i Istanbul den 23.-24. maj 2016, og den nye dagsorden for byer, der blev vedtaget under FN's konference om boliger og bæredygtig byudvikling (Habitat III) i Quito den 20. oktober 2016 (i det følgende benævnt »den nye dagsorden for byer«), og som opfordrer til, at de hurtigt gennemføres,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres tilsagn om at tackle globale udfordringer ved at fremme bæredygtig udvikling i økonomisk, social og miljømæssig forstand, ved at bidrage til at nå verdensmålene for bæredygtig udvikling (i det følgende benævnt »verdensmålene for bæredygtig udvikling«) og målene i 2030-dagsordenen,

SOM BEKRÆFTER deres tilsagn om at styrke samarbejdet om retlige anliggender, menneskerettigheder, frihed og sikkerhed,

SOM ANERKENDER de gensidige fordele ved et øget samarbejde inden for uddannelse, kultur, forskning og innovation samt andre områder af fælles interesse,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres tilsagn om at fremme international handel på en sådan måde, at den bidrager til en bæredygtig udvikling i økonomisk, social og miljømæssig forstand, gennem partnerskaber, der omfatter samtlige relevante interessenter, herunder civilsamfundet og den private sektor, og at gennemføre denne aftale på en måde, der er i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og internationale engagement i arbejdsmarkedsmæssige og miljømæssige spørgsmål,

SOM ANERKENDER betydningen af at styrke deres økonomiske, handelsmæssige og investeringsmæssige forbindelser og af at fremme liberaliseringen af indbyrdes handel og investeringer, således at der kan skabes økonomisk vækst og nye muligheder for arbejdstagerne og erhvervslivet i hver af parterne, navnlig for små og mellemstore virksomheder,

SOM ANERKENDER, at denne aftale bidrager til at øge forbrugernes velfærd og til at sikre en høj levestandard og forbrugerbeskyttelse,

SOM TILSKYNDER virksomheder, der opererer inden for deres territorium eller er underlagt deres jurisdiktion, til at respektere internationalt anerkendte retningslinjer og principper for virksomheders sociale ansvar, herunder OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd, og at gennemføre bedste praksis for ansvarlig forretningsskik,

SOM ANERKENDER, at bestemmelserne i denne aftale bevarer parternes ret til at regulere på deres territorium i overensstemmelse med deres interne lovgivning og parternes mulighed for at nå legitime politiske mål, såsom folkesundhed, sikkerhed, miljø, den offentlige moral og fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed,

SOM ANERKENDER betydningen af gennemsigtighed, god regeringsførelse og retsstatsprincippet i international handel og investering til gavn for alle interessenter,

SOM ER BESLUTTET PÅ at bidrage til en harmonisk udvikling og styrkelse af international handel og investering ved gennem denne aftale at fjerne handels- og investeringshindringer og undgå at skabe nye hindringer for handel eller investeringer mellem parterne, som kunne begrænse fordelene ved denne aftale,

SOM BEMÆRKER, at bestemmelserne i eventuelle fremtidige særlige aftaler på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, som parterne beslutter at indgå inden for rammerne af denne aftale, og som kan indgås af Unionen i medfør af tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«), ikke er bindende for Irland, medmindre Unionen samtidig med Irland, hvad angår landets tidligere bilaterale forbindelser, giver Mexico meddelelse om, at Irland er blevet bundet af sådanne fremtidige særlige aftaler som en del af Unionen i overensstemmelse med protokol nr. 21 om Irlands stilling, for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union (»TEU«) og til TEUF. På samme måde vil eventuelle senere EU-interne foranstaltninger, som er vedtaget i henhold til tredje del, afsnit V, i TEUF med henblik på at gennemføre denne aftale, ikke være bindende for Irland, medmindre Irland har meddelt, at de ønsker at deltage i eller acceptere de pågældende foranstaltninger i overensstemmelse med protokol nr. 21; parterne bemærker endvidere, at sådanne fremtidige særlige aftaler eller sådanne senere EU-interne foranstaltninger vil falde ind under anvendelsesområdet for protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og TEUF —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

DEL I ([1])

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Denne aftales mål

Denne aftale har følgende mål:

a) skabe et stærkere strategisk partnerskab, styrke den politiske dialog og uddybe og udvide samarbejdet om spørgsmål af fælles interesse

b) fremme øget handel og øgede investeringer mellem parterne ved at udvide og diversificere deres økonomiske og handelsmæssige forbindelser, hvilket bør bidrage til større og mere bæredygtig vækst og forbedret livskvalitet.

([1]) Hvor en bestemmelse i denne del indeholder en henvisning til en anden bestemmelse i denne aftale, er nævnte henvisning til en anden bestemmelse i denne del, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

Artikel 2

Generelle principper

1. Respekten for de demokratiske principper, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, der er nedfældet i verdenserklæringen om menneskerettighederne og andre relevante internationale menneskerettighedsinstrumenter, som parterne er parter i, og for princippet om retsstaten danner grundlaget for begge parters interne og internationale politikker og udgør et væsentligt element i denne aftale.

2. Parterne bekræfter deres stærke støtte til principperne i De Forende Nationers pagt (i det følgende benævnt »FN«).

3. Parterne deler den opfattelse, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler til både statslige og ikkestatslige aktører udgør en alvorlig trussel mod den internationale stabilitet og sikkerhed.

4. Parterne anerkender, at ukontrolleret overførsel af konventionelle våben udgør en trussel mod international og regional fred, sikkerhed og stabilitet, og anerkender ligeledes behovet for at samarbejde for at sikre en ansvarlig overførsel af konventionelle våben.

5. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at fremme en bæredygtig udvikling i alle dens dimensioner, at bidrage til at nå de internationalt aftalte mål for bæredygtig udvikling og at samarbejde med henblik på at tackle globale miljøudfordringer.

6. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme ligestilling mellem kønnene og styrke kvinders og pigers indflydelse og status.

7. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at bekæmpe enhver form for forskelsbehandling, herunder på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

8. Parterne bekræfter deres tilsagn om at gennemføre denne aftale på grundlag af fælles værdier, herunder principperne om dialog, gensidig respekt, ligeværdigt partnerskab, multilateralisme, samarbejde og respekt for folkeretten.

DEL II ([2])

POLITISK DIALOG OG SAMARBEJDE

KAPITEL 1

POLITISK DIALOG, INTERNATIONAL FRED OG SIKKERHED

Artikel 1.1

Politisk dialog

1. Parterne styrker deres politiske dialog og samarbejde på alle niveauer gennem udvekslinger og konsultationer om bilaterale, regionale, biregionale, internationale og multilaterale spørgsmål.

([2]) Hvor en bestemmelse i denne del indeholder en henvisning til en anden bestemmelse i denne aftale, er nævnte henvisning til en anden bestemmelse i denne del, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

2. Formålet med den politiske dialog er at:

a) fremme udviklingen af bilaterale forbindelser og styrke det strategiske partnerskab

b) styrke samarbejdet om regionale, biregionale og internationale udfordringer og spørgsmål.

3. Den politiske dialog mellem parterne kan finde sted under følgende former som aftalt mellem parterne:

a) konsultationer, møder og besøg på topmødeplan

b) konsultationer, møder og besøg på ministerplan

c) regelmæssige møder på højt embedsmandsplan, herunder en politisk dialog på højt plan

d) sektordialoger om emner af fælles interesse

e) udveksling af delegationer og andre kontakter mellem Mexicos kongres og Europa-Parlamentet

f) enhver anden form, som parterne aftaler i fællesskab.

Artikel 1.2

Demokratiske principper, menneskerettigheder og retsstatsprincippet

1. Parterne samarbejder om fremme og beskyttelse af menneskerettighederne, herunder for så vidt angår ratificeringen og gennemførelsen af internationale menneskerettighedsinstrumenter, og om styrkelse af de demokratiske principper og retsstatsprincippet, fremme af ligestilling mellem kønnene og bekæmpelse af alle former for forskelsbehandling.

2. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) fremme af en meningsfuld, bred dialog om menneskerettigheder

b) støtte til udvikling og gennemførelse af nationale handlingsplaner om menneskerettigheder

c) fremme af menneskerettigheder, herunder gennem uddannelse og samarbejde

d) styrkelse af nationale og regionale menneskerettighedsrelaterede institutioner

e) udvidet samarbejde mellem FN's traktatorganer og Menneskerettighedsrådets særlige procedurer med henblik på gennemførelse af deres henstillinger

f) udvidet samarbejde inden for FN's menneskerettighedsrelaterede institutioner og relevante regionale og multilaterale fora

g) styrkelse af parternes kapacitet til at anvende demokratiske principper og demokratisk praksis

h) styrkelse af god, uafhængig og gennemsigtig forvaltning på lokalt, nationalt, regionalt og globalt plan, fremme af ansvarlighed og gennemsigtighed i institutionerne og støtte til borgernes deltagelse og inddragelse af civilsamfundet

i) samarbejde og koordinering, hvis det findes passende, også i tredjelande, for at styrke de demokratiske principper, menneskerettighederne og retsstatsprincippet

j) fremme universaliteten af internationale menneskerettighedstraktater og tilskynde andre stater til at opfylde deres forpligtelser på dette område

k) arbejde for at forhindre straffrihed for menneskerettighedskrænkelser.

Artikel 1.3

Ligestilling mellem kønnene og styrkelse af kvinders indflydelse og status, fred, sikkerhed og bæredygtig udvikling

1. Parterne fremmer ligestilling mellem kønnene og styrkelse af kvinders indflydelse og status. De erkender nødvendigheden af ligestilling mellem kønnene og styrkelse af kvinders og pigers indflydelse og status som en forudsætning for fuld opnåelse af bæredygtig og inklusiv udvikling, demokrati og sikkerhed. Parterne udforsker yderligere samarbejdsordninger og potentielle synergier mellem respektive politikker og initiativer i overensstemmelse med internationale standarder og forpligtelser såsom konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW), der blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, de generelle henstillinger fra FN's Komité for Afskaffelse af Diskrimination mod Kvinder, 2030-dagsordenen og FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000) og dets efterfølgende resolutioner om kvinder, fred og sikkerhed.

2. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) fremme af effektiv integration af kønsaspektet

b) støtte til udviklingen og gennemførelsen af en national handlingsplan for FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000)

c) fremme af kvinders politiske deltagelse og lederskab samt deres adgang til uddannelse af høj kvalitet, deres økonomiske indflydelse og lederskab og deres øgede deltagelse i arbejdsstyrken

d) styrkelse af nationale og regionale institutioner gennem specifikke foranstaltninger med henblik på at behandle og håndtere spørgsmål vedrørende vold mod kvinder og piger, herunder forebyggelse af og beskyttelse mod seksuel og kønsbaseret vold, undersøgelses- og ansvarlighedsmekanismer, støtte til ofre og bedre sikkerhedsforhold for kvinder og piger

e) aktiv styrkelse af beskyttelsen af kvinders rettigheder, herunder imod enhver form for diskrimination og vold imod dem, idet de sikres adgang til domstolsprøvelse

f) udvidet samarbejde med relevante FN-organer og andre internationale organisationer

g) aktiv fremme af kønsspecifikke analyser og systematisk integrering af kønsaspektet i alle spørgsmål vedrørende fred og sikkerhed, idet kvinder samtidig sikres lederskab og meningsfuld deltagelse i fredsprocesser, mæglingsbestræbelser, konfliktløsning og fredsopbygning samt civile og militære missioner og operationer.

Artikel 1.4

Bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben

1. Parterne mener, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler, både til statslige og ikkestatslige aktører, udgør en af de alvorligste trusler mod international stabilitet og sikkerhed. Parterne skal derfor samarbejde og bidrage til at bekæmpe spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved en fuldstændig overholdelse og indfrielse på nationalt plan af deres eksisterende forpligtelser i henhold til internationale nedrustnings- og ikkespredningstraktater og -aftaler og andre relevante internationale forpligtelser. Parterne er enige om, at denne bestemmelse udgør et væsentligt element i denne aftale.

2. Parterne samarbejder om og bidrager til at bekæmpe spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved at:

a) tage skridt til, alt efter tilfældet, at undertegne, ratificere eller tiltræde og til fulde gennemføre relevante internationale instrumenter

b) etablere og opretholde en effektiv ordning for national eksportkontrol til at overvåge eksport og transit af varer med relation til masseødelæggelsesvåben, herunder kontrol med, at teknologi med dobbelt anvendelsesformål ikke anvendes til fremstilling af masseødelæggelsesvåben, samt til at iværksætte effektive sanktioner mod omgåelse af eksportkontrollen.

3. Parterne etablerer en regelmæssig politisk dialog, der skal ledsage og befæste de elementer, der er omhandlet i denne artikel.

Artikel 1.5

Håndvåben og lette våben og andre konventionelle våben

1. Parterne erkender, at ulovlig fremstilling, overførsel og omsætning af håndvåben og lette våben (SALW), herunder ammunition, dele og komponenter hertil, og ulovlig akkumulering heraf, dårlig forvaltning, utilstrækkeligt sikrede lagre og ukontrolleret spredning fortsat udgør en alvorlig trussel mod fred og sikkerhed i verden.

2. Parterne er enige om at overholde og fuldt ud opfylde deres respektive forpligtelser til at bekæmpe ulovlig handel med SALW, herunder ammunition, dele og komponenter hertil, i henhold til eksisterende internationale aftaler og FN's Sikkerhedsråds resolutioner, samt de tilsagn, de har givet inden for rammerne af andre internationale instrumenter på dette område, f.eks. FN's handlingsprogram om forebyggelse, bekæmpelse og afskaffelse af alle aspekter ved ulovlig handel med håndvåben og lette våben.

3. Parterne anerkender betydningen af nationale kontrolsystemer for overførsel af konventionelle våben i overensstemmelse med eksisterende internationale standarder. Parterne anerkender betydningen af at foretage en sådan kontrol på en ansvarlig måde som et bidrag til international og regional fred, sikkerhed og stabilitet og til begrænsning af menneskelig lidelse samt til forebyggelse af omdirigering af konventionelle våben.

4. Parterne gennemfører fuldt ud våbenhandelstraktaten, som blev vedtaget i New York den 2. april 2013 (i det følgende benævnt »ATT«), og samarbejder med hinanden inden for rammerne af ATT, herunder om at fremme den universelle anvendelse og den fuldstændige gennemførelse af ATT blandt alle de deltagende stater i nævnte traktat.

5. Parterne samarbejder og sikrer koordinering, komplementaritet og synergi i deres bestræbelser på at regulere eller forbedre reguleringen af international handel med konventionelle våben og at forebygge, bekæmpe og udrydde ulovlig handel med konventionelle våben, herunder ammunition, dele og komponenter hertil.

6. Parterne etablerer en regelmæssig politisk dialog, der skal ledsage og befæste de forhold, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 1.6

Den Internationale Straffedomstol

1. Parterne erkender, at de mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, ikke må forblive ustraffede, og bestræber sig på at sikre effektiv efterforskning og retsforfølgning af disse forbrydelser ved at træffe foranstaltninger på nationalt plan og styrke det internationale samarbejde, herunder med Den Internationale Straffedomstol (i det følgende benævnt »ICC«).

2. Parterne fremmer den universelle anvendelse af Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol (i det følgende benævnt »Romstatutten«) og arbejder hen imod en effektiv national gennemførelse af statutten blandt deltagerstaterne i Romstatutten. Parterne udveksler eventuelt bedste praksis vedrørende vedtagelsen af interne love og træffer foranstaltninger til beskyttelse af Romstatuttens integritet.

Artikel 1.7

Bekæmpelse af terrorisme

Parterne bekræfter på ny betydningen af at bekæmpe terrorisme og samarbejder som aftalt mellem parterne i overensstemmelse med internationale konventioner, relevante FN-resolutioner og deres respektive love og forskrifter om at forebygge og bekæmpe terrorhandlinger. Det skal navnlig ske:

a) inden for rammerne af en fuldstændig og effektiv gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1373 (2001) og andre relevante FN-resolutioner og internationale instrumenter

b) gennem fremme af samarbejdet mellem FN's medlemsstater med henblik på effektivt at gennemføre FN's globale strategi til bekæmpelse af terrorisme, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 8. september 2006

c) gennem udveksling af oplysninger om terroristgrupper og deres støttenetværk i overensstemmelse med folkeretten og national lovgivning, og

d) gennem udveksling af erfaringer om midler og metoder til at forebygge og bekæmpe terrorisme, herunder teknisk viden og uddannelse, og gennem udveksling af bedste praksis inden for forebyggelse af terrorisme.

Artikel 1.8

Fredsbevarelse og krisestyring

Parterne samarbejder om af fremme fred og international sikkerhed. De undersøger mulighederne for at koordinere krisehåndteringsaktiviteterne, herunder samarbejdet om krisehåndteringsoperationer.

Artikel 1.9

Borgernes sikkerhed

Parterne fremmer dialogen og samarbejdet om borgernes sikkerhed. De anerkender, at borgernes sikkerhed har en national, tværnational, regional og biregional dimension, som kræver bredere dialog og samarbejde.

KAPITEL 2

SAMARBEJDE I INTERNATIONALE OG REGIONALE ORGANISATIONER

Artikel 2.1

Internationale organisationer

1. Parterne fremmer multilateralisme og samarbejder gennem udveksling af synspunkter og eventuel koordinering af holdninger i internationale organisationer og fora, herunder FN og FN's særorganisationer, Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO«), G20-landene (i det følgende benævnt »G20«) og Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (i det følgende benævnt »OECD«).

2. Parterne opretholder effektive konsultationsmekanismer i forbindelse med multilaterale fora. Parterne opretholder en åben og permanent dialog i FN's Menneskerettighedsråd, FN's Generalforsamling og i givet fald, som aftalt af parterne, i andre organer og særorganisationer under FN.

Artikel 2.2

Regionale organisationer

1. Parterne samarbejder ved at udveksle synspunkter om spørgsmål af fælles interesse og, når det er hensigtsmæssigt, ved at dele oplysninger om holdninger i subregionale og internationale fora og organisationer.

2. Parterne fremmer biregional dialog og biregionalt samarbejde, bl.a. inden for rammerne af samarbejdet mellem Unionen og Sammenslutningen af Latinamerikanske og Caribiske Stater (i det følgende benævnt »CELAC«). Samarbejdet kan i givet fald omfatte støtte til integration og opbygning af lokalsamfund inden for CELAC.

3. Parterne fremmer samarbejdet inden for Stillehavsalliancen gennem dennes rammer for observatørstater.

4. Parterne fremmer regionalt samarbejde og trepartssamarbejde med tredjelande, hovedsageligt i Mellemamerika og Caribien.

KAPITEL 3

FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED

Artikel 3.1

Retligt og retsligt samarbejde

1. Parterne styrker det eksisterende samarbejde om gensidig retlig bistand og udlevering på grundlag af relevante internationale aftaler. Parterne styrker de eksisterende mekanismer og overvejer eventuelt at udvikle nye mekanismer, der kan lette det internationale samarbejde på dette område. Dette samarbejde kan omfatte skridt til eventuel undertegnelse, ratificering eller tiltrædelse og fuldstændig gennemførelse af relevante internationale instrumenter samt et tættere samarbejde med Eurojust.

2. Parterne udvikler det retslige samarbejde i civile og handelsretlige sager, navnlig hvad angår forhandling, ratificering og gennemførelse af multilaterale konventioner om civilretligt samarbejde, herunder konventionerne fra Haagerkonferencen om International Privatret vedrørende internationalt retligt samarbejde, grænseoverskridende tvister og beskyttelse af børn.

Artikel 3.2

Retshåndhævelse og forebyggelse og bekæmpelse af korruption og grænseoverskridende organiseret kriminalitet

1. Parterne samarbejder og udveksler synspunkter om forebyggelse og bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, menneskehandel, smugling af migranter, ulovlig handel med skydevåben, herunder ammunition, dele og komponenter hertil, økonomisk og finansiel kriminalitet, narkotikaproblemet på verdensplan, korruption og forfalskning af betalingsmidler i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og internationale forpligtelser, herunder for så vidt angår gensidig retlig bistand, udveksling af oplysninger, bedste praksis og uddannelse samt inddrivelse af aktiver eller midler, som stammer fra kriminelle aktiviteter.

2. Parterne fortsætter deres dialog og samarbejde inden for retshåndhævelse, bl.a. gennem strategisk samarbejde med Europol, samt deres strategiske retslige samarbejde, bl.a. gennem Eurojust og, hvis det er relevant, med andre nationale og internationale institutioner.

3. Parterne bestræber sig på at samarbejde i internationale fora med henblik på, alt efter tilfældet, at fremme tilslutningen til og gennemførelsen af FN-konventionen om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, der blev vedtaget den 15. november 2000 ved FN's resolution 55/25 (i det følgende benævnt »Palermokonventionen«), og protokollerne hertil.

4. Parterne bestræber sig på at fremme gennemførelsen af FN's konvention mod korruption, som blev vedtaget den 31. oktober 2003 ved FN's resolution 58/4, og at støtte mekanismen til revision af gennemførelsen af FN's konvention mod korruption, som blev oprettet af Konferencen af Deltagende Stater under FN's konvention mod korruption i Doha den 9.-13. november 2009 (i det følgende benævnt »gennemførelsesrevisionsmekanismen«), herunder ved at fastholde princippet om gennemsigtighed og civilsamfundets deltagelse i gennemførelsesrevisionsmekanismen.

5. Parterne anerkender vigtigheden af at bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og forpligter sig i den forbindelse til at følge protokollen til denne aftale om forebyggelse og bekæmpelse af korruption.

Artikel 3.3

Migration, asyl og grænseforvaltning

1. Parterne samarbejder og udveksler erfaringer og oplysninger om migrationsspørgsmål inden for rammerne af deres respektive love, forskrifter og kompetencer, herunder regulær og irregulær migration, bekæmpelse af smugling af migranter og menneskehandel, migration og udvikling, asyl, tilbagetagelse, integration, visa, fremme af regulær migration, migrationskontrol og grænseforvaltning. Parterne udveksler bedste praksis vedrørende beskyttelse af migrantkvinder og -børn, navnlig dem, der er uledsaget, samt andre sårbare grupper.

2. Parterne samarbejder om at forebygge irregulær migration med henblik på at bekæmpe smugling af migranter og menneskehandel og at fremme sikker, regulær og velordnet migration. I den forbindelse gælder følgende inden for rammerne af deres respektive love og forskrifter:

a) Mexico tilbagetager egne statsborgere, som er forpligtet til at vende tilbage fra en EU-medlemsstats territorium, på sidstnævntes anmodning og uden yderligere formaliteter, medmindre andet er fastsat i en særlig aftale

b) hver EU-medlemsstat tilbagetager egne statsborgere, som er forpligtet til at vende tilbage fra Mexicos territorium, på sidstnævntes anmodning og uden yderligere formaliteter, medmindre andet er fastsat i en særlig aftale

c) EU-medlemsstaterne og Mexico udstyrer deres statsborgere med passende rejsedokumenter til de i litra a) og b) omhandlede formål eller accepterer, at Unionens rejsedokumenter anvendes med henblik på tilbagesendelse

d) parterne tilstræber at forhandle en særlig aftale, der fastsætter forpligtelser vedrørende tilbagetagelse af statsborgere, herunder dokumentation for statsborgerskab. Betingelserne for tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere fastsættes i nævnte aftale.

Artikel 3.4

Narkotikaproblemet på verdensplan

1. Parterne samarbejder om at sikre en afbalanceret og integreret tilgang til narkotikaanliggender med henblik på at:

a) gøre en fælles indsats for at sikre en effektiv gennemførelse af de operationelle henstillinger fra FN's Generalforsamlings særlige samling i 2016 om narkotikaproblemet på verdensplan (UNGASS 2016)

b) tackle de sundhedsmæssige og sociale konsekvenser af narkotikaproblemet på verdensplan ved hjælp af politikker, der sigter på at nå målene for bæredygtig udvikling gennem fyldestgørende og evidensbaserede efterspørgselsbegrænsende initiativer på alle niveauer, der navnlig omfatter programmer for forebyggelse, behandling, rehabilitering og social reintegration

c) investere i behandling og bedre oplysning om den folkesundhedsmæssige indsats over for brug af narkotika i de nationale sundhedssystemer

d) styrke epidemiologisk forskning og yderligere forbedre den systematiske tilgængelighed og kvaliteten af statistiske oplysninger inden for alle narkotikaområder

e) sikre en folkesundhedsmodel, der fremmer adgangen til og tilgængeligheden af kontrollerede stoffer til medicinske og videnskabelige formål, samtidig med at det forhindres, at de omdirigeres til det ulovlige marked

f) mindske udbuddet af, den ulovlige handel med og efterspørgslen efter ulovlig narkotika og nye psykoaktive stoffer, bl.a. gennem udveksling af oplysninger og andre samarbejdsaktiviteter, hvis det er relevant

g) integrere et køns- og menneskerettighedsperspektiv i alle narkotikapolitikker og -programmer

h) fremme anvendelsen af alternativer til tvangsforanstaltninger over for personer, der har begået narkotikarelaterede lovovertrædelser

i) imødegå omdirigeringen af kemiske prækursorer, basale kemikalier og produkter eller præparater, der indeholder disse, og som anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika, psykotrope stoffer og nye psykoaktive stoffer.

2. Parterne samarbejder om at nå de i stk. 1 omhandlede mål, om muligt også ved at opfordre de tredjelande, der endnu ikke har gjort det, til at ratificere og gennemføre de eksisterende internationale konventioner og protokoller om narkotikakontrol, som de er parter i. Parterne baserer deres foranstaltninger på deres gældende love og forskrifter, på almindeligt anerkendte principper i overensstemmelse med FN's konventioner om narkotikakontrol og på henstillingerne i slutdokumentet fra UNGASS 2016 med titlen »Vores fælles tilsagn om effektivt at tackle og imødegå narkotikaproblemet på verdensplan«, som den seneste internationale konsensus om den internationale narkotikapolitik, med henblik på at gøre status over gennemførelsen af de tilsagn, der er givet for i fællesskab at tackle og imødegå narkotikaproblemet på verdensplan.

Artikel 3.5

Hvidvask af penge og finansiering af terrorisme

Parterne samarbejder med henblik på at forebygge og effektivt bekæmpe brugen af deres finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv til hvidvaskning af udbytte fra kriminelle aktiviteter og til finansiering af terrorisme. I dette øjemed skal de udveksle oplysninger i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og samarbejde om at sikre en effektiv og fuldstændig gennemførelse af henstillingerne fra Den Finansielle Aktionsgruppe (i det følgende benævnt »FATF«) samt andre standarder vedtaget af relevante internationale organer på dette område. Et sådant samarbejde kan bl.a. omfatte inddrivelse, beslaglæggelse, konfiskering, sporing, identificering og tilbagelevering af aktiver eller midler, som har tilknytning til udbytte fra kriminelle handlinger eller til finansiering af terrorisme.

Artikel 3.6

Cyberkriminalitet

1. Parterne erkender, at cyberkriminalitet er et globalt problem, der kræver en global løsning. Parterne styrker deres samarbejde for at forebygge og bekæmpe cyberkriminalitet gennem udveksling af oplysninger, bedste praksis og tendenser i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og relevante internationale retlige instrumenter vedrørende cyberkriminalitet. Parterne samarbejder i givet fald om at bistå og støtte andre stater med at udvikle effektive love, politikker og fremgangsmåder med henblik på at forebygge og bekæmpe cyberkriminalitet.

2. Parterne udveksler i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og alt efter, hvad der er relevant, oplysninger, erfaringer og bedste praksis inden for områder som uddannelse af efterforskere af cyberkriminalitet, efterforskning af cyberkriminalitet og digital kriminalteknik, med vægt på bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og beskyttelse af kritisk infrastruktur såsom finanssektoren, energisektoren og telekommunikationssektoren.

Artikel 3.7

Beskyttelse af personoplysninger

1. Parterne anerkender vigtigheden af at beskytte den grundlæggende ret til privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger. Parterne samarbejder for at sikre overholdelsen af disse grundlæggende rettigheder, bl.a. på retshåndhævelsesområdet, og i forbindelse med forebyggelse og bekæmpelse af terrorisme og andre alvorlige grænseoverskridende forbrydelser.

2. Parterne samarbejder om at fremme et højt niveau for beskyttelse af personoplysninger. Samarbejde på bilateralt og multilateralt niveau kan omfatte kapacitetsopbygning, teknisk bistand, udveksling af oplysninger og ekspertise og samarbejde gennem modparter på reguleringsområdet i internationale organer, som parterne bliver enige om.

Artikel 3.8

Forbrugerpolitik

Parterne anerkender vigtigheden af at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau og bestræber sig i den henseende på at samarbejde på det forbrugerpolitiske område. Et sådant samarbejde kan så vidt muligt omfatte:

a) udveksling af oplysninger om deres respektive rammer for forbrugerbeskyttelse, herunder vedrørende forbrugerlovgivning, forbrugerproduktsikkerhed, forbrugeres klageadgang og håndhævelse af forbrugerlovgivningen

b) tilskyndelse til udvikling af uafhængige forbrugersammenslutninger og kontakter mellem forbrugerrepræsentanter.

Artikel 3.9

Konsulær beskyttelse

Mexico indvilliger i, at de diplomatiske og konsulære myndigheder fra en repræsenteret EU-medlemsstat yder beskyttelse på samme vilkår, som gælder den pågældende EU-medlemsstats egne statsborgere, til en statsborger fra en EU-medlemsstat, som ikke har en fast repræsentation i Mexico, der reelt er i en position, hvor den i et givent tilfælde kan yde konsulær beskyttelse.

Artikel 3.10

Katastroferisikostyring og civilbeskyttelse

Parterne erkender behovet for at håndtere risikoen for både indenlandske og globale naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer. Parterne bekræfter deres fælles tilsagn om at forbedre foranstaltningerne med henblik på forebyggelse, afhjælpning, beredskab, tidlig varsling, indsats og genopretning for derved at øge deres samfunds og infrastrukturers modstandsdygtighed og om nødvendigt samarbejde på bilateralt og multilateralt niveau for at forbedre resultaterne af den globale katastroferisikostyring, afstemt efter Sendairammen for katastrofeforebyggelse 2015-2030, i overensstemmelse med verdensmålene for bæredygtig udvikling, Parisaftalen og den nye dagsorden for byer.

KAPITEL 4

BÆREDYGTIG UDVIKLING

Artikel 4.1

Bæredygtig udvikling

1. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at opnå bæredygtig udvikling som udtrykt i 2030-dagsordenen. Parterne anerkender, at bæredygtig udvikling på lang sigt kræver inklusiv økonomisk vækst, social velfærd og bæredygtig brug af naturressourcerne. Disse tre dimensioner anses for at være tæt forbundne og at styrke hinanden gensidigt.

2. Parterne fremmer bæredygtig udvikling i dens tre dimensioner, dvs. på det økonomiske, sociale og miljømæssige område, på en afbalanceret måde, herunder ansvarlig og effektiv anvendelse og bæredygtig forvaltning af naturressourcer, i overensstemmelse med deres respektive prioriteter og forhold, samt øger kendskabet til de økonomiske og sociale omkostninger ved miljøskader, ikkebæredygtige produktions- og forbrugsmønstre og de hermed forbundne konsekvenser for menneskers velfærd.

3. Parterne fremmer menneskelig udvikling, som er inklusiv og bæredygtig, gennem dialog, fælles aktioner, udveksling af bedste praksis, god regeringsførelse på alle niveauer og tilvejebringelse af finansielle midler, idet de eksisterende finansielle instrumenter udnyttes bedst muligt, og muligheden for nye instrumenter undersøges.

Artikel 4.2

Samarbejde om bæredygtig udvikling

1. Det vigtigste mål for udviklingssamarbejdet er at gennemføre 2030-dagsordenen i dens multidimensionelle og menneskecentrerede perspektiv og at nå verdensmålene for bæredygtig udvikling. Principperne om effektivt udviklingssamarbejde som skitseret i forbindelse med Det Globale Partnerskab for Effektivt Udviklingssamarbejde, der tager udgangspunkt i Pariserklæringen om bistandseffektivitet, som blev vedtaget på forummet på højt niveau om bistandseffektivitet i Paris den 2. marts 2005, og Accrahandlingsplanen, som blev vedtaget på forummet på højt niveau om bistandseffektivitet i Accra den 4. september 2008, er vigtige instrumenter til at maksimere dens udviklingsresultater.

2. Parterne vil adressere udfordringerne med at nå verdensmålene for bæredygtig udvikling ved at opprioritere hver parts behov og nationale ejerskab under hensyntagen til den regionale kontekst, og skabe synergier og udvikle partnerskaber med en række interessenter på området, herunder civilsamfundet, lokale myndigheder, private eller almennyttige organisationer. Parterne anerkender den centrale rolle, som myndighederne spiller med henblik på at fremme udviklingen, og samarbejder derfor også om at fremme udbredelsen i den private sektor, navnlig blandt små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt »SMV'er«), af politikker for bæredygtig udvikling i praksis.

3. Parterne samarbejder med henblik på gradvist at forbedre den globale ressourceudnyttelse og bæredygtighed i forbrugs- og produktionsmønstrene i overensstemmelse med internationalt vedtagne rammebestemmelser og tilstræber at træffe foranstaltninger med henblik på at afkoble økonomisk vækst fra miljøforringelse.

4. Parterne fører en løbende politisk dialog om bæredygtig udvikling og opfyldelse af verdensmålene for bæredygtig udvikling baseret på fælles prioriteter med henblik på at forbedre kvaliteten og effektiviteten af deres udviklingssamarbejde i overensstemmelse med internationalt anerkendte principper for effektivitet i bistand og udvikling.

5. Parterne erkender, at der ved at integrere bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed i relevante sektorale eller tværsektorale planer, programmer og politikker på tværs af relevante sektorer og ved at styrke de retlige, institutionelle og forskriftsmæssige rammer kan bidrages til at skabe positive virkninger for den biologiske mangfoldighed og dens økosystemydelser samt til at opnå en bæredygtig udvikling. I den henseende samarbejder parterne om at integrere mainstreaming af biodiversitet i relevante sektorer, hvor det er relevant, for at øge indsatsen for at standse tab af biodiversitet og forbedre menneskers trivsel.

6. Parterne samarbejder og gennemfører fælles aktiviteter, bl.a. gennem bilateral koordinering i relevante multilaterale fora samt regionalt samarbejde og trepartssamarbejde, fortrinsvis baseret på eksisterende mekanismer og initiativer, på baggrund af deres dialog om bæredygtig udvikling og deres forpligtelser i henhold til 2030-dagsordenen. Samarbejdsområderne kan omfatte:

a) gennemførelse af målsætningerne under verdensmålene for bæredygtig udvikling

b) miljøbeskyttelse på alle niveauer, herunder bevaring og bæredygtig udnyttelse af naturressourcerne

c) klimaændringer, modstandsdygtighed, katastroferisikostyring og bæredygtig energi

d) sammenhængen mellem sikkerhed og udvikling, herunder opbygning af stabilitet og sikkerhed, fremme af retsstatsprincippet, bekæmpelse af narkotikaproblemet på verdensplan og grænseoverskridende organiseret kriminalitet

e) inklusiv vækst og jobskabelse

f) styring, herunder styrkelse af den finanspolitiske, økonomiske, miljømæssige og sociale styring

g) uddannelse, herunder videregående uddannelse, teknisk og erhvervsrettet uddannelse, kapacitetsopbygning, innovation og udvekslinger inden for disse områder, og

h) strategier for deltagelse fra den private sektors side.

7. Parterne fortsætter med at udvikle trepartssamarbejdsaktiviteter med henblik på at støtte tredjelande i forbindelse med deres gennemførelse af verdensmålene for bæredygtig udvikling, herunder de mindst udviklede lande (LDC) og andre udviklingslande, der befinder sig i sårbare situationer, såsom små udviklingsøstater (SIDS-lande). I den forbindelse undersøger parterne innovative metoder for deltagelse, herunder eventuelt for mere udviklede udviklingslande. Trepartssamarbejdet omfatter støtte til skræddersyede strategier og foranstaltninger aftalt i fællesskab, som er baseret på tredjelandenes behov. Til dette formål udvikler parterne koordinerede samarbejdsaktiviteter som teknisk bistand, uddannelse, kapacitetsopbygning, vidensdeling og andre former for samarbejde, som i fællesskab fastlægges af parterne og mellem parterne og modtagertredjelandet.

8. Et sådant samarbejde kan bl.a. foregå gennem:

a) kapacitetsopbygning og vidensdeling gennem uddannelseskurser, workshops og seminarer, udveksling af eksperter, undersøgelser og fælles forskning

b) tilvejebringelse af finansielle midler gennem blandingsoperationer i partnerskab med Den Europæiske Investeringsbank og andre europæiske udviklingsfinansieringsinstitutioner

c) overvejelse af andre former for udviklingsfinansiering, hvis det er relevant, med fokus på innovative finansieringsmekanismer såsom trepartssamarbejde, og

d) udveksling af oplysninger om bedste praksis for udviklingseffektivitet.

9. Parterne samarbejder for at styrke ansvarlighed og gennemsigtighed med fokus på at forbedre udviklingsresultaterne og samarbejde om at styrke de nationale systemer og levere bæredygtige tjenester og integrere kønsaspektet på tværs af programmer og instrumenter.

10. Udviklingssamarbejdet udføres i overensstemmelse med de relevante internationalt godkendte principper og politikker, som begge parter har tilsluttet sig.

Artikel 4.3

Bæredygtig dagsorden for byerne

Parterne samarbejder om gennemførelsen af politikker, der fremmer bæredygtige bymæssige bebyggelser, herunder politikker baseret på den nye dagsorden for byer, med henblik på at skabe byer og bosættelser, hvor alle mennesker sikres lige rettigheder og muligheder, herunder grundlæggende frihedsrettigheder, i overensstemmelse med verdensmålene for bæredygtig udvikling, navnlig mål 11: »Vi skal gøre byer, lokalsamfund og bosættelser inkluderende, sikre, robuste og bæredygtige«.

Artikel 4.4

Udvikling af regionalpolitik og bypolitik

1. Parterne anerkender betydningen af politikker, der fremmer en afbalanceret og bæredygtig territorial og bymæssig udvikling som et middel til at bidrage effektivt til gennemførelsen af målene i 2030-dagsordenen og den nye dagsorden for byer.

2. Parterne fremmer samarbejde og partnerskab med deltagelse af alle nøgleaktører inden for regional og territorial udvikling og navnlig bæredygtig byudvikling med henblik på at finde løsninger på territoriale og bymæssige udfordringer på en integreret og samlet måde.

3. Parterne udvikler så vidt muligt konkrete muligheder for samarbejde mellem regioner og mellem byer om bæredygtige løsninger på regionale og bymæssige udfordringer med henblik på at forbedre kapacitetsopbygningen gennem udveksling af erfaringer og praksis og gensidig læring.

KAPITEL 5

MILJØ, KLIMAÆNDRINGER OG ENERGI

Artikel 5.1

Miljø

1. Parterne anerkender behovet for at beskytte, bevare, genoprette og forvalte naturressourcerne og den biologiske mangfoldighed på en bæredygtig måde, herunder jord, land, skove, vand, have og marine ressourcer, som grundlag for en bæredygtig udvikling til støtte for nuværende og fremtidige generationers behov.

2. Parterne anerkender betydningen af global miljøforvaltning og internationale regler, herunder multilaterale miljøaftaler, med henblik på at håndtere fælles miljømæssige udfordringer. Hver af parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at gennemføre de multilaterale miljøaftaler, som de er parter i.

3. Parterne styrker deres samarbejde inden for gensidigt vedtagne prioriterede områder vedrørende beskyttelse og bevaring af miljøet, ansvarlig og effektiv anvendelse og bæredygtig forvaltning af naturressourcer og vedrørende integration af miljøhensyn i alle samarbejdssektorer, herunder i international og regional sammenhæng. Disse prioriterede områder kan omfatte:

a) fremme af god miljøforvaltning, herunder politisk dialog og samarbejdsområder som gennemførelsen af resolutioner vedtaget på FN's Miljøforsamling og multilaterale miljøaftaler samt fremme af overholdelsen af miljølovgivning

b) identificering af bilaterale prioriteter og fremme af udveksling af oplysninger, teknisk ekspertise og teknologi, overførsel af viden og udveksling af bedste praksis på områder som:

i) gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivning

ii) grøn vækst, herunder bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion, ressourceeffektivitet, cirkulær økonomi og grøn finansiering

iii) integration af biodiversitet i økonomiske og produktive sektorer

iv) beskyttelse, bevaring og bæredygtig forvaltning af skove

v) beskyttelse, bevaring og bæredygtig anvendelse af biodiversitet, herunder kortlægning og vurdering af økosystemer og deres ydelser, værdiansættelse heraf og andre økonomiske instrumenter til beskyttelse af biodiversitet, samt adgang til genetiske ressourcer og en rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved deres udnyttelse

vi) jordforringelse og ørkendannelse

vii) forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig indsamling og handel med vilde dyr og planter, skovressourcer, genetiske ressourcer og støtte til lovlig, bæredygtig og sporbar handel hermed

viii) forsvarlig forvaltning af kemikalier og affald

ix) integreret vandressourceforvaltning, og luft- og jordbundspolitik

x) bevaring og forvaltning af kyst- og havmiljø og bæredygtig blå økonomi

xi) udpegning, repræsentativitet, effektiv forvaltning og konnektivitet i forbindelse med beskyttede områder samt andre effektive områdebaserede bevaringsforanstaltninger (OECM), herunder beskyttede havområder, og

xii) samarbejde, hvor det er muligt, med den private sektor inden for de i dette litra omhandlede områder.

Artikel 5.2

Klimaændringer

1. Parterne anerkender, at den presserende trussel, som klimaændringerne udgør, kræver en fælles indsats med henblik på en klimarobust lavemissionsudvikling samt tilpasningsforanstaltninger.

2. Parterne anerkender betydningen af internationale regler og aftaler i forbindelse med klimaændringer, navnlig De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, udfærdiget i New York den 9. maj 1992 (i det følgende benævnt »UNFCCC«), og Parisaftalen, og understreger, at gennemførelsen heraf er irreversibel, samt bekræfter på ny deres forpligtelser i henhold til disse aftaler.

3. Parterne arbejder i fællesskab for at styrke deres samarbejde i henhold til UNFCCC, at gennemføre Parisaftalen og deres nationalt bestemte bidrag (i det følgende benævnt »NDC«) samt opfordrer andre lande til at gøre det samme og udvikle deres langsigtede udviklingsstrategier for lave drivhusgasemissioner.

4. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) fremme af yderligere foranstaltninger for at bidrage til nationale drøftelser og politisk arbejde

b) støtte til CO_2-sparsom økonomisk udvikling i overensstemmelse med Parisaftalen

c) udvidelse af de nationalt bestemte bidrag til nationale sektorpolitikker og -foranstaltninger, der omfatter transport-, energi- infrastruktur-, byplanlægnings-, arealanvendelses- og investeringssektorstrategier, herunder integrering af tilpasningsprocesserne i de sektorspecifikke udviklingsstrategier

d) støtte til den forberedende dialog og den tidlige definition af foranstaltninger med henblik på gennemgang af klimaindsatsen i alle lande

e) udvikling af dagsordenen for gennemsigtighed i henhold til Parisaftalen, herunder politisk dialog og samarbejde inden for gensidigt vedtagne prioriterede områder

f) styrkelse af andre processer såsom processen under Organisationen for International Civil Luftfart (i det følgende benævnt »ICAO«) med henblik på stabilisering af emissioner fra den internationale luftfart på 2020-niveauer, vedtagelse og udformning af den omfattende strategi for reduktion af drivhusgasemissioner fra skibe gennem Den Internationale Søfartsorganisation (i det følgende benævnt »IMO«) eller den ambitiøse udfasning af hydrofluorcarboner (i det følgende benævnt »HFC«) inden for rammerne af ændringen af Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, som blev vedtaget i Kigali den 15. oktober 2016, herunder ratificering og sikring af en hurtig gennemførelse heraf med henblik på at opnå et ambitiøst globalt mål om udfasning af forbruget og produktionen af HFC

g) fremme af nationale klimapolitikker og -programmer inden for rammerne af Parisaftalen, herunder fremme af emissionsovervågning og markedsbaserede og ikkemarkedsbaserede mekanismer, udvikling af bæredygtig og klimarobust infrastruktur, vedvarende energi, energieffektivitet og bæredygtig transport samt håndtering af de negative virkninger, som skovrydning, forringelse af skove, jordbund og økosystemer har for klimaet

h) styrkelse af synergier med erhvervsdrivende, civilsamfundsorganisationer og lokale myndigheder, som supplerer de bestræbelser, der gøres på statsniveau

i) den private sektors deltagelse i overgangen til lavemissionsøkonomi

j) fremme af markedsbaserede foranstaltninger for at indføre CO_2-prissætning og forureneren betaler-princippet

k) styrke udviklingen og anvendelsen af lavemissionsteknologier og andre klimavenlige teknologier, som er økonomisk rentable

l) gradvis fjernelse af subsidier til fossile brændstoffer og fremme af udviklingen af en bæredygtig lavemissionsøkonomi som f.eks. investering i vedvarende energi og energieffektive løsninger

m) styrke en bilateral dialog og foranstaltninger vedrørende tilpasning, modvirkning og midler til gennemførelse, herunder overførsel af teknologi, kapacitetsopbygning og finansiering

n) fremme indarbejdelsen af de tværgående tilgange for så vidt angår kønsaspektet og ungdomsaspektet i forbindelse med gennemførelsen af 2030-dagsordenen og Parisaftalen

o) fremme politikker vedrørende klimaets påvirkning af vandressourcerne

p) gennemførelse af Parispagten om vand og tilpasning til klimaændringer i grundvandsmagasiner og sø- og flodbassiner, som blev præsenteret på FN's klimakonference i Paris den 2. december 2015, samt Lima-Paris-handlingsdagsordenen, der blev lanceret på klimatopmødet i New York den 23. september 2014

q) styrkelse af samarbejdsordninger for at sikre mere ambitiøse nationalt bestemte bidrag i fremtiden under hensyntagen til den globale statusopgørelsesproces.

Artikel 5.3

Energi

1. Parterne anerkender energisektorens betydning for økonomisk velstand, international fred og stabilitet og understreger, at omstillingen af energisektoren er afgørende for at nå de mål, der er fastsat i 2030-dagsordenen og Parisaftalen. De anerkender behovet for at forbedre og diversificere energiforsyningen (herunder fremme af vedvarende energi), fremme innovation, forskning, udvikling og uddannelse af menneskelige ressourcer samt at øge energieffektiviteten for at styrke energiproduktiviteten, energisikkerheden og sikker, bæredygtig og økonomisk overkommelig energi. Parterne arbejder hen imod disse mål.

2. Parterne sørger for udveksling af oplysninger om energi og samarbejder på bilateralt, regionalt og multilateralt plan for at fremme åbne og konkurrencedygtige markeder, udveksle bedste praksis, fremme vidensbaseret, gennemsigtig regulering og drøfte samarbejdsområder vedrørende energispørgsmål, f.eks. inden for rammerne af internationale fora, mekanismer og initiativer.

KAPITEL 6

LANDBRUG, MARITIME ANLIGGENDER OG FISKERI

Artikel 6.1

Samarbejde om landbrug og udvikling af landdistrikter

Parterne samarbejder bl.a. om følgende:

a) politik for landbrug og udvikling af landdistrikter

b) prognoser for landbrugsmarkedet

c) bæredygtig forvaltning af naturressourcer og klimapolitik

d) bæredygtigt og modstandsdygtigt landbrug gennem fremme af kendskabet til de »principper for ansvarlig investering i landbrug og fødevaresystemer« og de »frivillige retningslinjer for ansvarlig forvaltning af jordbesiddelser, fiskeri og skove i forbindelse med den nationale fødevaresikkerhed«, der er vedtaget af Komitéen for Verdens Fødevaresikkerhed

e) fremme udviklingen i landdistrikterne gennem kapacitetsopbygning inden for handelsrelaterede spørgsmål, herunder geografiske betegnelser som en intellektuel ejendomsrettighed

f) økologisk landbrug

g) forskning og innovation

h) organisering og udvikling af bæredygtige produktionsprocesser i agrofødevareindustrien (landbrug og husdyravl)

i) organisering og produktiv udvikling af landdistrikter

j) fødevaresikring

k) forebyggelse af tab efter høst og fødevarespild

l) anvendt forskning inden for produktion og forvaltning af landbrugsprodukter og animalske produkter, og

m) forarbejdning af landbrugsprodukter og fødevarer.

Artikel 6.2

Maritime anliggender og fiskeri

1. Parterne anerkender betydningen af bevaring og bæredygtig og ansvarlig forvaltning af fiskeri, akvakultur og andre maritime aktiviteter og deres bidrag til at skabe økonomiske, sociale og miljømæssige muligheder for de nuværende og kommende generationer.

2. Parterne styrker dialogen og samarbejdet om spørgsmål af fælles interesse inden for fiskeri og maritime anliggender.

3. Parterne skal i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser:

a) bidrage til at forbedre det globale havforvaltningssystem, herunder ved at afhjælpe gennemførelses- og lovgivningsmæssige mangler og fremme ratificeringen og gennemførelsen af relevante instrumenter i hav- og fiskerisektoren i samarbejde med tredjelande

b) indføre effektive overvågnings-, kontrol- og tilsynsforanstaltninger, såsom observatørordninger, ordninger til overvågning af fartøjer, omladningskontrol, kontrol på havet og havnestatsforanstaltninger og dermed forbundne sanktioner, som har til formål at bevare fiskebestandene og forhindre overfiskeri

c) opretholde eller indføre foranstaltninger og samarbejde for at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureglementeret fiskeri (i det følgende benævnt »IUU-fiskeri«), herunder i givet fald udveksle oplysninger om IUU-aktiviteter i deres farvande og om gennemførelsen af politikker og foranstaltninger for at fjerne IUU-produkter fra handelsstrømme og fiskeopdrætsaktiviteter

d) samarbejde med og, i givet fald, i regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, hvor begge parter enten er medlemmer, observatører eller samarbejdende ikkekontraherende parter, med det formål at opnå god forvaltningspraksis, herunder ved at gå ind for videnskabeligt baserede beslutninger og for overholdelse af sådanne beslutninger i disse organisationer

e) fremme udviklingen af bæredygtige produktionsprocesser, som er miljømæssigt forsvarlige og økonomisk konkurrencedygtige, inden for ferskvandsdambrugs- og havbrugsindustrien

f) styrke sikkerheden på havene

g) reducere presset på havene, herunder gennem bekæmpelse af havaffald

h) fremme maritim fysisk planlægning og integreret kystzoneforvaltning

i) støtte havforskning og -bioteknologi, og

j) udveksle bedste praksis vedrørende bæredygtig udvikling af maritime økonomiske aktiviteter i begge parters gensidige interesse, såsom havenergi, kyst- og havturisme.

KAPITEL 7

ØKONOMISK POLITIK

Artikel 7.1

Makroøkonomiske politikker

Parterne styrker dialogen mellem deres myndigheder om makroøkonomiske politikker og tendenser og fremmer udvekslingen af oplysninger og synspunkter herom.

Artikel 7.2

Erhverv og industri, herunder små og mellemstore virksomheder

1. Parterne fremmer et gunstigt miljø for udvikling og forbedring af konkurrenceevnen for »SMV'er« og fremmer i givet fald det horisontale industripolitiske samarbejde. Dette samarbejde omfatter:

a) fremme af kontakter mellem økonomiske aktører, tilskyndelse til fælles investeringer og oprettelse af joint ventures og informationsnet via eksisterende horisontale programmer

b) udveksling af oplysninger og erfaringer vedrørende skabelse af rammebetingelser for SMV'er, der kan forbedre deres konkurrenceevne, og vedrørende procedurer i forbindelse med oprettelse SMV'er

c) fremme aktiviteter iværksat af SMV'er på begge sider

d) udveksling af oplysninger om bedste praksis for Industri 4.0, og

e) fremme af virksomhedernes sociale ansvar og generelle ansvarliggørelse og tilskyndelse til ansvarlig handelspraksis, herunder bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion.

2. Parterne letter relevante samarbejdsaktiviteter, som er iværksat af den private sektor.

Artikel 7.3

Erhvervslivet og menneskerettigheder

Parterne fremmer virksomhedernes sociale ansvar på nationalt plan i overensstemmelse med internationale standarder, såsom FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder og OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd og OECD's due diligence-retningslinjer for ansvarlig virksomhedsadfærd, samt fremmer kapacitetsopbygning og udveksling af erfaringer på internationalt plan.

Artikel 7.4

Råmaterialer

1. Parterne erkender, at en gennemsigtig markedsbaseret metode er den bedste måde, hvorpå der kan skabes et klima, der er gunstigt for investeringer i produktionen af og handelen med råmaterialer.

2. Parterne fremmer samarbejde om spørgsmål vedrørende råmaterialer inden for de relevante regionale eller multilaterale strukturer eller via en bilateral dialog på en af parternes anmodning, med udgangspunkt i gensidige interesser. Dette samarbejde tager sigte på at fjerne hindringer for handelen med råmaterialer inden for disse strukturer, styrke en regelbaseret global ramme for handel med råmaterialer, fremme gennemsigtigheden på de globale markeder for råmaterialer og bidrage til en bæredygtig udvikling.

3. Et sådant samarbejde kan omfatte udveksling af oplysninger vedrørende:

a) udbud og efterspørgsel, bilaterale handels- og investeringsanliggender samt internationale handelsspørgsmål

b) toldmæssige og ikketoldmæssige hindringer for råmaterialehandel, tilknyttede tjenester og investeringer

c) parternes respektive reguleringsmæssige rammer

d) teknologier inden for produktionsprocesser og anvendelsen af råmaterialer, og

e) bedste praksis i forbindelse med bæredygtig udvikling af mineindustrien, herunder de politiske retningslinjer for mineraler, fysisk planlægning, tilladelsesprocedurer, gennemsigtighed og forvaltning.

Artikel 7.5

Statistikker

Parterne samarbejder på det statistiske område, navnlig ved aktivt at fremme udvekslingen af bedste praksis. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) øget deltagelse i internationale møder på højt plan vedrørende emner af fælles interesse

b) harmonisering af statistiske metoder for at forbedre sammenligneligheden af data, og

c) udarbejdelse og formidling af officielle statistikker og udvikling af indikatorer.

Artikel 7.6

Transport

1. Parterne samarbejder og styrker dialogen på alle relevante områder inden for transportpolitik, herunder integreret transportpolitik, med henblik på at forbedre godstransporten og personbefordringen, fremme sikkerheden inden for sø- og luftfart og miljøbeskyttelsen og gøre deres transportsystemer mere effektive.

2. Samarbejdet og dialogen kan omfatte:

a) udveksling af oplysninger og bedste praksis for så vidt angår deres respektive transportpolitikker

b) styrkelse af luftfartsforbindelserne mellem Mexico og Unionen, herunder undersøgelse af muligheden for at indgå en særlig luftfartsaftale

c) fremme af målene for uhindret adgang til det internationale marked for søtransport og handel baseret på fair konkurrence og på et kommercielt grundlag

d) lette søtransport, logistikkæder og multimodal transport for at styrke konkurrencedygtigheden og de økonomiske forbindelser

e) fremme miljørelaterede transportspørgsmål

f) lette dialogen med eksperter og samarbejdet inden for internationale transportfora, og

g) støtte den grænseoverskridende elektroniske informationsstrøm for at fremme et dynamisk miljø for effektive og omkostningseffektive transporttjenester.

KAPITEL 8

UDDANNELSE, KULTUR OG SOCIALE SPØRGSMÅL

Artikel 8.1

Uddannelse

Parterne fremmer samarbejde og dialog inden for relevante uddannelsesområder såsom:

a) styrkelse af videregående uddannelse og teknisk og erhvervsrettet uddannelse

b) øget mobilitet blandt studerende, forskere, akademisk og administrativt personale fra videregående uddannelsesinstitutioner, og

c) fremme kapacitetsopbygningen på højere uddannelsesinstitutioner, herunder forbedrede mekanismer for anerkendelse af kvalifikationer og studieperioder i udlandet.

Artikel 8.2

Kultur

1. Parterne samarbejder i relevante internationale fora, navnlig FN's Organisation for Uddannelse, Videnskab og Kultur (i det følgende benævnt »UNESCO«), for at forfølge fælles mål og fremme den kulturelle mangfoldighed, bl.a. via gennemførelsen af konventionen om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed, som blev vedtaget af UNESCO's Generalkonference i Paris den 20. oktober 2005.

2. Parterne fremmer et tættere samarbejde inden for de kulturelle og kreative sektorer og industrier, herunder fremspirende og nye teknologier og audiovisuelle medier, for bl.a. at øge gensidig forståelse og viden om deres respektive kulturer.

3. Parterne fremmer kulturel udveksling og gennemfører fælles initiativer på forskellige kulturelle områder inden for de tilgængelige samarbejdsrammer.

4. Parterne fremmer samarbejde og fælles initiativer i forbindelse med skabelse, fremme og formidling af digitalt indhold på det kunstneriske og kulturelle felt inden for en retlig ramme, hvor kunstskaberes arbejde anerkendes og værdsættes som en metode til at forbedre den universelle adgang til kulturen og dens komponenter.

5. Parterne fremmer den interkulturelle dialog mellem deres respektive civilsamfundsorganisationer samt enkeltpersoner.

6. Parterne anerkender den rolle, som kulturen spiller både som katalysator og drivkraft for de økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioner af konfliktforebyggelse og bæredygtig udvikling, idet de kulturelle og kreative industrier er en vigtig drivkraft for de udviklede landes og udviklingslandenes økonomier.

Artikel 8.3

Beskæftigelse og sociale spørgsmål

1. Parterne anerkender, at forbedring af levestandarden, skabelse af kvalitetsjob og fremme af anstændigt arbejde bør være i centrum for beskæftigelses- og socialpolitikkerne.

2. Parterne respekterer de grundlæggende principper og rettigheder på arbejdspladsen som fastsat i erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet fra Den Internationale Arbejdsorganisation (i det følgende benævnt »ILO«), som blev vedtaget på Den Internationale Arbejdskonference i Genève den 18. juni 1998, og i de tilhørende ILO-konventioner, som de er parter i.

3. Parterne styrker samarbejdet inden for beskæftigelse, social dialog og sociale spørgsmål og fremmer udvekslingen af oplysninger vedrørende beskæftigelse, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsmarkedsspørgsmål og social beskyttelse.

Artikel 8.4

Eksponentiel teknologisk forandring

Parterne udveksler relevante erfaringer og bedste praksis for på en effektiv og omfattende måde at imødegå virkningerne af eksponentiel teknologisk forandring, automatisering og konsekvenserne heraf for den fuldstændige gennemførelse af verdensmålene for bæredygtig udvikling.

Artikel 8.5

Social samhørighed og inklusion

Parterne samarbejder om at forbedre den sociale samhørighed gennem nedbringelse af fattigdom i alle dens former, uligheder og social udstødelse med henblik på at nå verdensmålene for bæredygtig udvikling på globalt plan og fremme retfærdig globalisering, fuld beskæftigelse og anstændigt arbejde for alle mænd og kvinder, bl.a. gennem:

a) styrkelse af de sociale beskyttelsessystemer

b) tilskyndelse til lige adgang og ikkeforskelsbehandling i sociale politikker

c) fremme af innovation for at imødegå sociale udfordringer gennem udveksling af oplysninger om bedste praksis og fremme af dialog og forskning i denne sektor, og

d) fremme af social og solidarisk økonomi med henblik på inklusion og bekæmpelse af fattigdom.

Artikel 8.6

Sundhed

1. Parterne samarbejder på folkesundhedsområdet, herunder om sundhedsfremme og sygdomsforebyggelse, for at forbedre folkesundhedsniveauet og fremme universel sygesikring.

2. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) udveksling af oplysninger og samarbejde om spørgsmål af fælles interesse

b) fremme gennemførelsen at internationale sundhedsaftaler, og

c) lette udvekslinger, uddannelsesstipendier og uddannelsesprogrammer inden for de i stk. 1 omhandlede områder.

Artikel 8.7

Turisme

1. Parterne samarbejder inden for turisme. Samarbejdet sigter primært på at forbedre udveksling af oplysninger og bedste praksis for at sikre en afbalanceret og bæredygtig udvikling af turismen og for at støtte jobskabelse og økonomisk udvikling.

2. Samarbejdet skal fokusere på:

a) at bevare og maksimere det potentiale, som natur- og kulturarven repræsenterer

b) metoder til fremme af ansvarlige former for turisme og respekt for lokalsamfund

c) udveksling af oplysninger og bedste praksis vedrørende foranstaltninger til forbedring af færdigheder og kompetencer inden for turistsektoren

d) fremme af informationsudveksling og samarbejde rettet mod de kreative erhverv og innovation i turistsektoren, og

e) udveksling af bedste praksis med henblik på at integrere bæredygtighedsprincipper, navnlig biodiversitet, i turismen.

KAPITEL 9

FORSKNING, INNOVATION OG DIGITAL ØKONOMI

Artikel 9.1

Forskning og innovation

1. Parterne samarbejder inden for videnskabelig forskning, teknologisk udvikling og innovation på grundlag af fælles interesse og fordel og i overensstemmelse med deres respektive lovgivning, Formålet med dette samarbejde er at fremme bæredygtig udvikling, tackle globale samfundsmæssige udfordringer, opnå videnskabelig topkvalitet, forbedre den regionale konkurrenceevne samt styrke forbindelserne mellem parterne med henblik på at skabe langvarige partnerskaber. Parterne fremmer politisk dialog på bilateralt og regionalt niveau og anvender deres forskellige instrumenter, herunder aftaler om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, på supplerende måder.

2. Parterne tilstræber at:

a) forbedre mobilitetsvilkårene for forskere, videnskabsfolk, eksperter, studerende og iværksættere og for flytning af materiale og udstyr på tværs af grænserne

b) lette gensidig adgang til hinandens videnskabs-, teknologi- og innovationsprogrammer, forskningsinfrastrukturer og -faciliteter, publikationer og videnskabelige data

c) øge samarbejdet inden for prænormativ forskning og standardisering, og

d) fremme fælles principper for at sikre et passende og effektivt niveau for beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder inden for forsknings- og innovationsprojekter.

3. Parterne fremmer følgende aktiviteter, som skal varetages af statslige organisationer, offentlige og private forskningscentre, videregående uddannelsesinstitutioner, innovationsagenturer og -netværk og andre interessenter, herunder SMV'er:

a) fælles initiativer til at udbrede kendskabet til programmer inden for videnskab, teknologi, innovation og kapacitetsopbygning og muligheder for deltagelse i hinandens programmer

b) fælles møder og workshops med henblik på at udveksle oplysninger og bedste praksis og identificere områder for fælles forskning

c) fælles forskningsaktioner på områder af fælles interesse

d) gensidigt anerkendt vurdering og evaluering af videnskabeligt samarbejde og formidling af relevante resultater.

Artikel 9.2

Digital økonomi

1. Parterne erkender, at informations- og kommunikationsteknologi (i det følgende benævnt »IKT«) er et nøgleelement i det moderne liv og af vital betydning, når det gælder om at bidrage til at styrke oplysning og viden i samfundet for at fremme den økonomiske, uddannelsesmæssige og sociale udvikling. Parterne udveksler synspunkter om deres respektive politikker på dette område.

2. Samarbejdet kan omfatte følgende:

a) udveksling af synspunkter om de forskellige aspekter af politikken for det digitale indre marked, navnlig politikker og regulering vedrørende elektronisk kommunikation, herunder adgang til bredbåndstjenester, beskyttelse af privatlivets fred og personoplysninger, e-forvaltning, offentlighed i forvaltningen, åbne data, internetsikkerhed, e-sundhed og reguleringsmyndigheders uafhængighed

b) fremme af IKT som et middel til at fremme den økonomiske, sociale og kulturelle udvikling, social og digital inklusion og kulturel mangfoldighed, idet der lægges vægt på iværksætterånd og deltagelses- og samarbejdsbaseret arbejde samt stimulering af konnektivitet i skoler og udvikling af forskningsnetværk og akademiske netværk

c) udvikling af sammenkoblingen af og interoperabiliteten for forskningsnet, IT-relaterede og videnskabelige data-infrastrukturer og -tjenester, herunder i regional sammenhæng

d) samarbejde inden for e-forvaltning og tillidstjenester, såsom elektronisk signatur og elektronisk identifikation (eID), med fokus på udveksling af politiske principper, oplysninger og bedste praksis vedrørende anvendelsen af IKT til at modernisere den offentlige forvaltning, fremme høj kvalitet i de offentlige tjenester, forbedre den organisatoriske effektivitet og en gennemsigtig forvaltning af offentlige ressourcer

e) informationsudveksling vedrørende standarder, overensstemmelsesvurdering og typegodkendelse, og

f) fremme af udveksling og uddannelse af specialister, særlig unge fagfolk.

DEL III ([3])

HANDEL OG INVESTERINGER

KAPITEL 1

GENERELLE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Artikel 1.1

Oprettelse af et frihandelsområde

Parterne opretter ved dette kapitel i denne aftale et frihandelsområde i overensstemmelse med artikel XXIV i GATT 1994 og artikel V i GATS.

Artikel 1.2

Mål

Denne del af denne aftale har følgende mål:

a) udvidelse og diversificering af handelen mellem parterne med varer i overensstemmelse med artikel XXIV i GATT 1994 gennem nedsættelse eller afskaffelse af told og ikketoldmæssige handelshindringer

b) lettelse af handelen med varer, navnlig gennem bestemmelserne om told og handelslettelser, standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer samt sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, samtidig med at hver parts ret til at regulere på sit territorium for at nå mål for den offentlige politik bevares

c) liberalisering af handelen med tjenesteydelser i overensstemmelse med artikel V i GATS

d) udvikling af rammer, der fremmer øgede investeringsstrømme ved at tilvejebringe gennemsigtige, stabile og forudsigelige regler vedrørende betingelserne for etablering af virksomheder og de dermed forbundne kapitalbevægelser og sikrer en passende balance mellem liberalisering og beskyttelse af investeringer og hver parts ret til at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål

e) oprettelse af et investeringsdomstolssystem til at bilægge tvister mellem investorer og stater på en effektiv, upartisk og forudsigelig måde

f) effektiv og gensidig åbning af parternes markeder for offentlige udbud

g) fremme af innovation og kreativitet ved at sikre en passende og effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med gældende internationale forpligtelser mellem parterne og ved at sikre balancen mellem denne beskyttelse og offentlighedens interesser

([3]) Hvor en bestemmelse i denne del indeholder en henvisning til en anden bestemmelse i denne aftale, er nævnte henvisning til en anden bestemmelse i denne del, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

h) gennemførelse af handels- og investeringsforbindelser mellem parterne i overensstemmelse med princippet om fri og ufordrejet konkurrence

i) fremme af bæredygtig udvikling og udvikling af den internationale handel på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling, herunder økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse

j) oprettelse af en effektiv, retfærdig og forudsigelig tvistbilæggelsesmekanisme til at bilægge tvister mellem parterne om denne del af denne aftales fortolkning eller anvendelse.

Artikel 1.3

Alment gældende definitioner

Medmindre andet er fastsat, forstås der i denne del af denne aftale ved:

a) »alment gældende administrativ afgørelse«: en administrativ afgørelse eller fortolkning, der finder anvendelse på alle personer og faktiske forhold, der generelt er omfattet af anvendelsesområdet for den pågældende administrative afgørelse eller fortolkning, og hvormed fastsættes en adfærdsnorm, men som ikke omfatter:

   i) en konstatering eller afgørelse truffet inden for rammerne af administrative eller domstolslignende procedurer, der gælder for en bestemt person, vare eller tjenesteydelse fra den anden part i en konkret sag, eller

   ii) andre afgørelser vedrørende en konkret handling eller praksis

b) »landbrugsaftalen«: aftalen om landbrug i bilag 1A til WTO-overenskomsten

c) »landbrugsvare«: et produkt, som er opført i landbrugsaftalens bilag 1

d) »tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer, under hvilke luftfartøjet tages ud af drift«: reparations- og vedligeholdelsesaktiviteter, der udføres på et luftfartøj eller en del heraf, mens det er taget ud af drift, og som ikke omfatter linjevedligeholdelse

e) »antidumpingaftalen«: aftalen om anvendelse af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten

f) »tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer«: tjenesteydelser, der leveres ved hjælp af computersystemer, som indeholder oplysninger om flyselskabers fartplaner, disponibilitet, priser og prisregler, og gennem hvilke der kan foretages reservationer eller udstedes billetter

g) »told«: enhver form for told eller afgift, der pålægges ved eller i forbindelse med import af en vare, herunder enhver form for tillægstold eller tillægsafgift, der pålægges denne import eller i forbindelse dermed, men som ikke omfatter:

   i) afgifter, der svarer til en intern skat, som pålægges i medfør af denne aftales artikel 2.3

   ii) antidumping- eller udligningstold ([4]), der pålægges i overensstemmelse med GATT 1994, antidumpingaftalen eller SCM-aftalen, hvor det er relevant

([4]) Det præciseres, at definitionen af told ikke berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til kapitel 5 (Handelspolitiske beskyttelsesinstrumenter).

iii) gebyrer eller andre afgifter, der pålægges ved eller i forbindelse med import af en vare, som beløbsmæssigt er begrænset til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester, og

iv) pristillæg, der tilbydes eller opkræves for en importeret vare som følge af et udbudssystem, der er godkendt til forvaltning af toldkontingenter i henhold til tillæg 2-A-4 (Mexicos toldkontingenter)

h) »toldværdiansættelsesaftalen«: aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten

i) »dage«: kalenderdage, herunder weekender og helligdage

j) »DSU«: forståelsen vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse i bilag 2 til WTO-overenskomsten

k) »virksomhed«: enhver retlig enhed, der lovligt er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til gældende lovgivning, uanset om formålet er at skabe fortjeneste eller ej, og uanset om den er privat eller offentligt ejet, herunder enhver/ethvert selskab, trust, partnerskab, joint venture, enkeltmandsvirksomhed eller sammenslutning

l) »eksisterende«: allerede gældende på datoen for denne aftales ikrafttræden

m) »frit konvertibel valuta«: en valuta, som hyppigt handles på internationale valutamarkeder og hyppigt anvendes i forbindelse med internationale transaktioner

n) »GATS«: den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser i bilag 1B til WTO-overenskomsten

o) »GATT 1994«: den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten

p) »varer«: både materialer og produkter

q) »en parts vare«: en indenlandsk vare som defineret i GATT 1994, hvilket omfatter varer med oprindelse i den pågældende part

r) »groundhandlingydelser«: en lufthavns levering af følgende tjenesteydelser på honorar- eller kontraktbasis af luftfartsselskabets repræsentation, administration og overvågning, passagerbetjening, bagagehåndtering, forpladsservice, catering ([5]), luftfragt og -posthåndtering, påfyldning af brændstof, servicering og rengøring af luftfartøjer, transport på jorden, samt flyveoperation, administration af besætning og flyveplanlægning, men omfatter ikke egenservicering, sikkerhed, linjevedligeholdelse, reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer, og ledelse eller drift af væsentlige centraliserede lufthavnsinfrastrukturer som f.eks. afisningsfaciliteter, brændstofdistributionssystemer, bagagehåndteringssystemer og faste transportsystemer inden for lufthavnen

s) »det harmoniserede system« eller »HS«: det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, herunder dets almindelige fortolkningsregler, afsnitsbestemmelser, kapitelbestemmelser og underpositionsbestemmelser og ændringer heraf

t) »foranstaltning«: alle love, forskrifter, regler, procedurer, afgørelser, administrative foranstaltninger, krav eller praksis ([6])

([5]) Undtagen tilberedning af fødevarer.
([6]) Det præciseres, at »foranstaltning« omfatter manglende handling.

u) »statsborger«: en fysisk person, der er statsborger i en EU-medlemsstat eller Mexico i henhold til deres respektive lovgivning, eller som har fast bopæl i en part

v) »fysisk person« ([7]):

i) for så vidt angår Den Europæiske Union, en person, der er statsborger i en EU-medlemsstat i henhold til dens lovgivning ([8]), og

ii) for så vidt angår Mexico, en person, der er statsborger i Mexico i henhold til landets lovgivning;

en fysisk person, der både er statsborger i Mexico og har statsborgerskab i en EU-medlemsstat, anses for alene at være en fysisk person i den part, hvor vedkommende har sin fremherskende og reelle nationale tilknytning

w) »OECD«: Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling

x) »vare med oprindelsesstatus«: vare, som har oprindelsesstatus i henhold til oprindelsesreglerne i kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer)

y) »person«: en fysisk person eller en virksomhed

z) »person fra en part«: en borger eller en virksomhed i en part

aa) »præferencetoldbehandling«: den gældende toldsats for en vare med oprindelsesstatus i henhold til artikel 2.4 (Afskaffelse eller nedsættelse af told)

bb) »aftalen om beskyttelsesforanstaltninger«: aftalen om beskyttelsesforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

cc) »SCM-aftalen«: aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

dd) »salg og markedsføring af lufttransportydelser«: det pågældende luftfartsselskabs muligheder for frit at sælge og markedsføre sine lufttransportydelser, herunder alle aspekter af markedsføring såsom markedsanalyse, annoncering og distribution, men som ikke omfatter prisfastsættelse for lufttransportydelser eller de gældende betingelser

ee) »tjenesteyder«: en person, der leverer eller søger at levere en tjenesteydelse

ff) »SPS-aftalen«: aftalen om anvendelse af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

gg) »statslig virksomhed«: en virksomhed, der ejes eller kontrolleres af en part

hh) »TBT-aftalen«: aftalen om tekniske handelshindringer i bilag 1A til WTO-overenskomsten

([7]) Denne definition finder anvendelse på kapitel 10 til 19.

([8]) Definitionen af fysiske personer fra Den Europæiske Union omfatter også fysiske personer, som er fast bosiddende i Republikken Letland, og som ikke er statsborgere i Republikken Letland eller nogen anden stat, men som i henhold til Republikken Letlands love og forskrifter er berettiget til at modtage et pas for ikkestatsborgere.

ii) »territorium«: det område, hvor denne aftale finder anvendelse i henhold til artikel 2.2 (Territorialt anvendelsesområde) i denne aftales del IV

jj) »tredjeland«: et land eller et territorium uden for denne aftales geografiske anvendelsesområde

kk) »TRIPS-aftalen«: aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder i bilag 1C til WTO-overenskomsten

ll) »Wienerkonventionen om traktatretten«: Wienerkonventionen om traktatretten, udfærdiget den 23. maj 1969 i Wien

mm) »WTO«: Verdenshandelsorganisationen, og

nn) »WTO-overenskomsten«: Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, udfærdiget i Marrakesh den 15. april 1994.

Artikel 1.4

Forhold til WTO-overenskomsten

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser over for hinanden i henhold til WTO-overenskomsten.

Artikel 1.5

Henvisninger til love og andre aftaler

1. Enhver henvisning i denne del af denne aftale til love, enten generelt eller ved henvisning til en særlig bestemmelse, en særlig forordning eller et særligt direktiv, forstås som en henvisning til love, med eventuelle senere ændringer, medmindre andet er angivet.

2. Enhver henvisning eller hel eller delvis inkorporering ved henvisning i denne del af denne aftale til andre aftaler eller retlige instrumenter, skal, medmindre andet er angivet, forstås som omfattende:

a) tilhørende bilag, protokoller, fodnoter, fortolkende bemærkninger og forklarende bemærkninger, og

b) efterfølgeraftaler, som begge parter er part i, eller ændringer, der er bindende for parterne, undtagen hvis henvisningen bekræfter eksisterende rettigheder og forpligtelser.

Artikel 1.6

Opfyldelse af forpligtelser

1. Hver part vedtager alle generelle eller specifikke foranstaltninger, der er nødvendige for at opfylde forpligtelserne i henhold til denne del af denne aftale, herunder foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelse af sådanne forpligtelser af centrale, regionale eller lokale myndigheder samt ikkestatslige organer under udøvelsen af de beføjelser, der er delegeret til dem.

2. Det præciseres, at en part kun kan suspendere rettigheder og forpligtelser i henhold til denne del af denne aftale, jf. dog artikel 3.2, stk. 3, (Opfyldelse af forpligtelser) i denne aftales del IV, i tilfælde af den anden parts tilsidesættelser af denne del af denne aftale og i overensstemmelse med de deri fastsatte krav, herunder kapitel 31 (Tvistbilæggelse).

AFDELING B

Institutionelle bestemmelser

Artikel 1.7

Det fælles råds specifikke funktioner

1. Når det fælles råd, der er nedsat ved artikel 1.2 (Det fælles råd) i del IV i denne aftale, udfører en af de funktioner, der er tillagt det ved denne del af denne aftale, består det på ministerplan af repræsentanter for EU-parten med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål på den ene side og af repræsentanter for Mexicos økonomiministerium på den anden side eller af deres stedfortrædere.

2. Det fælles råd kan for at opfylde målene i denne del af denne aftale ændre:

a) bilag 2-A (Toldafviklingsplan) og bilag 2-E (Relevante bestemmelser om vinprodukter og spiritus)

b) kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), herunder bilag 3-A til 3-D

c) bilag 10-D (Adfærdskodeks for medlemmer af retten, medlemmer af appelretten og mæglere)

d) Mexicos relevante lister og afviklingsplaner i henhold til stk. 6 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og stk. 4 i artikel 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser)

e) bilag 21-A (Den Europæiske Unions omfattede udbud) og bilag 21-B (Mexicos omfattede udbud)

f) bilag 25-B (Liste over geografiske betegnelser)

g) bilag 31-A (Forretningsorden) og bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

3. Det fælles råd kan for at opfylde målene i denne del af denne aftale også:

a) vedtage bindende fortolkninger af bestemmelserne i denne del af denne aftale

b) træffe andre afgørelser som omhandlet i denne del af denne aftale, og

c) træffe alle andre foranstaltninger, som parterne måtte aftale, i forbindelse med udøvelsen af sine opgaver.

4. Hver part gennemfører enhver ændring i henhold til stk. 2, litra a), i overensstemmelse med dens gældende retlige procedurer inden den frist, parterne aftaler.

Artikel 1.8

Det blandede udvalgs specifikke funktioner

1. Når det blandede udvalg, der er nedsat ved artikel 1.2 (Det blandede udvalg) i del IV i denne aftale, udfører en af de funktioner, der er tillagt det ved denne del af denne aftale, består det på højt embedsmandsplan af repræsentanter for EU-parten med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål på den ene side og af repræsentanter for Mexicos økonomiministerium på den anden side i overensstemmelse med hver parts respektive krav, eller af deres stedfortrædere.

2. Det blandede udvalg:

a) bistår det fælles råd ved udøvelsen af dettes funktioner i forbindelse med handelsanliggender

b) har ansvar for den korrekte gennemførelse og anvendelse af bestemmelserne i denne del af denne aftale og for evalueringen af resultaterne af dens anvendelse

c) søger at forebygge og løse eventuelle uoverensstemmelser eller tvister vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne del af denne aftale, uden at det berører kapitel 31 (Tvistbilæggelse)

d) fører tilsyn med arbejdet i underudvalg og andre organer, der nedsættes i henhold til denne del af denne aftale, og

e) drøfter, hvordan handel og investeringer mellem parterne kan styrkes yderligere.

3. Som led i udøvelsen af sine funktioner i henhold til stk. 2 kan det blandede udvalg:

a) nedsætte yderligere underudvalg og andre organer end dem, der er nedsat ved denne del af denne aftale, bestående af repræsentanter for parterne, tildele dem ansvarsområder inden for sit kompetenceområde og beslutte at ændre de funktioner, der er tildelt de underudvalg og andre organer, som det nedsætter, samt opløse dem

b) anbefale det fælles råd at træffe afgørelser i overensstemmelse med de specifikke mål for denne del af denne aftale, herunder de ændringer, der er omhandlet i artikel 1.7, stk. 2, litra a), eller træffe sådanne afgørelser i perioderne mellem møderne i det fælles råd, eller når det fælles råd ikke er i stand til at mødes, og

c) træffe alle andre foranstaltninger, som parterne måtte aftale, i forbindelse med udøvelsen af sine funktioner, eller efter det fælles råds anvisninger.

Artikel 1.9

Koordinatorer for denne aftales del III

1. Hver part skal udpege en koordinator for denne del af denne aftale og give den anden part meddelelse herom senest60 dage efter denne aftales ikrafttræden.

2. Koordinatorerne har til opgave:

a) at lette kommunikationen mellem parterne om ethvert spørgsmål, der er omfattet af denne del af denne aftale, samt andre kontaktpunkter, der er oprettet i henhold hertil

b) i fællesskab at udarbejde dagsordener og træffe alle andre nødvendige forberedelser til møderne i det fælles råd og det blandede udvalg i overensstemmelse med denne artikel, og

c) at følge op på afgørelser truffet af det fælles råd og det blandede udvalg, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 1.10

Underudvalg og andre organer i denne aftales del III

1. Parterne nedsætter hermed følgende underudvalg og andre organer bestående af repræsentanter for EU-parten på den ene side og repræsentanter for Mexico på den anden side:

a) Udvalget om Handel med Varer

b) Underudvalget om Landbrug

c) Underudvalget om Handel med Vin og Spiritus

d) Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

e) Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger

f) Den Fælles Arbejdsgruppe om Dyrevelfærd og Antimikrobiel Resistens

g) Underudvalget om Tekniske Handelshindringer

h) Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer

i) Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser

j) Underudvalget om Offentlige Udbud

k) Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret

l) Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling.

2. Medmindre andet er fastsat i denne del af denne aftale, finder artikel 1.4 (Underudvalg og andre organer) i denne aftales del IV anvendelse på de underudvalg og andre organer, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1.

3. De underudvalg og andre organer, der er omhandlet i stk. 1, kan fremsætte passende henstillinger i de tilfælde, der er omhandlet i denne del af denne aftale.

4. Henstillinger fremsættes efter fælles aftale.

Artikel 1.11

Forhold til civilsamfundet

1. Hver part mødes mindst én gang om året i sin respektive interne rådgivende gruppe, jf. artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i denne aftales del IV, for at drøfte spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne del af denne aftale.

2. Når det fælles råd eller det blandede udvalg træder sammen i dettes handelssammensætning, indkalder det til et møde i det civilsamfundsforum, der er omhandlet i artikel 1.8 (Civilsamfundsforum) i denne aftales del IV, med henblik på at føre en dialog om anvendelsen af denne del af denne aftale.

KAPITEL 2

HANDEL MED VARER

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Artikel 2.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »konsulatsforretning«: proceduren for indhentning hos en konsul fra den importerende part på den eksporterende parts territorium eller på en tredjeparts territorium af en konsulatsfaktura eller et konsulatscertifikat for en handelsfaktura, et oprindelsescertifikat, en fragtliste, en »shippers' export declaration« eller enhver anden tolddokumentation, der er påkrævet ved eller i forbindelse med importen af varen

b) »eksportlicensprocedure«: en administrativ procedure, som kræver indgivelse af en ansøgning eller anden dokumentation, bortset fra den, der generelt kræves til toldprocedurer, til de(t) relevante administrative organ(er) i den eksporterende part som en forudgående betingelse for eksport fra den eksporterende parts territorium

c) »aftalen om importlicensprocedurer«: aftalen om importlicensprocedurer i bilag 1A til WTO-overenskomsten

d) »importlicensprocedure«: en administrativ procedure, som kræver indgivelse af en ansøgning eller anden dokumentation, bortset fra den, der generelt kræves til toldprocedurer, til de(t) relevante administrative organ(er) i den importerende part som en forudgående betingelse for import til den importerende parts territorium.

Artikel 2.2

Anvendelsesområde

Medmindre andet er fastsat i denne aftale, finder dette kapitel anvendelse på en parts handel med varer.

Artikel 2.3

National behandling

1. Hver part indrømmer national behandling for varer fra den anden part i henhold til artikel III i GATT 1994, inklusive bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil. Med henblik herpå er artikel III i GATT 1994 samt bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil med de fornødne ændringer inkorporeret i og gjort til en del af denne aftale.

2. Det præciseres, at der for så vidt angår enhver anden myndighed i Mexico end på føderalt niveau eller en myndighed i eller inden for en medlemsstat i EU-medlemsstat ved national behandling forstås en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes af en sådan myndighed for tilsvarende, direkte konkurrerende eller substituerbare varer fra henholdsvis Mexico eller den pågældende medlemsstat.

Artikel 2.4

Afskaffelse eller nedsættelse af told

1. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, afskaffer eller nedsætter hver part sin told på varer med oprindelsesstatus i overensstemmelse med bilag 2-A og anvender ikke told ved denne aftales ikrafttræden på varer med oprindelsesstatus, der henhører under toldpositioner i kapitel 1 til 97 i det harmoniserede system, bortset fra dem, der er omfattet af henholdsvis tillæg 2-A-1 eller 2-A-2 til bilag 2-A.

2. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, må en part ikke forhøje eksisterende told eller indføre ny told på en vare med oprindelsesstatus fra den anden part ([9]).

3. Hvis en part nedsætter sin mestbegunstigelsestoldsats, finder toldsatsen anvendelse på varer med oprindelsesstatus fra den anden part, så længe den er lavere end den fastsatte toldsats i henhold til bilag 2-A.

4. Efter anmodning fra en part konsulterer parterne hinanden for at overveje muligheden for at forbedre toldbehandlingen for markedsadgang for varer med oprindelsesstatus, der er anført i bilag 2-A. Det fælles råd kan træffe afgørelse om at ændre nævnte bilag ([10]).

5. Det præciseres, at en part kan opretholde eller forhøje en told på varen med oprindelsesstatus som godkendt af WTO's tvistbilæggelsesorgan.

Artikel 2.5

Told, skatter og andre afgifter ved eksport

1. En part må ikke indføre eller opretholde skatter eller afgifter ved eksport af en vare til den anden parts territorium, som overstiger dem, som pålægges samme vare bestemt for forbrug på hjemmemarkedet.

2. En part må ikke indføre eller opretholde nogen form for told eller afgifter, der pålægges ved eller i forbindelse med eksport af en vare til den anden parts territorium, som overstiger dem, som pålægges samme vare bestemt for forbrug på hjemmemarkedet.

3. Intet i denne artikel er til hinder for, at en part ved eksport af en vare kan pålægge et gebyr eller en afgift, der er tilladt i henhold til artikel 2.6.

Artikel 2.6

Gebyrer og formaliteter

1. Gebyrer og andre afgifter, der pålægges af en part ved eller i forbindelse med import af en vare fra den anden part eller eksport af en vare til den anden part, begrænses til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenesteydelser og må ikke udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af import eller eksport til skattemæssige formål.

2. En part må ikke opkræve et toldbehandlingsgebyr for varer med oprindelsesstatus ([11]).

([9]) Det præciseres, at en part efter en ensidig nedsættelse af en told kan forhøje denne told til det niveau, der er fastsat for det pågældende år i toldafviklingsplanen i overensstemmelse med bilag 2-A.
([10]) Det præciseres, at: denne ændring træder i stedet for enhver toldsats eller afviklingskategori, der er fastsat i bilag 2-A.
([11]) For Mexicos vedkommende henviser toldbehandlingsgebyret til »*Derecho de Trámite Aduanero*«.

3. Hver part offentliggør alle gebyrer og afgifter, som den pålægger i forbindelse med import eller eksport, således at myndigheder, erhvervsdrivende og andre interesserede parter kan blive bekendt hermed.

4. En part må ikke kræve udførelse af konsulatsforretninger, herunder tilknyttede gebyrer og afgifter, i forbindelse med import af en vare fra den anden part ([12]).

Artikel 2.7

Varer, der genindføres efter reparation eller ændring

1. Ved »reparation eller ændring« forstås enhver behandling af en vare, som foretages for at udbedre funktionsfejl eller materielle skader for således at genetablere varens oprindelige funktion eller sikre, at den er i overensstemmelse med de tekniske krav til anvendelsen, og uden hvilken varen ikke længere kan anvendes på normal måde til det formål, den er bestemt til. Reparation af en vare omfatter genetablering og vedligeholdelse, men ikke en behandling eller en proces, hvorved:

a) varens grundlæggende egenskaber tilintetgøres, eller der skabes en ny eller kommercielt anderledes vare

b) et halvfabrikata omformes til helfabrikata, eller

c) der foretages en væsentlig ændring af en vares funktion.

2. En part må uanset varens oprindelse ikke lægge told på en vare, som genindføres på partens territorium efter at have været midlertidigt eksporteret fra dens territorium til den anden parts territorium med henblik på reparation eller ændring, uanset om en sådan reparation eller ændring kunne udføres på den parts territorium, hvorfra varen blev eksporteret med henblik på reparation eller ændring.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse på varer, der mod kaution importeres til frihandelszoner eller med tilsvarende status, og som efterfølgende eksporteres med henblik på reparation og ikke genindføres mod kaution til frihandelszoner eller med tilsvarende status.

4. En part må ikke lægge told på en vare, uanset oprindelse, der midlertidigt importeres fra den anden parts territorium med henblik på reparation eller ændring.

Artikel 2.8

Genfremstillede varer

1. Ved »genfremstillet vare« forstås en vare henhørende under kapitel 84 til 90 eller pos. 9402 i det harmoniserede system, bortset fra varer, der er omfattet af bilag 2-B til denne aftale, og som:

a) helt eller delvis er fremstillet af materialer nyttiggjort fra varer, der tidligere har været anvendt

b) har ydeevne og driftstilstand og forventet levetid svarende til en tilsvarende vare, når den er ny, og

([12]) Det præciseres, at den importerende part kan kræve, at dens konsul med jurisdiktion på den eksporterende parts territorium konsulterer dokumenter:
a) med henblik på undersøgelse eller revision, eller
b) ved import af løsøre og bohave.

c) gives den samme garanti som en tilsvarende vare, når den er ny.

2. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, må en part ikke indrømme den anden parts genfremstillede varer en behandling, der er mindre gunstig end den behandling, den giver tilsvarende varer, når de er nye.

3. Med forbehold af sine forpligtelser i henhold til denne aftale og WTO-overenskomsten kan en part kræve, at genfremstillede varer:

a) identificeres som sådan med henblik på distribution eller salg på dens territorium, herunder specifikt mærkes for at undgå vildledning af forbrugerne, og

b) opfylder alle gældende tekniske krav og forskrifter, der gælder for tilsvarende varer, når de er nye.

4. Det præciseres, at artikel 2.9 finder anvendelse på genfremstillede varer. Hvis en part indfører eller opretholder import- og eksportforbud eller -restriktioner over for brugte varer, må den ikke indføre sådanne foranstaltninger for genfremstillede varer.

Artikel 2.9

Import- og eksportrestriktioner

Medmindre andet er fastsat i denne aftales bilag 2-C, må parterne ikke indføre eller opretholde forbud eller restriktioner ved import af varer fra den anden part eller ved eksport eller salg til eksport af en vare bestemt til den anden parts territorium, dog jf. artikel XI i GATT 1994, inklusive bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil. Med henblik herpå er artikel XI i GATT 1994, herunder bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil, med de fornødne ændringer inkorporeret i og gjort til en del af denne aftale.

Artikel 2.10

Importlicens

1. Hver part indfører og forvalter importlicensprocedurer i henhold til artikel 1 til 3 i aftalen om importlicensprocedurer.

2. Hver part underretter den anden part om enhver ny importlicensprocedure og enhver ændring af eksisterende importlicensprocedurer senest 60 dage efter offentliggørelsen heraf og om muligt senest 60 dage før den nye procedure eller ændring får virkning. Meddelelsen skal indeholde de oplysninger, der er anført i artikel 5, stk. 2, i aftalen om importlicensprocedurer samt de elektroniske adresser på de officielle websteder, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 4. En part anses for at overholde denne bestemmelse, hvis den underretter importlicenskomitéen om den relevante nye importlicensprocedure eller enhver ændring heraf, jf. artikel 4 i aftalen om importlicensprocedurer, i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1 til 3, i aftalen om importlicensprocedurer.

3. Efter anmodning fra en part skal den anden part straks afgive relevante oplysninger, herunder de oplysninger, der er angivet i artikel 2, stk. 5, i aftalen om importlicensprocedurer om eventuelle importlicensprocedurer, som den agter at indføre, har indført eller opretholder, eller vedrørende enhver ændring til eksisterende importlicensprocedurer.

4. Hver part offentliggør på de relevante officielle websteder de oplysninger, som den skal offentliggøre i henhold til artikel 1, stk. 4, litra a), i aftalen om importlicensprocedurer og sikrer, at de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, i aftalen om importlicensprocedurer, er offentligt tilgængelige.

Artikel 2.11

Eksportlicens

1. Hver part offentliggør enhver ny eksportlicensprocedure eller enhver ændring af en eksisterende eksportlicensprocedure, herunder, hvis det er relevant, på de relevante officielle websteder. Denne offentliggørelse sker så vidt muligt senest 45 dage før proceduren eller ændringen får virkning, og under alle omstændigheder senest på den dato, hvor den pågældende procedure eller ændring får virkning.

2. Hver part underretter den anden part om sine eksisterende eksportlicensprocedurer senest 60 dage efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Hver part giver den anden part meddelelse om enhver ny eksportlicensprocedure og enhver ændring af eksisterende eksportlicensprocedurer senest 60 dage efter datoen for offentliggørelsen heraf. Sådanne meddelelser skal indeholde henvisningen til den kilde, hvor de oplysninger, der kræves i henhold til stk. 3, er offentliggjort, og i givet fald omfatte adressen på det relevante officielle websted.

3. Offentliggørelsen af eksportlicensprocedurer omfatter følgende oplysninger:

a) ordlyden af eksportlicensprocedurerne samt eventuelle ændringer heraf

b) de varer, der er underlagt hver eksportlicensprocedure

c) for hver procedure en beskrivelse af processen for ansøgning om en eksportlicens og eventuelle kriterier, som en ansøger skal opfylde for at være berettiget til at ansøge om en eksportlicens, f.eks. krav om en virksomhedslicens, etablering eller vedligeholdelse af en investering eller drift gennem en særlig virksomhedsform på en parts territorium

d) et eller flere kontaktpunkter, hvor interesserede kan få yderligere oplysninger om betingelserne for at opnå en eksportlicens

e) det eller de administrative organer, hvortil en ansøgning eller anden relevant dokumentation skal indgives

f) en beskrivelse af den eller de foranstaltninger, der gennemføres i forbindelse med eksportlicensproceduren

g) den periode, hvor hver enkelt eksportlicensprocedure vil være gældende, medmindre proceduren forbliver gældende, indtil den trækkes tilbage eller revideres i en ny offentliggørelse

h) hvorvidt parten agter at anvende en eksportlicensprocedure til at forvalte en eksportkvote, den samlede mængde, kvotens begyndelses- og slutdato og, hvis det er relevant, kvoteværdien, og

i) enhver fritagelse eller undtagelse fra eksportlicenskravet, og hvordan man anmoder om eller anvender disse fritagelser eller undtagelser, samt kriterierne for deres tildeling.

4. Det præciseres, at intet i denne artikel forpligter en part til at udstede en eksportlicens eller forhindrer en part i at opfylde sine forpligtelser eller tilsagn i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolutioner samt multilaterale ikkespredningsordninger og eksportkontrolordninger.

Artikel 2.12

Toldværdiansættelse

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til toldværdiansættelsesaftalen.

Artikel 2.13

Midlertidig indførsel af varer

1. Hver part indrømmer midlertidig indførsel med fuldstændig betinget fritagelse for betaling af importafgifter i henhold til dens love og forskrifter for følgende varer, uanset deres oprindelse:

a) varer bestemt til forevisning eller anvendelse på udstillinger, messer, møder, fremvisninger eller lignende arrangementer

b) professionelt udstyr, herunder udstyr til brug for pressen eller radio eller fjernsyn, software, kinematografisk udstyr og apparater til brug i sådant udstyr og tilbehør hertil, som kræves, for at en person, der indrejser på en parts territorium, kan udøve sin erhvervsmæssige virksomhed med henblik på at løse en bestemt opgave

c) beholdere, prøver og reklamefilm og -optagelser samt andre varer, der indføres i forbindelse med en erhvervsmæssig transaktion

d) varer, der importeres i sportsøjemed

e) varer, der importeres til humanitære formål, og

f) dyr, der importeres til særlige formål.

2. Hver part kan kræve, at de varer, der er omfattet af midlertidig indførsel i overensstemmelse med stk. 1:

a) er bestemt til reeksport uden at have undergået nogen ændring bortset fra normal værdiforringelse som følge af anvendelsen af varerne

b) udelukkende anvendes af en person, der er statsborger i den anden part, eller under vedkommendes tilsyn, i forbindelse med udøvelsen af dennes erhvervsmæssige virksomhed eller sportsgren

c) ikke sælges eller leases, mens de befinder sig på dens territorium

d) efter anmodning fra den importerende part ledsages af en sikkerhedsstillelse, der ikke overstiger de afgifter, der ellers skulle betales ved indpassage eller endelig import, og som kan frigives ved eksport af varerne

e) kan identificeres ved import og eksport

f) genudføres inden for en periode, der med rimelighed står i forhold til formålet med den midlertidige indførsel, og

g) indføres i en mængde, der ikke overstiger, hvad der er nødvendigt for den påtænkte anvendelse.

3. Hver part tillader, at midlertidigt indførte varer i henhold til denne artikel genudføres via en anden toldhavn eller et andet toldkontor end det, der blev brugt i forbindelse med indførslen.

4. Hver part sikrer, at importøren eller enhver anden person, der er ansvarlig for varer, der indføres i henhold til denne artikel, ikke holdes ansvarlig for manglende eksport af sådanne varer inden for den frist, der er fastsat for den midlertidige indførsel, herunder en eventuel lovlig forlængelse, mod fremlæggelse af et tilfredsstillende bevis over for den importerende part i overensstemmelse med dens toldlovgivning for, at varerne er fuldstændig tilintetgjort eller uigenkaldeligt gået tabt.

Artikel 2.14

Samarbejde

1. Særlige bestemmelser om administrativt samarbejde mellem parterne i forbindelse med præferencetoldbehandling findes i bilag 2-D.

2. Parterne udveksler årligt importstatistikker startende et år efter denne aftales ikrafttræden, indtil Udvalget om Handel med Varer beslutter andet. Udvekslingen af importstatistikker omfatter oplysninger vedrørende det senest tilgængelige dataår, herunder værdi og mængde, baseret på toldpositionsniveauet for importen af varer fra den anden part, som drager fordel af præferencetoldbehandling i henhold til denne aftale, og for varer, der ikke er indrømmet præferencetoldbehandling.

Artikel 2.15

Udvalget om Handel med Varer

Udvalget om Handel med Varer, der er nedsat ved stk. 1, litra a), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel og bilag 2-A til 2-G

b) fremme handel med varer mellem parterne, herunder via konsultationer om bedre toldbehandling ved markedsadgang i henhold til denne aftale og andre spørgsmål, som måtte være relevante

c) udgøre et forum for drøftelse og løsning af eventuelle spørgsmål i forbindelse med dette kapitel

d) straks fjerne hindringer for handelen med varer mellem parterne, navnlig dem, der vedrører anvendelsen af ikketoldmæssige foranstaltninger, og, hvis det er relevant, henvise sådanne spørgsmål til drøftelse i det blandede udvalg

e) anbefale det blandede udvalg enhver ændring af eller tilføjelse til dette kapitel

f) koordinere udvekslingen af oplysninger med henblik på præferenceudnyttelse eller enhver anden udveksling af oplysninger om handel med varer mellem parterne, som det måtte beslutte

g) gennemgå eventuelle fremtidige ændringer af det harmoniserede system for at sikre, at hver parts forpligtelser i henhold til denne aftale ikke ændres, og gennemføre konsultationer med henblik på at løse eventuelle relaterede konflikter

h) udføre alle andre opgaver, som det blandede udvalg måtte pålægge det.

AFDELING B

Handel med landbrugsvarer

Artikel 2.16

Anvendelsesområde

Denne afdeling finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder på sit territorium, vedrørende handel med landbrugsvarer.

Artikel 2.17

Samarbejde i multilaterale fora

1. Parterne samarbejder inden for rammerne af WTO om at fremme et universelt, regelbaseret, åbent, ikkediskriminerende og retfærdigt multilateralt handelssystem, fremme landbrugsforhandlinger og fremme etableringen af nye regler, der letter handelen med landbrugsvarer.

2. Parterne erkender, at visse eksportforanstaltninger som f.eks. eksportforbud, eksportrestriktioner eller eksportafgifter kan have en skadelig indvirkning på kritiske forsyninger af landbrugsvarer. I den forbindelse støtter parterne fastlæggelsen af regler gennem aktiv deltagelse i de relevante internationale fora.

Artikel 2.18

Eksportkonkurrence

1. Med henblik på denne artikel forstås ved:

a) »eksportsubsidier«: subsidier i den i artikel 1, litra e), i landbrugsaftalen anvendte betydning, og

b) »foranstaltninger med tilsvarende virkning«: eksportkreditter, eksportkreditgarantier eller forsikringsordninger samt andre foranstaltninger med en virkning svarende til eksportsubsidier ([13]).

2. Parterne bekræfter deres tilsagn, der blev udtrykt i beslutningen om eksportkonkurrence, som blev vedtaget den 19. december 2015 af WTO's Ministerkonference i Nairobi, om at udvise den største tilbageholdenhed med hensyn til enhver anvendelse af alle former for eksportsubsidier og alle eksportforanstaltninger med tilsvarende virkning og om at øge gennemsigtigheden og forbedre overvågningen i forbindelse med alle former for eksportsubsidier og alle eksportforanstaltninger med tilsvarende virkning.

3. En part må ikke indføre eller opretholde eksportsubsidier for landbrugsvarer, der eksporteres eller indgår i en vare, der eksporteres til den anden parts territorium.

4. En part må ikke opretholde, indføre eller genindføre andre foranstaltninger med tilsvarende virkning for en landbrugsvare, der eksporteres eller indgår i en vare, som eksporteres til den anden parts territorium, medmindre den pågældende foranstaltning med tilsvarende virkning er i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i den relevante WTO-overenskomst, -beslutning eller -forpligtelse.

([13]) Ved fortolkningen af udtrykket »foranstaltninger med tilsvarende virkning« kan parterne i konkrete tilfælde søge vejledning i de relevante WTO-regler og fra WTO-medlemmernes praksis.

5. For at øge gennemsigtigheden og forbedre overvågningen i forbindelse med eksportsubsidier og andre foranstaltninger med tilsvarende virkning kan en part, der har begrundet tvivl om eksportsubsidier eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som den anden part anvender på en landbrugsvare, der er bestemt til eksport til førstnævnte part, kræve de nødvendige oplysninger om de foranstaltninger, der anvendes af den anden part. De krævede oplysninger skal fremlægges uden ophold.

Artikel 2.19

Forvaltning af toldkontingenter

1. En part, der anvender toldkontingenter i overensstemmelse med bilag 2-A, skal:

a) forvalte disse toldkontingenter rettidigt og på en gennemsigtig, objektiv og ikkediskriminerende måde i overensstemmelse med sin lovgivning, og

b) på en rettidig og kontinuerlig måde gøre alle relevante oplysninger om kontingentforvaltning offentligt tilgængelige, herunder den disponible mængde, udnyttelsesgraden og kriterierne for støtteberettigelse.

2. Parterne rådfører sig med hinanden om alle spørgsmål vedrørende forvaltningen af toldkontingenterne. Med henblik herpå udpeger hver part et kontaktpunkt, der skal lette kommunikationen mellem parterne, og meddeler den anden part dets kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

Artikel 2.20

Underudvalget om Landbrug

1. Underudvalget om Landbrug, der er nedsat ved stk. 1, litra b), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af denne afdeling og fremme samarbejdet med henblik på at lette handelen med landbrugsvarer mellem parterne

b) udgøre et forum, hvor parterne kan drøfte udviklingen i deres landbrugsordninger og handelen med landbrugsvarer mellem parterne

c) fjerne hindringer, herunder ikketoldmæssige hindringer, for handelen med landbrugsvarer mellem parterne

d) evaluere dette kapitels indvirkning på hver parts landbrugssektor samt anvendelsen af instrumenterne i dette kapitel og anbefale eventuelle passende foranstaltninger til Udvalget om Handel med Varer

e) udgøre et forum, hvor spørgsmål vedrørende denne afdeling kan drøftes i samarbejde med andre relevante udvalg, arbejdsgrupper eller særlige organer, der er nedsat ved denne aftale

f) varetage alle andre opgaver, som Udvalget om Handel med Varer måtte tildele det, og

g) aflægge rapport om resultaterne af sit arbejde i henhold til dette stykke til drøftelse i Udvalget om Handel med Varer.

2. Underudvalget om Landbrug mødes mindst én gang om året, medmindre andet aftales.

3. Under særlige omstændigheder mødes Underudvalget om Landbrug på anmodning af en part senest 30 dage efter datoen for en sådan anmodning efter aftale mellem parterne.

AFDELING C

Handel med vin og spiritus

Artikel 2.21

Anvendelsesområde

Denne afdeling finder anvendelse på vinprodukter ([14]) og spiritus henhørende under pos. 2204, 2205 og 2208 i det harmoniserede system.

Artikel 2.22

Ønologiske fremgangsmåder

1. Den Europæiske Union tillader import til og markedsføring på sit territorium af vin til konsum med oprindelse i Mexico, som er produceret i overensstemmelse med:

a) produktdefinitioner, der er godkendt i Mexico i henhold til de love og forskrifter, der er omhandlet i del A i bilag 2-E, og

b) ønologiske fremgangsmåder, der er godkendt, og restriktioner, der anvendes i Mexico i henhold til de love og forskrifter, der er omhandlet i del A i bilag 2-E eller på anden måde er godkendt til brug i vin til eksport af den kompetente myndighed i Mexico, for så vidt som de er anbefalet og offentliggjort af Den Internationale Vinorganisation (i det følgende benævnt »OIV«).

Den i dette stykke omhandlede tilladelse er betinget af, at der ikke tilsættes alkohol eller spiritus til vinen med undtagelse af hedvine, som må tilsættes vinsprit eller druebrændevin. Dette afsnit berører ikke muligheden for at tilsætte anden alkohol end vinsprit ved fremstillingen af »vino generoso«, forudsat at en sådan tilsætning tydeligt fremgår af etiketten.

2. Mexico tillader import til og markedsføring på sit territorium af vin til konsum med oprindelse i Den Europæiske Union, som er produceret i overensstemmelse med:

a) produktdefinitioner, der er godkendt i Den Europæiske Union i henhold til de love og forskrifter, der er omhandlet i del B i bilag 2-E

b) ønologiske fremgangsmåder, der er godkendt, og restriktioner, der anvendes i Den Europæiske Union i henhold til de love og forskrifter, der er omhandlet i del B i bilag 2-E, og

c) den kendsgerning, at tilsætning af alkohol eller spiritus er udelukket for alle andre vine end hedvine, som kun må tilsættes vinsprit eller druebrændevin.

3. Druesorter, der kan anvendes i vin, som importeres fra en part og markedsføres på den anden parts territorium, er sorter af planter af slægten Vitis vinifera og hybrider heraf, uden at dette berører de mere restriktive love og forskrifter, som en part måtte anvende for vin produceret på sit territorium.

4. Det fælles råd kan ændre del A og B i bilag 2-E med henblik på at tilføje, slette eller ajourføre henvisningerne til produktdefinitioner og ønologiske fremgangsmåder og restriktioner.

([14]) Det præciseres, at der ved »vinprodukter« forstås vin og andre vinprodukter henhørende under pos. 2204 og 2205 i det harmoniserede system.

Artikel 2.23

Mærkning af vinprodukter og spiritus

1. En part må ikke kræve, at nogen af følgende datoer eller tilsvarende datoer anføres på beholderen, etiketten eller emballagen til vinprodukter eller spiritus:

a) emballeringsdato

b) aftapningsdato

c) produktions- eller fremstillingsdato

d) udløbsdato eller sidste anvendelsesdato

e) dato for mindste holdbarhed, »bedst før«-dato, eller

f) sidste salgsdato.

En part kan kræve angivelse af en »bedst før«-dato i tilfælde, hvor der tilsættes letfordærvelige ingredienser, eller i tilfælde af en holdbarhed, som producenten anser for at være mindre end eller lig med 12 måneder.

2. En part må ikke kræve, at oversættelser af varemærker, firmamærke eller geografiske betegnelser skal anføres på beholderen, etiketten eller emballagen til vinprodukter eller spiritus.

3. En part skal tillade, at obligatoriske oplysninger, herunder oversættelser, anføres på en supplerende etiket, der fæstnes til en beholder med vinprodukter eller spiritus. Der kan anbringes supplerende etiketter på importerede vin- eller spiritusbeholdere efter importen, men inden produktet udbydes til salg på partens territorium, forudsat at de obligatoriske oplysninger på den oprindelige etiket er fuldt ud og korrekt angivet.

4. En part skal tillade anvendelse af identifikationskoder for partier, forudsat at disse koder ikke kan slettes.

5. En part må kun under ekstraordinære omstændigheder anvende en mærkningsforanstaltning på vinprodukter og spiritus, der blev markedsført på den pågældende parts territorium før den dato, hvor foranstaltningen trådte i kraft.

6. En part skal tillade anvendelse af tegninger, figurer, illustrationer og anprisninger eller forklaringer på flasker, forudsat at de ikke erstatter obligatoriske mærkningsoplysninger og ikke vildleder forbrugeren med hensyn til vinprodukternes og spiritussens reelle egenskaber og sammensætning.

7. En part må ikke kræve, at etiketter på vinprodukter eller spiritus skal være forsynet med allergenmærkning med hensyn til allergener, der er blevet anvendt til fremstilling og tilberedning af vinprodukter eller spiritus, og som ikke er til stede i det endelige produkt.

8. Ved handel med vin mellem parterne kan vin med oprindelse i Den Europæiske Union mærkes i Mexico med angivelse af produkttypen som angivet i del C i bilag 2-E.

9. Hver part beskytter følgende navne med hensyn til vinprodukter og spiritus i overensstemmelse med Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret, udfærdiget i Paris den 20. marts 1883 (i det følgende benævnt »Pariserkonventionen«):

a) EU-medlemsstatens navn, og

b) navnet De Forenede Mexicanske Stater eller Mexico og dets stater.

10. En part skal tillade etiketter på vinprodukter eller spiritus med angivelse af alkoholindholdet udtrykt i volumen i følgende forkortelser:

a) »% Alk. Vol.«

b) »% Alk Vol.«

c) »% alc. vol.«

d) »% alc vol.«

e) »% Alc.«

f) »% Alc./Vol.«

g) »Alc()%vol.«

h) »% alc/vol«

i) »alc()%vol«.

Artikel 2.24

Certificering af vinprodukter og spiritus

1. En part kan for vinprodukter, der importeres fra den anden part og markedsføres på dens marked, kun kræve den dokumentation og certificering, der er fastsat i del D i bilag 2-E.

2. En part må ikke underkaste import af vinprodukter, der er produceret på den anden parts territorium, mere restriktive krav til importcertificering end dem, der er fastsat i denne aftale.

3. Hver part kan anvende sine love og forskrifter til at identificere forfalskede eller kontaminerede produkter efter den endelige import.

4. I tilfælde af en tvist anerkender hver part som referencemetoder de analysemetoder, der er i overensstemmelse med de standarder, der anbefales af internationale organisationer såsom Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO), eller, hvis sådanne metoder ikke findes, OIV's metoder.

5. Hver part tillader import til dens territorium af spiritus i overensstemmelse med de regler for importdokumentation eller certificering og analyserapporter, der er fastsat i dens love og forskrifter.

6. Den Europæiske Union kræver ved import af tequila og mezcal til Den Europæiske Union, at der for dens toldmyndigheder forelægges et eksportægthedscertifikat for disse produkter udstedt af overensstemmelsesvurderingsorganer, der er akkrediteret og godkendt af de mexicanske myndigheder ([15]). Mexico fremlægger modeller til eksportægthedscertifikatet for tequila og mezcal og underretter Underudvalget om Handel med Vin og Spiritus om eventuelle ændringer i forbindelse med disse certifikater.

7. Parterne kan indføre midlertidige, supplerende importcertifikatkrav for vinprodukter og spiritus, der importeres fra den anden part, hvis legitime offentlige hensyn såsom sundheds- eller forbrugerbeskyttelse eller bekæmpelse af svig tilsiger det. I så fald skal parten give den anden part tilstrækkelige oplysninger og tilstrækkelig tid til at opfylde de yderligere krav.

Sådanne krav ikke må strække sig ud over den periode, som de offentlige hensyn eller risikoen for svig, der har begrundet kravenes indførelse, kræver.

8. Det fælles råd kan ændre del D i bilag 2-E for så vidt angår den dokumentation og certificering, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 2.25

Gældende regler

Medmindre andet er fastsat i denne aftale, foregår import og markedsføring af produkter, der er omfattet af denne afdeling, og som handles mellem parterne, i overensstemmelse med de love og forskrifter, der gælder på den importerende parts territorium.

Artikel 2.26

Overgangsforanstaltninger

Produkter, der på datoen for denne aftales ikrafttræden er fremstillet og mærket i overensstemmelse med en parts love og forskrifter og eksisterende aftaler mellem parterne, men som ikke er i overensstemmelse med denne afdeling, kan markedsføres i den importerende part på følgende betingelser:

a) af grossister eller producenter i en periode på to år, eller

b) af detailhandlere, indtil lagrene er opbrugt.

Artikel 2.27

Meddelelser

Hver part sikrer rettidig underretning af den anden part om ændringer af love og forskrifter på de områder, der er omfattet af denne afdeling, og som har en indvirkning på produkter, der handles dem imellem.

([15]) Det præciseres, at dette ikke berører hver parts love og forskrifter vedrørende markedsføring og salg af disse produkter.

Artikel 2.28

Samarbejde om handel med vin og spiritus

1. Parterne samarbejder om og behandler spørgsmål vedrørende handel med vin og spiritus, herunder navnlig for så vidt angår:

a) produktdefinitioner, certificering og mærkning, og

b) anvendelsen af druesorter til vinfremstilling og mærkning heraf.

2. For at lette den gensidige bistand mellem parternes håndhævende myndigheder udpeger hver part de kompetente myndigheder og organer, der er ansvarlige for gennemførelsen og anvendelsen af spørgsmål, der er omfattet af denne afdeling. Hvis en part udpeger mere end én kompetent myndighed eller et kompetent organ, sikrer den koordinering mellem disse myndigheder og organer. I så fald udpeger en part også én forbindelsesmyndighed, der skal fungere som det centrale kontaktpunkt for den anden parts myndighed eller organ.

3. Parterne meddeler hinanden navn og adresse på de kompetente myndigheder og organer, der er omhandlet i stk. 2, samt eventuelle ændringer heraf senest seks måneder efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

4. De myndigheder og organer, der er omhandlet i denne artikel, arbejder tæt sammen og søger metoder til yderligere at forbedre den gensidige bistand ved anvendelsen af denne afdeling, navnlig med henblik på at bekæmpe svigagtig praksis.

Artikel 2.29

Underudvalget om Handel med Vin og Spiritus

1. Underudvalget om Handel med Vin og Spiritus, der er nedsat ved stk. 1, litra c), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af denne afdeling

b) udgøre et forum for samarbejde om spørgsmål vedrørende denne afdeling og udveksling af oplysninger, og

c) påse, at denne afdeling gennemføres på korrekt vis.

2. Underudvalget om Handel med Vin og Spiritus kan fremsætte henstillinger og forberede afgørelser til det fælles råd, der kan vedtages som fastsat i denne afdeling.

AFDELING D

Ikketoldmæssige markedsadgangsforpligtelser for andre sektorer

Artikel 2.30

Lægemidler

Hver parts specifikke ikketoldmæssige markedsadgangsforpligtelser vedrørende lægemidler og medicinsk udstyr er anført i bilag 2-F.

Artikel 2.31

Motorkøretøjer

Hver parts specifikke ikketoldmæssige markedsadgangsforpligtelser vedrørende motorkøretøjer og udstyr samt dele dertil er fastsat i bilag 2-G.

KAPITEL 3

OPRINDELSESREGLER OG OPRINDELSESPROCEDURER

AFDELING A

Oprindelsesregler

Artikel 3.1

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »kapitler«, »positioner« og »underpositioner«: de kapitler (tocifrede koder), positioner (firecifrede koder) og underpositioner (sekscifrede koder), der anvendes i det harmoniserede systems nomenklatur

b) »kompetent statslig myndighed«: for Mexicos vedkommende den udpegede myndighed under økonomiministeriet (*Secretaría de Economía*) eller dennes efterfølger

c) »sending«: varer, som enten sendes samtidigt fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller er omfattet af et gennemgående transportdokument, der dækker transporten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af en samlet faktura

d) »toldmyndighed«: den statslige myndighed, der i henhold til en parts lovgivning er ansvarlig for forvaltning, anvendelse og håndhævelse af love og forskrifter på toldområdet

e) »eksportør«: en person, der er etableret på en parts territorium, og som eksporterer fra den pågældende parts territorium og udfærdiger en udtalelse om oprindelse

f) »importør«: en person, der er etableret på en parts territorium, og som importerer en vare og anmoder om præferencetoldbehandling

g) »materiale«: alle former for bestanddele, råmaterialer, komponenter, dele eller lignende, der er anvendt til fremstillingen af et produkt

h) »materialer uden oprindelsesstatus«: materialer, som ikke har opnået oprindelsesstatus i henhold til dette kapitel

i) »materialer med oprindelsesstatus« eller »produkter med oprindelsesstatus«: henholdsvis materialer eller produkter, der har opnået oprindelsesstatus i henhold til dette kapitel

j) »produkt«: det produkt, der fremstilles, selv når det er bestemt til senere anvendelse som materiale i produktionen af et andet produkt, og

k) »produktion«: alle former for bearbejdning eller forarbejdning eller særlige operationer, herunder også samling.

Artikel 3.2

Generelle krav

1. Med henblik på en parts anvendelse af præferencetoldbehandling på varer med oprindelsesstatus fra den anden part i overensstemmelse med denne aftale anses følgende produkter for at have oprindelse i den part, hvor den sidste produktion fandt sted:

a) produkter, der er fuldt ud fremstillet i den pågældende part i den i artikel 3.4 anvendte betydning

b) produkter fremstillet i den pågældende part udelukkende af materialer med oprindelsesstatus, eller

c) produkter, der er fremstillet i den pågældende part og indeholder materialer uden oprindelsesstatus, forudsat at de opfylder kravene i bilag 3-A.

2. Et produkt, der anses for at have oprindelse i en part i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, skal opfylde alle andre gældende betingelser i dette kapitel for indrømmelse af præferencetoldbehandling på grundlag af en anmodning i henhold til artikel 3.16.

3. Hvis et produkt har opnået oprindelsesstatus, anses de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af det pågældende produkt, ikke som materialer uden oprindelsesstatus, når det pågældende produkt indgår som materiale i et andet produkt.

4. For at opnå oprindelsesstatus skal produktet være produceret uden afbrydelse i en part som omhandlet i stk. 1, litra a) til c).

Artikel 3.3

Kumulation af oprindelse

1. Et produkt med oprindelse i en part betragtes som et produkt med oprindelse i den anden part, hvis produktet anvendes som materiale i produktionen af et andet produkt i den anden part ([16]).

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, hvis:

a) produktionen af et produkt ikke er mere vidtgående end de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3.6, og

b) det med overvejende grad af sandsynlighed kan dokumenteres, at formålet med produktionen er at omgå en af parternes finans- eller skattelovgivning.

([16]) Hvis parterne ikke har samme oprindelsesregler for et materiale, skal oprindelsesreglerne for det pågældende materiale fastsættes i overensstemmelse med de regler, der gælder i den eksporterende part.

Artikel 3.4

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Følgende produkter anses for at være fuldt ud fremstillet i en part:

a) mineralske produkter, som er udvundet af dens jord eller havbund

b) planter og vegetabilske produkter, der er dyrket eller høstet dér

c) levende dyr, som er født og opdrættet dér

d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér

e) produkter fra slagtede dyr, som er født og opdrættet dér

f) produkter fra jagt eller fiskeri, som drives dér

g) produkter fra akvakultur dér, såfremt akvatiske organismer, herunder fisk, bløddyr, krebsdyr, andre hvirvelløse vanddyr samt vandplanter, er opdrættet og dyrket på basis af f.eks. æg, rogn, fiskeyngel, sættefisk eller larver gennem produktionsfremmende indgreb i opdræts- eller vækstprocesserne, f.eks. ved regelmæssig udsætning, fodring eller beskyttelse mod rovdyr

h) produkter fra havfiskeri og andre produkter, som er hentet op fra havet af en parts fartøjer uden for dennes territorialfarvand

i) produkter, som er fremstillet på en parts fabriksskibe udelukkende på grundlag af produkter som omhandlet i litra h)

j) brugte varer indsamlet dér, og som kun er egnet til genindvinding af råmaterialer, herunder sådanne råmaterialer

k) affald og skrot hidrørende fra produktionsprocesser, som udføres dér

l) produkter, som er udvundet af havbunden eller undergrunden under havbunden beliggende uden for en parts søterritorier, såfremt parten har rettigheder til at udnytte denne havbund eller undergrund, eller

m) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a)-l) omhandlede produkter.

2. Ved »en parts fartøj« og »en parts fabriksskib« i stk. 1, litra h) og i), forstås et fartøj eller et fabriksskib, som:

a) er registreret i en EU-medlemsstat eller i Mexico

b) sejler under en EU-medlemsstats eller Mexicos flag, og

c) opfylder én af følgende betingelser:

i) det er mindst 50 procent ejet af statsborgere i en EU-medlemsstat eller i Mexico, eller

ii) det er ejet af virksomheder:

A) hvis hovedkontor og vigtigste forretningssted er beliggende i Den Europæiske Union eller Mexico, og

B) er mindst 50 procent ejet af offentlige enheder, statsborgere eller virksomheder i en EU-medlemsstat eller i Mexico.

Artikel 3.5

Tolerancer

1. Hvis et produkt ikke opfylder kravene i bilag 3-A som følge af anvendelsen af materialer uden oprindelsesstatus i produktionen, betragtes det pågældende produkt ikke desto mindre som et produkt med oprindelse i en part, forudsat at:

a) den samlede værdi af det pågældende materiale uden oprindelsesstatus ikke overstiger 10 % af produktets pris ab fabrik, og

b) ingen af de i bilag 3-A angivne procentsatser for maksimumsværdien eller -vægten af materialer uden oprindelsesstatus overstiges ved anvendelsen af dette stykke.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på produkter henhørende under kapitel 50 til 63, for hvilke tolerancerne i bemærkning 5 og 6 i afdeling A i bilag 3-A finder anvendelse.

3. Denne artikels stk. 1 finder ikke anvendelse på produkter, der er fuldt ud fremstillet i en part med den i artikel 3.4 anvendte betydning. Hvis bilag 3-A kræver, at de materialer, der anvendes i produktionen af et produkt, er fuldt ud fremstillet, finder den tolerance, som er fastsat i nærværende artikels stk. 1, anvendelse på summen af disse materialer.

Artikel 3.6

Utilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning

1. Uanset artikel 3.2, stk. 1, litra c), anses et produkt ikke for at have oprindelse i en part, hvis produktionen af produktet i den pågældende part kun omfatter følgende aktiviteter udført på materialer uden oprindelsesstatus:

a) processer, som har til formål at sikre, at produkternes tilstand ikke forringes under transport og oplagring såsom lufttilførsel, udspredelse, tørring, frysning, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre stoffer, fjernelse af beskadigede eller fordærvede dele og lignende

b) enkel tilsætning af vand eller fortynding, der ikke ændrer produktets egenskaber væsentligt, eller dehydrering eller denaturering ([17]) af produkter

c) sigtning, sortering, klassificering eller tilpasning, herunder samling i sæt

d) hvæsning, enkel slibning eller enkel tilskæring

e) skrælning, udstening eller afskalning/udbælgning af frugter, nødder og grøntsager

f) afskalning

g) fjernelse af korn

h) polering eller glasering af korn og ris, hel eller delvis formaling af ris

([17]) Denaturering omfatter alkohol, der gøres uegnet til konsum ved tilsætning af giftige stoffer eller stoffer med ubehagelig smag.

i) farvning af sukker, tilsætning af smagsstoffer til sukker eller formning af sukker i stykker hel eller delvis formaling af krystalsukker

j) ompakning, adskillelse og samling af kolli

k) enkle emballeringsprocesser

l) anbringelse eller trykning af mærker, etiketter, logoer og andre lignende kendetegn på selve produkterne eller deres emballage

m) vask, rensning, afstøvning samt fjernelse af oxidlag, olie, maling eller andre belægninger

n) enkel maling og polering

o) enkel blanding af produkter ([18]), også af forskellig art ([19])

p) samling af dele, der tariferes som en komplet eller færdig vare i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 2 a) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende det harmoniserede system, eller anden enkel samling af dele

q) demontering af et produkt i dele eller komponenter

r) strygning eller presning af tekstiler og tekstilvarer

s) slagtning af dyr, eller

t) en kombination af to eller flere af de i litra a)-s) omhandlede processer.

2. Med henblik på stk. 1 anses processer for at være enkle, hvis der hverken kræves særlige færdigheder eller maskiner, apparater eller redskaber, som er specielt produceret eller installeret til gennemførelsen deraf, og når aktiviteter som følge af disse færdigheder, maskiner, apparater eller redskaber ikke tilfører produktet væsentlige egenskaber eller karakteristiske træk.

Artikel 3.7

Kvalificerende enhed

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved kvalificerende enhed det produkt, der anses for at være basisenheden ved tarifering af produktet i det harmoniserede system.

2. Når et produkt består af en gruppe eller samling af genstande, som i henhold til det harmoniserede system tariferes under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed.

3. Når en sending består af et antal identiske produkter, der tariferes under samme position, tages hvert enkelt produkt særskilt i betragtning ved anvendelsen af dette kapitel.

([18]) Enkel blanding af produkter omfatter blanding af sukker.
([19]) Disse processer finder ikke anvendelse på blanding og opblanding som omhandlet i kapitel 27 til 30, 32 til 35 og 38.

Artikel 3.8

Regnskabsmæssig adskillelse

1. Hvis fungible materialer med og uden oprindelsesstatus anvendes i produktionen af en vare, kan forvaltningen af materialerne ske ved hjælp af en metode med regnskabsmæssig adskillelse, uden at materialerne opbevares i særskilte lagre.

2. Hvis fungible produkter med og uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10, 15, 27, 28, 29, pos. 32.01 til 32.07 eller pos. 39.01 til 39.14 fysisk kombineres eller blandes på lagre i en part inden eksporten til den anden part, kan forvaltningen af disse produkter ske ved anvendelse af en metode med regnskabsmæssig adskillelse, uden at disse produkter opbevares i særskilte lagre.

3. I forbindelse med stk. 1 og 2 forstås ved fungible materialer eller fungible produkter materialer eller produkter, som er af samme art og kommercielle kvalitet, har de samme tekniske og fysiske egenskaber, og som for så vidt angår materialer ikke kan skelnes fra hinanden, når de indgår i det færdige produkt.

4. Den metode til regnskabsmæssig adskillelse, der anvendes til forvaltning af lagrene, anvendes i henhold til et lagerforvaltningssystem, der er i overensstemmelse med almindeligt anerkendte regnskabsprincipper i parten.

5. Lagerforvaltningssystemet skal til enhver tid sikre, at antallet af fremstillede produkter, der kan anses som produkter med oprindelsesstatus i en part, ikke overstiger det antal, der ville være opnået med en metode til fysisk adskillelse af lagrene.

6. En producent, der anvender et lagerforvaltningssystem, skal føre fortegnelser over, hvordan systemet fungerer, som er nødvendige for, at toldmyndighederne i den pågældende part kan kontrollere, om bestemmelserne i dette kapitel overholdes.

7. En part kan kræve, at anvendelsen af regnskabsmæssig adskillelse i henhold til denne artikel kræver forudgående tilladelse fra den pågældende parts toldmyndigheder.

8. Toldmyndighederne i en part kan indrømme den i stk. 7 omhandlede tilladelse på de vilkår, som de anser for at være hensigtsmæssige, og kan inddrage tilladelsen, hvis producenten benytter den på ukorrekt vis eller ikke opfylder de øvrige betingelser i dette kapitel.

Artikel 3.9

Tilbehør, reservedele og værktøj

1. Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner, apparater eller køretøjer, og som er indbefattet i produktets pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende en del af dette produkt eller disse maskiner, apparater eller køretøjer.

2. Tilbehør, reservedele og værktøj som omhandlet i stk. 1 lades ude af betragtning ved bestemmelse af produktets oprindelse, undtagen ved beregningen af maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus, hvis et produkt er omfattet af en maksimumsværdi for materialer uden oprindelsesstatus i bilag 3-A.

Artikel 3.10

Sæt

Sæt som defineret i punkt 3 i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende fortolkningen af det harmoniserede system betragtes som produkter med oprindelsesstatus i en part, hvis alle deres komponenter har oprindelsesstatus. Hvis et sæt består af varer med og uden oprindelsesstatus, anses sættet som helhed for at have oprindelse i en part, hvis værdien af varerne uden oprindelsesstatus ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik.

Artikel 3.11

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om et produkt har oprindelsesstatus i en part, er det ikke nødvendigt at undersøge, om følgende elementer, som kan anvendes ved dets produktion, har oprindelsesstatus:

a) brændstof, energi, katalysatorer og opløsninger

b) udstyr, anordninger og tilbehør til prøvning eller inspektion af produktet

c) handsker, briller, fodtøj, beklædning, sikkerhedsudstyr og tilbehør

d) maskiner, værktøj, matricer og forme

e) fabrik, udstyr, reservedele og materialer, der anvendes til vedligeholdelse af udstyr og bygninger

f) smøremidler, fedtstoffer, kompositmaterialer og andre materialer, der anvendes i produktionen eller i forbindelse med drift af udstyr og bygninger, og

g) andre materialer, der ikke indgår eller bestemt til at indgå i produktets endelige sammensætning.

Artikel 3.12

Emballeringsmaterialer, emballagematerialer og beholdere

1. Emballeringsmaterialer og beholdere, hvori produktet pakkes med henblik på detailsalg, lades ude af betragtning ved bestemmelse af produktets oprindelse, hvis de klassificeres sammen med produktet i henhold til punkt 5 i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende fortolkning af det harmoniserede system, undtagen ved beregningen af maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus, hvis et produkt er omfattet af en maksimumsværdi for materialer uden oprindelsesstatus i overensstemmelse med bilag 3-A.

2. Emballeringsmateriale og beholdere, hvori et produkt er pakket til forsendelse, lades ude af betragtning ved bestemmelse af produktets oprindelse.

Artikel 3.13

Returvarer

Hvis varer med oprindelsesstatus i en part, der er eksporteret fra denne part til et tredjeland, returneres, anses de som værende uden oprindelsesstatus, medmindre det kan godtgøres over for toldmyndighederne i den pågældende part, at returvarerne:

a) er de samme varer som dem, der blev eksporteret, og

b) ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for at bevare dem i god stand, mens de befandt sig i det pågældende tredjeland, eller under eksporten.

Artikel 3.14

Uændret tilstand

1. De varer, som angives til import i en part, skal være de samme som dem, der er eksporteret fra den anden part, i hvilken de anses for at have oprindelse. Disse varer må ikke være ændret, omdannet på nogen måde eller være gjort til genstand for andre processer end dem, som har til formål at bevare dem i god stand, før de angives til import; undtaget herfra er anbringelse eller påføring af mærker, etiketter, segl eller andre særlige kendetegn, der skal sikre overholdelse af specifikke nationale krav i den importerende part.

2. Oplagring af varer eller sendinger kan finde sted i et tredjeland, forudsat at de forbliver under toldmyndighedernes tilsyn i det pågældende tredjeland.

3. Under forbehold af bestemmelserne i afdeling B kan opdeling af sendinger finde sted i et tredjeland, hvis opdelingen foretages af eksportøren eller under dennes ansvar, og forudsat at varerne forbliver under toldtilsyn i det pågældende tredjeland.

4. Stk. 1 til 3 anses for overholdt, medmindre toldmyndighederne har grund til at tro det modsatte. I sådanne tilfælde skal importøren i overensstemmelse med hver parts lovgivning fremlægge passende dokumentation for overholdelsen, såsom kontraktmæssige transportdokumenter som f.eks. konnossementer, faktuelle eller konkrete beviser på grundlag af mærkning, nummerering af kolli eller enhver form for bevis med tilknytning til selve varerne.

Artikel 3.15

Udstillinger

1. Produkter med oprindelsesstatus, der afsendes til en udstilling i et tredjeland, og som efter udstillingen sælges til import til en part, opnår ved importen de fordele, som følger af bestemmelserne i denne aftale, forudsat at det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

a) at en eksportør har sendt produkterne fra en part til det tredjeland, hvor udstillingen fandt sted, og har ladet dem udstille dér

b) at denne eksportør har solgt produkterne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i en part

c) at produkterne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt i den samme stand, i hvilken de blev sendt til udstillingen, og

d) at produkterne fra det tidspunkt, hvor de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end fremvisning på udstillingen.

2. Der skal udfærdiges en udtalelse om oprindelse i henhold til bestemmelserne i afdeling B, og denne udtalelse skal fremlægges for den importerende parts toldmyndigheder på de normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, som ikke er tilrettelagt med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af disse produkter, forudsat at produkterne er under konstant toldkontrol.

4. Toldmyndighederne i den importerende part kan kræve dokumentation for, at produkterne er forblevet under toldkontrol i det tredjeland, hvor udstillingen fandt sted, samt yderligere dokumentation for de betingelser, hvorunder de er blevet udstillet.

AFDELING B

Oprindelsesprocedurer

Artikel 3.16

Anmodning om præferencetoldbehandling og udtalelse om oprindelse

1. Den importerende part indrømmer ved import præferencetoldbehandling til et produkt med oprindelse i den anden part med den i artikel 3.2 anvendte betydning på grundlag af importørens anmodning om præferencetoldbehandling, forudsat at alle andre krav i dette kapitel er opfyldt.

2. Anmodningen om præferencetoldbehandling baseres på en udtalelse om oprindelse, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 3.18, og som afgives af eksportøren på en faktura eller ethvert andet handelsdokument.

3. Anmodningen om præferencetoldbehandling og udtalelsen om oprindelse som omhandlet i stk. 2 skal indgå i toldimportangivelsen i overensstemmelse med den importerende parts love og forskrifter.

4. En importør, der fremsætter en anmodning på grundlag af en udtalelse om oprindelse som omhandlet i stk. 2, skal opbevare udtalelsen om oprindelse og, hvis det kræves af den importerende parts toldmyndighed, forelægge en kopi heraf til dennes toldmyndighed.

5. Denne artikels stk. 2, 3 og 4 finder ikke anvendelse i de tilfælde, der er anført i artikel 3.23.

Artikel 3.17

Anmodninger om præferencetoldbehandling efter import

1. Hver part sikrer, at en importør kan anmode om præferencetoldbehandling efter importen og opnå tilbagebetaling af overskydende told, der er betalt for den importerede vare, hvis importøren ikke har anmodet om præferencetoldbehandling på importtidspunktet, og den pågældende vare på importtidspunktet ville have opfyldt betingelserne for en sådan anmodning som havende oprindelsesstatus i overensstemmelse med artikel 3.2.

2. Importøren skal indgive en anmodning om præferencetoldbehandling senest et år efter importdatoen. Som en betingelse for indrømmelse af præferencetoldbehandling i henhold til stk. 1 kan en part kræve, at importøren:

a) fremlægger en kopi af udtalelsen om oprindelse for den pågældende vare

b) fremlægger alle andre dokumenter, der er nødvendige for import af varen, og

c) erklærer, at varen havde oprindelsesstatus på importtidspunktet.

Artikel 3.18

Betingelser for udfærdigelse af en udtalelse om oprindelse

1. En udtalelse om oprindelse som omhandlet i artikel 3.16, stk. 2, kan udfærdiges af en eksportør, der er registreret:

a) i Mexico som eksportør med tilladelse fra den kompetente offentlige myndighed på de betingelser, der anses for hensigtsmæssige for at kontrollere, at varerne har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette kapitel er opfyldt, og

b) i Den Europæiske Union som eksportør i overensstemmelse med relevant EU-ret (systemet med registrerede eksportører).

2. Toldmyndighederne eller den kompetente offentlige myndighed tildeler den registrerede eksportør et nummer, der skal fremgå af udtalelsen om oprindelse. Toldmyndighederne eller den kompetente offentlige myndighed forvalter registreringsproceduren og kan trække registreringen tilbage i tilfælde af uretmæssig anvendelse fra eksportørens side.

3. Enhver eksportør kan udfærdige en udtalelse om oprindelse, jf. artikel 3.16, stk. 2, for enhver sending, der består af en eller flere pakker indeholdende produkter med oprindelsesstatus, hvis samlede værdi ikke overstiger 6 000 EUR.

4. Eksportøren udfærdiger en udtalelse om oprindelse ved hjælp af en af sprogudgaverne indeholdt i bilag 3-B på en faktura eller ethvert andet handelsdokument, som beskriver varen med oprindelsesstatus tilstrækkelig detaljeret til, at den kan identificeres.

5. Udtalelser om oprindelse skal være forsynet med eksportørens personlige håndskrevne underskrift. En eksportør, der er registreret i overensstemmelse med stk. 1, er ikke forpligtet til at underskrive sådanne erklæringer, forudsat at eksportøren påtager sig det fulde ansvar over for toldmyndighederne eller den kompetente offentlige myndighed i den eksporterende part for enhver udtalelse om oprindelse, der identificerer eksportøren, som om udtalelsen om oprindelse reelt var underskrevet af den pågældende eksportør.

6. En eksportør, som udfærdiger en udtalelse om oprindelse, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne eller de kompetente offentlige myndigheder i den eksporterende part kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette kapitel er opfyldt.

7. Eksportøren kan udfærdige en udtalelse om oprindelse ved eksporten af de varer, den vedrører, eller efter eksporten.

Artikel 3.19

Gyldighed af udtalelsen om oprindelse

1. En udtalelse om oprindelse er gyldig i et år efter udfærdigelsesdatoen.

2. En udtalelse om oprindelse kan anvendes til:

a) en enkelt forsendelse af et produkt, eller

b) flere forsendelser af identiske produkter inden for enhver periode, der er anført i udtalelsen om oprindelse, og som ikke overstiger 12 måneder.

Artikel 3.20

Import i form af delforsendelser

Når varer henhørende under afsnit XV til XXI i det harmoniserede system på importørens anmodning og på de af den importerende parts toldmyndigheder fastsatte vilkår importeres i demonteret eller ikkemonteret stand med den i punkt 2a) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende det harmoniserede system anvendte betydning, og denne import finder sted i form af delforsendelser, skal der ved importen af den første delforsendelse fremlægges en samlet udtalelse om disse varers oprindelse for toldmyndighederne.

Artikel 3.21

Mindre uoverensstemmelser og mindre fejl

1. Konstateres der mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i udtalelsen om oprindelse og oplysningerne i de dokumenter, der forelægges toldmyndighederne med henblik på opfyldelse af formaliteterne i forbindelse med import af varerne, medfører det ikke af den grund, at en udtalelse er ugyldig, når det behørigt godtgøres, at dokumentet svarer til de frembudte produkter.

2. Den importerende parts toldmyndigheder må ikke afvise en anmodning om præferencetoldbehandling på grund af mindre fejl i udtalelsen om oprindelse, som f.eks. slåfejl.

Artikel 3.22

Registreringsforpligtelser

1. En importør, der anmoder om præferencetoldbehandling for en vare, der importeres til en part, skal være i besiddelse af og opbevare den udtalelse om oprindelse, som eksportøren har udfærdiget, i tre år efter datoen for importen af produktet eller i en længere periode, som præciseret af den importerende part.

2. En eksportør, der udfærdiger en udtalelse om oprindelse, skal være i besiddelse af og opbevare en kopi af udtalelsen om oprindelse og af alle andre fortegnelser, der viser, at produktet opfylder kravene for at opnå oprindelsesstatus, i tre år efter udfærdigelsen af udtalelsen om oprindelse eller i en længere periode, som præciseret af den eksporterende part.

3. De fortegnelser, der skal opbevares i henhold til denne artikel, kan opbevares i elektronisk form.

Artikel 3.23

Undtagelser fra udtalelsen om oprindelse

1. Varer, der indgår i forsendelser af lav værdi fra private afsendere til private modtagere eller medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan importeres som varer med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge en udtalelse om oprindelse, forudsat at der er tale om import uden erhvervsmæssig karakter, at det erklæres, at varerne opfylder betingelserne i dette kapitel, og at der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed.

2. Lejlighedsvis import, der udelukkende består af produkter bestemt til modtagernes eller rejsende og deres families personlige brug, anses ikke for import i erhvervsmæssigt øjemed, hvis det af varernes art og mængde fremgår, at der ikke er tale om et kommercielt formål, forudsat at importen ikke indgår i en række importaktiviteter, der med rimelighed kan anses for at være foretaget særskilt med henblik på at undgå kravet om en udtalelse om oprindelse.

3. Den samlede værdi af de i stk. 1 omhandlede varer må ikke overstige 500 EUR eller et tilsvarende beløb i partens valuta i tilfælde af forsendelser af lav værdi eller 1 200 EUR eller et tilsvarende beløb i partens valuta, hvis der er tale om varer, der indgår i rejsendes personlige bagage.

4. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det forhindrer en part i at indføre passende toldkontrol for at sikre overholdelse af bestemmelserne i stk. 1 til 3.

Artikel 3.24

Kontrol af oprindelse og administrativt samarbejde

1. Parterne meddeler hinanden adresser og kontaktoplysninger på de toldmyndigheder eller den kompetente statslige myndighed, der er ansvarlig for at kontrollere udtalelserne om oprindelse.

2. For at sikre en korrekt anvendelse af dette kapitel yder parterne gennem deres toldmyndigheder eller den kompetente offentlige myndighed hinanden gensidig bistand med henblik på at kontrollere, om varer har oprindelsesstatus, samt ægtheden af udtalelserne om oprindelse og nøjagtigheden af de oplysninger, der gives i disse udtalelser.

3. Kontrol af udtalelser om oprindelse foretages ved stikprøver og i øvrigt, når den importerende parts toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om erklæringernes ægthed, de pågældende varers oprindelsesstatus eller opfyldelsen af de øvrige betingelser i dette kapitel.

4. Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 3 anmoder den importerende parts toldmyndigheder skriftligt den eksporterende parts toldmyndighed eller den kompetente offentlige myndighed om en kontrol af oprindelsen ved at fremlægge:

a) identiteten på den toldmyndighed, der foretager anmodningen

b) navnet på den eksportør, der skal kontrolleres

c) kontrollens emne og omfang, og

d) en kopi af udtalelsen om oprindelse og, i givet fald, enhver anden relevant dokumentation.

5. Den eksporterende parts toldmyndighed eller den kompetente offentlige myndighed foretager kontrollen. Med henblik herpå er de berettiget til at kræve alle oplysninger og foretage alle former for kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, som de finder hensigtsmæssig.

6. Toldmyndigheden eller den kompetente offentlige myndighed i den eksporterende part underretter hurtigst muligt den toldmyndighed, der anmoder om kontrol, om resultaterne af denne kontrol. Resultaterne fremlægges i en skriftlig rapport, der klart angiver, om de pågældende varer kan anses for at have oprindelsesstatus, om udtalelsen om oprindelse er autentisk, og om de øvrige betingelser i dette kapitel er opfyldt. Denne skriftlige rapport skal indeholde:

a) resultaterne af kontrollen

b) en beskrivelse af de varer, der er genstand for kontrollen, og den tarifering, som er relevant for anvendelsen af oprindelsesreglerne

c) en beskrivelse af og en redegørelse for baggrunden for varens oprindelsesstatus, og

d) eventuel støttedokumentation.

7. Hvis der i tilfælde, hvor der er begrundet tvivl, ikke foreligger svar senest 10 måneder efter datoen for kontrolanmodningen, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå de pågældende dokumenters ægthed eller varernes oprindelse, kan de anmodende toldmyndigheder afslå at indrømme præferencebehandling, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

8. Den importerende part underretter den eksporterende part senest 60 dage efter modtagelsen af den skriftlige rapport, hvis der er uoverensstemmelser i forbindelse med kontrolprocedurerne i denne artikel eller i forbindelse med fortolkningen af oprindelsesreglerne, når det skal fastslås, om en vare kan betegnes som havende oprindelsesstatus, og disse forskelle ikke kan løses gennem konsultationer mellem den toldmyndighed, der anmoder om kontrol, og den toldmyndighed eller den kompetente offentlige myndighed, der er ansvarlig for at foretage kontrollen.

9. Efter anmodning fra en af parterne skal parterne afholde og afslutte konsultationer senest 90 dage efter datoen for den i stk. 8 omhandlede underretning for at bilægge disse uoverensstemmelser. Fristen for at afslutte konsultationerne kan forlænges fra sag til sag efter fælles skriftlig overenskomst mellem parterne. Parterne søger at løse disse uoverensstemmelser i Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler, der er nedsat ved stk. 1, litra d), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III).

10. Dette kapitel er ikke til hinder for, at en parts toldmyndigheder træffer enhver anden foranstaltning, som den finder nødvendig, indtil der er fundet en løsning i henhold til denne aftale på de i stk. 8 omhandlede uoverensstemmelser.

Artikel 3.25

Fortrolighed

1. Hver part skal i overensstemmelse med sin lovgivning bevare fortroligheden af de oplysninger, som den har modtaget fra den anden part i henhold til dette kapitel, og beskytte disse oplysninger mod videregivelse.

2. Toldmyndighederne eller den kompetente statslige myndighed i den importerende part må kun anvende oplysninger, der er indhentet fra den anden part, med henblik på dette kapitel.

3. Toldmyndighederne eller den kompetente statslige myndighed i den eksporterende part må ikke fremlægge fortrolige forretningsoplysninger indhentet fra eksportøren, medmindre det er fastsat i dette kapitel.

4. Den importerende part må ikke anvende de oplysninger, som dens toldmyndigheder har indhentet i henhold til dette kapitel, i straffesager, der gennemføres af en domstol eller en dommer, medmindre den eksporterende part formelt skriftligt underrettes af den importerende part om de oplysninger, den har til hensigt at anvende, og om begrundelsen for denne anvendelse, og forudsat at den eksporterende part ikke gør indsigelse.

5. Intet i denne aftale må fortolkes således, at det forhindrer en part i at anvende fortrolige oplysninger med henblik på forvaltning eller håndhævelse af toldlovgivningen i forbindelse med dette kapitel eller på anden måde påkrævet i henhold til partens lovgivning, herunder i administrative, kvasiretlige eller retlige procedurer.

Artikel 3.26

Administrative foranstaltninger og sanktioner

En part indfører administrative foranstaltninger og sanktioner over for enhver person, der med henblik på at opnå præferencetoldbehandling for varer udfærdiger eller lader udfærdige et dokument, der indeholder urigtige oplysninger.

AFDELING C

Andre bestemmelser

Artikel 3.27

Anvendelse af dette kapitel på Ceuta og Melilla

1. Med henblik på dette kapitel og for så vidt angår Den Europæiske Union omfatter udtrykket »part« ikke Ceuta og Melilla.

2. Når varer med oprindelse i Mexico importeres til Ceuta eller Melilla, skal de i enhver henseende indrømmes samme toldbehandling i henhold til denne aftale, som der indrømmes varer med oprindelse i Den Europæiske Unions toldområde i henhold til protokol nr. 2 til akten vedrørende kongeriget Spaniens og republikken Portugals tiltrædelse af Den Europæiske Union. Mexico skal ved import af varer, der er omfattet af denne aftale, og som har oprindelse i Ceuta og Melilla, indrømme dem den samme toldbehandling, som der indrømmes varer, der importeres fra og har oprindelse i Den Europæiske Union.

3. Med de fornødne ændringer finder oprindelsesreglerne og oprindelsesprocedurerne, som omhandlet i dette kapitel, anvendelse på varer, der eksporteres fra Mexico til Ceuta og Melilla, og på varer, der eksporteres fra Ceuta og Melilla til Mexico.

4. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt territorium.

5. Eksportøren skal anføre »Mexico« eller »Ceuta og Melilla« i felt 3 i teksten til udtalelsen om oprindelse, afhængigt af varens oprindelse.

6. De spanske toldmyndigheder er ansvarlige for anvendelsen og gennemførelsen af dette kapitel i Ceuta og Melilla.

Artikel 3.28

Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino

Præferencetoldbehandlingen af varer med oprindelsesstatus i Andorra og San Marino og bestemmelsen af disse varers oprindelse er fastsat i bilag 3-C.

Artikel 3.29

Forklarende bemærkninger

Forklarende bemærkninger vedrørende fortolkningen, anvendelsen og forvaltningen af dette kapitel findes i bilag 3-D.

Artikel 3.30

Overgangsbestemmelser

1. For varer, for hvilke der er fremsat anmodning om præferencetoldbehandling og som blev importeret inden denne aftales ikrafttræden, gælder de regler og betingelser, der er fastsat i bilag III til afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico ([20]) og tillæg I til V hertil, i en periode på højst tre år efter denne aftales ikrafttræden.

([20]) Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico den 23. marts 2000 (EUT L 157 af 30.6.2000, s. 10).

2. Et oprindelsesbevis, der er udstedt i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag III til afgørelse nr. 2/2000 og tillæg I til V hertil, for varer, for hvilke der ikke er fremsat anmodning om præferencetoldbehandling senest på datoen for denne aftales ikrafttræden, er ikke gyldigt.

3. For varer, som ved denne aftales ikrafttræden enten er i transit fra den eksporterende part til den importerende part eller er under toldkontrol i den importerende part uden betaling af importtold og afgifter, fremsættes en anmodning om præferencetoldbehandling i overensstemmelse med artikel 3.16, forudsat at disse varer opfylder kravene i dette kapitel.

Artikel 3.31

Ændringer til dette kapitel

Det fælles råd kan ved afgørelse ændre bestemmelserne i dette kapitel og bilag 3-A til 3-D.

Artikel 3.32

Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

Med henblik på en effektiv gennemførelse og anvendelse af dette kapitel har Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler de funktioner, der er anført i artikel 4.17 (Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler).

KAPITEL 4

TOLD OG HANDELSLETTELSER

Artikel 4.1

Generelle mål

1. Parterne anerkender betydningen af told og handelslettelser i forbindelse med de skiftende globale handelsvilkår.

2. Parterne anerkender, at de i forbindelse med deres import-, eksport- og transitkrav og -procedurer bør tage hensyn til toldinstrumenter og internationale handelsinstrumenter og -standarder, der gælder på told- og handelsområdet, såsom de væsentlige elementer i den reviderede Kyotokonvention om forenkling og harmonisering af toldprocedurer, der blev udfærdiget i Kyoto den 18. maj 1973 og vedtaget af Rådet for Verdenstoldorganisationen i juni 1999, den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der blev udfærdiget i Bruxelles den 14. juni 1983, samt Verdenstoldorganisationens rammestandarder til sikring og fremme af den globale samhandel (Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade), der blev vedtaget i juni 2005 (i det følgende benævnt »SAFE-rammen for standarder«) og Verdenstoldorganisationens datamodel.

3. Parterne anerkender, at deres love og forskrifter skal være ikkediskriminerende, og at toldprocedurerne skal være baseret på anvendelsen af moderne metoder og effektiv kontrol for beskytte og fremme lovlig handel.

4. Parterne anerkender også, at deres toldprocedurer ikke må være mere administrativt byrdefulde eller handelsbegrænsende end nødvendigt for at nå legitime mål, og at de bør anvendes på en måde, der er forudsigelig, konsekvent og gennemsigtig.

5. For at sikre gennemsigtighed, effektivitet, integritet og ansvarlighed i transaktionerne skal hver part:

a) hvor det er muligt, forenkle og revidere krav og formaliteter med henblik på hurtig frigivelse og fortoldning af varer

b) arbejde hen imod yderligere forenkling og standardisering af oplysninger og dokumentation som kræves af toldmyndigheder og andre organer for at reducere den tid og de omkostninger, der er forbundet hermed for erhvervsdrivende, herunder små og mellemstore virksomheder, og

c) sikre, at de højeste standarder for integritet opretholdes gennem anvendelse af foranstaltninger, der afspejler principperne i de relevante internationale konventioner og instrumenter på området for told og handelslettelser.

6. Parterne er enige om at styrke deres samarbejde med henblik på at sikre, at de relevante love og procedurer samt de relevante myndigheders administrative kapacitet, opfylde målene om at fremme handelslettelser, samtidig med at man sikrer en effektiv toldkontrol.

Artikel 4.2

Gennemsigtighed og offentliggørelse

1. Hver part sørger i passende omfang for regelmæssige konsultationer mellem grænsemyndigheder og virksomheder eller andre interesserede parter på sit territorium.

2. Hver part offentliggør straks, på en ikkediskriminerende og lettilgængelig måde, herunder online og så vidt muligt på engelsk, sine love, forskrifter og generelle administrative procedurer og retningslinjer vedrørende told og handelslettelser. Der er tale om følgende:

a) import-, eksport- og transitprocedurer, herunder procedurer ved havn, lufthavn og andre indgangssteder, samt de påkrævede formularer og dokumenter

b) anvendte told- og afgiftssatser af enhver art, der pålægges i forbindelse med import eller eksport

c) gebyrer og afgifter pålagt af eller på vegne af offentlige organer ved eller i forbindelse med import, eksport eller transit

d) regler for klassificering eller værdiansættelse af varer med henblik på fortoldning

e) almengyldige love og administrative bestemmelser samt administrative afgørelser vedrørende oprindelsesregler

f) import-, eksport- eller transitbegrænsninger eller -forbud

g) bestemmelser om sanktioner for tilsidesættelse af import-, eksport- eller transitformaliteter

h) klageprocedurer

i) aftaler eller dele deraf med andre lande med hensyn til import, eksport eller transit

j) procedurer vedrørende forvaltning af toldkontingenter

k) åbningstider og arbejdsprocedurer for toldsteder i havne og ved grænseovergangssteder, og

l) informationskontorer med henblik på informationssøgning.

3. Hver part giver i overensstemmelse med sine love og forskrifter forhandlere og andre interesserede parter mulighed for og en passende frist til at fremsætte bemærkninger til den foreslåede indførelse eller ændring af alment gældende love og forskrifter vedrørende told og handelslettelser.

4. Hver part sikrer i overensstemmelse med sine love og forskrifter, at nye eller ændrede alment gældende love og forskrifter vedrørende told og handelslettelser eller oplysninger herom gøres offentligt tilgængelige så tidligt som muligt inden deres ikrafttræden, således at erhvervsdrivende og andre interesserede personer kan få kendskab hertil.

5. Hver part kan fastsætte, at stk. 3 og 4 ikke finder anvendelse på ændringer af toldsatser, foranstaltninger, der indebærer lempelse, foranstaltninger, hvis effektivitet kan blive undergravet som følge af overholdelse af stk. 3 eller 4, foranstaltninger, der anvendes i nødstilfælde, eller mindre ændringer af partens interne lovgivning og retsorden.

6. Hver part opretter eller opretholder et eller flere informationskontorer, der kan besvare forespørgsler fra erhvervsdrivende og andre interesserede personer vedrørende told og andre spørgsmål vedrørende handelslettelser, og gør oplysninger om procedurerne for sådanne forespørgsler offentligt tilgængelige online.

7. En part må ikke opkræve gebyr for besvarelse af forespørgsler eller tilvejebringelse af de fornødne formularer og dokumenter.

8. Informationskontorerne besvarer forespørgsler og udleverer formularer og dokumenter inden for en rimelig frist, der fastsættes af hver part og kan variere afhængig af arten og kompleksiteten af forespørgslen.

Artikel 4.3

Data- og dokumentationskrav

1. Med henblik på at forenkle og minimere forekomsten af import-, eksport- og transitformaliteter, data- og dokumentationskrav og kompleksiteten heraf sikrer hver part, hvor det er relevant, at disse formaliteter, data- og dokumentationskrav:

a) indføres og anvendes med henblik på hurtig frigivelse af varer, forudsat at betingelserne for frigivelsen er opfyldt

b) indføres og anvendes på en måde, der sigter mod at reducere tidsforbruget og omkostningerne til overholdelse for erhvervsdrivende

c) er det mindst handelsbegrænsende alternativ, hvis der med rimelighed var to eller flere alternativer til rådighed til at opfylde det eller de pågældende politiske mål, og

d) ikke opretholdes, heller ikke delvist, hvis der ikke længere er behov for dem.

2. Hver part anvender fælles toldprocedurer og ensartede tolddata- og dokumentationskrav ved frigivelse af varer på dens territorium. Intet i dette stykke forhindrer en part i at differentiere sine toldprocedurer og data- og dokumentationskrav på grundlag af elementer såsom risikostyring, varernes art og type eller transportmiddel.

Artikel 4.4

Automatisering og anvendelse af informationsteknologi

1. Hver part skal:

a) anvende informationsteknologi, der fremskynder procedurerne for frigivelse af varer, med henblik på at fremme handelen mellem parterne

b) gøre elektroniske systemer tilgængelige for toldbrugere

c) gøre det muligt at indgive en toldangivelse i elektronisk format, og

d) anvende elektroniske eller automatiserede risikostyringssystemer.

2. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der muliggør elektronisk betaling af told, skatter, gebyrer og afgifter, der opkræves af toldmyndighederne ved import og eksport.

Artikel 4.5

Frigivelse af varer

1. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der:

a) giver mulighed for hurtig frigivelse af varer inden for et tidsrum, der ikke er længere end nødvendigt til at sikre overholdelse af deres toldlove og andre love og forskrifter vedrørende handel

b) giver mulighed for forudgående elektronisk indsendelse og behandling af tolddata og -dokumentation og andre oplysninger inden varernes ankomst, således at varerne kan frigives fra toldkontrol ved ankomsten

c) giver mulighed for frigivelse af varerne ved det første ankomststed uden midlertidig overførsel til lagerhuse eller andre faciliteter, og

d) giver mulighed for frigivelse af varer før den endelige fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter, hvis en sådan fastsættelse ikke sker før eller straks ved ankomsten, forudsat at alle andre forskrifter er opfyldt; inden varerne frigives, kan en part kræve, at en importør stiller tilstrækkelig garanti i form af en sikkerhedsstillelse, et depositum eller et andet egnet instrument, som ikke må være større end det beløb, der er nødvendigt for at sikre betaling af told, skatter, gebyrer og afgifter for de varer, der er omfattet af garantien, og som skal indfries, når der ikke længere kræves garanti.

2. Hver part kan indføre eller opretholde foranstaltninger, der gør det muligt for erhvervsdrivende at drage fordel af en yderligere forenkling af toldprocedurerne i overensstemmelse med dens love og forskrifter.

Artikel 4.6

Risikostyring

1. Hver part indfører eller opretholder et risikostyringssystem for toldkontrol, som gør det muligt for toldmyndighederne at koncentrere deres inspektionsaktiviteter på højrisikosendinger og fremskynde frigivelsen af lavrisikosendinger.

2. Hver part udformer og anvender risikostyring således, at vilkårlig eller uberettiget diskrimination eller skjulte hindringer af den internationale handel undgås.

3. Hver part baserer sin risikostyring på en risikovurdering, der foretages ved hjælp af passende udvælgelseskriterier.

4. Hver part kan også udtage vilkårligt udvalgte sendinger til toldkontrol som led i sin risikostyring.

5. For at lette handelen gennemgår og ajourfører hver part regelmæssigt det i stk. 1 omhandlede risikostyringssystem, hvis det er relevant.

Artikel 4.7

Forhåndsafgørelser

1. En forhåndsafgørelse er en skriftlig afgørelse, som en part gennem sine toldmyndigheder giver en ansøger forud for import til dens territorium af en vare, der er omfattet af ansøgningen, og som fastsætter den behandling, som parten skal give varen på importtidspunktet med hensyn til:

a) tariferingen af varen

b) varens oprindelse ([21]), og

c) alle andre spørgsmål, som parterne måtte blive enige om.

2. En part skal udstede forhåndsafgørelsen inden for en rimelig og bindende frist til den ansøger, som har indgivet en anmodning, herunder i elektronisk format, og den skal indeholde alle nødvendige oplysninger i overensstemmelse med den pågældende parts love og forskrifter. En part kan anmode om en prøve af den vare, for hvilken ansøgeren anmoder om en forhåndsafgørelse.

3. En forhåndsafgørelse skal gælde i mindst tre år efter udstedelsen, medmindre den lov, de kendsgerninger eller de omstændigheder, der ligger til grund for afgørelsen, har ændret sig.

4. En part kan afslå at udstede en forhåndsafgørelse, hvis de forhold og omstændigheder, der ligger til grund for forhåndsafgørelsen, er genstand for administrativ eller retslig prøvelse, eller hvis anmodningen ikke er baseret på faktiske og konkrete kendsgerninger eller ikke vedrører en påtænkt anvendelse af forhåndsafgørelsen. Afviser en part at udstede en forhåndsafgørelse, underrettes ansøgeren straks herom skriftligt med angivelse af relevante kendsgerninger og grundlaget for afgørelsen.

5. Hver part offentliggør som minimum:

a) betingelserne for ansøgning om en forhåndsafgørelse, herunder oplysninger, der skal forelægges, og formatet

b) fristen for udstedelse af en forhåndsafgørelse, og

c) forhåndsafgørelsens gyldighedsperiode.

([21]) I henhold til WTO's aftale om oprindelsesregler i bilag 1A til WTO-overenskomsten eller kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer) i denne aftale.

6. Hvis en part tilbagekalder, ændrer eller annullerer en forhåndsafgørelse, underrettes ansøgeren skriftligt herom med angivelse af de relevante faktiske omstændigheder og grundlaget for afgørelsen. En part kan kun tilbagekalde, ændre eller annullere en forhåndsafgørelse med tilbagevirkende kraft, hvis afgørelsen var baseret på ufuldstændige, ukorrekte, unøjagtige, urigtige eller vildledende oplysninger.

7. En parts forhåndsafgørelse er bindende for ansøgeren og for den pågældende part for så vidt angår ansøgeren

8. En part forelægger efter skriftlig anmodning fra en ansøger en revision af en forhåndsafgørelse eller en afgørelse om ændring, tilbagekaldelse eller annullering heraf.

9. Med forbehold af eventuelle fortrolighedskrav i dens love og forskrifter bestræber en part sig på at gøre de væsentlige elementer i sine forhåndsafgørelser offentligt tilgængelige, herunder online.

Artikel 4.8

Autoriserede økonomiske operatører

1. Hver part opretter eller opretholder for operatører, der opfylder bestemte kriterier (autoriserede økonomiske operatører, i det følgende benævnt »AEO«), et partnerskabsprogram for handelslettelser (i det følgende benævnt »AEO-programmet«) i overensstemmelse med SAFE-rammen for standarder.

2. De særlige kriterier ([22]) for at kunne blive betragtet som en AOE skal offentliggøres og skal vedrøre overensstemmelse, eller risikoen for manglende overensstemmelse, med kravene i hver parts love, forskrifter eller procedurer.

3. De fastsatte kriterier for godkendelse som AEO udformes eller anvendes ikke med henblik på at udøve eller give anledning til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af operatører, hvor de samme forhold gør sig gældende, og muliggør deltagelse af små og mellemstore virksomheder.

4. AEO-programmet skal omfatte særlige fordele for AEO'er under hensyntagen til parternes forpligtelser i overensstemmelse med artikel 7.7.3 i aftalen om handelslettelser i bilag 1A til WTO-overenskomsten.

5. Parterne skal i det omfang, det er relevant og hensigtsmæssigt, samarbejde om at fastlægge gensidig anerkendelse af deres AEO-programmer, forudsat at programmerne er forenelige og baseret på tilsvarende kriterier og fordele.

Artikel 4.9

Prøvelse eller klage

1. Hver part indfører effektive, hurtige, ikkediskriminerende og lettilgængelige procedurer for at sikre retten til at klage over en afgørelse i en toldsag.

2. Hver part sikrer, at en person, som modtager en afgørelse om en toldsag, på dens territorium har adgang til:

a) en administrativ prøvelse, der foretages af, eller appel til en administrativ myndighed, som står over eller er uafhængig af den embedsmand eller det organ, som udstedte afgørelsen, eller

b) retlig prøvelse af eller klage over afgørelsen.

([22]) En part kan anvende kriterierne i artikel 7.7.2 i aftalen om handelslettelser i bilag 1A til WTO-overenskomsten.

3. Hver part sikrer, at en person, der har anmodet toldmyndighederne om en afgørelse og ikke har opnået en afgørelse om denne anmodning inden for de relevante frister, har ret til at klage.

4. Hver part sørger for, at den i stk. 2 omhandlede person modtager en administrative afgørelse med årsagerne til den pågældende afgørelse, således at denne person om nødvendigt har mulighed for prøvelse eller klage.

Artikel 4.10

Sanktioner

1. Hver part fastsætter sanktioner for manglende overholdelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told eller anden lovgivning vedrørende import, eksport og transit af varer.

2. Hver part sikrer, at dens love og forskrifter på toldområdet fastsætter, at sanktioner, der pålægges for tilsidesættelse af partens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told, skal stå i et rimeligt forhold til tilsidesættelsen og være ikkediskriminerende.

3. Hver part sikrer, at en sanktion, som dens toldmyndigheder pålægger for en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told, kun pålægges den person, der er juridisk ansvarlig for tilsidesættelsen.

4. Hver part sikrer, at den pålagte sanktion afhænger af sagens kendsgerninger og omstændigheder og står i et rimeligt forhold til tilsidesættelsens omfang og alvor.

5. Hver part skal undgå incitamenter eller interessekonflikter i forbindelse med vurderingen og opkrævningen af sanktioner og told.

6. Hver part opfordres til at overveje frivillig fremlæggelse af oplysninger forud for toldmyndighedernes konstatering af en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told, som en potentiel formildende omstændighed ved fastsættelsen af sanktionen.

7. Hver part sikrer, at der ved pålæggelsen af sanktioner for en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told gives en skriftlig redegørelse til den person, som sanktionerne pålægges, med angivelse af tilsidesættelsens art og gældende love, bestemmelser eller procedurer, som ligger til grund for pålæggelsen af sanktionens beløbsmæssige størrelse og art.

8. Hver part fastsætter i sine love, forskrifter eller procedurer en fast frist, inden for hvilken dens toldmyndigheder kan indlede en procedure med henblik på at pålægge en sanktion for tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller procedurer på toldområdet.

Artikel 4.11

Toldsamarbejde og gensidig administrativ bistand

1. Parterne sikrer, at deres respektive myndigheder samarbejder på toldområdet for at sikre, at målene i artikel 4.1 opfyldes.

2. Parterne samarbejder bl.a. på følgende måde:

a) udveksling af oplysninger om deres toldlove og -forskrifter og gennemførelsen heraf samt om toldprocedurer, særlig med hensyn til:

   i) forenkling og modernisering af toldprocedurer

ii) de grænsehåndhævelsesforanstaltninger, der anvendes af deres toldmyndigheder

iii) lettelse af transitforsendelser og omladning

iv) dialog med erhvervslivet, og

v) forsyningskædesikkerhed og risikostyring

b) samarbejde om de toldrelaterede aspekter af at sikre og lette den internationale handelsforsyningskæde i overensstemmelse med SAFE-rammen for standarder, herunder med hensyn til deres AEO-programmer og deres gensidige anerkendelse, jf. artikel 4.8

c) overvejelser om at udvikle fælles initiativer vedrørende import, eksport, andre toldprocedurer og handelslettelser, herunder teknisk bistand

d) styrkelse af deres samarbejde på toldområdet i internationale organisationer som f.eks. WTO og Verdenstoldorganisationen (i det følgende benævnt »WCO«)

e) etablering af minimumstandarder for risikostyringsteknikker og de dermed forbundne krav og programmer i det omfang, det er praktisk muligt; hvis det er relevant og hensigtsmæssigt, overvejer parterne også gensidig anerkendelse af risikostyringsteknikker, risikostandarder og sikkerhedskontrol

f) bestræbelser på at harmonisere deres datakrav vedrørende import-, eksport- og andre toldprocedurer ved at gennemføre fælles standarder og dataelementer i overensstemmelse med WCO's datamodel, og

g) opretholdelse af en dialog mellem deres respektive politiske eksperter for at fremme nytten, effektiviteten og anvendeligheden af forhåndsafgørelser.

3. Parterne yder hinanden administrativ bistand i toldspørgsmål i overensstemmelse med bestemmelserne i bilaget om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico ([23]), der blev vedtaget ved afgørelse nr. 5/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico ([24]), som hermed er inkorporeret og gjort til en del af denne aftale. Enhver udveksling af information mellem parterne i overensstemmelse med dette kapitel er underlagt de krav om oplysningers fortrolighed og beskyttelse af personoplysninger, der er omhandlet i artikel 10 i nævnte bilag, med de fornødne ændringer, og alle krav om fortrolighed og privatlivets fred, der er fastsat i parternes respektive love og forskrifter.

([23]) Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico den 23. marts 2000 (EFT L 157 af 30.6.2000, s. 10).
([24]) Afgørelse nr. 5/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico den 15. december 2004 om vedtagelse i henhold til artikel 17, stk. 3, i afgørelse nr. 2/2000 af et bilag til nævnte afgørelse om gensidig bistand i toldspørgsmål (EUT L 66 af 12.3.2005, s. 15).

Artikel 4.12

One-stop-shop

1. Hver part bestræber sig på at udvikle eller opretholde one-stop-shops for at lette samlet elektronisk indgivelse af alle de oplysninger, der kræves i henhold til toldlovgivningen og anden lovgivning vedrørende import, eksport og transit af varer.

2. Parterne bestræber sig på at samarbejde om interoperabilitet og strømlining af deres one-stop-shopsystemer, herunder ved at dele deres respektive erfaringer med at udvikle og udrulle deres one-stop-shopsystemer.

Artikel 4.13

Transit og omladning

1. Hver part sikrer lettelse og effektiv kontrol af transitforsendelser og omladning gennem dens territorium.

2. Hver part bestræber sig på at fremme og gennemføre regionale transitordninger med henblik på at lette handelen mellem parterne.

3. Hver part sikrer, at alle berørte myndigheder og agenturer på dens territorium samarbejder og koordinerer med henblik på at lette transittrafikken.

4. Hver part tillader, at varer bestemt til import forsendes under toldkontrol fra et indgangstoldsted til et andet toldsted på dens territorium, hvorfra varerne frigives eller fortoldes.

Artikel 4.14

Efterfølgende kontrol af toldbehandlingen

1. For at fremskynde frigivelsen af varer indfører eller opretholder hver part efterfølgende kontrol af toldbehandlingen for at sikre overholdelsen af dens love og forskrifter på toldområdet.

2. Hver part foretager en efterfølgende risikobaseret kontrol af toldbehandlingen.

3. Hver part foretager en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen på gennemsigtig vis. Hvis der gennemføres en kontrol, og der er opnået afgørende resultater, underretter parten straks den person, hvis optegnelser kontrolleres, om resultaterne, årsagerne til resultaterne og den kontrollerede persons rettigheder og forpligtelser.

4. Parterne anerkender, at de oplysninger, der indhentes i forbindelse med en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen, kan anvendes i forbindelse med efterfølgende administrative eller retlige procedurer.

5. Parterne anvender, i det omfang det er praktisk muligt, resultatet af en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen ved gennemførelsen af risikostyring.

Artikel 4.15

Toldklarerere

1. En part må i sine love og forskrifter på toldområdet ikke kræve obligatorisk anvendelse af toldklarerere.

2. Hver part offentliggør sine foranstaltninger vedrørende anvendelse af toldklarerere.

3. Hver part anvender gennemsigtige og objektive regler, hvis og når de godkender toldklarerere.

Artikel 4.16

Inspektioner inden afsendelse

En part må ikke kræve obligatorisk inspektion inden afsendelsen som defineret i aftalen om inspektion før afsendelse i bilag 1A til WTO-overenskomsten i forbindelse med tarifering og toldværdiansættelse ([25]).

Artikel 4.17

Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

1. Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler aflægger rapport til det blandede udvalg.

2. Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler, der er nedsat i henhold til stk. 1, litra d), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), sikrer, at dette kapitel, kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), bilaget om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål som omhandlet i artikel 4.11, stk. 3, og eventuelle yderligere toldrelaterede bestemmelser, der er aftalt mellem parterne, fungerer efter hensigten, og behandler alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med deres anvendelse.

3. Underudvalget:

a) udarbejder om nødvendigt passende henstillinger til det blandede udvalg om:

   i) gennemførelse og forvaltning af kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), og

   ii) eventuelle ændringer af kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer)

b) vedtager forklarende bemærkninger for at lette gennemførelsen af kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer)

c) overvåger gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel

d) udgør et forum for konsultationer om og drøftelse af alle spørgsmål vedrørende told, navnlig toldprocedurer, toldværdiansættelse, toldordninger, toldnomenklatur, toldsamarbejde og gensidig bistand i toldspørgsmål

e) udgør et forum for konsultationer om og drøftelse af spørgsmål vedrørende oprindelsesregler, oprindelsesprocedurer og administrativt samarbejde

f) forbedrer samarbejdet om udvikling, anvendelse og håndhævelse af toldprocedurer, gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, oprindelsesregler, oprindelsesprocedurer og administrativt samarbejde, og

g) behandler alle andre spørgsmål vedrørende dette kapitel eller kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), som parternes repræsentanter måtte aftale.

4. Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler kan undersøge behovet for og forberede det fælles råds afgørelser eller henstillinger om alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af dette kapitel. Det fælles råd har beføjelse til at vedtage afgørelser om gennemførelsen af dette kapitel, hvor det er relevant, herunder med hensyn til AEO-programmer og gensidig anerkendelse heraf, fælles initiativer vedrørende toldprocedurer og handelslettelser samt teknisk bistand.

5. Parterne kan vedtage at afholde ad hoc-møder om spørgsmål vedrørende toldsamarbejde, oprindelsesregler eller gensidig administrativ bistand.

([25]) Det præciseres, at denne artikel ikke udelukker inspektion inden afsendelse af sundheds- og plantesundhedsmæssige årsager.

KAPITEL 5

HANDELSPOLITISKE BESKYTTELSESINSTRUMENTER

AFDELING A

Antidumping- og udligningsforanstaltninger

Artikel 5.1

Generelle bestemmelser

1. Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i medfør af artikel VI i GATT 1994, antidumpingaftalen og SCM-aftalen.

2. Med henblik på anvendelsen af midlertidige og endelige foranstaltninger bestemmes de pågældende varers oprindelse i overensstemmelse med hver parts ikkepræferenceoprindelsesregler.

Artikel 5.2

Gennemsigtighed og retfærdig rettergang

1. Hver part gennemfører sine procedurer og anvender antidumping- og udligningsforanstaltninger på en retfærdig og gennemsigtig måde i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i antidumpingaftalen og SCM-aftalen.

2. Hver part underretter i en indledende fase af proceduren og under alle omstændigheder, inden der tages endeligt stilling, alle interesserede parter om de vigtigste kendsgerninger, der er under overvejelse, og som ligger til grund for afgørelsen om, hvorvidt der skal anvendes endelige foranstaltninger. Dette berører ikke anvendelsen af artikel 6, stk. 5, i antidumpingaftalen og artikel 12, stk. 4, i SCM-aftalen.

3. Hver part skal give enhver interesseret part i en antidumping- eller udligningstoldundersøgelse fuld mulighed for at forsvare sine interesser, forudsat at dette ikke forsinker gennemførelsen af undersøgelsen unødigt.

4. Definitionen af interesserede parter i antidumpingaftalens artikel 6.11 og SCM-aftalens artikel 12.9 finder anvendelse.

Artikel 5.3

Indførelse af antidumping- og udligningstold

Afgørelsen om, hvorvidt den antidumping- eller udligningstold, der skal indføres, skal være den fulde dumpingmargen eller det fulde subsidiebeløb eller et lavere beløb, træffes af den importerende parts myndigheder i overensstemmelse med den pågældende parts lovgivning.

Artikel 5.4

Endelig afgørelse

En part skal, når den træffer en endelig afgørelse, tage hensyn til de oplysninger, der er behørigt fremlagt af alle interesserede parter, der betragtes som sådanne i overensstemmelse med dens lovgivning.

Artikel 5.5

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke anvende tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i denne afdeling.

AFDELING B

Globale beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 5.6

Generelle bestemmelser

Hver part bevarer sine rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel XIX i GATT 1994 og artikel 5 i landbrugsaftalen og i henhold til aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

Artikel 5.7

Gennemsigtighed

1. Uanset artikel 5.6 skal en part, der indleder en global beskyttelsesundersøgelse eller agter at indføre globale beskyttelsesforanstaltninger, straks efter anmodning fra den anden part, og forudsat at sidstnævnte har en væsentlig interesse heri, fremlægge en skriftlig ad-hoc meddelelse med alle relevante oplysninger, der førte til indledningen af en global beskyttelsesundersøgelse eller indførelsen af globale beskyttelsesforanstaltninger, herunder vedrørende de foreløbige konstateringer, hvis det er relevant. Dette berører ikke anvendelsen af artikel 3.2 i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

2. Indfører en part globale beskyttelsesforanstaltninger, skal den tilstræbe at gøre dette på en måde, der griber mindst muligt ind i den bilaterale handel.

3. Finder en part i forbindelse med stk. 2, at de retlige forudsætninger for indførelse af endelige beskyttelsesforanstaltninger er opfyldt og har til hensigt at indføre sådanne foranstaltninger, skal den give den anden part meddelelse herom og give mulighed for at afholde bilaterale konsultationer. Hvis der ikke er fundet en tilfredsstillende løsning senest 30 dage efter meddelelsen, kan den importerende part indføre passende endelige globale beskyttelsesforanstaltninger for at afhjælpe problemet.

4. Med henblik på denne artikel anses en part for at have en væsentlig interesse i de pågældende forhold, hvis den hører til de fem største leverandører af den importerede vare i den seneste treårsperiode, målt i absolut mængde eller værdi.

Artikel 5.8

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke anvende tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i denne afdeling under henvisning til rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten.

AFDELING C

Bilaterale beskyttelsesforanstaltninger

UNDERAFDELING C.1

Generelle bestemmelser

Artikel 5.9

Definitioner

Med henblik på afdeling C forstås ved:

a) »kompetent undersøgelsesmyndighed«:

i) for Den Europæiske Unions vedkommende: Europa-Kommissionen, og

ii) for Mexicos vedkommende: »Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales de la Secretaría de Economía« (afdelingen for international handelspraksis under økonomiministeriet) eller dennes efterfølger

b) »indenlandsk erhvervsgren«: for så vidt angår et importeret produkt, samtlige producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en parts territorium eller de producenter, hvis samlede produktion af samme eller direkte konkurrerende varer udgør en betydelig del af den samlede indenlandske produktion af sådanne produkter

c) »samme vare«: en vare som er identisk med, dvs. i enhver henseende magen til den omhandlede vare, eller, hvis en sådan vare ikke findes, en anden vare, der – om end den ikke i enhver henseende er magen til – har egenskaber, som ligger tæt op ad den pågældende vares egenskaber

d) »direkte konkurrerende vare«: en vare, der måske ikke er identisk med den pågældende vare i enhver henseende, men som i høj grad kan substitueres med den pågældende vare, da den opfylder de samme funktioner ([26])

e) »alvorlig skade«: en væsentlig samlet forringelse af den indenlandske erhvervsgrens stilling

f) »trussel om alvorlig skade«: en alvorlig skade, som baseret på kendsgerninger og ikke blot påstande, formodninger eller en fjern mulighed er af klart overhængende karakter, og

g) »overgangsperiode«:

i) en periode på 10 år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, eller

ii) toldafviklingsperioden for de varer, der er opført i en parts toldafviklingsplan i bilag 2-A (Toldafviklingsplan), forudsat at toldafviklingsperioden for den pågældende vare er på 10 år eller derover plus 3 år.

([26]) I denne henseende kan myndighederne analysere aspekter som f.eks. disse varers fysiske egenskaber, deres tekniske specifikationer, endelige anvendelsesformål og distributionskanaler. Denne liste er ikke udtømmende, og hverken en eller flere af disse faktorer er nødvendigvis udslagsgivende for afgørelsen.

Artikel 5.10

Anvendelse af en bilateral beskyttelsesforanstaltning

1. Hvis varer med oprindelse i en af parterne som følge af nedsættelse eller afskaffelse af told i henhold til denne aftale importeres til den anden parts territorium i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til den indenlandske produktion, og under sådanne vilkår, at det vil forvolde, eller der er fare for, at det vil forvolde, alvorlig skade for den indenlandske erhvervsgren, der producerer samme eller direkte konkurrerende varer, kan den importerende part, uanset afdeling B, indføre foranstaltninger i henhold til stk. 2 på de betingelser og efter de procedurer, der er fastlagt i denne afdeling.

2. Hvis betingelserne i stk. 1 er opfyldt, må den importerende part kun indføre bilaterale beskyttelsesforanstaltninger, som:

a) suspenderer yderligere nedsættelse af toldsatsen for den pågældende vare som fastsat i denne aftale, eller

b) forhøjer toldsatsen for den pågældende vare til et niveau, som ikke overstiger den laveste værdi af:

i) den mestbegunstigelsestoldsats, der gælder for varen på det tidspunkt, hvor foranstaltningen indføres, eller

ii) den mestbegunstigelsestoldsats, der gælder for varen på den dag, der går umiddelbart forud for datoen for denne aftales ikrafttræden.

3. Parterne er enige om, at hverken toldkontingenter eller kvantitative restriktioner vil være en tilladt form for bilaterale beskyttelsesforanstaltninger.

Artikel 5.11

Betingelser og begrænsninger

1. En part må ikke anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning:

a) i større omfang og i længere tid end nødvendigt for at forebygge eller afhjælpe de i artikel 5.10 eller 5.15 beskrevne situationer

b) i en periode på over to år, eller

c) ud over udløbet af overgangsperioden.

Den i litra b) omhandlede periode kan forlænges med endnu et år, hvis den importerende parts kompetente myndigheder efter procedurerne i afdeling C fastslår, at foranstaltningen fortsat er nødvendig for at forebygge eller afhjælpe de i artikel 5.10 eller 5.15 beskrevne situationer og lette en tilpasning, forudsat at beskyttelsesforanstaltningens samlede anvendelsesperiode, inklusive den oprindelige anvendelsesperiode og enhver forlængelse heraf, ikke overstiger tre år.

2. En part må kun anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning på varer med oprindelsesstatus, der er opført i bilag 2-A (Toldafviklingsplan), og som er omfattet af præferencebehandling i henhold til denne aftale.

3. For at lette enhver tilpasning i en situation, hvor den forventede varighed af en bilateral beskyttelsesforanstaltning er på over et år, skal den part, der anvender denne foranstaltning, gradvis liberalisere foranstaltningen med regelmæssige mellemrum i anvendelsesperioden.

4. Når en part ophører med at anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal toldsatsen være den sats, der ville have været gældende for produktet i henhold til artikel 2.4 (Afskaffelse eller nedsættelse af told).

Artikel 5.12

Midlertidige foranstaltninger

1. Under kritiske omstændigheder, hvor en forsinkelse kunne forvolde skade, som ville være vanskelig at afhjælpe, kan en part anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning midlertidigt uden at overholde betingelserne i artikel 5.22, stk. 1, når en foreløbig undersøgelse klart har vist, at der er importeret større mængder af en vare med oprindelsesstatus fra den anden part som følge af nedsættelsen eller afskaffelsen af en told i henhold til denne aftale, og at de importerede varer forvolder, eller truer med at forvolde de i artikel 5.10 eller 5.15 beskrevne situationer.

2. Varigheden af en midlertidig foranstaltning må ikke overstige 200 dage, i løbet af hvilke parten skal overholde de relevante procedureregler i underafdeling C.2. Parten tilbagebetaler straks eventuelle toldforhøjelser, hvis den efterfølgende undersøgelse, der er beskrevet i underafdeling C.2, ikke fører til indførelse af endelige foranstaltninger i overensstemmelse med kravene i artikel 5.10 eller 5.15. En midlertidig foranstaltnings anvendelsesperiode medregnes som en del af den i artikel 5.11, stk. 1, litra b), omhandlede periode. Den importerende part underretter den anden part, når den indfører sådanne midlertidige foranstaltninger, og indbringer straks sagen for det blandede udvalg til undersøgelse, hvis den anden part anmoder herom.

Artikel 5.13

Kompensation og suspension af indrømmelser

1. En part, der anvender en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal føre konsultationer med den anden part for i fællesskab at fastlægge en passende handelsliberaliserende kompensation i form af indrømmelser, der i alt væsentligt har tilsvarende virkninger for handelen. Den part, der anvender en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal give mulighed for sådanne konsultationer senest 30 dage efter indførelsen af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning.

2. Hvis de i stk. 1 omhandlede konsultationer ikke fører til en aftale om handelsliberaliserende kompensation senest 30 dage efter indledningen af disse konsultationer, kan den part, der berøres af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, suspendere anvendelsen af indrømmelser, der har virkninger for handelen, der i alt væsentligt svarer til den anden parts bilaterale beskyttelsesforanstaltning, senest 90 dage efter anvendelsen af denne foranstaltning.

3. Den part, der berøres af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, underretter skriftligt den anden part herom mindst 30 dage før suspensionen af anvendelsen af indrømmelser i overensstemmelse med stk. 2.

4. Forpligtelsen til at yde kompensation i henhold til stk. 1 og retten til at suspendere anvendelsen af indrømmelser i henhold til stk. 2 udløber på datoen for ophævelsen af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning.

Artikel 5.14

Anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger og tidsrummet mellem foranstaltninger

1. En part må ikke anvende en beskyttelsesforanstaltning som omhandlet i denne afdeling på import af en vare, der tidligere har været omfattet af en sådan foranstaltning, medmindre der er forløbet en periode svarende til halvdelen af den umiddelbart foregående periode, hvori beskyttelsesforanstaltningen blev anvendt.

2. En part må ikke samtidig for samme vare og i samme periode anvende:

a) en bilateral beskyttelsesforanstaltning eller en midlertidig beskyttelsesforanstaltning i henhold til denne aftale, og

b) en beskyttelsesforanstaltning i henhold til artikel XIX i GATT 1994 og i henhold til aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

Artikel 5.15

Regioner i den yderste periferi

1. Hvis en vare med oprindelse i Mexico importeres direkte til en eller flere af regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi i så forhøjede mængder og under sådanne vilkår, at det forårsager eller truer med at forårsage en alvorlig forværring i den økonomiske situation i den pågældende region i den yderste periferi, kan Den Europæiske Union efter at have undersøgt, om der er alternative løsninger, undtagelsesvis indføre bilaterale beskyttelsesforanstaltninger, som er begrænset til territoriet i den pågældende region i den yderste periferi.

2. Alle de bestemmelser i afdeling C, der finder anvendelse på bilaterale beskyttelsesforanstaltninger, finder også anvendelse på enhver beskyttelsesforanstaltning, der vedtages i forbindelse med regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi, uden at det berører stk. 1.

3. En bilateral beskyttelsesforanstaltning, der er begrænset til regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi, finder kun anvendelse på varer, der er omfattet af præferencebehandling i henhold til denne aftale.

4. Med henblik på stk. 1 forstås ved »alvorlig forværring«: store vanskeligheder i en økonomisk sektor, hvor der produceres samme eller direkte konkurrerende varer. Konstateringen af alvorlig forværring skal være baseret på objektive faktorer, herunder følgende elementer:

a) stigningen i importmængden i absolutte tal eller i forhold til produktionen i Unionen eller i forhold til import fra andre kilder, og

b) virkningerne af denne import på den relevante erhvervsgrens eller den pågældende økonomiske sektors situation, herunder på salgstallene, produktionen, den finansielle situation og beskæftigelsen.

UNDERAFDELING C.2

Procedureregler for bilaterale beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 5.16

Lovvalg

Ved anvendelsen af bilaterale beskyttelsesforanstaltninger skal den kompetente undersøgelsesmyndighed overholde bestemmelserne i denne underafdeling og i tilfælde, der ikke er omfattet af denne underafdeling, anvende de regler, der er fastsat i henhold til den pågældende parts lovgivning, så længe disse regler er i overensstemmelse med bestemmelserne i afdeling C.

Artikel 5.17

Indledning af en beskyttelsesprocedure

1. En kompetent undersøgelsesmyndighed kan indlede en procedure vedrørende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger (i det følgende benævnt »beskyttelsesprocedure«) efter skriftlig anmodning indgivet af eller på vegne af den indenlandske erhvervsgren eller under ekstraordinære omstændigheder på eget initiativ. For Den Europæiske Unions vedkommende kan ansøgningen indgives af en eller flere EU-medlemsstater på vegne af den indenlandske erhvervsgren. Anmodningen anses for at være indgivet af eller på vegne af den indenlandske erhvervsgren, hvis den har tilslutning fra indenlandske producenter, hvis samlede produktion udgør mere end 50 % af den samlede produktion af samme vare eller direkte konkurrerende varer fremstillet af den del af den indenlandske erhvervsgren, som enten giver udtryk for tilslutning til eller opposition mod anmodningen. Der indledes dog ikke en undersøgelse, når de indenlandske producenter, der udtrykkeligt giver deres tilslutning til anmodningen, tegner sig for mindre end 25 % af den samlede nationale produktion af samme vare eller direkte konkurrerende varer fremstillet af den indenlandske erhvervsgren.

2. Når undersøgelsen er indledt, stilles den i stk. 1 omhandlede anmodning straks til rådighed for rette vedkommende, med undtagelse af de fortrolige oplysninger deri.

3. Når der indledes en beskyttelsesprocedure, offentliggør den kompetente undersøgelsesmyndighed en meddelelse om indledning af proceduren i partens officielle tidende. I meddelelsen angives den enhed, der har indgivet den skriftlige ansøgning, i givet fald, den pågældende importerede vare, den position, underposition eller det toldnummer, hvorunder den er tariferet i henhold til det harmoniserede system, arten af og tidspunktet for den afgørelse, der skal træffes, den frist, inden for hvilken interesserede parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og indgive oplysninger, det sted, hvor den skriftlige anmodning og alle andre ikkefortrolige dokumenter, der er indgivet under proceduren, kan konsulteres, samt navn, adresse og telefonnummer på det kontor, der skal kontaktes, for at få yderligere oplysninger. Hvis den kompetente undersøgelsesmyndighed beslutter at afholde en offentlig høring, kan tid og sted for den offentlige høring enten medtages i indledningsmeddelelsen eller meddeles på et senere tidspunkt i proceduren, forudsat at en sådan meddelelse gives i god tid i forvejen. Hvis der ikke er planlagt nogen offentlig høring ved undersøgelsens begyndelse, skal indledningsmeddelelsen indeholde en frist, inden for hvilken interesserede parter kan anmode om at blive hørt mundtligt af den kompetente undersøgelsesmyndighed.

4. For så vidt angår en beskyttelsesprocedure, der er indledt på grundlag af en skriftlig anmodning indgivet af en enhed, der hævder, at den repræsenterer den indenlandske erhvervsgren, offentliggør den kompetente undersøgelsesmyndighed ikke indledningsmeddelelsen i henhold til stk. 3 uden først omhyggeligt at vurdere, om ansøgningen opfylder kravene i dens lovgivning og kravene i stk. 1, og omfatter rimelig dokumentation for, at importen af en vare med oprindelsesstatus fra den anden part er steget som følge af nedsættelsen eller afskaffelsen af en told i henhold til denne aftale, og at denne import forvolder eller truer med at forvolde den påståede alvorlige skade eller den påståede alvorlige forværring af den økonomiske situation.

Artikel 5.18

Undersøgelse

1. En part må kun anvende en beskyttelsesforanstaltning, efter at den pågældende parts kompetente undersøgelsesmyndighed har foretaget en undersøgelse i henhold til de procedurer, der er fastlagt i denne underafdeling. Denne undersøgelse skal omfatte en rimelig offentlig meddelelse til alle interesserede parter og offentlige høringer eller andre egnede måder, hvorpå importører, eksportører og andre interesserede parter kan fremlægge beviser og give udtryk for deres synspunkter, herunder mulighed for at svare på indlæg fra andre parter.

2. Hver part sikrer, at dens kompetente undersøgelsesmyndighed afslutter undersøgelsen omhandlet i stk. 1 senest et år efter indledningen heraf.

Artikel 5.19

Konstatering af alvorlig skade eller trussel herom og årsagssammenhæng

1. I undersøgelsen med henblik på at afgøre, om øget import forvolder eller truer med at forvolde alvorlig skade for den indenlandske erhvervsgren, vurderer den kompetente undersøgelsesmyndighed alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for den indenlandske erhvervsgrens situation, herunder navnlig hastigheden og størrelsen af stigningen i importen af den pågældende vare i absolutte og relative tal i forhold til den indenlandske produktion, den øgede imports andel af det indenlandske marked og niveauændringer for salg, produktion, produktivitet, kapacitetsudnyttelse, fortjeneste og tab og beskæftigelse.

2. Der træffes ikke afgørelse om, at øget import forårsager eller truer med at forårsage de situationer, der er beskrevet i artikel 5.10 eller 5.15, medmindre det på grundlag af objektive beviser fremgår af undersøgelsen, at der er en klar årsagssammenhæng mellem den øgede import af den pågældende vare og de situationer, der er beskrevet i artikel 5.10 eller 5.15. Hvis andre faktorer end den øgede import samtidig forårsager de situationer, der er beskrevet i artikel 5.10 eller 5.15, tilskrives skaden eller truslen herom eller en alvorlig forværring af den økonomiske situation eller trussel herom ikke den øgede import.

Artikel 5.20

Høringer

Under hver beskyttelsesprocedure skal den kompetente undersøgelsesmyndighed:

a) afholde en offentlig høring efter at have givet et rimeligt varsel, således at alle interesserede parter, der betragtes som sådanne i henhold til den pågældende parts lovgivning, kan give møde personligt eller gennem en advokat, fremlægge beviser og blive hørt om den alvorlige skade eller truslen herom eller om den alvorlige forværring af den økonomiske situation eller truslen herom og om en passende afhjælpning, eller

b) alternativt giver Den Europæiske Union alle interesserede parter mulighed for at blive hørt, forudsat at de har indgivet en skriftlig anmodning inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen, og hvoraf det fremgår, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, og at der er særlige grunde til at høre dem mundtligt.

Artikel 5.21

Fortrolige oplysninger

Oplysninger, der i sagens natur er fortrolige, eller som meddeles på fortroligt grundlag, skal, når det er berettiget, behandles som fortrolige af den kompetente undersøgelsesmyndighed. Sådanne oplysninger kan ikke videregives uden tilladelse fra den part, der har afgivet dem. Parter, der indgiver fortrolige oplysninger, anmodes om at indgive ikkefortrolige sammendrag heraf eller, hvis disse parter angiver, at disse oplysninger ikke kan sammenfattes, grundene til, at der ikke kan fremlægges et sammendrag. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Finder den kompetente undersøgelsesmyndighed, at en anmodning om fortrolig behandling ikke er berettiget, og er den pågældende part enten ikke rede til at lade oplysningerne offentliggøre eller til at tillade deres videregivelse i generaliseret form eller i sammendrag, kan undersøgelsesmyndigheden undlade at tage hensyn til sådanne oplysninger, medmindre det fra relevant side på tilfredsstillende måde kan godtgøres, at oplysningerne er korrekte.

Artikel 5.22

Vedtagelse, meddelelse, høring og offentliggørelse

1. Hvis en part finder, at der foreligger en af de situationer, der er omhandlet i artikel 5.10 eller 5.15, indbringer den straks sagen til undersøgelse i det blandede udvalg. Det blandede udvalg kan fremsætte enhver henstilling, der er nødvendig for at afhjælpe den opståede situation. Hvis det blandede udvalg ikke senest 30 dage efter sagens indbringelse for udvalget har fremsat henstillinger med henblik på at afhjælpe situationen, eller der ikke er fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part indføre den passende bilaterale beskyttelsesforanstaltning til afhjælpning af situationen i overensstemmelse med afdeling C.

2. Den kompetente undersøgelsesmyndighed giver den eksporterende part alle relevante oplysninger, herunder beviser for alvorlig skade eller trussel herom eller for en alvorlig forværring eller trussel herom af den økonomiske situation forårsaget af øget import, en nøjagtig beskrivelse af den pågældende vare og den foreslåede bilaterale beskyttelsesforanstaltning, den foreslåede dato for indførelsen og den forventede varighed af den foreslåede bilaterale beskyttelsesforanstaltning.

3. En part skal straks underrette den anden part skriftligt, når den:

a) indleder en bilateral beskyttelsesprocedure i henhold til afdeling C

b) beslutter at indføre en midlertidig bilateral beskyttelsesforanstaltning

c) konstaterer, at der foreligger alvorlig skade eller trussel herom eller en alvorlig forværring af den økonomiske situation eller trussel herom som følge af øget import, jf. artikel 5.19

d) beslutter at indføre eller forlænge en beskyttelsesforanstaltning, og

e) beslutter at ændre en tidligere vedtaget bilateral beskyttelsesforanstaltning.

4. Hvis en part giver meddelelse i henhold til stk. 3, litra a), skal en sådan meddelelse omfatte:

a) en kopi af den ikkefortrolige udgave af ansøgningen og bilagene hertil eller, i tilfælde af undersøgelser indledt på den kompetente undersøgelsesmyndigheds initiativ, af de relevante dokumenter, der viser, at kravene i artikel 5.17 er opfyldt, samt et spørgeskema med nærmere oplysninger om, hvilke punkter de interesserede parter skal give oplysninger om, og

b) en præcis beskrivelse af den pågældende importerede vare.

5. Hvis en part giver meddelelse i henhold til stk. 3, litra b) eller c), skal meddelelsen indeholde en kopi af den offentlige udgave af dens konstatering og, hvis det er relevant, af det dokument, der indeholder den tekniske begrundelse, som konstateringen er baseret på.

6. Hvis en part giver meddelelse i henhold til stk. 3, litra d), om indførelsen eller forlængelsen af en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal den i denne meddelelse medtage:

a) en kopi af den offentlige udgave af dens konstatering og, hvis det er relevant, af det dokument, der indeholder den tekniske begrundelse, som konstateringen er baseret på

b) bevis for alvorlig skade eller trussel herom eller for en alvorlig forværring af den økonomiske situation eller trussel herom forårsaget af øget import af en vare med oprindelsesstatus fra den anden part som følge af nedsættelse eller afskaffelse af told i henhold til denne aftale

c) en nøjagtig beskrivelse af den vare med oprindelsesstatus, der er omfattet af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, herunder den position eller underposition eller det toldnummer, hvorunder den er tariferet i henhold til det harmoniserede system

d) en præcis beskrivelse af den anvendte eller forlængede bilaterale beskyttelsesforanstaltning

e) den oprindelige dato for indførelsen af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, dens forventede varighed og eventuelt en tidsplan for gradvis liberalisering af foranstaltningen, og

f) i tilfælde af en forlængelse af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, dokumentation for, at den pågældende indenlandske erhvervsgrens er ved at tilpasse sig.

7. Efter anmodning fra den part, der berøres af den bilaterale beskyttelsesprocedure i afdeling C, afholder den anden part konsultationer med den anmodende part for at gennemgå en meddelelse, der er indgivet i henhold til stk. 3, litra a) eller b).

8. Den part, der agter at anvende eller forlænge en bilateral beskyttelsesforanstaltning, underretter den anden part herom og giver mulighed for at afholde forudgående konsultationer for at drøfte en eventuel anvendelse eller forlængelse. Hvis der ikke er fundet en tilfredsstillende løsning senest 30 dage efter meddelelsen, kan førstnævnte part indføre foranstaltningen.

9. Den kompetente undersøgelsesmyndighed offentliggør sine resultater og begrundede konklusioner om alle relevante faktiske og retlige spørgsmål i den pågældende parts officielle tidende, herunder en beskrivelse af den importerede vare og den situation, der har givet anledning til indførelsen af foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 5.10 eller 5.15, årsagssammenhængen mellem en sådan situation og den øgede import samt foranstaltningernes form, niveau og varighed.

10. De kompetente undersøgelsesmyndigheder behandler alle fortrolige oplysninger i fuld overensstemmelse med artikel 5.21.

KAPITEL 6

SUNDHEDS- OG PLANTESUNDHEDSFORANSTALTNINGER

Artikel 6.1

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »kompetente myndigheder«: de kompetente myndigheder i hver part som omhandlet i bilag 6-A

b) »nødforanstaltning«: en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, som den importerende part anvender på varer fra den anden part for at løse et akut problem vedrørende menneskers, dyrs eller planters liv eller, sundhed, som opstår eller truer med at opstå i den importerende part, og

c) »WTO's SPS-komité«: Komitéen for Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger, der er nedsat i henhold til SPS-aftalens artikel 12.

2. Definitionerne i bilag A til SPS-aftalen samt i Codex Alimentarius (i det følgende benævnt »Codex«), Verdensorganisationen for Dyresundhed (i det følgende benævnt »WOAH«) og den internationale plantebeskyttelseskonvention, der blev undertegnet i Rom den 6. december 1951 (i det følgende benævnt »IPPC«), finder anvendelse på dette kapitel.

Artikel 6.2

Mål

Dette kapitel har følgende mål:

a) beskytte menneskers, dyrs eller planters sundhed på parternes respektive territorier og samtidig fremme handelen mellem dem

b) styrke og fremme gennemførelsen af SPS-aftalen

c) styrke kommunikationen, konsultationerne og samarbejdet mellem parterne, navnlig mellem deres kompetente myndigheder

d) sikre, at de sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, som parterne gennemfører, ikke skaber unødvendige handelshindringer

e) forbedre sammenhængen, sikkerheden og gennemsigtigheden i hver parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger og gennemførelsen heraf, og

f) tilskynde de relevante internationale organisationer til at udarbejde og vedtage internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger og fremme parternes gennemførelse heraf.

Artikel 6.3

Anvendelsesområde

Dette kapitel finder anvendelse på en parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, der direkte eller indirekte påvirker handelen mellem parterne.

Artikel 6.4

Forhold til SPS-aftalen

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser over for hinanden i henhold til SPS-aftalen.

Artikel 6.5

Ressourcer til gennemførelse

Hver part anvender de nødvendige ressourcer til effektivt at gennemføre dette kapitel.

Artikel 6.6

Ækvivalens

1. Parterne erkender, at anerkendelsen af den anden parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltningers ækvivalens er et vigtigt middel til at lette handelen.

2. Den importerende part anerkender den eksporterende parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger som ækvivalente med dens egne, hvis den eksporterende part over for den importerende part objektivt godtgør, at dens foranstaltning opnår det sundheds- og plantesundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende.

3. Den importerende part har ret til at træffe den endelige afgørelse om, hvorvidt en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, der anvendes af den eksporterende part, opnår et sundheds- og plantesundhedsbeskyttelsesniveau, som den finder passende.

4. En part skal, når den vurderer eller konstaterer ækvivalensen af en foranstaltning fra den anden part, og hvis det er relevant, bl.a. tage hensyn til:

a) afgørelser truffet af WTO's SPS-Komité

b) de relevante internationale organisationers arbejde

c) viden om og tidligere erfaring med handel med den anden part, og

d) oplysninger fra den anden part.

5. Hver part baserer sin vurdering, konstatering og opretholdelse af ækvivalens på standarder, retningslinjer og henstillinger fra de relevante internationale standardiseringsorganer eller, hvor det er relevant, på en risikovurdering.

6. Den importerende part indleder straks vurderingen for at konstatere ækvivalensen, hvis den modtager en anmodning om en ækvivalensvurdering fra den anden part, som understøttes af de fornødne oplysninger.

7. Når den importerende part afslutter ækvivalensvurderingen, underretter den straks den anden part herom.

8. Når den importerende part har fastslået, at den anerkender den eksporterende parts foranstaltning som ækvivalent, iværksætter den importerende part straks de nødvendige lovgivningsmæssige eller administrative foranstaltninger til gennemførelse af anerkendelsen.

9. Hvis en part agter at indføre, ændre eller ophæve en foranstaltning, der er genstand for en konstatering af ækvivalens, der påvirker handelen mellem parterne, skal den pågældende part, jf. dog artikel 6.16:

a) underrette den anden part om sin hensigt på et passende tidligt tidspunkt, hvor eventuelle bemærkninger fra den anden part kan tages i betragtning

b) efter anmodning fra den anden part fremlægge oplysninger om og begrundelsen for de planlagte ændringer.

10. Den importerende part opretholder sin anerkendelse af ækvivalens, så længe foranstaltningen, som er genstand for den påtænkte ændring, forbliver i kraft.

11. Parterne drøfter på anmodning af en af parterne de påtænkte ændringer, der er meddelt i henhold til stk. 9, litra a). Den importerende part gennemgår alle oplysninger, der er indgivet i henhold til stk. 9, litra b), uden unødigt ophold.

12. Hvis en part indfører, ændrer eller ophæver en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, der er genstand for en afgørelse om ækvivalens fra den anden part, opretholder den importerende part sin anerkendelse af ækvivalens, forudsat at den eksporterende parts foranstaltninger vedrørende det pågældende produkt fortsat opnår et passende sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau i den importerende part. Efter anmodning fra en part drøfter parterne straks den importerende parts afgørelse.

Artikel 6.7

Risikovurdering

1. Parterne anerkender betydningen af at sikre, at deres respektive sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger er baseret på videnskabelige principper og er i overensstemmelse med de relevante internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger.

2. Hvis en part mener, at en specifik sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, der indføres eller opretholdes af den anden part, begrænser eller muligvis vil begrænse dens eksport, og at den pågældende foranstaltning ikke er baseret på en relevant international standard, retningslinje eller anbefaling, eller at der ikke findes en relevant standard, retningslinje eller henstilling, kan den pågældende part anmode om oplysninger fra den anden part. Den anmodede part giver den anmodende part en begrundelse og relevante oplysninger vedrørende denne foranstaltning.

3. Hvis de videnskabelige beviser er utilstrækkelige, kan en part midlertidigt vedtage en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning på grundlag af de disponible, relevante oplysninger, herunder oplysninger fra relevante internationale organisationer. Under sådanne omstændigheder skal den pågældende part søge at indhente sådanne yderligere oplysninger, som er nødvendige, for at der kan foretages en mere objektiv risikovurdering og herefter en undersøgelse af sundheds- eller plantesundhedsforanstaltningen inden for en rimelig tidsfrist.

4. I erkendelse af parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til de relevante bestemmelser i SPS-aftalen må intet i dette kapitel fortolkes således, at det forhindrer en part i at:

a) fastsætte det sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau, som den finder passende i overensstemmelse med artikel 5 i SPS-aftalen

b) indføre eller opretholde en godkendelsesprocedure, der kræver, at der foretages en risikovurdering, inden den pågældende part giver et produkt adgang til sit marked, eller

c) vedtage eller opretholde sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger i overensstemmelse med SPS-aftalens artikel 5, stk. 7.

5. Hver part sikrer, at dens sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger ikke vilkårligt eller uberettiget diskriminerer mellem parterne, i tilfælde hvor der gælder identiske eller lignende forhold. En part må ikke anvende sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger på en måde, der udgør en skjult begrænsning af handelen mellem parterne.

6. En part, der foretager en risikovurdering, skal:

a) tage hensyn til relevant vejledning fra WTO's SPS-Komité og internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger

b) overveje risikostyringsmuligheder, der ikke er mere handelsbegrænsende end nødvendigt for at opnå det sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau, den har fastslået er passende i overensstemmelse med SPS-aftalens artikel 5, stk. 3, under hensyntagen til den tekniske og økonomiske gennemførlighed, og

c) tage hensyn til målet om at minimere de negative virkninger for handelen ved fastlæggelsen af et passende sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau i overensstemmelse med SPS-aftalens artikel 5, stk. 4, og vælge en risikostyringsmulighed, der ikke er mere handelsbegrænsende end nødvendigt for at nå dette sundheds- eller plantesundhedsmål, under hensyntagen til den tekniske og økonomiske gennemførlighed.

7. Efter anmodning fra den eksporterende part underretter den importerende part den eksporterende part om de fremskridt, der er gjort med hensyn til en specifik risikovurdering vedrørende en anmodning om markedsadgang fra den eksporterende part, og om enhver forsinkelse, der måtte opstå under processen.

8. Med forbehold af artikel 6.16 må en part ikke standse importen af et produkt fra den anden part, udelukkende fordi den pågældende part foretager en undersøgelse af dens sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, hvis den importerende part tillod import af det pågældende produkt fra den anden part, da undersøgelsen blev indledt.

Artikel 6.8

Tilpasning til regionale forhold, herunder skadegører- eller sygdomsfrie områder og områder med en lav forekomst af skadegørere eller sygdomme

Generelt

1. Parterne anerkender, at tilpasningen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger til regionale skadegører- eller sygdomsforhold er et vigtigt middel til at beskytte dyrs og planters liv eller sundhed og til at lette handelen.

2. Parterne anerkender begreberne skadegører- eller sygdomsfrie områder og områder med lav forekomst af skadegørere eller sygdomme, Bestemmelsen af sådanne områder skal baseres på faktorer som geografi, økosystemer, epidemiologisk overvågning og sundheds- eller plantesundhedskontrollens effektivitet.

3. Hvis en eksporterende part hævder, at områder på dens territorium er skadegører- eller sygdomsfrie områder eller områder med en lav forekomst af skadegørere eller sygdomme, tilvejebringer den de nødvendige beviser herfor, så den importerende part får et objektivt bevis for, at disse områder er og sandsynligvis forbliver henholdsvis skadegører- eller sygdomsfrie områder eller områder med en lav forekomst af skadegørere eller sygdomme. Til dette formål skal den eksporterende part efter anmodning fra den importerende part give rimelig adgang til at gennemføre inspektion, prøvning og andre relevante procedurer.

4. Ved bestemmelsen af de områder, der er omhandlet i stk. 2, ved beslutninger om regionalisering tager parterne hensyn til relevant vejledning fra WTO's SPS-Komité og baserer deres foranstaltninger på internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger eller, hvis disse ikke opnår et passende sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau hos parten, på en risikovurdering, der er afpasset efter omstændighederne.

5. Ved bestemmelsen af de i stk. 2 omhandlede områder tager den importerende part hensyn til alle relevante oplysninger og tidligere erfaringer fra den eksporterende parts myndigheder.

6. Den importerende part kan beslutte, at en fremskyndet procedure kan anvendes til at behandle en anmodning fra den eksporterende part om anerkendelse af skadegører- eller sygdomsfrie områder eller områder med lav forekomst af skadegørere eller sygdomme.

7. Hvis den eksporterende part ikke er enig i den importerende parts afgørelse, skal den importerende part give den eksporterende part en begrundelse.

8. Efter anmodning fra den importerende part giver den eksportende part en grundig redegørelse for og baggrundoplysninger for de konklusioner og afgørelser, der er omfattet af denne artikel. Under disse processer bestræber parterne sig på at undgå unødige forstyrrelser i handelen.

Dyr, animalske produkter og animalske biprodukter

9. Parterne anerkender princippet om zoneinddeling, som de er enige om at anvende i deres samhandel. Parterne anerkender også den officielle dyresundhedsmæssige status som fastlagt af WOAH.

10. Den importerende part baserer i princippet sin egen bestemmelse af den eksporterende parts dyresundhedsstatus på den dokumentation, som den eksporterende part har fremlagt i overensstemmelse med SPS-aftalen, WOAH's sundhedskodeks for terrestriske dyr og WOAH's sundhedskodeks for akvatiske dyr.

11. Den importerende part vurderer alle yderligere oplysninger, der er modtaget fra den eksporterende part, uden unødigt ophold og normalt senest 90 dage efter modtagelsen. Den importerende part kan indgive en anmodning til den eksportende part om inspektion på stedet og skal foretage enhver kontrol i overensstemmelse med principperne i artikel 6.11 og senest 90 dage efter den eksporterende parts modtagelse af anmodningen om kontrol, medmindre andet er aftalt mellem parterne.

12. Parterne anerkender begrebet segmentering og samarbejder på dette område.

Planter og planteprodukter

13. Parterne anerkender begreberne skadegørerfrie områder, skadegørerfrie produktionssteder og skadegørerfrie produktionsanlæg samt områder med lav forekomst af skadegørere som midler til at beskytte planters liv eller sundhed og lette handelen som specificeret i de relevante internationale IPPC-standarder for plantesundhedsforanstaltninger (i det følgende benævnt »ISPM«), som de er enige om at anvende på varer, der handles mellem dem.

14. Efter anmodning fra den eksporterende part tager den importerende part, når den indfører eller opretholder plantesundhedsforanstaltninger, hensyn til skadegørerfrie områder, skadegørerfrie produktionssteder, skadegørerfrie produktionsanlæg samt områder med lav forekomst af skadegørere, der er fastlagt af den eksporterende part i overensstemmelse med de relevante internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger.

15. Den eksporterende part udpeger sine skadegørerfrie områder, skadegørerfrie produktionssteder, skadegørerfrie produktionsanlæg eller områder med lav forekomst af skadegørere og formidler disse oplysninger til den anden part. Efter anmodning fremlægger den eksporterende part en fuldstændig redegørelse og baggrundsoplysninger i overensstemmelse med den relevante ISPM eller på anden måde, alt efter hvad der er relevant.

16. Med forbehold af artikel 6.16 baserer den importerende part i princippet sin egen bestemmelse af den eksporterende parts plantesundhedsstatus eller dele heraf på de oplysninger, som den eksporterende part har fremlagt i overensstemmelse med SPS-aftalen og den relevante ISPM.

17. Den importerende part vurderer alle yderligere oplysninger, der er modtaget fra den eksporterende part, uden unødigt ophold og normalt senest 90 dage efter modtagelsen. Den importerende part kan anmode den eksportende part om inspektion på stedet og skal foretage enhver kontrol i overensstemmelse med principperne i artikel 6.11 og senest 6 måneder efter den eksporterende parts modtagelse af anmodningen om kontrol, medmindre andet er aftalt mellem parterne. Når parterne når til enighed om en anden periode, tager de hensyn til skadegørerens og afgrødens biologi.

Artikel 6.9

Gennemsigtighed

1. Parterne anerkender værdien af løbende at udveksle oplysninger om deres sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger og af at give den anden part mulighed for at fremsætte bemærkninger til deres foreslåede sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger.

2. I forbindelse med gennemførelsen af denne artikel tager hver part hensyn til relevant vejledning fra WTO's SPS-Komité og internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger.

3. Medmindre der opstår eller der er fare for, at der vil opstå akutte problemer med menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhedsbeskyttelse, eller foranstaltningen er af handelsfremmende karakter, skal en part underrette den anden part om enhver foreslået sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, som kan påvirke handelen mellem parterne, og normalt give den anden part en frist på mindst 60 dage efter meddelelsen til at fremsætte skriftlige bemærkninger. Hvis det er muligt og hensigtsmæssigt, bør den underrettende part give en frist på mere end 60 dage til fremsættelse af bemærkninger og tage hensyn til enhver rimelig anmodning fra den anden part om at forlænge fristen for fremsættelse af bemærkninger. Efter anmodning besvarer parten den anden parts skriftlige bemærkninger på passende vis.

4. Parterne skal:

a) tilstræbe gennemsigtighed med hensyn til sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger på handelsområdet

b) øge den gensidige forståelse af hver parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger og anvendelsen heraf, og

c) udveksle oplysninger om spørgsmål vedrørende udvikling og anvendelse af sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger med henblik på at minimere deres negative virkninger for handelen mellem parterne.

5. Hver part giver efter anmodning fra den anden part og normalt senest 15 dage efter modtagelsen af anmodningen oplysninger om:

a) importkrav, der gælder for importen af specifikke produkter, og

b) fremskridt med hensyn til ansøgningen om godkendelse af specifikke produkter.

6. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 4, litra c), og stk. 5, anses for at være givet, hvis de er blevet stillet til rådighed ved meddelelse til WTO i overensstemmelse med de relevante regler og procedurer, eller hvis oplysningerne er blevet stillet gratis til rådighed på et offentligt tilgængeligt officielt websted i parten.

7. En part skal efter anmodning give den anden part de relevante oplysninger, som parten tog i betragtning ved udarbejdelse af den foreslåede foranstaltning, hvor det er relevant, og i det omfang, det er tilladt i henhold til kravene om fortrolighed og privatlivets fred hos den part, der stiller oplysningerne til rådighed.

8. En part kan, hvis det er hensigtsmæssigt og muligt, anmode den anden part om at drøfte eventuelle handelsproblemer i forbindelse med en foreslået sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning og om, hvorvidt der findes alternative, betydeligt mindre handelsbegrænsende tilgange, der vil kunne nå målet med den pågældende foranstaltning.

9. Hver part offentliggør, fortrinsvis ad elektronisk vej, meddelelser om sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger i en officiel tidende eller på et websted.

10. Hver part sikrer, at teksten til eller meddelelsen om en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning angiver den dato, hvor foranstaltningen træder i kraft, og retsgrundlaget for foranstaltningen.

11. Den eksporterende part underretter rettidigt og på passende vis den importerende part om:

a) en betydelig sundheds- eller plantesundhedsmæssig risiko i forbindelse med den nuværende handel

b) nødsituationer, hvor en ændring i dyre- eller plantesundhedsstatus på den eksporterende parts territorium kan påvirke den nuværende handel

c) væsentlige ændringer i status for skadegørere eller sygdomme, såsom forekomst og udvikling af skadegørere eller sygdomme, herunder anvendelse af beslutninger om regionalisering, og

d) væsentlige ændringer i fødevaresikkerhed, skadegører- eller sygdomsforvaltning, bekæmpelses- eller udryddelsespolitikker eller -praksis, der kan påvirke den nuværende handel.

12. Hvis det er muligt og hensigtsmæssigt, bør en part fastsætte en frist på mere end seks måneder mellem datoen for offentliggørelsen af en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, der kan påvirke handelen mellem parterne, og den dato, hvor foranstaltningen får virkning, medmindre foranstaltningen har til formål at løse et presserende problem med beskyttelse af menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed, eller foranstaltningen er af handelsfremmende karakter.

13. Efter anmodning fra en part skal den anden part meddele denne oplysninger om alle sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger i forbindelse med import af et produkt til dens territorium.

Artikel 6.10

Handelslettelser

Godkendelsesprocedurer

1. Parterne anerkender, at hver part har ret til at udvikle og anvende godkendelsesprocedurer for at sikre, at den importerende parts passende sundheds- og plantesundhedsbeskyttelsesniveau opnås, samtidig med at de negative virkninger for handelen minimeres.

2. Hver part sikrer, at alle sundheds- og plantesundhedsgodkendelsesprocedurer, der påvirker handelen mellem parterne:

a) gennemføres og afsluttes uden unødigt ophold, og

b) ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af den anden part.

3. Hver part bestræber sig på at sikre, at produkter, der eksporteres til den anden part, opfylder den importerende parts passende sundheds- og plantesundhedsniveau. Med henblik herpå indfører og gennemfører den eksporterende part passende kontrolforanstaltninger, herunder risikobaserede inspektioner på stedet, hvor det er relevant. Den importerende part kan kræve, at den eksporterende parts relevante kompetente myndighed objektivt og på en måde, som den importerende part finder tilfredsstillende, påviser, at partens importkrav er opfyldt.

4. Hvis den importerende part kræver, at et produkt godkendes forud for importen, stiller denne part efter anmodning fra den eksporterende part straks oplysninger om sundheds- og plantesundhedsprocedurer til rådighed. Den importerende part skal navnlig sikre, at:

a) den almindelige sagsbehandlingstid for den enkelte procedure offentliggøres, eller den forventede sagsbehandlingstid meddeles til den eksportende part efter anmodning

b) når den importerende parts kompetente myndighed modtager en ansøgning, undersøger den straks, om dokumentationen er fuldstændig, og underretter på en præcis og fyldestgørende måde den eksporterende part om alle manglende elementer

c) den importerende parts kompetente myndighed hurtigst muligt fremsender resultaterne af proceduren præcist og fyldestgørende til den eksporterende part, således at der om nødvendigt kan træffes korrigerende foranstaltninger

d) den importerende parts kompetente myndighed, selv om der i ansøgningen mangler elementer, så vidt det er praktisk muligt fortsætter med proceduren, hvis den eksporterende part anmoder herom, og

e) den importerende parts kompetente myndighed efter anmodning underretter den eksporterende part om, hvilken fase af proceduren man er kommet til, herunder en forklaring på eventuelle forsinkelser.

5. Hvis en part i forbindelse med godkendelsesprocessen kræver en risikovurdering, skal den pågældende part under normale omstændigheder straks og normalt senest et år efter datoen for modtagelsen af de oplysninger, der er nødvendige for eksport af produktet, gøre denne risikovurdering tilgængelig.

6. Hver part bestræber sig på at anvende rimelige frister for alle trin i sine godkendelsesprocesser og indleder disse processer straks efter modtagelse af en ansøgning fra den anden part.

7. Hver part skal undgå unødvendigt dobbeltarbejde og administrative byrder med hensyn til:

a) enhver form for dokumentation, information eller handling, som kræves af ansøgeren som led i dens godkendelsesprocesser, og

b) alle oplysninger, som parten vurderer som led i godkendelsesprocessen.

8. Hver part offentliggør straks eventuelle ændringer af de krævede godkendelsesprocesser eller dertil knyttede krav. Hver part sikrer, at der er en rimelig frist mellem offentliggørelsen af eventuelle ændringer af dens godkendelsesprocedurer og dertil knyttede krav og ikrafttrædelsen heraf, for at give den anden part mulighed for at få kendskab hertil og tilpasse sig sådanne ændringer, undtagen i behørigt begrundede tilfælde vedrørende partens beskyttelsesniveau. Hver part bestræber sig på at tage hensyn til og undgå at forlænge godkendelsesprocessen for ansøgninger, der er indgivet inden offentliggørelsen af ændringerne. Hvis ændringen af godkendelsesprocessen nedbringer byrderne, må ikrafttrædelsen heraf ikke forsinkes unødigt.

9. Efter anmodning fra en part skal den anden part rettidigt give denne oplysninger om, hvilken fase af godkendelsesproceduren man er kommet til.

Specifikke plantesundhedsrelaterede betingelser

10. I overensstemmelse med de gældende standarder, der er fastlagt under IPPC, opretholder hver part løbende tilstrækkelige oplysninger om deres status for skadegørere, hvilket kan omfatte overvågnings-, udryddelses- og inddæmningsprogrammer samt deres resultater, til støtte for klassificeringen af skadegørere og for at begrunde plantesundhedsmæssige importforanstaltninger.

11. Hver part bestræber sig på at oprette og ajourføre en liste over regulerede skadegørere for produkter, som er omfattet af plantesundhedsmæssige hensyn. Listen skal omfatte:

a) karantæneskadegørere, som ikke forekommer i nogen del af partens territorium

b) karantæneskadegørere, som forekommer, men ikke er udbredt, og er under offentlig kontrol, og

c) regulerede ikkekarantæneskadegørere.

12. Hver part begrænser deres importkrav for planter eller planteprodukter, som er omfattet af plantesundhedsmæssige hensyn til de foranstaltninger, som sikrer fravær regulerede skadegørere. Sådanne importkrav finder anvendelse på hele den eksporterende parts territorium under hensyntagen til regionale forhold.

13. Sendinger af produkter, for hvilke der findes plantesundhedsforanstaltninger, accepteres på grundlag af passende garantier fra den eksporterende part uden forhåndsgodkendelsesordninger. Den importerende part kan på grundlag af en systemtilgang overdrage de dermed forbundne aktiviteter i forbindelse med handel med produkter til den eksporterende parts kompetente myndighed.

14. Parterne indfører kun plantesundhedsforanstaltninger, der er teknisk begrundede, står i forhold til den pågældende skadegørerrisiko og som udgør de mindst muligt restriktive foranstaltninger.

15. Med henblik på gennemførelsen af stk. 10 til 14 tager parterne hensyn til den relevante ISPM.

Særlige sundheds- og plantesundhedsmæssige importkrav

16. Hvis der findes flere sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger for at opnå den importerende parts passende beskyttelsesniveau, etablerer parterne efter anmodning fra den eksporterende part en teknisk dialog med henblik på at undgå unødvendige handelsforstyrrelser og vælge den mest praktiske løsning.

Artikel 6.11

Revisioner

1. For at fastslå den eksporterende parts kapacitet til at give de krævede garantier og overholde den importerende parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger har den importerende part ret til, med forbehold af bestemmelserne i denne artikel, at foretage revisioner af den eksporterende parts kompetente myndigheder og dertil tilknyttede eller udpegede inspektionsordninger.

2. Den importerende part kan beslutte, at det er nødvendigt at foretage en revision som et af redskaberne til at vurdere den eksporterende parts ordninger for offentlig inspektion og udstedelse af certifikater. En sådan revision skal følge en systembaseret tilgang, der bygger på en undersøgelse af en stikprøve af systemprocedurer, -dokumenter eller -fortegnelser og om nødvendigt inspektioner på stedet af faciliteter, der er omfattet af revisionen.

3. Revisionerne skal primært fokusere på at evaluere effektiviteten af ordningerne for offentlig inspektion og udstedelse af certifikater samt den eksporterende parts kapacitet til at opfylde de sundheds- og plantesundhedsmæssige importkrav og de dertil knyttede kontrolforanstaltninger snarere end på at evaluere specifikke virksomheder eller anlæg med henblik på at konstatere den eksporterende parts kompetente myndigheders kapacitet til at føre og opretholde kontrol og give den importerende part de krævede garantier.

4. I forbindelse med en revision tager den importerende part hensyn til relevant vejledning fra WTO's SPS-Komité og følger internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger.

5. Den importerende part fastsætter arten og hyppigheden af revisioner under hensyntagen til produktets iboende risici, resultaterne af tidligere importkontroller og andre tilgængelige oplysninger såsom revisioner og inspektioner foretaget af den eksporterende parts kompetente myndighed.

6. Hver part bestræber sig på at reducere hyppigheden og antallet af revisioner. Hvis den importerende part finder det nødvendigt at foretage en revision som et af redskaberne til at vurdere den eksporterende parts ordninger for offentlig inspektion og udstedelse af certifikater samt den eksporterende parts kapacitet til at opfylde de sundheds- og plantesundhedsmæssige importkrav og de dertil knyttede kontrolforanstaltninger, gælder følgende:

a) i forbindelse med den første eksportanmodning for et bestemt produkt foretager den importerende part en revision af en repræsentativ stikprøve fra den eksporterende part, og

b) i forbindelse med enhver efterfølgende eksportanmodning for samme produkt foretager den importerende part med det formål at forkorte godkendelsesproceduren kun en sådan revision i behørigt begrundede tilfælde. Hvis den importerende part foretager en revision, skal den give den eksporterende part en redegørelse.

7. Forud for revisionen drøfter og fastlægger de kompetente myndigheder i den importerende part og den eksporterende part i en revisionsplan:

a) begrundelsen for, formålet med og omfanget af revisionen

b) de kriterier eller krav, i forhold til hvilke den eksporterende part vil blive revideret, og

c) tidsplanen og procedurerne for gennemførelse af revisionen.

Medmindre parterne aftaler andet, forelægger den importerende part en kontrolplan for den eksporterende part mindst 30 dage før revisionen.

8. Den importerende part giver den eksporterende part skriftlige oplysninger om resultaterne af revisionen ved hjælp af en revisionsrapport, der indeholder resultater, konklusioner og anbefalinger.

9. Den importerende part fremlægger udkastet til revisionsrapport for den eksporterende part senest 30 dage efter revisionens afslutning.

10. Den importerende part giver den eksporterende part mulighed for at fremsætte bemærkninger til resultaterne af revisionen. Den importerende part kan tage hensyn til disse bemærkninger, inden der drages konklusioner og træffes foranstaltninger. Den importerende part forelægger den eksporterende part en endelig skriftlig rapport senest to måneder efter modtagelsen af disse bemærkninger.

11. Den eksporterende part underretter den importerende part om eventuelle korrigerende foranstaltninger, der er truffet på grundlag af den importerende parts resultater og konklusioner.

12. Hver part sikrer, at der findes procedurer til at forhindre videregivelsen af fortrolige oplysninger, som er indhentet i forbindelse med en revision udført af den eksporterende parts kompetente myndigheder, herunder procedurer med henblik på at fjerne fortrolige oplysninger fra en endelig revisionsrapport, før rapporten gøres offentligt tilgængelig.

13. Eventuelle foranstaltninger, der træffes som følge af revision, skal stå i et rimeligt forhold til de identificerede risici og må ikke være mere handelsbegrænsende end nødvendigt for at opfylde et passende sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau i den importerende part. Hvis en part anmoder herom, afholdes der konsultationer om situationen i overensstemmelse med artikel 6.19. Parterne tager alle oplysninger, der fremlægges i forbindelse med disse konsultationer, i betragtning.

14. Hver part afholder deres egne omkostninger i forbindelse med revisionen.

Artikel 6.12

Importkontrol

1. Hver part sikrer, at dens importkontrol er risikobaseret, gennemføres uden unødigt ophold og anvendes på en forholdsmæssig og ikkediskriminerende måde.

2. Hver part sikrer, at produkter, der eksporteres til den anden part, opfylder den importerende parts sundheds- og plantesundhedsmæssige krav.

3. Hver part stiller efter anmodning oplysninger til rådighed for den anden part om sine importprocedurer, herunder hyppigheden af importkontrol vedrørende sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger og de faktorer, den anser for at være afgørende for så vidt angår de risici, der er forbundet med import.

4. Hvis en importkontrol viser, at et produkt ikke opfylder de relevante importkrav, skal den importerende part:

a) basere sin indsats på en vurdering af den pågældende risiko og sikre, at foranstaltningen ikke er mere handelsbegrænsende end nødvendigt for at opnå et passende sundheds- eller plantesundhedsbeskyttelsesniveau

b) underrette importøren eller dennes repræsentant om årsagerne til den manglende overholdelse, retsgrundlaget for foranstaltningen og, hvis det er relevant, om stedet for bortskaffelse af sendingen, og

c) give importøren eller dennes repræsentant mulighed for at fremlægge yderligere oplysninger med henblik på at bistå den pågældende part med at træffe en afgørelse.

5. Hvis en part forbyder eller begrænser importen af en vare fra den anden part på grundlag af et negativt resultat af en importkontrol, skal den importerende part i overensstemmelse med sin lovgivning på anmodning af den kompetente myndighed i den eksporterende part eller den operatør, der er ansvarlig for sendingen, skriftligt og ad sædvanlige kanaler give en begrundelse for forbuddet eller restriktionen, retsgrundlaget for eller tilladelsen til foranstaltningen og, hvis det er relevant, oplysninger om stedet for bortskaffelsen af sendingen ([27]).

6. Hvis den afviste sending ledsages af et sundheds- eller plantesundhedscertifikat, underretter den importerende part den eksporterende parts kompetente myndighed herom og fremlægger alle relevante oplysninger, herunder retsgrundlaget for foranstaltningen, detaljerede laboratorieresultater og -metoder. Den importerende part opbevarer fysisk og elektronisk dokumentation vedrørende identifikation, indsamling, stikprøveudtagning, transport og opbevaring af analyseprøven og de analysemetoder, der anvendes på analyseprøven. Den importerende part underretter også importøren eller dennes repræsentant om bortskaffelsen af den pågældende sending. I tilfælde af tilbageholdelser af skadegørere skal skadegøreren angives på artsniveau i anmeldelsen, når det er muligt.

7. Hvis den importerende part fastslår, at der er et betydeligt, vedvarende eller tilbagevendende mønster af manglende overensstemmelse med en sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning, underretter den importerende part den eksporterende part om den manglende overensstemmelse.

8. Uanset stk. 6 skal den importerende part efter anmodning give den eksporterende part tilgængelige oplysninger om varer fra den eksporterende part, for hvilke det er konstateret, at de ikke er i overensstemmelse med den importerende parts sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger.

9. Eventuelle gebyrer, der pålægges i forbindelse med procedurer til kontrol og sikring af overensstemmelsen med sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger, må ikke være højere end de faktiske omkostninger ved tjenesteydelsen.

Artikel 6.13

Certificering

1. Hvis en part kræver et sundheds- eller plantesundhedscertifikat for import af en vare, baseres certifikatet på de internationale standarder i Codex, IPPC og WOAH.

2. Hver part sikrer, at dens certifikater, herunder eventuelle attester, udarbejdes på en sådan måde, at der ikke pålægges unødvendige byrder for handelen mellem parterne.

3. Den importerende part giver efter anmodning straks den anden part oplysninger om de certifikater, der kræves for en bestemt vare.

4. Parterne styrker deres samarbejde om at udvikle standardcertifikater med henblik på at mindske de administrative byrder og lette adgangen til deres respektive markeder.

5. Parterne fremmer indførelsen af elektroniske certifikater og andre teknologier til at fremme samhandelen.

6. Hver part accepterer udvekslingen af originale certifikater enten ved hjælp af en papirbaseret ordning eller en sikker metode til elektronisk dataoverførsel, der giver en tilsvarende garanti for udstedelse af certifikater. Den eksporterende part kan udstede officielle elektroniske certifikater, hvis den importerende part har fastslået, at de indebærer tilsvarende sikkerhedsgarantier, herunder med anvendelse af en digital signatur og en garanti for dokumentets ægthed.

([27]) Det præciseres, at intet i denne artikel er til hinder for, at en importerende part bortskaffer en sending, der har et infektiøst patogen eller en infektiøs skadegører, der, hvis der ikke træffes hasteforanstaltninger, kan sprede sig og forårsage skade på menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed på den pågældende parts territorium.

Artikel 6.14

Anvendelse af SPS-foranstaltninger

1. Hver part anvender sine sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger på den anden parts territorium, jf. dog artikel 6.8.

2. For at undgå vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling finder de samme importkrav anvendelse på den eksporterende parts territorium, hvor der findes identiske eller tilsvarende sundheds- eller plantesundhedsmæssige betingelser.

3. For den første eksportanmodning for et bestemt produkt indleder den importerende part straks godkendelsesproceduren for en ansøgning fra den anden part eller i givet fald fra en EU-medlemsstat eller en gruppe af EU-medlemsstater. Godkendelsesproceduren skal følge proceduren i artikel 6.10, og i tilfælde af en ansøgning fra en gruppe af EU-medlemsstater, hvor der findes identiske eller tilsvarende sundheds- eller plantesundhedsbetingelser, må proceduren ikke tage længere tid end for en ansøgning fra én EU-medlemsstat.

4. I forbindelse med en efterfølgende eksportanmodning vedrørende samme produkt godkender den importerende part ansøgningen senest seks måneder efter modtagelsen af anmodningen, undtagen i behørigt begrundede tilfælde. Anmodninger om oplysninger begrænses til, hvad der er nødvendigt, og skal tage hensyn til oplysninger, der allerede er tilgængelige for den importerende part, såsom oplysninger om den lovgivningsmæssige ramme og tidligere revisionsrapporter.

Artikel 6.15

Afskaffelse af overflødige kontrolforanstaltninger

1. Parterne anerkender, at den eksporterende part er ansvarlig for at sikre, at virksomheder, anlæg og produkter, der er berettiget til eksport, overholder den importerende parts gældende sundhedskrav.

2. Opretholder den importerende part en liste over godkendte virksomheder eller anlæg til import af en bestemt vare, skal den, efter anmodning fra den eksporterende part ledsaget af passende garantier, godkende en virksomhed eller et anlæg beliggende på den eksporterende parts territorium uden forudgående inspektion heraf, såfremt følgende betingelser og procedurer er opfyldt:

a) den importerende part har givet tilladelse til import af varen på grundlag af en evaluering af den ordning for kontrol af dyresundheds- og fødevaresikkerhedsbetingelser, der anvendes af den eksporterende parts kompetente myndigheder

b) den pågældende virksomhed eller det pågældende anlæg skal være godkendt af den eksporterende parts kompetente myndighed

c) den eksporterende parts kompetente myndighed skal have beføjelse til at suspendere eller tilbagetrække godkendelsen af den pågældende virksomhed eller det pågældende anlæg, og

d) den eksporterende part har afgivet de relevante oplysninger, som den importerende part har anmodet om.

3. Den importerende part opfører sædvanligvis virksomhederne eller anlæggene på listen over godkendte virksomheder eller anlæg senest 45 dage efter datoen for modtagelsen af den eksporterende parts anmodning. Listen gøres offentligt tilgængelig.

4. Den importerende part har ret til at revidere den eksporterende parts kontrolsystem efter eksportgodkendelsen. Disse revisioner kan omfatte inspektion på stedet af et repræsentativt antal virksomheder eller anlæg, der er opført på listen over godkendte virksomheder eller anlæg, eller af dem, for hvilke den eksporterende part anmoder om godkendelse. Hvis den importerende part som følge af revisionen konstaterer alvorlige tilbagevendende tilfælde af manglende overholdelse, kan den importerende part suspendere anerkendelsen af kontrolordningen hos den eksporterende parts kompetente myndighed.

5. Under behørigt begrundede omstændigheder kan den importerende part nægte at godkende virksomheder eller faciliteter, der anses for ikke at opfylde dens krav. I så fald underretter den importerende part den eksporterende part om afslaget på godkendelsen af virksomheder eller anlæg og begrunder afslaget.

6. Den importerende part kan som led i godkendelsesproceduren foretage revisioner i overensstemmelse med artikel 6.11. Disse revisioner begrænses til at omfatte den kompetente myndighed, der er ansvarlig for godkendelsen af virksomheden eller anlægget og sundhedsgarantierne vedrørende overholdelsen af den importerende parts krav, nærmere bestemt myndighedens opbygning, organisation og beføjelser. Disse revisioner kan omfatte inspektion på stedet af et repræsentativt antal virksomheder eller anlæg, der er opført på listen over godkendte virksomheder eller anlæg, eller for hvilke den eksporterende part anmoder om godkendelse.

7. På grundlag af resultaterne af sådanne revisioner kan den importerende part ændre listen over virksomheder eller anlæg.

8. Denne artikel finder ikke anvendelse på foranstaltninger vedrørende planter og planteprodukter.

Artikel 6.16

Nødforanstaltninger

1. Den importerende part kan af tungtvejende grunde midlertidigt indføre nødforanstaltninger, som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed.

2. En part, der indfører en nødforanstaltning, underretter straks skriftligt den anden part herom. Den part, der har indført en nødforanstaltning, skal tage hensyn til alle oplysninger fra den anden part.

3. Efter indførelsen af en nødforanstaltning gennemgår parten normalt begrundelsen herfor inden for seks måneder, forudsat at de relevante oplysninger foreligger, og underretter efter anmodning den anden part om resultaterne af undersøgelsen. En part må ikke opretholde nødforanstaltningen, medmindre det presserende problem eller truslen varer ved. Hvis parten opretholder nødforanstaltningen, bør denne foranstaltning regelmæssigt tages op til revision.

4. En part, der indfører en nødforanstaltning, skal for at undgå unødvendige forstyrrelser i handelen tilvejebringe den mest hensigtsmæssige og forholdsmæssige løsning for sendinger, der er i transit mellem parterne under hensyntagen til den identificerede risiko.

Artikel 6.17

Samarbejde

1. Parterne undersøger i overensstemmelse med dette kapitel mulighederne for yderligere samarbejde og udveksling af oplysninger mellem parterne om sundheds- og plantesundhedsspørgsmål af fælles interesse. Disse muligheder kan omfatte handelsfremmende initiativer.

2. Parterne samarbejder om at lette gennemførelsen af dette kapitel og kan i fællesskab udpege initiativer på sundheds- og plantesundhedsområdet med henblik på at fjerne unødvendige handelshindringer mellem parterne.

3. Parterne kan fremme samarbejdet i alle multilaterale fora, navnlig med de relevante internationale standardiseringsorganer.

Artikel 6.18

Udveksling af information

Med forbehold af andre bestemmelser i dette kapitel kan en part anmode den anden part om information vedrørende spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette kapitel. Den anmodede part bestræber sig på i overensstemmelse med dennes egne krav om fortrolighed og privatlivets fred at stille tilgængelige oplysninger til rådighed for den anmodende part inden for en rimelig frist og om muligt ad elektronisk vej.

Artikel 6.19

Konsultationer

1. Hver part kan anmode om konsultationer om specifikke handelsproblemer i forbindelse med sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger.

2. Parterne afholder disse konsultationer senest 30 dage efter modtagelsen af anmodningen, medmindre parterne aftaler andet.

3. Parterne bestræber sig på at fremlægge alle relevante oplysninger, der er nødvendige for at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning, der forhindrer unødvendige forstyrrelser i handelen.

Artikel 6.20

Kontaktpunkter

1. Hver part udpeger et kontaktpunkt vedrørende gennemførelsen af dette kapitel og meddeler den anden part de pågældende kontaktoplysninger, herunder oplysninger om den relevante ansvarlige embedsmand.

2. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

Artikel 6.21

Udvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger

1. Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger, der er nedsat ved stk. 1, litra e), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) udgøre et forum for at øge parternes forståelse af sundheds- og plantesundhedsmæssige anliggender, der vedrører gennemførelsen af dette kapitel, herunder de reguleringsmæssige procedurer i forbindelse med SPS-foranstaltningerne

b) overvåge dette kapitels gennemførelse, behandle ethvert spørgsmål vedrørende dette kapitel, herunder alle spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dets gennemførelse

c) skabe et forum for drøftelse af de problemer, der opstår ved anvendelsen af visse sundheds- eller plantesundhedsmæssige foranstaltninger, med henblik på at finde gensidigt acceptable løsninger og hurtigt behandle eventuelle spørgsmål, der kan skabe unødvendige hindringer for handelen mellem parterne

d) udveksle oplysninger, ekspertise og erfaringer om sundheds- og plantesundhedsspørgsmål.

2. Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger kan:

a) identificere områder for samarbejde om sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, som kan omfatte teknisk bistand

b) fremme samarbejdet om sundheds- og plantesundhedsspørgsmål, der drøftes i multilaterale fora, herunder WTO's SPS-Komité og internationale standardiseringsorganer, og

c) nedsætte arbejdsgrupper bestående af repræsentanter for parterne på ekspertniveau, som skal beskæftige sig med specifikke sundheds- eller plantesundhedsspørgsmål, og som kan indbyde andre eksperter til at deltage, herunder fra ikkestatslige organisationer, efter de nærmere procedurer, der skal fastlægges.

KAPITEL 7

SAMARBEJDE OM DYREVELFÆRD OG ANTIMIKROBIEL RESISTENS

Artikel 7.1

Mål

Målet med dette kapitel er at skabe en ramme for dialog og samarbejde med henblik på at forbedre dyrebeskyttelse og -velfærd og nå frem til en fælles forståelse af dyrevelfærdsstandarder og at styrke bekæmpelsen af udviklingen af antimikrobiel resistens.

Artikel 7.2

Dyrevelfærd

1. Parterne anerkender, at dyr er følende væsener.

2. Parterne anerkender værdien af dyrevelfærdsstandarderne fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (WOAH) og bestræber sig på at forbedre gennemførelsen heraf, samtidig med at de respekterer deres ret til at fastsætte niveauet for deres videnskabeligt baserede foranstaltninger på grundlag af WOAH's dyrevelfærdsstandarder.

3. Parterne bestræber sig på at samarbejde i internationale fora med henblik på at fremme yderligere udvikling af god dyrevelfærdspraksis og gennemførelsen heraf. Parterne anerkender værdien af øget forskningssamarbejde på dyrevelfærdsområdet.

Artikel 7.3

Antimikrobiel resistens

1. Parterne anerkender, at antimikrobiel resistens er en alvorlig trussel mod menneskers og dyrs sundhed. Misbrug af antimikrobielle stoffer inden for animalsk produktion, herunder ikketerapeutisk anvendelse, kan bidrage til antimikrobiel resistens, som kan udgøre en risiko for menneskers og dyrs sundhed. Parterne erkender, at truslens art kræver, at der anlægges en tværnational »One Health« ([28]) -tilgang.

2. Parterne samarbejder om at reducere anvendelsen af antimikrobielle stoffer i animalsk produktion og forbyde anvendelsen heraf som vækstfremmere med henblik på at bekæmpe antimikrobiel resistens i overensstemmelse med »One Health«-tilgangen.

([28]) »One Health« som defineret af Verdenssundhedsorganisationen (WHO) er en tilgang, der kombinerer politikker i flere sektorer for at opnå bedre resultater på folkesundhedsområdet.

3. Parterne samarbejder om og følger eksisterende og fremtidige retningslinjer, standarder, henstillinger og tiltag udviklet i relevante internationale organisationer, initiativer og nationale planer med sigte på at fremme en fornuftig og ansvarlig anvendelse af antimikrobielle stoffer i husdyrhold og veterinærpraksis.

4. Parterne fremmer samarbejdet i alle multilaterale fora, navnlig med de internationale standardiseringsorganer.

Artikel 7.4

Arbejdsgruppen om Dyrevelfærd og Antimikrobiel Resistens

1. Parterne bestræber sig på at udveksle oplysninger, ekspertise og erfaringer inden for dyrevelfærd og bekæmpelse af antimikrobiel resistens med henblik på at gennemføre artikel 7.2 og 7.3.

2. Med henblik herpå nedsætter parterne en arbejdsgruppe om dyrevelfærd og antimikrobiel resistens, som udveksler oplysninger med Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger, når det er relevant. Parternes repræsentanter i denne arbejdsgruppe kan i fællesskab beslutte at indbyde eksperter til specifikke aktiviteter.

Artikel 7.5

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke anvende tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i dette kapitel.

KAPITEL 8

ANERKENDELSE AF PARTERNES RET TIL AT REGULERE ENERGISEKTOREN

Artikel 8.1

Anerkendelse af parternes ret til at regulere energisektoren

1. Parterne bekræfter deres fulde respekt for hinandens respektive suverænitet, herunder statens eller de relevante offentlige myndigheders ejerskab og forvaltning af alle kulbrinter i undergrunden på deres respektive territorium, og hinandens respektive suveræne ret til at regulere for så vidt angår de i dette kapitel omhandlede spørgsmål i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og under fuld udøvelse af deres demokratiske processer.

2. Uden at det berører de rettigheder og retsmidler ([29]), hvortil der er adgang i henhold til denne aftale, anerkender Den Europæiske Union i forhold til Mexico:

a) at Mexico forbeholder sig sin suveræne ret til at ændre sin forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) og sin nationale lovgivning for så vidt angår energisektoren, herunder kulbrinter og elektricitet

b) at Mexico har det direkte, umistelige og uforældelige ejerskab af alle kulbrinter i undergrunden på det nationale territorium, herunder kontinentalsoklen og den eksklusive økonomiske zone, der er beliggende uden for søterritoriet og støder op hertil, i strata eller ophobninger, uagtet deres fysiske forhold i medfør af Mexicos forfatning, og

c) at Mexico forbeholder sig sin suveræne ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår energisektoren, herunder kulbrinter og elektricitet.

([29]) Det præciseres, at disse rettigheder og retsmidler omfatter dem, der følger af Mexicos forpligtelser i henhold til bestemmelserne i kapitel 10 (Investeringer) og bilag 10-A-10-E.

KAPITEL 9

TEKNISKE HANDELSHINDRINGER

Artikel 9.1

Mål

Formålet med dette kapitel er at lette handelen med varer mellem parterne ved at forebygge, identificere og fjerne unødige tekniske handelshindringer, forbedre gennemsigtigheden og skabe større reguleringssamarbejde.

Artikel 9.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på udarbejdelse, vedtagelse og anvendelse af standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er defineret i bilag 1 til TBT-aftalen, og som kan påvirke handelen med varer mellem parterne.

2. Uanset stk. 1 finder dette kapitel ikke anvendelse på:

a) tekniske specifikationer udarbejdet af ordregivende enheder med henblik på deres egne produktions- eller forbrugskrav, eller

b) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger som omhandlet i kapitel 6 (Sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger).

3. Alle henvisninger i dette kapitel til standarder, tekniske forskrifter og procedurer for overensstemmelsesvurdering omfatter ændringer heraf og tilføjelser til reglerne eller produktdækningen heri, medmindre der er tale om uvæsentlige ændringer og tilføjelser.

Artikel 9.3

Forhold til TBT-aftalen

Artikel 2 til 9 i og bilag 1 og 3 til TBT-aftalen inkorporeres hermed i og gøres til en del af denne aftale med de fornødne ændringer.

Artikel 9.4

Internationale standarder

1. Parterne anerkender den vigtige rolle, som internationale standarder, vejledninger og anbefalinger kan spille med hensyn til at støtte større reguleringsmæssig tilpasning, god reguleringspraksis og mindske unødvendige tekniske handelshindringer. Med henblik herpå anvender parterne relevante internationale standarder som grundlag for deres tekniske forskrifter, undtagen når den part, der udvikler den tekniske forskrift, kan påvise, at sådanne internationale standarder vil være ineffektive eller uegnede til at realisere de legitime mål, der forfølges.

2. Ud over de forpligtelser, der er fastsat i artikel 2 og 5 i og bilag 3 til TBT-aftalen, tager hver part bl.a. hensyn til de afgørelser og henstillinger, der er vedtaget af WTO's Komité for Tekniske Handelshindringer siden den 1. januar 1995 ([30]).

([30]) WTO Document G/TBT/1/Rev. 13, af 8. marts 2017, herunder alle senere ændringer hertil.

3. Standarder, der er udviklet af internationale organisationer, herunder dem, der er opført i bilag 9-A, betragtes som relevante internationale standarder, forudsat at disse organisationer i deres udvikling har overholdt de principper og procedurer, der er fastsat i afgørelsen truffet af WTO's Komité for Tekniske Handelshindringer om principper for udvikling af internationale standarder, vejledninger og henstillinger ([31]).

4. Efter anmodning fra en af parterne kan det blandede udvalg ved afgørelse ajourføre listen i bilag 9-A.

5. Med henblik på den bredest mulige harmonisering af standarder skal hver part tilskynde standardiseringsorganerne på dens territorium samt de regionale standardiseringsorganer, som parten eller standardiseringsorganerne på dens territorium er medlemmer af, til at:

a) inden for rammerne af deres ressourcer at deltage i internationale standardiseringsorganisationers udarbejdelse af standarder

b) anvende relevante internationale standarder som grundlag for de standarder, de udarbejder, undtagen i tilfælde, hvor sådanne internationale standarder ville være ineffektive eller uhensigtsmæssige f.eks. på grund af et utilstrækkeligt beskyttelsesniveau eller væsentlige klimatiske eller geografiske faktorer eller grundlæggende teknologiske problemer

c) undgå gentagelse af eller overlapninger med arbejde i internationale standardiseringsorganer

d) revidere nationale og regionale standarder, som ikke er baseret på relevante internationale standarder, med passende mellemrum med henblik på at øge deres konvergens med relevante internationale standarder

e) samarbejde med den anden parts relevante standardiseringsorganer i forbindelse med internationale standardiseringsaktiviteter for at sikre, at internationale standarder, vejledninger og anbefalinger, der sandsynligvis vil danne grundlag for tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, ikke skaber unødvendige hindringer for den internationale handel. Dette samarbejde kan foregå i internationale standardiseringsorganisationer eller på regionalt plan

f) fremme bilateralt samarbejde med standardiseringsorganerne på den anden parts territorium samt de regionale standardiseringsorganer, som den anden part eller standardiseringsorganerne på dens territorium er medlem af

g) offentliggøre deres arbejdsprogrammer på et websted med en liste over de standarder, de er ved at udarbejde, og over de standarder, de har vedtaget.

6. Artikel 9.6 i dette kapitel og artikel 2 eller 5 i TBT-aftalen finder anvendelse på et udkast til teknisk forskrift eller et udkast til overensstemmelsesvurderingsprocedure, som gør en standard obligatorisk gennem inkorporering eller henvisning.

Artikel 9.5

Overensstemmelsesvurderingsprocedurer

1. Parterne erkender, at der findes forskellige mekanismer, som letter accepten af resultaterne af overensstemmelsesvurderingsprocedurer, såsom:

a) frivillige aftaler mellem overensstemmelsesvurderingsorganerne på parternes territorium

b) aftaler om gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurderingsprocedurer for så vidt angår specifikke tekniske forskrifter, der gennemføres af organer, som er beliggende på den anden parts territorium

([31]) Indehold i WTO Document G/TBT/1/Rev. 13, af 8. marts 2017, herunder alle senere ændringer hertil.

c) anvendelse af akkrediteringsprocedurer til at godkende overensstemmelsesvurderingsorganer

d) statslig udpegelse, eller eventuelt godkendelse, af overensstemmelsesvurderingsorganer

e) en parts anerkendelse af resultaterne fra overensstemmelsesvurderingsorganer på den anden parts territorium, og

f) den importerende parts accept af leverandørens overensstemmelseserklæring.

2. I anerkendelse af forskellene i overensstemmelsesvurderingsprocedurerne på deres respektive territorier:

a) anvender Den Europæiske Union i henhold til sine love og forskrifter ordningen for leverandørers overensstemmelseserklæring, og

b) accepterer Mexico i henhold til landets love og forskrifter som sikkerhed for, at et produkt er i overensstemmelse med kravene i Mexicos tekniske forskrifter, herunder tekniske forskrifter vedtaget efter denne aftales ikrafttræden, og uden yderligere krav, certifikater, der er udstedt af overensstemmelsesvurderingsorganer på Den Europæiske Unions territorium, og som er akkrediteret af en mexicansk akkrediteringsenhed og godkendt af den kompetente myndighed; i den forbindelse indrømmer Mexico overensstemmelsesvurderingsorganer på Den Europæiske Unions territorium en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, landet indrømmer overensstemmelsesvurderingsorganer på sit eget territorium.

Intet i dette stykke er til hinder for, at Mexico verificerer resultaterne af individuelle overensstemmelsesvurderingsprocedurer, så længe det ikke kræves, at et produkt er omfattet af overensstemmelsesvurderingsprocedurer på Mexicos territorium, som overlapper de overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der allerede er gennemført på Den Europæiske Unions territorium, undtagen på vilkårligt eller uregelmæssigt grundlag med henblik på overvågning, revision eller som svar på oplysninger, der tyder på manglende overensstemmelse.

3. Uanset stk. 2 kan en part indføre krav om obligatorisk tredjepartsprøvning eller -certificering af produkter, hvis tvingende hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed og sikkerhed berettiger indførelsen af sådanne krav eller sådan certificering.

4. Intet i denne artikel er til hinder for, at en part kan kræve, at en overensstemmelsesvurdering i forbindelse med specifikke produkter udføres af nærmere angivne statslige myndigheder i denne part. I så fald skal den pågældende part:

a) begrænse gebyrerne for overensstemmelsesvurdering til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester og på anmodning af en ansøger om overensstemmelsesvurdering redegøre for, hvordan størrelsen af de pålagte gebyrer er begrænset til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester

b) gøre gebyrerne for overensstemmelsesvurdering offentligt tilgængelige, og

c) efter anmodning fra den anden part og ud over de forpligtelser, der er fastsat i artikel 5.2.3, 5.2.4 og 5.2.8 i TBT-aftalen, forklare:

i) hvordan de påkrævede oplysninger i forbindelse med overensstemmelsesvurderingsproceduren er nødvendige for at vurdere overensstemmelsen og fastsætte gebyrer

ii) hvordan parten sikrer, at de påkrævede oplysningers fortrolige karakter respekteres på en måde, der sikrer beskyttelse af legitime kommercielle interesser, og

iii) proceduren for behandling af klager vedrørende anvendelsen af overensstemmelsesvurderingsproceduren.

5. Hver part offentliggør følgende online, fortrinsvis på et fælles websted:

a) eventuelle procedurer, kriterier og andre betingelser, som den kan anvende som grundlag for at afgøre, om overensstemmelsesvurderingsorganer er kompetente til at modtage akkreditering, godkendelse, udpegelse eller anden anerkendelse, hvis det er relevant, herunder anerkendelse i henhold til en aftale om gensidig anerkendelse, og

b) en liste over de organer, som den har godkendt, udpeget eller på anden måde anerkendt til at udføre en sådan overensstemmelsesvurdering, og relevante oplysninger om omfanget af godkendelsen, udpegelsen eller anden anerkendelse af hvert organ.

6. En part kan indgive en begrundet anmodning til den anden part om at indlede forhandlinger om indgåelse af en aftale om gensidig anerkendelse om gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurderingsprocedurer for en bestemt sektor. Hvis den anden part nægter at indlede sådanne forhandlinger, skal den begrunde sin beslutning.

7. Artikel 9.7, finder med de fornødne ændringer anvendelse på overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

8. Hvis en part kræver en overensstemmelsesvurderingsprocedure, skal den:

a) udvælge overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der står i rimeligt forhold til den pågældende risiko, som afdækket i en risikovurdering, og

b) efter anmodning fra den anden part give denne anden part oplysninger om de kriterier, der anvendes for overensstemmelsesvurderingsprocedurerne vedrørende specifikke produkter.

9. Hvis en part kræver en tredjeparts overensstemmelsesvurderingsprocedure, og den ikke har overdraget denne opgave til et bestemt regeringsorgan som omhandlet i stk. 4, skal den:

a) fortrinsvis anvende akkreditering til at godkende overensstemmelsesvurderingsorganer

b) gøre bedst mulig brug af internationale standarder for akkreditering og overensstemmelsesvurdering og af internationale aftaler, hvori parternes akkrediteringsorganer er involveret, f.eks. gennem mekanismerne i International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) og International Accreditation Forum (IAF)

c) tilslutte sig eller eventuelt opfordre sine overensstemmelsesvurderingsorganer til at tilslutte sig internationale operative aftaler eller ordninger, som har til formål at fremme harmonisering eller accept af overensstemmelsesvurderings-resultater

d) sikre, at økonomiske aktører, hvis der er udpeget mere end ét overensstemmelsesvurderingsorgan for et bestemt produkt eller en bestemt gruppe af produkter, kan vælge hvilke af disse organer, der vil gennemføre overensstemmelses-vurderingsproceduren

e) sikre, at der ikke er nogen interessekonflikter mellem akkrediteringsorganer og overensstemmelsesvurderingsorganer, og

f) give dens overensstemmelsesvurderingsorganer mulighed for at anvende prøvninger eller inspektioner i forbindelse med overensstemmelsesvurderingen, der er udført af overensstemmelsesvurderingsorganer beliggende på den anden parts territorium; intet i dette litra må fortolkes således, at det forbyder en part at kræve, at overensstemmelses-vurderingsorganerne beliggende på den anden parts territorium skal opfylde de samme krav, som dens egne overensstemmelsesvurderingsorganer skal opfylde.

Artikel 9.6

Gennemsigtighed

1. I overensstemmelse med deres respektive regler og procedurer og med forbehold af kapitel 28 (God reguleringspraksis) skal hver part, når den udarbejder sine tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, som kan have en væsentlig indvirkning på handelen, medmindre akutte problemer med hensyn til sikkerhed, sundhed, miljøbeskyttelse eller national sikkerhed opstår eller truer med at opstå:

a) tillade personer fra den anden part at deltage i offentlige konsultationsprocedurer på betingelser, der ikke er mindre gunstige end de betingelser, der indrømmes personer fra den pågældende part, og

b) offentliggøre resultaterne af konsultationsprocessen på et officielt websted.

2. Hver part bestræber sig på at overveje metoder til at skabe yderligere gennemsigtighed i udviklingen af tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, herunder anvendelse af elektroniske værktøjer og offentlige oplysningskampagner eller offentlige høringer.

3. Hver part tilskynder i givet fald ikkestatslige organer, herunder standardiseringsorganer på deres territorium, til at overholde stk. 1 og 2.

4. Hver part sikrer, at ethvert dokument, der fastlægger en teknisk forskrift eller en overensstemmelsesvurderingsprocedure, indeholder tilstrækkelige oplysninger til på passende vis at informere interesserede personer og den anden part om, hvorvidt og hvordan deres handelsinteresser kan blive påvirket.

5. Hver part offentliggør online, fortrinsvis på et fælles websted eller i en officiel tidende, alle forslag til nye eller ændrede tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer på centrale og decentrale forvaltningsniveauer samt de endelige udgaver heraf, som en part skal meddele eller offentliggøre i henhold til TBT-aftalen ([32]).

6. Hver part sikrer, at de tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, den vedtager, offentliggøres på et websted og kan tilgås gratis.

7. Hver part offentliggør forslag til nye tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er i overensstemmelse med det tekniske indhold af eventuelle relevante internationale standarder, vejledninger eller anbefalinger, og som kan have en væsentlig indvirkning på handelen, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 2.10 og 5.7 i TBT-aftalen.

8. Hver part bestræber sig på at offentliggøre forslag til nye tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer fra decentrale eller lokale myndigheder, der er i overensstemmelse med det tekniske indhold af eventuelle relevante internationale standarder, vejledninger og anbefalinger, og som kan have en væsentlig indvirkning på handelen, i overensstemmelse med procedurerne i artikel 2.9 og 5.6 i TBT-aftalen.

9. Med henblik på at fastslå, om en foreslået teknisk forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure kan have en væsentlig indvirkning på handelen og derfor skal meddeles i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i TBT-aftalen, som er inkorporeret i denne aftale i henhold til nærværende aftales artikel 9.3, skal en part bl.a. tage hensyn til de relevante afgørelser og henstillinger, der er vedtaget af WTO's Komité for Tekniske Handelshindringer siden den 1. januar 1995, jf. nærværende aftales artikel 9.4.2.

([32]) Det præciseres, at en part kan opfylde denne forpligtelse ved at sikre, at forslagene til sådanne forskrifter og procedurer og de endelige udgaver heraf offentliggøres på eller på anden måde gøres tilgængelige via WTO's officielle websted.

10. Hver af parterne skal efter anmodning fra den anden part give oplysninger om formålet med samt retsgrundlaget og begrundelsen for en teknisk forskrift eller en overensstemmelsesvurderingsprocedure, som parten har vedtaget eller agter at vedtage.

11. Hver af parterne skal give en frist på mindst 60 dage efter fremsendelsen til WTO's centralregister for notifikationer af foreslåede tekniske forskrifter og procedurer for overensstemmelsesvurdering, således at den anden part har mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger, medmindre akutte problemer med hensyn til sikkerhed, sundhed, miljøbeskyttelse eller national sikkerhed opstår eller truer med at opstå. En part skal behandle enhver rimelig anmodning fra den anden part om at forlænge fristen for fremsættelse af bemærkninger. En part, der er i stand til at forlænge fristen for fremsættelse af bemærkninger ud over 60 dage, f.eks. til 90 dage, opfordres til at gøre det.

12. Hver part bestræber sig på at sikre et tilstrækkeligt tidsrum mellem udløbet af perioden for fremsættelse af bemærkninger og vedtagelsen af den meddelte tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure til, at den kan overveje og udarbejde svar på de modtagne bemærkninger.

13. Modtager en part skriftlige bemærkninger til sin foreslåede tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure fra den anden part, skal den:

a) efter anmodning fra den anden part, drøfte de skriftlige bemærkninger med deltagelse af dens egen kompetente reguleringsmyndighed på et tidspunkt, hvor disse bemærkninger kan tages i betragtning, og

b) skriftligt besvare bemærkningerne senest på datoen for offentliggørelse af den vedtagne tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsproceduren.

14. Hver part offentliggør sine svar på de bemærkninger, den modtager, på et websted, om muligt senest på datoen for offentliggørelsen af den vedtagne tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsproceduren.

15. Hver part meddeler den endelige tekst til en teknisk forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure, når teksten vedtages eller offentliggøres, som et tillæg til den oprindelige meddelelse om den foreslåede foranstaltning, der er meddelt i henhold til artikel 2.9, 3.2, 5.6 eller 7.2 i TBT-aftalen.

16. Senest på datoen for offentliggørelsen af en endelig teknisk forskrift eller en overensstemmelsesvurderingsprocedure, der kan have en væsentlig indvirkning på handelen, offentliggør hver part følgende online:

a) en redegørelse for målene og for, hvordan den endelige tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure opfylder dem, og

b) resultaterne af den i artikel 9.7 omhandlede konsekvensanalyse, hvis den gennemføres.

17. Med henblik på artikel 2.12 og 5.9 i TBT-aftalen forstås ved en »passende periode« normalt en periode på mindst seks måneder, undtagen når dette ville være ineffektivt til opfyldelsen af de tilstræbte legitime mål.

18. Hver part bestræber sig på at sikre en periode på mere end seks måneder mellem offentliggørelsen af endelige tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer og deres ikrafttræden, undtagen når dette ville være ineffektivt til opfyldelsen af de tilstræbte legitime mål.

Artikel 9.7

Tekniske forskrifter

1. Hver part foretager i overensstemmelse med sine regler og procedurer en reguleringsmæssig konsekvensanalyse af planlagte tekniske forskrifter.

2. Hver part vurderer de tilgængelige reguleringsmæssige og ikkereguleringsmæssige alternativer til en foreslået teknisk forskrift, som kan opfylde partens legitime mål i henhold til TBT-aftalens artikel 2.2.

3. Hvis en part ikke har benyttet internationale standarder som grundlag for dens tekniske forskrifter, skal denne part efter anmodning fra den anden part udpege enhver væsentlig afvigelse fra relevante internationale standarder og redegøre for, hvorfor disse standarder blev fundet uegnede eller ineffektive i forhold til det tilstræbte mål, og forelægge den videnskabelige eller tekniske dokumentation, som denne vurdering er baseret på.

4. Ud over artikel 2.3 i TBT-aftalen skal hver part gennemgå dens tekniske forskrifter med henblik på at øge deres konvergens med de relevante internationale standarder. Hver part skal bl.a. tage hensyn til enhver ny udvikling i de relevante internationale standarder, og til hvorvidt de omstændigheder, der har medført forskelle i forhold til andre relevante internationale standarder, fortsat gør sig gældende.

Artikel 9.8

Reguleringssamarbejde

1. Parterne anerkender, at der findes en bred vifte af reguleringssamarbejdsmekanismer, som kan bidrage til at afskaffe eller undgå at skabe tekniske handelshindringer.

2. En part kan foreslå den anden part sektorspecifikke reguleringsmæssige samarbejdsaktiviteter på områder, der er omfattet af dette kapitel. Disse forslag sendes til det kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 9.11, og skal omfatte:

a) udveksling af oplysninger om reguleringsmetoder og -praksis

b) initiativer til yderligere tilpasning af tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer til relevante internationale standarder, eller

c) teknisk rådgivning og bistand på gensidigt aftalte vilkår og betingelser med henblik på at forbedre praksis i forbindelse med udvikling, gennemførelse og revision af tekniske forskrifter, standarder og overensstemmelsesvurderingsprocedurer og metrologi.

Den anden part skal behørigt overveje og besvare forslaget inden for en rimelig frist.

3. Parterne tilskynder til samarbejde mellem deres respektive organisationer med ansvar for standardisering, overensstemmelsesvurdering, akkreditering og metrologi, uanset om de er offentlige eller private, vedrørende spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel.

4. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det pålægger en part at:

a) afvige fra nationale procedurer for udarbejdelse og vedtagelse af reguleringsforanstaltninger

b) træffe foranstaltninger, der underminerer eller forhindrer rettidig vedtagelse af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå sine mål for den offentlige politik, eller

c) opnå et bestemt reguleringsmæssigt resultat.

Artikel 9.9

Mærkning og etikettering

1. Med henblik på denne artikel og i overensstemmelse med punkt 1 i bilag 1 til TBT-aftalen kan en teknisk forskrift omfatte eller udelukkende vedrøre de krav til mærkning og etikettering, der anvendes på et produkt, en proces eller en produktionsmetode.

2. Parterne bekræfter, at deres tekniske forskrifter, der omfatter eller udelukkende vedrører mærkning eller etikettering, er i overensstemmelse med artikel 2 i TBT-aftalen.

3. Hvis en part kræver obligatorisk mærkning eller etikettering af produkter, skal parten:

a) tilstræbe kun at kræve de oplysninger, som er relevante for forbrugerne eller brugerne af produktet, eller for at angive produktets overensstemmelse med de obligatoriske tekniske krav

b) hverken kræve forhåndsgodkendelse, registrering eller certificering af etiketter eller mærker til produktet eller betaling af et gebyr som en forudsætning for markedsføring af produkter, som ellers opfylder dens obligatoriske tekniske krav, medmindre det er nødvendigt på grund af den risiko, som produkterne udgør for menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed, for miljøet eller den nationale sikkerhed

c) hvis parten kræver, at økonomiske aktører skal anvende et unikt identifikationsnummer, udstede dette nummer til den anden parts økonomiske aktører uden unødigt ophold og uden forskelsbehandling

d) hvis det ikke er vildledende, modsigende eller forvirrende i forhold til de oplysninger, der kræves i den part, der importerer varerne, tillade følgende:

   i) oplysninger på andre sprog ud over det sprog, der kræves i den importerende part

   ii) internationalt anerkendte nomenklaturer, piktogrammer, symboler eller grafiske billeder, og

   iii) supplerende oplysninger ud over dem, der kræves i den importerende part

e) acceptere, at mærkning, herunder supplerende mærkning og rettelser til mærkning, finder sted efter importen, men inden produktet udbydes til salg, som et alternativ til mærkning på oprindelsesstedet, medmindre en sådan mærkning skal foretages på oprindelsesstedet af hensyn til den offentlige sundhed eller sikkerhed eller på grund af et krav vedrørende en geografisk betegnelse i den eksporterende part, og

f) tilstræbe at acceptere ikkepermanente eller aftagelige etiketter eller at medtage relevante oplysninger til mærkning eller etikettering i ledsagedokumenterne i stedet for på etiketter, der er fysisk fastgjort til produktet, medmindre en sådan mærkning er påkrævet af hensyn til den offentlige sundhed eller sikkerhed.

Artikel 9.10

Udveksling af oplysninger og drøftelser

1. En part kan anmode den anden part om at fremlægge oplysninger om ethvert spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel. Den anden part fremlægger oplysningerne inden for en rimeligfrist.

2. En part kan anmode den anden part om at drøfte eventuelle betænkeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dette kapitel, herunder ethvert udkast til eller forslag til teknisk forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure fra den anden part, hvis den finder, at den tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsproceduren kan have en betydelig negativ indvirkning på handelen mellem parterne. Anmodningen skal indgives skriftligt og angive:

a) betænkelighederne

b) bestemmelserne i dette kapitel, som betænkelighederne vedrører, og

c) begrundelsen for anmodningen, herunder en redegørelse for den anmodende parts betænkeligheder.

3. Det præciseres, at en part også kan anmode den anden part om at drøfte eventuelle betænkeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dette kapitel med hensyn til regionale eller lokale myndigheders tekniske forskrifter eller overensstemmelsesvurderingsprocedurer på et niveau, der ligger direkte under centrale statslige myndigheders niveau, og som kan have en væsentlig indvirkning på handelen.

4. Parterne drøfter de betænkeligheder, der rejses, senest 60 dage efter datoen for afleveringen af anmodningen personligt eller via video- eller telekonference og bestræber sig på at finde en løsning så hurtigt som muligt. Hvis den anmodende part finder, at betænkeligheden er af hastende karakter, kan den anmode om, at drøftelserne finder sted inden for en kortere frist. Den besvarende part overvejer velvilligt en sådan anmodning. Parterne skal udfolde enhver bestræbelse på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet.

5. Medmindre parterne aftaler andet, berører drøftelserne og de oplysninger, der udveksles under drøftelserne, ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale, WTO-overenskomsten eller andre aftaler, som begge parter er part i.

6. Anmodninger om oplysninger eller drøftelser indgives gennem det respektive kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 9.11.

Artikel 9.11

Kontaktpunkter

1. Hver part udpeger et kontaktpunkt. der skal lette samarbejdet og kommunikationen mellem parterne, og meddeler den anden part dets kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

2. Kontaktpunkterne arbejder i fællesskab for at fremme gennemførelsen af dette kapitel og samarbejdet mellem parterne om alle TBT-spørgsmål. Disse kontaktpunkter skal især:

a) tilrettelægge udveksling af oplysninger og drøftelser som omhandlet i artikel 9.10, stk. 6

b) straks behandle ethvert spørgsmål, der rejses af den anden part vedrørende udarbejdelse, vedtagelse, anvendelse eller håndhævelse af standarder, tekniske forskrifter og procedurer for overensstemmelsesvurdering

c) efter anmodning fra en part tilrettelægge drøftelser om ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette kapitel

d) udveksle oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora vedrørende standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, og

e) lette afdækningen af eventuelle behov for teknisk bistand.

Artikel 9.12

Underudvalget om Tekniske Handelshindringer

Underudvalget om Tekniske handelshindringer, der er nedsat ved stk. 1, litra g), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel

b) styrke samarbejdet om udarbejdelse og forbedring af standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderings-procedurer

c) fastlægge prioriterede områder af fælles interesse for det fremtidige arbejde i henhold til dette kapitel og behandle forslag til nye initiativer

d) overvåge og drøfte udviklingen i henhold til TBT-aftalen, og

e) træffe andre foranstaltninger, som parterne skønner vil være en hjælp ved gennemførelsen af denne protokol og TBT-aftalen.

KAPITEL 10

INVESTERINGER

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Artikel 10.1

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »omfattet investering«: en investering, som direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af en investor fra en part på den anden parts territorium, som er foretaget i overensstemmelse med gældende ret, og som eksisterer på datoen for denne aftales ikrafttræden eller er etableret derefter

b) »økonomisk aktivitet«: aktivitet inden for industri, handel eller liberale erhverv samt håndværk, herunder levering af tjenesteydelser, bortset fra aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed

c) »virksomhed«: en virksomhed som defineret i artikel 1.3 (Alment gældende definitioner) eller en virksomheds filial eller repræsentationskontor ([33])

d) »virksomhed i Den Europæiske Union« eller »virksomhed i Mexico«: en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller i Mexico, og som har væsentlige forretningsaktiviteter ([34]) på henholdsvis Den Europæiske Unions eller Mexicos territorium ([35]);

rederier, der er etableret uden for Den Europæiske Union eller Mexico, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en EU-medlemsstat eller Mexico, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel, med undtagelse af afdeling C (Investeringsbeskyttelse) og D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet), hvis deres skibe er registreret i overensstemmelse med den respektive lovgivning i en EU-medlemsstat eller Mexico, alt efter tilfældet, og fører en EU-medlemsstats eller Mexicos flag

e) »etablering«: oprettelse, herunder erhvervelse ([36]), af en virksomhed i Den Europæiske Union eller Mexico

([33]) For Mexicos vedkommende betragtes et repræsentationskontor ikke som en virksomhed, medmindre det er etableret som en filial.
([34]) I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (dok. WT/REG39/1) ligestiller Den Europæiske Union begrebet »reel og vedvarende forbindelse« med en EU-medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i TEUF, med begrebet »væsentlige forretningsaktiviteter«.
([35]) Det præciseres, at en filial eller et repræsentationskontor for en virksomhed i et tredjeland ikke betragtes som en virksomhed i Den Europæiske Union eller en virksomhed i Mexico.
([36]) Udtrykket »erhvervelse« omfatter kapitalinteresser i en virksomhed med henblik på at etablere eller opretholde varige økonomiske forbindelser.

f) »investor i en part«: en part, en fysisk person eller en virksomhed i en part, undtagen en filial eller et repræsentationskontor, der søger at foretage, foretager eller har foretaget en investering på den anden parts territorium

g) »investor fra et tredjeland«: en investor, der søger at foretage, foretager eller har foretaget en investering på en parts territorium, og som ikke er en investor fra en part

h) »drift«: styring, forvaltning, vedligeholdelse, anvendelse, adgang til, salg eller anden form for afhændelse af en virksomhed

i) »afkast«: de beløb, som en investering afkaster, og som navnlig, men ikke udelukkende, omfatter overskud, renter, udbytte, kapitalgevinster, royalties, betalinger i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder, betalinger i naturalier, administrationsgebyrer og andre gebyrer, der hidrører fra investeringen ([37]).

2. I dette kapitel forstås ved »investering« alle typer aktiver, som direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af en investor og erhverves i forventning om eller anvendes til økonomiske fordele eller andre erhvervsmæssige formål, og som har de typiske karakteristika for en investering, herunder en bestemt varighed, forpligtelse af kapital eller andre ressourcer, forventning om gevinst eller fortjeneste eller overtagelse af risici. En investering kan f.eks. have form af:

a) en virksomhed

b) aktier, anparter og andre former for erhvervelse af kapitalinteresser i en virksomhed

c) obligationer, også usikrede, lån og andre gældsinstrumenter udstedt af en virksomhed ([38])

d) renter hidrørende fra:

   i) koncessioner, licenser, tilladelser, godkendelser og lignende rettigheder, der er tildelt i henhold til interne lovgivning

   ii) totalentreprise-, anlægs-, forvaltnings-, produktions-, koncessions- eller indtægtsdelingskontrakter og lignende kontrakter

e) intellektuelle ejendomsrettigheder

f) andre materielle eller immaterielle rettigheder, løsøre eller fast ejendom, ejendom og beslægtede rettigheder såsom leasing, panterettigheder og håndpant ([39]), eller

g) pengefordringer vedrørende den type renter, der er omhandlet i litra a)-f), bortset fra pengefordringer, der udelukkende hidrører fra:

   i) kommercielle aftaler om salg af varer eller tjenesteydelser fra en fysisk person eller en virksomhed på en parts territorium til en fysisk person eller en virksomhed på den anden parts territorium, eller

   ii) forlængelse af kredit i forbindelse med en handelstransaktion, såsom handelsfinansiering, bortset fra lån i henhold til litra c).

([37]) Det præciseres, at afkast, der geninvesteres, skal behandles som investeringer, så længe det er i overensstemmelse med definitionen af investering i denne artikel.

([38]) Visse former for gæld, f.eks. obligationer, lån, usikrede værdipapirer og langfristede gældsbeviser, er mere tilbøjelige til at have karakteristika for en investering, mens andre former for gæld har mindre sandsynlighed for at have sådanne karakteristika.

([39]) Det præciseres, at markedsandele, markedsadgang, forventede gevinster og muligheder for fortjeneste ikke i sig selv er investeringer.

»Investering« omfatter ikke en kendelse eller dom, der er afsagt i en retslig eller administrativ sag.

Enhver ændring af den form, hvori aktiver investeres eller geninvesteres, berører ikke deres karakter af investeringer, forudsat at den form, som en investering eller geninvestering antager, fortsat er i overensstemmelse med definitionen af investering.

Artikel 10.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, som indføres eller opretholdes af ([40]):

a) en parts centrale, regionale eller lokale myndigheder, og

b) en person fra en af parterne, herunder statslige virksomheder eller andre ikkestatslige organer under udøvelse af beføjelser, der er delegeret af centrale, regionale eller lokale myndigheder.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, for så vidt som de er omfattet af kapitel 18 (Finansielle tjenesteydelser).

Artikel 10.3

Ret til at regulere

Parterne bekræfter retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom folkesundhed, sociale ydelser, offentlig uddannelse, sikkerhed, miljøet, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse samt fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed eller konkurrence.

Artikel 10.4

Forhold til andre kapitler

1. Hvis der opstår en uoverensstemmelse mellem dette kapitel og kapitel 18 (Finansielle tjenesteydelser), har sidstnævnte forrang for så vidt angår uoverensstemmelsen.

2. Et krav fra en part om, at en tjenesteyder fra den anden part anvender et gældspapir eller en anden form for finansiel sikkerhed som betingelse for leveringen af en grænseoverskridende tjenesteydelse, medfører ikke i sig selv, at dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af førstnævnte part vedrørende leveringen af en tjenesteydelse. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af førstnævnte part vedrørende gældspapiret eller den finansielle sikkerhed, i det omfang et sådant gældspapir eller en sådan finansiel sikkerhed er en omfattet investering.

([40]) Det præciseres, at dette kapitel omfatter foranstaltninger truffet af enheder, der er opført i litra a) og b), og som vedtages eller opretholdes enten direkte eller indirekte ved at instruere, styre eller kontrollere andre enheder for så vidt angår disse foranstaltninger.

AFDELING B

Liberalisering af investeringer

Artikel 10.5

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part, på hvis territorium sådanne foranstaltninger påvirker en investor fra den anden part i forbindelse med etablering eller drift af en virksomhed fra den anden part.

2. Denne afdeling finder ikke anvendelse på:

a) aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed inden for den respektive parts territorium

b) offentlige udbud vedrørende en vare eller tjenesteydelse til statslig brug og uden sigte på kommercielt videresalg eller anvendelse i forbindelse med levering af en vare eller tjenesteydelse til kommercielt salg, uanset om udbuddet er et omfattet udbud med den i artikel 21.1 (Definitioner) anvendte betydning

c) audiovisuelle tjenesteydelser

d) national cabotagesejlads ([41]), eller

e) luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser ([42]), bortset fra følgende:

i) tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer, under hvilke luftfartøjet tages ud af drift

ii) salg og markedsføring af lufttransportydelser

iii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer, eller

iv) groundhandlingydelser.

3. Artikel 10.6 til 10.8 finder ikke anvendelse på subsidier ([43]) og tilskud, der ydes af en part, herunder statsstøttede lån, garantier og forsikringer.

4. Artikel 10.6 til 10.10 finder ikke anvendelse på nye tjenesteydelser, jf. bilag VII.

5. Med forbehold af artikel 10.54 er dette kapitel ikke bindende for en part i forbindelse med handlinger eller kendsgerninger, der fandt sted, eller situationer, der ophørte med at eksistere inden datoen for denne aftales ikrafttræden.

([41]) For Den Europæiske Union, uden at det berører de aktiviteter, der kan betragtes som »cabotage« under den relevante nationale lovgivning, omfatter national maritim cabotage i dette kapitel transport af passagerer eller varer mellem en havn eller et sted i en EU-medlemsstat og en anden havn eller et andet sted i samme EU-medlemsstat, herunder på landets kontinentalsokkel som defineret i De Forenede Nationers havretskonvention og trafik, der starter og slutter i samme havn eller på samme sted i en EU-medlemsstat. For Mexicos vedkommende omfatter national cabotagesejlads i henhold til dette kapitel den sejlads, som ethvert fartøj udfører ad søvejen mellem havne eller steder inden for de mexicanske havområder og mexicanske kyster.

([42]) Det præciseres, at luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser også omfatter følgende tjenesteydelser: udlejning af luftfartøjer med besætning, lufthavnstjenesteydelser og tjenesteydelser med benyttelse af et luftfartøj, hvis hovedformål ikke er transport af gods eller passagerer, såsom brandbekæmpelse fra luften, flyvetræning, sightseeing, sprøjtning, landmåling, kortlægning, fotografering, faldskærmsudspring, slæb af svævefly, helikopterløft i forbindelse med skovhugst og byggeri samt andre luftbårne landbrugs-, industri- og tilsynstjenester.

([43]) Det præciseres, at subsidier er omfattet af kapitel 24 (Subsidier).

Artikel 10.6

Markedsadgang

I sektorer eller delsektorer, hvor markedsadgangsforpligtelserne gennemføres, må en part for så vidt angår markedsadgang gennem etablering eller drift foretaget af investorer fra den anden part eller af en omfattet virksomhed, der udgør en omfattet investering, ikke for hele dens territorium eller for en regional underinddeling indføre eller opretholde foranstaltninger ([44]), der:

a) begrænser antallet af virksomheder, der kan udføre en bestemt økonomisk aktivitet, enten i form af numeriske kvoter, monopoler, eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

b) begrænser den samlede værdi af transaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

c) begrænser det samlede antal transaktioner eller den samlede produktion udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

d) begrænser eller stiller krav om specifikke former for retlige enheder eller joint ventures, gennem hvilke en investor fra den anden part kan udøve en økonomisk virksomhed, eller

e) begrænser det samlede antal fysiske personer, der kan være beskæftiget i en bestemt sektor, eller som en virksomhed må beskæftige, og som er nødvendige for og direkte forbundet med udøvelsen af en økonomisk aktivitet, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve.

Artikel 10.7

National behandling

1. Hver part indrømmer den anden parts investorer og deres virksomheder, der udgør omfattede investeringer, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer henholdsvis sine egne investorer og deres virksomheder, for så vidt angår deres etablering på dens territorium.

2. Hver part indrømmer den anden parts investorer og omfattede investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer henholdsvis sine egne investorer og deres investeringer, for så vidt angår deres drift på dens territorium.

3. Den behandling, som en part skal indrømme i henhold til stk. 1 og 2, indebærer med hensyn til en regional myndighed i Mexico en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende regionale myndighed i lignende situationer indrømmer investorer fra Mexico, og deres investeringer på den pågældende regionale myndigheds territorium.

4. Den behandling, som en part skal indrømme i henhold til stk. 1 og 2, indebærer med hensyn til en myndighed i eller inden for en EU-medlemsstat en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer sine egne investorer, og deres investeringer på dens territorium.

([44]) Litra a), b) og c) omfatter ikke foranstaltninger, der træffes for at begrænse produktionen af en landbrugsvare eller en fiskevare.

Artikel 10.8

Mestbegunstigelsesbehandling

1. Hver part indrømmer den anden parts investorer og deres virksomheder, der udgør omfattede investeringer, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer henholdsvis investorer og virksomheder fra tredjelande, for så vidt angår deres etablering på dens territorium.

2. Hver part indrømmer den anden parts investorer og deres omfattede investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer henholdsvis investorer og investeringer fra tredjelande, for så vidt angår deres drift på dens territorium.

3. Stk. 1 og 2 må ikke fortolkes således, at de forpligter en part til at indrømme investorer fra den anden part en behandling, der følger af foranstaltninger til anerkendelse, herunder af standarder eller kriterier for tilladelse, licens eller certificering af en fysisk person eller virksomhed til at udøve en økonomisk aktivitet, eller af tilsynsforanstaltninger.

4. Det præciseres, at den i denne artikel omhandlede behandling ikke omfatter den behandling, der indrømmes investorer fra et tredjeland og deres investeringer i bestemmelser om bilæggelse af investeringstvister i henhold til denne aftale eller andre internationale aftaler indgået mellem en part og et tredjeland. Materielle bestemmelser i andre internationale aftaler udgør ikke i sig selv en behandling som omhandlet i stk. 1 og 2 og kan derfor ikke give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel. Foranstaltninger, der anvendes i henhold til sådanne bestemmelser, kan udgøre en behandling i henhold til denne artikel.

Artikel 10.9

Resultatkrav

1. En part må ikke indføre eller håndhæve krav eller håndhæve et tilsagn eller en forpligtelse i forbindelse med etablering af en virksomhed fra en part eller drift af en investering foretaget af en investor fra en part eller et tredjeland på den pågældende parts territorium med henblik på ([45]):

a) at eksportere en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af en vare eller tjenesteydelse

b) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af lokalt indhold

c) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller til at købe varer eller tjenesteydelser fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

d) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med sådanne investeringer

e) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som denne investering producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte salget op mod mængden eller værdien af dens eksport eller udenlandsk indtjening

f) at give adgang til eller overføre en bestemt teknologi, en produktionsproces eller anden ejendomsretligt beskyttet viden til en fysisk person eller en virksomhed på dens territorium

g) udelukkende fra denne parts territorium til et bestemt regionalt marked eller verdensmarkedet at levere varer eller tjenesteydelser, som en sådan investering producerer eller leverer

([45]) Det præciseres, at en betingelse for tildeling eller fortsat tildeling af en fordel som omhandlet i stk. 2 ikke udgør et tilsagn eller en forpligtelse med henblik på anvendelsen af stk. 1.

h) at placere den pågældende investors hovedsæde for et specifikt regionalt marked eller verdensmarkedet på dens territorium, eller

i) at begrænse eksport eller salg til eksport.

2. En part må ikke gøre tildelingen eller den fortsatte tildeling af en fordel i forbindelse med etablering af en virksomhed fra en part eller driften af en investering foretaget eller varetaget af en investor fra en part eller et tredjeland på sit territorium betinget af overholdelsen af krav om:

a) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af lokalt indhold

b) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller til at købe varer fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

c) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med sådanne investeringer

d) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som denne investering producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte salget op mod mængden eller værdien af dens eksport eller udenlandsk indtjening, eller

e) at begrænse eksport eller salg til eksport.

3. Intet i stk. 2 må fortolkes således, at det forhindrer en part i at gøre tildeling eller fortsat tildeling af en fordel i forbindelse med en investering foretaget af en investor i en part eller i et tredjeland betinget af overholdelse af et krav om at placere produktionen, levere en tjenesteydelse, uddanne eller ansætte arbejdstagere, opføre eller udvide særlige faciliteter eller udføre forskning og udvikling på sit territorium.

4. Stk. 1, litra f), finder ikke anvendelse, hvis:

a) kravet indføres eller håndhæves, eller forpligtelsen eller tilsagnet håndhæves af en domstol, en forvaltningsdomstol eller konkurrencemyndighed for at afhjælpe en praksis, der som følge af en retslig eller administrativ procedure betragtes som en tilsidesættelse af partens konkurrencelovgivning, eller

b) en part tillader anvendelsen af en intellektuel ejendomsrettighed i henhold til TRIPS-aftalens artikel 31 eller 31a eller i henhold til foranstaltninger, der kræver videregivelse af fortrolige oplysninger, som er omfattet af og i overensstemmelse med TRIPS-aftalens artikel 39.

5. Stk. 1, litra a), b) og c), og stk. 2, litra a) og b), finder ikke anvendelse på kvalifikationskrav for varer eller tjenesteydelser med hensyn til deltagelse i programmer for eksportfremme og udenlandsk bistand.

6. Stk. 2, litra a) og b), finder ikke anvendelse på krav, som en importerende part indfører vedrørende indholdet af varer for at være berettiget til toldpræferencer eller præferentielle toldkontingenter.

7. Det præciseres, at stk. 1 og 2 ikke finder anvendelse på andre krav, forpligtelser eller tilsagn end dem, der er fastsat i nævnte stykker.

8. Denne artikel udelukker ikke håndhævelse af krav, forpligtelser eller tilsagn mellem andre private parter end en part, hvis en part ikke har pålagt eller krævet kravet, forpligtelsen eller tilsagnet.

9. Denne artikel berører ikke en parts forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten.

Artikel 10.10

Øverste ledelse og bestyrelse

1. En part må ikke kræve, at en virksomhed fra den anden part i den pågældende part, som er en omfattet investering, udnævner fysiske personer af en bestemt nationalitet til stillinger i den øverste ledelse.

2. En part må ikke kræve, at bestyrelsen for en virksomhed fra den anden part, som er en omfattet investering, skal bestå af fysiske personer, der har en bestemt nationalitet eller er bosiddende på dens territorium, eller en kombination heraf.

Artikel 10.11

Formelle krav

Uanset artikel 10.7 og 10.8 kan en part anmode en investor fra den anden part eller denne investors omfattede investering om at indgive rutinemæssige oplysninger om investeringen udelukkende til oplysnings- eller statistiske formå. Hvis en part anmoder om sådanne oplysninger, skal den beskytte disse fortrolige oplysninger fra enhver videregivelse, der ville være til skade for investorens konkurrencemæssige stilling eller den omfattede investering. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det forhindrer en part i på anden vis at opnå eller videregive oplysninger i forbindelse med en rimelig og loyal anvendelse af sin lovgivning.

Artikel 10.12

Uforenelige foranstaltninger og undtagelser

1. Artikel 10.7 til 10.10 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger, som opretholdes af en part på:

   i) EU-niveau som fastsat i EU's liste i tillæg I-A til bilag I

   ii) nationalt forvaltningsniveau som fastsat i den pågældende parts liste i tillæg I-A eller I-B-1 til bilag I

   iii) regionalt forvaltningsniveau som fastsat i den pågældende parts liste i tillæg I-A eller I-B-2 til bilag I, eller

   iv) lokalt forvaltningsniveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), eller

c) eventuel ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 10.7 til 10.10, end den var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 10.7 til 10.10 finder ikke anvendelse på en foranstaltning, som en part indfører eller opretholder med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat i partens liste i tillæg I-A eller II-B til bilag II.

3. En part må ikke som led i en foranstaltning, der er indført efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som er omfattet af dens liste i tillæg II-A eller II-B til bilag II, direkte eller indirekte pålægge en investor fra den anden part på grundlag af nationalitet at sælge eller på anden måde afhænde en investering, der eksisterer på det tidspunkt, hvor foranstaltningen træder i kraft.

4. Artikel 10.6 finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder med hensyn til forpligtede sektorer eller delsektorer som fastsat i partens liste i tillæg III-A, III-B-1 eller III-B-2 til bilag III.

5. Artikel 10.7 og 10.8 finder ikke anvendelse på en foranstaltning, som udgør en undtagelse til, fritagelse for eller fravigelse fra TRIPS-aftalens artikel 3 eller 4, jf. de specifikke bestemmelser i nævnte aftales artikel 3 til 5.

6. Med forbehold af stk. 1 til 5 kan Mexico senest fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden meddele Den Europæiske Union et udkast til det fælles råds afgørelse om ændring af bilag I, II og III som følger:

a) i tillæg I-B-2 og III-B-2 for så vidt angår alle eksisterende uforenelige foranstaltninger, der opretholdes på subføderalt forvaltningsniveau, og

b) i tillæg I-B-1 og II-B for så vidt angår dens resultatkrav.

Den Europæiske Union tager udkastet op til behandling inden for en periode på tre måneder og rådfører sig med Mexico om alle spørgsmål i den forbindelse. Efter denne høring vedtager det fælles råd ændringerne af de bilag, der er omhandlet i dette stykke. De ændrede bilag finder anvendelse fra datoen for vedtagelsen af ændringerne.

AFDELING C

Investeringsbeskyttelse

Artikel 10.13

Anvendelsesområde

Denne afdeling finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder på sit territorium, og som påvirker:

a) omfattede investeringer, eller

b) investorer fra en part i forbindelse med en omfattet investering.

Artikel 10.14

Investeringer og reguleringsmæssige mål og foranstaltninger

1. Bestemmelserne i denne afdeling må ikke fortolkes som en parts forpligtelse til ikke at ændre de retlige og reguleringsmæssige rammer, der gælder på dens territorium, herunder på en måde, der kan have en negativ indvirkning på driften af omfattede investeringer eller investorens forventninger til fortjeneste.

2. Det præciseres, at intet i denne afdeling må fortolkes således, at det forhindrer en part i at afbryde ydelsen af subsidier ([46]) eller at anmode om refusion heraf, hvis en sådan handling er blevet pålagt af en kompetent domstol, forvaltningsdomstol eller anden kompetent myndighed, eller at det pålægger den pågældende part at yde investor erstatning herfor.

3. Det præciseres, at en parts beslutning om ikke at udstede, forny eller opretholde subsidier eller tilskud ikke udgør en tilsidesættelse af denne afdeling, hvis denne beslutning træffes på følgende vis:

a) hvis der i henhold til lovgivningen eller en aftale ikke er nogen specifik forpligtelse til at udstede, forny eller opretholde de pågældende subsidier eller tilskud

b) i overensstemmelse med vilkår eller betingelser, der er forbundet med udstedelsen, fornyelsen eller opretholdelsen af de pågældende subsidier eller tilskud, eller

c) i overensstemmelse med stk. 2.

([46]) For Den Europæiske Unions vedkommende omfatter »subsidier« enhver støtte, som ydes af en EU-medlemsstat eller ved hjælp af statsmidler i en medlemsstat, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller produktionen af visse varer og påvirker handelen mellem EU-medlemsstaterne.

Artikel 10.15

Behandling af investorer og omfattede investeringer

1. Hver af parterne skal på sit territorium indrømme omfattede investeringer fra den anden part og investorer fra den anden part for så vidt angår deres omfattede investeringer fair og lige behandling samt fuld beskyttelse og sikkerhed i overensstemmelse med følgende stykker.

2. En part tilsidesætter forpligtelsen til retfærdig og rimelig behandling, jf. stk. 1, såfremt en foranstaltning eller række foranstaltninger udgør ([47]):

a) afslag på domstolsprøvelse i strafferetlige, civilretlige eller administrative procedurer

b) en grundlæggende tilsidesættelse af retten til en retfærdig procedure

c) åbenbar vilkårlighed, herunder målrettet forskelsbehandling på åbenlyst fejlagtigt grundlag såsom køn, race eller religiøst tilhørsforhold

d) chikane, tvang eller magtmisbrug, eller

e) en tilsidesættelse af eventuelle yderligere elementer i forpligtelsen til rimelig og retfærdig behandling, som parterne har vedtaget i overensstemmelse med stk. 7.

3. En part anses for at have tilsidesat forpligtelsen til fuld beskyttelse og sikkerhed som omhandlet i stk. 1, hvis en foranstaltning eller en række af foranstaltninger ikke giver investorer og deres omfattede investeringer tilstrækkelig sikkerhed.

4. Ved vurdering af en påstået tilsidesættelse i henhold til denne artikel kan retten, der er oprettet ved artikel 10.30 (i det følgende benævnt »retten«), tage hensyn til, hvorvidt en part for at foranledige en omfattet investering har kommet med en specifik tilkendegivelse til en investor, som har skabt en berettiget forventning, som investoren har lagt til grund for beslutningen om at foretage eller bibeholde den omfattede investering, men som denne part derefter ikke har indfriet. Det forhold, at en part træffer eller undlader at træffe foranstaltninger, der kan være i strid med en parts investors berettigede forventninger, udgør ikke en tilsidesættelse af denne artikel, selv om der som følge heraf forekommer tab eller skade for den omfattede investering.

([47]) Det præciseres, at retten, der er oprettet ved artikel 10.30, ved afgørelsen af, hvorvidt en foranstaltning eller en række af foranstaltninger udgør en tilsidesættelse af forpligtelsen til retfærdig og rimelig behandling, bl.a. skal tage hensyn til følgende:
a) for så vidt angår stk. 2, litra a) og b), om hvorvidt foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger indebærer grove forseelser, der krænker rettens hæderlighed, den blotte omstændighed, at en investors anfægtelse af den omtvistede foranstaltning i en national procedure er blevet afvist eller forkastet eller på anden måde er mislykkedes, udgør ikke i sig selv et afslag på domstolsprøvelse som omhandlet i stk. 2, litra a)
b) for så vidt angår stk. 2, litra c), om hvorvidt foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger åbenlyst var ubegrundet eller åbenlyst var begrundet i ulovlige grunde, såsom fordomme eller partiskhed, den blotte ulovlighed eller blot en usammenhængende eller tvivlsom anvendelse af en politik eller procedure udgør ikke i sig selv en åbenlys vilkårlighed som omhandlet i stk. 2, litra c), mens en fuldstændig og uberettiget afvisning af en lov eller forskrift eller en foranstaltning uden grund eller en adfærd, der specifikt er rettet mod investoren eller dennes omfattede investering med det formål at forvolde skade, kan udgøre åbenlys vilkårlighed som omhandlet i stk. 2, litra c), og
c) med hensyn til stk. 2, litra d), om hvorvidt en part handlede uden hjemmel, og om hvorvidt der var tale om gentagne og vedvarende tilfælde af påstået chikane eller tvang.

5. En konstatering af en tilsidesættelse af andre bestemmelser i nærværende aftale eller i en separat international aftale er ikke i sig selv ensbetydende med en tilsidesættelse af denne artikel.

6. Det forhold, at en foranstaltning tilsidesætter en parts lovgivning, udgør ikke i sig selv en tilsidesættelse af denne artikel. For at fastslå, hvorvidt en foranstaltning udgør en tilsidesættelse af denne artikel, skal retten undersøge, om en part har handlet i strid med forpligtelserne i stk. 1 til 4.

7. Parterne skal efter anmodning fra en part tage indholdet af forpligtelsen til rimelig og retfærdig behandling op til fornyet gennemgang. Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, der er nedsat i henhold til stk. 1, litra h), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), kan udarbejde analyser i denne henseende og forelægge dem for det blandede udvalg. Det blandede udvalg overvejer, om det skal anbefales, at denne aftale ændres i overensstemmelse med artikel 2.4 (Ændring) i denne aftales del IV.

Artikel 10.16

Overførsler

1. Hver part tillader, at alle overførsler vedrørende en omfattet investering foretages frit og uden begrænsning eller forsinkelse til og fra dens territorium. Sådanne overførsler omfatter:

a) kapitalindskud som f.eks. hovedkapital og supplerende beløb for at opretholde, udvikle eller øge den omfattede investering

b) overskud, udbytte, kapitalgevinster, renter, royaltybetalinger, administrationsgebyrer og andre former for afkast

c) indtægter fra salg af hele eller en del af den omfattede investering eller fra hel eller delvis afvikling af den omfattede investering

d) betalinger foretaget i henhold til en kontrakt indgået af investor i en part eller en omfattet investering, herunder betalinger foretaget i henhold til en låneaftale

e) løn og anden form for vederlag optjent af personale, som er hyret i udlandet og arbejder i forbindelse med en omfattet investering

f) betalinger i henhold til artikel 10.17 og 10.18, og

g) betaling af erstatning i henhold til en voldgiftskendelse udstedt af retten i henhold til afdeling D.

2. Hver part tillader, at afkast i naturalier vedrørende en omfattet investering foretages som godkendt eller specificeret i en skriftlig aftale mellem parten og en omfattet investering eller en investor fra den anden part.

3. Hver af parterne skal tillade, at overførsler i forbindelse med en omfattet investering kan foretages i en frit konvertibel valuta og til den markedskurs, der er gældende på datoen for overførslen.

4. Uanset stk. 2 kan en part begrænse overførsler af afkast i naturalier vedrørende en omfattet investering under omstændigheder, hvor den ellers kunne begrænse sådanne overførsler i henhold til denne aftale.

Artikel 10.17

Kompensation for tab

1. Hver part indrømmer investorer fra den anden part, hvis omfattede investeringer lider tab som følge af krig eller anden væbnet konflikt, revolution, national undtagelsestilstand, oprør, optøjer eller andre lignende begivenheder, med hensyn til tilbagelevering, erstatning, kompensation eller anden form for forlig en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne investorer eller investorer fra et tredjeland, alt efter hvilken af disse der er mest gunstig.

2. Med forbehold af stk. 1 ydes en parts investorer passende og effektiv tilbagebetaling eller kompensation, hvis de i en af de situationer, der er omhandlet i nævnte stykke, lider tab på den anden parts territorium som følge af:

a) den anden parts styrkers eller myndigheders rekvisition af deres omfattede investering eller en del heraf, eller

b) den anden parts styrkers ellers myndigheders destruktion af hele eller en del af deres omfattede investering, som ikke var påkrævet i situationen.

3. Betalinger som følge af kompensation i henhold til stk. 2 skal frit kunne konverteres og overføres.

Artikel 10.18

Ekspropriation og erstatning

1. En part må ikke hverken direkte eller indirekte ekspropriere eller nationalisere en omfattet investering gennem foranstaltninger med tilsvarende virkning som ekspropriation eller nationalisering (i det følgende benævnt »ekspropriation«) undtagen:

a) af hensyn til almenvellet

b) på en ikkediskriminerende måde

c) mod øjeblikkelig betaling af en tilstrækkelig og effektiv erstatning i overensstemmelse med stk. 2 til 4, og

d) efter en retfærdig procedure.

2. Stk. 1 fortolkes i overensstemmelse med bilag 10-A.

3. Den i stk. 1 omhandlede kompensation skal:

a) betales straks

b) svare til den rimelige markedsværdi af den eksproprierede investering på det tidspunkt, hvor ekspropriationen fandt sted

c) ikke afspejle ændringer i værdien, som skyldes, at den påtænkte ekspropriation var blevet kendt tidligere

d) være fuldt realiserbar og frit omsættelig uden ophold til det land, som investoren har udpeget, og

e) inkludere renter til en kommercielt rimelig rentesats fra ekspropriationsdatoen til betalingsdatoen.

4. Evalueringskriterierne omfatter overdragelsesværdi, aktivværdi, herunder den angivne skatteværdi af materielle goder, og andre relevante kriterier til fastsættelse af den rimelige markedsværdi.

5. Erstatningen udbetales i valutaen i det land, hvor investoren er statsborger, eller i en frit konvertibel valuta.

6. Denne artikel finder ikke anvendelse på udstedelse af tvangslicenser udstedt i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med TRIPS-aftalen eller på tilbagekaldelse, begrænsning eller skabelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, i det omfang en sådan udstedelse, tilbagekaldelse, begrænsning eller skabelse er i overensstemmelse med kapitel 25 (Intellektuel ejendomsret) og TRIPS-aftalen ([48]).

Artikel 10.19

Subrogation

1. Hvis en part eller dennes udpegede organ foretager en betaling i henhold til en garanti, forsikringskontrakt eller anden form for erstatning, som den har indgået i forbindelse med en omfattet investering, anerkender den anden part subrogation eller overførsel af investorens rettigheder eller fordringer i henhold til dette kapitel med hensyn til den omfattede investering. Parten eller dennes udpegede organ har som følge af subrogation ret til at udøve denne investors rettigheder og håndhæve dennes fordringer. Den rettighed eller fordring, der subrogeres eller overføres, må ikke være større end den pågældende investors oprindelige rettighed eller fordring.

2. Hvis en part eller dennes udpegede organ har foretaget en betaling til sin investor og har overtaget investorens rettigheder og fordringer, kan denne investor ikke håndhæve disse rettigheder og fordringer over for den anden part, medmindre vedkommende er bemyndiget til at handle på vegne af den part eller det organ, der er udpeget af den part, der foretager betalingen.

AFDELING D

Bilæggelse af tvister på investeringsområdet

Artikel 10.20

Definitioner

Med henblik på denne afdeling forstås der ved:

a) »klageren«: en fysisk person eller en virksomhed i en part, undtagen en filial eller et repræsentationskontor, der har foretaget en omfattet investering, og som søger at indgive eller har indgivet en klage i henhold til denne afdeling, og som handler enten:

   i) på egne vegne, eller

   ii) på vegne af en lokalt etableret virksomhed, som denne klager ejer eller kontrollerer ([49]).

b) »parterne i tvisten«: klageren og den indklagede

c) »part i tvisten«: klageren eller den indklagede

([48]) Det præciseres, at udtrykket »tilbagekaldelse« for så vidt angår intellektuelle ejendomsrettigheder omfatter annullering eller ugyldiggørelse af disse rettigheder, og udtrykket »begrænsning« med hensyn til intellektuelle ejendomsrettigheder omfatter undtagelser fra disse rettigheder.

([49]) Det præciseres, at en klage, der indgives i henhold til nr. ii), skal anses for at vedrøre en tvist mellem en kontraherende stat og en statsborger i en anden kontraherende stat i henhold til ICSID-konventionens artikel 25, stk. 1.

d) »ICSID«: det Internationale Center til Bilæggelse af Investeringstvister, som blev etableret ved ISCID-konventionen

e) »reglerne for ICSID's supplerende ordning«: reglerne for den supplerende ordning for administration af procedurer foretaget af sekretariatet for Det Internationale Center til Bilæggelse af Investeringstvister

f) »ICSID-konventionen«: konventionen om bilæggelse af investeringstvister mellem stater og andre landes statsborgere, udfærdiget den 18. marts 1965 i Washington

g) »lokalt etableret virksomhed«: en juridisk person, der er etableret på en parts territorium, og som ejes eller kontrolleres af en investor fra den anden part

h) »New York-konventionen«: De Forenede Nationers konvention om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftskendelser, indgået den 10. juni 1958 i New York

i) »aftaleparten, der ikke er part i en tvist«: enten Mexico, hvis den indklagede er Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat, eller Den Europæiske Union, hvis Mexico er den indklagede

j) den indklagede: Mexico eller for så vidt angår Den Europæiske Union enten Den Europæiske Union eller den pågældende EU-medlemsstat som fastsat i henhold til artikel 10.24

k) »tredjepartsfinansiering«: enhver finansiering, der stilles til rådighed af en fysisk eller juridisk person, som ikke er part i tvisten, men som indgår en aftale med en part i tvisten med henblik på at finansiere en del af eller alle sagsomkostningerne mod vederlag, afhængig af sagens udfald eller ved en donation eller et tilskud

l) »UNCITRAL's voldgiftsregler«: voldgiftsreglerne fra De Forenede Nationers Kommission for International Handelsret, der blev godkendt af De Forenede Nationers Generalforsamling den 15. december 1976.

Artikel 10.21

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på tvister mellem en part og en klager fra den anden part, der opstår som følge af en påstået tilsidesættelse af artikel 10.7, stk. 2, eller 10.8, stk. 2 ([50]) eller afdeling C, som angiveligt forårsager tab eller skade for klageren eller dennes lokalt etablerede virksomhed.

2. Bilag 10-B finder anvendelse på fordringer vedrørende omstrukturering af en parts gæld.

3. Retten og Appelretten, der oprettes i henhold til denne afdeling, må ikke behandle klager, der falder uden for denne artikels anvendelsesområde.

Artikel 10.22

Konsultationer

1. En tvist bør så vidt muligt løses i mindelighed. En sådan løsning kan indgås på et hvilket som helst tidspunkt, også efter indgivelse af en klage i henhold til artikel 10.26.

([50]) Det præciseres med henblik på denne afdeling, at artikel 10.7, stk. 2, og artikel 10.8, stk. 2, ikke omfatter erhvervelse af en virksomhed i Den Europæiske Union eller i Mexico med henblik på at etablere eller opretholde varige økonomiske forbindelser, herunder når en sådan erhvervelse sker gennem en kapitaldeltagelse eller en forøgelse af en sådan kapitaldeltagelse i en virksomhed.

2. Medmindre parterne i tvisten bliver enige om en længere frist, skal der afholdes konsultationer senest 60 dage efter indgivelsen af en anmodning om konsultationer i henhold til stk. 5.

3. Medmindre parterne i tvisten aftaler andet, afholdes konsultationerne i:

a) Mexico City, hvis de anfægtede foranstaltninger er foranstaltninger truffet af Mexico

b) Bruxelles, hvis de anfægtede foranstaltninger omfatter en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, eller

c) hvis de anfægtede foranstaltninger udelukkende er foranstaltninger truffet af en EU-medlemsstat, hovedstaden i denne medlemsstat.

4. Hvis parterne i tvisten er enige, kan der afholdes konsultationer via videokonference eller på anden måde, hvis det er relevant.

5. Klageren skal forelægge den anden part en anmodning om konsultationer med oplysning om:

a) klagers navn og adresse og, såfremt en sådan anmodning indgives på vegne af en lokalt etableret virksomhed, denne virksomheds navn, adresse og etablerings- eller registreringssted

b) de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 10.21, stk. 1, som angiveligt er blevet tilsidesat

c) det retlige og faktuelle grundlag for hver klage, herunder den eller de foranstaltninger, der påstås at tilsidesætte de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 10.21, stk. 1

d) det krav, der nedlægges påstand om, og den krævede erstatnings anslåede størrelse, og

e) dokumentation for, at klageren er en investor fra den anden part, og at denne ejer eller kontrollerer den omfattede investering, og, hvis den handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, at den ejer eller kontrollerer den lokalt etablerede virksomhed.

Hvis en anmodning om konsultationer indgives af mere end én klager, eller på vegne af mere end en lokalt etableret virksomhed, skal oplysningerne i litra a) og e), forelægges for hver enkelt klager eller for hver lokalt etableret virksomhed, alt efter hvad der er tilfældet.

6. Kravene i anmodningen om konsultationer som omhandlet i stk. 5 skal være tilstrækkeligt specifikke, således at den indklagede effektivt kan deltage i konsultationerne og forberede sit forsvar.

7. En anmodning om konsultationer fremsættes senest tre år efter den dato, hvor klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed første gang fik eller burde have fået kendskab til den påståede tilsidesættelse og viden om, at klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed har lidt tab eller skade derved.

8. Uanset stk. 7 skal anmodningen om konsultationer, hvis den vedrører en foranstaltning eller flere foranstaltninger vedtaget af Den Europæiske Unions eller en EU-medlemsstat, og den i stk. 7 omhandlede frist er udløbet, mens klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed har ført sag vedrørende den samme foranstaltning eller de samme foranstaltninger ved en domstol eller domstol i henhold til en parts lovgivning, indgives:

a) senest to år efter den dato, hvor klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed opgiver at gå videre med en klage ved en ret eller domstol i henhold til en parts lovgivning, og

b) under alle omstændigheder senest 10 år efter den dato, hvor klageren eller i givet fald dennes lokalt etablerede virksomhed første gang fik eller burde have fået kendskab til den eller de foranstaltninger, der påstås at tilsidesætte bestemmelserne i artikel 10.21, stk. 1, og til det tab eller den skade, der angiveligt er lidt som følge heraf.

9. En anmodning om konsultationer vedrørende en påstået tilsidesættelse begået af Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat sendes til Den Europæiske Union. Hvis klageren i sin anmodning om konsultationer identificerer en eller flere foranstaltninger truffet af en EU-medlemsstat, sendes den også til den pågældende medlemsstat.

10. Har investor ikke indgivet en klage i henhold til artikel 10.26 senest 18 måneder efter at have indgivet anmodningen om konsultationer, anses investor for at have frafaldet sin konsultationsanmodning og, hvis det er relevant, sin meddelelse om anmodning om udpegning af den indklagede, jf. artikel 10.24, og kan ikke på ny indgive en klage i henhold til denne afdeling vedrørende den foranstaltning eller de samme foranstaltninger. Denne periode kan forlænges efter aftale mellem de parter, der er involveret i konsultationerne.

Artikel 10.23

Mægling

1. Parterne i tvisten kan til enhver tid aftale at anvende mægling.

2. Anvendelse af mægling berører ikke retsstillingen for nogen af parterne i tvisten eller deres rettigheder i medfør af dette kapitel, og mægling er underlagt de regler, der er aftalt af parterne i tvisten, herunder i givet fald de regler om mægling, der måtte vedtages af det fælles råd.

3. Mægleren udnævnes efter aftale mellem parterne i tvisten. Parterne i tvisten kan også i fællesskab anmode om, at rettens formand udnævner mægleren.

4. Parterne i tvisten bestræber sig på at nå frem til en løsning på tvisten senest 60 dage efter udnævnelsen af mægleren.

5. Er parterne i tvisten enige om at anvende mægling, suspenderes fristerne i artikel 10.22, stk. 7, 10.22, stk. 8, 10.48, stk. 7, og 10.49, stk. 3, fra den dato, hvor parterne i tvisten blev enige om at anvende mægling, til den dato, hvor en af parterne i tvisten beslutter at afslutte mæglingen. Træffer en part i tvisten en afgørelse om at afslutte mæglingen, skal denne afgørelse fremsendes i form af et brev til mægleren og den anden part i tvisten.

Artikel 10.24

Afgørelse af, hvem der er den indklagede i forbindelse med tvister med Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat

1. Kan tvisten ikke bilægges senest 90 dage efter indgivelsen af en anmodning om konsultationer i henhold til artikel 10.22, når anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse af en eller flere af de i artikel 10.21, stk.1, omhandlede bestemmelser begået af Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat, og klageren agter at indgive en klage i henhold til artikel 10.26, skal klageren indlevere en meddelelse til Den Europæiske Union med anmodning om udpegning af den indklagede.

2. Meddelelsen i stk. 1 skal identificere den foranstaltning eller de foranstaltninger, for hvilke klageren agter at indgive en klage. Hvis der er tale om en eller flere foranstaltninger truffet af en EU-medlemsstat, sendes meddelelsen også til den pågældende medlemsstat.

3. Den Europæiske Union skal efter at have foretaget en afgørelse give klageren meddelelse om, hvorvidt Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat skal være den indklagede, senest 60 dage efter modtagelsen af den i stk. 1 omtalte meddelelse.

4. Hvis klageren ikke er blevet underrettet om afgørelsen senest 60 dage efter afgivelsen af den meddelelse, der er omhandlet i stk. 1, skal den indklagede være:

a) hvis den eller de foranstaltninger, der er anført i meddelelsen, udelukkende er foranstaltninger truffet af en EU-medlemsstat, denne medlemsstat, eller

b) Den Europæiske Union, hvis den eller de foranstaltninger, der er anført i meddelelsen, omfatter foranstaltninger truffet af Den Europæiske Union.

5. Klageren kan indgive en klage i henhold til artikel 10.26 på grundlag af den afgørelse, der er foretaget i henhold til stk. 3, og, såfremt en sådan afgørelse ikke er blevet meddelt klageren, inden fristen på 60 dage, jf. stk. 4.

6. Er Den Europæiske Union eller en EU-medlemsstat indklaget i henhold til stk. 3 eller 4, kan hverken Den Europæiske Union eller den pågældende EU-medlemsstat gøre gældende, at klagen ikke kan antages til behandling, eller at retten ikke har kompetence eller på anden måde gøre indsigelse mod klagen eller kendelsen med den begrundelse, at den indklagede ikke er blevet korrekt udpeget i henhold til stk. 3 eller identificeret ved anvendelse af stk. 4.

7. Retten og appelretten er bundet af den afgørelse, der er foretaget i henhold til stk. 3, eller, såfremt en sådan afgørelse ikke er blevet meddelt klageren inden for 60 dage, af afgørelsen i henhold til stk. 4, alt efter hvad der er relevant.

8. Intet i denne aftale eller de gældende tvistbilæggelsesregler, der er omhandlet i artikel 10.26, stk. 2, er til hinder for udveksling af alle oplysninger vedrørende en tvist mellem Den Europæiske Union og den pågældende medlemsstat.

Artikel 10.25

Proceduremæssige og andre betingelser for indgivelse af en klage til retten

1. En klager kan kun indgive en klage i henhold til artikel 10.26, hvis klageren:

a) sammen med indgivelsen af klagen giver den indklagede sit skriftlige samtykke til bilæggelse af tvisten ved retten i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i denne afdeling

b) giver en frist på mindst 180 dage efter indgivelsen af anmodningen om konsultationer og, hvis det er relevant, mindst 90 dage efter indgivelsen af meddelelsen om anmodning om udpegning af den indklagede

c) har afgivet en meddelelse med anmodning om en afgørelse af indklagede i overensstemmelse med artikel 10.24, hvis det er relevant

d) har opfyldt betingelserne for en anmodning om konsultationer

e) i sin klage angiver den eller de foranstaltninger, der hævdes at udgøre en tilsidesættelse af de i artikel 10.21, stk. 1, omhandlede bestemmelser, og som blev identificeret i anmodningen om konsultationer

f) trækker enhver retslig procedure, der allerede verserer ved en ret eller domstol efter national ret eller folkeret med hensyn til en foranstaltning eller foranstaltninger, der påstås at udgøre en tilsidesættelse som omhandlet i klagen, tilbage eller afbryder en sådan retslig procedure

g) skriftligt giver afkald på sin ret til at indlede retslige procedurer ved en ret eller domstol efter national ret eller folkeret med hensyn til en foranstaltning eller foranstaltninger, der påstås at udgøre en tilsidesættelse som omhandlet i klagen, og

h) erklærer, at den ikke vil fuldbyrde en kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling, før en sådan kendelse er blevet endelig i henhold til artikel 10.48, stk. 8, 10.48, stk. 9, eller 10.49, stk. 2, og ikke vil søge at appellere, opnå fornyet prøvelse, ophæve, annullere, revidere eller indlede andre lignende sager ved en international eller national ret for så vidt angår en kendelse i henhold til denne afdeling.

2. Vedrører klagen, der indgives i henhold til artikel 10.26, et tab eller en skade for en lokalt etableret virksomhed eller en interesse i en lokalt etableret virksomhed, som klageren ejer eller kontrollerer direkte eller indirekte, finder betingelserne i denne artikels stk. 1, litra f) og g), anvendelse på både klageren og den lokalt etablerede virksomhed. Forpligtelsen i denne artikels stk. 1, litra f), til at trække eksisterende sager tilbage eller indstille dem finder også anvendelse som følger:

a) hvis klagen indgives af en klager, der handler på egne vegne, på alle personer, der direkte eller indirekte har en ejerandel i eller kontrolleres af klageren og hævder at have lidt samme tab eller skade ([51]) som klageren, eller

b) hvis klagen indgives af en klager, der handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, på alle personer, der direkte eller indirekte har en ejerandel i eller kontrolleres af den lokalt etablerede virksomhed og hævder at have lidt samme tab eller skade som den lokalt etablerede virksomhed.

3. Betingelserne i stk. 1, litra f) og g), og stk. 2 finder ikke anvendelse på en lokalt etableret virksomhed, hvis den indklagede eller klagerens værtsstat har frataget klageren kontrollen med den lokalt etablerede virksomhed eller på anden måde har forhindret den lokalt etablerede virksomhed i at opfylde disse betingelser.

4. Retten skal på begæring af den indklagede erklære sig inkompetent, hvis klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed, ikke opfylder en af betingelserne i stk. 1 og 2.

5. Den frasigelse af retten, der indgives jf. stk. 1, litra g), ophører med at finde anvendelse, hvis klagen afvises på grundlag af manglende overholdelse af krav om statsborgerskab for at indgive en klage i henhold til denne afdeling.

6. Hvis Den Europæiske Union eller en af Den Europæiske Unions medlemsstater er den indklagede, er stk. 1, litra f) og g), ikke til hinder for, at klageren kan anmode om foreløbige sikrende retsmidler ved den indklagedes domstole. Hvis Mexico er den indklagede, er stk. 1, litra f) og g), ikke til hinder for, at klageren kan anmode om foreløbige sikrende retsmidler eller indlede eller fortsætte sager om påbud, anerkendelsessøgsmål eller andre ekstraordinære retsmidler, der ikke indebærer betaling af erstatning, ved en forvaltningsdomstol i henhold til indklagedes lovgivning.

7. Det præciseres, at en investor ikke skal indgive en klage i henhold til denne afdeling, hvis investeringen er foretaget ved svigagtig afgivelse af urigtige oplysninger, fortielse, korruption eller en adfærd, der udgør misbrug af proceduren.

8. En part må ikke indgive en klage i henhold til denne afdeling.

Artikel 10.26

Indgivelse af en klage til retten

1. Er en tvist ikke blevet bilagt ved hjælp af konsultationer, kan der indgives en klage af:

a) en klager på egne vegne, eller

b) en klager på vegne af en lokalt etableret virksomhed, som denne klager direkte eller indirekte ejer eller kontrollerer.

Det præciseres, at en lokalt etableret virksomhed ikke kan indgive en klage mod den part, hvor den er etableret.

2. Klageren skal indgive klagen i henhold til en af følgende tvistbilæggelsesregler:

a) ICSID-konventionen og ICSID-procesreglementet for voldgiftsretter

([51]) Det præciseres, at der ved »det samme tab eller den samme skade« som omhandlet i dette litra og litra b) forstås tab eller skade som følge af den eller de samme foranstaltninger, som den pågældende søger at opnå erstatning for i samme egenskab som klageren. Hvis klageren f.eks. anlægger sag som aktionær, vil denne bestemmelse omfatte en person, der direkte eller indirekte har en ejerandel i eller kontrolleres af klageren, og som også søger inddrivelse som aktionær.

b) reglerne for ICSID's supplerende ordning, hvis betingelserne for indgivelse af en klage i henhold til litra a) ikke finder anvendelse

c) UNCITRAL's voldgiftsregler, eller

d) andre regler efter aftale mellem parterne i tvisten.

3. Foreslår klager regler i henhold til stk. 2, litra d), skal den indklagede besvare klagerens forslag senest 20 dage efter modtagelsen heraf. Er parterne i tvisten ikke nået til enighed om sådanne regler senest 30 dage efter modtagelsen af forslaget, kan klager indgive en klage i henhold til de regler, der er nævnt i stk. 2, litra a), b) eller c).

4. Hvis en klage indgives i henhold til stk. 2, litra b), c) eller d), kan parterne i tvisten aftale stedet, hvor retssagen skal foregå. Hvis parterne i tvisten ikke når til enighed, fastlægger den afdeling af retten, der behandler klagen, stedet i overensstemmelse med de gældende tvistbilæggelsesregler, forudsat at stedet ligger inden for territoriet i en stat, der er en kontraherende stat i New York-konventionen.

5. De tvistbilæggelsesregler, der gælder i henhold til stk. 2, er dem, der er i kraft på den dato, hvor klagen indgives til retten i henhold til denne afdeling, med forbehold af de specifikke regler i denne afdeling. Det fælles råd kan vedtage regler, der supplerer de gældende tvistbilæggelsesregler, og sådanne regler er bindende for retten og appelretten.

6. En klage anses for at være indgivet til tvistbilæggelse i henhold til denne afdeling, når anmodningen eller meddelelsen om indledning af retssagen modtages i overensstemmelse med de gældende tvistbilæggelsesregler.

7. Hver af parterne skal underrette den anden part om, hvor klageren skal indgive meddelelser og andre dokumenter i henhold til denne afdeling. Hver af parterne skal sikre, at sådanne oplysninger er offentligt tilgængelige.

Artikel 10.27

Parallelle retssager

Hvis der indgives en klage i henhold til denne afdeling og i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) eller en anden international aftale, og hvis der er mulighed for overlappende kompensation, eller hvis klagen i henhold til den anden internationale aftale kan have en væsentlig indvirkning på løsningen af den klage, der er indgivet i henhold til denne afdeling, skal retten hurtigst muligt efter at have hørt parterne i tvisten udsætte sagen eller på anden måde sikre, at der tages hensyn til sager, der er anlagt i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) eller en anden international aftale, i dens beslutning, retsafgørelse eller kendelse.

Artikel 10.28

Samtykke til bilæggelse af tvisten ved retten

1. Den indklagede samtykker til bilæggelse af tvisten ved retten i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i denne afdeling.

2. Samtykke som omhandlet i stk. 1 og indgivelse af en klage til retten i henhold til denne afdeling anses for at opfylde betingelserne i:

a) ICSID-konventionens artikel 25 og kapitel II i liste C i ICSID's supplerende ordning vedrørende skriftligt samtykke fra parterne i tvisten, og

b) New York-konventionens artikel II for en skriftlig aftale.

Artikel 10.29

Tredjepartsfinansiering

1. En part i tvisten, der drager fordel af tredjepartsfinansiering, skal meddele den anden part i tvisten og den afdeling af retten, der behandler klagen, eller, hvis denne afdeling ikke er oprettet, rettens formand navn og adresse på den tredjepart, der yder finansiering.

2. Den i stk. 1 omhandlede meddelelse skal gives på tidspunktet for indgivelsen af klagen eller, hvis finansieringsaftalen er indgået, eller donationen eller tilskuddet er givet, efter indgivelse af klagen, uden ophold, så snart finansieringsaftalen er indgået eller donationen eller tilskuddet er givet.

Artikel 10.30

Retten

1. Der oprettes hermed en ret, der skal behandle klager, der indgives i henhold til artikel 10.26.

2. Det fælles råd skal ved denne aftales ikrafttræden udnævne ni medlemmer af retten. Tre af medlemmerne skal være borgere i en EU-medlemsstat, tre skal være borgere i Mexico, og tre skal være statsborgere i tredjelande ([52]).

3. Det fælles råd kan beslutte at forhøje eller nedsætte antallet af medlemmer ved multipla af tre. Yderligere udnævnelser skal ske på samme grundlag som anført i stk. 2.

4. Medlemmerne skal være i besiddelse af de kvalifikationer, der kræves for at blive udnævnt til dommer ved Den Internationale Domstol, eller være jurister med anerkendte faglige kvalifikationer. De skal have dokumenteret erfaring inden for folkeret. Det er ønskeligt, at de især har ekspertise inden for international investeringslovgivning, international handelsret og bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale investeringer eller internationale handelsaftaler eller handelsforhandlinger.

5. Rettens medlemmer udnævnes for en embedsperiode på fem år. Imidlertid skal fire af de ni medlemmer, der udnævnes umiddelbart efter denne aftales ikrafttræden, hvilket afgøres ved lodtrækning, have deres embedsperiode forlænget til syv år. Ledige embeder besættes, efterhånden som de opstår. En person, der udnævnes til at erstatte et medlem, hvis embedsperiode ikke er udløbet, besætter dette embede i resten af forgængerens embedsperiode. En person, der gør tjeneste i en afdeling af retten, fortsætter, når hans eller hendes embedsperiode udløber, med tilladelse fra rettens formand efter høring af de øvrige medlemmer af afdelingen, med at gøre tjeneste i den pågældende afdeling indtil sagens afslutning i denne afdeling og skal udelukkende til dette formål anses for fortsat at være et medlem af retten.

6. Retten skal behandle sager i afdelinger bestående af tre medlemmer, hvoraf den ene skal være borger i en EU-medlemsstat, en skal være borger i Mexico og en skal være tredjelandsstatsborger. Afdelingens formandskab varetages af det medlem, der er tredjelandsstatsborger.

7. Uanset stk. 6, og hvis parterne i tvisten er enige herom, behandles en sag af en afdeling bestående af et enkelt medlem, der er statsborger i et tredjeland, og som vælges af rettens formand.

8. Senest 90 dage efter indgivelsen af en klage i henhold til artikel 10.26 udnævner rettens formand i henhold til de arbejdsprocedurer, der vedtages i henhold til stk. 10, det medlem eller de medlemmer af retten, der skal danne den afdeling af retten, som behandler sagen på rotationsbasis, således at det sikres, at afdelingernes sammensætning er tilfældig og uforudsigelig, samtidig med at alle medlemmer får lige muligheder for at blive udnævnt.

([52]) Parterne bestræber sig på at udpege medlemmer, der repræsenterer forskellige socioøkonomiske forhold og retstraditioner.

9. Rettens formand skal have ansvaret for de organisatoriske spørgsmål og skal udnævnes for en toårig periode ved lodtrækning blandt de medlemmer, der er tredjelandsstatsborgere. Formændene skal tjene på rotationsbasis efter lodtrækning foretaget af formanden for det fælles råd. De arbejdsprocedurer, der vedtages i henhold til stk. 10, skal indeholde de nødvendige regler i tilfælde af formandens midlertidige manglende disponibilitet.

10. Retten vedtager sine egne arbejdsprocedurer efter høring af parterne.

11. Medlemmerne skal stå til rådighed når som helst og med kort varsel, og de skal holde sig orienteret om tvistbilæggelsesaktiviteter i henhold til denne aftale.

12. For at sikre deres tilgængelighed betales medlemmerne et månedligt forskudshonorar, som fastsættes ved afgørelse truffet af det fælles råd. Formanden modtager for hver dag, denne arbejder som formand for retten, et honorar svarende til det i henhold til artikel 10.31, stk. 11, fastsatte honorar for appelrettens formand.

13. Forskudshonoraret og det daglige honorar, der er omhandlet i stk. 12, indbetales af begge parter under hensyntagen til deres respektive udviklingsniveau til en konto, der forvaltes af ICSID's sekretariat. Betaler den ene part ikke disse honorarer, kan den anden part vælge selv at betale disse honorarer. En sådan restance skal forblive skyldig til betaling med passende renter. Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer reviderer regelmæssigt størrelsen og fordelingen af ovennævnte gebyrer og kan anbefale det fælles råd at vedtage relevante justeringer.

14. Medmindre det fælles råd træffer en afgørelse i henhold til denne artikels stk. 15, skal beløbet for de øvrige honorarer og udgifter til rettens medlemmer i en afdeling være dem, der fastsættes i henhold til regel 14, stk. 1, i de administrations- og finansregler fra ICSID-konventionen, der er i kraft på datoen for indgivelse af klagen, og som fordeles af retten blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 10.48, stk. 5.

15. Det fælles råd kan beslutte, at omdanne forskudshonoraret og andre honorarer og udgifter permanent til en fast løn. I så fald arbejder medlemmerne på fuld tid, og det fælles råd fastsætter deres løn og de dertil knyttede organisatoriske forhold. I så fald må medlemmerne ikke udøve nogen anden – lønnet eller ulønnet – erhvervsmæssig virksomhed, medmindre der undtagelsesvis gives tilladelse hertil af rettens formand.

16. ICSID's sekretariat skal varetage sekretariatsopgaverne for retten og yde den passende bistand. Retten fordeler udgifterne til en sådan bistand blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 10.48, stk. 5.

Artikel 10.31

Appelretten

1. Der nedsættes hermed en permanent appelret, der skal behandle appeller vedrørende rettens kendelser.

2. Det fælles råd skal ved denne aftales ikrafttræden udnævne seks medlemmer af appelretten. To af medlemmerne skal være statsborgere i en EU-medlemsstat, to skal være statsborgere i Mexico og to skal være statsborgere i tredjelande. Med henblik herpå foreslår hver part tre kandidater, hvoraf to skal være statsborgere i den pågældende part, og én skal være statsborger i et tredjeland.

3. Det fælles råd kan beslutte at forhøje antallet af medlemmer ved multipla af tre. Yderligere udnævnelser skal ske på samme grundlag som anført i stk. 2.

4. Medlemmerne skal være i besiddelse af de kvalifikationer, der kræves for at blive udnævnt til dommer ved Den Internationale Domstol, eller være jurister med anerkendte faglige kvalifikationer. De skal have dokumenteret ekspertise inden for folkeretten og inden for det område, der er omfattet af dette kapitel. Det er ønskeligt, at de har ekspertise inden for international handelsret og bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale investeringer eller internationale handelsaftaler.

5. Medlemmerne udnævnes for en embedsperiode på fem år. Imidlertid skal tre af de seks medlemmer, der udnævnes umiddelbart efter denne aftales ikrafttræden, hvilket afgøres ved lodtrækning, have deres embedsperiode forlænget til syv år. Ledige embeder besættes, efterhånden som de opstår. En person, der udnævnes til at erstatte et medlem, hvis embedsperiode ikke er udløbet, besætter dette embede i resten af forgængerens embedsperiode. En person, der gør tjeneste i en afdeling af appelretten, fortsætter, når hans eller hendes embedsperiode udløber, med tilladelse fra appelrettens formand efter høring af de øvrige medlemmer af afdelingen, med at gøre tjeneste i den pågældende afdeling indtil sagens afslutning i denne afdeling og skal udelukkende til dette formål anses for fortsat at være et medlem af appelretten.

6. Appelretten skal behandle appeller i afdelinger bestående af tre medlemmer, hvoraf den ene skal være statsborger i en EU-medlemsstat, en skal være statsborger i Mexico og en skal være statsborger i et tredjeland. Afdelingens formandskab varetages af det medlem, der er tredjelandsstatsborger.

7. Formanden for appelretten udnævner i henhold til de arbejdsprocedurer, der vedtages i henhold til stk. 9, de medlemmer af retten, der skal danne den afdeling af appelretten, som behandler sagen på rotationsbasis, således at det sikres, at de enkelte afdelingers sammensætning er tilfældig og uforudsigelig, samtidig med at alle medlemmer får lige muligheder for at blive udnævnt.

8. Appelrettens formand skal have ansvaret for de organisatoriske spørgsmål og skal udpeges for en toårig periode ved lodtrækning blandt de medlemmer, der er tredjelandsstatsborgere. Formændene skal tjene på rotationsbasis efter lodtrækning foretaget af formanden for det fælles råd. De arbejdsprocedurer, der vedtages i henhold til stk. 9, skal indeholde de regler, der er nødvendige, i tilfælde hvor formanden midlertidigt ikke er til rådighed.

9. Appelretten vedtager sine egne arbejdsprocedurer efter høring af parterne.

10. Medlemmerne skal stå til rådighed når som helst og med kort varsel, og de skal holde sig orienteret om andre tvistbilæggelsesaktiviteter i henhold til denne aftale.

11. Appelrettens medlemmer betales et månedligt forskudshonorar for at sikre, at de står til rådighed, og modtager et honorar for hver dag, de arbejder som medlem, som fastsættes ved afgørelse truffet af det fælles råd. Appelrettens formand modtager et honorar for hver dag, han arbejder som formand for appelretten.

12. Forskudshonoraret og det daglige honorar, der er omhandlet i stk. 11, udbetales af begge parter under hensyntagen til deres respektive udviklingsniveau til en konto, der forvaltes af ICSID's sekretariat. Betaler den ene part ikke disse honorarer, kan den anden part vælge selv at betale disse honorarer. En sådan restance skal forblive skyldig til betaling med passende renter. Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer reviderer regelmæssigt størrelsen og fordelingen af ovennævnte gebyrer og kan anbefale det fælles råd at vedtage relevante justeringer.

13. Det fælles råd kan beslutte at omdanne forskudshonoraret og de daglige honorarer permanent til en fast løn. I så fald arbejder medlemmerne af appelretten på fuld tid, og det fælles råd fastsætter deres løn og de dertil knyttede organisatoriske forhold. I så fald må medlemmerne ikke udøve nogen anden – lønnet eller ulønnet – erhvervsmæssig virksomhed, medmindre der undtagelsesvis gives tilladelse af appelrettens formand.

14. ICSID's sekretariat skal varetage sekretariatsopgaverne for appelretten og yde den passende bistand. Appelretten fordeler udgifterne til en sådan bistand blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 10.48, stk. 5.

Artikel 10.32

Etiske regler

1. Rettens og appelrettens medlemmer udvælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig. De må ikke være tilknyttet nogen regering ([53]). De må ikke modtage instruktioner fra nogen regering eller organisation i spørgsmål vedrørende tvister i henhold til denne afdeling. De må ikke deltage i behandlingen af tvister, der ville kunne skabe en direkte eller indirekte interessekonflikt. De skal i den forbindelse opfylde kravene i adfærdskodeksen fastsat i bilag 10-D. De skal desuden efter deres udnævnelse afholde sig fra at handle som rådgivere eller som eksperter eller vidner udpeget af en part i tvisten i eventuelle verserende eller nye tvister vedrørende investeringsbeskyttelse, som falder ind under denne eller enhver anden aftale eller intern lovgivning.

2. Hvis en part i tvisten finder, at et medlem, der er udnævnt til en afdeling, ikke opfylder kravene i stk. 1, sender den en indsigelsesmeddelelse mod det pågældende medlems udnævnelse til rettens formand eller til appelrettens formand, alt efter hvad der er relevant. Indsigelsesmeddelelsen skal fremsendes senest 15 dage efter den dato, hvor sammensætningen af rettens eller appelrettens afdeling blev meddelt parten i tvisten, eller senest 15 dage efter den dato, hvor parten fik kendskab til de relevante faktiske omstændigheder, hvis de ikke med rimelighed kunne have været kendt på tidspunktet for sammensætningen af afdelingen. Indsigelsesmeddelelsen skal indeholde begrundelsen for indsigelsen.

3. Hvis det medlem, der gøres indsigelse mod, inden for 15 dage regnet fra datoen for meddelelsen om indsigelsen har valgt ikke at træde tilbage fra den pågældende afdeling, træffer henholdsvis rettens formand eller appelrettens formand efter at have hørt parterne i tvisten og efter at have givet medlemmet mulighed for at fremsætte eventuelle bemærkninger en afgørelse inden 45 dage efter modtagelsen af indsigelsesmeddelelsen og underretter straks parterne i tvisten og de andre medlemmer af afdelingen.

4. Indsigelser imod udnævnelse af rettens formand til en afdeling afgøres af appelrettens formand og vice versa.

5. Efter begrundet henstilling fra rettens formand eller appelrettens formand eller efter fælles initiativ kan parterne ved afgørelse truffet af det fælles råd fjerne et medlem fra retten eller appelretten, hvis hans eller hendes adfærd er i strid med de forpligtelser, der er fastlagt i stk. 1, og uforenelig med hans eller hendes fortsatte medlemskab af retten eller appelretten. Hvis den pågældende adfærd påstås at være appelrettens formands adfærd fremsender formanden for retten den begrundede henstilling. Artikel 10.30, stk. 2, og 10.31, stk. 2, finder med de fornødne ændringer anvendelse på besættelse af ledige stillinger, der kan opstå i henhold til dette stykke.

Artikel 10.33

Multilateral tvistbilæggelsesordning

1. Parterne bør samarbejde om at etablere en multilateral ordning til bilæggelse af på investeringsområdet.

2. Når en international aftale om en sådan multilateral ordning, der finder anvendelse på tvister i henhold til denne aftale, træder i kraft mellem parterne, suspenderes anvendelsen af de relevante dele af denne afdeling, og det fælles råd kan vedtage en beslutning, der præciserer eventuelle overgangsordninger.

([53]) Det præciseres, at det forhold, at en person er ansat ved et offentligt universitet, eller at en tidligere offentligt ansat modtager pension fra staten eller har et familiemæssigt forhold til en embedsmand, ikke i sig selv er en grund til at blive betragtet som tilknyttet en regering.

Artikel 10.34

Lovvalg

1. Retten afgør, hvorvidt den eller de foranstaltninger, der er genstand for klagen, er i strid med en af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 10.21, stk. 1, og som klageren har gjort gældende.

2. Når retten træffer afgørelse, skal den anvende bestemmelserne i denne aftale og, hvor det er relevant, andre folkeretlige regler og principper, der finder anvendelse mellem parterne. Den skal fortolke de omfattede bestemmelser efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

3. Det præciseres, at retten ved vurderingen af en foranstaltnings forenelighed med de i artikel 10.21, stk. 1, omhandlede bestemmelser i givet fald kan tage en parts interne lovgivning i betragtning som en faktisk omstændighed. I den forbindelse skal retten følge den fremherskende fortolkning af den interne lovgivning ved partens domstole eller andre myndigheder, og enhver betydning, som retten tillægger den interne lovgivning, skal ikke være bindende for denne parts domstole eller myndigheder.

4. Det præciseres, at, retten ikke har kompetence til at efterprøve lovligheden af en foranstaltning, der hævdes at udgøre en tilsidesættelse af denne aftales artikel 10.21, stk. 1, i henhold til den intern lovgivning i den part, der indgår i tvisten.

5. Hvis en part har betænkeligheder med hensyn til fortolkningsspørgsmål vedrørende dette kapitel, kan den anmode det fælles råd om at tage stilling til spørgsmålet. Det fælles råd kan vedtage afgørelser om fortolkning af de pågældende bestemmelser. En sådan fortolkning er bindende for retten og appelretten. Det fælles råd kan beslutte, at en fortolkning skal have bindende virkning fra en bestemt dato.

6. Hvis en indklaget gør gældende, at den foranstaltning, der påstås at være en tilsidesættelse af en af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 10.21, stk. 1, falder ind under anvendelsesområdet for en uforenelig foranstaltning, der er fastsat i bilag I eller II, anmoder retten efter anmodning fra den indklagede det fælles råd om en fortolkning af spørgsmålet. Det fælles råd forelægger enhver afgørelse om dets fortolkning i henhold til artikel 1.7 (Det fælles råds specifikke funktioner) for retten senest 90 dage efter modtagelsen af anmodningen.

7. En afgørelse, der forelægges af det fælles råd i henhold til stk. 6, er bindende for retten, og enhver afgørelse eller kendelse, der træffes af retten, skal være i overensstemmelse med denne afgørelse. Hvis det fælles råd ikke træffer afgørelse inden for 90 dage, træffer retten afgørelse om spørgsmålet.

Artikel 10.35

Antiomgåelse

Det præciseres, at retten skal erklære sig inkompetent, når tvisten var opstået, eller det med stor sandsynlighed kunne forudses, at den ville opstå på det tidspunkt, hvor klageren erhvervede ejendomsret til eller kontrol over den investering, som er genstand for tvisten, og retten på grundlag af sagens faktiske omstændigheder fastslår, at klageren har erhvervet ejendomsretten til eller kontrollen over investeringen med det primære formål at indbringe klagen i henhold til denne afdeling. Muligheden for at erklære sig inkompetent under disse omstændigheder berører ikke andre kompetencerelaterede indsigelser, som kunne tages til følge af retten.

Artikel 10.36

Klager, der helt åbenbart er uden retlig substans

1. En indklaget kan senest 30 dage efter oprettelse af den afdeling af retten, der behandler klagen, og under alle omstændigheder inden dens første retsmøde eller 30 dage efter at den indklagede fik kendskab til de faktiske omstændigheder, som ligger til grund for indsigelsen, indgive en indsigelse om, at en klage helt åbenbart er uden retlig substans.

2. Der kan ikke indgives indsigelse i henhold til stk. 1, hvis den indklagede har gjort indsigelse i henhold til artikel 10.37.

3. Den indklagede skal så præcist som muligt redegøre for grundlaget for indsigelsen.

4. Retten skal efter modtagelse af en indsigelse i henhold til denne artikel suspendere enhver behandling af den retlige substans og fastlægge en tidsplan for behandlingen af en sådan indsigelse i overensstemmelse med sin tidsplan for behandling af andre præjudicielle spørgsmål.

5. Efter at have givet parterne i tvisten lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger skal retten på sit første retsmøde eller hurtigst muligt derefter træffe en begrundet afgørelse eller afsige en begrundet kendelse. I den forbindelse skal retten antage, at de påståede forhold er korrekte.

6. Denne artikel berører ikke rettens kompetence til at behandle andre indsigelser som et præjudicielt spørgsmål eller den indklagedes ret til i forbindelse med proceduren at rejse den indsigelse, at klagen savner retlig substans.

Artikel 10.37

Krav, som er retligt ubegrundede

1. Uden at det berører rettens kompetence til at behandle andre indsigelser som et præjudicielt spørgsmål eller den indklagedes ret til at rejse sådanne indsigelser på et hvilket som helst passende tidspunkt, skal retten, som et præjudicielt spørgsmål behandle og træffe afgørelse om den indklagedes indsigelse om, at en klage eller en del heraf, der indbringes i henhold til artikel 10.26, retligt set ikke er en klage, der i henhold til denne afdeling kan danne grundlag for en kendelse til fordel for klageren, selv hvis de faktiske omstændigheder, der gøres gældende, måtte antages at være korrekte.

2. En indsigelse i henhold til stk. 1 skal indgives til retten senest den dato, retten fastsætter for den indklagedes indgivelse af replik eller svarskrift.

3. Er en indsigelse indgivet i henhold til artikel 10.36, kan retten, idet den tager hensyn til de nærmere omstændigheder for indsigelsen, træffe en afgørelse om, hvorvidt behandlingen af en indsigelse, der indgives i henhold til stk. 1, skal nægtes i henhold til de procedurer, der er fastsat i nærværende artikel.

4. Retten skal ved modtagelse af en indsigelse i henhold til stk. 1 og i givet fald efter at have truffet en afgørelse om ikke nægte at behandle en indsigelse at i henhold til stk. 3, og medmindre den finder indsigelsen åbenbart ubegrundet, suspendere enhver behandling af den retlige substans, fastsætte en tidsplan for behandling af indsigelsen i overensstemmelse med eventuelle tidsplaner, som den måtte have fastlagt for behandling af andre præjudicielle spørgsmål, og træffe begrundet afgørelse eller afsige begrundet kendelse om indsigelsen.

Artikel 10.38

Gennemsigtighed i procedurerne

1. Retten giver straks offentligheden adgang til alle skriftlige indlæg indgivet til retten af parterne i tvisten samt alle retsafgørelser, beslutninger og kendelser udstedt af retten eller, hvor det er relevant, af rettens formand, med undtagelse af beskyttede oplysninger, der består af:

a) fortrolige forretningsoplysninger ([54])

b) privilegerede oplysninger, der er beskyttet ved lov mod at blive gjort tilgængelige for offentligheden, og

c) oplysninger, hvis videregivelse ville være til hinder for retshåndhævelsen.

2. Retten gennemfører retsmøder, som er åbne for offentligheden, og fastlægger i samråd med parterne i tvisten passende logistiske ordninger. Hvis en af parterne i tvisten har til hensigt at anvende oplysninger under et retsmøde, der udgør beskyttede oplysninger, underretter den retten herom. Retten træffer passende foranstaltninger til at beskytte sådanne oplysninger mod videregivelse, hvilket kan omfatte gennemførelse af retsmødet bag lukkede døre, så længe disse oplysninger drøftes.

3. De skriftlige indlæg, der er omhandlet i stk. 1, omfatter memorandum, svarskrift, replik, duplik og ethvert andet indlæg, som en af parterne i tvisten har fremsat under sagen, såsom en indsigelsesmeddelelse i henhold til artikel 10.32, stk. 2, eller en anmodning om sammenlægning i henhold til artikel 10.47.

4. Referater eller udskrifter af retsmøderne stilles til rådighed for offentligheden med forbehold af redigering af beskyttede oplysninger som omhandlet i stk. 1.

5. Hver part offentliggør rettidigt og forud for oprettelsen af en afdeling af retten den anmodning om konsultationer, der er omhandlet i artikel 10.22, meddelelsen om anmodning om udpegning af den indklagede og udpegningen af den indklagede, der er omhandlet i artikel 10.24, med forbehold af redigering af beskyttede oplysninger. Med henblik herpå indgiver klageren en offentlig udgave af sin anmodning om konsultationer og en meddelelse med anmodning om udpegning af den indklagede, som ikke indeholder de beskyttede oplysninger, helst samtidig og senest 15 dage efter indgivelsen af den ikkeoffentlige udgave. Hvis klageren ikke fremlægger en sådan offentlig udgave, anses denne for at have givet sit samtykke til at gøre de fremlagte dokumenter tilgængelige for offentligheden.

6. Retten kan efter anmodning stille alle bilag til rådighed for offentligheden efter høring af den relevante part i tvisten for at forhindre, at beskyttede oplysninger gøres tilgængelige for offentligheden, og efter at have givet den pågældende part en rimelig frist til om nødvendigt at udelade de relevante dele af beviserne.

([54]) Det præciseres, at fortrolige forretningsoplysninger omfatter oplysninger, der ikke er offentligt tilgængelige, og som beskriver, indeholder eller på anden måde afslører forretningshemmeligheder eller finansielle, kommercielle, videnskabelige eller tekniske oplysninger, der konsekvent er blevet behandlet som fortrolige oplysninger af den part i tvisten, som de vedrører, herunder, men ikke begrænset til, oplysninger om priser, omkostninger, strategiske planer og markedsføringsplaner, markedsandelsdata og regnskabs- eller finansregistre.

7. Med henblik på stk. 1 er hver af parterne i tvisten ansvarlig for at forsyne retten med redigerede udgaver af deres skriftlige indlæg senest 30 dage efter indgivelsen heraf eller inden for en anden frist fastsat af retten. Retten kan gennemgå de redigerede udgaver fra parterne i tvisten og vurdere, hvorvidt de udeladte oplysninger skal beskyttes. Retten træffer efter at have konsulteret parterne i tvisten afgørelse om eventuelle indsigelser vedrørende betegnelsen eller udeladelsen af oplysninger, der hævdes at være beskyttede oplysninger. Hvis retten fastslår, at oplysninger ikke må udelades fra et indlæg, eller at det ikke må forhindres, at et indlæg gøres tilgængeligt for offentligheden, kan enhver part i tvisten, der frivilligt har indgivet indlægget, trække hele eller dele af indlægget tilbage fra proceduren.

8. Retten rådfører sig med parterne i tvisten om, hvorvidt en retsafgørelse, beslutning eller kendelse udstedt af retten indeholder beskyttede oplysninger i henhold til stk. 1, litra a), b) eller c), inden offentliggørelsen.

9. Hvis en part i tvisten ikke anmoder retten om at sikre fortroligheden af beskyttede oplysninger i et bestemt indlæg, en retsafgørelse, beslutning eller kendelse senest 30 dage efter indgivelsen eller efter høringen af parten i tvisten i henhold til stk. 6 og 8 eller inden for en anden frist fastsat af retten, anses den pågældende part for at have givet sit samtykke til at gøre indlæg, retsafgørelser, beslutninger eller kendelser tilgængelige for offentligheden.

10. Retten kan gøre de indlæg, der er omhandlet i denne artikel, offentligt tilgængelige ved meddelelse til det register, der er omhandlet i UNCITRAL's gennemsigtighedsregler i aftalebaseret voldgift mellem investorer og stater.

11. Intet i dette kapitel pålægger den indklagede at tilbageholde eventuelle oplysninger, som kræves offentliggjort i henhold til egen lovgivning, fra offentligheden.

Artikel 10.39

Foreløbige sikrende retsmidler

1. Retten kan pålægge et foreløbigt sikrende retsmiddel for at sikre rettighederne for en part i tvisten eller sikre, at rettens beføjelser forbliver fuldt effektive, herunder ved en kendelse om sikring af bevismateriale, som en part i tvisten besidder eller kontrollerer.

2. Retten kan ikke træffe afgørelse om beslaglæggelse af aktiver eller forhindre anvendelsen af den foranstaltning, der påstås at udgøre en tilsidesættelse, jf. artikel 10.21. Med henblik på dette stykke omfatter en kendelse en henstilling.

Artikel 10.40

Ophævelse

Træffer klageren efter indgivelse af en klage i henhold til denne afdeling ikke nogen foranstaltninger i proceduren i løbet af 180 på hinanden følgende dage eller i en enhver anden periode, som parterne i tvisten måtte blive enige om, anses klageren for at have frafaldet sin klage og for at have ophævet proceduren. På anmodning af den indklagede og efter at have underrettet parterne i tvisten skal retten konstatere ophævelsen i en retsafgørelse og afsige en kendelse vedrørende omkostningerne. Når denne retsafgørelse er afsagt, ophører rettens kompetence. Klageren kan ikke efterfølgende indgive en klage om samme forhold, der udspringer af den samme foranstaltning eller de samme foranstaltninger.

Artikel 10.41

Sikkerhedsstillelse for omkostninger

1. Det præciseres, at retten efter anmodning kan pålægge klageren at stille sikkerhed for alle eller en del af omkostningerne, hvis der er rimelig grund til at antage, at klageren ikke har mulighed for at opfylde en kendelse om omkostninger, der er afsagt mod den pågældende.

2. Hvis der ikke er stillet fuld sikkerhed for omkostninger senest 30 dage efter udstedelsen af en kendelse i henhold til stk. 1 eller inden for en anden frist fastsat af retten, underretter retten parterne i tvisten herom. Retten kan træffe afgørelse om suspension eller afslutning af procedurerne.

Artikel 10.42

Aftaleparten, der ikke er part i en tvist

1. Den indklagede skal senest 30 dage efter modtagelsen eller umiddelbart efter, at der er fundet en løsning i en tvist vedrørende beskyttede oplysninger ([55]), give den aftalepart, der ikke er part i en tvist:

a) den anmodning om konsultationer, der er omhandlet i artikel 10.22, den meddelelse, hvori der anmodes om udpegning af den indklagede, jf. artikel 10.24, og den klage, der er omhandlet i artikel 10.26

b) på anmodning fra den aftalepart, der ikke er part i en tvist:

i) processkrifter, memoer, andragender, anmodninger og andre indlæg til retten fra en part i tvisten

ii) skriftlige indlæg, som tredjemand har indgivet til retten i henhold til artikel 10.43

iii) eventuelle referater eller udskrifter fra rettens retsmøder, og

iv) retsafgørelser, kendelser og beslutninger, og

c) på anmodning fra den aftalepart, der ikke er part i en tvist, og for dennes regning alle eller en del af de beviser, som er blevet forelagt retten, herunder bevismateriale, der er vedhæftet de i litra a) og b) omhandlede dokumenter.

2. Den aftalepart, der ikke er part i tvisten, har ret til at deltage i et retsmøde, der afholdes i henhold til denne afdeling, og til at indgive mundtlige og skriftlige indlæg til retten vedrørende fortolkningen af denne aftale. Retten skal sikre, at parterne i tvisten får rimelig mulighed for at fremlægge deres bemærkninger til indlæg fra den aftalepart, der ikke er part i tvisten.

([55]) Det præciseres, at begrebet beskyttede oplysninger skal forstås som defineret i og fastsat i henhold til artikel 10.38.

Artikel 10.43

Tredjemands intervention

1. Efter høring af parterne i tvisten kan retten acceptere og behandle skriftlige amicus curiae-indlæg vedrørende faktiske eller retlige forhold, der er omfattet af tvisten.

2. Hvert amicus curiae-indlæg skal være skriftligt og på proceduresproget, medmindre parterne i tvisten aftaler andet. Hvert indlæg skal identificere ophavsmanden, oplyse om enhver direkte eller indirekte tilknytning til en part i tvisten og identificere enhver person, myndighed eller anden enhed, der har ydet eller vil yde finansiel eller anden bistand i forbindelse med udarbejdelsen af indlægget. Desuden skal ophavsmanden til indlægget fremlægge bevis for enhver direkte eller indirekte tilknytning til en af parterne i tvisten og angive arten af interessen i tvisten.

3. Hvis retten accepterer indlæg i henhold til stk. 1 og 2, skal den give parterne i tvisten mulighed for at svare på disse indlæg.

Artikel 10.44

Ekspertrapporter

Uden at det berører udnævnelsen af andre typer eksperter, hvor dette er tilladt i henhold til de gældende regler, der er omhandlet i artikel 10.26, stk. 2, kan retten efter anmodning fra en part i tvisten eller på eget initiativ efter høring af parterne i tvisten udnævne en eller flere eksperter til at aflægge skriftlig rapport til den om ethvert faktuelt videnskabeligt spørgsmål såsom miljø-, sundheds- eller sikkerhedsspørgsmål eller andre spørgsmål, der rejses af en part i tvisten i løbet af proceduren, på de vilkår og betingelser, som parterne i tvisten kan blive enige om.

Artikel 10.45

Godtgørelse eller anden kompensation

Den indklagede må ikke gøre gældende, og retten må ikke acceptere modkrav eller modregningsrettigheder som forsvar, eller af andre grunde, at klageren eller den lokalt etablerede virksomhed, på hvis vegne klagen er indgivet, har modtaget eller vil modtage erstatning eller anden kompensation for hele eller en del af den påståede skade i henhold til en forsikrings- eller garantiaftale.

Artikel 10.46

Parternes rolle

1. En part må ikke indgive et internationalt søgsmål i forbindelse med en klage, der er indgivet i henhold til artikel 10.26, medmindre den anden part har undladt at følge og efterleve den kendelse, der er afsagt i tvisten.

2. Stk. 1 udelukker ikke anvendelsen af tvistbilæggelsesprocedurerne i kapitel 31 (Tvistbilæggelse) i forbindelse med en alment gældende foranstaltning, heller ikke selv om den pågældende foranstaltning angiveligt udgør en tilsidesættelse af aftalen for så vidt angår en specifik investering, for hvilken der er indgivet klage i henhold til artikel 10.26. Nærværende artikel berører ikke artikel 10.42.

3. Stk. 1 udelukker ikke uformelle udvekslinger alene med det formål at fremme en bilæggelse af tvisten.

Artikel 10.47

Sammenlægning

1. Har to eller flere klager, som er indgivet separat i henhold til artikel 10.26, et retligt eller faktisk spørgsmål til fælles, og udspringer de af de samme begivenheder eller omstændigheder, kan en part i tvisten eller parterne i tvisten sammen anmode om oprettelse af en særlig afdeling af retten i henhold til denne artikel og anmode om, at denne afdeling afsiger en kendelse om sammenlægning af sådanne klager (i det følgende benævnt »sammenlægningsanmodning«).

2. En part i tvisten, der anmoder om en kendelse om sammenlægning af klager som omhandlet i stk. 1 (i det følgende benævnt »sammenlægningskendelse«), skal først fremsende en meddelelse til de andre parter i tvisten om de klager, som søges omfattet af denne kendelse.

3. Hvis de i stk. 2 omhandlede parter i tvisten er nået til enighed om den sammenlægningskendelse, der skal søges, kan de fremsætte en fælles sammenlægningsanmodning. Hvis disse parter i tvisten ikke er nået til enighed om sammenlægningsanmodningen senest 30 dage efter den i stk. 2 omhandlede meddelelse, kan en part i tvisten fremsætte sin egen sammenlægningsanmodning.

4. Sammenlægningsanmodningen skal indgives skriftligt til formanden for retten og alle parterne i tvisten om de klager, som søges omfattet af sammenlægningskendelsen, og skal indeholde oplysninger om:

a) navn og adresse på de parter i tvisten om de klager, som søges omfattet af sammenlægningskendelsen

b) omfanget af den ønskede sammenlægning, og

c) grundene til, at der anmodes om en sammenlægningskendelse.

5. En sammenlægningsanmodning, der involverer mere end en indklaget, kræver godkendelse af alle de indklagede.

6. De regler, der gælder for de retslige procedurer i medfør af denne artikel bestemmes som følger:

a) er alle de klager, for hvilke der anmodes om en sammenlægningskendelse, blevet indgivet til tvistbilæggelse i henhold til de samme regler, som er omhandlet i artikel 10.26, stk. 2, finder disse regler anvendelse

b) er de klager, for hvilke der anmodes om en sammenlægningskendelse, ikke blevet indgivet til tvistbilæggelse i henhold til de samme regler, som er omhandlet i artikel 10.26, stk. 2:

   i) kan klagerne enes om de gældende regler, jf. artikel 10.26, stk. 2, eller

   ii) kan klagerne ikke blive enige om, hvilke regler der finder anvendelse, senest 30 dage efter, at formanden for retten har modtaget sammenlægningsanmodningen, gælder UNCITRAL's voldgiftsregler for det specifikke regelsæt i denne afdeling.

7. Formanden for retten skal efter modtagelse af en sammenlægningsanmodning og i overensstemmelse med artikel 10.30 stk. 8 oprette en ny afdeling (i det følgende benævnt »sammenlægningsafdeling«) af retten, som skal have kompetence vedrørende nogle af eller alle de klager, helt eller delvis, som er genstand for sammenlægningsanmodningen.

8. Finder en sammenlægningsafdeling efter at have hørt parterne i tvisten det godtgjort, at klager, der er indgivet i henhold til artikel 10.26, har et retligt eller faktisk spørgsmål til fælles og udspringer af de samme begivenheder eller omstændigheder, og at sammenlægning bedst ville tilgodese hensynet til en retfærdig og effektiv løsning på klagerne, herunder hensynet til overensstemmelse mellem kendelser, kan sammenlægningsafdelingen ved retsafgørelse erklære sig kompetent vedrørende nogle af eller alle klagerne, helt eller delvis.

9. Har sammenlægningsafdelingen erklæret sig kompetent i henhold til stk. 8, kan en klager, der har indgivet en klage i henhold til artikel 10.26, og hvis klage ikke er blevet sammenlagt, indgive en skriftlig anmodning til retten om, at den pågældende klage medtages i en sammenlægningskendelsen, forudsat at anmodningen opfylder betingelserne i stk. 4. Sammenlægningsafdelingen skal afsige denne kendelse, hvis den finder, at betingelserne i stk. 8 er opfyldt, og at afsigelsen af kendelsen ikke vil medføre en urimelig byrde eller urimelig skade for parterne i tvisten eller forstyrre de retlige procedurer unødigt.

10. På begæring af en af parterne i tvisten, kan sammenlægningsafdelingen, indtil den har truffet afgørelse i henhold til stk. 8, bestemme, at sager ved rettens afdeling, der er oprettet i henhold til artikel 10.30, udsættes, medmindre sidstnævnte afdeling allerede har afsluttet sin behandling.

11. Rettens afdeling, der er udpeget i henhold til artikel 10.30, skal afgive kompetence vedrørende alle klager, eller dele heraf, over hvilken en sammenlægningsafdeling har erklæret sig kompetent.

12. En kendelse fra en sammenlægningsafdeling vedrørende disse klager eller dele heraf, for hvilke den har erklæret sig kompetent, er bindende for rettens afdeling, der er oprettet i henhold til artikel 10.30, for så vidt angår disse klager eller dele heraf.

13. En klager kan trække en klage, der er indgivet i henhold til artikel 10.26, og som er genstand for sammenlægning, tilbage. En sådan klage kan ikke indgives igen i henhold til nævnte artikel.

14. Efter anmodning fra en klager kan en sammenlægningsafdeling træffe foranstaltninger for at sikre fortroligheden af alle beskyttede oplysninger som omhandlet i artikel 10.38, stk. 1, i den pågældende klagers forhold til andre klagere. Sådanne foranstaltninger kan omfatte forelæggelse for de andre klagere af redigerede versioner af de dokumenter, der indeholder beskyttede oplysninger, eller ordninger med henblik på at afholde dele af retsmødet bag lukkede døre.

Artikel 10.48

Kendelse

1. Hvis retten konkluderer, at den indklagede har tilsidesat en eller flere af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 10.21, stk. 1, som klageren har gjort gældende, kan retten efter anmodning fra klageren og efter at have hørt parterne i tvisten kun tilkende følgende:

a) økonomisk erstatning og eventuelle renter, eller

b) tilbagelevering af ejendom, i hvilket tilfælde kendelsen skal indeholde bestemmelser om, at indklagede kan betale økonomisk erstatning og eventuelle renter, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 10.18, i stedet for tilbagelevering.

2. Hvis der indgives en klage på vegne af en lokalt etableret virksomhed, og der udstedes en kendelse til fordel for den lokalt etablerede virksomhed, skal det i henhold til stk. 1 af kendelsen fremgå, at:

a) eventuel tilbagelevering af ejendom sker ved tilbagelevering til den lokalt etablerede virksomhed

b) eventuel økonomisk erstatning og eventuelle renter betales til den lokalt etablerede virksomhed, og

c) kendelsen træffes med forbehold af de rettigheder, som en person i henhold til en parts lovgivning måtte have i forbindelse med det retsmiddel, der er fastsat i kendelsen.

3. Det præciseres, at retten ikke må udstede kendelse om andre retsmidler end dem, der er omhandlet i stk. 1, eller træffe afgørelse om ophævelse, ophør eller ændring af den eller de pågældende foranstaltninger.

4. Den økonomiske erstatning må ikke være større end det tab, som klageren eller i givet fald den lokalt etablerede virksomhed har lidt som følge af tilsidesættelsen af de pågældende bestemmelser i artikel 10.21, stk. 1, nedsat med en eventuel erstatning eller kompensation, som den pågældende part allerede har ydet. Retten kan ikke afsige kendelse om erstatning med karakter af straf. Det præciseres, at en investor, der indgiver en klage i henhold til artikel 10.26, stk. 1, litra a), kun kan få dækket tab eller skade, som investoren har lidt i sin egenskab af investor fra en part.

5. Retten skal bestemme, at omkostningerne i forbindelse med de retslige procedurer skal afholdes af den part i tvisten, der ikke får medhold. Under ganske særlige omstændigheder kan retten fordele disse omkostninger mellem parterne i tvisten, hvis den fastslår, at fordeling er passende under hensyntagen til sagens omstændigheder. Andre rimelige omkostninger, herunder rimelige omkostninger til juridisk repræsentation og bistand, afholdes af den tabende part i tvisten, medmindre retten bestemmer, at en sådan fordeling af omkostningerne er urimelig under hensyntagen til sagens omstændigheder. Ved vurderingen af omkostningernes rimelighed eller deres fordeling kan retten også tage hensyn til, om de omkostninger, der skal godtgøres den vindende part i tvisten, ville overstige de omkostninger, der er afholdt af den tabende part i tvisten. Er der kun givet medhold i nogle af påstandene, fordeles sagsomkostningerne og andre rimelige omkostninger proportionelt med antallet eller omfanget af de påstande, der er givet medhold i. Appelretten behandler omkostninger i overensstemmelse med denne artikel.

6. Senest et år efter denne aftales ikrafttræden vedtager det fælles råd supplerende regler om gebyrer med henblik på at fastsætte de maksimale omkostninger til juridisk repræsentation og bistand, der kan afholdes af specifikke kategorier af tabende parter i tvisten, under hensyntagen til deres finansielle ressourcer.

7. Retten og parterne i tvisten bestræber sig på at sikre, at tvistbilæggelsen finder sted rettidigt. Retten skal afsige sin kendelse senest 30 måneder efter datoen for indgivelsen af klagen i henhold til artikel 10.26. Kræver retten ekstra tid for at afsige sin kendelse, skal den oplyse parterne i tvisten om årsagerne til forsinkelsen.

8. En kendelse bliver endelig, når der er gået 90 dage, efter at den er blevet afsagt, og ingen af parterne i tvisten har appelleret den til appelretten.

9. Hver af parterne i tvisten kan appellere kendelsen i henhold til artikel 10.49. Hvis appelretten i så fald ændrer eller omstøder rettens kendelse og henviser sagen til retten, er retten bundet af appelrettens konklusioner og skal, efter at have hørt parterne i tvisten, om nødvendigt ændre sin kendelse, så den afspejler appelrettens resultater og konklusioner. Retten skal sigte mod at afsige sin reviderede kendelse inden for 90 dage efter at have modtaget appelrettens henvisning. Den ændrede kendelse bliver endelig 90 dage efter, at den er blevet afsagt.

Artikel 10.49

Appelprocedure

1. En part i tvisten kan appellere en kendelse til appelretten senest 90 dage efter, at den er blevet afsagt. Begrundelserne for at appellere er:

a) at retten har begået en retlig fejl i fortolkningen eller anvendelsen af den gældende lovgivning

b) at retten har begået en åbenbar fejl ved bedømmelsen af de faktiske omstændigheder, herunder fortolkningen af relevant intern lovgivning, eller

c) de grunde, der er anført i ICSID-konventionens artikel 52, for så vidt som de ikke er omfattet af litra a) og b).

2. Hvis appelretten afviser appellen, bliver kendelsen endelig. Appelretten kan også afvise appellen efter en fremskyndet procedure, hvis det er klart, at appellen er åbenbart grundløs, og kendelsen bliver da endelig. Hvis appellen er begrundet, ændrer eller omstøder appelretten helt eller delvist de retlige resultater og konklusioner i kendelsen. Det skal af dens afgørelse fremgå, hvordan den har ændret eller omstødt rettens relevante resultater og konklusioner.

3. Som hovedregel må appelsager ikke overstige 180 dage fra den dato, hvor en part i tvisten indgiver sin appel, til den dato, hvor appelretten træffer sin afgørelse. Hvis appelretten finder, at den ikke kan træffe afgørelse inden for 180 dage, underretter den skriftligt parterne i tvisten om grundene til forsinkelsen sammen med et skøn over, inden for hvilken periode den vil træffe afgørelse. Sagsbehandlingen bør under ingen omstændigheder overstige 270 dage.

4. Appelretten kan pålægge den part i tvisten, der indgiver en appel, at stille sikkerhed for alle eller en del af omkostningerne i forbindelse med appelsagen.

5. Bestemmelserne i artikel 10.23, 10.27, 10.29, 10.34, 10.38, 10.39, 10.40, 10.42 og 10.43 finder anvendelse på klageproceduren med de fornødne ændringer.

6. Det fælles råd kan vedtage regler, der vejleder appelretten om, hvordan appelsager skal behandles i tilfælde af opdeling af sagen ved retten.

Artikel 10.50

Håndhævelse af kendelser

1. En kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling, kan ikke håndhæves, før den er blevet endelig i henhold til artikel 10.48, stk. 8, 10.48, stk. 9, eller 10.49. En endelig kendelse, der er afsagt af retten eller appelretten i henhold til denne afdeling, er bindende for parterne i tvisten og kan ikke gøres til genstand for appel, evaluering, henlægning, annullering eller andre retsmidler ([56]).

2. En part anerkender en kendelse afsagt i henhold til denne afdeling som bindende og håndhæver betalingsforpligtelser inden for sit territorium, som om det var en endelig dom afsagt af en domstol i den pågældende part.

([56]) Det præciseres, at dette ikke forhindrer en part i tvisten i at anmode retten om at evaluere eller fortolke en kendelse i overensstemmelse med de gældende tvistbilæggelsesregler, hvis denne mulighed findes i disse regler.

3. Kendelsens fuldbyrdelse skal være underlagt den lovgivning og de internationale forpligtelser vedrørende fuldbyrdelse af domme og kendelser, der er i kraft, hvor der søges om fuldbyrdelse.

4. Det præciseres, at artikel 2.11 (Private rettigheder) i denne aftales del IV ikke er til hinder for anerkendelse, fuldbyrdelse og håndhævelse af kendelser, der er afsagt i henhold til denne afdeling.

5. I forbindelse med anvendelsen af artikel I i New York-konventionen er endelige kendelser afsagt i henhold til denne afdeling voldgiftskendelser vedrørende krav, der anses for at være opstået på grundlag af et forretningsforhold eller en transaktion.

6. Med forbehold af stk. 1 præciseres det, at hvis klagen er blevet indgivet til tvistbilæggelse i henhold til artikel 10.26, stk. 2, litra a), skal en endelig kendelse afsagt i henhold til denne afdeling betragtes som en kendelse i henhold til kapitel IV, afdeling 6, i ICSID-konventionen.

Artikel 10.51

Forkyndelse af dokumenter

Anmodninger om konsultationer, meddelelser og andre dokumenter til en part indgives til det sted, der er omhandlet for den pågældende part i bilag 10-E eller dennes respektive efterfølgere. En part offentliggør straks og underretter den anden part om enhver ændring af det sted, der er omhandlet i nævnte bilag.

AFDELING E

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 10.52

Nægtelse af fordele

En part kan nægte at indrømme fordelene i medfør af dette kapitel til en investor fra den anden part, som er en virksomhed i denne part, og til denne investors investeringer, hvis:

a) en tredjelandsinvestor ejer eller kontrollerer virksomheden, og

b) den nægtende part indfører eller opretholder en foranstaltning med hensyn til det pågældende tredjeland eller med hensyn til fysiske personer eller virksomheder i det pågældende tredjeland, der forbyder transaktioner med virksomheden, eller som ville blive overtrådt eller omgået, hvis fordelene i henhold til dette kapitel blev indrømmet den pågældende investor eller dennes investeringer.

Artikel 10.53

Opsigelse

1. Hvis denne aftale opsiges i henhold til artikel 2.13 (Varighed og opsigelse) i denne aftales del IV, finder artikel 10.7, stk. 2, 10.8, stk. 2, og 10.12 samt afdeling C, D og E i dette kapitel og alle andre relevante bestemmelser i denne aftale fortsat anvendelse i en yderligere periode på fem år fra datoen fra opsigelsen for så vidt angår omfattede investeringer, der er foretaget inden datoen for opsigelsen af denne aftale.

2. Den i stk. 1 omhandlede periode forlænges med en enkelt yderligere periode på fem år, forudsat at der ikke gælder nogen anden aftale om investeringsbeskyttelse mellem parterne.

3. Denne artikel finder ikke anvendelse, hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft.

Artikel 10.54

Forhold til andre aftaler

1. På datoen for denne aftales ikrafttræden har de aftaler mellem EU-medlemsstater og Mexico, der er opført i bilag 10-C, herunder rettigheder og forpligtelser i medfør af disse ([57]), ikke længere virkning, og de erstattes og afløses af denne aftale.

2. Hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale i overensstemmelse med stk. 4 i artikel 2.5 (Ikrafttræden og midlertidig anvendelse) i denne aftales del IV omfatter denne afdeling og afdeling C og D i dette kapitel, suspenderes anvendelsen af de aftaler, der er opført i bilag 10-C, samt de rettigheder og forpligtelser, der følger heraf, fra datoen for den midlertidige anvendelse. Hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft, ophører suspensionen, og de aftaler, der er opført i bilag 10-C, får virkning fra datoen for ophøret af den midlertidige anvendelse.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan en klage indgives i henhold til en aftale, der er opført i bilag 10-C, i overensstemmelse med de regler og procedurer, der er fastsat i nævnte aftale, forudsat at:

a) klagen er opstået som følge af en påstået tilsidesættelse af aftalen, der fandt sted forud for datoen for suspensionen af den pågældende aftale i henhold til stk. 2, eller, hvis nævnte aftale ophører med at have virkning i henhold til stk. 1, før datoen for denne aftales ikrafttræden, og

b) der ikke er gået mere end tre år fra datoen for suspensionen af den pågældende aftale i henhold til stk. 2 eller, hvis nævnte aftale ophører med at have virkning i henhold til stk. 1, fra datoen for denne aftales ikrafttræden til datoen for indgivelse af klagen.

4. Hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale, herunder bestemmelserne i dette kapitel, jf. stk. 2, opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft, kan der uanset stk. 2 indgives en klage henhold til dette kapitel i overensstemmelse med de regler og procedurer, der er fastsat i dette kapitel, forudsat at:

a) klagen hidrører fra en påstået tilsidesættelse af denne aftale, der fandt sted i perioden med den midlertidige anvendelse af denne aftale, og

b) der ikke er gået mere end tre år fra datoen for opsigelsen af den midlertidige anvendelse af denne aftale og frem til datoen for indgivelsen af klagen.

5. Med henblik på denne artikel finder definitionen af »datoen for denne aftales ikrafttræden« i artikel 2.5 (Ikrafttræden og midlertidig anvendelse), stk. 7, i del IV ikke anvendelse.

([57]) Det præciseres, at bestemmelserne om opsigelse i artikel 10.53 træder i stedet for de tilsvarende bestemmelser om opsigelse af de aftaler, der er opført i bilag 10-C på datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 10.55

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, der er nedsat ved stk. 1, litra h), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), skal:

a) være et forum for parterne til at konsultere hinanden om spørgsmål vedrørende dette kapitel, herunder:

i) vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen af dette kapitel

ii) mulige forbedringer af dette kapitel, navnlig i lyset af erfaringerne og udviklingen i andre internationale fora og under parternes øvrige aftaler, og

iii) efter anmodning fra en part gennemførelsen af en indbyrdes aftalt løsning på en tvist i henhold til afdeling D, og

b) forberede afgørelser, der skal vedtages, eller foranstaltninger, der skal træffes af det fælles råd i henhold til dette kapitel.

KAPITEL 11

GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED TJENESTEYDELSER

Artikel 11.1

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »grænseoverskridende handel med tjenesteydelser« eller »grænseoverskridende levering af tjenesteydelser«: levering af en tjenesteydelse:

i) fra den ene parts territorium til den anden parts territorium, eller

ii) på den ene parts territorium til en forbruger af tjenesteydelsen fra den anden part

b) »virksomhed«: en virksomhed som defineret i artikel 1.3 (Alment gældende definitioner) eller en virksomheds filial eller repræsentationskontor

c) »virksomhed i Den Europæiske Union« eller »virksomhed i Mexico«: en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller i Mexico, og som har væsentlige forretningsaktiviteter ([58]) på henholdsvis Den Europæiske Unions eller Mexicos territorium ([59]);

([58]) I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (dok. WT/REG39/1) ligestiller Den Europæiske Union begrebet »reel og vedvarende forbindelse« med en EU-medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i TEUF, med begrebet »væsentlige forretningsaktiviteter«.

([59]) Det præciseres, at en filial eller et repræsentationskontor for en virksomhed i et tredjeland ikke betragtes som en virksomhed i Den Europæiske Union eller en virksomhed i Mexico.

rederier, der er etableret uden for Den Europæiske Union og Mexico, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en EU-medlemsstat eller Mexico, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel, hvis deres skibe er registreret i overensstemmelse med den respektive lovgivning i den pågældende EU-medlemsstat eller Mexico og fører en EU-medlemsstats eller Mexicos flag

d) »tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed«: for hver part enhver tjenesteydelse, der ikke leveres på et kommercielt grundlag eller i konkurrence med en eller flere tjenesteydere, og

e) »tjenesteyder fra/i en part«: enhver fysisk person eller en virksomhed i en part, bortset en filial eller et repræsentationskontor, der søger at levere eller leverer en tjenesteydelse.

Artikel 11.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på en parts foranstaltninger, som påvirker den grænseoverskridende handel med tjenesteydelser fra tjenesteydere fra den anden part. Disse foranstaltninger omfatter foranstaltninger, der påvirker:

a) produktion, distribution, markedsføring, salg og levering af en tjenesteydelse

b) indkøb eller brug af eller betaling for en tjenesteydelse

c) adgangen til og brugen af tjenesteydelser, som af en part kræves tilbudt offentligheden i almindelighed, herunder distributions-, transport- og telekommunikationsnetværk, i forbindelse med leveringen af en tjenesteydelse, og

d) enhver form for finansiel sikkerhed, herunder en obligation, som en betingelse for levering af en tjenesteydelse.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på:

a) audiovisuelle tjenesteydelser

b) national cabotagesejlads ([60])

c) en parts foranstaltninger, for så vidt som de er omfattet af kapitel 18

d) tjenesteydelser, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed

e) offentlige udbud vedrørende en vare eller tjenesteydelse til statslig brug og uden sigte på kommercielt videresalg eller anvendelse i forbindelse med produktion af en vare eller leveringstjenesteydelse til kommercielt salg, uanset om udbuddet er et omfattet udbud med den i artikel 21.1 (Definitioner) anvendte betydning

([60]) For Den Europæiske Union, uden at det berører de aktiviteter, der kan betragtes som »cabotage« under den relevante nationale lovgivning, omfatter national maritim cabotage i dette kapitel transport af passagerer eller varer mellem en havn eller et sted i en EU-medlemsstat og en anden havn eller et andet sted i samme EU-medlemsstat, herunder på landets kontinentalsokkel som defineret i De Forenede Nationers havretskonvention og trafik, der starter og slutter i samme havn eller på samme sted i en EU-medlemsstat. For Mexicos vedkommende omfatter national cabotagesejlads i henhold til dette kapitel den sejlads, som ethvert fartøj udfører ad søvejen mellem havne eller steder inden for de mexicanske havområder og mexicanske kyster.

f) subsidier ([61]) eller tilskud, der ydes af en part, herunder statsstøttede lån, garantier og forsikringer, og

g) luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser ([62]), bortset fra:

i) tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer, under hvilke luftfartøjet tages ud af drift

ii) salg og markedsføring af lufttransportydelser

iii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer, og

iv) groundhandlingydelser.

3. Artikel 11.4 til 11.7 finder ikke anvendelse på nye tjenesteydelser, jf. bilag VII.

Artikel 11.3

Ret til at regulere

Parterne bekræfter retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom folkesundhed, sociale ydelser, offentlig uddannelse, sikkerhed, miljøet, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse samt fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed eller konkurrence.

Artikel 11.4

Markedsadgang

I de sektorer eller delsektorer, hvor der er indgået markedsadgangsforpligtelser, må en part ikke, hverken på hele sit territorium eller på grundlag af en territorial underopdeling, indføre eller opretholde foranstaltninger, der begrænser:

a) antallet af tjenesteydere, hvad enten det er i form af numeriske kvoter, monopoler, tjenesteydere med eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

b) den samlede værdi af tjenesteydelsestransaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve, eller

c) det samlede antal tjenesteydelser eller den samlede produktion af tjenesteydelser udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve.

Artikel 11.5

Lokal tilstedeværelse

En part må ikke pålægge en tjenesteyder fra den anden part at etablere eller opretholde et repræsentationskontor eller enhver form for virksomhed eller at være bosiddende på dens territorium som en betingelse for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser.

([61]) Det præciseres, at subsidier er omfattet af kapitel 24 (Subsidier).

([62]) Det præciseres, at luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser også omfatter: udlejning af luftfartøjer med besætning, lufthavnstjenesteydelser og tjenesteydelser med benyttelse af et luftfartøj, hvis hovedformål ikke er transport af gods eller passagerer, såsom brandbekæmpelse fra luften, flyvetræning, sightseeing, sprøjtning, landmåling, kortlægning, fotografering, faldskærmsudspring, slæb af svævefly, helikopterløft i forbindelse med skovhugst og byggeri samt andre luftbårne landbrugs-, industri- og tilsynstjenester.

Artikel 11.6

National behandling

1. Hver part indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer sine egne tjenesteydelser og tjenesteydere.

2. Den behandling, som Mexico skal indrømme i henhold til stk. 1, indebærer med hensyn til en regional myndighed i Mexico en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende regionale myndighed i lignende situationer indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra Mexico.

3. Den behandling, som Den Europæiske Union skal indrømme i henhold til stk. 1, indebærer med hensyn til en myndighed i eller inden for en EU-medlemsstat en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende regering i lignende situationer indrømmer sine egne tjenesteydelser og tjenesteydere.

Artikel 11.7

Mestbegunstigelsesbehandling

1. Hver part indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra et tredjeland.

2. Stk. 1 må ikke fortolkes således, at det forpligter en part til at indrømme tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der følger af foranstaltninger til anerkendelse, herunder af standarder eller kriterier for tilladelse, licens eller certificering af en fysisk person eller virksomhed til at udøve en økonomisk aktivitet, eller af tilsynsforanstaltninger.

Artikel 11.8

Uforenelige foranstaltninger og undtagelser

1. Artikel 11.5 til 11.7 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger, som opretholdes af en part på:

   i) EU-niveau som fastsat i EU's liste i tillæg I-A til bilag I

   ii) nationalt forvaltningsniveau som fastsat i den pågældende parts liste i tillæg I-A eller I-B-1 til bilag I

   iii) regionalt forvaltningsniveau som fastsat i den pågældende parts liste i tillæg I-A eller I-B-2 til bilag I, eller

   iv) lokalt forvaltningsniveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), eller

c) eventuel ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 11.5 til 11.7, end den var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 11.5 til 11.7 finder ikke anvendelse på en foranstaltning, som en part indfører eller opretholder med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat i dennes liste i tillæg I-A eller II-B til bilag II.

3. Artikel 11.4 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger med hensyn til forpligtede sektorer eller delsektorer som fastsat i dennes liste i tillæg III-A, III-B-1 eller III-B-2 til bilag III.

4. Senest fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden kan Mexico meddele Den Europæiske Union et udkast til det fælles råds afgørelse om at ændre tillæg I-B-2 til bilag I og tillæg III-B-2 til bilag III med enhver eksisterende uforenelig foranstaltning, der opretholdes på subføderalt forvaltningsniveau.

Den Europæiske Union tager udkastet op til behandling inden for en periode på tre måneder og rådfører sig med Mexico om alle spørgsmål i den forbindelse. Efter høring vedtager det fælles råd ændringerne af de bilag, der er omhandlet i dette stykke. De ændrede bilag finder anvendelse fra datoen for vedtagelsen af ændringerne.

Artikel 11.9

Nægtelse af fordele

En part kan nægte at indrømme fordelene i medfør af dette kapitel til en tjenesteyder fra den anden part, som er en virksomhed i denne part, og til tjenesteydelserne fra denne tjenesteyder, hvis:

a) en person fra et tredjeland ejer eller kontrollerer virksomheden, og

b) den nægtende part indfører eller opretholder en foranstaltning med hensyn til det pågældende tredjeland eller med hensyn til fysiske personer eller virksomheder i det pågældende tredjeland, der forbyder transaktioner med virksomheden, eller som ville blive overtrådt eller omgået, hvis fordelene i henhold til dette kapitel blev indrømmet denne virksomhed.

KAPITEL 12

FYSISKE PERSONERS MIDLERTIDIGE TILSTEDEVÆRELSE I FORRETNINGSØJEMED

Artikel 12.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »forretningsrejsende«: for Mexicos vedkommende en statsborger i en medlemsstat i Den Europæiske Union, som rejser ind på Mexicos territorium uden at etablere et midlertidigt eller permanent ophold for at:

   i) handle med varer eller levere tjenesteydelser kommercielt

   ii) etablere, udvikle eller forvalte en investering i udenlandsk kapital

   iii) varetage forretningsforbindelser og forhandlinger om salg af varer og tjenesteydelser eller lignende aktiviteter

   iv) levere specialiserede tjenesteydelser i forbindelse med installation, reparation, vedligeholdelse, tilsyn eller uddannelse af arbejdstagere, som på forhånd er aftalt eller omhandlet i en kontrakt om teknologioverførsel, patenter og varemærker, for salg af kommercielt eller industrielt udstyr eller maskiner eller enhver anden produktionsproces i en virksomhed, der er etableret på en parts territorium, i garantikontraktens, salgets eller tjenesteydelsens løbetid

   v) deltage i forsamlinger eller møder i bestyrelsen for en lovligt etableret virksomhed i Mexico, eller

   vi) promovere varer eller tjenesteydelser, rådgive kunder, modtage ordrer, forhandle kontrakter og udstille, deltage i kongresser, messer, konventioner eller lignende

b) »forretningsrejsende i investeringsøjemed«: fysiske personer i en overordnet stilling, som er ansvarlige for oprettelse af en virksomhed i den anden part, og som hverken udbyder eller leverer tjenesteydelser og heller ikke udøver en økonomisk virksomhed ud over, hvad der er nødvendigt i investeringsøjemed, og som ikke modtager vederlag fra en kilde beliggende i denne anden part

c) »leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser«: fysiske personer, som er ansat i en virksomhed i en part, som ikke selv er et personaleformidlingsbureau, ikke leverer personaletjenesteydelser eller ikke handler igennem et sådant, og som ikke er etableret på den anden parts territorium og i god tro har indgået en kontrakt om levering af tjenesteydelser til en endelig forbruger i den anden part, som kræver midlertidig tilstedeværelse af dens ansatte i denne part for at opfylde kontrakten om levering af tjenesteydelser ([63])

d) »selvstændige erhvervsdrivende«: for så vidt angår Den Europæiske Union: fysiske personer, som er involveret i leveringen af en tjenesteydelse og er etableret som selvstændige på en parts territorium, som ikke er etableret på den anden parts territorium, og som i god tro har indgået en kontrakt på anden måde end gennem et personaleformidlingsbureau om levering af personaletjenesteydelser til en endelig forbruger i den anden part, som kræver deres midlertidige tilstedeværelse i denne part for at opfylde kontrakten om levering af tjenesteydelser ([64])

e) »virksomhedsinternt udstationerede«: fysiske personer, der har været ansat i en virksomhed i en part eller har været partnere i en virksomhed i en part, og som midlertidigt er overflyttet til en virksomhed i en part, herunder et datterselskab, en filial eller hovedvirksomheden i denne virksomhed på den anden parts territorium ([65]), og som er:

i) »ledere« eller »administratorer«: fysiske person i en overordnet stilling i en virksomhed, som primært forestår ledelsen af virksomheden ([66]) i den anden part, og som i generel tilsyns- og ledelsesmæssig henseende først og fremmest sorterer under virksomhedens bestyrelse eller aktionærer eller tilsvarende, og hvis ansvarsområder som minimum omfatter:

A) ledelse af virksomheden eller af en afdeling eller underafdeling heraf

B) tilsyn og kontrol med andre tilsyns-, fag- eller ledelsesmedarbejderes arbejde, og

C) personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse og afskedigelse eller andre personalerelaterede dispositioner

ii) »specialister«: personer, der arbejder i en virksomhed, og som besidder specialviden af afgørende betydning for virksomhedens aktivitetsområder, teknikker eller ledelse, vurderet under hensyntagen til den viden, der er specifik for virksomheden, og om personen har et højt kvalifikationsniveau, eller

iii) »erhvervspraktikanter«: for så vidt angår Den Europæiske Union personer, som har været ansat i en virksomhed, som ikke er et repræsentationskontor, i mindst et år, har en universitetsgrad og midlertidigt er overflyttet med henblik på karriereudvikling eller for at uddanne sig i bestemte forretningsteknikker eller -metoder ([67])

f) »investorer«: for Mexicos vedkommende fysiske personer fra Den Europæiske Union, der ønsker at indrejse i Mexico med henblik på et midlertidigt ophold, eller som allerede befinder sig i Mexico og har til hensigt at:

i) undersøge forskellige investeringsalternativer

([63]) Den i litra c) omhandlede kontrakt om levering af tjenesteydelser skal opfylde love og forskrifter i den part, hvor kontrakten udføres.
([64]) Den i litra d) omhandlede kontrakt om levering af tjenesteydelser skal opfylde love og forskrifter i den part, hvor kontrakten udføres.
([65]) Det præciseres, at det kan kræves, at ledere, administratorer eller specialister godtgør, at vedkommende er i besiddelse af de faglige kvalifikationer og den erfaring, der er brug for i den virksomhed, som vedkommende udstationeres i.
([66]) Det præciseres, at selv om administratorer eller ledere ikke direkte udfører opgaver i forbindelse med den egentlige levering af de pågældende tjenester, kan de i forbindelse med udførelsen af deres opgaver primært forestå ledelsen af virksomheden, udføre sådanne opgaver, som måtte være nødvendige for leveringen af tjenesteydelserne.
([67]) Den modtagende virksomhed kan blive bedt om, med henblik på forudgående godkendelse, at fremlægge et uddannelsesprogram, der dækker opholdets varighed, og hvoraf det fremgår, at formålet med opholdet er uddannelse. For Tjekkiet, Tyskland, Spanien, Frankrig, Ungarn, Litauen og Østrig skal uddannelsen være knyttet til den opnåede universitetsgrad.

ii) foretage eller føre tilsyn med en direkte investering

iii) repræsentere en udenlandsk virksomhed eller udføre forretningstransaktioner, eller

iv) udvikle, administrere eller yde rådgivning eller centrale tekniske tjenesteydelser til driften af en investering, som en forretningsrejsende eller dennes virksomhed har forpligtet sig til eller er i færd med at investere i, i egenskab af tilsynsorgan eller bestyrelse, eller involverer væsentlige færdigheder, og

g) »forretningsrejsende på kortvarigt ophold«: fysiske personer, der søger indrejse og midlertidigt ophold på den anden parts territorium, som ikke beskæftiger sig med direkte salg til offentligheden, som ikke modtager vederlag fra en kilde beliggende i denne anden part, og som er:

i) »salgsrepræsentanter«, dvs. forretningsrejsende på kortvarigt ophold, som er repræsentanter for en leverandør af tjenesteydelser eller varer fra en part med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller varer eller indgå aftaler om salg af tjenesteydelser eller varer for den pågældende leverandør, ikke er involveret i levering af en tjenesteydelse inden for rammerne af en kontrakt, der er indgået mellem en virksomhed, der ikke har nogen handelsmæssig tilstedeværelse på den anden parts territorium, og en forbruger på dette territorium, og er ikke provisionsagenter

ii) »installatører og vedligeholdelsespersonale«, dvs., for så vidt angår indrejse og midlertidigt ophold i Den Europæiske Union, forretningsrejsende på kortvarigt ophold, som er i besiddelse af specialviden, der er nødvendig for en sælgers eller udlejers kontraktlige forpligtelser, og som udfører tjenesteydelser eller uddanner personale i udførelsen af tjenesteydelser i medfør af en garanti eller anden tjenesteydelseskontrakt i tilknytning til salg eller leje af handels- eller industriudstyr eller -maskiner, herunder computertjenesteydelser og dertil knyttede tjenesteydelser, købt eller lejet hos en virksomhed uden for Den Europæiske Unions territorium i hele garantiens eller tjenesteydelseskontraktens løbetid og, for så vidt angår indrejse og midlertidigt ophold i Mexico, forretningsrejsende på kortvarigt ophold, der leverer specialiserede tjenesteydelser, herunder tjenesteydelser efter salg/leje, som tidligere er aftalt eller omhandlet i en kontrakt om teknologioverførsel, patent og varemærke, med henblik på salg af maskiner og udstyr, teknisk uddannelse af personale eller enhver anden produktionsproces for en etableret virksomhed i Mexico, eller

iii) »andre forretningsrejsende på kortvarigt ophold«, dvs. for Mexicos vedkommende forretningsrejsende på kortvarigt ophold, der deltager i virksomhedsadministrationsmøder, konferencer eller handelsmesser og udfører ledelsesopgaver i en virksomhed eller dens datterselskaber eller tilknyttede selskaber, der er etableret i Mexico.

Artikel 12.2

Mål, anvendelsesområde og generelle bestemmelser

1. Dette kapitel afspejler parternes ønske om at lette indrejse og midlertidige ophold for fysiske personer fra den ene part på den anden parts territorium i forretningsøjemed og behovet for at fastsætte gennemsigtige kriterier med henblik herpå.

2. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, der er direkte knyttet til indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer fra en part på den anden parts territorium i forretningsøjemed, som er forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede, investorer, salgsrepræsentanter, leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende.

3. Dette kapitel finder ikke anvendelse på foranstaltninger over for fysiske personer, der søger adgang til arbejdsmarkedet, og ej heller på foranstaltninger vedrørende statsborgerskab eller nationalitet, bopæl eller fast beskæftigelse.

4. Intet i denne aftale er til hinder for, at en part kan anvende foranstaltninger til at regulere fysiske personers indrejse i eller midlertidige ophold på dens territorium, herunder foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte dens integritet og sikre en ordnet grænsepassage for fysiske personer, forudsat at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en sådan måde, at de annullerer eller forringer fordelene for den anden part i henhold til dette kapitel. Den omstændighed, at der stilles visumkrav for fysiske personer fra et bestemt land og ikke for andre, anses ikke i sig selv for at ophæve eller forringe fordelene i henhold til dette kapitel.

5. Hver part anvender de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel, hurtigt for at undgå forsinkelser eller unødige skader i forbindelse med handel med varer eller tjenesteydelser eller investeringsaktiviteter i henhold til denne aftale.

6. Parterne bestræber sig på at udvikle og vedtage fælles kriterier og fælles fortolkninger for gennemførelsen af dette kapitel.

7. Hver part tillader indrejse og midlertidigt ophold i forretningsøjemed for fysiske personer fra den anden part, som overholder førstnævnte parts love og forskrifter om indvandring, der gælder for indrejse og midlertidigt ophold i overensstemmelse med dette kapitel, herunder bestemmelserne i bilag I-VI.

8. En part kan i overensstemmelse med sine love og forskrifter og på et ikkediskriminerende grundlag fravige sine forpligtelser vedrørende indrejse og midlertidigt ophold som fastsat i den pågældende parts liste i tillæg IV-A eller IV-B til bilag IV og i tillæg V-A eller V-B til bilag V i tilfælde, hvor indrejse af og midlertidigt ophold for en fysisk person fra en anden part kan have en negativ indvirkning på:

a) bilæggelse af en kollektiv arbejdskonflikt, der verserer på tjenestestedet eller det planlagte tjenestested, eller

b) ansættelse af enhver person, der er involveret i denne konflikt.

Artikel 12.3

Forpligtelser i andre kapitler

1. Dette kapitel indebærer ikke nogen forpligtelse for en part vedrørende indvandringsforanstaltninger, undtagen som specifikt fastsat heri.

2. Uden at det berører en beslutning om at tillade indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer fra den anden part i henhold til dette kapitel, herunder den opholdsperiode, der er tilladt i henhold til en sådan tilladelse:

a) inkorporeres forpligtelserne i artikel 10.6 (Markedsadgang), 10.7 (National behandling), 10.9 (Resultatkrav) og 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), jf. dog artikel 10.5 (Anvendelsesområde), artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser), artikel 18.2 (Anvendelsesområde) og artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), i det omfang foranstaltningen påvirker behandlingen af fysiske personer, der i forretningsøjemed befinder sig på den anden parts territorium, i og gøres til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, der påvirker behandlingen af fysiske personer i forretningsøjemed, som befinder sig på den anden parts territorium, under kategorierne forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede og, for Mexicos vedkommende, investorer som defineret i artikel 12.1, og

b) inkorporeres forpligtelserne i artikel 11.4 (Markedsadgang), 11.5 (Lokal tilstedeværelse) og 11.6 (National behandling), jf. dog artikel 11.2 (Anvendelsesområde), stk. 2, og artikel 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser), artikel 18.2 (Anvendelsesområde) og artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), i det omfang foranstaltningen påvirker behandlingen af fysiske personer, der i forretningsøjemed befinder sig på den anden parts territorium, i og gøres til en del af dette kapitel og finder anvendelse på de foranstaltninger, der påvirker behandlingen af fysiske personer i forretningsøjemed, som befinder sig på den anden parts territorium, under kategorierne leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og, for Den Europæiske Unions vedkommende, selvstændige erhvervsdrivende for alle sektorer, der er opført i bilag V og forretningsrejsende på kortvarigt ophold i overensstemmelse med bilag IV.

3. Det præciseres, at stk. 2 finder anvendelse på foranstaltninger, der påvirker behandlingen af fysiske personer, som er til stede på den anden parts territorium i forretningsøjemed, og som hører under de relevante kategorier og leverer finansielle tjenesteydelser som defineret i artikel 18.1 (Definitioner). Stk. 2 finder ikke anvendelse på foranstaltninger vedrørende tilladelse til indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer fra en part eller et tredjeland.

Artikel 12.4

Forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede og investorer

1. Med forbehold af artikel 10.5 (Anvendelsesområde) tillader hver part indrejse og midlertidigt ophold på sit territorium for forretningsrejsende i investeringsøjemed og virksomhedsinternt udstationerede fra den anden part i overensstemmelse med bilag IV.

2. Med forbehold af artikel 10.5 (Anvendelsesområde) tillader Mexico indrejse og midlertidigt ophold på sit territorium for investorer i overensstemmelse med bilag IV.

3. En part ikke må indføre eller opretholde begrænsninger af det samlede antal fysiske personer, som gives tilladelse til indrejse og midlertidigt ophold i overensstemmelse med stk. 1 og 2, i en bestemt sektor eller delsektor i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve enten på grundlag af en regional underinddeling eller på grundlag af hele dens territorium.

4. Den tilladte opholdsperiode er ([68]):

a) for Den Europæiske Unions vedkommende op til tre år for administratorer eller ledere og specialister, op til et år for erhvervspraktikanter og op til 90 dage inden for en periode på seks måneder for forretningsrejsende i investeringsøjemed, og

b) for Mexicos vedkommende et år, som kan forlænges tre gange, hver gang med et år, for virksomhedsinternt udstationerede og investorer, og op til 180 dage for forretningsrejsende i investeringsøjemed.

5. Parterne indrømmer familiemedlemmer til virksomhedsinternt udstationerede behandling i overensstemmelse med bilag 12-A.

Artikel 12.5

Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

Med forbehold af artikel 11.2 (Anvendelsesområde) og bilag IV skal hver part:

a) tillade indrejse og midlertidigt ophold for forretningsrejsende på kortvarigt ophold

([68]) Opholdsperioden for forretningsrejsende i investeringsøjemed berører ikke de rettigheder, som en part indrømmer statsborgere eller borgere fra den anden part som led i bilaterale visumfritagelser.

b) afstå fra at indføre eller opretholde begrænsninger af det samlede forretningsrejsende på kortvarigt ophold i en given sektor, i form af numeriske kvoter, enten for en regional underinddeling eller for hele dens territorium, og

c) afstå fra at indføre eller opretholde økonomiske behovsprøver for forretningsrejsende på kortvarigt ophold.

Artikel 12.6

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

1. Hver part tillader indrejse og midlertidigt ophold på sit territorium for leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser fra den anden part i overensstemmelse med bilag V.

2. Medmindre andet er anført i bilag V, må ingen af parterne indføre eller opretholde begrænsninger af det samlede antal leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser fra den anden part, der tillades indrejse og midlertidigt ophold, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve.

Artikel 12.7

Selvstændige erhvervsdrivende

1. Den Europæiske Union tillader indrejse og midlertidigt ophold på sit territorium for selvstændige erhvervsdrivende fra Mexico i overensstemmelse med bilag V.

2. Medmindre andet er anført i bilag V, må Den Europæiske Union ikke indføre eller opretholde begrænsninger af det samlede selvstændige erhvervsdrivende fra Mexico, der tillades indrejse og midlertidigt ophold, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve.

Artikel 12.8

Gennemsigtighed

1. Hver part offentliggør oplysninger om krav og procedurer for indrejse og midlertidigt ophold, herunder relevante formularer og dokumenter, og forklarende materiale, der vil gøre det muligt for interesserede personer fra den anden part at gøre sig bekendt med gældende krav og procedurer.

2. De i stk. 1 nævnte oplysninger skal, hvor det er muligt, indeholde oplysninger om følgende elementer:

a) kategorier af visum, opholdstilladelser eller tilsvarende tilladelser vedrørende indrejse og midlertidigt ophold

b) krævet dokumentation og betingelser, der skal opfyldes

c) metode for indgivelse af en ansøgning og forskellige muligheder for indgivelse, såsom til konsulære kontorer eller online

d) ansøgningsgebyrer og en vejledende behandlingstid

e) maksimal opholdsperiode i henhold til hver type af tilladelse, der er omhandlet i litra a)

f) betingelser for eventuel forlængelse eller fornyelse

g) regler vedrørende ledsagende familiemedlemmer

h) adgang til prøvelse eller klage, og

i) relevante almengyldige love vedrørende indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer.

Artikel 12.9

Tvistbilæggelse

En part må ikke benytte sig af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 i forbindelse med nægtelse af indrejse og midlertidigt ophold i henhold til dette kapitel, medmindre der er tale om generel praksis.

KAPITEL 13

INTERN REGULERING

Artikel 13.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part vedrørende licens- og kvalifikationskrav og -procedurer samt tekniske standarder ([69]), der påvirker handelen med tjenesteydelser eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet, med hensyn til hvilke en part har påtaget sig en forpligtelse i henhold til artikel 10.6 (Markedsadgang), artikel 10.7 (National behandling), artikel 11.4 (Markedsadgang) og artikel 11.6 (National behandling), med forbehold af eventuelle vilkår, begrænsninger, betingelser eller kvalifikationer som fastsat i dens liste i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser).

2. Uanset denne artikels stk. 1 finder artikel 13.6 anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part vedrørende licens- og kvalifikationskrav og -procedurer samt tekniske standarder, der påvirker handelen med tjenesteydelser eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet.

3. Dette kapitel finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, som er omfattet af kapitel 18.

Artikel 13.2

Udvikling af foranstaltninger

En part, der indfører eller opretholder foranstaltninger vedrørende licenskrav og -procedurer, kvalifikationskrav og -procedurer, skal:

a) sikre, at disse foranstaltninger er baseret på klare, objektive og gennemsigtige kriterier ([70])

b) sikre, at den kompetente myndighed træffer og administrerer sine afgørelser på uafhængig vis

c) sikre, at procedurerne ikke i sig selv uretmæssigt forhindrer opfyldelsen af kravene

d) sikre, at procedurerne er upartiske og tilstrækkelige til, at ansøgerne kan påvise, at de opfylder eventuelle krav, og

e) i videst muligt omfang ikke indeholde krav om, at ansøgeren skal rette henvendelse til mere end én kompetent myndighed for hver ansøgning om tilladelse ([71]).

([69]) Det præciseres for så vidt angår foranstaltninger vedrørende tekniske standarder, at dette kapitel kun finder anvendelse på sådanne foranstaltninger, som påvirker handelen med tjenesteydelser.

([70]) Det præciseres, at de kompetente myndigheder kan vurdere den vægt, der skal tillægges disse kriterier, som kan omfatte kompetence, evne til at levere en tjenesteydelse eller enhver anden økonomisk aktivitet og potentielle sundheds- eller miljøvirkninger af en afgørelse om tilladelse.

([71]) Det præciseres, at en part kan kræve flere ansøgninger om tilladelse, hvis en tjenesteydelse eller anden økonomisk aktivitet henhører under flere kompetente myndigheders jurisdiktion.

Artikel 13.3

Forvaltning af foranstaltninger

Hvis der kræves tilladelse til levering af en tjenesteydelse eller udøvelse af anden økonomisk virksomhed, skal en parts kompetente myndigheder:

a) tillade, at en ansøger i det omfang, det er praktisk muligt, til enhver tid kan indgive en ansøgning

b) give en rimelig frist for indgivelse af en ansøgning, hvis der er fastsat særlige frister for ansøgninger

c) planlægge eksaminationer med forholdsvis hyppige mellemrum, hvis der er behov for eksaminationer, og give en ansøger en rimelig frist til at anmode om at deltage i eksaminationen

d) bestræbe sig på at acceptere ansøgninger i elektronisk format under hensyntagen til deres konkurrerende prioriteter og ressourcemæssige begrænsninger

e) acceptere kopier af dokumenter, der er bekræftet i overensstemmelse med partens lovgivning, i stedet for originaldokumenter, medmindre det kræves, at der forelægges originaldokumenter for at beskytte tilladelsesprocessens integritet

f) sikre, at de tilladelsesgebyrer ([72]), som de kompetente myndigheder opkræver, er rimelige og gennemsigtige og ikke i sig selv begrænser leveringen af den pågældende tjenesteydelse eller udøvelsen af nogen anden økonomisk aktivitet

g) så vidt muligt fastsætte en vejledende tidsramme for behandlingen af en ansøgning

h) uden unødigt ophold, så vidt det er praktisk muligt, sikre sig, at en anmodning om behandling i henhold til partens lovgivning er fuldstændig

i) hvis en ansøgning anses for at være fuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens lovgivning, sikre, at behandlingen af ansøgningen afsluttes, og at ansøgeren underrettes om afgørelsen inden for en rimelig frist efter indgivelsen af ansøgningen, så vidt muligt skriftligt ([73])

j) efter anmodning fra ansøgeren og uden unødigt ophold give oplysninger om ansøgningens status

k) hvis en anmodning anses for at være ufuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens lovgivning inden for en rimelig frist og i det omfang, det er praktisk muligt:

   i) underrette ansøgeren om, at ansøgningen er ufuldstændig

   ii) efter anmodning fra ansøgeren give vejledning om, hvorfor ansøgningen betragtes som ufuldstændig

([72]) Tilladelsesgebyrer omfatter licensafgifter og gebyrer i forbindelse med kvalifikationsprocedurer; de omfatter ikke gebyrer for anvendelsen af naturressourcer, udgifter til auktioner, udbud eller andre ikkediskriminerende metoder til tildeling af koncessioner og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

([73]) De kompetente myndigheder kan opfylde dette krav ved på forhånd at underrette en ansøger skriftligt, herunder gennem en offentliggjort foranstaltning, om, at manglende svar efter et bestemt tidsrum fra datoen for indgivelse af ansøgningen betyder, at ansøgningen enten er accepteret eller afvist. Det præciseres, at skriftlig underretning kan omfatte oplysninger, der gives i elektronisk form.

iii) give ansøgeren mulighed ([74]) for at fremlægge de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen, og

iv) hvis intet af ovennævnte er praktisk muligt, og ansøgningen afvises, fordi den er ufuldstændig, sikre, at ansøgeren underrettes inden for en rimelig tidsfrist

l) hvis en ansøgning afvises, oplyse ansøgeren i det omfang det er muligt, enten på eget initiativ eller på ansøgerens anmodning, om årsagerne til afvisningen og, hvis det er relevant, om procedurerne for fornyet indgivelse af ansøgning, og

m) sikre, at tilladelsen, når den er udstedt, træder i kraft uden unødigt ophold, under hensyntagen til gældende vilkår og betingelser.

Artikel 13.4

Begrænset antal licenser

1. Hvis antallet af mulige licenser for en given aktivitet er begrænset på grund af knappe naturressourcer eller begrænset teknisk kapacitet, anvender parterne en procedure for udvælgelse af ansøgere, der giver fuldt betryggende garantier for uvildighed og gennemsigtighed, bl.a. behørig offentliggørelse af indledningen, gennemførelsen og afslutningen af proceduren.

2. Parterne kan ved fastlæggelsen af reglerne for udvælgelsesproceduren tage hensyn til legitime politiske mål, herunder sundhed, sikkerhed forbrugerbeskyttelse, konkurrence, beskyttelse af miljøet og bevarelse af kulturarven.

Artikel 13.5

Tekniske standarder

Hver part tilskynder sine kompetente myndigheder til at vedtage tekniske standarder, der er udviklet gennem åbne og gennemsigtige procedurer, når de vedtager tekniske standarder, og tilskynder ethvert organ, som er udpeget til at udarbejde tekniske standarder, til at gøre dette gennem åbne og gennemsigtige procedurer.

Artikel 13.6

Gennemsigtighed

En part, der kræver tilladelse til levering af en tjenesteydelse eller til udøvelse af enhver anden økonomisk aktivitet, skal give de oplysninger, der er nødvendige for, at tjenesteydere eller personer, der ønsker at levere en tjenesteydelse, og personer, der udøver eller ønsker at udøve en anden økonomisk aktivitet, kan opfylde kravene og procedurerne for opnåelse, opretholdelse, ændring og fornyelse af denne tilladelse. Sådanne oplysninger skal, hvis de foreligger, omfatte oplysninger om:

a) tilladelsesgebyrer

b) kontaktoplysninger for relevante kompetente myndigheder

c) procedurer for klage eller prøvelse af afgørelser vedrørende ansøgninger

d) procedurer for overvågning eller håndhævelse af overholdelsen af vilkår og betingelser for licenser

([74]) Det præciseres, at en sådan mulighed ikke kræver, at den kompetente myndighed forlænger fristerne.

e) muligheder for inddragelse af offentligheden, f.eks. gennem høringer eller kommentarer

f) vejledende tidsrammer for behandlingen af en ansøgning

g) krav og procedurer, og

h) gældende tekniske standarder.

Artikel 13.7

Evaluering

Efter ikrafttrædelsen af yderligere regler, der er udviklet i overensstemmelse med artikel VI, stk. 4, i GATS, tager parterne disse regler op til evaluering. Hvis det i undersøgelsen konkluderes, at disse regler vil forbedre denne aftale, afgør parterne, om de bør inkorporeres i denne aftale.

KAPITEL 14

GENSIDIG ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

Artikel 14.1

Generelle bestemmelser

1. Intet i dette kapitel er til hinder for, at en part kan kræve, at fysiske personer har de nødvendige kvalifikationer eller den nødvendige faglige erfaring, som er fastsat for den pågældende sektor på det territorium, hvor tjenesteydelsen leveres.

2. Hver part tilskynder de relevante faglige organisationer eller myndigheder, alt efter hvad der er relevant, på deres respektive territorium til at udarbejde og fremsætte fælles henstillinger om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer til Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, der er nedsat i henhold til stk. 1, litra h), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III).

3. De fælles henstillinger, der er omhandlet i stk. 2, skal underbygges af dokumentation for:

a) de økonomiske fordele ved en eventuel aftale om gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer (i det følgende benævnt »aftale om gensidig anerkendelse«), og

b) de respektive ordningers forenelighed, dvs. det omfang, i hvilket de kriterier, parterne hver især anvender for fagfolks godkendelse og licensering er indbyrdes forenelige.

4. Underudvalget tager enhver fælles henstilling op til fornyet overvejelse inden for en rimelig frist efter modtagelsen heraf.

5. Hvis den fælles henstilling er i overensstemmelse med denne aftale, tager parterne de nødvendige skridt til at forhandle om en aftale om gensidig anerkendelse, om nødvendigt gennem deres kompetente myndigheder eller repræsentanter, der er bemyndiget af en part. Hvis det er relevant, kan det fælles råd vedtage ordningerne for gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer ved en afgørelse.

6. Ved forhandling af aftaler om gensidig anerkendelse eller udarbejdelse af fælles henstillinger opfordres parterne eller de relevante faglige organisationer eller myndigheder til at følge retningslinjerne for forhandling af en aftale om gensidig anerkendelse i bilag 14-A.

KAPITEL 15

LEVERINGSTJENESTER

Artikel 15.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »leveringstjenester«: post- og kurer- eller eksprestjenester eller ekspresforsendelser, der omfatter indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser

b) »eksprestjenester«: hurtig og yderst pålidelig indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser, der kan tilføre yderligere værdielementer som f.eks. indsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, sporing, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen, bekræftelse af modtagelse

c) »ekspresforsendelser«: internationale eksprestjenester, der leveres gennem en frivillig sammenslutning af udpegede postvirksomheder under Verdenspostforeningen (UPU), såsom EMS Cooperative

d) »licens«: en tilladelse, der udstedes til en individuel leverandør af en reguleringsmyndighed, og som fastsætter procedurer, forpligtelser og krav, der er specifikke for sektoren for leveringstjenester

e) »postforsendelse«: en forsendelse på op til 31,5 kg, som er adresseret i den endelige form, hvori den skal befordres af alle typer leverandører af leveringstjenester, både offentlige og private, og som kan omfatte forsendelser såsom breve, pakker, aviser eller kataloger

f) »postmonopol«: eneret til at levere bestemte leveringstjenester på en parts territorium i henhold til den pågældende parts lovgivning, og

g) »forsyningspligtydelser«: en permanent levering af tjenester af nærmere fastlagt kvalitet i henhold til en parts lovgivning alle steder på en parts territorium og til priser, der er overkommelige for alle brugere.

Artikel 15.2

Mål

I dette kapitel fastsættes de principper for de lovgivningsmæssige rammer, der er specifikke for alle leveringstjenester.

Artikel 15.3

Forsyningspligtydelser

1. Hver part har ret til at definere, hvilken form for forsyningspligtydelser den ønsker at indføre eller opretholde, og skal forvalte denne forpligtelse på en gennemsigtig, ikkediskriminerende og neutral måde over for alle de leverandører, der er omfattet af forpligtelsen.

2. Hvis en part stiller krav om, at indgående ekspresforsendelser omfattes af forsyningspligtydelsen, indrømmes denne tjeneste ikke præferencebehandling i forhold til andre internationale eksprestjenester.

Artikel 15.4

Finansiering af forsyningspligtydelser

1. Parterne må ikke opkræve gebyrer eller andre afgifter for leveringen af en tjeneste, der ikke er en forsyningspligtydelse, med henblik på at finansiere leveringen af en forsyningspligtydelse.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på alment gældende skattemæssige bestemmelser eller administrationsgebyrer.

Artikel 15.5

Forebyggelse af markedsforvridende praksis

Hver part skal sikre, at en leverandør af leveringstjenester, som er omfattet af forsyningspligtydelse eller postmonopol, ikke udøver markedsforvridende praksis såsom at:

a) anvende indtægter fra leveringen af en sådan tjeneste til at krydssubsidiere levering af en eksprestjeneste eller en leveringstjeneste, der ikke er omfattet af forsyningspligtydelser, og

b) uberettiget at skelne mellem kunder som f.eks. virksomheder, afsendere af masseforsendelser eller samlegodsspeditører med hensyn til priser og andre vilkår og betingelser for leveringen af en leveringstjeneste, som er omfattet af forsyningspligten eller et postmonopol.

Artikel 15.6

Licenser

1. Når en part kræver licens til levering af leveringstjenester, skal den offentliggøre:

a) alle krav for opnåelse af licens og fristen for behandling af en licensansøgning, og

b) vilkår og betingelser for licenser.

2. Procedurer, forpligtelser og krav i forbindelse med en licens skal være gennemsigtige, ikkediskriminerende og baseret på objektive kriterier.

3. En part sikrer, at ansøgeren underrettes skriftligt om årsagerne til afslag på en licens.

Artikel 15.7

Reguleringsorganets uafhængighed

1. Hver part opretter eller opretholder reguleringsorganer, som skal være retligt adskilt og funktionelt uafhængigt af enhver leverandør af leveringstjenester. En part, som bevarer ejerskab til eller kontrol over virksomheder, der leverer tjenesteydelser, skal sikre, at der er reel strukturel adskillelse mellem myndighedernes tilsynsfunktion og aktiviteter, der er knyttet til ejerskab eller kontrol.

2. Hver part sikrer, at de i stk. 1 omhandlede reguleringsorganer udfører deres opgaver på en gennemsigtig og rettidig måde, og at de har tilstrækkelige finansielle og menneskelige ressourcer til at udføre de opgaver, de pålægges.

3. Reguleringsorganets afgørelser og procedurer skal være upartiske over for alle markedsdeltagere.

KAPITEL 16

TELEKOMMUNIKATIONSTJENESTER

Artikel 16.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »tilhørende faciliteter«: tjenester, fysisk infrastruktur og andre faciliteter i tilknytning til et telekommunikationsnet eller en telekommunikationstjeneste, som muliggør eller understøtter leveringen af tjenester via dette net eller denne tjeneste eller vil kunne gøre dette

b) »slutbruger«: en endelig forbruger af eller abonnent på en offentlig telekommunikationstjeneste, herunder en tjenesteyder, som ikke er en leverandør af offentlige telekommunikationstjenester

c) »væsentlige faciliteter«: faciliteter i forbindelse med offentlige telekommunikationsnet og -tjenester, som:

   i) udelukkende eller fortrinsvis stilles til rådighed af en enkelt eller et begrænset antal leverandører, og

   ii) ikke økonomisk eller teknisk set er muligt at erstatte med henblik på levering af en tjeneste

d) »sammenkobling«: etablering af forbindelse mellem offentlige telekommunikationsnet tilhørende leverandører, der stiller offentlige telekommunikationstjenester til rådighed, således at en leverandørs brugere kan kommunikere med en anden leverandørs brugere og få adgang til tjenester, der stilles til rådighed af leverandører, som enten deltager i eller har adgang til nettet

e) »virksomhedsintern kommunikation«: telekommunikation, hvorved en virksomhed kommunikerer internt eller med eller mellem datterselskaber, filialer og, med forbehold af den pågældende parts lovgivning, tilknyttede selskaber, men som ikke omfatter kommercielle eller ikkekommercielle tjenesteydelser, der leveres til virksomheder, som ikke er forretningsmæssigt forbundne datterselskaber eller filialer eller tilknyttede selskaber, eller som tilbydes kunder eller potentielle kunder ([75])

f) »lejede kredsløb«: telekommunikationstjenester eller -faciliteter, herunder virtuelle eller ikkefysiske faciliteter, mellem to eller flere udpegede punkter, der er reserveret til dedikeret brug af eller tilgængelighed for en bruger

g) »licens«: enhver tilladelse, som en part i overensstemmelse med sin lovgivning kan kræve af en fysisk person eller en virksomhed for at kunne tilbyde en telekommunikationstjeneste, herunder, men ikke begrænset til, koncessioner, tilladelser, registreringer eller meddelelser

h) »storleverandør«: en leverandør af telekommunikationsnet eller -tjenester, der kan påvirke de materielle vilkår for deltagelse, hvad angår priser og udbud, i et relevant marked for offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester i kraft af sin kontrol over væsentlige faciliteter eller markedsstilling

i) »netelement«: en facilitet eller udstyr, der anvendes til at levere en telekommunikationstjeneste, herunder egenskaber, funktioner og kapacitet, der stilles til rådighed ved hjælp af den pågældende facilitet eller det pågældende udstyr

([75]) Med henblik på denne definition forstås »datterselskaber«, »filialer« og i givet fald »tilknyttede selskaber« som defineret i den pågældende parts lovgivning.

j) »ikkediskriminerende«: overholdelse af reglerne om mestbegunstigelsesbehandling som defineret i artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) og 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling) og om national behandling som defineret i artikel 10.7 (National behandling) og 11.6 (National behandling) samt indrømmelse af en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes andre brugere af tilsvarende offentlige telekommunikationstjenester i lignende situationer, herunder med hensyn til rettidighed

k) »nummerportabilitet«: det forhold, at alle slutbrugere af offentlige telekommunikationstjenester, der anmoder om det, kan beholde de samme telefonnumre, på samme sted i tilfælde af fastnet, når de skifter mellem samme kategori af leverandører af offentlige telekommunikationstjenester

l) »offentligt telekommunikationsnet«: et telekommunikationsnet, der anvendes til levering af offentlige telekommunikationstjenester mellem nettermineringspunkter

m) »offentlig telekommunikationstjeneste«: en telekommunikationstjeneste, der udbydes til offentligheden i almindelighed

n) »referencetilbud på sammenkobling«: et tilbud på sammenkobling fra en storleverandør, der gøres offentligt tilgængeligt, således at enhver leverandør af offentlige telekommunikationstjenester, der er villig til at acceptere tilbuddet, kan opnå sammenkobling med storleverandøren på dette grundlag

o) »telekommunikation«: afsendelse og modtagelse af signaler trådbunden, via radiosignaler eller optiske signaler eller med andre elektromagnetiske midler

p) »telekommunikationsnet«: transmissionssystemer og, hvor det er relevant, koblings- og dirigeringsudstyr og andre ressourcer, herunder inaktive netelementer, som muliggør telekommunikation

q) »reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet«: det eller de organer, der er ansvarlige for regulering af de telekommunikationsnet og -tjenester, der er omfattet af dette kapitel

r) »telekommunikationstjeneste«: en tjeneste, som udelukkende eller overvejende består i afsendelse og modtagelse af signaler via telekommunikationsnet, herunder net, der anvendes til udsendelse, men som ikke omfatter tjenester, der består i tilrådighedsstillelse af eller udøvelse af redaktionel kontrol over indhold fremført via telekommunikationsnet og -tjenester

s) »forsyningspligtydelse«: det minimum af tjenester, som alle brugere på en parts territorium skal have adgang til, og hvis anvendelsesområde er fastsat af denne part, og

t) bruger: en forbruger eller en tjenesteyder, der anvender et offentligt telekommunikationsnet eller en offentlig telekommunikationstjeneste.

Artikel 16.2

Anvendelsesområde og principper for den reguleringsmæssige ramme

1. I dette kapitel fastsættes principperne for den reguleringsmæssige ramme for levering af telekommunikationsnet og -tjenester, som er liberaliseret i henhold til kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), og kapitlet finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som påvirker handel med offentlige telekommunikationstjenester.

2. Det præciseres, at dette kapitel ikke finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part, og som påvirker tjenester, der består i tilrådighedsstillelse af eller udøvelse af redaktionel kontrol over indhold fremført via telekommunikationsnet eller -tjenester.

Artikel 16.3

Reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet

1. Hver part sikrer, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet er retligt adskilt fra og funktionelt uafhængig af enhver leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester eller telekommunikationsudstyr. Med henblik på at sikre, at reguleringsmyndigheder på telekommunikationsområdet er uafhængige og upartiske, sikrer hver part, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet ikke har nogen økonomisk interesse i eller spiller nogen rolle i forhold til driften eller ledelsen af en leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester eller telekommunikationsudstyr. En part, som bevarer ejerskab til eller kontrol over leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, skal sikre, at der er reel strukturel adskillelse mellem myndighedernes tilsynsfunktion og aktiviteter, der er knyttet til ejerskab eller kontrol.

2. Hver part sikrer, at de reguleringsmæssige afgørelser, der træffes, og de reguleringsmæssige procedurer, der anvendes af dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet i forbindelse med dette kapitel, er upartiske over for alle markedsdeltagere.

3. Hver part sikrer, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet handler uafhængigt og ikke søger eller modtager instrukser fra andre organer i forbindelse med udførelsen af de opgaver, den er blevet pålagt ved lov i en part med henblik på at håndhæve forpligtelserne i artikel 16.5, 16.6, 16.7, 16.9 og 16.10.

4. Hver part sikrer, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet har reguleringsbeføjelser og tilstrækkelige finansielle og menneskelige ressourcer til at udføre de opgaver, den er blevet pålagt med henblik på at håndhæve forpligtelserne i dette kapitel. Disse beføjelser udøves på en gennemsigtig og rettidig måde. De opgaver, som reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet skal udføre, offentliggøres på lettilgængelig og tydelig vis, navnlig når disse opgaver er fordelt på flere organer.

5. Hver part giver sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet beføjelse til at sikre, at leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester straks efter anmodning giver den alle de oplysninger, herunder finansielle oplysninger, der er nødvendige for, at reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet kan udføre sine opgaver i overensstemmelse med dette kapitel. De oplysninger, der modtages, behandles i overensstemmelse med parternes gældende fortrolighedskrav.

6. Hver part sikrer, at brugere eller leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, der berøres af en afgørelse truffet af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet, har ret til at anfægte denne afgørelse ved en instans, der er uafhængig af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet og de parter, der berøres af afgørelsen ([76]). Denne procedure har ikke opsættende virkning for den afgørelse, der er truffet af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet, medmindre der træffes foreløbige foranstaltninger i overensstemmelse med den pågældende parts lovgivning.

([76]) For Mexicos vedkommende kan de generelle regler, handlinger eller undladelser i Tilsynskommissionen for Telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)) kun anfægtes ved en indirekte »amparo«-retssag for føderale domstole, der er specialiseret i konkurrence, radio- og tv-spredning og telekommunikation, og må ikke suspenderes ved en afgørelse.

Artikel 16.4

Licensprocedurer

1. Hvis en part kræver, at en leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester har licens, skal den sikre, at oplysninger om følgende er offentligt tilgængelige:

a) de typer telekommunikationstjenester, der kræver licens

b) alle de licenskriterier og -procedurer, som den anvender

c) den normale frist for at træffe en afgørelse vedrørende en licensansøgning, hvis der kræves en afgørelse, og

d) de vilkår og betingelser, der generelt gælder for en licens.

2. En part, som kræver, at en leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester har licens, skal inden for en rimelig frist træffe afgørelse om, hvorvidt der skal tildeles licens, således at leverandøren uden unødigt ophold kan begynde at levere sine telekommunikationsnet eller -tjenester.

3. Alle licenskriterier, gældende procedurer og, hvis de pålægges, forpligtelser eller betingelser, skal vedrøre de udbudte telekommunikationstjenester, og skal være objektive, forholdsmæssige, gennemsigtige og ikkediskriminerende.

4. Hver part sikrer, at en ansøger eller licenshaver som et proceduremæssigt krav eller efter anmodning modtager en skriftlig begrundelse for:

a) afslag på en ansøgning om licens

b) indførelse af leverandørspecifikke betingelser eller forpligtelser i forbindelse med en licens

c) tilbagekaldelse af licensen, eller

d) afslag på fornyelse af en licens.

5. Administrative gebyrer, der pålægges leverandører, skal være objektive, gennemsigtige og ikkediskriminerende og stå i et rimeligt forhold til de administrative omkostninger, der med rimelighed afholdes i forbindelse med forvaltning, kontrol og håndhævelse af forpligtelserne i dette kapitel ([77]).

Artikel 16.5

Sammenkobling

Hver part sikrer, at en leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester har ret og, efter anmodning fra en anden leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, pligt til at forhandle om sammenkobling med det formål at kunne levere offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester.

([77]) Administrative gebyrer omfatter ikke betalinger for rettigheder til brug af knappe ressourcer og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

Artikel 16.6

Adgang til og anvendelse af offentlige telekommunikationsnet og -tjenester

1. Hver part sikrer, at en tjenesteyder fra den anden part indrømmes adgang til og brug af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, herunder lejede kredsløb, der udbydes på dens territorium eller på tværs af dens grænser, på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser med henblik på levering af en tjenesteydelse, der er liberaliseret i henhold til kapitel 10 (Investeringer) og kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Denne forpligtelse gennemføres bl.a. ved at overholde bestemmelserne i stk. 2 til 6.

2. Hver part sikrer, at tjenesteydere fra den anden part har tilladelse til at:

a) købe eller leje og tilslutte terminaler eller andet udstyr, der har grænseflader med et offentligt telekommunikationsnet

b) levere tjenesteydelser til individuelle eller flere slutbrugere gennem lejede eller ejede kredsløb

c) forbinde private lejede eller ejede kredsløb med offentlige telekommunikationsnet og -tjenester eller med kredsløb lejet eller ejet af en anden tjenesteyder, og

d) benytte driftsprotokoller efter tjenesteyderens eget valg ved levering af enhver tjeneste, bortset fra som nødvendigt for at sikre, at telekommunikationstjenester er tilgængelige for offentligheden i almindelighed.

3. Hver part sikrer, at tjenesteydere fra den anden part kan anvende offentlige telekommunikationsnet og -tjenester til fremsendelse af oplysninger på dens territorium eller på tværs af dens grænser, herunder til sådanne tjenesteyderes virksomhedsinterne kommunikation, og til at få adgang til oplysninger, der er indeholdt i databaser eller på anden måde lagret i maskinlæsbar form på den ene eller den anden parts territorium.

4. Uanset stk. 3 kan en part indføre eller opretholde foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre kommunikationens sikkerhed og fortrolighed, forudsat at disse foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af handelen med tjenesteydelser.

5. Hver part sikrer, at der ikke stilles andre betingelser for adgang til og anvendelse af offentlige telekommunikationsnet og -tjenester end betingelser, der er nødvendige for at:

a) varetage det ansvar for offentlige tjenester, der påhviler leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, især deres evne til at gøre deres offentlige telekommunikationstjenester tilgængelige for offentligheden i almindelighed, eller

b) beskytte offentlige telekommunikationsnets eller -tjenesters tekniske integritet.

6. Forudsat at de opfylder kriterierne i stk. 5, kan betingelserne for adgang til og anvendelse af offentlige telekommunikationsnet og -tjenester omfatte:

a) begrænsninger af videresalg eller delt anvendelse af disse tjenester

b) krav om at benytte specificerede tekniske grænseflader, herunder grænsefladeprotokoller, til sammenkobling med disse net og tjenester

c) om nødvendigt, krav om interoperabilitet mellem disse tjenester og om tilskyndelse til opnåelse af de mål, der er fastsat i artikel 16.18

d) typegodkendelse af terminaler eller andet udstyr, der har grænseflader med nettet, og tekniske krav vedrørende tilslutningen af sådant udstyr til disse net

e) begrænsninger af sammenkobling af private lejede eller ejede kredsløb med disse net eller tjenester eller med kredsløb, der lejes eller ejes af en anden tjenesteyder, eller

f) anmeldelses-, registrerings- og godkendelseskrav.

Artikel 16.7

Bilæggelse af tvister på telekommunikationsområdet

1. Hvis der opstår en tvist mellem leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester i forhold til de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i dette kapitel, skal hver part sikre, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet efter anmodning fra en af de parter, der er involveret i tvisten, træffer en bindende afgørelse med henblik på at bilægge tvisten inden for den frist, der er fastsat i denne parts lovgivning.

2. Hver part sikrer, at afgørelsen truffet af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet offentliggøres under hensyntagen til kravene om fortrolig behandling af forretningshemmeligheder. Hver part sikrer, at de parter, der er involveret i tvisten, modtager en fuldstændig redegørelse for de grunde, som afgørelsen bygger på, og har ret til at anfægte denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 16.3, stk. 6.

3. Stk. 1 og 2 forhindrer ikke en part, der er involveret i tvisten, i at indbringe sagen for retsmyndighederne ([78]).

Artikel 16.8

Konkurrencebeskyttelse over for storleverandører

1. Hver af parterne indfører eller opretholder passende foranstaltninger med henblik på at forhindre leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, som alene eller sammen udgør en storleverandør, i at påbegynde eller fortsætte med konkurrenceforvridende praksis.

2. Den i stk. 1 omhandlede konkurrenceforvridende praksis omfatter navnlig:

a) konkurrenceforvridende krydssubsidiering

b) udnyttelse af oplysninger fra konkurrenter til konkurrenceforvridende formål, og

c) undladelse af rettidigt at stille tekniske oplysninger om væsentlige faciliteter og kommercielt relevante oplysninger til rådighed for andre tjenesteydere, som har brug for disse oplysninger for at kunne levere tjenesteydelser.

([78]) For Mexicos vedkommende kan de generelle regler, handlinger eller undladelser i Tilsynskommissionen for Telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)) kun anfægtes ved en indirekte »amparo«-retssag for føderale domstole, der er specialiseret i konkurrence, radio- og tv-spredning og telekommunikation, og må ikke suspenderes ved en afgørelse.

Artikel 16.9

Sammenkobling med storleverandører

1. Hver part sikrer, at en storleverandør af offentlige telekommunikationsnet og -tjenester på dens territorium muliggør sammenkobling med leverandører af offentlige telekommunikationstjenester fra den anden part:

a) ved ethvert teknisk realisabelt punkt i storleverandørens net

b) på ikkediskriminerende vilkår og betingelser, bl.a. hvad angår takster, tekniske standarder, specifikationer, kvalitet og vedligeholdelse

c) af en kvalitet, der ikke er ringere end den, der tilbydes i forbindelse med dens egne tilsvarende tjenester eller dens datterselskabers eller andre tilknyttede selskabers tilsvarende tjenester

d) rettidigt og på vilkår og betingelser, bl.a. hvad angår takster ([79]), tekniske standarder og specifikationer, som er gennemsigtige og rimelige under hensyntagen til de økonomiske muligheder og er tilstrækkeligt ubundtede til, at leverandørerne af offentlige telekommunikationstjenester ikke er nødt til at betale for netkomponenter eller -faciliteter, som ikke er nødvendige for at kunne levere tjenesten, og

e) efter anmodning ved yderligere punkter end de nettermineringspunkter, der tilbydes hovedparten af brugerne, mod betaling af gebyrer, der afspejler omkostningerne ved oprettelsen af de nødvendige yderligere faciliteter.

2. Hver part sikrer, at storleverandører på dens territorium i givet fald offentliggør:

a) et referencetilbud på sammenkobling eller et andet standardtilbud på sammenkobling indeholdende de vilkår og betingelser samt takster, som storleverandøren generelt tilbyder leverandører af offentlige telekommunikationstjenester, eller

b) de vilkår og betingelser, der er knyttet til en sammenkoblingsaftale, der er i kraft.

3. Hver part offentliggør de gældende procedurer for forhandling om sammenkobling med storleverandører på dens territorium.

Artikel 16.10

Adgang til væsentlige faciliteter

1. Hver part sikrer, at storleverandører på dens territorium giver leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester adgang til deres væsentlige faciliteter på rimelige, gennemsigtige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser baseret på et generelt tilgængeligt udbud og med henblik på levering af offentlige telekommunikationstjenester, medmindre en sådan adgang ikke er nødvendig for at opnå effektiv konkurrence på grundlag af de faktiske oplysninger, der indsamles, og den vurdering af markedsvilkårene, som reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet har foretaget. Storleverandørers væsentlige faciliteter kan omfatte netelementer, tjenester over lejede kredsløb og tilhørende faciliteter.

2. Hver part tillægger sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet beføjelse til at afgøre, hvilke væsentlige faciliteter der skal stilles til rådighed på dens territorium af en storleverandør, og i hvilket omfang disse væsentlige faciliteter skal være ubundtede. En sådan afgørelse tages bl.a. under hensyntagen til målet om at opnå effektiv konkurrence og slutbrugernes interesser på lang sigt.

([79]) Intet i dette stykke er til hinder for, at en part kan kræve, at en storleverandør muliggør sammenkobling til omkostningsorienterede takster. Ved »omkostningsorienterede takster« forstås takster baseret på omkostninger, som kan omfatte en rimelig fortjeneste og bero på forskellige omkostningsmetoder for forskellige faciliteter eller tjenester.

3. Hvis en part kræver, at en storleverandør tilbyder sine offentlige telekommunikationstjenester til videresalg, skal denne part sikre, at storleverandøren ikke stiller urimelige eller diskriminerende betingelser for videresalg af sine offentlige telekommunikationstjenester.

Artikel 16.11

Knappe ressourcer

1. Hver part sikrer, at allokering og tildeling af brugsrettigheder til knappe ressourcer, herunder radiofrekvenser, numre og fremføringsrettigheder, gennemføres på en åben, objektiv, rettidig, gennemsigtig, ikkediskriminerende og forholdsmæssig måde og med henblik på opfyldelse af mål af almen interesse, herunder fremme af konkurrence. Procedurer, betingelser og forpligtelser, der er knyttet til brugsrettigheder, skal være baseret på objektive, gennemsigtige, ikkediskriminerende og forholdsmæssige kriterier.

2. Hver part sikrer, at oplysninger om den nuværende anvendelse af allokerede frekvensbånd gøres offentligt tilgængelige, dog skal der ikke gives detaljerede oplysninger om radiofrekvenser, der er allokeret til særlige offentlige formål.

3. Parterne kan gøre brug af markedsbaserede metoder, såsom udbudsprocedurer, ved tildelingen af radiofrekvenser til kommerciel brug.

4. En parts foranstaltninger vedrørende allokering og tildeling af radiofrekvenser samt frekvensforvaltning er ikke foranstaltninger, som i sig selv er uforenelige med artikel 10.6 (Markedsadgang) og 11.4 (Markedsadgang). Hver part bevarer retten til at indføre og opretholde foranstaltninger til spektrum- og frekvensforvaltning, som kan føre til en begrænsning af antallet af leverandører af telekommunikationstjenester, forudsat at disse foranstaltninger er forenelige med de andre bestemmelser i denne aftale. Denne ret omfatter evnen til at allokere frekvensbånd under hensyn til eksisterende og fremtidige behov og radiofrekvensressourcer.

Artikel 16.12

Nummerportabilitet

Hver part sikrer, at leverandører af offentlige telekommunikationstjenester på dens territorium tilbyder nummerportabilitet rettidigt, uden forringelse af kvalitet, pålidelighed eller komfort, og på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser.

Artikel 16.13

Forsyningspligtydelser

1. Hver part kan fastlægge den form for forsyningspligt, den ønsker at opretholde.

2. Hver part forvalter enhver forsyningspligt på en gennemsigtig, ikkediskriminerende og konkurrencemæssigt neutral måde. Hver part sikrer, at enhver forsyningspligt, som den pålægger, ikke udgør en større byrde end nødvendigt i betragtning af den form for forsyningspligtydelser, den har fastlagt. Forsyningspligt, der er defineret i henhold til disse principper, betragtes ikke i sig selv som konkurrenceforvridende.

3. Hver part sikrer, at procedurerne for udpegelse af leverandører af forsyningspligtydelser er åbne for alle leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester. Udpegelsen sker ved hjælp af en effektiv, gennemsigtig og ikkediskriminerende ordning.

4. Hvis en part beslutter at yde kompensation til leverandører af forsyningspligtydelser, skal den sikre, at en sådan kompensation ikke overstiger de behov, som direkte kan henføres til forsyningspligten, som fastlagt ved en udbudsprocedure eller en beregning af nettoomkostningerne.

Artikel 16.14

Fortrolig behandling af oplysninger

1. Hver part sikrer, at leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, der får oplysninger fra en anden leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, under processen med at forhandle aftaler i henhold til artikel 16.5, 16.9 eller 16.10 udelukkende anvender disse oplysninger til det formål, hvortil de er givet, og til enhver tid respekterer fortroligheden af disse oplysninger.

2. Hver part sikrer en fortrolig behandling af telekommunikation og de dermed forbundne trafikdata, der videregives af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, med det forbehold, at de foranstaltninger, der træffes med henblik herpå, ikke må udgøre et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af handelen med tjenesteydelser.

Artikel 16.15

Teknologisk neutralitet

Parterne anerkender fordelene ved teknologisk neutralitet, navnlig med hensyn til at give leverandører af offentlige telekommunikationstjenester mulighed for at vælge de teknologier, de ønsker at anvende til at levere deres tjenester. En part kan begrænse dette valg ved at indføre eller opretholde krav, der er nødvendige for at nå legitime samfundspolitiske mål, forudsat at disse krav ikke skaber unødvendige handelshindringer.

Artikel 16.16

Behandling fra storleverandørers side

Hver part giver sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet beføjelser til, hvor det er relevant, at kræve, at en storleverandør på dens territorium indrømmer leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenesteydelser fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, storleverandøren i tilsvarende situationer indrømmer sine datterselskaber eller tilknyttede selskaber med hensyn til:

a) tilsvarende telekommunikationstjenesters tilgængelighed, levering, takster og kvalitet, og

b) tilgængelighed af tekniske grænseflader, som er nødvendige for sammenkobling.

Artikel 16.17

Internationale roamingtjenester

1. Parterne bestræber sig på at samarbejde om at fremme gennemsigtige og rimelige takster for internationale roamingtjenester med henblik på at fremme væksten i handelen mellem parterne og at forbedre forbrugernes velfærd.

2. En part kan øge gennemsigtigheden og konkurrencen med hensyn til internationale roamingtakster for mobiltelefoni og teknologiske alternativer til roamingtjenester, navnlig ved at:

a) sikre, at oplysninger vedrørende detailtakster er let tilgængelige for forbrugerne, og

b) minimere hindringerne for udnyttelsen af teknologiske alternativer til roaming, hvor forbrugerne, når de besøger dens territorium, kan få adgang til telekommunikationstjenester ved hjælp af en anordning efter eget valg.

Artikel 16.18

Internationale standarder og organisationer

Parterne erkender betydningen af internationale standarder for global kompatibilitet og interoperabilitet mellem telekommunikationsnet eller -tjenester og fremmer sådanne standarder gennem arbejdet i relevante internationale organer, herunder Den Internationale Telekommunikationsunion og Den Internationale Standardiseringsorganisation.

KAPITEL 17

INTERNATIONALE SØTRANSPORTTJENESTEYDELSER

Artikel 17.1

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel, afdeling B (Liberalisering af investeringer) i kapitel 10 (Investeringer) samt kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) og 18 (Finansielle tjenesteydelser) forstås ved:

a) »tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring«: aktiviteter, der består i at oplagre containere såvel i havne som inde i landet med henblik på at fylde eller tømme dem, reparere dem og gøre dem klar til afskibning

b) »tjenesteydelser inden for toldbehandling«: aktiviteter, der består i på en anden parts vegne at gennemføre toldformaliteter vedrørende import, eksport eller transport af gods på en anden parts vegne, uanset om disse tjenesteydelser er en hovedaktivitet for tjenesteyderen eller et almindeligt supplement til vedkommendes hovedaktivitet

c) »dør til dør-transport eller multimodal transport«: transport af gods, hvortil der anvendes mere end én transportform, herunder et internationalt søled, i henhold til et gennemgående transportdokument

d) »speditørvirksomhed«: aktiviteter, der består i at tilrettelægge og kontrollere forsendelsesoperationer på rederiernes vegne ved at erhverve transportydelser og tilknyttede tjenesteydelser, forberede dokumentation og tilvejebringe forretnings-oplysninger

e) »international godstransport«: transport af gods mellem en havn i en part og en havn i den anden part eller i et tredjeland eller mellem en havn i en EU-medlemsstat og en havn i en anden EU-medlemsstat

f) »internationale søtransporttjenesteydelser«: transport af passagerer eller gods med søgående skibe mellem en havn i en part og en havn i den anden part eller i et tredjeland eller mellem en havn i en EU-medlemsstat og en havn i en anden EU-medlemsstat, herunder direkte kontraktindgåelse med leverandører af andre transporttjenesteydelser med henblik på at dække dør til dør-transport eller multimodal transport i henhold til et gennemgående transportdokument, men ikke omfattende retten til at levere sådanne andre transporttjenesteydelser

g) »søfartshjælpetjenesteydelser«: håndtering af søgods, tjenesteydelser inden for toldbehandling, tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring, skibsagenturvirksomhed og maritim speditørvirksomhed

h) »skibsagenturvirksomhed«: aktiviteter, der består i som agent inden for et givet geografisk område at repræsentere et eller flere rederiers forretningsinteresser med hensyn til:

i) markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser, lige fra udarbejdelse af tilbud til fakturering og udstedelse af konnossementer på vegne af disse virksomheder, erhvervelse og videresalg af de fornødne tilknyttede tjenesteydelser, udarbejdelse af dokumentation samt tilvejebringelse af forretningsoplysninger, eller

ii) handlen på disse virksomheders vegne ved organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet, og

i) »håndtering af søgods«: aktiviteter, der udføres af stevedorevirksomheder, herunder terminaloperatører, men ikke havnearbejderes aktiviteter som sådan, når havnearbejderne er organiseret uafhængigt af stevedorevirksomheder eller terminaloperatørvirksomheder, herunder tilrettelæggelse af og kontrol med:

i) lastning eller losning af gods til eller fra et skib

ii) surring eller afsurring af gods, eller

iii) modtagelse eller levering og opbevaring af gods inden afsendelse eller efter losning.

Artikel 17.2

Mål

I dette kapitel fastlægges principperne for liberalisering af internationale søtransporttjenesteydelser i medfør af afdeling B (Liberalisering af investeringer) i kapitel 10 (Investeringer) samt kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) og 18 (Finansielle tjenesteydelser).

Artikel 17.3

Principper

1. Med forbehold af foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder vedrørende sektorer, delsektorer eller aktiviteter i henhold til bilag I, II, III og VI, skal hver part:

a) effektivt anvende princippet om uhindret adgang til de internationale markeder for søtransport og handel på et kommercielt og ikkediskriminerende grundlag, og

b) indrømme skibe, der fører den anden parts flag, eller som drives af tjenesteydere fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne skibe, bl.a. hvad angår adgang til havne, brug af infrastruktur, havnetjenester og søfartshjælpetjenesteydelser samt hvad angår dermed forbundne gebyrer og afgifter, toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og laste- og lossefaciliteter.

2. Ved anvendelsen af de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede principper:

a) må parterne ikke indføre lastfordelingsaftaler i fremtidige aftaler med tredjelande om søtransporttjenesteydelser, herunder transport af tør og flydende bulk og linjefart, og parterne skal inden for en rimelig frist ophæve sådanne lastfordelingsaftaler, som måtte findes i tidligere aftaler, og

b) skal parterne fra og med denne aftales ikrafttræden afskaffe og undlade at indføre ensidige foranstaltninger eller administrative, tekniske eller andre hindringer, som kan udgøre en skjult begrænsning eller have diskriminerende virkninger for den frie levering af internationale søtransporttjenesteydelser.

3. Hver part tillader leverandører af internationale søtransporttjenesteydelser fra den anden part at oprette og drive en virksomhed på sit territorium i overensstemmelse med bilag I, II, III og VI.

4. Parterne stiller på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser følgende tjenesteydelser til rådighed for den anden parts leverandører af internationale søtransporttjenesteydelser i havnen: lodstjenester, slæbe- og bugserassistance, forsyning med proviant, brændstof og vand, affaldsindsamling og deponering af ballastaffald, skibsinspektørtjenester, navigationsassistance, nødreparationsfaciliteter, forankring, liggeplads og liggepladsfaciliteter samt kystbaserede operationelle tjenester, der er af betydning for skibsfarten, herunder kommunikation og leverance af vand og elektricitet.

KAPITEL 18

FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Artikel 18.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »en parts leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser«: en person fra en part, der er beskæftiget med levering af finansielle tjenesteydelser på denne parts territorium, og som søger at levere eller leverer en finansiel tjenesteydelse ved grænseoverskridende levering af disse tjenesteydelser

b) »grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser« eller »grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser«: levering af en finansiel tjenesteydelse:

   i) fra en parts territorium til den anden parts territorium, eller

   ii) på en parts territorium til en forbruger af tjenesteydelsen fra den anden part; en sådan levering af en finansiel tjenesteydelse omfatter ikke levering af en finansiel tjenesteydelse på en parts territorium ved investering på dette territorium

c) »finansiel institution«: en leverandør af finansielle tjenesteydelser, der leverer en finansiel tjenesteydelse, hvis den pågældende leverandør har tilladelse til at udøve virksomhed, er reguleret eller kontrolleret som en finansiel institution i henhold til lovgivningen i den part, på hvis territorium leverandøren er beliggende, herunder en filial på partens territorium af en leverandør af finansielle tjenesteydelser, der har hjemsted på den anden parts territorium

d) »finansiel institution fra den anden part«: en finansiel institution, der er beliggende på en parts territorium, og som er kontrolleret af en person fra den anden part

e) »finansiel tjenesteydelse«: enhver tjenesteydelse af finansiel art, herunder al forsikring og alle forsikringsrelaterede tjenesteydelser samt alle bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring), som omfatter følgende aktiviteter:

   i) forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser:

      A) direkte forsikring, herunder coassurance:

         1) livsforsikring

         2) skadesforsikring

B) genforsikring og retrocession

C) forsikringsformidling, f.eks. via mægler eller agent, og

D) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring, f.eks. rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadebehandling, og

ii) banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring):

A) modtagelse af indskud eller andre tilbagebetalingspligtige midler fra offentligheden

B) långivning af alle typer, herunder forbrugslån, realkredit, factoring og finansiering af handelsmæssige transaktioner

C) finansiel leasing

D) alle betalings- og pengeoverførselstjenesteydelser, herunder kredit- og betalingskort, rejsechecks og bankveksler

E) garantier og forpligtelser

F) handel for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på en anden af følgende måder:

1) pengemarkedsinstrumenter, herunder checks, pengesedler, indskudsbeviser

2) udenlandsk valuta

3) derivater, herunder futures og optioner

4) valutakurs- og renteinstrumenter, herunder produkter såsom swaps, aftaler om fremtidig rentesikring

5) omsættelige værdipapirer, og

6) andre omsættelige papirer og finansielle aktiver, herunder guldbarrer

G) deltagelse i emissioner af enhver form for værdipapirer, herunder garantistillelse og placering i egenskab af agent (enten offentligt eller privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne emissioner

H) mæglervirksomhed vedrørende penge (money broking)

I) forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde, forvaring og forvaltning af betroede midler

J) afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivater og andre omsætningspapirer

K) tilvejebringelse og videregivelse af finansielle oplysninger samt finansiel databehandling og relateret software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser, og

L) rådgivning og formidling samt andre finansielle hjælpetjenesteydelser i forbindelse med de under litra A) til K) nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljer, rådgivning om opkøb og om selskabsomstrukturering og -strategi

f) »leverandør af finansielle tjenesteydelser«: en person i en part, der søger at levere eller leverer en finansiel tjenesteydelse på denne parts territorium, men som ikke omfatter en offentlig enhed

g) »investering«: en »investering« som defineret i stk. 2 i artikel 10.1 (Definitioner), bortset fra, at for så vidt angår de i nævnte definition omhandlede lån og andre gældsinstrumenter er:

i) et lån til, eller et gældsinstrument, der er udstedt af, en finansiel institution, kun omfattet af begrebet »investering«, såfremt det behandles som lovpligtig kapital af den part, på hvis territorium den finansielle institution er beliggende, uanset dets løbetid, og

ii) et lån, der ydes af, eller et gældsinstrument, der ejes af en finansiel institution, undtagen et lån til eller et gældsinstrument fra en finansiel institution som omhandlet i nr. i), ikke omfattet af begrebet »investering«;

det præciseres, at et lån, der ydes af, eller et gældsinstrument, der ejes af en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser, undtagen et lån til eller et gældsinstrument, der er udstedt af en finansiel institution, er en investering med henblik på kapitel 10 (Investeringer), forudsat at lånet eller gældsinstrumentet opfylder de kriterier for investeringer, som er fastsat i artikel 10.1 (Definitioner)

h) »investor fra en part«: en investor fra en part som defineret i artikel 10.1 (Definitioner)

i) »ny finansiel tjenesteydelse«: en tjenesteydelse af finansiel art, herunder tjenesteydelser vedrørende eksisterende og nye produkter eller den måde, hvorpå produktet leveres, som ingen anden leverandør af finansielle tjenesteydelser leverer på en parts territorium, men som leveres på den anden parts territorium

j) »offentlig enhed«:

i) en statslig myndighed, centralbank eller monetær myndighed i en part, eller en enhed ejet eller kontrolleret af en part, der hovedsagelig beskæftiger sig med at gennemføre statslige funktioner eller aktiviteter med statsligt formål, men herunder ikke en enhed, der hovedsagelig beskæftiger sig med at levere finansielle tjenesteydelser på kommercielle vilkår, eller

ii) en privat enhed, som udfører funktioner, der normalt udføres af en centralbank eller monetær myndighed, når den udfører disse funktioner, og

k) »selvregulerende organisation«: ethvert ikkestatsligt organ, herunder værdipapir- eller terminsbørser eller –markeder, et clearingsagentur eller en anden organisation eller sammenslutning, der i kraft af sin statut eller ved en parts delegation regulerer eller fører tilsyn med leverandører af finansielle tjenesteydelser eller finansielle institutioner.

Artikel 18.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører:

a) finansielle institutioner fra den anden part

b) investorer fra den anden part og investeringer foretaget af disse investorer i finansielle institutioner på partens territorium, og

c) grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser.

2. Det præciseres, at kapitel 10 (Investeringer) finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører:

a) investorer fra en part og investeringer foretaget af disse investorer i leverandører af finansielle tjenesteydelser, som ikke er finansielle institutioner, og

b) investorer fra en part eller investeringer foretaget af disse investorer i finansielle institutioner, bortset fra foranstaltninger vedrørende levering af finansielle tjenesteydelser.

3. Dette kapitel finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder vedrørende følgende aktiviteter eller tjenesteydelser, undtagen i det omfang denne part tillader, at dens finansielle institutioner i konkurrence med en offentlig enhed eller en finansiel institution gennemfører nogen af disse aktiviteter eller tjenesteydelser:

a) aktiviteter eller tjenesteydelser, der udgør en del af en offentlig pensionsplan eller en lovmæssig ordning for social sikkerhed, eller

b) aktiviteter eller tjenesteydelser, der gennemføres på partens vegne eller med dens garanti eller under anvendelse af dens, herunder dens offentlige enheders, finansielle midler.

4. Dette kapitel finder ikke anvendelse på offentlige udbud af finansielle tjenesteydelser.

5. Intet i denne aftale finder anvendelse på aktiviteter, der udøves af en centralbank eller monetær myndighed eller enhver anden offentlig enhed som led i penge- eller valutakurspolitikker.

6. Bestemmelserne i kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser) finder kun anvendelse på foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel, i det omfang disse bestemmelser er inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel.

7. Følgende bestemmelser er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder med de fornødne ændringer anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part, og som vedrører den anden parts finansielle institutioner, investorer fra den anden part og disse investorers investeringer i finansielle institutioner på partens territorium:

a) artikel 10.11 (Formelle krav), 10.14 (Investeringer og reguleringsmæssige mål og foranstaltninger), 10.15 (Behandling af investorer og omfattede investeringer), 10.16 (Overførsler), 10.17 (Kompensation for tab), 10.18 (Ekspropriation og erstatning), 10.19 (Subrogation), 10.52 (Nægtelse af fordele) og 11.9 (Nægtelse af fordele), og

b) afdeling D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet) i kapitel 10 (Investeringer) udelukkende for så vidt angår påstande om, at en part har overtrådt artikel 18.3 eller 18.4 med hensyn til drift af en finansiel institution eller en investering i en finansiel institution eller har overtrådt artikel 10.11 (Formelle krav), 10.15 (Behandling af investorer og omfattede investeringer), 10.16 (Overførsler), 10.17 (Kompensation for tab), 10.18 (Ekspropriation og erstatning), 10.52 (Nægtelse af fordele) eller 11.9 (Nægtelse af fordele).

8. Skulle dette kapitel på et givet område være uforeneligt med andre bestemmelser i denne aftale, har dette kapitel forrang i det omfang, der er uforenelighed.

Artikel 18.3

National behandling

1. Artikel 10.7 (National behandling) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører behandlingen af finansielle institutioner og investorer fra den anden part og deres investeringer i finansielle institutioner.

2. Ved behandling, som en part indrømmer sine egne investorer og deres investeringer i henhold til artikel 10.7 (National behandling), forstås den behandling, den indrømmer sine egne finansielle institutioner og sin egne investorers investeringer i finansielle institutioner.

Artikel 18.4

Mestbegunstigelsesbehandling

1. Artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører behandlingen af finansielle institutioner og investorer fra den anden part og deres investeringer i finansielle institutioner.

2. Ved behandling, der indrømmes af en part til tredjelandsinvestorer og deres investeringer i henhold til artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), forstås den behandling, der indrømmes finansielle institutioner fra et tredjeland og investeringer fra et tredjeland i finansielle institutioner.

Artikel 18.5

Markedsadgang

1. For så vidt angår en finansiel institution fra den anden part eller markedsadgang gennem etablering af en finansiel institution foretaget af en investor fra den anden part må en part ikke for hele dens territorium eller for en regional underinddeling indføre eller opretholde en foranstaltning, der:

a) medfører en begrænsning af:

i) antallet af finansielle institutioner, hvad enten det er i form af numeriske kvoter, monopoler, tjenesteydere med eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

ii) den samlede værdi af finansielle tjenesteydelsestransaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

iii) det samlede antal finansielle tjenesteydelser eller den samlede produktion af finansielle tjenesteydelser udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve, eller

iv) det samlede antal fysiske personer, der kan være beskæftiget i en bestemt sektor for finansielle tjenesteydelser, eller som en finansiel institution må beskæftige, og som er nødvendige for og direkte forbundet med udførelsen af en specifik finansiel tjenesteydelse, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve, eller

b) begrænser eller stiller krav om specifikke former for retlige enheder eller joint ventures, gennem hvilke en finansiel institution kan udøve erhvervsvirksomhed.

2. Det præciseres, at denne artikel ikke må fortolkes således, at det forhindrer en part i at kræve, at en finansiel institution leverer visse finansielle tjenesteydelser gennem særskilte juridiske enheder, hvis lovgivningen i denne part ikke tillader, at de forskellige finansielle tjenesteydelser, der leveres af den finansielle institution, ikke kan leveres gennem en enkelt enhed.

Artikel 18.6

Øverste ledelse og bestyrelse

Artikel 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører finansielle institutioner fra den anden part.

Artikel 18.7

Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser

1. Artikel 11.4 (Markedsadgang) og 11.6 (National behandling) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, der leverer de i bilag 18-A anførte finansielle tjenesteydelser.

2. Ved behandling, som en part indrømmer sine egne tjenesteydelser og tjenesteydere i henhold til artikel 11.6 (National behandling), forstås med henblik på dette kapitel den behandling, den indrømmer sine egne finansielle tjenesteydelser og leverandører af finansielle tjenesteydelser.

3. Ved foranstaltninger, som en part ikke skal indføre eller opretholde med hensyn til tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part i henhold til artikel 11.4 (Markedsadgang), forstås med henblik på dette kapitel foranstaltninger vedrørende leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, der leverer finansielle tjenesteydelser.

4. Artikel 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part.

5. Ved behandling, der indrømmes af en part til tjenesteydelser og tjenesteydere fra et tredjeland i henhold til artikel 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling), forstås med henblik på dette kapitel den behandling, der indrømmes finansielle tjenesteydelser fra et tredjeland og leverandører af finansielle tjenesteydelser fra et tredjeland.

6. Artikel 11.5 (Lokal tilstedeværelse) er herved inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, der leverer de i bilag 18-A anførte finansielle tjenesteydelser.

7. Hver part tillader personer, der er etableret på dens territorium, og dens borgere, uanset hvor de er etableret, at købe finansielle tjenesteydelser af leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, som er etableret på dens territorium. Denne forpligtelse pålægger ikke en part at give sådanne leverandører tilladelse til at drive forretning eller hverve kunder på dens territorium. Hver part kan definere at »drive forretning« og »hverve kunder« med henblik på denne forpligtelse, forudsat at disse definitioner ikke er i uoverensstemmelse med stk. 1.

8. Denne artikel må ikke fortolkes således, at den forhindrer en part i at indføre eller opretholde en foranstaltning, der fastsætter formelle krav i forbindelse med leveringen af en grænseoverskridende finansiel tjenesteydelse, f.eks. registrering eller godkendelse af leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser og af finansielle instrumenter, forudsat at disse krav ikke anvendes på en diskriminerende måde.

Artikel 18.8

Resultatkrav

1. Parterne fastlægger i fællesskab discipliner for resultatkrav som dem, der er omhandlet i artikel 10.9 (Resultatkrav), som skal finde anvendelse på investeringer i finansielle institutioner.

2. Det fælles råd skal senest 180 dage efter den fælles fastlæggelse af disciplinerne for resultatkrav i henhold til stk. 1 ændre stk. 1 ved afgørelse med henblik på at indarbejde disse discipliner i denne artikel og kan i givet fald ændre hver parts forbehold og uforenelige foranstaltninger i bilag VI.

3. Artikel 18.12 finder anvendelse på foranstaltninger, der er anført for så vidt angår de i stk. 1 omhandlede discipliner for resultatkrav.

Artikel 18.9

Nye finansielle tjenesteydelser på en parts territorium

1. En part tillader finansielle institutioner fra den anden part at levere enhver ny finansiel tjenesteydelse, som førstnævnte part ville tillade sine egne finansielle institutioner at levere i tilsvarende situationer i henhold til sin interne lovgivning uden at vedtage love eller forskrifter, der ændrer en eksisterende lov.

2. Uanset artikel 18.8, stk. 1, sammenholdt med artikel 11.4 (Markedsadgang) kan en part bestemme den institutionelle og retlige form, gennem hvilken den nye finansielle tjenesteydelse kan leveres, og kan kræve, at der skal indhentes tilladelse til levering af tjenesteydelsen. Hvis en sådan tilladelse kræves, skal der træffes en afgørelse om enhver ansøgning om en sådan tilladelse inden for en rimelig frist, og tilladelsen kan kun afslås af tilsynsmæssige årsager.

Artikel 18.10

Revisionsklausul vedrørende datastrømme

Parterne revurderer senest tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden behovet for at medtage bestemmelser om frie datastrømme med henblik på gennemførelse af aktiviteter, der falder inden for dette kapitels anvendelsesområde.

Artikel 18.11

Behandling af oplysninger

Intet i denne aftale må fortolkes således, at det forpligter en part til at videregive oplysninger om individuelle kunders forhold og konti eller fortrolige eller private oplysninger, som offentlige enheder ligger inde med.

Artikel 18.12

Forbehold og uforenelige foranstaltninger

1. Artikel 18.3 til 18.7 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger, som opretholdes af en part på:

   i) EU-niveau som anført i tillæg VI-A til bilag VI

   ii) centralt forvaltningsniveau som anført af den pågældende part i afdeling A af den pågældende parts liste i tillæg VI-A eller VI-B til bilag VI

iii) regionalt forvaltningsniveau som anført af den pågældende part i afdeling A af den pågældende parts liste i tillæg VI-A eller VI-B til bilag VI, eller

iv) lokalt forvaltningsniveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), eller

c) en ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mindre forenelig:

i) med artikel 18.3, 18.4, 18.5 eller 18.6, end den var umiddelbart før ændringen, eller

ii) med artikel 18.7 på datoen for denne aftales ikrafttræden.

2. Artikel 18.3 til 18.7 finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat af den pågældende part i afdeling B af den pågældende parts liste i tillæg VI-A eller VI-B til bilag VI.

3. En parts forbehold med hensyn til artikel 10.6 (Markedsadgang), 10.7 (National behandling), 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), 11.4 (Markedsadgang), 11.5 (Lokal tilstedeværelse), 11.6 (National behandling) eller 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling), der er anført i den pågældende parts liste i tillæg I-A, I-B-1 eller I-B-2 til bilag I eller tillæg II-A eller II-B til bilag II, udgør alt efter omstændighederne også et forbehold med hensyn til artikel 18.3, 18.4, 18.5, 18.6 eller 18.7, i det omfang den foranstaltning, sektor, delsektor eller aktivitet, der er fastsat i forbeholdet, er omfattet af dette kapitel.

4. En part må ikke indføre en foranstaltning, der er omfattet af et forbehold opført i den pågældende parts liste i tillæg II-A eller II-B til bilag II, og som direkte eller indirekte pålægger en investor fra den anden part på grundlag af nationalitet at sælge eller på anden måde afhænde en investering, der eksisterer på det tidspunkt, hvor foranstaltningen træder i kraft.

Artikel 18.13

Tilsynsklausul

1. Intet i denne aftale må fortolkes således, at det forhindrer en part i at indføre eller opretholde foranstaltninger af tilsynsmæssige årsager ([80]), herunder foranstaltninger til:

a) beskyttelse af investorer, indskydere, forsikringstagere eller personer, over for hvem en leverandør af finansielle tjenesteydelser har en tillidsforpligtelse, eller

b) sikring af denne parts finansielle systems integritet og stabilitet.

2. Hvis de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med denne aftales øvrige bestemmelser, må de ikke anvendes som middel til at omgå en parts tilsagn eller forpligtelser i henhold til denne aftale.

([80]) Parterne anerkender, at »tilsynsmæssige årsager« omfatter opretholdelse af sikkerhed, soliditet, integritet og finansielt ansvar for så vidt angår individuelle leverandører af finansielle tjenesteydelser.

Artikel 18.14

Anerkendelse

1. En part kan anerkende den anden parts eller et tredjelands tilsynsforanstaltninger ved fastlæggelsen af, hvordan denne anden parts eller dette tredjelands foranstaltninger vedrørende finansielle tjenesteydelser skal anvendes. En sådan anerkendelse kan opnås enten uafhængigt, gennem harmonisering eller på grundlag af en aftale eller en anden ordning.

2. Hvis en part anerkender en tilsynsforanstaltning truffet af et tredjeland, jf. stk. 1, skal den pågældende part give den anden part passende mulighed for at påvise, at de omstændigheder, hvorunder parten har anerkendt tredjelandets tilsynsforanstaltning, er til stede i den anden part, og at der under disse omstændigheder er eller vil være en tilsvarende regulering, tilsyn og gennemførelse i den anden part samt i givet fald procedurer for udveksling af oplysninger mellem parterne.

3. Intet i denne aftale må fortolkes således, at det pålægger en part at anerkende en tilsynsforanstaltning truffet af den anden part.

Artikel 18.15

Internationale standarder

Hver part bestræber sig på at sikre, at internationalt vedtagne standarder for regulering og tilsyn i sektoren for finansielle tjenesteydelser og for bekæmpelse af skattesvig og -unddragelse gennemføres og anvendes på dens territorium. Sådanne internationalt vedtagne standarder omfatter bl.a. dem, der er vedtaget af G20, Rådet for Finansiel Stabilitet (FSB), Baselkomitéen for Banktilsyn (BCBS), Den Internationale Forsikringstilsynsorganisation (IAIS), Den Internationale Børstilsynsorganisation (IOSCO), Den Finansielle Aktionsgruppe (FATF) og OECD's Globale Forum for Gennemsigtighed og Informationsudveksling på Skatteområdet.

Artikel 18.16

Selvregulerende organisationer

Hvis en part kræver, at en finansiel institution eller en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part er medlem af, deltager i eller har adgang til en selvregulerende organisation for at kunne levere en finansiel tjenesteydelse på eller ind på dens territorium, skal førstnævnte part sikre, at den selvregulerende organisation opfylder forpligtelserne i artikel 18.3, 18.4 og 18.7.

Artikel 18.17

Betalings- og clearingsystemer

Hver part indrømmer finansielle institutioner fra den anden part, som er etableret på dens territorium, adgang til betalings- og clearingsystemer, der drives af offentlige enheder, og til offentlige finansierings- og genfinansieringsfaciliteter, der er til rådighed som led i den normale forretningsgang, på vilkårene og betingelserne for national behandling. Denne artikel giver ikke adgang til en parts långivning i sidste instans.

Artikel 18.18

Intern regulering og gennemsigtighed

1. Kapitel 13 (Intern regulering) og 28 (God reguleringspraksis) finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører dette kapitels anvendelsesområde.

2. Hver part sikrer, at alle alment gældende foranstaltninger, som dette kapitel finder anvendelse på, administreres på en rimelig, objektiv og upartisk måde.

3. Med henblik på stk. 2 skal hver part, hvis det er praktisk muligt og i overensstemmelse med dens lovgivning:

a) på forhånd offentliggøre sine foreslåede love og forskrifter vedrørende spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel, eller på forhånd offentliggøre dokumenter, der indeholder tilstrækkelige oplysninger om sådanne potentielle nye love og forskrifter til, at interesserede personer og den anden part kan vurdere, om og hvordan deres interesser ville blive væsentligt påvirket

b) give interesserede personer og den anden part rimelig mulighed for at fremsætte bemærkninger til de foreslåede foranstaltninger eller de dokumenter, der er omhandlet i litra a), og

c) tage hensyn til de bemærkninger, der er modtaget i henhold til litra b).

4. Hvis en part kræver tilladelse til levering af en finansiel tjenesteydelse, skal denne parts kompetente myndigheder:

a) give en ansøger mulighed for i det omfang, det kan lade sig gøre, at indgive en ansøgning på et hvilket som helst tidspunkt

b) give en rimelig frist for indgivelse af en ansøgning, hvis der er fastsat specifikke frister for indgivelse af ansøgninger

c) give tjenesteydere og personer, der ønsker at levere en tjenesteydelse, de oplysninger, der er nødvendige for at kunne opfylde kravene og procedurerne for opnåelse, opretholdelse, ændring og fornyelse af en sådan tilladelse

d) så vidt muligt fastsætte en vejledende tidsramme for behandling af en ansøgning

e) bestræbe sig på at acceptere ansøgninger i elektronisk format

f) acceptere kopier af dokumenter, der er bekræftet i overensstemmelse med partens lovgivning, i stedet for originaldokumenter, medmindre det kræves, at der forelægges originaldokumenter for at beskytte tilladelsesprocessens integritet

g) efter anmodning fra ansøgeren uden unødigt ophold give oplysninger om ansøgningens status

h) hvis en ansøgning anses for at være fuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens lovgivning, sikre, at behandlingen af en ansøgning afsluttes, og at ansøgeren underrettes om afgørelsen inden for en rimelig frist efter indgivelsen af ansøgningen, så vidt muligt skriftligt ([81])

i) hvis en ansøgning betragtes som ufuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens lovgivning, inden for en rimelig frist og i det omfang det er muligt:

   i) underrette ansøgeren om, at ansøgningen er ufuldstændig

   ii) efter anmodning fra ansøgeren give vejledning om, hvorfor ansøgningen anses for at være ufuldstændig

([81]) De kompetente myndigheder kan opfylde dette krav ved på forhånd at underrette en ansøger skriftligt, herunder gennem en offentliggjort foranstaltning, om, at manglende svar efter et bestemt tidsrum fra datoen for indgivelse af ansøgningen enten betyder, at ansøgningen er accepteret eller afvist. Det præciseres, at skriftlig underretning kan omfatte i elektronisk form.

iii) give ansøgeren mulighed ([82]) for at forelægge de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen, og

iv) hvis intet af ovennævnte er praktisk muligt, og ansøgningen afvises, fordi den er ufuldstændig, sikre, at ansøgeren underrettes inden for en rimelig frist

j) hvis en ansøgning afvises, oplyse ansøgeren i det omfang det er muligt, enten på eget initiativ eller på ansøgerens anmodning, om årsagerne til afvisningen og, hvis det er relevant, om procedurerne for fornyet indgivelse af ansøgning

k) sikre, at de tilladelsesgebyrer ([83]), som opkræves af den kompetente myndighed, er rimelige og gennemsigtige og ikke i sig selv begrænser leveringen af den pågældende tjenesteydelse eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet, og

l) sikre, at en tilladelse, når den er udstedt, træder i kraft uden unødigt ophold under hensyntagen til gældende vilkår og betingelser.

Artikel 18.19

Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser

1. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser, der er nedsat ved stk. 1, litra i), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), mødes årligt, medmindre andet aftales, for at:

a) overvåge gennemførelsen og anvendelsen af dette kapitel

b) behandle spørgsmål vedrørende finansielle tjenesteydelser, som forelægges det af en af parterne

c) udgøre et forum for dialog mellem parterne om regulering af sektoren for finansielle tjenesteydelser med henblik på at forbedre det gensidige kendskab til deres respektive reguleringssystemer og samarbejde om udviklingen af internationale standarder

d) deltage i tvistbilæggelsesprocedurer i overensstemmelse med artikel 18.22 (Investeringstvister vedrørende finansielle tjenesteydelser), og

e) vurdere, hvordan denne aftale fungerer, således som den finder anvendelse på finansielle tjenesteydelser.

2. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser omfatter eksperter inden for finansielle tjenesteydelser og repræsentanter for myndigheder med ansvar for politikken for finansielle tjenesteydelser. For Mexicos vedkommende er den myndighed, der er ansvarlig for politikken for finansielle tjenesteydelser, ministeriet for finans og offentlig kredit (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) eller dets efterfølger.

3. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser drøfter efter anmodning fra en af parterne udarbejdelsen af passende retningslinjer for fortolkningen af dette kapitel. Det fælles råd kan vedtage sådanne retningslinjer ved hjælp af en henstilling.

([82]) Det præciseres, at denne mulighed ikke kræver, at den kompetente myndighed forlænger fristerne.

([83]) Tilladelsesgebyrer omfatter licensgebyrer og gebyrer i forbindelse med kvalifikationsprocedurer. De omfatter ikke gebyrer for anvendelsen af naturressourcer, udgifter til auktioner, udbud eller andre ikkediskriminerende metoder til tildeling af koncessioner og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

Artikel 18.20

Konsultationer

1. En part kan skriftligt anmode om konsultationer med den anden part om ethvert spørgsmål, der opstår i medfør af denne aftale, og som berører finansielle tjenesteydelser. Den anden part tager velvilligt hensyn til denne anmodning. De parter, der deltager i konsultationerne, aflægger rapport om resultaterne af deres konsultationer til Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser.

2. Hver part sikrer, at dens delegation ved konsultationerne omfatter embedsmænd med relevant ekspertise inden for de finansielle tjenesteydelser eller finansielle institutioner, der er omfattet af dette kapitel. For Mexicos vedkommende opfylder ministeriet for finans og offentlig kredit (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) eller dets efterfølger dette krav.

3. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det kræves, at en part fraviger sin lovgivning vedrørende udveksling af oplysninger mellem finansielle myndigheder eller kravene i en aftale eller ordning mellem parternes finansielle myndigheder, eller at det kræves af finansielle myndigheder, at de træffer foranstaltninger, som ville påvirke specifikke reguleringsmæssige, tilsynsmæssige, administrative eller håndhævelsesmæssige spørgsmål.

4. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det forhindrer en part i at anmode om oplysninger i tilsynsøjemed vedrørende en finansiel institution eller en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser, der er beliggende på den anden parts territorium. En part kan henvende sig til den anden parts finansielle myndighed for at indhente sådanne oplysninger.

Artikel 18.21

Tvistbilæggelse

1. Kapitel 31 (Tvistbilæggelse), herunder bilag 31-A (Forretningsorden) og 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere), finder med forbehold af bestemmelserne i denne artikel tilsvarende anvendelse på bilæggelse af tvister vedrørende anvendelsen og fortolkningen af bestemmelserne i dette kapitel.

2. Ud over kravene i artikel 31.9 (Krav til panelmedlemmer) skal panelmedlemmerne have ekspertise i eller erfaring med lovgivning eller praksis vedrørende finansielle tjenesteydelser, hvilket kan omfatte regulering af finansielle institutioner, medmindre parterne aftaler andet.

3. Det blandede udvalg vedtager senest seks måneder efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, der opfylder kravene i stk. 2, og som er villige og i stand til at fungere som panelmedlemmer. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer fra Den Europæiske Union

b) en delliste over personer fra Mexico, og

c) en delliste over personer, der skal fungere som formand for panelet.

4. Med henblik på dette kapitel erstatter de i denne artikels stk. 3 omhandlede dellister efter vedtagelsen de dellister, der er fastsat i artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1.

5. I enhver tvist, hvor et panel finder, at en foranstaltning er uforenelig med forpligtelserne i denne aftale, og hvor denne foranstaltning:

a) berører sektoren for finansielle tjenesteydelser og en hvilken som helst anden sektor, kan den klagende part suspendere fordele i sektoren for finansielle tjenesteydelser, hvis virkninger svarer til foranstaltningens virkninger i den anden parts sektor for finansielle tjenesteydelser, eller

b) kun berører en anden sektor end sektoren for finansielle tjenesteydelser, må den klagende part ikke suspendere fordele i sektoren for finansielle tjenesteydelser.

Artikel 18.22

Investeringstvister vedrørende finansielle tjenesteydelser

1. Afdeling D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet) i kapitel 10 (Investeringer) som inkorporeret i og gjort til en del af dette kapitel ved artikel 18.2, stk. 7, finder med forbehold af bestemmelserne i denne artikel tilsvarende anvendelse på:

a) investeringstvister vedrørende foranstaltninger, som dette kapitel finder anvendelse på, og hvor en investor hævder, at en part har overtrådt artikel 10.7 (National behandling), stk. 2, artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), stk. 2, artikel 10.15 (Behandling af investorer og omfattede investeringer), 10.16 (Overførsler), 10.17 (Kompensation for tab), 10.18 (Ekspropriation og erstatning) eller 10.52 (Nægtelse af fordele), eller

b) investeringstvister, der er indledt i henhold til afdeling D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet) i kapitel 10 (Investeringer), hvori artikel 18.13 (Tilsynsklausul) er blevet påberåbt.

2. I tilfælde af en investeringstvist i henhold til stk. 1, litra a), eller hvis den indklagede påberåber sig artikel 18.13 (Tilsynsklausul) i henhold til stk. 1, litra b), senest 60 dage efter indgivelsen af en klage til retten i overensstemmelse med artikel 10.26 (Indgivelse af en klage til retten), skal den afdeling af retten, der behandler sagen, efter høring af tvistens parter og i henhold til artikel 10.44 (Ekspertrapporter) udnævne en eller flere eksperter fra den i artikel 18.21, stk. 3, omhandlede liste over panelmedlemmer til at aflægge rapport til den om eventuelle faktuelle spørgsmål vedrørende finansielle tjenesteydelser, der rejses af en part i tvisten i procedurerne. Listen over eksperter vedtages af det fælles råd senest seks måneder efter denne aftales ikrafttræden og skal bestå af seks eksperter, der har dokumenteret ekspertise i eller erfaring med lovgivning eller praksis vedrørende finansielle tjenesteydelser, hvilket kan omfatte regulering af finansielle institutioner. Hvis den i artikel 18.21, stk. 3, omhandlede liste over panelmedlemmer ikke er vedtaget den dag, hvor klagen indgives i henhold til artikel 10.26 (Indgivelse af en klage til retten), udnævnes eksperterne blandt de personer, der er udpeget og meddelt den anden part af en eller begge parter med henblik på vedtagelse af denne liste.

3. Den indklagede kan henvise sagen skriftligt til Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser med henblik på en afgørelse om, hvorvidt og i givet fald i hvilket omfang undtagelsen i henhold til artikel 18.13 (Tilsynsklausul) kan gøres gældende over for klagen. Henvisningen foretages senest den dato, som retten fastsætter for den indklagedes afgivelse af sit indlæg. Har den indklagede henvist sagen til Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser i henhold til dette stykke, suspenderes de frister eller procedurer, der er omhandlet i afdeling D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet) i kapitel 10 (Investeringer).

4. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser kan i forbindelse med en henvisning i henhold til denne artikels stk. 3 afgive en fælles konstatering om, hvorvidt og i hvilket omfang en tilsynsklausul i overensstemmelse med artikel 18.13 kan gøres gældende over for klagen, og fremsende en kopi heraf til investoren og retten. Konkluderes det i den fælles konstatering, at artikel 18.13 kan gøres gældende over for alle dele af klagen i dens helhed, anses investoren for at have frafaldet sin klage, og de retslige procedurer ophæves i overensstemmelse med artikel 10.40 (Ophævelse). Konkluderes det i den fælles konstatering, at artikel 18.13 kun kan gøres gældende over for dele af klagen, er den fælles konstatering bindende for retten med hensyn til disse dele af klagen. Suspensionen af de frister og retslige procedurer, der er beskrevet i stk. 3, finder i så fald ikke anvendelse, og investoren kan gå videre med de resterende dele af klagen.

5. Har Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser ikke afgivet en fælles konstatering senest tre måneder efter henvisning af sagen fra den indklagede, finder suspensionen af de i stk. 3 omhandlede frister eller retslige procedurer ikke anvendelse, og investoren kan gå videre med sin klage.

6. Efter anmodning fra den indklagede og i tilfælde af, at Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser ikke har afgivet en fælles konstatering inden for den frist på tre måneder, der er omhandlet i stk. 5, afgør retten indledningsvis, om og i hvilket omfang artikel 18.13 kan gøres gældende. Undlader den indklagede at fremsætte en sådan anmodning, berører det ikke den indklagedes ret til at påberåbe sig artikel 18.13 i en senere fase af de retslige procedurer. Retten må ikke slutte modsætningsvis ud fra den omstændighed, at Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser ikke er nået til enighed om en fælles konstatering.

7. Procedurer i henhold til stk. 6 gennemføres af den afdeling af retten, der behandler klagen, og skal navnlig sikre, at tvistens parter har mulighed for at fremlægge mindst ét skriftligt indlæg. Retten træffer sin foreløbige afgørelse senest 120 dage efter modtagelsen af det sidste indlæg. Kræver retten ekstra tid til at træffe sin foreløbige afgørelse, skal den oplyse årsagerne til forsinkelsen. Hvis retten konkluderer, at artikel 18.13 kan gøres gældende over for alle dele af klagen i dens helhed, anses investoren for at have frafaldet sin klage, og de retslige procedurer ophæves i overensstemmelse med artikel 10.40 (Ophævelse). Hvis retten konkluderer, at artikel 18.13 kun kan gøres gældende over for dele af klagen, fortsætter de retslige procedurer for så vidt angår de resterende dele af klagen.

KAPITEL 19

DIGITAL HANDEL

Artikel 19.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »forbruger«: enhver fysisk person eller virksomhed, hvis fastsat i den pågældende parts lovgivning, der anvender eller anmoder om en offentligt tilgængelig telekommunikationstjeneste til formål, der ligger uden for dennes erhverv, forretning, håndværk eller profession

b) »datameddelelse«: oplysninger, der genereres, sendes, modtages eller lagres ved brug af elektroniske, optiske eller lignende midler

c) »elektronisk autentificeringstjeneste«: tjeneste, som gør det muligt at bekræfte:

i) identiteten af en fysisk person eller en virksomhed, eller

ii) en datameddelelses oprindelse og integritet fra det tidspunkt, hvor den første gang blev genereret i sin endelige form

d) »elektronisk signatur«: data i elektronisk form, som er vedhæftet eller logisk tilknyttet en datameddelelse, og som kan anvendes til at identificere underskriveren af datameddelelsen og til at angive, at vedkommende godkender oplysningerne i datameddelelsen, for at sikre dens oprindelse og integritet på en sådan måde, at enhver efterfølgende ændring af dataene kan opdages

e) »elektronisk tillidstjeneste«: en elektronisk tjeneste, der består i generering, kontrol og validering af elektroniske signaturer, elektroniske tidsstempler, elektronisk registreret levering, certificerede digitaliseringstjenester, websteds-autentifikation og certifikater relateret til disse tjenester

f) »slutbruger«: enhver fysisk person eller virksomhed, hvis fastsat i den pågældende parts lovgivning, der anvender eller anmoder om en offentligt tilgængelig telekommunikationstjeneste, enten som forbruger eller til formål relateret til dennes erhverv, forretning, håndværk eller profession

g) »tillidstjenesteudbyder«: en fysisk person eller virksomhed, der udbyder elektroniske tillidstjenester, og

h) »uopfordret kommerciel elektronisk besked«: en elektronisk besked, der som minimum omfatter e-mail, tekstbeskeder (SMS) og multimediebeskeder (MMS), som sendes i kommercielt øjemed uden modtagerens samtykke eller, trods udtrykkeligt afslag fra modtagerens side, direkte til slutbrugerne via et telekommunikationsnet og, i det omfang der gives mulighed herfor i en parts lovgivning, til andre telekommunikationstjenester.

Artikel 19.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på en parts foranstaltninger, som påvirker handel ved hjælp af elektroniske midler.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på:

a) spiltjenester

b) radio- og tv-spredningstjenester

c) audiovisuelle tjenesteydelser

d) tjenesteydelser leveret af notarer eller tilsvarende erhverv

e) juridisk repræsentation, og

f) offentlige udbud med undtagelse af artikel 19.7, 19.8 og 19.11.

Artikel 19.3

Generelle principper

Parterne anerkender den økonomiske vækst og de muligheder, som digital handel giver, og vigtigheden af at fastlægge rammer, der fremmer forbrugernes tillid til digital handel, og af at undgå unødvendige hindringer for anvendelsen og udviklingen heraf.

Artikel 19.4

Ret til at regulere

Parterne bekræfter retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom mål vedrørende folkesundheden, sociale ydelser, offentlig uddannelse, sikkerhed, miljøet, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse samt fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed eller konkurrence.

Artikel 19.5

Told på elektroniske overførsler

1. En part må ikke indføre told på elektroniske overførsler mellem en person fra den ene part og en person fra den anden part.

2. Det præciseres, at stk. 1 ikke forhindrer en part i at pålægge interne skatter, gebyrer eller andre afgifter på elektroniske overførsler, forudsat at disse skatter, gebyrer eller afgifter pålægges på en måde, der er forenelig med denne aftale.

Artikel 19.6

Ingen forudgående tilladelse

1. Hver part sikrer, at levering af tjenesteydelser ad elektronisk vej ikke er betinget af en forhåndstilladelse.

2. Stk. 1 berører ikke tilladelseskrav, som ikke specifikt og udelukkende vedrører tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej, eller som finder anvendelse på telekommunikationstjenester.

Artikel 19.7

Elektroniske kontrakter

1. Hver part sikrer, at dens retssystem tillader indgåelse af kontrakter ad elektronisk vej, og at disse kontrakter ikke nægtes retsvirkning, gyldighed eller anvendelighed alene med den begrundelse, at de er indgået ad elektronisk vej.

2. Denne artikel finder ikke anvendelse på kontrakter:

a) som skaber eller overdrager rettigheder til fast ejendom

b) der ifølge loven kræver medvirken af domstole, offentlige myndigheder eller erhverv, som udøver offentlig myndighed

c) om kaution og kontrakter om sikkerhedsstillelse fra personer, der ikke handler som led i deres erhverv, forretning, håndværk eller profession, i overensstemmelse med lovgivningen, og

d) der henhører under familieretten eller arveretten.

Artikel 19.8

Elektroniske tillids- og autentificeringstjenester

1. En part må ikke nægte den retlige gyldighed af en elektronisk tillidstjeneste eller en elektronisk autentificeringstjeneste alene med den begrundelse, at tjenesten leveres i elektronisk form.

2. En part ikke må indføre eller opretholde foranstaltninger til regulering af elektroniske tillids- og autentificeringstjenester, som ville:

a) forbyde parterne i en elektronisk transaktion indbyrdes at fastlægge passende elektroniske metoder for deres transaktion, eller

b) forhindre parterne i en elektronisk transaktion i at få mulighed for at bevise over for retslige eller administrative myndigheder, at deres elektroniske transaktion overholder alle lovkrav med hensyn til elektroniske tillids- og autentificeringstjenester.

3. Uanset stk. 2 kan en part for en bestemt kategori af elektroniske transaktioner kræve, at metoden til elektronisk autentificering opfylder visse præstationsnormer eller er certificeret af en myndighed, som er akkrediteret i overensstemmelse med dens lovgivning. Sådanne krav skal være objektive, gennemsigtige og ikkediskriminerende og må kun vedrøre de særlige karakteristika ved den pågældende kategori af elektroniske transaktioner.

4. Parterne tilskynder til brug af interoperable elektroniske tillids- og autentificeringstjenester og gensidig anerkendelse af elektroniske tillids- og autentificeringstjenester, der udbydes af anerkendte tillidstjenesteudbydere.

Artikel 19.9

Beskyttelse af forbrugerne online

1. Parterne anerkender vigtigheden af at opretholde og indføre gennemsigtige og effektive foranstaltninger, der bidrager til at sikre forbrugernes tillid, herunder, men ikke begrænset til, foranstaltninger, der beskytter forbrugerne mod svigagtig og vildledende handelspraksis, når de foretager elektroniske handelstransaktioner.

2. Hver part indfører eller opretholder foranstaltninger, der bidrager til at sikre forbrugernes tillid, herunder foranstaltninger, der forbyder svigagtig og vildledende handelspraksis, som er eller kan være til skade for forbrugerne.

3. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejde mellem deres respektive forbrugerbeskyttelsesorganer eller andre relevante organer om aktiviteter i relation til elektronisk handel mellem parterne for at øge forbrugernes tillid og dermed fremme disses velfærd.

Artikel 19.10

Uopfordrede kommercielle elektroniske beskeder

1. Hver part indfører eller opretholder foranstaltninger, som:

a) kræver, at afsendere af uopfordrede kommercielle elektroniske beskeder gør det lettere for slutbrugerne at hindre løbende modtagelse af sådanne beskeder, eller

b) kræver godkendelse fra modtagerne af kommercielle elektroniske beskeder jf. hver parts love og forskrifter.

2. Hver part sikrer, at uopfordrede kommercielle elektroniske beskeder klart kan identificeres som sådan, tydeligt oplyser, på hvis vegne de er sendt, og indeholder de oplysninger, der er nødvendige for at sætte slutbrugerne i stand til gratis og til enhver tid at anmode om standsning.

3. Hver part sikrer, at der er mulighed for at klage over afsendere af uopfordrede kommercielle elektroniske beskeder, der ikke overholder de foranstaltninger, der indføres eller opretholdes i medfør af stk. 1 og 2.

4. Parterne bestræber sig på at samarbejde, hvor det er relevant, i tilfælde af fælles interesse vedrørende regulering af uopfordrede kommercielle elektroniske beskeder.

Artikel 19.11

Kildekode

1. En part må ikke kræve videregivelse af eller adgang til kildekoden for software, som ejes af en fysisk person eller en virksomhed fra den anden part.

2. Det præciseres, at stk. 1 ikke:

a) forhindrer en part i at indføre eller opretholde foranstaltninger med henblik på at nå et legitimt samfundspolitisk mål, herunder sikrings- og sikkerhedsforanstaltninger, f.eks. i forbindelse med en certificeringsprocedure, i overensstemmelse med artikel 18.13 (Tilsynsklausul), 32.1 (Generelle undtagelser) og artikel 2.8 (Undtagelser af sikkerhedshensyn) i denne aftales del IV, eller

b) finder anvendelse på frivillig videregivelse eller indrømmelse af adgang til kildekoden på et kommercielt grundlag foretaget af en person fra den anden part, f.eks. i forbindelse med et offentligt udbud eller en frit forhandlet kontrakt.

3. Intet i denne artikel berører:

a) en domstols, en forvaltningsdomstols eller en konkurrencemyndigheds krav om at afhjælpe en overtrædelse af konkurrencelovgivningen

b) intellektuelle ejendomsrettigheder og håndhævelsen heraf, eller

c) en parts ret til at træffe foranstaltninger eller undlade at give oplysninger, som den anser for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af dens vitale sikkerhedsinteresser i forbindelse med udbud vedrørende våben, ammunition eller krigsmateriel eller udbud, der er uomgængeligt nødvendige for den nationale sikkerhed eller det nationale forsvar.

Artikel 19.12

Åben internetadgang

Hver part bestræber sig på at sikre, at slutbrugerne på dens territorium med forbehold af gældende politikker samt love og forskrifter kan:

a) få adgang til, distribuere og anvende tjenester og applikationer efter eget valg, som er tilgængelige på internettet, med forbehold af en rimelig og ikkediskriminerende netstyring

b) koble enheder efter eget valg til internettet, forudsat at sådanne enheder ikke skader nettet, og

c) få adgang til oplysninger om den netstyringspraksis, som deres leverandør af internetadgangstjenester gør brug af.

Artikel 19.13

Samarbejde

1. Parterne, der anerkender den digitale handels globale karakter, samarbejder om reguleringsmæssige spørgsmål og bedste praksis gennem de allerede eksisterende sektordialoger, som bl.a. skal omhandle:

a) anerkendelse og fremme af interoperable grænseoverskridende elektroniske tillids- og autentificeringstjenester

b) behandling af direkte markedsføringsmeddelelser

c) udfordringer for små og mellemstore virksomheders med hensyn til digital handel

d) forbrugerbeskyttelse og opbygning af forbrugertillid i forbindelse med elektronisk handel

e) fælles cybersikkerhedsspørgsmål, og

f) andre spørgsmål af relevans for udviklingen af digital handel.

2. Det i stk. 1 omhandlede samarbejde om reguleringsmæssige spørgsmål og bedste praksis koncentreres om udveksling af oplysninger og synspunkter om parternes respektive lovgivning herom samt om gennemførelsen af sådan lovgivning.

3. Parterne bekræfter betydningen af at deltage aktivt i multilaterale fora med henblik på at fremme udviklingen af digital handel.

Artikel 19.14

Revisionsklausul vedrørende datastrømme

Parterne revurderer senest tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden behovet for at indføre bestemmelser om frie datastrømme i denne aftale.

KAPITEL 20

KAPITALBEVÆGELSER, BETALINGER OG OVERFØRSLER OG MIDLERTIDIGE BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 20.1

Løbende poster

Uden at det berører denne aftales øvrige bestemmelser, tillader hver part, at alle overførsler eller betalinger for så vidt angår transaktioner på betalingsbalancens løbende poster mellem parterne, der er omfattet af denne aftale, kan foretages i frit konvertibel valuta og i overensstemmelse med artiklerne i overenskomsten om Den Internationale Valutafond, der blev vedtaget i Bretton Woods, New Hampshire, den 22. juli 1944, hvis det er relevant.

Artikel 20.2

Kapitalbevægelser

Uden at det berører denne aftales øvrige bestemmelser, tillader hver part, for så vidt angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter og finansielle poster, frie kapitalbevægelser med henblik på liberalisering af investeringer og andre transaktioner som omhandlet i afdeling B (Liberalisering af investeringer) i kapitel 10 (Investeringer), kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) og kapitel 18 (Finansielle tjenesteydelser).

Artikel 20.3

Anvendelse af love og forskrifter vedrørende kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler

1. Artikel 10.16 (Overførsler) og artikel 18.2 (Anvendelsesområde), stk. 6, litra a), samt artikel 20.1 og 20.2 forhindrer ikke en part i at anvende sine egne love og forskrifter vedrørende:

a) konkurs, insolvens og beskyttelse af kreditorrettigheder

b) udstedelse af eller handel med finansielle instrumenter

c) regnskabsaflæggelse for eller regnskabsføring af kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler, når det er nødvendigt til støtte for de lovhåndhævende myndigheder eller finanstilsynsmyndighederne

d) strafbare handlinger eller vildledende eller svigagtig praksis

e) sikring af efterlevelse af kendelser eller domme i retlige procedurer, eller

f) social sikring, offentlige pensionsordninger eller obligatoriske opsparingsordninger.

2. De i stk. 1 omhandlede love og forskrifter må ikke anvendes på en vilkårlig eller diskriminerende måde eller på en anden måde, der udgør en skjult begrænsning af kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler.

Artikel 20.4

Midlertidige beskyttelsesforanstaltninger

1. I særlige tilfælde af alvorlige vanskeligheder for gennemførelsen af Den Europæiske Unions økonomiske og monetære union, eller trussel herom, kan Den Europæiske Union indføre eller opretholde beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler. Disse foranstaltninger skal begrænses til det omfang, der er strengt nødvendigt for at afhjælpe sådanne vanskeligheder, og de skal være i kraft i en periode på højst seks måneder.

2. Foranstaltninger, der indføres af Den Europæiske Union i henhold til stk. 1, må ikke udgøre et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem Mexico og et tredjeland. Den Europæiske Union underretter straks Mexico herom og forelægger hurtigst muligt en tidsplan for afskaffelse af sådanne foranstaltninger.

Artikel 20.5

Restriktioner i tilfælde af betalingsbalanceproblemer, udefra kommende finansielle vanskeligheder og makroøkonomiske vanskeligheder

1. En part kan indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler ([84]):

a) i tilfælde af alvorlige betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder eller trussel herom ([85]), eller

([84]) For så vidt angår Den Europæiske Union, kan disse foranstaltninger træffes af en medlemsstat i Den Europæiske Union i andre situationer end dem, der er omhandlet i artikel 20.4, og som påvirker den pågældende medlemsstats økonomi.

([85]) Det præciseres, at alvorlige betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder eller trussel herom, som omhandlet i stk. 1, litra a), blandt andre faktorer kan være forårsaget af alvorlige makroøkonomiske vanskeligheder i forbindelse med penge- og valutapolitikker eller trussel herom, som omhandlet i stk. 1, litra b).

b) i særlige tilfælde, hvor betalinger eller overførsler i forbindelse med kapitalbevægelser forårsager eller truer med at forårsage alvorlige makroøkonomiske vanskeligheder i forbindelse med penge- og valutapolitikker i Mexico eller en EU-medlemsstat.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger:

a) skal i givet fald være i overensstemmelse med artiklerne i overenskomsten om Den Internationale Valutafond

b) må ikke være mere vidtrækkende, end hvad der er nødvendigt for at håndtere den situation, som er beskrevet i stk. 1

c) skal være midlertidige og afskaffes gradvist, efterhånden som den i stk. 1 angivne situation forbedres

d) skal undgå at forårsage unødvendig skade på den anden parts handelsmæssige, økonomiske og finansielle interesser

e) må ikke medføre, at den anden part behandles mindre gunstigt end et tredjeland i tilsvarende situationer, og

f) må ikke anvendes som en erstatning for makroøkonomiske politikker, som der er behov for til berettiget ekstern tilpasning.

3. I tilfælde af handel med varer kan en part indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger for at beskytte sin finansielle stilling over for udlandet eller betalingsbalancen. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med artikel XII i GATT 1994 og forståelsen vedrørende betalingsbalancebestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994.

4. I tilfælde af handel med tjenesteydelser kan en part indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger for at beskytte sin finansielle stilling over for udlandet eller betalingsbalancen. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med artikel XII i GATS.

5. En part bestræber sig på ikke at indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger i form af toldtillæg, kontingenter, licenser eller lignende foranstaltninger. Parten skal redegøre for begrundelsen for anvendelsen af disse restriktive foranstaltninger, når den underretter den anden part om foranstaltningerne i medfør af stk. 2.

6. En part, der indfører eller opretholder restriktive foranstaltninger, skal straks underrette den anden part herom.

7. Hvis der indføres eller opretholdes midlertidige beskyttelsesforanstaltninger eller restriktive foranstaltninger i henhold til artikel 20.4 eller denne artikel, skal parterne straks afholde konsultationer i Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, medmindre der afholdes konsultationer i andre internationale fora, som begge parter er medlem af. Der skal ved konsultationerne foretages en vurdering af de betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder, der førte til de respektive foranstaltninger, under hensyntagen til f.eks.:

a) vanskelighedernes art og omfang

b) det eksterne økonomiske og handelsmæssige miljø, og

c) alternative afhjælpende foranstaltninger, der måtte forefindes.

8. Ved de i stk. 7 omhandlede konsultationer undersøges midlertidige beskyttelsesforanstaltningers eller restriktive foranstaltningers forenelighed med artikel 20.4 og denne artikels stk. 1 og 2. Parterne skal acceptere alle relevante resultater af statistisk eller faktuel art, der i givet fald forelægges af Den Internationale Valutafond (»IMF«), og deres konklusioner skal tage hensyn til IMF's vurdering af den pågældende parts betalingsbalancesituation og eksterne finansielle situation.

KAPITEL 21

OFFENTLIGE UDBUD

Artikel 21.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »kommercielle varer eller tjenesteydelser«: varer eller tjenesteydelser af en type, der generelt sælges eller udbydes til salg på det kommercielle marked til, og som sædvanligvis købes af, ikkestatslige købere til ikkestatslig brug

b) »tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed«: tjenesteydelser med det formål at udføre et bygge- eller anlægsarbejde ved et hvilket som helst middel, baseret på hovedgruppe 51 i FN's foreløbige centrale produktklassifikation (CPC)

c) »omfattede udbud«: udbud til statslig brug:

   i) af en vare, en tjenesteydelse eller enhver kombination heraf:

      A) som specificeret for hver part i henholdsvis bilag 21-A eller 21-B, og

      B) som ikke indkøbes med henblik på kommercielt salg eller videresalg eller til brug i forbindelse med produktion eller levering af en vare eller en tjenesteydelse til kommercielt salg eller videresalg

   ii) foretaget på basis af en kontrakt, uanset dennes form, herunder:

      A) køb

      B) leasing, og

      C) leje med eller uden forkøbsret

   iii) for hvilke værdien som anslået i overensstemmelse med artikel 21.2 svarer til eller overstiger den relevante tærskel, som er specificeret for hver part i henholdsvis bilag 21-A eller 21-B, på datoen for offentliggørelse af en bekendtgørelse i overensstemmelse med artikel 21.6

   iv) foretaget af en ordregivende enhed, og

   v) som ikke på anden måde er udelukket fra at være omfattet i medfør af artikel 21.2, stk. 2, eller bilag 21-A eller 21-B

d) »elektronisk auktion«: en iterativ proces, der involverer brug af elektroniske midler, således at leverandører kan præsentere enten nye priser eller nye værdier for kvantificerbare, ikkeprismæssige elementer i tilbuddet i tilknytning til evalueringskriterierne eller begge dele, og som fører til tilbuddenes klassificering eller fornyede klassificering

e) »på skrift« eller »skriftligt«: ethvert udtryk i ord eller tal, der kan læses, gengives og senere videreformidles, og som kan omfatte elektronisk fremsendte og lagrede oplysninger

f) »udbud med forhandling«: en udbudsprocedure, hvorved den ordregivende enhed kontakter en eller flere leverandører efter eget valg

g) »leverandørliste«: en liste over leverandører, som en ordregivende enhed har fastslået opfylder betingelserne for optagelse på den pågældende liste, og som den ordregivende enhed agter at anvende mere end en gang

h) »bekendtgørelse om påtænkt udbud«: en bekendtgørelse offentliggjort af en ordregivende enhed, som opfordrer interesserede leverandører til at indsende en anmodning om deltagelse, et tilbud eller begge dele

i) »kompensationskøb«: betingelser eller tiltag, der fremmer lokal udvikling eller forbedrer en parts betalingsbalancesituation, såsom anvendelse af indenlandsk indhold, tildeling af licens på teknologi, investeringer, modkøb eller lignende handlinger eller betingelser

j) »åbent udbud«: en udbudsprocedure, hvorved allerede interesserede leverandører kan afgive tilbud

k) »ordregivende enhed«: en enhed, der er omfattet i medfør af afdeling A, B og C i bilag 21-A og 21-B

l) »kvalificeret leverandør«: en leverandør, som en ordregivende enhed anerkender har opfyldt betingelserne for deltagelse

m) »begrænset udbud«: en udbudsprocedure, hvor den ordregivende enhed kun opfordrer kvalificerede leverandører til at afgive tilbud

n) »tjenesteydelser«: omfatter tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed, medmindre andet er angivet

o) »standard«: et dokument godkendt af et anerkendt organ, som muliggør almindelig og gentagen anvendelse, regler, retningslinjer eller karakteristika for varer eller tjenesteydelser eller de dermed forbundne processer og produktionsmetoder, hvis overholdelse ikke er obligatorisk, og som også kan omfatte eller udelukkende fastsætte de krav til terminologi, symboler, emballering, mærkning eller etikettering, som en vare, tjenesteydelse, produktionsproces eller produktionsmetode skal opfylde

p) »leverandør«: en person eller gruppe af personer, der leverer eller kan levere varer eller tjenesteydelser, og

q) »teknisk specifikation«: et krav i udbuddet:

   i) der fastsætter karakteristikaene for varer eller tjenesteydelser, der skal indkøbes, herunder kvalitet, præstation, sikkerhed og dimensioner, eller processerne eller metoderne for produktion eller levering heraf, eller

   ii) som vedrører kravene til terminologi, symboler, emballering, mærkning eller etikettering, således som de finder anvendelse på en vare eller tjenesteydelse.

Artikel 21.2

Anvendelsesområde og dækning

Anvendelse af dette kapitel

1. Dette kapitel finder anvendelse på alle foranstaltninger vedrørende et omfattet udbud, uanset om det helt eller delvist gennemføres elektronisk.

2. Medmindre andet er fastsat i bilag 21-A og 21-B, finder dette kapitel ikke anvendelse på:

a) erhvervelse eller leje af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom eller rettigheder hertil

b) ikkekontraktbaserede aftaler eller enhver form for bistand, som en part yder, herunder kooperative aftaler, tilskud, lån, kapitalindskud, garantier og skatteincitamenter

c) indkøb eller erhvervelse af finansformidler- og depottjenesteydelser, likvidations- og forvaltningstjenesteydelser for regulerede finansielle institutioner eller tjenesteydelser i forbindelse med salg, indfrielse og distribution af offentlig gæld, herunder lån og statsobligationer, gældsbeviser og andre værdipapirer

d) offentlige ansættelseskontrakter

e) udbud, der foretages:

i) med det specifikke formål at yde international bistand, herunder udviklingsbistand

ii) inden for rammerne af den særlige procedure eller betingelse, der gælder for en international aftale vedrørende udstationering af tropper eller vedrørende de undertegnende landes fælles gennemførelse af et projekt, eller

iii) i henhold til den særlige procedure eller betingelse, der gælder for en international organisation eller en organisation finansieret gennem internationale tilskud, lån eller andre former for bistand, når den gældende procedure eller betingelse ville være uforenelig med dette kapitel.

3. Hver parts forpligtelser vedrørende de omfattede udbud er fastsat i bilag 21-A og 21-B i overensstemmelse med følgende struktur:

a) i afdeling A, de centrale statslige enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel

b) i afdeling B, de decentrale statslige enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel, herunder, for Mexicos vedkommende, andre enheder på decentralt niveau

c) i afdeling C, alle andre enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel

d) i afdeling D, de varer, der er omfattet af dette kapitel

e) i afdeling E, de tjenesteydelser, der er omfattet af dette kapitel, bortset fra tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed

f) i afdeling F, de tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed, der er omfattet af dette kapitel

g) i afdeling G, det offentlig-private partnerskab eller de bygge- og anlægskoncessioner, som er omfattet af dette kapitel

h) i afdeling H, generelle bemærkninger og undtagelser, og

i) i afdeling I, de medier, hvori parten offentliggør sine udbudsbekendtgørelser, bekendtgørelser om indgåede kontrakter og andre oplysninger vedrørende dens system for offentlige udbud.

4. Hvis en parts lovgivning tillader, at et omfattet udbud på den ordregivende enheds vegne gennemføres af andre enheder eller personer, hvis udbud ikke er omfattet for de pågældende varer og tjenesteydelser, finder dette kapitel også anvendelse.

Værdiansættelse

5. Ved vurdering af værdien af et udbud med henblik på at konstatere, om der er tale om et omfattet udbud:

a) må den ordregivende enhed ikke opdele udbuddet i særskilte udbud eller vælge eller anvende en særlig beregningsmetode til at vurdere et udbuds værdi med den hensigt helt eller delvis at udelukke det fra anvendelsen af dette kapitel, og

b) skal den ordregivende enhed inkludere den højeste anslåede samlede værdi af udbuddet over den samlede varighed, uanset om kontrakten tildeles en eller flere leverandører, under hensyntagen til alle former for aflønning, herunder:

i) præmier, honorarer, provisioner og rente, og

ii) den samlede værdi af optioner, hvis udbuddet giver mulighed for sådanne optioner.

6. Fører et individuelt krav i et udbud til indgåelse af mere end én kontrakt eller til, at der indgås kontrakter i separate dele (i det følgende benævnt »tilbagevendende kontrakter«), baseres beregningen af den højeste anslåede samlede værdi på:

a) værdien af tilbagevendende kontrakter for samme type varer eller tjenesteydelser, som er tildelt inden for de seneste 12 måneder eller i den ordregivende enheds foregående regnskabsår, om muligt justeret for at tage højde for forventede ændringer i mængden eller værdien af den vare eller tjenesteydelse, der indkøbes, i de efterfølgende 12 måneder, eller

b) den anslåede værdi af tilbagevendende kontrakter for samme type varer eller tjenesteydelser, der tildeles inden for 12 måneder efter tildelingen af den oprindelige kontrakt eller i den ordregivende enheds regnskabsår.

7. I tilfælde af udbud i form af leasing eller leje af varer eller tjenesteydelser eller udbud, hvor den samlede pris ikke er specificeret, er grundlaget for værdiansættelsen:

a) i tilfælde af tidsbegrænsede kontrakter:

i) den samlede anslåede maksimumværdi for hele kontraktens løbetid, hvis kontraktens løbetid er 12 måneder eller derunder, eller

ii) den samlede anslåede maksimumværdi inklusive en eventuel anslået restværdi, hvis kontraktens løbetid overstiger 12 måneder

b) i tilfælde af tidsubegrænsede kontrakter den anslåede månedlige rate multipliceret med 48

c) hvis det ikke er sikkert, om kontrakten bliver tidsbegrænset, finder litra b) anvendelse.

Artikel 21.3

Sikkerhed og generelle undtagelser

1. Intet i dette kapitel må fortolkes således, at det forhindrer en part i at træffe foranstaltninger eller i at undlade at give oplysninger, som den anser for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af dens vitale sikkerhedsinteresser i forbindelse med udbud vedrørende våben, ammunition eller krigsmateriel eller udbud, der er uomgængeligt nødvendige for den nationale sikkerhed eller det nationale forsvar.

2. Forudsat at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem parter, hvor de samme forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af den internationale handel, må intet i dette kapitel fortolkes således, at det forhindrer en part i at indføre eller håndhæve foranstaltninger:

a) som er nødvendige for at beskytte den offentlige moral, orden eller sikkerhed

b) som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed

c) som er nødvendige for at beskytte intellektuel ejendomsret, eller

d) som vedrører varer og tjenesteydelser fremstillet af personer med handicap, af filantropiske institutioner eller ved fængselsarbejde.

Artikel 21.4

Generelle principper

Ikkediskrimination

1. Uanset anvendelsesområdet fastsat i artikel 21.2 kan en virksomhed i en part, der er lovligt etableret ved oprettelse, erhvervelse eller opretholdelse af en handelsmæssig tilstedeværelse på den anden parts område, deltage i den anden parts offentlige udbud på samme betingelser som virksomheder i den anden part som fastsat i den anden parts lovgivning.

2. Med hensyn til enhver foranstaltning vedrørende de omfattede udbud indrømmer parterne, herunder deres ordregivende enheder, varer og tjenesteydelser fra den anden part og leverandører fra den anden part, der tilbyder sådanne varer eller tjenesteydelser, straks og betingelsesløst en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, de og deres ordregivende enheder indrømmer deres egne varer, tjenesteydelser og leverandører.

3. Med hensyn til enhver foranstaltning vedrørende de omfattede udbud må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke:

a) behandle en lokalt etableret leverandør mindre gunstigt end en anden lokalt etableret leverandør på grundlag af graden af udenlandsk tilhørsforhold eller ejerskab, eller

b) diskriminere mod en lokalt etableret leverandør på grundlag af, at de varer eller tjenesteydelser, der tilbydes af denne leverandør til et givet udbud, er varer eller tjenesteydelser fra den anden part.

Anvendelse af elektroniske midler

4. Når en ordregivende enhed gennemfører de omfattede udbud ved hjælp af elektroniske midler, skal den:

a) sikre, at udbuddet gennemføres under anvendelse af informationsteknologisystemer og software, herunder sådanne, som vedrører autentificering og kryptering af oplysninger, som er alment tilgængelige og interoperable med andre alment tilgængelige informationsteknologisystemer og anden tilgængelig software

b) opretholde mekanismer, der sikrer integriteten af anmodninger om deltagelse og tilbud, herunder fastsættelse af tidspunktet for modtagelsen heraf og forebyggelse af uretmæssig adgang, og

c) anvende elektroniske informations- og kommunikationsmidler til offentliggørelse af bekendtgørelser og udbudsmateriale i forbindelse med udbudsprocedurer og i videst muligt omfang til afgivelse af tilbud.

Gennemførelse af udbud

5. En ordregivende enhed gennemfører de omfattede udbud på en gennemsigtig og upartisk måde:

a) som er forenelig med dette kapitel og under anvendelse af en af følgende metoder: åbent udbud, begrænset udbud eller udbud med forhandling

b) som forhindrer interessekonflikter og forebygger korruption i overensstemmelse med den pågældende parts lovgivning.

Foranstaltninger til bekæmpelse af korruption

6. Hver part sikrer, at der i dens offentlige udbud indgår passende foranstaltninger til forebyggelse af korruption. Foranstaltningerne skal omfatte procedurer, hvorved man kan udelukke leverandører, der – som fastslået ved endelig afgørelse af retsmyndighederne i den pågældende part – har deltaget i svigagtige eller andre ulovlige aktiviteter i forbindelse med offentlige udbud på den pågældende parts territorium, fra at deltage i disse udbud, enten på ubestemt tid eller i en nærmere angivet periode. Hver part sørger også for at have indført politikker og procedurer til så vidt muligt at eliminere eller håndtere potentielle interessekonflikter hos personer, der beskæftiger sig med eller har indflydelse på offentlige udbud.

Oprindelsesregler

7. Med henblik på offentlige udbud, der er omfattet af dette kapitel, må en part ikke anvende oprindelsesregler på varer eller tjenesteydelser, der er importeret fra eller leveret af den anden part, som afviger fra de oprindelsesregler, som den pågældende part anvender i den normale handel på import eller leveringer af de samme varer eller tjenesteydelser.

Nægtelse af fordele

8. En part kan efter forudgående notifikation og konsultation nægte at indrømme fordelene i medfør af dette kapitel til en tjenesteyder fra den anden part, hvis parten fastslår, at tjenesteydelsen leveres af en virksomhed, der ikke har betydelige forretningsaktiviteter på nogen af parternes territorium.

Kompensationskøb

9. Hvad angår de omfattede udbud må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke søge, tage hensyn til, pålægge eller gennemtvinge nogen form for kompensationskøb.

Foranstaltninger, der ikke specifikt vedrører udbud

10. Stk. 2 og 3 finder ikke anvendelse på:

a) told eller andre afgifter, der pålægges ved import af varer

b) metoden til opkrævning af sådan told og sådanne afgifter, og

c) andre importforskrifter eller -formaliteter og foranstaltninger, der påvirker handelen med tjenesteydelser, undtagen foranstaltninger vedrørende omfattede udbud.

Artikel 21.5

Oplysninger om udbudssystemet

1. Hver part skal:

a) straks offentliggøre alle love, administrative forskrifter, retsafgørelser, alment gældende administrative afgørelser, standardbestemmelser i kontrakter, der er påbudt i medfør af love eller administrative forskrifter, og som med henvisning er inkorporeret i bekendtgørelser eller udbudsmateriale og procedurer i forbindelse med omfattede udbud samt eventuelle ændringer heraf, i officielt udpegede elektroniske medier eller papirmedier, som offentliggøres bredt og til stadighed er let tilgængelige for offentligheden, og

b) på anmodning give en redegørelse herfor til den anden part.

2. Hver part anfører i afdeling I i henholdsvis bilag 21-A eller 21-B:

a) de elektroniske eller trykte medier, hvori parten offentliggør de oplysninger, der er beskrevet i stk. 1, litra a)

b) de elektroniske eller trykte medier, hvori parten offentliggør de bekendtgørelser, der kræves i henhold til artikel 21.6, 21.8, stk. 7, og artikel 21.15, stk. 2, og

c) adressen på det eller de websteder, hvor parten offentliggør:

i) sine udbudsstatistikker, der er omhandlet i artikel 21.15, stk. 4, eller

ii) sine bekendtgørelser vedrørende kontrakter tildelt i henhold til artikel 21.15, stk. 6.

3. Hver part underretter straks Underudvalget om Offentlige Udbud om enhver ændring af de oplysninger, som den har anført i afdeling I i bilag 21-A eller 21-B.

Artikel 21.6

Bekendtgørelser

Bekendtgørelse om påtænkt udbud

1. I forbindelse med hvert omfattet udbud skal den ordregivende enhed offentliggøre en bekendtgørelse om påtænkt udbud, undtagen under de omstændigheder, der er beskrevet i artikel 21.12.

2. Medmindre andet er bestemt i dette kapitel, skal en bekendtgørelse om påtænkt udbud indeholde følgende:

a) den ordregivende enheds navn og adresse samt andre oplysninger, der er nødvendige for at kontakte den ordregivende enhed og indhente alle relevante dokumenterer vedrørende udbuddet samt eventuelle omkostninger og betalingsvilkår

b) en beskrivelse af udbuddet, herunder arten og mængden af varer eller tjenesteydelser, der skal indkøbes, eller, hvis mængden ikke kendes, den skønnede mængde

c) i tilfælde af tilbagevendende kontrakter så vidt muligt et skøn over tidsplanen for efterfølgende bekendtgørelser om påtænkt udbud

d) en beskrivelse af eventuelle optioner

e) fristen for levering af varerne eller tjenesteydelserne eller kontraktens varighed

f) den udbudsmetode, der vil blive anvendt, og hvorvidt den indebærer forhandling eller elektronisk auktion

g) hvor relevant, adressen og sidste frist for indsendelse af anmodninger om deltagelse i udbudsproceduren

h) adressen og sidste frist for afgivelse af tilbud

i) det eller de sprog, hvorpå tilbuddene eller anmodningerne om deltagelse kan indgives, hvis de kan indgives på et andet sprog end den pågældende ordregivende enheds parts officielle sprog

j) en liste over og en kort beskrivelse af eventuelle betingelser for leverandørers deltagelse, herunder eventuelle krav om specifikke dokumenter eller certifikater, som leverandørerne skal fremlægge i forbindelse med deltagelsen, medmindre sådanne krav er indeholdt i det udbudsmateriale, der stilles til rådighed for alle interesserede leverandører samtidig med bekendtgørelsen om påtænkt udbud

k) om den ordregivende enhed i medfør af artikel 21.8 har til hensigt at udvælge et begrænset antal kvalificerede leverandører, der opfordres til at afgive tilbud, de kriterier, der vil blive anvendt for at udvælge disse, og en eventuel begrænsning af antallet af leverandører, der vil kunne afgive tilbud, og

l) angivelse af, at udbuddet er omfattet af dette kapitel.

Bekendtgørelse i resuméform

3. En ordregivende enhed offentliggør i forbindelse med hvert påtænkt udbud et lettilgængeligt resumé af bekendtgørelsen på et af WTO-sprogene samtidig med offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud.

Resuméet af bekendtgørelsen skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) genstanden for udbuddet

b) sidste frist for afgivelse af tilbud eller en eventuel sidste frist for at indgive anmodninger om deltagelse i udbuddet eller ansøgninger om optagelse på en leverandørliste, og

c) den adresse, hvorfra der kan anmodes om dokumenter vedrørende udbuddet.

Bekendtgørelse om planlagt udbud

4. Ordregivende enheder opfordres til så tidligt som muligt i hvert regnskabsår at offentliggøre en bekendtgørelse om deres fremtidige udbudsplaner (i det følgende benævnt »bekendtgørelse om planlagt udbud«). Bekendtgørelsen om planlagt udbud skal indeholde genstanden for udbuddet og den omtrentlige dato for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller den omtrentlige periode, i hvilken udbuddet kan gennemføres.

5. En ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 21-A eller 21-B, kan anvende en bekendtgørelse om planlagt udbud i stedet for en bekendtgørelse om påtænkt udbud, forudsat at bekendtgørelsen om planlagt udbud indeholder så mange som muligt af de oplysninger i stk. 2, som er tilgængelige for den ordregivende enhed, og en bemærkning om, at interesserede leverandører over for den ordregivende enhed skal give udtryk for deres interesse i udbuddet.

Generelle regler om bekendtgørelser

6. Alle bekendtgørelser om påtænkt udbud, resuméer af bekendtgørelser og bekendtgørelser om planlagt udbud skal være direkte tilgængelige ved hjælp af gratis elektroniske midler via et enkelt onlineadgangspunkt. Endvidere kan bekendtgørelserne også offentliggøres ved hjælp af passende trykte medier, som offentliggøres bredt og skal være lettilgængelige for offentligheden mindst indtil udløbet af den frist, der er angivet i bekendtgørelsen.

Artikel 21.7

Betingelser for deltagelse

1. En ordregivende enhed skal begrænse betingelserne for deltagelse i et udbud til de betingelser, der er væsentlige for at sikre, at en leverandør har juridisk og finansiel kapacitet samt de kommercielle og tekniske evner til at påtage sig det relevante udbud.

2. Ved fastlæggelsen af betingelserne for deltagelse:

a) må en ordregivende enhed ikke stille som betingelse, at en leverandør for at kunne deltage i et udbud tidligere skal have fået tildelt en eller flere kontrakter af en ordregivende enhed i en part

b) kan en ordregivende enhed kræve relevant forudgående erfaring, som er væsentlig for at opfylde kravene i forbindelse med udbuddet, og

c) må en ordregivende enhed ikke kræve forudgående erfaring på partens territorium som en betingelse for udbuddet.

3. En ordregivende enhed skal ved vurderingen af, om en leverandør opfylder betingelserne for deltagelse:

a) evaluere en leverandørs finansielle kapacitet og kommercielle og tekniske evner på grundlag af leverandørens forretningsaktiviteter både inden for og uden for den ordregivende enheds parts territorium, og

b) basere sin evaluering på de betingelser, som den på forhånd har specificeret i bekendtgørelser eller udbudsmateriale.

4. En part, herunder dens ordregivende enheder, kan, hvor der foreligger beviser, udelukke en leverandør under henvisning til:

a) konkurs

b) urigtige erklæringer

c) betydelige eller vedvarende manglende resultater i forbindelse med indholdsmæssige krav eller forpligtelser i medfør af en tidligere kontrakt

d) endelige domme for alvorlige forbrydelser eller andre alvorlige lovovertrædelser i henhold til den pågældende parts lovgivning

e) faglig forseelse eller handlinger eller undladelser, der påvirker leverandørens kommercielle integritet negativt, eller

f) manglende indbetaling af skatter og afgifter.

Artikel 21.8

Kvalifikationskrav til leverandører

Registreringssystemer og kvalifikationsprocedurer

1. En part, herunder dens ordregivende enheder, kan føre et registreringssystem, hvor interesserede leverandører skal registrere sig og afgive visse oplysninger. I så fald sikrer parten, at interesserede leverandører har fuld adgang til oplysninger om registreringssystemet ad elektronisk vej, og at de til enhver tid kan anmode om registrering i dets gyldighedsperiode. Den kompetente myndighed underretter dem inden for en rimelig frist om beslutningen om at imødekomme eller afvise denne anmodning. Hvis anmodningen afvises, skal beslutningen være behørigt begrundet.

2. Hver part sikrer, at:

a) at dens ordregivende enheder bestræber sig på at minimere forskellene mellem deres kvalifikationsprocedurer, og

b) at ordregivende enheder, der fører registreringssystemer, bestræber sig på at minimere forskellene mellem deres registreringssystemer.

3. En part, herunder dens ordregivende enheder, må ikke indføre og anvende registreringssystemer eller kvalifikationsprocedurer, der har til formål eller virkning at skabe unødige hindringer for deltagelse af den anden parts leverandører i sine udbud.

Begrænset udbud

4. Har en ordregivende enhed til hensigt at anvende begrænset udbud, skal den:

a) i bekendtgørelsen om påtænkt udbud medtage mindst de oplysninger, der er angivet i artikel 21.6, stk. 2, litra a), b), f), g), j), k) og l), og opfordre leverandørerne til at indgive en anmodning om deltagelse, og

b) ved begyndelsen af fristen for afgivelse af tilbud formidle mindst de oplysninger, der er angivet i artikel 21.6, stk. 2, litra c), d), e), h) og i), til de kvalificerede leverandører, som underrettes som anført i artikel 21.10, stk. 3, litra b).

5. En ordregivende enhed skal give alle kvalificerede leverandører mulighed for at deltage i et givet udbud, medmindre den i bekendtgørelsen om påtænkt udbud angiver en begrænsning i antallet af leverandører, der vil kunne afgive tilbud, og kriterierne for udvælgelse af det begrænsede antal leverandører. En opfordring til at afgive tilbud rettes til det antal leverandører, der er nødvendigt for at sikre effektiv konkurrence.

6. Er udbudsmaterialet ikke gjort offentligt tilgængeligt fra datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, skal den ordregivende enhed sikre, at de pågældende dokumenter gøres tilgængelige samtidigt for alle kvalificerede leverandører, der er udvalgt i overensstemmelse med stk. 5.

Leverandørlister

7. En ordregivende enhed kan føre en leverandørliste, forudsat at der en gang om året i det relevante medie, der er anført i afdeling I i bilag 21-A og 21-B, offentliggøres en bekendtgørelse, hvori interesserede leverandører opfordres til at ansøge om optagelse på listen, og at den, hvis den offentliggøres elektronisk, løbende er tilgængelig.

8. Den i stk. 7 omtalte bekendtgørelse skal indeholde:

a) en beskrivelse af de varer eller tjenesteydelser eller kategorier heraf, for hvilke listen eventuelt vil blive anvendt

b) de betingelser for deltagelse, som leverandørerne skal opfylde for at kunne blive optaget på listen, og de metoder, den ordregivende enhed vil anvende med henblik på at kontrollere, om en leverandør opfylder de pågældende betingelser

c) den ordregivende enheds navn og adresse samt andre oplysninger, der er nødvendige for at kontakte den ordregivende enhed og indhente al relevant dokumentation vedrørende listen

d) listens gyldighedsperiode og den måde, hvorpå den vil blive fornyet eller bragt til ophør, eller, hvis gyldighedsperioden ikke er angivet, den metode, hvorved det vil blive bekendtgjort, at anvendelsen af listen er bragt til ophør, og

e) angivelse af, at listen kan blive anvendt ved udbud, der er omfattet af dette kapitel.

9. Er en leverandørliste gyldig i tre år eller mindre, kan en ordregivende enhed, uanset stk. 7, nøjes med at offentliggøre den i stk. 7 omhandlede bekendtgørelse én gang i begyndelsen af listens gyldighedsperiode, forudsat:

a) at listens gyldighedsperiode anføres i bekendtgørelsen, og det anføres, at der ikke vil blive offentliggjort yderligere bekendtgørelser, og

b) at bekendtgørelsen offentliggøres elektronisk og er løbende tilgængelig i hele listens gyldighedsperiode.

10. En ordregivende enhed skal give leverandører mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at ansøge om at blive optaget på leverandørlisten og skal indskrive alle kvalificerede leverandører på listen inden for en rimelig frist.

11. Indgiver en leverandør, som ikke er optaget på leverandørlisten, en anmodning inden for fristen i artikel 21.10, stk. 2, om at deltage i et udbud, som er baseret på en leverandørliste, samt alle nødvendige dokumenter, skal den ordregivende enhed behandle anmodningen. Den ordregivende enhed må ikke udelukke leverandører fra at komme i betragtning til udbuddet med den begrundelse, at den ordregivende enhed ikke har tilstrækkelig tid til at behandle anmodningen, medmindre den ordregivende enhed i særlige tilfælde som følge af udbuddets komplekse karakter ikke er i stand til at afslutte behandlingen af anmodningen inden for den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud.

Andre enheder i afdeling B og C i bilag 21-A og 21-B.

12. En ordregivende enhed i en part, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 21-A eller 21-B, kan lade en bekendtgørelse, hvori leverandører opfordres til at ansøge om optagelse på leverandørlisten, træde i stedet for en bekendtgørelse om påtænkt udbud, forudsat:

a) at bekendtgørelsen offentliggøres i overensstemmelse med denne artikels stk. 7 og omfatter de oplysninger, der kræves i denne artikels stk. 8, så mange som muligt af de oplysninger, der kræves i artikel 21.6, stk. 2, som er tilgængelige, og en erklæring om, at den udgør en bekendtgørelse om påtænkt udbud, eller om, at kun leverandører på leverandørlisten vil få yderligere besked om udbud, der er omfattet af leverandørlisten, og

b) at den ordregivende enhed straks giver leverandørerne, som har udtrykt interesse i et bestemt udbud, tilstrækkelige oplysninger til, at de kan vurdere, hvorvidt de er interesserede i udbuddet, herunder alle de resterende oplysninger, der kræves i artikel 21.6, stk. 2, i det omfang sådanne oplysninger foreligger.

13. En ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 21-A eller 21-B, kan give en leverandør, der har ansøgt om optagelse på leverandørlisten i overensstemmelse med stk. 10, mulighed for at afgive tilbud i forbindelse med et bestemt udbud, hvis den ordregivende enhed har tilstrækkelig tid til at undersøge, om leverandøren opfylder betingelserne for deltagelse.

Oplysninger om en ordregivende enheds beslutninger

14. En ordregivende enhed underretter straks enhver leverandør, der indgiver en anmodning om deltagelse i et udbud eller en ansøgning om optagelse på leverandørlisten, om den ordregivende enheds beslutning med hensyn til anmodningen.

15. Afviser en ordregivende enhed at efterkomme en leverandørs anmodning om at deltage i et udbud eller ansøgning om optagelse på leverandørlisten, ophører en ordregivende enhed med at anerkende en leverandør som kvalificeret eller fjerner den ordregivende enhed en leverandør fra leverandørlisten, skal den ordregivende enhed straks underrette leverandøren og på leverandørens anmodning straks sende en skriftlig begrundelse for sin beslutning.

Artikel 21.9

Tekniske specifikationer og udbudsmateriale

Tekniske specifikationer

1. En ordregivende enhed må ikke udarbejde, vedtage eller anvende tekniske specifikationer eller foreskrive en overensstemmelsesvurderingsprocedure, som har til formål eller virkning at skabe unødvendige hindringer for handelen mellem parterne.

2. Ved fastsættelsen af de tekniske specifikationer for de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af udbuddet, skal den ordregivende enhed i givet fald:

a) i højere grad anføre de tekniske specifikationer som krav til ydeevne og funktion end som konstruktionsmæssige eller beskrivende egenskaber, og

b) basere de tekniske specifikationer på internationale standarder, hvis sådanne standarder forefindes, eller ellers på nationale tekniske forskrifter, anerkendte nationale standarder eller byggeforskrifter.

3. Anvendes der konstruktionsmæssige eller beskrivende egenskaber i forbindelse med de tekniske specifikationer, bør den ordregivende enhed angive, at der vil blive taget hensyn til tilbud baseret på tilsvarende varer eller tjenesteydelser, som påviseligt opfylder kravene i udbuddet, ved at anvende udtryk som »eller tilsvarende« i udbudsmaterialet.

4. En ordregivende enhed må ikke stille krav om tekniske specifikationer, der kræver eller henviser til et bestemt varemærke eller handelsnavn, patent, ophavsret, design eller type eller en bestemt oprindelse, producent eller leverandør, medmindre der ikke findes nogen anden tilstrækkelig nøjagtig eller forståelig måde at beskrive udbudskravene på, og forudsat at den ordregivende enhed anvender udtryk som »eller tilsvarende« i udbudsmaterialet.

5. En ordregivende enhed må ikke på en måde, der kan have til følge at forhindre konkurrence, søge eller modtage rådgivning, der kan anvendes til at udarbejde eller vedtage en teknisk specifikation til et bestemt udbud, fra personer, som kan have en forretningsmæssig interesse i det pågældende udbud.

6. En part kan give sine ordregivende enheder mulighed for at tage miljømæssige og sociale hensyn i betragtning, forudsat at de ikke er diskriminerende, og at de vedrører kontraktens genstand.

7. Det præciseres, at en part, herunder dens ordregivende enheder, i overensstemmelse med denne artikel kan udarbejde, vedtage eller anvende tekniske specifikationer til at fremme bevarelsen af naturressourcer eller miljøbeskyttelsen.

Udbudsmateriale

8. En ordregivende enhed skal forelægge leverandørerne et udbudsmateriale, der indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige, for at leverandørerne kan udarbejde og afgive deres tilbud. Udbudsmaterialet skal, medmindre det allerede fremgår af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, indeholde en fuldstændig beskrivelse af:

a) udbuddet, herunder arten og mængden af varer eller tjenesteydelser, der skal indkøbes, eller, hvis mængden ikke kendes, den skønnede mængde og eventuelle krav, der skal opfyldes, herunder tekniske specifikationer, overensstemmelsesvurdering, planer, tegninger eller brugsanvisninger

b) eventuelle betingelser for leverandørers deltagelse, herunder en liste over oplysninger og dokumenter, som leverandørerne skal indgive i forbindelse med betingelserne for deres deltagelse

c) alle evalueringskriterier, som den ordregivende enhed anvender ved tildelingen af kontrakten, og, medmindre prisen er det eneste kriterium, disse kriteriers relative betydning

d) eventuelle autentificerings- eller krypteringskrav eller andre krav vedrørende elektronisk indsendelse af oplysninger, hvis den ordregivende enhed vil gennemføre udbudsproceduren ved brug af elektroniske midler

e) reglerne for den elektroniske auktion, hvis den ordregivende enhed vil afholde en sådan, herunder angivelse af de elementer i tilbuddet, der er relevante for de evalueringskriterier, som ligger til grund for auktionen

f) datoen, tidspunktet og stedet for åbning af tilbuddene i tilfælde af en offentlig åbning af tilbuddene, samt eventuelt hvilke personer der må være til stede

g) eventuelle andre betingelser, herunder betalingsbetingelser og begrænsninger i de midler, der må anvendes til at afgive tilbud, såsom i papirform eller elektronisk, og

h) eventuelle datoer for levering af de pågældende varer eller tjenesteydelser.

9. Ved fastlæggelsen af fristen for levering af de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af udbuddet, skal en ordregivende enhed tage hensyn til faktorer såsom udbuddets kompleksitet, omfanget af den forventede underentreprise og den tid, der realistisk kræves til produktion, udtagning fra lager og transport af varer fra forsendelsesstedet eller til levering af tjenesteydelser.

10. Evalueringskriterierne i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet kan bl.a. omfatte prisen og andre omkostningsfaktorer, kvalitet, teknisk værdi, miljøegenskaber og leveringsvilkår.

11. En ordregivende enhed skal straks:

a) gøre udbudsmaterialet tilgængeligt for at sikre, at interesserede leverandører har tilstrækkelig tid til at afgive antagelige tilbud

b) udlevere udbudsmaterialet til interesserede leverandører efter anmodning, og

c) besvare alle rimelige anmodninger om relevante oplysninger fra en leverandør, der deltager i udbudsproceduren, eller som er interesseret i at deltage, forudsat at sådanne oplysninger ikke giver den pågældende leverandør en fordel i forhold til andre leverandører.

Ændringer

12. Ændrer en ordregivende enhed forud for tildelingen af en kontrakt de kriterier eller krav, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i det udbudsmateriale, der udleveres til deltagende leverandører, eller ændrer eller genudsender en ordregivende enhed en bekendtgørelse eller et udbudsmateriale, skal den ordregivende enhed skriftligt sende alle sådanne ændringer eller den ændrede eller genudsendte bekendtgørelse eller det ændrede eller genudsendte udbudsmateriale:

a) til alle leverandører, der deltager på tidspunktet for ændringen eller genudsendelsen, hvis den ordregivende enhed er bekendt med disse leverandører, og i alle andre tilfælde på samme måde som de oprindelige oplysninger blev gjort tilgængelige, og

b) i tilstrækkelig god tid til, at disse leverandører eventuelt kan ændre og afgive ændrede tilbud.

Artikel 21.10

Frister

1. En ordregivende enhed giver i overensstemmelse med sine egne rimelige behov leverandørerne tilstrækkelig tid til at udarbejde og indgive anmodninger om deltagelse og afgive tilbud, idet der tages hensyn til faktorer såsom:

a) udbuddets art og kompleksitet

b) omfanget af den forventede underentreprise, og

c) den tid, der er nødvendig for at fremsende tilbud ad ikkeelektronisk vej fra steder beliggende i den anden part eller på den ordregivende enheds territorium, hvis der ikke anvendes elektroniske midler.

Fristerne, herunder eventuelle forlængelser heraf, skal være ens for alle interesserede eller deltagende leverandører.

2. En ordregivende enhed, der anvender begrænset udbud, skal fastsætte, at sidste frist for indgivelse af anmodninger om deltagelse principielt ikke kan være mindre end 25 dage efter datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud. Er det i behørigt begrundede tilfælde på grund af hastende omstændigheder ikke muligt at overholde den pågældende frist, kan fristen afkortes til ikke under 10 dage.

3. Med forbehold af stk. 4, 5, 7 og 8 skal den ordregivende enhed fastsætte, at sidste frist for indgivelse af tilbud ikke er på under 40 dage fra den dato, hvor:

a) bekendtgørelsen om påtænkt udbud offentliggøres, hvis der er tale om åbent udbud, eller

b) den ordregivende enhed meddeler leverandørerne, at de vil blive opfordret til at afgive tilbud, uanset om den ordregivende enhed anvender en leverandørliste eller ej, hvis der er tale om begrænset udbud.

4. En ordregivende enhed kan afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under 10 dage, hvis:

a) den ordregivende enhed har offentliggjort en bekendtgørelse om planlagt udbud som beskrevet i artikel 21.6, stk. 4, mindst 40 dage men ikke over 12 måneder forud for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, og bekendtgørelsen om planlagt udbud indeholder:

   i) en beskrivelse af udbuddet

   ii) den omtrentlige sidste frist for afgivelse af tilbud eller anmodninger om deltagelse

   iii) en erklæring om, at interesserede leverandører over for den ordregivende enhed bør give udtryk for deres interesse i at deltage i udbuddet

   iv) den adresse, hvorfra der kan indhentes dokumenter vedrørende udbuddet, og

   v) så mange som muligt af de oplysninger, der efter artikel 21.6, stk. 2, er påkrævet til bekendtgørelsen om påtænkt udbud, og som er tilgængelige

b) den ordregivende enhed i forbindelse med offentlige indkøb af tilbagevendende art i en første bekendtgørelse om påtænkt udbud har anført, at der i efterfølgende bekendtgørelser vil blive fastsat frister for afgivelse af bud på grundlag af dette stykke, eller

c) det i behørigt begrundede tilfælde på grund af hastende omstændigheder er praktisk umuligt at overholde den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i medfør af stk. 3.

5. En ordregivende enhed kan afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, med fem dage for hver af følgende omstændigheder:

a) bekendtgørelsen om påtænkt udbud offentliggøres elektronisk

b) hele udbudsmaterialet stilles til rådighed elektronisk fra datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, og

c) den ordregivende enhed accepterer tilbud, der afgives elektronisk.

6. Anvendelsen af stk. 5 sammenholdt med stk. 4 må under ingen omstændigheder medføre, at den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, afkortes til under 10 dage fra datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om påtænkt udbud.

7. Uanset alle andre bestemmelser i denne artikel kan en ordregivende enhed, når der købes kommercielle varer eller tjenesteydelser eller en kombination heraf, afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under 13 dage, forudsat at den ordregivende enhed samtidig offentliggør både bekendtgørelsen om påtænkt udbud og udbudsmaterialet elektronisk. Hvis den ordregivende enhed accepterer tilbud vedrørende kommercielle varer eller tjenesteydelser afgivet elektronisk, kan den ordregivende enhed desuden afkorte den frist, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under 10 dage.

8. Har en ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 21-A eller 21-B, udvalgt alle eller et begrænset antal kvalificerede leverandører, kan fristen for afgivelse af tilbud fastsættes ved indbyrdes aftale mellem den ordregivende enhed og de udvalgte leverandører. Er intet aftalt, må fristen ikke være på under 10 dage.

Artikel 21.11

Forhandling

1. En part kan fastsætte bestemmelser om, at dens ordregivende enheder skal føre forhandlinger med leverandører, hvis:

a) den ordregivende enhed i bekendtgørelsen om påtænkt udbud, jf. artikel 21.6, stk. 1, har tilkendegivet sin hensigt om at føre forhandlinger, eller

b) det ved evalueringen konstateres, at intet tilbud er det åbenbart mest fordelagtige ud fra de specifikke evalueringskriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet.

2. En ordregivende enhed skal:

a) sikre, at enhver udelukkelse af leverandører, der deltager i forhandlinger, sker i overensstemmelse med de evalueringskriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet, og

b) når forhandlingerne er afsluttet, fastsætte en fælles frist for alle de resterende deltagende leverandører, inden for hvilken de kan afgive nye eller ændrede tilbud.

Artikel 21.12

Udbud med forhandling

1. Forudsat at en sådan fremgangsmåde ikke anvendes med det formål at undgå konkurrence mellem leverandører eller anvendes på en måde, der diskriminerer leverandører fra den anden part eller beskytter indenlandske leverandører, kan en ordregivende enhed anvende udbud med forhandling og vælge ikke at anvende artikel 21.6 til 21.8, artikel 21.9, stk. 8 til 12, og artikel 21.10, 21.11, 21.13 og 21.14 i følgende tilfælde:

a) forudsat at kravene i udbudsmaterialet ikke er blevet væsentligt ændret, hvis:

   i) der ikke er afgivet tilbud, eller ingen leverandører har anmodet om at deltage

   ii) der ikke er afgivet tilbud, som opfylder udbudsmaterialets væsentlige krav

   iii) ingen leverandører har opfyldt betingelserne for at deltage, eller

   iv) de afgivne tilbud har været genstand for samordning

b) kun en bestemt leverandør kan levere varerne eller tjenesteydelserne, og der findes ikke alternative varer eller tjenesteydelser, der med rimelighed kan erstatte disse:

   i) fordi udbuddet vedrører et kunstværk

ii) som følge af beskyttelse af patenter, ophavsrettigheder eller andre enerettigheder, eller

iii) som følge af manglende konkurrence af tekniske årsager

c) med henblik på yderligere leverancer fra den oprindelige leverandør af varer eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige udbud, hvis en udskiftning af leverandøren af sådanne supplerende varer og tjenesteydelser:

i) ikke er mulig af økonomiske eller tekniske årsager, herunder krav om indbyrdes ombyttelighed eller interoperabilitet med eksisterende udstyr, software, tjenesteydelser eller installationer, der blev indkøbt i forbindelse med det oprindelige udbud, og

ii) ville forårsage betydelige gener eller væsentlig forøgelse af den ordregivende enheds omkostninger

d) for så vidt det er strengt nødvendigt, når tvingende grunde som følge af begivenheder, som den ordregivende enhed ikke har kunnet forudse, gør det umuligt at fremskaffe varerne eller tjenesteydelserne i tide ved et åbent eller begrænset udbud

e) når der er tale om varer, der indkøbes på et råvaremarked

f) når en ordregivende enhed indkøber prototyper eller en ny vare eller tjenesteydelse, der er blevet udviklet på den ordregivende enheds foranledning som led i eller med henblik på en bestemt kontrakt vedrørende forskning, forsøg, undersøgelse eller nyudvikling;

nyudvikling af en ny vare eller tjenesteydelse kan omfatte en begrænset produktion eller levering med henblik på at indarbejde resultaterne af feltforsøg for at vise, at varen eller tjenesteydelsen kan fremstilles eller leveres i større mængder og i en acceptabel kvalitet, men omfatter ikke mængdeproduktion eller levering til påvisning af varens kommercielle levedygtighed eller til dækning af forsknings- og udviklingsomkostninger

g) når der er tale om indkøb på ekstraordinært gunstige vilkår, der kun opstår inden for en meget kort tidsramme i tilfælde af usædvanlige salg, såsom ved likvidation, tvangsadministration eller konkurs, men ikke rutinemæssige indkøb fra sædvanlige leverandører, eller

h) hvis en kontrakt tildeles vinderen af en designkonkurrence, forudsat at:

i) konkurrencen er organiseret på en måde, der er i overensstemmelse med principperne i dette kapitel, navnlig for så vidt angår offentliggørelse af en bekendtgørelse om påtænkt udbud, og

ii) deltagerne bedømmes af en uafhængig jury med henblik på at tildele vinderen en designkontrakt.

2. En ordregivende enhed udarbejder en skriftlig rapport om hver enkelt kontrakt, der indgås i henhold til stk. 1. Rapporten skal indeholde den ordregivende enheds navn, de indkøbte varers eller tjenesteydelsers værdi og art og en erklæring, der angiver de omstændigheder og betingelser som beskrevet i stk. 1, der berettiger anvendelsen af udbud med forhandling.

Artikel 21.13

Elektroniske auktioner

Har en ordregivende enhed til hensigt at gennemføre omfattede udbud ved brug af elektronisk auktion, skal denne, inden den elektroniske auktion starter, give hver deltager:

a) oplysninger om den automatiske evalueringsmetode, herunder den matematiske formel, der er baseret på de evalueringskriterier, der er fastsat i udbudsmaterialet, og som vil blive anvendt i den automatiske prioritering eller fornyede prioritering i forbindelse med auktionen

b) resultaterne af en eventuel oprindelig evaluering af elementerne i den pågældendes bud, hvis kontrakten skal tildeles på grundlag af det mest fordelagtige tilbud, og

c) alle andre relevante oplysninger vedrørende gennemførelsen af auktionen.

Artikel 21.14

Behandling af tilbud og tildeling af kontrakter

Behandling af tilbud

1. En ordregivende enhed modtager, åbner og behandler alle tilbud efter procedurer, der garanterer en fair og upartisk udbudsprocedure, og at tilbuddenes indhold behandles fortroligt.

2. Giver en ordregivende enhed en leverandør mulighed for at rette utilsigtede formfejl mellem tidspunktet for åbning af tilbuddene og tildeling af kontrakten, skal den ordregivende enhed give alle deltagende leverandører samme mulighed.

Tildeling af kontrakter

3. For at komme i betragtning ved tildeling af en kontrakt skal tilbuddet være indgivet skriftligt og på tidspunktet for åbningen heraf opfylde de væsentlige krav, der er fastsat i bekendtgørelser og udbudsmateriale, samt være fra en leverandør, der opfylder betingelserne for at deltage.

4. Medmindre en ordregivende enhed vurderer, at det ikke er i offentlighedens interesse at tildele en kontrakt, skal denne give kontrakten til den leverandør, som den ordregivende enhed har fastslået er i stand til at opfylde kontraktens vilkår, og som udelukkende på grundlag af de evalueringskriterier, der er specificeret i bekendtgørelser og udbudsmateriale, har afgivet:

a) det mest fordelagtige tilbud, eller

b) hvis prisen er det eneste kriterium, den laveste pris.

5. Modtager en ordregivende enhed et tilbud med en pris, der er unormalt lavere end priserne i de andre indkomne tilbud, kan denne kontrollere, om leverandøren opfylder betingelserne for at deltage og er i stand til at opfylde kontraktens vilkår.

6. En ordregivende enhed må ikke anvende optioner, aflyse et udbud eller ændre tildelte kontrakter på en måde, der omgår forpligtelserne i dette kapitel.

7. Hver part kan som hovedregel fastsætte en standstill-periode mellem tildelingen og indgåelsen af en kontrakt for at give de afviste tilbudsgivere tilstrækkelig tid til at gennemgå og anfægte tildelingsbeslutningen.

Artikel 21.15

Gennemsigtighed i forbindelse med oplysninger om udbud

Oplysninger til leverandører

1. En ordregivende enhed underretter straks deltagende leverandører om sin beslutning om tildeling af kontrakten, og dette skal efter anmodning fra en leverandør gøres skriftligt. En ordregivende enhed skal efter anmodning herom fra en leverandør, der ikke har fået kontrakten, redegøre for årsagerne til, at den ordregivende enhed ikke valgte det pågældende tilbud, samt de relative fordele ved tilbuddet fra den leverandør, der fik kontrakten, jf. dog artikel 21.16, stk. 2 og 3.

Offentliggørelse af oplysninger om kontrakttildeling

2. En ordregivende enhed offentliggør senest 72 dage efter tildelingen af enhver kontrakt, som er omfattet af dette kapitel, en bekendtgørelse i den relevante papirbaserede publikation eller det relevante elektroniske medie, der er anført i del I i bilag 21-A eller 21-B. Offentliggør den ordregivende enhed kun bekendtgørelsen i et elektronisk medie, skal oplysningerne forblive lettilgængelige i en passende periode. Bekendtgørelsen skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) en beskrivelse af de varer eller tjenesteydelser, der er indkøbt

b) den ordregivende enheds navn og adresse

c) navn og adresse på den leverandør, der fik kontrakten

d) værdien af det antagne tilbud eller af det højeste og det laveste tilbud, der er taget i betragtning ved tildelingen af kontrakten

e) datoen for tildelingen, og

f) den anvendte udbudsprocedure samt, når der er tale om udbud med forhandling i overensstemmelse med artikel 21.12, en beskrivelse af de omstændigheder, der berettiger anvendelsen af udbud med forhandling.

Ajourføring af dokumentation, rapporter og elektronisk sporbarhed

3. En ordregivende enhed skal i mindst tre år efter datoen for tildeling af en kontrakt opbevare:

a) udbudsmateriale og rapporter vedrørende udbudsprocedurer og kontrakttildeling i forbindelse med omfattede udbud, herunder de i artikel 21.12, stk. 2, krævede rapporter, og

b) data, der sikrer, at omfattede udbud, der er gennemført ved elektroniske midler, kan spores behørigt.

Udveksling af statistikker

4. Hver part indsamler og udveksler hvert år statistikker om dens udbud, der er omfattet af dette kapitel ([86]). Sådanne statistiske rapporter skal for så vidt angår kontrakter, der tildeles af alle ordregivende enheder i den pågældende part, og som er omfattet af dette kapitel, indeholde statistikker om den anslåede værdi af de kontrakter, der tildeles for så vidt angår omfattede udbud, på global basis og opdelt efter kategori af ordregivende enheder.

5. For så vidt disse oplysninger er tilgængelige, giver hver part statistiske oplysninger om de af deres ordregivende enheder indkøbte varers og tjenesteydelsers oprindelsesland. Med henblik på at sikre, at disse statistiske oplysninger er sammenlignelige, opstiller Underudvalget om Offentlige Udbud, der er nedsat ved artikel 21.19, retningslinjer for, hvilke metoder der skal anvendes. Med henblik på at sikre en effektiv kontrol af de udbud, der er omfattet af dette kapitel, kan det fælles råd beslutte at ændre kravene i stk. 4.

6. Foreskriver en part, at bekendtgørelser om tildelte kontrakter skal offentliggøres elektronisk, jf. stk. 2, og er sådanne bekendtgørelser tilgængelige for offentligheden via en central database i et format, der gør det muligt at analysere de tildelte kontrakter, kan parten i stedet for at rapportere til Underudvalget om Offentlige Udbud angive link til webstedet sammen med eventuelle nødvendige instrukser vedrørende adgang til og brug af sådanne data.

Artikel 21.16

Videregivelse af oplysninger

Forelæggelse af oplysninger for parterne

1. En part fremlægger på den anden parts anmodning straks alle oplysninger, der er nødvendige for at afgøre, om et omfattet udbud er blevet gennemført på fair og upartisk vis og i overensstemmelse med dette kapitel, herunder oplysninger om det valgte tilbuds egenskaber og relative fordele. Den part, der modtager oplysningerne, må ikke videregive oplysningerne til leverandører uden samtykke fra den part, der stillede oplysningerne til rådighed, hvis dette ville være til skade for konkurrencen ved fremtidige udbud.

Ikkevideregivelse af oplysninger

2. Uanset dette kapitels øvrige bestemmelser må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke stille oplysninger til rådighed for en bestemt leverandør, som kan skade den fair konkurrence mellem leverandører.

([86]) Den første udveksling af oplysninger finder sted et år efter denne aftales ikrafttræden.

3. Intet i dette kapitel må fortolkes således, at det af en part, herunder dens ordregivende enheder, myndigheder og klageinstanser, kræves, at den skal videregive fortrolige oplysninger, hvis dette:

a) ville hindre retshåndhævelsen

b) kan skade den fair konkurrence mellem leverandører

c) ville skade bestemte personers legitime forretningsinteresser, herunder beskyttelse af intellektuel ejendomsret, eller

d) på anden måde ville være i strid med offentlige interesser.

Artikel 21.17

Interne klageprocedurer

1. Hver part sikrer en procedure for en rettidig, effektiv, gennemsigtig og ikkediskriminerende administrativ eller retslig prøvelse, hvorigennem en leverandør i forbindelse med et omfattet udbud, hvori leverandøren har eller har haft en interesse, kan klage over:

a) en overtrædelse af dette kapitel, eller

b) hvis leverandøren ikke har ret til at klage direkte over en overtrædelse af dette kapitel i henhold til en parts lovgivning, manglende overholdelse af en parts foranstaltninger til gennemførelse af dette kapitel.

De proceduremæssige regler for alle klager skal foreligge skriftligt og være almindeligt tilgængelige.

2. Klager en leverandør i forbindelse med et omfattet udbud, hvori leverandøren har eller har haft en interesse, over en overtrædelse eller manglende overholdelse som omhandlet i stk. 1, skal den part, hvor den ordregivende enhed er hjemmehørende, opfordre den ordregivende enhed og leverandøren til at finde en løsning på klagen gennem konsultationer. Den ordregivende enhed tager klagen op til upartisk og rettidig overvejelse på en sådan måde, at dette ikke lægger hindringer i vejen for leverandørens deltagelse i igangværende eller fremtidige udbud eller ret til at søge om korrigerende foranstaltninger inden for rammerne af proceduren for administrativ eller retslig prøvelse.

3. Enhver leverandør skal have en rimelig frist til at udarbejde og indgive en klage, hvilket under ingen omstændigheder kan være mindre end 10 dage regnet fra det tidspunkt, hvor leverandøren har eller med rimelighed burde have kendskab til det forhold, der påklages.

4. Hver part opretter eller udnævner mindst én upartisk administrativ eller retslig myndighed, der er uafhængig af dens ordregivende enheder, til at modtage og behandle klager fra leverandører i forbindelse med et omfattet udbud.

5. Behandler et andet organ end en myndighed som omhandlet i stk. 4 i første omgang en klage, skal parten sikre, at leverandøren kan appellere den oprindelige afgørelse til en upartisk administrativ eller retslig myndighed, der er uafhængig af den ordregivende enhed, hvis udbud er genstand for klagen.

6. Hver part sikrer, at en klageinstans, der ikke er en domstol, enten er underlagt retslig kontrol eller giver proceduremæssige garantier, som sikrer, at:

a) den ordregivende enhed besvarer klagen skriftligt og forelægger klageinstansen alle relevante dokumenter

b) deltagerne i sagen (i det følgende benævnt »deltagerne«) har ret til at blive hørt, før klageinstansen træffer afgørelse vedrørende klagen

c) deltagerne har ret til at lade sig repræsentere eller ledsage

d) deltagerne har adgang til alle retsmøder

e) deltagerne har ret til at anmode om, at retsmøderne er offentlige, og at der kan føres vidner, og

f) klageinstansen træffer sine afgørelser eller henstillinger rettidigt, skriftligt og med en begrundelse for den enkelte afgørelse eller henstilling.

7. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der giver mulighed for hurtige foreløbige foranstaltninger for at bevare leverandørens mulighed for at deltage i udbuddet. Sådanne foreløbige foranstaltninger kan medføre suspension af udbudsproceduren. Det kan i sådanne procedurer fastsættes, at der ved afgørelsen af, om sådanne foreløbige foranstaltninger skal bringes i anvendelse, kan tages hensyn til overvejende negative konsekvenser for de involverede interesser, herunder offentlighedens interesser. Begrundelsen for at undlade at træffe foranstaltningerne skal gives skriftligt.

8. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der giver mulighed for korrigerende foranstaltninger eller kompensation for tab eller skader, hvis en klageinstans finder, at der foreligger en overtrædelse eller manglende overholdelse som omhandlet i stk. 1. Kompensationen for tab eller skader kan begrænses til enten omkostningerne til udarbejdelsen af tilbuddet eller omkostningerne vedrørende klagen eller begge.

Artikel 21.18

Ændringer og berigtigelser af dækning

1. Den Europæiske Union kan ændre eller berigtige bilag 21-A, og Mexico kan ændre eller berigtige bilag 21-B.

Ændringer

2. Hvis en part har til hensigt at ændre henholdsvis bilag 21-A eller 21-B, skal den pågældende part:

a) meddele dette skriftligt til den anden part, og

b) i meddelelsen foreslå den anden part passende kompenserende tilpasninger for at opretholde et dækningsniveau, der svarer til niveauet før ændringen.

3. Uanset stk. 2, litra b), skal en part ikke foreslå kompenserende tilpasninger, hvis ændringen vedrører en ordregivende enhed, som reelt ikke længere er under partens kontrol eller indflydelse. Statslig kontrol med eller indflydelse på ordregivende enheders omfattede udbud, der er omfattet af afdeling C i bilag 21-A eller af delliste 2 for hver stat i afdeling B eller afdeling C i bilag 21-B, antages for at være reelt ophørt, hvis den ordregivende enhed er udsat for konkurrence på markeder, hvortil adgangen ikke er begrænset.

4. Den anden part kan gøre indsigelse mod den foreslåede ændring, som er meddelt i henhold til stk. 2, hvis den anfægter, at:

a) en tilpasning, der foreslås i henhold til stk. 2, litra b), er passende til at opretholde et dækningsniveau, der svarer til det eksisterende dækningsniveau som fastsat i dette kapitel

b) ændringen vedrører en ordregivende enhed, som reelt ikke længere er under partens kontrol over eller indflydelse i overensstemmelse med stk. 3.

Der skal indgives skriftlig indsigelse senest 45 dage efter modtagelsen af den i stk. 2, litra a), omhandlede meddelelse, eller denne part anses for at have accepteret tilpasningen eller ændringen, herunder med henblik på kapitel 31 (Tvistbilæggelse).

Berigtigelser

5. Følgende ændringer af bilag 21-A eller 21-B anses for en berigtigelse af rent formel karakter, forudsat at de ikke berører den eksisterende dækning, der er fastsat i dette kapitel:

a) en ændring af en ordregivende enheds navn

b) en sammenlægning af to eller flere enheder, der er omfattet af afdeling A, B eller C i bilag 21-A eller 21-B, og

c) en opdeling af en enhed, der er omfattet af afdeling A, B eller C i bilag 21-A eller 21-B, i to eller flere enheder, der alle føjes til de ordregivende enheder, der er omfattet af samme afdeling i bilag 21-A eller 21-B.

6. Hver part underretter hvert tredje år efter denne aftales ikrafttræden den anden part om foreslåede berigtigelser af bilag 21-A eller 21-B.

7. En part kan gøre indsigelse over for den anden part mod en foreslået berigtigelse senest 45 dage efter at have modtaget meddelelsen. Hvis en part fremsætter en indsigelse, skal den forklare, hvorfor den mener, at den foreslåede berigtigelse ikke udgør en ændring som omhandlet i stk. 5, og redegøre for den foreslåede berigtigelses indvirkning på den dækning, der er fastsat i dette kapitel. Fremsættes der ikke en skriftlig indsigelse senest 45 dage efter datoen for modtagelsen af meddelelsen, anses den anden part for at have accepteret den foreslåede berigtigelse.

Konsultationer og tvistbilæggelse

8. Hvis den anden part gør indsigelse mod den foreslåede ændring eller berigtigelse, søger parterne at løse spørgsmålet gennem konsultationer. Hvis der ikke er opnået enighed senest 60 dage efter datoen for modtagelsen af indsigelsen, kan den part, der ønsker at ændre eller berigtige bilag 21-A eller 21-B, henvise sagen til tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse). Den foreslåede ændring eller berigtigelse får først virkning, når begge parter er nået til enighed, eller hvis dette er fastsat i et panels kendelse i en endelig rapport i overensstemmelse med artikel 31.14 (Endelig rapport).

Artikel 21.19

Underudvalget om Offentlige Udbud

Underudvalget om Offentlige Udbud, der er nedsat ved artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), stk. 1, litra j), behandler spørgsmål vedrørende gennemførelsen og anvendelsen af dette kapitel, såsom

a) ændring af bilag 21-A eller 21-B

b) forberedelse for det fælles råd af afgørelser om ændring af bilag 21-A og 21-B

c) spørgsmål vedrørende offentlige udbud med tilknytning til dette kapitel, som forelægges af en af parterne, og

d) alle andre spørgsmål vedrørende anvendelsen af dette kapitel.

KAPITEL 22

STATSEJEDE VIRKSOMHEDER, VIRKSOMHEDER INDRØMMET SÆRLIGE RETTIGHEDER ELLER PRIVILEGIER OG UDPEGEDE MONOPOLER

Artikel 22.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »arrangement«: arrangement vedrørende offentligt støttede eksportkreditter, der er udarbejdet inden for rammerne af OECD eller en senere ordning til afløsning deraf, uanset om det er udarbejdet i eller uden for OECD-regi, og som er blevet vedtaget af mindst 12 oprindelige WTO-medlemmer, som deltog i arrangementet den 1. januar 1979

b) »kommercielle aktiviteter«: aktiviteter, som i sidste instans fører til produktion af en vare eller levering af en tjenesteydelse med henblik på salg på det relevante marked i mængder og til priser, der fastsættes af en virksomhed på grundlag af udbud og efterspørgsel, og som udføres med fortjeneste for øje ([87])

c) »kommercielle hensyn«: pris, kvalitet, tilgængelighed, omsættelighed, transport og andre vilkår og betingelser for køb eller salg eller andre faktorer, som der normalt ville blive taget hensyn til i de kommercielle beslutninger i en privat virksomhed, som drives efter markedsøkonomiske principper inden for den relevante erhvervsgren eller industri

d) »udpege«: at oprette eller tillade et monopol eller at udvide omfanget af et monopol til at omfatte yderligere varer eller tjenesteydelser

e) »udpeget monopol«: en offentlig eller privat enhed, herunder et konsortium eller et statsligt organ, som på et relevant marked på en parts territorium er udpeget som den eneste leverandør eller køber af en vare eller tjenesteydelse, men omfatter ikke en enhed, som har fået tildelt en eksklusiv intellektuel ejendomsrettighed alene på grund af en sådan tildeling ([88])

f) »virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier«: en offentlig eller privat virksomhed, herunder et datterselskab, som en part retligt eller faktisk har indrømmet særlige rettigheder eller privilegier; særlige rettigheder eller privileger indrømmes af en part, hvis den efter kriterier, som ikke er objektive, forholdsmæssige og ikkediskriminerende angiver, eller begrænser antallet af, virksomheder med tilladelse til at levere en vare eller tjenesteydelse, hvilket i væsentlig grad påvirker andre virksomheders mulighed for at levere den samme vare eller tjenesteydelse i det samme geografiske område på i alt væsentligt ensartede betingelser

g) »finansiel institution« og »finansiel tjenesteydelse«: samme betydning som i artikel 18.1 (Definitioner)

([87]) Det præciseres, at dette udelukker aktiviteter, der udføres af en virksomhed: a) som opererer uden fortjeneste for øje eller b) som drives på omkostningsdækningsbasis.

([88]) Det præciseres, at dette kapitel ikke finder anvendelse på naturlige monopoler, medmindre de er udpeget som omhandlet i stk. 1, litra d).

h) »tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed«: en tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed som defineret i GATS og, hvis det er relevant, bilaget om finansielle tjenesteydelser til GATS ([89])

i) »statsejet virksomhed«: en virksomhed, som ejes eller kontrolleres af en part ([90]).

Artikel 22.2

Delegeret myndighed

Medmindre andet er fastsat i denne aftale, sikrer hver part, at enhver person, herunder en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol, som af en part har fået delegeret regulerende, administrativ eller anden statslig myndighed, ved udøvelsen af denne myndighed handler i overensstemmelse med partens forpligtelser som fastsat i denne aftale.

Artikel 22.3

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, der udøver kommercielle aktiviteter. Hvis en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol kombinerer kommercielle og ikkekommercielle aktiviteter ([91]), er det kun de kommercielle aktiviteter, der er omfattet af dette kapitel.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på:

a) statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, når de handler som ordregivende enheder, der gennemfører omfattede udbud som defineret i artikel 21.1 (Definitioner), litra c)

b) enhver tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed

c) aktiviteter, der udøves af:

i) en finansiel institution eller en anden juridisk enhed, der ejes eller kontrolleres af en part, og som er etableret eller drives midlertidigt og udelukkende med henblik på afvikling ([92])

ii) en offentlig enhed, herunder en offentlig fond, som udelukkende i henhold til public service-opgaver, der har til formål at bidrage til en afbalanceret og stabil udvikling af den pågældende part, leverer finansielle tjenesteydelser for den pågældende parts regning eller med dens garanti eller under anvendelse af dens finansielle midler, og

iii) en offentlig enhed i henhold til public service-opgaver vedrørende en lovmæssig ordning for social sikkerhed eller offentlige pensionsplaner, og

([89]) Det præciseres, at tjenesteydelser, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed, omfatter tjenesteydelser, der leveres af en centralbank, en monetær myndighed, et finansielt reguleringsorgan eller en afviklingsmyndighed i en part.
([90]) Ved fastlæggelsen af ejerskab eller kontrol undersøges fra sag til sag alle relevante retlige og faktuelle elementer.
([91]) Ikkekommercielle aktiviteter omfatter udførelse af legitime public service-opgaver.
([92]) Det præciseres, at: a) »afvikling« fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i den part, hvor den finansielle institution eller anden juridiske enhed er etableret, b) ved »udelukkende med henblik på afvikling« forstås, at den finansielle institution eller anden juridiske enhed ikke udøver nogen kommerciel aktivitet, som ikke er direkte knyttet til dens afvikling.

d) statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, hvis de årlige indtægter, som stammer fra virksomhedens eller monopolets kommercielle aktiviteter, på det tidspunkt, hvor tærsklens beløb fastsættes, i et af de seneste tre på hinanden følgende regnskabsår har været mindre end 200 mio. særlige trækningsrettigheder.

3. Artikel 22.6 finder ikke anvendelse på levering af finansielle tjenesteydelser fra en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol i henhold til et offentligt mandat, hvis denne levering af finansielle tjenesteydelser:

a) støtter eksport eller import, forudsat at disse tjenesteydelser:

i) ikke er beregnet på at erstatte kommerciel finansiering, eller

ii) tilbydes på vilkår, der ikke er gunstigere, end hvad der kunne være opnået for sammenlignelige finansielle tjenesteydelser på det kommercielle marked ([93])

b) støtter private investeringer uden for partens territorium, forudsat at disse tjenesteydelser:

i) ikke er beregnet på at erstatte kommerciel finansiering, eller

ii) tilbydes på vilkår, der ikke er gunstigere, end hvad der kunne være opnået for sammenlignelige finansielle tjenesteydelser på det kommercielle marked, eller

c) tilbydes på vilkår, der er i overensstemmelse med arrangementet, forudsat, at den finansielle tjenesteydelse er omfattet af arrangementet.

4. Artikel 22.6 finder ikke anvendelse på de sektorer, der er anført i stk. 2, litra c) til e), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde).

5. Artikel 22.6 finder ikke anvendelse i det omfang, en parts statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler køber eller sælger varer eller tjenesteydelser i henhold til:

a) en eksisterende uforenelig foranstaltning, som parten opretholder, fortsætter, fornyer eller ændrer i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser), 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) eller 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger) som fastsat i bilag I (Eksisterende foranstaltninger) og afdeling B i tillæg VI-A eller VI-B til bilag VI (Finansielle tjenesteydelser), eller

b) en eventuel uforenelig foranstaltning, som parten indfører eller opretholder vedrørende sektorer, delsektorer eller aktiviteter i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser), 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) eller 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger) som fastsat i bilag II (Forbehold for fremtidige foranstaltninger) og afdeling B i tillæg VI-A eller VI-B til bilag VI (Finansielle tjenesteydelser).

([93]) Hvis ingen sammenlignelige finansielle tjenesteydelser udbydes på det kommercielle marked: a) kan den statsejede virksomhed med henblik på litra a), nr. ii), og litra b), nr. ii), om nødvendigt basere sig på tilgængelig dokumentation for at fastsætte et benchmark for de betingelser, hvorpå sådanne tjenesteydelser ville blive udbudt på det kommercielle marked, og b) anses leveringen af de finansielle tjenesteydelser med henblik på litra a), nr. i), og litra b), nr. i), for ikke at have til formål at erstatte kommerciel finansiering.

6. Parterne er enige om, at en foranstaltning, der indføres eller opretholdes i henhold til bilag 22-A eller er udelukket fra dette kapitels anvendelsesområde, kan opretholdes, forudsat at en sådan foranstaltning, i det omfang den falder ind under WTO-overenskomstens anvendelsesområde, anvendes i overensstemmelse med rettighederne og forpligtelserne for den part, der træffer en sådan foranstaltning i henhold til WTO-overenskomsten ([94]).

Artikel 22.4

Uforenelige aktiviteter

Artikel 22.6 finder ikke anvendelse på statsejede virksomheders eller udpegede monopolers uforenelige aktiviteter, der er opført i bilag 22-A, i overensstemmelse med betingelserne i nævnte bilag.

Artikel 22.5

Generelle bestemmelser

1. Uden at det berører hver parts rettigheder og forpligtelser i henhold til dette kapitel, må intet i dette kapitel fortolkes således, at det forhindrer en part i at oprette eller opretholde en statsejet virksomhed, indrømme en virksomhed særlige rettigheder eller privilegier eller udpege eller opretholde et monopol.

2. En part må ikke pålægge eller tilskynde en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol til at handle på en måde, der er uforenelig med dette kapitel.

Artikel 22.6

Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn

1. Hver part sikrer, at alle dens statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, når de er involveret i kommercielle aktiviteter:

a) handler i overensstemmelse med kommercielle hensyn ved køb eller salg af en vare eller en tjenesteydelse, undtagen for at opfylde kravene i forbindelse med public service-opgaver, som ikke er uforenelige med litra b) eller c)

b) ved køb af en vare eller tjenesteydelse:

   i) indrømmer en vare eller tjenesteydelse, som leveres af en virksomhed fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer en tilsvarende vare eller tjenesteydelse, der leveres af partens egne virksomheder, og

   ii) indrømmer en vare eller tjenesteydelse, som leveres af en virksomhed, der er en omfattet investering i den i artikel 10.1 (Definitioner), stk. 1, litra a), anvendte betydning, på partens territorium en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer en tilsvarende vare eller tjenesteydelse, der leveres af partens egne virksomheder på det relevante marked på partens territorium, og

c) ved salg af en vare eller tjenesteydelse:

   i) indrømmer den anden parts virksomheder en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer partens egne virksomheder, og

([94]) Det præciseres, at det eneste forum, der kan afgøre, om en parts foranstaltning anvendes i overensstemmelse med den pågældende parts rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten, er tvistbilæggelsesordningen i henhold til DSU.

ii) indrømmer en virksomhed, der er en omfattet investering i den i artikel 10.1 (Definitioner), stk. 1, litra a), anvendte betydning, på partens territorium en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer partens egne virksomheder på det relevante marked på partens territorium ([95]).

2. Forudsat at sådanne forskellige vilkår eller betingelser eller afslag er i overensstemmelse med kommercielle hensyn, forhindrer stk. 1 ikke statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler i:

a) at købe eller levere varer eller tjenesteydelser på andre vilkår eller betingelser end dem, der er fastsat i stk. 1, herunder vilkår eller betingelser, der vedrører pris, eller

b) at afvise at købe eller levere varer eller tjenesteydelser.

Artikel 22.7

Reguleringsmæssig ramme

1. Parterne bestræber sig på at overholde og gøre bedst mulig brug af relevante internationale standarder, herunder OECD's retningslinjer om corporate governance i statsejede virksomheder.

2. Hver part sikrer, at ethvert regulerende organ eller enhver kompetent myndighed, der udøver en tilsynsfunktion, og som den opretter eller opretholder:

a) er uafhængig i forhold til og ikke ansvarlig over for nogen af de virksomheder, som dette regulerende organ eller denne kompetente myndighed regulerer, med henblik på at sikre tilsynsfunktionens effektivitet, og

b) handler upartisk ([96]) under lignende omstændigheder i forhold til alle de virksomheder, som dette regulerende organ eller denne kompetente myndighed regulerer, herunder statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler ([97]).

3. Hver part sikrer, at love og forskrifter håndhæves på en sammenhængende og ikkediskriminerende måde, herunder over for statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler.

Artikel 22.8

Gennemsigtighed

1. En part giver efter skriftlig anmodning fra den anden part straks følgende oplysninger om en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol, forudsat at anmodningen indeholder en redegørelse for, hvordan aktiviteterne i den pågældende statsejede virksomhed, virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopol kan påvirke den anmodende parts interesser i henhold til dette kapitel:

a) andelen af aktier, som den anmodede part, dens statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler ejer tilsammen, og procentdelen af stemmerettigheder, som de tilsammen har i den statsejede virksomhed, virksomheden indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller det udpegede monopol

([95]) Det præciseres, at denne artikel ikke finder anvendelse på køb eller salg af aktier, anparter eller andre former for egenkapitalfinansiering af en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol som et middel til kapitaldeltagelse i en anden virksomhed.

([96]) Det præciseres, at den upartiskhed, hvormed det regulerende organ eller den kompetente myndighed udøver sin tilsynsfunktion, skal vurderes i henhold til det regulerende organs eller den kompetente myndigheds generelle adfærd eller praksis.

([97]) Det præciseres, at for de sektorer, hvor parterne i andre kapitler har aftalt specifikke forpligtelser vedrørende det regulerende organ eller den kompetente myndighed, har den relevante bestemmelse i disse andre kapitler forrang.

b) en beskrivelse af eventuelle særlige aktier eller særlige stemmerettigheder eller andre særlige rettigheder, som den anmodede part, dens statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler har, i det omfang disse rettigheder er forskellige fra de rettigheder, der er knyttet til almindelige aktier i sådanne statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler

c) organisationsstrukturen i den statsejede virksomhed, virksomheden indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller det udpegede monopol, sammensætningen af dens/dets bestyrelse eller et tilsvarende organ, de officielle titler på enhver offentligt ansat, der fungerer som medlem af ledelsen eller bestyrelsen eller det tilsvarende organ

d) en beskrivelse af de statslige myndigheder eller offentlige organer, der regulerer eller fører tilsyn med statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler, en beskrivelse af de rapporteringskrav, som de er pålagt af disse myndigheder eller offentlige organer, hvis det er praktisk muligt, og disse statslige myndigheders eller offentlige organers rettigheder og praksis ([98]) med hensyn til udnævnelse, afskedigelse eller aflønning af ledende medarbejdere og medlemmer af bestyrelsen eller et tilsvarende organ

e) årlige indtægter for og samlede aktiver i den statsejede virksomhed, virksomheden indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller det udpegede monopol i de seneste tre år, for hvilke der foreligger oplysninger

f) eventuelle undtagelser og immuniteter, som den statsejede virksomhed, virksomheden indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller det udpegede monopol er omfattet af i henhold til den anmodede parts lovgivning, og

g) eventuelle yderligere oplysninger om den statsejede virksomhed, virksomheden indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller det udpegede monopol, som er offentligt tilgængelige, herunder årsrapporter og tredjepartsauditter.

2. Hvis de ønskede oplysninger ikke er tilgængelige, giver den anmodede part den anmodende part en skriftlig begrundelse herfor.

3. Hvis en part fremlægger skriftlige oplysninger som følge af en anmodning i overensstemmelse med denne artikel og underretter den anmodende part om, at den anser disse oplysninger for fortrolige, må den anmodende part ikke videregive disse oplysninger uden forudgående samtykke fra den part, der har meddelt oplysningerne.

KAPITEL 23

KONKURRENCEPOLITIK

Artikel 23.1

Generelle principper

Parterne anerkender vigtigheden af fri og ufordrejet konkurrence i deres handels- og investeringsrelationer. Parterne erkender, at konkurrenceforvridende forretningspraksis og statslig intervention kan lægge hindringer i vejen for velfungerende markeder og underminere fordelene ved liberalisering af handel og investeringer. Parterne er enige om, at forbud mod en sådan adfærd, gennemførelse af konkurrencepolitikken, fremme af fortaleraktiviteter og samarbejde om spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel, vil bidrage til at sikre fordelene ved denne aftale.

([98]) Det præciseres, at »praksis« ikke omfatter årsagerne til udnævnelse, afskedigelse eller aflønning af ledende medarbejdere og medlemmer af bestyrelsen eller et andet tilsvarende organ.

Artikel 23.2

Konkurrencelovgivning og konkurrenceforvridende forretningspraksis

1. Hver part indfører eller opretholder på sit territorium en omfattende konkurrencelovgivning, som finder anvendelse på alle økonomiske sektorer ([99]), og som på effektiv vis adresserer følgende forretningspraksis:

a) aftaler mellem virksomheder, beslutninger truffet af virksomhedssammenslutninger og samordnet praksis, som har til formål eller resultat at forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen

b) misbrug udøvet af en eller flere virksomheder, som hver for sig eller i fællesskab har en stærk position på det relevante marked, og hvis misbrug har eller kan have til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen på det relevante marked eller på et tilknyttet marked, og

c) fusioner og virksomhedsovertagelser, der medfører eller kan medføre en væsentlig formindskelse af konkurrencen, eller som i betydelig grad forhindrer eller kan forhindre effektiv konkurrence, navnlig som følge af dannelse eller styrkelse af en dominerende stilling.

2. Alle private og offentlige virksomheder er underlagt den i denne artikel omhandlede konkurrencelovgivning.

3. Hver part træffer passende foranstaltninger med hensyn til konkurrenceforvridende forretningspraksis med det formål at fremme konkurrencepolitikken.

4. I det omfang, det er fastsat i en parts lovgivning, bør anvendelsen af konkurrencelovgivningen ikke retligt eller faktisk hindre udførelsen af de særlige opgaver af offentlig interesse, som kan være betroet virksomheder. Undtagelser fra en parts konkurrencelovgivning bør begrænses til opgaver af offentlig interesse, stå i forhold til det ønskede samfundspolitiske mål og være gennemsigtige.

Artikel 23.3

Gennemførelse

1. Hver part bevarer sin uafhængighed med hensyn til at ændre og håndhæve sin konkurrencelovgivning.

2. Hver part opretter eller opretholder en eller flere funktionelt uafhængige myndigheder, som er ansvarlige for, og som råder over de beføjelser og ressourcer, der er nødvendige for fuldt ud at kunne anvende og effektivt håndhæve deres respektive konkurrencelovgivning.

3. Hver part anvender sin konkurrencelovgivning på en gennemsigtig og ikkediskriminerende måde under overholdelse af principperne om en retfærdig rettergang og retten til forsvar for de berørte virksomheder, herunder retten til at blive hørt før en endelig afgørelse eller beslutning.

([99]) Det præciseres, at konkurrencelovgivningen i EU finder anvendelse på landbrugssektoren i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 (EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671). Det præciseres, at *Ley Federal de Competencia Económica* (den føderale lov om økonomisk konkurrence), offentliggjort i *Diario Oficial de la Federación* (Den Mexicanske Føderations Tidende) den 23. maj 2014, finder anvendelse på alle sektorer i Mexico, for hvilke konkurrencemyndighederne udarbejder deres egne regler, kriterier eller retningslinjer i overensstemmelse med forfatningsændringerne fra 2024, offentliggjort i *Diario Oficial de la Federación* (Den Mexicanske Føderations Tidende) den 20. december 2024.

4. En parts konkurrencemyndighed eller -myndigheder må i dens/deres håndhævelsespolitik ikke forskelsbehandle på grundlag af den indklagedes nationalitet i en håndhævelsesprocedure ([100]) eller den nationalitet, som tredjeparter, der er indrømmet ret til at deltage i en sådan håndhævelsesprocedure, har.

5. Hver part sikrer, at en indklaget i en håndhævelsesprocedure, der gennemføres for at afgøre, om den indklagedes adfærd er i strid med dens konkurrencelovgivning, eller hvilke administrative sanktioner eller retsmidler der bør pålægges for overtrædelse af denne lovgivning, får mulighed for at blive hørt og fremlægge beviser til sit forsvar. Hver part sikrer navnlig, at den indklagede har rimelig mulighed for at gennemgå og anfægte det bevismateriale, som afgørelsen er baseret på.

6. Hver part garanterer, at adressaten for en afgørelse eller beslutning om pålæggelse af en administrativ sanktion eller et retsmiddel for overtrædelse af dens konkurrencelovgivning får mulighed for at anmode om retslig prøvelse af en sådan afgørelse eller beslutning.

Artikel 23.4

Gennemsigtighed

1. Parterne anerkender værdien af gennemsigtighed i deres politikker til håndhævelse af konkurrencereglerne.

2. Hver part offentliggør sine administrative eller proceduremæssige regler, der er indeholdt i retsakter, og i henhold til hvilke dens konkurrenceretlige undersøgelses- og håndhævelsesprocedurer gennemføres. Disse administrative eller proceduremæssige regler kan, i det omfang det er fastsat i hver parts konkurrencelovgivning, omfatte regler om rimelige frister for fremlæggelse af bevismateriale i sådanne procedurer.

3. Hver part sikrer, at der offentliggøres en ikkefortrolig udgave af enhver endelig afgørelse eller beslutning, hvorved der fastslås en overtrædelse af dens konkurrencelovgivning, og i givet fald af enhver kendelse om gennemførelse af en sådan beslutning, således at interesserede personer kan få kendskab til dem.

4. Hver part sikrer, at alle endelige afgørelser eller beslutninger, hvorved der fastslås en overtrædelse af dens konkurrencelovgivning, er skriftlige og indeholder en redegørelse for de faktiske omstændigheder og en begrundelse, herunder den juridiske og eventuelle økonomiske analyse, som afgørelsen eller beslutningen er baseret på.

Artikel 23.5

Samarbejde og koordinering

1. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejde og koordinering mellem deres respektive konkurrencemyndigheder om spørgsmål vedrørende deres konkurrencelovgivning og -politikker i frihandelsområdet. Parternes konkurrencemyndigheder bestræber sig derfor på at samarbejde om spørgsmål vedrørende deres respektive konkurrencelovgivning, herunder gennem bistand, underretning, konsultation og udveksling af oplysninger.

2. Parterne styrker samarbejdet i forbindelse med håndhævelsen af deres konkurrencelovgivning i det omfang, det er foreneligt med deres respektive love og vigtige interesser, og inden for rammerne af de ressourcer, som de med rimelighed har adgang til. Med henblik herpå bestræber parternes konkurrencemyndigheder sig på at udveksle ikkefortrolige oplysninger, erfaringer og synspunkter med hensyn til:

a) deres respektive konkurrencelovgivning, -politikker og -praksis, herunder oplysninger om undtagelser i henhold til deres konkurrencelovgivning

([100]) Med henblik på denne artikel forstås ved en håndhævelsesprocedure en retslig eller administrativ procedure efter en undersøgelse af den påståede overtrædelse af konkurrencelovgivningen.

b) håndhævelse af deres respektive konkurrencelovgivning, og

c) deres respektive fortaleraktiviteter.

3. Parterne bestræber sig på at styrke koordineringen mellem deres respektive konkurrencemyndigheder på områder af fælles interesse og i det omfang, det er foreneligt med deres respektive love og vigtige interesser, og inden for rammerne af de ressourcer, som de med rimelighed har adgang til. Med henblik herpå bestræber parterne sig på i videst muligt omfang at samordne deres håndhævelsesaktiviteter vedrørende samme eller beslægtede sager.

4. Parterne bekræfter, at deres konkurrencemyndigheder anerkender anvendelsen af fortrolighedsdispensationer på deres håndhævelsesområder, og anerkender, at en virksomheds beslutning om at give afkald på sin ret til beskyttelse af fortrolige oplysninger er frivillig.

5. Intet i denne artikel begrænser de skønsbeføjelser, som en parts konkurrencemyndigheder råder over med hensyn til at afgøre, om der skal følges op på bestemte anmodninger fra den anden parts konkurrencemyndigheder.

6. Intet i denne artikel er til hinder for, at parternes konkurrencemyndigheder træffer foranstaltninger i forbindelse med særlige sager.

7. Parternes konkurrencemyndigheder kan overveje at indgå en særskilt samarbejdsordning, der fastsætter indbyrdes aftalte vilkår for gennemførelsen af samarbejdet.

Artikel 23.6

Teknisk samarbejde

Parterne finder, at det er i deres fælles interesse at støtte denne aftales mål med teknisk samarbejde med henblik på at udveksle erfaringer med udvikling og gennemførelse af konkurrencepolitik og håndhævelse af deres respektive konkurrencelovgivning med forbehold af de ressourcer, som hver part med rimelighed har adgang til.

Artikel 23.7

Konsultationer

1. For at fremme den gensidige forståelse mellem parterne eller behandle specifikke spørgsmål vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel indleder en part efter anmodning fra den anden part konsultationer om spørgsmål, der rejses af den anden part. Den part, der anmoder om konsultationer, skal i givet fald angive, hvordan spørgsmålet påvirker samhandelen eller investeringerne mellem parterne.

2. Parterne drøfter straks alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel.

3. For at lette drøftelsen af det spørgsmål, der er genstand for konsultationer, bestræber hver part sig på at stille relevante, ikkefortrolige oplysninger til rådighed for den anden part.

Artikel 23.8

Fortrolig behandling af oplysninger

1. Uanset dette kapitels øvrige bestemmelser er en part ikke forpligtet til at give oplysninger, hvis fremlæggelsen af disse oplysninger er forbudt i henhold til lovgivningen i den part, der er i besiddelse af oplysningerne.

2. Hvis en part fremlægger oplysninger i henhold til dette kapitel, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

3. Hvis en parts konkurrencemyndigheder modtager fortrolige oplysninger fra den anden parts konkurrencemyndigheder med forbehold af en fortrolighedsdispensation, anvender partens konkurrencemyndigheder de modtagne oplysninger i overensstemmelse med betingelserne i dispensationen.

Artikel 23.9

Konkurrencemyndigheder

Med henblik på dette kapitel er konkurrencemyndighederne eller deres efterfølgere følgende:

a) for så vidt angår Den Europæiske Union: Europa-Kommissionen, og

b) for så vidt angår Mexico:

i) Den Nationale Konkurrencekommission (*Comisión Nacional Antimonopolio*), og

ii) Tilsynskommissionen for Telekommunikation (*Comisión Reguladora de Telecomunicaciones* (CRT))

Artikel 23.10

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke gøre brug af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i dette kapitel.

KAPITEL 24

SUBSIDIER

Artikel 24.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »subsidier til varer«: en foranstaltning, der opfylder betingelserne i SCM-aftalens artikel 1.1, og som er specifik i henhold til og som omhandlet i SCM-aftalens artikel 2.

b) »subsidier til tjenesteydelser«: en foranstaltning, der indebærer et finansielt bidrag fra en statslig myndighed eller et offentligt organ, og som medfører en fordel for og er specifik for en virksomhed eller erhvervsgren eller en gruppe af virksomheder eller erhvervsgrene i henhold til og som omhandlet i SCM-aftalens artikel 2 ([101]).

([101]) Denne definition foregriber ikke resultatet af fremtidige drøftelser i WTO om definitionen af subsidier til tjenesteydelser. Det fælles råd kan afhængigt af forløbet af disse drøftelser vedtage en afgørelse om at tilpasse denne aftale på dette område.

Artikel 24.2

Generelle principper

Parterne anerkender, at der kan ydes subsidier, hvis det er nødvendigt for at nå et samfundspolitisk mål. Parterne erkender dog, at visse subsidier kan lægge hindringer i vejen for velfungerende markeder og underminere fordelene ved liberalisering af handel og investeringer. En part må i princippet ikke yde subsidier til virksomheder, der leverer varer eller tjenesteydelser, hvis de har eller kan have en negativ indvirkning på handel eller investeringer.

Artikel 24.3

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på subsidier til alle virksomheder, der udøver en økonomisk aktivitet. Hvis en virksomhed kombinerer økonomiske og ikkeøkonomiske aktiviteter, finder dette kapitel kun anvendelse på den pågældende virksomheds økonomiske aktiviteter.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes til virksomheder, der har fået overdraget at udføre bestemte tjenesteydelser i offentlighedens interesse, herunder tjenesteydelser, der er overdraget ved særlige rettigheder eller privilegier, i det omfang sådanne subsidier er begrænset til det beløb, der er nødvendigt for at dække omkostningerne ved den pågældende tjenesteydelse.

3. Dette kapitel finder ikke anvendelse på subsidier til landbrugsvarer eller subsidier til fisk og fiskevarer.

4. Med undtagelse af artikel 24.5 finder dette kapitel ikke anvendelse på subsidier i den audiovisuelle sektor.

5. Artikel 24.7 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes til tjenesteydelser.

Artikel 24.4

Forhold til WHO

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel XV i GATS, artikel XVI i GATT 1994 og SCM-aftalen.

Artikel 24.5

Gennemsigtighed

1. Hver part offentliggør med hensyn til subsidier, der ydes eller opretholdes på dens territorium, oplysninger om følgende:

a) det retlige grundlag for subsidierne

b) subsidiernes form

c) subsidiernes størrelse eller det beløb, der er budgetteret for subsidierne, og

d) om muligt, navnet på modtageren ([102]).

2. En part anses for at overholde stk. 1, hvis:

a) der er sendt meddelelse til WTO i henhold til SCM-aftalens artikel 25.1, og modtagerens navn, hvis muligt, er blevet offentliggjort, eller

([102]) Stk. 1, litra d), finder anvendelse på subsidier på 500 000 særlige trækningsrettigheder og derover.

b) de i stk. 1 krævede oplysninger er blevet stillet til rådighed af parten selv eller på dennes vegne på et offentligt tilgængeligt websted senest den 31. december i det kalenderår, der følger efter det år, hvor subsidierne blev opretholdt eller ydet ([103]).

3. For så vidt angår subsidier til tjenesteydelser finder denne artikel kun anvendelse, hvis:

a) det subsidiebeløb, der udbetales pr. støttemodtager over en periode på tre på hinanden følgende år, overstiger 400 000 særlige trækningsrettigheder, og

b) subsidierne ydes til levering af tjenesteydelser inden for følgende sektorer: den audiovisuelle sektor, telekommunikation, finansielle tjenesteydelser, transport (herunder søtransport), energi (herunder eldistribution), miljø, computertjenesteydelser, arkitektur og ingeniørvirksomhed, bygge- og anlægsvirksomhed eller post- og kurertjenester.

Artikel 24.6

Konsultationer

1. Hvis en part finder, at subsidier ydet af den anden part har eller kan have en negativ indvirkning på dens handel eller investeringer, kan førstnævnte part give udtryk for sine betænkeligheder over for den anden part og anmode om konsultationer om spørgsmålet. Den anmodede part skal behandle en sådan anmodning fyldestgørende og velvilligt.

2. Under konsultationerne kan den anmodende part anmode den anden part om at give yderligere oplysninger om subsidierne, f.eks.:

a) det retlige grundlag og den politiske målsætning eller formålet med subsidierne

b) subsidiernes form

c) datoerne for subsidierne og deres varighed og eventuelle andre hertil knyttede frister

d) kriterierne for tildeling af subsidierne

e) det samlede eller årlige beløb, der er budgetteret for subsidierne

f) navnet på modtageren af subsidierne, om muligt, og

g) andre oplysninger, der muliggør en vurdering af subsidiernes negative indvirkning på handel eller investeringer.

3. Den anmodede part giver et skriftligt svar indeholdende relevante oplysninger om de pågældende subsidier senest 60 dage efter datoen for modtagelsen af den i stk. 2 omhandlede anmodning. Hvis ingen relevante oplysninger, som der er anmodet om i henhold til stk. 2, gives i det skriftlige svar, skal den anmodede part forklare fraværet af sådanne oplysninger i sit skriftlige svar.

([103]) Det præciseres, at offentliggørelsen af subsidier eller en subsidieordning på webstedet ikke foregriber deres retlige status eller selve ordningens karakter.

4. Hvis den anmodende part efter at have modtaget de oplysninger, der er meddelt i henhold til stk. 2 og 3, meddeler den anmodede part, at den finder, at de pågældende subsidier har eller kan have en væsentlig negativ indvirkning på dens handel eller investeringer, bestræber den anmodede part sig så vidt muligt på at eliminere eller minimere denne væsentlige negative indvirkning inden for et år derefter.

Artikel 24.7

Betingede subsidier

1. Hver part fastsætter betingelser for følgende subsidier, for så vidt som de har eller kan have en negativ indvirkning på den anden parts handel eller investeringer som følger:

a) subsidier eller retlige arrangementer, hvorefter en statslig myndighed har ansvaret for at dække visse virksomheders gæld og passiver, er tilladt, forudsat at dækningen af gælden eller passiverne er begrænset med hensyn til gældens eller passivernes størrelse eller varigheden af ansvaret

b) subsidier til kriseramte eller insolvente virksomheder eller til virksomheder, der er på randen af insolvens, er tilladt på følgende betingelser:

i) der er udarbejdet en troværdig omstruktureringsplan; denne plan skal være baseret på realistiske antagelser, med henblik på, inden for en rimelig frist, at sikre genoprettelse af virksomhedens langsigtede levedygtighed, og

ii) andre virksomheder end små og mellemstore virksomheder bidrager selv til omstruktureringsomkostningerne.

2. Stk. 1, litra b), må ikke fortolkes således, at den forhindrer en part i at yde midlertidig likviditetsstøtte i form af lånegarantier eller lån i den tid, det med rimelighed tager at udarbejde en omstruktureringsplan. Den midlertidige likviditetsstøtte begrænses til det beløb, der er nødvendigt for at holde virksomheden i live.

Artikel 24.8

Anvendelse af subsidier

Hver part sikrer, at virksomhederne udelukkende anvender de subsidier, som den har ydet, til det politiske mål eller formål, hvortil de er blevet ydet ([104]).

Artikel 24.9

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke gøre brug af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af artikel 24.5, for så vidt der er tale om subsidier til tjenesteydelser, eller artikel 24.6, stk. 4.

([104]) Det præciseres, at en part anses for at opfylde denne forpligtelse, hvis den har etableret passende lovgivningsmæssige rammer og administrative procedurer med henblik herpå.

KAPITEL 25

INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Artikel 25.1

Mål og principper

1. Målet med dette kapitel er at sikre et passende og effektivt niveau for beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder med henblik på at:

a) bidrage til at fremme teknologisk innovation samt overførsel og udbredelse af teknologi til gensidig fordel for producenter og brugere af teknologisk viden og på en måde, der sikrer social og økonomisk velfærd samt balance mellem rettigheder og forpligtelser, og

b) fremme og regulere samhandelen mellem parterne samt formindske fordrejningerne af og hindringerne for denne.

2. En part kan ved vedtagelsen eller ændringen af sine love og forskrifter træffe nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af den offentlige sundhed og ernæring og til fremme af den offentlige interesse i sektorer af vital betydning for deres socioøkonomiske og teknologiske udvikling, forudsat at sådanne foranstaltninger er forenelige med dette kapitel.

3. En part kan træffe egnede foranstaltninger til at forhindre misbrug af intellektuelle ejendomsrettigheder fra rettighedsindehavernes side eller anvendelse af fremgangsmåder, som begrænser samhandelen urimeligt eller påvirker den internationale teknologioverførsel i ugunstig retning, forudsat at sådanne foranstaltninger er forenelige med bestemmelserne i dette kapitel.

4. Parterne, som tager hensyn til de underliggende samfundspolitiske mål for de interne systemer, erkender behovet for at gøre følgende gennem deres respektive ordninger for intellektuel ejendomsret og under overholdelse af princippet om gennemsigtighed, samt idet der tages hensyn til alle de relevante interesserede parters interesser, herunder rettighedshavere og offentligheden:

a) fremme innovation og kreativitet

b) fremme formidlingen af oplysninger, viden, teknologi, kultur og kunst, og

c) fremme konkurrencen samt åbne og effektive markeder.

Artikel 25.2

Forpligtelsernes art og omfang

1. Parterne forpligter sig til at sikre en passende og effektiv gennemførelse af de internationale traktater om intellektuel ejendomsret, som de er part i, herunder TRIPS-aftalen. Dette kapitel skal supplere og præcisere yderligere parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til TRIPS-aftalen og andre internationale traktater om intellektuel ejendomsret, som de er part i.

2. Med henblik på dette kapitel forstås ved »intellektuelle ejendomsrettigheder« alle kategorier af intellektuelle ejendomsrettigheder, der er omfattet af TRIPS-aftalens del II, afsnit 1 til 7, samt plantesortsrettigheder. Beskyttelse af intellektuel ejendomsret omfatter bl.a. beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret af 20. marts 1883, senest revideret i Stockholm den 14. juli 1967 (i det følgende benævnt »Pariserkonventionen«).

3. Hver part gennemfører dette kapitels bestemmelser. En part kan, men er ikke forpligtet til, at indføre en mere vidtgående beskyttelse for eller håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i henhold til dens lovgivning end den, der er fastsat i dette kapitel, forudsat at en sådan beskyttelse eller håndhævelse ikke er i strid med dette kapitel. Hver part kan frit fastlægge den mest hensigtsmæssige metode til gennemførelse af dette kapitel inden for dens eget retssystem og dens egen retspraksis.

Artikel 25.3

Konsumption

Dette kapitel berører ikke parternes frihed til at bestemme, om og under hvilke betingelser der sker konsumption af intellektuelle ejendomsrettigheder.

Artikel 25.4

National behandling

1. Hver part indrømmer statsborgere ([105]) fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den indrømmer sine egne statsborgere, for så vidt angår beskyttelse ([106]) af intellektuel ejendomsret, der er omfattet af dette kapital, jf. dog de undtagelser, der er fastsat i henholdsvis Pariserkonventionen, Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker af 9. september 1886, som senest revideret i Paris den 24. juli 1971 (i det følgende benævnt »Bernerkonventionen«), den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, udfærdiget i Rom den 26. oktober 1961 (i det følgende benævnt »Romkonventionen«), eller traktaten om intellektuel ejendomsret i forbindelse med integrerede kredsløb, udfærdiget i Washington D.C. den 26. maj 1989. Hvad angår udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, gælder denne forpligtelse kun for de i denne aftale fastsatte rettigheder.

2. En part må ikke som en betingelse for at indrømme national behandling i henhold til denne artikel kræve, at rettighedshavere opfylder eventuelle formaliteter eller betingelser for at erhverve rettigheder med hensyn til ophavsret og beslægtede rettigheder ([107]).

3. En part kan kun gøre brug af de undtagelser, der er omhandlet i stk. 1, i forbindelse med retslige og administrative procedurer, herunder valg af en tjenesteadresse eller udpegelse af en repræsentant inden for dens jurisdiktion, hvis sådanne undtagelser:

a) er nødvendige for at sikre overholdelse af love eller forskrifter, der ikke er uforenelige med dette kapitel, og

b) ikke anvendes på en måde, der udgør en skjult begrænsning af handelen.

4. En part har ingen forpligtelser i henhold til denne artikel hvad angår procedurer i multilaterale aftaler, der er indgået inden for rammerne af Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret (i det følgende benævnt »WIPO«) vedrørende erhvervelse eller bevarelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

([105]) Med henblik på dette kapitel finder definitionen af statsborgere i TRIPS-aftalen anvendelse.
([106]) Med henblik på denne bestemmelse omfatter ordet »beskyttelse« forhold, der påvirker de intellektuelle ejendomsrettigheders disponibilitet, erhvervelse, dækningsområde, opretholdelse og håndhævelse, samt forhold, der påvirker brugen af de intellektuelle ejendomsrettigheder, som specifikt er omhandlet i dette kapitel.
([107]) Dette stykke berører ikke anvendelsen af Romkonventionens artikel 11.

AFDELING B

Standarder vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder

UNDERAFDELING B.1

Ophavsret og beslægtede rettigheder

Artikel 25.5

Internationale traktater

1. Parterne bekræfter deres forpligtelse til at overholde følgende internationale aftaler:

a) Bernerkonventionen

b) Romkonventionen

c) WIPO's traktat om ophavsret, vedtaget i Genève den 20. december 1996, og

d) WIPO's traktat om fremførelser og fonogrammer, vedtaget i Genève den 20. december 1996.

2. Parterne gør enhver rimelig indsats for at overholde bestemmelserne i Beijingtraktaten om audiovisuelle fremførelser, vedtaget i Beijing den 24. juni 2012, og Marrakeshtraktaten om fremme af adgang til offentliggjorte værker for personer, der er blinde, synshæmmede eller på anden måde læsehandicappede, vedtaget i Marrakesh den 27. juni 2013.

Artikel 25.6

Ophavsmænd

Hver part giver ophavsmænd eneret til at tillade eller forbyde:

a) direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, helt eller delvis, af deres værker

b) enhver form for distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af deres originalværker eller kopier heraf

c) trådbunden eller trådløs overføring til offentligheden af deres værker, herunder tilrådighedsstillelse af deres værker på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt, og

d) kommerciel udlejning til offentligheden af deres originalværker eller kopier heraf.

Artikel 25.7

Udøvende kunstnere

Hver part giver udøvende kunstnere eneret til at tillade eller forbyde:

a) optagelse ([108]) af deres fremførelser

b) direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, helt eller delvis, af optagelser af deres fremførelser

([108]) Ved »optagelse« forstås en registrering af lyde eller bevægelige billeder eller af lyde eller bevægelige billeder udtrykt i en anden form, som ved hjælp af et apparatur kan opfattes, reproduceres eller videregives.

c) distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af optagelser af deres fremførelser

d) trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af optagelser af deres fremførelser på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt

e) trådløs udsendelse og overføring til offentligheden af deres fremførelser, medmindre fremførelsen i sig selv allerede er en radio- eller fjernsynsudsendelse eller sker på grundlag af en optagelse, og

f) kommerciel udlejning til offentligheden af optagelsen af deres fremførelser.

Artikel 25.8

Fremstillere af fonogrammer

Hver part giver fremstillere eneret til at tillade eller forbyde:

a) direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, helt eller delvis, af deres fonogrammer

b) distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af deres fonogrammer, herunder kopier heraf

c) trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af deres fonogrammer på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt, og

d) kommerciel udlejning til offentligheden af deres fonogrammer.

Artikel 25.9

Radio- og fjernsynsforetagender

Hver part giver radio- og fjernsynsforetagender eneret til at tillade eller forbyde ([109]):

a) optagelse af deres udsendelser, hvad enten der er tale om trådbunden eller trådløs transmission, herunder via kabel eller satellit

b) direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, helt eller delvis, af optagelser af deres udsendelser, hvad enten disse udsendelser transmitteredes trådbundet eller trådløst, herunder via kabel eller satellit

c) trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af optagelser af deres udsendelser, hvad enten disse udsendelser transmitteredes trådbundet eller trådløst, herunder via kabel eller satellit, på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt

d) distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af optagelser af deres udsendelser, herunder kopier heraf, hvad enten disse udsendelser transmitteredes trådbundet eller trådløst, herunder via kabel eller satellit, og

e) viderespredning af deres udsendelser ved hjælp af radiobølger samt overføring til offentligheden af deres udsendelser, hvis denne foretages på steder, hvortil der er offentlig adgang mod betaling af entré.

([109]) For Mexicos vedkommende berører denne bestemmelse ikke kravet om at opfylde sine forpligtelser i henhold til loven om telekommunikation og radio- og TV-udsendelse (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*), som offentliggjort i Den Mexicanske Føderations Tidende den 16. juli 2025.

Artikel 25.10

Udsendelse og overføring til offentligheden af i kommercielt øjemed udgivne fonogrammer ([110])

1. Hver part tillægger udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer ret til et enkelt rimeligt vederlag, der betales af brugeren, hvis et i kommercielt øjemed udgivet fonogram eller en reproduktion af et sådant fonogram anvendes til trådløs udsendelse eller anden overføring til offentligheden ([111]).

2. Parterne anerkender, at det enkelte rimelige vederlag bør fordeles mellem de udøvende kunstnere og fremstillerne af de tilsvarende fonogrammer. Hver part kan fastsætte retsforskrifter om, hvorledes den udøvende kunstner og fremstilleren af fonogrammet skal dele det enkelte rimelige vederlag, hvis der ikke mellem den udøvende kunstner og fremstilleren af fonogrammet er indgået aftale herom.

Artikel 25.11

Beskyttelsestid

1. Ophavsretten til et værk gælder i ophavsmandens levetid og i mindst 70 år efter ophavsmandens død, uanset på hvilket tidspunkt værket lovligt er blevet gjort tilgængeligt for offentligheden.

2. Beskyttelsestiden for et musikstykke med tekst varer mindst indtil 70 år efter dødsåret for den længstlevende af følgende personer, uanset om disse personer anses som medophavsmænd: tekstforfatteren og komponisten til musikstykket ([112]).

3. For anonyme eller pseudonyme værker varer beskyttelsestiden indtil 70 år efter det tidspunkt, da værket lovligt blev gjort tilgængeligt for offentligheden. Hvis det af ophavsmanden valgte pseudonym imidlertid ikke efterlader nogen tvivl om ophavsmandens identitet, eller hvis ophavsmanden afslører sin identitet inden for det i første punktum nævnte tidsrum, gælder den beskyttelsestid, der er fastsat i stk. 1.

4. Beskyttelsestiden for et kinematografisk eller audiovisuelt værk varer indtil 70 år efter dødsåret for den længstlevende af mindst følgende personer, uanset om disse personer anses som medophavsmænd: den ledende instruktør, drejebogsforfatteren, dialogforfatteren og komponisten til musikken ([113]).

5. Radio- og fjernsynsforetagenders rettigheder varer indtil 50 år efter første udsendelse, hvad enten denne udsendelse transmitteres trådbundet eller trådløst, herunder via kabel eller satellit.

([110]) Hver part kan indrømme udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer mere vidtgående rettigheder med hensyn til udsendelse og overføring til offentligheden af i kommercielt øjemed udgivne fonogrammer.

([111]) Med henblik på denne artikel omfatter »overføring til offentligheden« ikke trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af fonogrammer på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt.

([112]) En part kan beslutte, at anvendelsen af dette stykke kræver, at begge bidrag specifikt blev skabt til det pågældende musikstykke med tekst.

([113]) En part kan beslutte, at musikken skal være specifikt frembragt til brug i det pågældende kinematografiske eller audiovisuelle værk.

6. Hver part fastsætter ([114]), at:

a) beskyttelsestiden for udøvende kunstneres rettigheder varer indtil 75 år efter den første optagelse af fremførelsen på et fonogram eller den første fremførelse af værker, der ikke er optaget på fonogrammer, eller den første udsendelse på en hvilken som helst måde, og

b) beskyttelsestiden for fonogramfremstilleres rettigheder varer indtil 75 år efter den første optagelse af lyden på fonogrammet.

Alternativt fastsætter en part, at:

c) udøvende kunstneres rettigheder til deres værker bortset værker, der er optaget på fonogram, udløber tidligst 50 år efter optagelsen af fremførelsen og, hvis de udgives inden for dette tidsrum, tidligst 50 år efter den første lovlige udgivelse, og

d) udøvende kunstneres rettigheder til deres værker, der er optaget på fonogrammer, og fonogramfremstilleres rettigheder udløber tidligst 50 år efter optagelsen af fremførelsen på fonogrammet og, hvis de udgives inden for dette tidsrum, tidligst 70 år efter den første lovlige udgivelse; parten træffer effektive foranstaltninger til at sikre, at fortjenesten i løbet af de 20 års beskyttelse, der fortsætter efter de 50 år efter første lovlige offentliggørelse, deles ligeligt mellem udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer.

7. De i denne artikel fastsatte beskyttelsesperioder beregnes fra den 1. januar i det år, der følger efter begivenheden.

Artikel 25.12

Følgeret

1. Hver part sikrer til fordel for ophavsmanden til et billedkunstværk eller skulpturelt kunstværk, med undtagelse af brugskunstværker, en følgeret, som er en uoverdragelig og selv på forhånd ufrasigelig ret til at modtage en andel ([115]) af den pris, der opnås ved videresalg af det pågældende værk efter ophavsmandens første afhændelse af det ([116]).

2. Den i stk. 1 omhandlede rettighed finder anvendelse på alt videresalg, hvor der som sælgere, købere eller formidlere deltager professionelle på kunstmarkedet, herunder auktionshuse, kunstgallerier og alle kunsthandlere i øvrigt.

Artikel 25.13

Samarbejde om kollektiv rettighedsforvaltning

1. Parterne fremmer samarbejdet mellem deres respektive kollektive forvaltningsorganisationer for at fremme tilgængeligheden af værker og andre beskyttede frembringelser på deres territorium samt overførslen af indtægter fra rettighederne til anvendelse af sådanne værker eller andre beskyttede frembringelser.

2. Parterne er enige om at fremme gennemsigtighed og ikkeforskelsbehandling blandt berettigede medlemmer af kollektive forvaltningsorganisationer, navnlig med hensyn til de rettighedsindtægter, de opkræver, de fradrag, de anvender på disse indtægter, anvendelsen af de rettighedsindtægter, der opkræves, distributionspolitikken og deres repertoire.

([114]) Det præciseres, at hver part skal vælge mellem den mulighed, der er omhandlet i litra a) og b), eller det alternativ, der er omhandlet i litra c) og d), på grundlag af sin interne lovgivning.
([115]) En part kan udtrykke denne andel som en procentdel af videresalgsprisen.
([116]) En part kan fastsætte minimumsbetingelser for anvendelsen af følgeretten.

Artikel 25.14

Undtagelser og indskrænkninger

Hver part begrænser undtagelser eller indskrænkninger fra de rettigheder, der er fastsat i denne underafdeling, til visse særlige tilfælde, der ikke strider mod en normal udnyttelse af værket, fremførelsen, fonogrammet eller udsendelsen og ikke indebærer urimelig skade for rettighedshaverens legitime interesser.

Artikel 25.15

Beskyttelse af teknologiske foranstaltninger

1. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod omgåelse af enhver form for effektive teknologiske foranstaltninger, som en person begår, selv om denne ved eller burde vide, at dette er formålet.

2. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod fremstilling, import, distribution, salg, udlejning, reklame for salg eller udlejning eller besiddelse i kommercielt øjemed af anordninger, produkter eller komponenter eller ydelse af tjenesteydelser, der:

a) er genstand for salgsfremme, reklame eller markedsføring med henblik på omgåelse af enhver effektiv teknologisk foranstaltning

b) kun i begrænset omfang har et andet væsentligt kommercielt formål eller en anden væsentlig kommerciel anvendelse end omgåelse af effektive teknologiske foranstaltninger, eller

c) primært er udviklet, produceret, tilpasset eller ydet med henblik på at muliggøre eller befordre omgåelse af effektive teknologiske foranstaltninger.

3. Med henblik på denne artikel forstås ved »teknologiske foranstaltninger« enhver teknologi, anordning eller komponent, der under dens normale funktion har til formål at forhindre eller begrænse handlinger i forbindelse med værker eller andre frembringelser, som indehaveren af ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder som fastsat i den pågældende parts lovgivning ikke har givet tilladelse til. Teknologiske foranstaltninger skal anses som »effektive«, hvis anvendelsen af beskyttede værker eller andre frembringelser kontrolleres af rettighedshaveren ved anvendelse af en adgangskontrol- eller beskyttelsesforanstaltning, f.eks. kryptering, scrambling eller anden omdannelse af værket eller andre frembringelser eller en kopikontrolanordning, der opfylder beskyttelsesformålet.

4. Uanset den retlige beskyttelse, der er omhandlet i stk. 1, kan hver af parterne, hvor rettighedshaverne ikke har truffet frivillige foranstaltninger, efter behov træffe passende foranstaltninger for at sikre, at den passende retlige beskyttelse mod omgåelse af effektive teknologiske foranstaltninger, der er fastsat i overensstemmelse med denne artikel, ikke forhindrer målgruppepersonerne i at nyde godt af de i artikel 25.14 omhandlede undtagelser og indskrænkninger.

Artikel 25.16

Forpligtelser vedrørende oplysninger om rettighedsforvaltning

1. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod personer, der bevidst og uden tilladelse udfører følgende handlinger, vel vidende eller med rimelig grund til at vide, at sådanne handlinger foranlediger, muliggør, letter eller skjuler en krænkelse af ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder:

a) fjernelse eller ændring af elektroniske oplysninger om rettighedsforvaltning, eller

b) distribution, import med henblik på distribution, sendevirksomhed, kommunikation til eller tilrådighedsstillelse for offentligheden af værker eller andre frembringelser, der er beskyttet i henhold til denne underafdeling, og fra hvilke de elektroniske oplysninger om rettighedsforvaltning er blevet fjernet eller ændret uden tilladelse.

2. Med henblik på denne underafdeling forstås ved »oplysninger om rettighedsforvaltning« enhver oplysning fra rettighedshavere, som identificerer et værk eller en anden frembringelse omhandlet i denne underafdeling, ophavsmanden eller enhver anden rettighedshaver, oplysninger om vilkårene og betingelserne for anvendelse af værket eller frembringelsen eller numre eller koder, der udgør sådanne oplysninger.

3. Stk. 2 finder anvendelse, hvis en hvilken som helst af de i nævnte stykke omhandlede oplysninger anvendes i forbindelse med kopiering af eller fremkommer i forbindelse med overføring til offentligheden af et værk eller en anden frembringelse, der er omhandlet i denne underafdeling.

UNDERAFDELING B.2

Varemærker

Artikel 25.17

Internationale aftaler

Hver part:

a) gør enhver rimelig indsats for at tilslutte sig traktaten om varemærkeret, udfærdiget i Genève den 27. oktober 1994, og Singaporetraktaten om varemærkeret, udfærdiget i Singapore den 27. marts 2006

b) tilslutter sig protokollen til Madridarrangementet om den internationale registrering af varemærker, vedtaget i Madrid den 27. juni 1989, senest ændret den 12. november 2007, og Nicearrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker, udfærdiget i Nice den 15. juni 1957, ændret den 28. september 1979 (i det følgende benævnt »Niceklassifikationen«).

Artikel 25.18

Registreringsprocedure

1. Hver part indfører en ordning for registrering af varemærker, hvor endelige afgørelser om afslag, herunder delvis afslag på registrering, truffet af den relevante varemærkemyndighed, meddeles skriftligt, begrundes behørigt og skal kunne anfægtes.

2. Hver part giver mulighed for at gøre indsigelse mod ansøgninger om registrering af varemærker eller eventuelt varemærkeregistreringer og giver varemærkeansøgeren mulighed for at svare på en sådan indsigelse ([117]).

3. Hver part stiller en offentligt tilgængelig elektronisk database over ansøgninger om og registreringer af varemærker til rådighed.

Artikel 25.19

Rettigheder, der er knyttet til et varemærke

1. Et registreret varemærke skal give indehaveren en eneret dertil. Indehaveren har ret til at forhindre alle tredjeparter, der ikke har dennes samtykke, i at gøre erhvervsmæssig brug af:

a) et tegn, der er identisk med det varemærke, for varer eller tjenesteydelser, der er identiske med dem, for hvilke varemærket er registreret, og

b) et tegn, der er identisk med eller ligner varemærket, når de varer eller tjenesteydelser, der er dækket af varemærket, er af samme eller lignende art som dem, der er dækket af det pågældende tegn, og der som følge heraf i offentlighedens bevidsthed er risiko for forveksling, herunder fordi der er en forbindelse mellem tegnet og varemærket.

([117]) Hver part gør enhver rimelig indsats for at vedtage en kontradiktorisk procedure for indsigelse.

2. Indehaveren af et registreret varemærke har ret til at forhindre alle tredjeparter i som led i handel at indføre varer på territoriet for den part, hvor varemærket er registreret, uden at de overgår til fri omsætning dér, hvis sådanne varer, herunder emballage, kommer fra tredjelande og uden tilladelse er forsynet med et varemærke, der er identisk med det varemærke, der er registreret for sådanne varer, eller som i sine væsentligste aspekter ikke kan sondres fra dette varemærke ([118]).

Artikel 25.20

Velkendte varemærker

Med henblik på at sikre en effektiv beskyttelse af velkendte varemærker, jf. Pariserkonventionens artikel 6a og TRIPS-aftalens artikel 16, stk. 2 og 3, anvender hver part den fælles henstilling vedrørende bestemmelser om beskyttelse af velkendte mærker, der blev vedtaget af Pariserunionen til Beskyttelse af Industriel Ejendomsret og WIPO's generalforsamling på 34. møderække i forsamlingerne af WIPO's medlemsstater den 20.-29. september 1999.

Artikel 25.21

Ansøgninger i ond tro

Hver part kan fastsætte, at et varemærke ikke registreres, hvis ansøgeren har ansøgt om registrering af varemærket i ond tro. Hver part fastsætter, at et sådant varemærke erklæres ugyldigt, hvis det er blevet registreret.

Artikel 25.22

Annullering

1. Hver part fastsætter, at et varemærke kan annulleres ([119]), hvis der ikke inden for en periode, der er fastsat i dens lovgivning, er gjort brug af varemærket ([120]) på det relevante territorium for de varer eller tjenesteydelser, for hvilke det er registreret, og der ikke er nogen rimelig grund til, at det ikke er blevet brugt.

2. Et varemærke annulleres også, hvis det efter den dato, hvor det blev registreret, som følge af indehaverens virksomhed eller passivitet er blevet til en almindelig betegnelse inden for handelen for en vare eller tjenesteydelse, for hvilken mærket er registreret.

3. Et varemærke annulleres også, hvis det er blevet registreret, selv om det kan vildlede offentligheden med hensyn til arten, beskaffenheden eller den geografiske oprindelse af de varer eller tjenesteydelser, for hvilke mærket er registreret ([121]).

([118]) En part kan fastsætte, at den ret, som indehaveren af varemærket har, bortfalder, hvis der under sagen, der skal fastslå, om det registrerede varemærke er blevet krænket, fremlægges dokumentation af klarereren eller ihændehaveren af varerne for, at indehaveren af det registrerede varemærke ikke har ret til at forbyde markedsføring af varerne i det endelige bestemmelsesland.

([119]) Det præciseres, at en part kan definere annullering som tilbagekaldelse, udløb eller ugyldighed.

([120]) En part kan kræve, at brugen er af reel karakter eller sker i en mængde eller på en måde, der svarer til kommerciel anvendelse. En part kan yderligere beslutte at se bort fra påbegyndelse eller genoptagelse af brugen inden indgivelsen af anmodningen om annullering.

([121]) Det præciseres, at en part også kan annullere et varemærke, hvis det som følge af indehaverens anvendelse af varemærket eller med dennes samtykke for så vidt angår de varer eller tjenesteydelser, for hvilke varemærket er registreret, vil kunne vildlede offentligheden.

Artikel 25.23

Undtagelser fra rettigheder, der er knyttet til et varemærke

Forudsat at der tages hensyn til varemærkeindehaveres og tredjeparters legitime interesser:

a) skal hver part tillade en rimelig anvendelse af deskriptive udtryk ([122]) som en begrænset undtagelse fra de rettigheder, der er knyttet til et varemærke, og

b) kan hver part fastsætte andre begrænsede undtagelser.

UNDERAFDELING B.3

Industrielle design

Artikel 25.24

Internationale aftaler

Hver part gør enhver rimelig indsats for at tiltræde Genèveaftalen under Haagarrangementet vedrørende international registrering af industrielle design vedtaget i Genève den 2. juli 1999.

Artikel 25.25

Beskyttelse af registrerede industrielle design

1. Hver part træffer foranstaltninger til beskyttelse af uafhængigt frembragte industrielle design, der er nye eller originale ([123]). Denne beskyttelse ydes ved registrering og giver indehaverne eneret i overensstemmelse med denne underafdeling.

2. Indehaveren af et registreret industrielt design har som minimum ret til at forhindre, at tredjeparter, som ikke har indehaverens samtykke, anvender og navnlig fremstiller, udbyder til salg, sælger, markedsfører eller importerer et produkt eller anvender varer, der bærer eller inkorporerer det beskyttede industrielle design, hvis en sådan handling har et kommercielt formål, i urimelig grad skader den normale udnyttelse af det industrielle design eller ikke er forenelig med god handelspraksis.

3. Et industrielt design, der anvendes på eller indgår i et produkt, som udgør en komponent af et sammensat produkt, anses kun for at være nyt eller originalt:

a) hvis komponenten efter at være blevet inkorporeret i det sammensatte produkt fortsat er synlig under normal brug af dette produkt, og

b) i det omfang disse synlige elementer af komponenten i sig selv opfylder kravene om nyhed eller originalitet.

4. Ved »normal brug« som omhandlet i stk. 3, litra a), forstås der slutbrugerens anvendelse, dog hverken vedligeholdelse eller reparation.

([122]) Rimelig brug af deskriptive udtryk omfatter brug af et tegn til at angive varernes eller tjenesteydelsernes geografiske oprindelse, hvis en sådan brug er i overensstemmelse med loyal praksis i industrielle eller kommercielle forhold.

([123]) Hvis det kræves i henhold til en parts lovgivning, kan der også kræves en individuel karakter for industrielle design.

Artikel 25.26

Beskyttelsestid

Beskyttelsestiden fastsættes af hver part og kan fornyes for en eller flere perioder på hver fem år op til en samlet beskyttelsestid på 25 år fra datoen for ansøgningens indgivelse.

Artikel 25.27

Undtagelser og udelukkelser

1. Hver part kan fastsætte begrænsede undtagelser fra beskyttelsen af industrielle design, forudsat at sådanne undtagelser ikke i urimeligt omfang strider mod den normale udnyttelse af beskyttede industrielle design og ikke indebærer urimelig skade for de legitime interesser, som indehaveren af det beskyttede industrielle design har, under hensyn til tredjeparters legitime interesser.

2. Beskyttelsen af industrielle design gælder ikke for design, der i alt væsentligt er dikteret af tekniske eller funktionelle forhold ved designet. Et industrielt design beskyttes navnlig ikke, hvis det består af elementer af et produkts udseende, der nødvendigvis må reproduceres i deres nøjagtige form og dimensioner, for at det produkt, som det industrielle design indgår i eller finder anvendelse på, rent mekanisk kan kobles til, eller placeres i, på eller omkring et andet produkt eller bringes i kontakt med et andet produkt, således at begge produkter opfylder deres funktion.

3. Uanset stk. 2 kan et industrielt design bestå i et industrielt design, der har til formål at muliggøre flerdobbelt samling eller sammenkobling af gensidigt udskiftelige produkter inden for et modulopbygget system.

Artikel 25.28

Forhold til ophavsret

Et industrielt design skal også være berettiget til beskyttelse i henhold til en parts lovgivning om ophavsret fra den dato, hvor det industrielle design blev frembragt eller fastlagt i en given form. Omfanget af og betingelserne for at opnå en sådan ophavsretlig beskyttelse, herunder det niveau af originalitet, der kræves, fastsættes af hver part.

UNDERAFDELING B.4

Geografiske betegnelser

Artikel 25.29

Definitioner

Med henblik på denne underafdeling forstås ved:

a) »geografisk betegnelse«: en betegnelse, der angiver en vare som havende oprindelse på en parts territorium eller i en region eller lokalitet på nævnte territorium, dersom varens kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i alt væsentligt kan tilskrives dens geografiske oprindelse, og

b) »produktkategori«: kategorien for et produkt under hensyntagen til Niceklassifikationen.

Artikel 25.30

Internationale aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at beskytte geografiske betegnelser på deres territorium i overensstemmelse med TRIPS-aftalens artikel 22, 23 og 24.

2. Hver part gør enhver rimelig indsats for at tiltræde Genèveaftalen om Lissabonaftalen om beskyttelse af oprindelsesbetegnelser og deres internationale registrering vedtaget i Genève den 20. maj 2015.

Artikel 25.31

Anvendelsesområde

1. Denne underafdeling finder anvendelse på anerkendelse og beskyttelse af geografiske betegnelser, der identificerer varer henhørende under den relevante produktkategori, og som er opført i bilag 25-B.

2. Parterne bør overveje at udvide anvendelsesområdet for geografiske betegnelser, der er omfattet af denne underafdeling, til at omfatte geografiske betegnelser i andre produktkategorier end fødevarer og landbrugsprodukter. Parterne har derfor i bilag 25-C anført navne, der identificerer varer, der har oprindelse og er beskyttet på deres territorium, og som, forudsat at denne aftales beskyttelsesområde udvides, vil blive anset for at være omfattet af denne aftales beskyttelsesområde med forbehold af, at procedurerne i denne underafdeling afsluttes ([124]).

Artikel 25.32

Opførte geografiske betegnelser

Med henblik på denne underafdeling er de geografiske betegnelser, der er opført i:

a) afdeling A i bilag 25-B, geografiske betegnelser, der identificerer en vare med oprindelse på Den Europæiske Unions territorium eller i en region eller en lokalitet på dette territorium, og

b) afdeling B i bilag 25-B, geografiske betegnelser, der identificerer en vare med oprindelse på Mexicos territorium eller i en region eller en lokalitet på dette territorium.

Artikel 25.33

Etablerede geografiske betegnelser

Efter at have overvejet navnene i bilag 25-B og efter at have afsluttet en indsigelsesprocedure i overensstemmelse med bilag 25-A beskytter hver part disse geografiske betegnelser i overensstemmelse med det beskyttelsesniveau, der er fastsat i denne underafdeling.

([124]) Parterne anerkender, at disse navne med henblik på vurdering af varemærkeansøgninger er beskyttet i oprindelseslandet, for så vidt det er relevant i henhold til en parts lovgivning.

Artikel 25.34

Beskyttelse af geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B

1. Hver part sikrer, at der er adgang til retsmidler, ved hjælp af hvilke interesserede parter kan forhindre:

a) anvendelsen af den anden parts geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B ([125]), for en vare, der falder ind under produktklassen for den pågældende geografiske betegnelse, og som enten:

i) ikke har oprindelse i det oprindelsessted, der er angivet i bilag 25-B for den pågældende geografiske betegnelse, eller

ii) har oprindelse i det oprindelsessted, der er angivet i bilag 25-B for den pågældende geografiske betegnelse, men ikke er blevet produceret eller fremstillet i overensstemmelse med de love og forskrifter i den anden part, som ville finde anvendelse, hvis varen var bestemt til forbrug i den anden part

b) anvendelse af alle sådanne midler i betegnelsen eller præsentationen af en vare, som angiver eller antyder, at den pågældende vare har oprindelse i et andet geografisk område end det virkelige oprindelsessted, på en måde, som vildleder offentligheden med hensyn til varens geografiske oprindelse, og

c) enhver anden anvendelse, som udgør illoyal konkurrence i henhold til artikel 10 b i Pariserkonventionen.

2. Hver part sikrer den i stk. 1, litra a), omhandlede beskyttelse, også selv om varens virkelige oprindelse er angivet, eller den geografiske betegnelse er anvendt i oversættelse, eller den geografiske betegnelse er ledsaget af udtryk såsom »art«, »type«, »stil«, »efterligning« eller lignende.

3. Hver part sikrer håndhævelse ved administrative foranstaltninger og i den form, som er fastsat i dens lovgivning, over for:

a) enhver direkte eller indirekte kommerciel anvendelse af en beskyttet betegnelse

b) enhver efterligning, variation eller vildledende anvendelse af en beskyttet betegnelse

c) enhver form for falsk eller vildledende angivelse af en beskyttet betegnelse, eller

d) enhver praksis, der vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til varens sande oprindelse eller egenskaber.

4. De geografiske betegnelser, der er beskyttet i henhold til denne underafdeling, må ikke blive til artsbetegnelser på parternes territorium.

5. Intet i denne underafdeling forpligter en part til at beskytte den anden parts geografiske betegnelse, hvis betegnelsen ikke er eller er ophørt med at være beskyttet på den oprindelige parts territorium. Hver part underretter den anden part, hvis en geografisk betegnelse ophører med at være beskyttet på dens territorium. En sådan underretning skal ske senest tre måneder efter, at den kompetente myndighed har truffet endelig afgørelse om, at den geografiske betegnelse er ophørt med at være beskyttet.

([125]) For så vidt angår listen over geografiske betegnelser i bilag 25-B omfatter den beskyttelse, der ydes i henhold til denne artikel, ikke enkelte betegnelser, som er en del af en sammensat geografisk betegnelse som fastsat i tillæg 25-B-1.

6. Bestemmelserne i denne artikel finder med de fornødne ændringer anvendelse på listen over navne i bilag I og II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om gensidig anerkendelse og beskyttelse af betegnelser inden for spiritussektoren, udfærdiget i Bruxelles den 27. maj 1997 (i det følgende benævnt »spiritusaftalen«).

Artikel 25.35

Ændring af listen over geografiske betegnelser

1. Det fælles råd kan i overensstemmelse med artikel 25.42 beslutte at ændre bilag 25-B ved at tilføje eller korrigere geografiske betegnelser eller ved at fjerne geografiske betegnelser, der er ophørt med at være beskyttet eller er gået af brug på deres oprindelsessted. Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret, der er nedsat ved artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), stk. 1, litra k), forbereder sådanne afgørelser.

2. Nye geografiske betegnelser tilføjes ved en afgørelse truffet af det fælles råd, efter at de fremlagte navne er blevet behandlet, og en indsigelsesprocedure som omhandlet i artikel 25.33 er afsluttet.

3. Det fælles råd kan ved afgørelse ændre bilag I og II til spiritusaftalen efter proceduren i artikel 25.33 i tilfælde af nye geografiske betegnelser.

Artikel 25.36

Ret til anvendelse af geografiske betegnelser

1. En geografisk betegnelse, som er beskyttet i henhold til denne underafdeling, kan anvendes af enhver aktør, som markedsfører en vare, der er i overensstemmelse med de tilsvarende tekniske specifikationer.

2. Når en geografisk betegnelse først er beskyttet i henhold til denne underafdeling, må anvendelsen af den geografiske betegnelse ikke gøres betinget af, at brugerne registreres, eller af andre krav.

3. Betegnelser, forkortelser og symboler, der henviser til en geografisk betegnelse, må kun anvendes i forbindelse med den vare, der er beskyttet eller registreret på det pågældende territorium, og som er fremstillet i overensstemmelse med de dertil hørende tekniske specifikationer.

Artikel 25.37

Forhold mellem varemærker og geografiske betegnelser

1. Denne underafdeling berører ikke rettigheder, der er knyttet til et tidligere varemærke, der er ansøgt om eller registreret i god tro, eller som er erhvervet ved anvendelse i god tro, på en parts territorium. Som en begrænset undtagelse fra de rettigheder, der er knyttet til et varemærke, kan et tidligere varemærke under visse omstændigheder ikke give indehaveren ret til at forhindre, at en registreret geografisk betegnelse opnår beskyttelse eller anvendes i den part, hvor der er ansøgt om varemærket, varemærket er registreret eller anvendes. Beskyttelsen af den registrerede geografiske betegnelse må ikke på nogen anden måde begrænse de rettigheder, der er knyttet til varemærket, herunder muligheden for at anmode om fornyelser eller variationer af et særligt kendetegn, forudsat at variationen ikke udgør illoyal konkurrence.

2. En part er ikke forpligtet til at beskytte et navn som geografisk betegnelse i henhold til artikel 25.34, hvis navnet som følge af varemærkets anseelse og omdømme og varigheden af dets anvendelse vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til varens sande identitet.

3. Med forbehold af artikel 25.39 og på grundlag af TRIPS-aftalens artikel 22, stk. 3, skal en part for så vidt angår geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B til nærværende aftale, og som forbliver beskyttede som geografiske betegnelser i oprindelsesparten, på eget initiativ afvise registreringen af et varemærke eller erklære registreringen af et varemærke ugyldig, hvis partens lovgivning tillader dette, eller efter anmodning fra en interesseret part, forudsat at:

a) registreringen af varemærket for varer ville være uforenelig med artikel 25.34

b) varemærket vedrører den samme eller en lignende vare

c) varemærket vedrører varer, der ikke har oprindelse i området med den pågældende geografiske betegnelse, og

d) ansøgningen om registrering af varemærket indgives efter datoen for indgivelse af ansøgningen om beskyttelse af den geografiske betegnelse på den pågældende parts territorium.

4. For de i artikel 25.32 omhandlede geografiske betegnelser er datoen for indgivelse af ansøgningen om beskyttelse, jf. denne aftales stk. 3, litra d), den dato, hvor denne aftale undertegnes.

5. For de i artikel 25.35, stk. 2, omhandlede nye geografiske betegnelser er datoen for indgivelse af ansøgningen om beskyttelse, jf. nærværende artikels stk. 3, litra d), den dato, hvor den geografiske betegnelse offentliggøres i forbindelse med indsigelsesproceduren.

6. Beskyttelsen af de geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B, begynder tidligst fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 25.38

Håndhævelse af beskyttelse

Hver part håndhæver den beskyttelse, der er omhandlet i artikel 25.34 til 25.37, ved hjælp af passende administrative eller retslige procedurer og i overensstemmelse med dens lovgivning og praksis. De kompetente myndigheder håndhæver denne beskyttelse på en af eller begge følgende måder:

a) på eget initiativ, eller

b) på begæring af en interesseret part.

Artikel 25.39

Generelle regler

1. En part er ikke forpligtet til at beskytte et navn som geografisk betegnelse i henhold til denne underafdeling, hvis navnet kolliderer med navnet på en planteart eller en dyrerace og derfor vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til varens sande oprindelse.

2. Et enslydende navn, der vil kunne vildlede forbrugerne til at tro, at en vare stammer fra et andet territorium, skal ikke registreres som en geografisk betegnelse, selv om navnet er korrekt for så vidt angår det territorium, den region eller det område, hvor varen har sin oprindelse. Parterne fastsætter, med forbehold af TRIPS-aftalens artikel 23, i fællesskab de praktiske regler for, hvordan der kan sondres mellem helt eller delvis enslydende geografiske betegnelser, samtidig med at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter behandles lige, og at forbrugerne ikke vildledes.

3. Hvis en part i forbindelse med bilaterale forhandlinger med et tredjeland påtænker at beskytte en geografisk betegnelse fra tredjelandet, og denne betegnelse er helt eller delvis enslydende med en geografisk betegnelse hos den anden part, skal parten underrette den anden part herom, og den anden part skal have mulighed for at fremsætte sine bemærkninger, inden den geografiske betegnelse fra tredjelandet beskyttes.

4. En teknisk specifikation, der er omhandlet i denne underafdeling, inklusive eventuelle ændringer, skal godkendes af partens myndigheder på det territorium, som varen har oprindelse i.

Artikel 25.40

Undtagelser

1. Intet i denne underafdeling forpligter en part til at anvende bestemmelserne i denne underafdeling på en geografisk betegnelse eller en enkelt betegnelse, der indgår i en anden parts flerleddede geografiske betegnelse, i henseende til varer eller tjenesteydelser, for hvilke den relevante betegnelse er identisk med det udtryk, der i daglig tale anvendes som det almindelige navn for sådanne varer eller tjenesteydelser på den pågældende parts territorium.

2. Er en oversættelse af en geografisk betegnelse identisk med, eller indeholder den et udtryk, der i daglig tale anvendes som det almindelige navn for, en vare på en parts territorium, eller er en geografisk betegnelse ikke identisk med, men indeholder et sådant udtryk, berører denne underafdeling ikke en persons ret til at anvende det pågældende udtryk i forbindelse med den pågældende vare på den pågældende parts territorium.

3. Ved afgørelsen af, om et udtryk er det udtryk, der i daglig tale anvendes som det almindelige navn for en vare på en parts territorium, har den pågældende parts myndigheder beføjelse til at tage hensyn til, hvordan forbrugerne forstår dette udtryk på partens territorium. Faktorer af relevans for forbrugernes forståelse kan omfatte:

a) hvorvidt udtrykket anvendes til at henvise til den pågældende type vare, som angivet af kompetente kilder, såsom ordbøger, aviser og relevante websteder, og

b) hvordan den vare, som udtrykket henviser til, markedsføres og anvendes i forbindelse med handel på den pågældende parts territorium ([126]).

4. Der er for så vidt angår varer intet i denne underafdeling, der forhindrer anvendelsen på en parts territorium af en sædvanlig betegnelse for en plantesort eller en dyrerace, der allerede gjaldt på den pågældende parts territorium på datoen for denne aftales ikrafttræden.

5. Intet i denne aftale indskrænker en persons ret til i forbindelse med handel at anvende sit eget navn eller sin erhvervsmæssige forgængers navn, medmindre et sådant navn anvendes således, at offentligheden vildledes.

Artikel 25.41

Inkorporering af den eksisterende aftale

1. Spiritusaftalen er inkorporeret i og gjort til en del af denne aftale og finder med de fornødne ændringer anvendelse ([127]).

2. Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret erstatter det blandede udvalg, der er nedsat ved spiritusaftalens artikel 17, og varetager de funktioner, der er fastsat i nævnte artikel.

Artikel 25.42

Samarbejde

1. Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret er det rette forum for overvågning af gennemførelsen og forvaltningen af denne underafdeling.

([126]) Med henblik på dette litra kan en parts myndigheder, alt efter hvad der er relevant, tage hensyn til, om udtrykket anvendes i relevante internationale standarder, der er anerkendt af den pågældende part, til at henvise til en type eller kategori af varer på dens territorium.

([127]) Det præciseres, at dette omfatter alle tidligere og fremtidige ændringer af spiritusaftalen.

2. Parterne underretter hinanden, hvis en geografisk betegnelse, der er opført i bilag 25-B, ophører med at være beskyttet på den pågældende parts territorium. Efter en sådan underretning forbereder Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret den afgørelse om ændring af bilag 25-B, der skal træffes af det fælles råd, i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i denne aftale.

3. En part kan enten direkte eller gennem Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret anmode den anden part om at give oplysninger om tekniske specifikationer og ændringer heraf.

4. Hver part kan offentliggøre de tekniske specifikationer svarende til den anden parts geografiske betegnelser, der er beskyttet i henhold til denne underafdeling, på spansk eller engelsk ([128]).

5. Ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med tekniske specifikationer for beskyttede geografiske betegnelser, behandles i Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret.

Artikel 25.43

Beskyttelse i henhold til parternes lovgivning

Denne underafdeling berører ikke den ret, som en indehaver af en geografisk betegnelse i en part har til at søge anerkendelse og beskyttelse af en geografisk betegnelse i den anden part i henhold til den pågældende parts lovgivning.

UNDERAFDELING B.5

Patenter

Artikel 25.44

Internationale aftaler

Hver part tilslutter sig patentsamarbejdstraktaten, udfærdiget i Washington den 19. juni 1970, ændret den 28. september 1979 og senest ændret den 3. oktober 2001, og anerkender vigtigheden af at vedtage eller opretholde proceduremæssige standarder, der er i overensstemmelse med patentlovstraktaten, vedtaget i Genève den 1. juni 2000.

Artikel 25.45

Patenter og folkesundhed

1. De rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i denne underafdeling, forhindrer ikke og vil ikke forhindre en part i at træffe foranstaltninger til beskyttelse af folkesundheden. Parterne anerkender betydningen af og bekræfter deres tilslutning til erklæringen om TRIPS-aftalen og folkesundhed, vedtaget i Doha den 14. november 2001 (i det følgende benævnt »Dohaerklæringen«). Parterne skal ved fortolkning og gennemførelse af rettighederne og forpligtelserne i denne underafdeling sikre overensstemmelse med Dohaerklæringen.

2. Parterne bidrager til gennemførelsen af og overholder WTO's Almindelige Råds afgørelse af 30. august 2003 om gennemførelse af punkt 6 i Dohaerklæringen samt protokollen af 6. december 2005 om ændring af TRIPS-aftalen.

([128]) Mexico kan offentliggøre sådanne tekniske specifikationer på spansk eller engelsk.

Artikel 25.46

Supplerende beskyttelse i tilfælde af forsinkelser i forbindelse med markedsføringsgodkendelse for lægemidler, herunder biologiske produkter ([129])

1. Parterne anerkender, at lægemidler, herunder biologiske produkter ([130]), som er beskyttet af et patent på deres respektive territorier, kan underlægges en administrativ godkendelsesprocedure ([131]) forud for markedsføringen. De anerkender, at den tid, der går fra indgivelsen af en patentansøgning, indtil godkendelsen til markedsføring af det pågældende produkt på deres respektive markeder foreligger, som fastsat til dette formål i en parts relevante lovgivning, kan afkorte den effektive patentbeskyttelsesperiode.

2. Hver part sikrer, at der findes en passende og effektiv mekanisme til kompensation af patenthaveren for den forkortelse af den effektive patentbeskyttelsesperiode, der opstår som følge af urimelige forsinkelser ([132]) ved udstedelse af den første markedsføringsgodkendelse på dens territorium. En sådan kompensation ydes i form af en supplerende sui generis-beskyttelse, hvis løbetid skal svare til det tidsrum, der udgør den urimelige forsinkelse. Den maksimale varighed af denne supplerende beskyttelse må ikke overstige fem år ([133]).

3. En part kan som alternativ til den i stk. 2 omhandlede kompensationsmekanisme give mulighed for en forlængelse, der ikke overstiger fem år ([134]), af gyldighedsperioden for de rettigheder, der er knyttet til patentbeskyttelsen, for at kompensere patentindehaveren for den forkortelse af den effektive patentbeskyttelsesperiode, der følger af den administrative procedure for markedsføringsgodkendelse. En sådan forlængelse af gyldigheden får virkning ved udløbet af patentets lovhjemlede gyldighedsperiode og har gyldighed i en periode svarende til det tidsrum, der er forløbet mellem datoen for indgivelse af ansøgningen om patent og datoen for den første godkendelse til markedsføring af produktet på denne parts marked, minus fem år.

4. Ved gennemførelsen af forpligtelserne i denne artikel kan hver part fastsætte betingelser og begrænsninger, forudsat at parten fortsat overholder denne artikel.

5. Hver part gør sit bedste for at behandle ansøgninger om markedsføringsgodkendelse for lægemidler effektivt og rettidigt med henblik på at undgå urimelige eller unødvendige forsinkelser. For at undgå urimelige forsinkelser kan en part indføre eller opretholde procedurer, der fremskynder behandlingen af ansøgninger om markedsføringsgodkendelse.

([129]) Mexico gennemfører de forpligtelser, der er fastsat i denne artikel, senest to år efter denne aftales ikrafttræden.

([130]) Hver part afgør, hvilke produkter der er omfattet af udtrykkene »lægemidler« og »biologiske produkter« i overensstemmelse med dens gældende lovgivning den 21. april 2018.

([131]) Det præciseres, at udtrykket »markedsføringsgodkendelse« svarer til udtrykket »markedsføringstilladelse«.

([132]) Med henblik på denne artikel omfatter en urimelig forsinkelse en forsinkelse på over to år i det første svar til ansøgeren efter den dato, hvor ansøgningen om markedsføringsgodkendelse blev indgivet. Der kan ses bort fra forsinkelser, der opstår ved udstedelse af en markedsføringsgodkendelse på grund af perioder, som kan tilskrives ansøgeren, eller enhver periode, som er uden for markedsføringsmyndighedens kontrol, ved bestemmelsen af en sådan forsinkelse.

([133]) Hvis en part overholder dette stykke, er den pågældende part ikke forpligtet til at overholde alternativet i stk. 3.

([134]) Denne periode kan forlænges seks måneder i tilfælde af lægemidler, hvis der er gennemført pædiatriske undersøgelser, og resultaterne af disse undersøgelser er afspejlet i produktinformationen.

UNDERAFDELING B.6

Plantesorter

Artikel 25.47

Internationale aftaler

Hver part beskytter plantesortsrettigheder i overensstemmelse med den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder vedtaget i Paris den 2. december 1961 og senest ændret i Genève den 19. marts 1991, herunder undtagelserne fra forædlerrettigheder som omhandlet i nævnte konventions artikel 15, samt samarbejde om at fremme og håndhæve disse rettigheder ([135]).

UNDERAFDELING B.7

Beskyttelse af fortrolige oplysninger

Artikel 25.48

Anvendelsesområde for beskyttelse af forretningshemmeligheder

1. For at sikre en effektiv beskyttelse mod illoyal konkurrence, jf. Pariserkonventionens artikel 10a, skal hver part give adgang til retsmidler, herunder administrative eller civilretlige procedurer ([136]), der gør det muligt for enhver person at forhindre, at forretningshemmeligheder videregives til, erhverves af eller anvendes af andre uden samtykke fra den person, der lovligt kontrollerer oplysningerne, på en måde, der strider mod loyal erhvervspraksis ([137]). Med henblik på denne underafdeling omfatter forretningshemmeligheder fortrolige oplysninger som omhandlet i TRIPS-aftalens artikel 39, stk. 2.

2. Med henblik på denne underafdeling betragter parterne mindst følgende adfærd som værende i strid med loyal erhvervspraksis:

a) erhvervelse af en forretningshemmelighed uden forretningshemmelighedshaverens samtykke, hvis dette sker ved uautoriseret adgang til, tilegnelse af eller kopiering af dokumenter, genstande, materialer eller elektroniske filer, der lovligt kontrolleres af forretningshemmelighedshaveren, og som indeholder forretningshemmeligheden, eller hvoraf en forretningshemmelighed kan udledes, eller

b) brug eller videregivelse af en forretningshemmelighed uden forretningshemmelighedshaverens samtykke, når dette udføres af en person, der har erhvervet forretningshemmeligheden ulovligt eller i strid med en fortrolighedsaftale eller enhver anden pligt til ikke at videregive forretningshemmeligheden eller til at begrænse brugen heraf ([138]), ([139]).

([135]) Mexico gennemfører denne bestemmelse senest fire år efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

([136]) Det præciseres, at en part kan give adgang til disse retsmidler gennem strafferetlige procedurer i overensstemmelse med sin lovgivning.

([137]) En part kan overveje ikke at anvende disse procedurer, hvis de handlinger, der er i strid med loyal erhvervspraksis, udføres i overensstemmelse med partens lovgivning med det formål at afdække forseelser, uregelmæssigheder eller ulovlige aktiviteter eller beskytte en ved partens lovgivning anerkendt legitim interesse.

([138]) Det præciseres, at de kriterier, der er fastsat i hver parts love og forskrifter, indeholder brud på pligten til at begrænse brugen af en forretningshemmelighed.

([139]) Det præciseres, at Den Europæiske Union ikke finder, at følgende situationer falder ind under dette stykke:
a) en persons uafhængige opdagelse eller frembringelse af de relevante oplysninger
b) baglæns konstruktion af et produkt foretaget af en person, som lovligt er i besiddelse af det, og som ikke er underlagt nogen retsgyldig forpligtelse til at begrænse erhvervelsen af de relevante oplysninger
c) erhvervelse, brug eller videregivelse af oplysninger, der kræves eller tillades af parternes lovgivning
d) arbejdstageres brug af deres erfaringer og kompetencer, som de normalt og på ærlig vis erhverver i løbet af deres ansættelse, eller
e) videregivelse af oplysninger i forbindelse med udøvelsen af retten til ytrings- og informationsfrihed.

Artikel 25.49

Administrative eller civilretlige procedurer vedrørende forretningshemmeligheder

1. Hver part sikrer, at personer, der deltager i procedurer som omhandlet i artikel 25.48, stk. 1, eller som har adgang til dokumenter, der indgår som led i disse procedurer, ikke har tilladelse til at bruge eller videregive forretningshemmeligheder eller påståede forretningshemmeligheder, som de kompetente myndigheder som svar på en behørigt begrundet anmodning fra en interesseret part har identificeret som fortrolige, og som de er blevet bekendt med som følge af en sådan deltagelse eller adgang.

2. I de procedurer, der er omhandlet i artikel 25.48, stk. 1, sikrer hver part, at dens kompetente myndigheder som minimum har beføjelse til at træffe specifikke foranstaltninger for at bevare den fortrolige karakter af en hvilken som helst forretningshemmelighed eller påstået forretningshemmelighed, der frembringes under procedurerne. Sådanne særlige foranstaltninger kan i overensstemmelse med hver parts lovgivning omfatte muligheden for at begrænse adgangen til visse dokumenter i deres helhed eller i uddrag, at begrænse adgangen til retsmøder og de tilsvarende protokoller eller udskrifter og at stille en ikkefortrolig udgave af retsafgørelser til rådighed, hvori de afsnit, der indeholder forretningshemmeligheder, er fjernet eller redigeret.

Artikel 25.50

Beskyttelse af fortrolige oplysninger vedrørende lægemidler, herunder biologiske produkter [140]

1. Kræver en part som betingelse for en markedsføringsgodkendelse af nye [141] lægemidler, herunder biologiske produkter [142], at få forelagt ikke offentliggjort testmateriale eller andre oplysninger fra prækliniske forsøg eller kliniske forsøg, der er nødvendige for at vurdere, om anvendelsen af disse produkter er sikker og effektiv, skal parten beskytte disse oplysninger mod videregivelse til tredjeparter, hvis frembringelsen af oplysningerne kræver en betydelig indsats, medmindre videregivelsen er nødvendig af hensyn til overordnede offentlige interesser, eller medmindre der tages skridt til at sikre, at oplysningerne beskyttes mod illoyal erhvervsmæssig udnyttelse.

2. En part må ikke for lægemidler, herunder biologiske produkter, udstede en markedsføringsgodkendelse til tredjeparter, der herved uden samtykke fra den person, der tidligere har indsendt de i stk. 1 omhandlede oplysninger, opnår tilladelse til at markedsføre produktet [143] på grundlag af disse oplysninger eller på grundlag af den markedsføringsgodkendelse, der er udstedt til den person, der har indsendt disse oplysninger [144], i mindst seks år fra datoen [145] for markedsføringsgodkendelsen af det nye produkt på den pågældende parts territorium [146].

3. Der er ikke nogen begrænsning for nogen af parterne med hensyn til at indføre forenklede godkendelsesprocedurer for sådanne produkter på grundlag af bioækvivalens- og biotilgængelighedsundersøgelser.

---

[140] Mexico gennemfører denne bestemmelse senest to år efter denne aftales ikrafttræden.

[141] Med henblik på denne artikel forstås ved »ny«, at produkterne indeholder en ny kemisk enhed, der ikke tidligere er blevet godkendt på partens territorium, eller der henvises til et nyt biologisk eller bioteknologisk produkt, som ikke tidligere er blevet godkendt på partens territorium.

[142] Hver part afgør, hvilke produkter der er omfattet af udtrykkene »lægemidler« og »biologiske produkter« i overensstemmelse med dens gældende lovgivning den 21. april 2018.

[143] Med henblik på dette stykke kan en part fastsætte, at »produkt« henviser til det samme eller et lignende produkt.

[144] Det præciseres, at dette omfatter oplysninger, der indsendes med henblik på tilladelser til den person, der har indsendt sådanne oplysninger på parternes og tredjelandes territorium.

[145] Det præciseres, at en part kan begrænse beskyttelsesperioden i henhold til dette stykke til seks år.

[146] En part kan fastsætte, at beskyttelsen af fortrolige oplysninger, jf. denne artikel, for så vidt angår biologiske produkter kun finder anvendelse på den første markedsføringsgodkendelse for det nye biologiske produkt.

Artikel 25.51

Beskyttelse af fortrolige oplysninger vedrørende plantebeskyttelsesmidler ([147])

1. Kræver en part som betingelse for en markedsføringsgodkendelse ([148]) af et nyt ([149]) plantebeskyttelsesmiddel at få forelagt ikke offentliggjort testmateriale eller andre oplysninger om produktets sikkerhed eller effektivitet ([150]), skal parten beskytte disse oplysninger mod videregivelse til tredjeparter, medmindre videregivelsen er nødvendig af hensyn til overordnede offentlige interesser, eller medmindre der tages skridt til at sikre, at oplysningerne beskyttes mod illoyal erhvervsmæssig udnyttelse.

2. En part må ikke for plantebeskyttelsesmidler udstede en markedsføringsgodkendelse til tredjeparter, der herved uden samtykke fra den person, der tidligere har indsendt de i stk. 1 omhandlede oplysninger, opnår tilladelse til at markedsføre produktet på grundlag af disse oplysninger eller på grundlag af den markedsføringsgodkendelse, der er udstedt til den person, der har indsendt disse oplysninger, i mindst 10 år ([151]) fra datoen for markedsføringsgodkendelsen af det nye produkt på den pågældende parts territorium.

3. Hver part fastsætter regler, der forebygger gentagne forsøg med hvirveldyr.

4. Der er ikke nogen begrænsning for nogen af parterne med hensyn til at indføre forenklede godkendelsesprocedurer for sådanne produkter på grundlag af ækvivalensundersøgelser.

AFDELING C

Håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder

UNDERAFDELING C.1

Generelle bestemmelser

Artikel 25.52

Generelle forpligtelser

1. Parterne bekræfter deres forpligtelser i henhold til TRIPS-aftalen, særlig del III. Hver part sikrer, at der er adgang til de supplerende foranstaltninger, procedurer og retsmidler i denne afdeling, som er nødvendige for at sikre håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder. Disse foranstaltninger, procedurer og retsmidler skal være fair og rimelige, de må ikke være unødigt komplicerede eller udgiftskrævende, og de må ikke indebære urimelige frister eller medføre ugrundede forsinkelser.

2. De i stk. 1 anførte foranstaltninger, procedurer og retsmidler skal desuden være effektive, stå i et rimeligt forhold til krænkelsen og have forebyggende virkning, og de skal anvendes på en sådan måde, at det ikke skaber hindringer for lovlig samhandel, og at der ydes beskyttelse mod misbrug heraf.

([147]) Mexico gennemfører denne bestemmelse senest to år efter denne aftales ikrafttræden.
([148]) Med henblik på denne artikel er »markedsføringsgodkendelse« synonymt med »sundhedsgodkendelse« i henhold til en parts lovgivning.
([149]) Med henblik på denne artikel indebærer »nyt«, at produktet indeholder en ny kemisk enhed, der ikke tidligere er blevet godkendt på partens territorium.
([150]) Det præciseres, at denne artikel finder anvendelse i tilfælde, hvor parten kræver, at der fremlægges ikke offentliggjort testmateriale eller andre oplysninger, der kun vedrører produktets sikkerhed, kun produktets effektivitet eller begge dele.
([151]) Det præciseres, at en part kan begrænse beskyttelsesperioden i henhold til denne artikel til 10 år.

3. Denne afdeling indebærer ikke nogen forpligtelse for en part til at indføre et retligt system til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, som adskiller sig fra det retlige system, der anvendes til håndhævelse af lovgivningen i almindelighed, og den indvirker heller ikke på en parts evne til håndhævelse af dens lovgivning i almindelighed. Intet i denne underafdeling indebærer nogen forpligtelse med hensyn til, hvordan en part fordeler ressourcer på håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder og håndhævelse af lovgivningen i almindelighed.

Artikel 25.53

Personer berettiget til at anmode om anvendelse af foranstaltninger, procedurer og retsmidler

Hver part anerkender som personer, der er berettiget til at anmode om anvendelse af de i denne afdeling og i TRIPS-aftalens del III omhandlede foranstaltninger, procedurer og retsmidler:

a) indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med dens lovgivning

b) alle andre personer, der har tilladelse til at anvende disse intellektuelle ejendomsrettigheder, navnlig licenshavere, i det omfang det er muligt efter, og i overensstemmelse med, dens lovgivning

c) organisationer til kollektiv forvaltning af intellektuelle ejendomsrettigheder, der efter reglerne er anerkendt som berettigede til at repræsentere indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder, i det omfang det er muligt efter, og i overensstemmelse med, dens lovgivning, og

d) faglige interesseorganisationer, der efter reglerne er anerkendt som berettigede til at repræsentere indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder, i det omfang det er muligt efter, og i overensstemmelse med, dens lovgivning.

UNDERAFDELING C.2

Civilretlig og administrativ håndhævelse

Artikel 25.54

Bevismateriale

1. Hver part sikrer, allerede inden behandlingen af en sag vedrørende realiteten påbegyndes, at de kompetente retsmyndigheder på begæring af en part, der har fremført et rimeligt tilgængeligt bevismateriale til støtte for sin påstand om, at dennes intellektuelle ejendomsret er blevet krænket eller vil blive krænket, har beføjelse til at træffe afgørelse om, at der omgående skal iværksættes effektive foreløbige foranstaltninger med henblik på at sikre det relevante bevismateriale i forbindelse med den påståede krænkelse, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes.

2. De i stk. 1 omhandlede foreløbige foranstaltninger kan omfatte en udførlig beskrivelse af de angiveligt krænkende varer med eller uden udtagning af prøver eller en beslaglæggelse af disse og, når det er hensigtsmæssigt, af de materialer og redskaber, der har været anvendt til fremstilling eller distribution af disse varer, og af de hertil hørende dokumenter.

3. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de kompetente retsmyndigheder, når der foreligger en krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed i kommerciel målestok, i givet fald og på begæring af en part i sagen har beføjelse til at træffe afgørelse om, at modparten skal fremlægge bankoplysninger samt finansielle og kommercielle oplysninger, som modparten har kontrol over, med forbehold af beskyttelsen af fortrolige oplysninger ([152]).

([152]) Mexico kan begrænse denne beføjelse til strafferetlige procedurer i overensstemmelse med sin lovgivning.

Artikel 25.55

Ret til information

1. Hver part sikrer, at de kompetente retsmyndigheder i sager om krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed og som svar på en velbegrundet og forholdsmæssig afpasset anmodning fra rekvirenten har beføjelse til at pålægge den krænkende part eller enhver anden person, der er part eller vidne i sagen, at fremlægge oplysninger om oprindelsen af og distributionskanalerne for de varer eller tjenesteydelser, der krænker en intellektuel ejendomsrettighed ([153]).

2. Denne artikel finder anvendelse, uden at det berører andre bestemmelser i en parts lovgivning, som:

a) tillægger rettighedshaveren en mere vidtgående ret til information

b) regulerer brugen af oplysninger meddelt i henhold til denne artikel i civil- eller strafferetlige sager

c) regulerer erstatningsansvaret ved misbrug af retten til information

d) danner grundlag for at nægte at meddele oplysninger, som ville tvinge den i stk. 1 omhandlede person til at indrømme, at vedkommende selv eller en nær slægtning har deltaget i en krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed, eller

e) omhandler beskyttelse af fortrolige oplysninger eller behandling af personoplysninger.

Artikel 25.56

Midlertidige og retsbevarende foranstaltninger

1. Hver part sikrer, at dens retsmyndigheder på begæring af rekvirenten har beføjelse til at udstede et foreløbigt påbud over for den påståede krænkende part med henblik på at forhindre en nært forestående krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed eller, hvis det er muligt i henhold til partens lovgivning og under trussel om tvangsbøder, midlertidigt forbyde en fortsættelse af de påståede krænkelser af den pågældende rettighed eller gøre denne fortsættelse betinget af, at der stilles sikkerhed for erstatning til rettighedshaveren. Et foreløbigt påbud kan udstedes på de samme betingelser over for en mellemmand, hvis tjenester anvendes af en tredjepart til krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed. Med henblik på denne artikel omfatter »mellemmænd« internettjenesteudbydere.

2. Hver part sikrer, at et foreløbigt påbud kan også udstedes for at kræve beslaglæggelse eller aflevering af varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed, for at forhindre, at de indføres i handelen eller omsættes.

([153]) Den Europæiske Union kan beslutte, at:
a) »enhver anden person« skal forstås som en person, der:
i) er fundet i besiddelse af de krænkende varer i kommerciel målestok
ii) er fundet i færd med at anvende de krænkende tjenesteydelser i kommerciel målestok
iii) er fundet i færd med at yde tjenesteydelser, der anvendes i de krænkende aktiviteter, i kommerciel målestok, eller
iv) er blevet identificeret af den i nr. i) til iii), omhandlede person som involveret i produktionen, fremstillingen eller distributionen af de krænkende varer eller leveringen af de krænkende tjenesteydelser
b) »oplysninger« i givet fald skal omfatte:
i) navn og adresse på producenter, fabrikanter, distributører, leverandører og andre tidligere indehavere af varer eller tjenesteydelser samt på engros- og detailhandelsled, eller
ii) oplysninger om producerede, fremstillede, leverede, modtagne eller bestilte mængder og om den pris, der er opnået for de pågældende varer eller tjenesteydelser.

3. Hver part sikrer, at dens retsmyndigheder i tilfælde af en påstået overtrædelse har beføjelse til at kræve arrest i den påståede krænkende parts løsøregenstande og faste ejendom, herunder indefrysning af dennes bankkonti og andre aktiver. Med henblik herpå kan disse myndigheder kræve fremlæggelse af dokumenter med bankoplysninger, finansielle eller kommercielle oplysninger eller passende adgang til de relevante oplysninger ([154]).

Artikel 25.57

Retsmidler

1. Hver part sikrer, at de kompetente retsmyndigheder på begæring af rekvirenten har beføjelse til at træffe afgørelse om, at de varer, som de har fastslået krænker en intellektuel ejendomsrettighed, skal tilintetgøres eller i det mindste fjernes endeligt fra handelen, uden at det berører den erstatning, der skal udredes til rettighedshaveren som følge af krænkelsen, og uden nogen form for kompensation. Hver part sikrer, hvis det er relevant, at de kompetente retsmyndigheder desuden kan kræve tilintetgørelse af de materialer og redskaber, der primært har været anvendt til at skabe eller fremstille de pågældende varer.

2. Ved behandlingen af en begæring om retsmidler som omhandlet i stk. 1 tages der hensyn til, at der skal være et rimeligt forhold mellem overtrædelsens alvor og de beordrede retsmidler, samt til tredjeparters interesser.

Artikel 25.58

Påbud

Hver part sikrer, at de kompetente retsmyndigheder, hvis det ved en retsafgørelse konstateres, at der er begået en krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed, har beføjelse til at udstede et påbud til den krænkende part samt en mellemmand, hvis ydelser anvendes af en tredjepart til krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed, med henblik på at forhindre fortsat krænkelse.

Artikel 25.59

Erstatning

1. Hver part sikrer, at dens retsmyndigheder som minimum har beføjelse til at pålægge den krænkende part, der er vidende om eller har rimelig grund til at vide, at han er involveret i aktiviteter, der krænker en intellektuel ejendomsret, at betale rettighedshaveren en passende erstatning for den skade, som rettighedshaveren har lidt som følge af krænkelsen af dennes intellektuelle ejendomsret ([155]).

2. Ved fastsættelsen af erstatningens størrelse i henhold til stk. 1 tager hver parts retsmyndigheder hensyn til alle relevante aspekter og har beføjelse til bl.a. at tage ethvert berettiget krav om skadeserstatning, der fremsættes af rettighedshaveren, i betragtning herunder tabt fortjeneste, værdien af de varer eller tjenesteydelser, der er genstand for krænkelsen, målt i markedspris eller den foreslåede detailpris.

([154]) Mexico kan begrænse beføjelsen til at kræve fremlæggelse af dokumenter med bankoplysninger, finansielle eller kommercielle oplysninger til strafferetlige procedurer i overensstemmelse med sin lovgivning. Hver part kan begrænse denne beføjelse til overtrædelser, der begås i kommerciel målestok, og situationer, hvor rekvirenten godtgør, at der foreligger omstændigheder, som kan vanskeliggøre inddrivelsen af erstatning.

([155]) En part kan fastsætte, at indledningen af en erstatningsprocedure ikke er betinget af en endelig konstatering af en krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

3. Hver part sikrer, at dens retsmyndigheder i det mindste i tilfælde af krænkelse af ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder og varemærkeforfalskning har beføjelse til at pålægge den krænkende part, i det mindste i de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, at betale rettighedshaveren den krænkende parts fortjeneste, der kan tilskrives krænkelsen. En part kan overholde dette stykke gennem formodning om, at denne fortjeneste svarer til den erstatning, der er omhandlet i stk. 1.

4. Hver part kan bestemme, at retsmyndighederne kan træffe beslutning om tilbagebetaling af et overskud eller om betaling af en erstatning, der kan være fastsat på forhånd, til fordel for den krænkede part, hvis den krænkende part uden at vide det eller uden at have rimelig grund til at vide det har krænket intellektuelle ejendomsrettigheder.

Artikel 25.60

Sagsomkostninger

Hver part sikrer, at rimelige og forholdsmæssigt afpassede sagsomkostninger og andre udgifter, som den part, der har vundet sagen, har afholdt, som hovedregel bæres af den part, der har tabt sagen, medmindre billighedshensyn taler imod dette.

Artikel 25.61

Offentliggørelse af retsafgørelser

Uden at det berører deres lovgivning om beskyttelse af fortrolige kilder til information eller beskyttelse af personoplysninger, sikrer hver part, at de kompetente retsmyndigheder i søgsmål vedrørende krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed kan træffe afgørelse på begæring af rekvirenten om, at der træffes passende foranstaltninger til formidling af information om afgørelsen, og at retsafgørelsen opslås og offentliggøres i sin helhed eller i uddrag.

Artikel 25.62

Formodning om ophavs- eller ejendomsret

1. Hver part anerkender, at det med henblik på anvendelse af de i denne underafdeling omhandlede foranstaltninger, procedurer og retsmidler, indtil det modsatte er bevist, er tilstrækkeligt, at navnet på en ophavsmand til et litterært eller kunstnerisk værk er anført på værket på sædvanlig måde, for at denne kan betragtes som ophavsmand og dermed være berettiget til at anlægge sag om krænkelse.

2. Stk. 1 finder med de fornødne ændringer anvendelse på indehavere af ophavsretsbeslægtede rettigheder for så vidt angår det beskyttede materiale.

Artikel 25.63

Administrative procedurer

I den udstrækning der kan træffes civilretlige foranstaltninger som følge af de administrative procedurer i forbindelse med en sag, skal disse procedurer stemme overens med principper, der indholdsmæssigt svarer til de i denne underafdeling fastsatte.

Artikel 25.64

Frivillige initiativer fra interessenter

Hver part bestræber sig på at fremme frivillige interessentinitiativer for at begrænse krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder på internettet og på andre markedspladser, med fokus på konkrete problemer og praktiske løsninger, der er realistiske, afbalancerede, forholdsmæssigt afpassede og rimelige for alle berørte interessenter.

AFDELING D

Grænsekontrol

Artikel 25.65

Overensstemmelse med GATT og TRIPS-aftalen

Hver part sikrer ved gennemførelsen af grænseforanstaltninger til toldmyndighedernes håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, uanset om de er omfattet af denne aftale, overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til GATT og TRIPS-aftalen, særlig TRIPS-aftalens artikel 41 og del III, afdeling 4.

Artikel 25.66

Grænsekontrolforanstaltninger vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder

1. Hver part indfører procedurer, der muliggør tilintetgørelse af varer, der krænker intellektuelle ejendomsrettigheder, i overensstemmelse med TRIPS-aftalens artikel 46 og 59.

2. For så vidt angår varer under toldkontrol sikrer hver part, at dens toldmyndigheder i overensstemmelse med deres love og forskrifter og i samarbejde med andre relevante myndigheder er aktive med hensyn til at målrette indsatsen og udpege forsendelser, der indeholder varer, som mistænkes for at krænke varemærker, ophavsrettigheder eller andre intellektuelle ejendomsrettigheder. I det mindste for så vidt angår importvarer bør disse aktiviteter udføres på grundlag af en risikoanalyse.

3. Hver part indfører og opretholder en centralt forvaltet elektronisk database, der som minimum vedrører varemærker og industrielle design, og som skal tjene som et relevant, gratis redskab til samarbejde mellem de kompetente myndigheder og rettighedshaverne og til tilvejebringelse af oplysninger med henblik på risikoanalyse. Hver part bestræber sig på at udvide den elektroniske database til risikoanalyse til også at omfatte andre intellektuelle ejendomsrettigheder.

4. Hver part sikrer, at oplysninger fra rettighedshaveren automatisk medtages i den elektroniske database, forudsat at de opfylder de relevante krav i overensstemmelse med dens love og forskrifter. Valideringen af de oplysninger, som en rettighedsindehaver fremlægger, foretages automatisk eller inden for en rimelig frist af hver parts kompetente myndigheder.

5. Parterne anerkender fordelene ved at opretholde og forbedre en elektronisk database med henblik på at bidrage til afsløring af krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder og tilvejebringe elementer til indledning af den i stk. 6 omhandlede procedure for suspension af frigivelsen af eller tilbageholdelse af varer under toldkontrol.

6. Hver part sikrer, at dens toldmyndigheder kan handle på eget initiativ for at suspendere frigivelsen af eller tilbageholde varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed, eller for at underrette rettighedshaveren eller de relevante myndigheder, således at de kan vurdere behovet for at indlede en procedure, der kan føre til suspension af frigivelsen af eller tilbageholdelse af disse varer.

7. Parterne opfordres til at indføre procedurer, der gør det muligt hurtigt at destruere forfalskede varemærker og piratkopierede varer, der er fremsendt via post- eller ekspreskurérforsendelser.

8. Hver parts toldmyndigheder opretholder en regelmæssig dialog og fremmer samarbejdet med interessenter og andre myndigheder, der er involveret i håndhævelsen af de i denne artikel omhandlede intellektuelle ejendomsrettigheder.

9. Parterne samarbejder om international handel med varer, der mistænkes for at krænke intellektuelle ejendomsrettigheder, og navnlig om at udveksle oplysninger om denne handel i overensstemmelse med deres love og forskrifter.

10. Parterne drøfter regelmæssigt spørgsmål vedrørende den korrekte gennemførelse og forvaltning af denne artikel.

AFDELING E

Afsluttende bestemmelser

Artikel 25.67

Samarbejde og gennemsigtighed

1. Parterne samarbejder med henblik på at støtte gennemførelsen af dette kapitel.

2. Samarbejdet omfatter, men er ikke begrænset til, følgende aktiviteter:

a) udveksling af oplysninger om udviklingen i den interne og internationale politik vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder

b) udveksling af oplysninger om parternes love og administrative bestemmelser om intellektuel ejendomsret, herunder initiativer eller ændringer

c) udveksling af erfaringer mellem parterne vedrørende håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder

d) samordning, også med tredjelande, med henblik på at forhindre handel med forfalskede varer

e) teknisk bistand, kapacitetsopbygning samt udveksling og uddannelse af personale

f) beskyttelse og forsvar af intellektuelle ejendomsrettigheder samt formidling af oplysninger herom i bl.a. erhvervslivet og civilsamfundet

g) uddannelse og oplysning vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder konsekvenserne af krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder for økonomien og forbrugernes sikkerhed

h) styrkelse af det institutionelle samarbejde, navnlig mellem myndigheder med ansvar for intellektuelle ejendomsrettigheder

i) samarbejde med små og mellemstore virksomheder, herunder ved arrangementer eller forsamlinger med fokus på sådanne virksomheder, vedrørende beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder og begrænsning af krænkelser, og

j) udveksling af oplysninger mellem parterne om bestræbelserne på at fremme frivillige interessentinitiativer på deres respektive territorier.

3. Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret overvåger gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel og alle andre relevante spørgsmål.

Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret mødes mindst én gang om året, medmindre parterne aftaler andet.

4. Hver part udpeger et kontaktpunkt for at lette samarbejde og koordinering i henhold til dette kapitel og meddeler den anden part sine kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

KAPITEL 26

HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

Artikel 26.1

Mål og anvendelsesområde

1. Målet med dette kapitel er at fremme indarbejdningen af bæredygtig udvikling i samhandelen og investeringerne mellem parterne, navnlig ved at fastsætte principper og foranstaltninger vedrørende arbejdsmarkedsmæssige ([156]) og miljømæssige aspekter af bæredygtig udvikling, der er af særlig relevans i forbindelse med handel og investeringer.

2. Parterne minder om Agenda 21 og Rio-erklæringen om miljø og udvikling fra 1992, vedtaget af FN's konference om miljø og udvikling i 1992, gennemførelsesplanen fra verdenstopmødet i Johannesburg om bæredygtig udvikling fra 2002, Den Internationale Arbejdsorganisations erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering fra 2008, vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference på dens 97. samling i Genève den 10. juni 2008, slutdokumentet fra FN's konference om bæredygtig udvikling fra 2012, inkorporeret i resolution 66/288 vedtaget af FN's Generalforsamling den 27. juli 2012, med titlen »Den fremtid, vi ønsker« (»The Future We Want«), og verdensmålene for bæredygtig udvikling i dokumentet under 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling med titlen »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling« (»Transforming our World: the 2030 Agenda for Sustainable Development«).

3. I overensstemmelse med de i stk. 2 omhandlede instrumenter fremmer parterne:

a) bæredygtig udvikling, som omfatter økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse, idet alle tre områder er indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende

b) udviklingen af international handel og internationale investeringer på en måde, der bidrager til målet om at nå målene for bæredygtig udvikling, og

c) inklusiv grøn vækst og cirkulær økonomi for at fremme økonomisk vækst og samtidig sikre miljøbeskyttelse og fremme social udvikling.

Artikel 26.2

Ret til at regulere og beskyttelsesniveauer

1. Parterne anerkender hver parts ret til at fastlægge sine politikker og prioriteter for bæredygtig udvikling, til at fastsætte sine niveauer for intern miljø- og arbejdstagerbeskyttelse og til at vedtage eller ændre sine relevante love og forskrifter samt politikker, alt efter hvad den finder hensigtsmæssigt. Sådanne niveauer, love og forskrifter samt politikker skal være i overensstemmelse med hver parts tilslutning til de i artikel 26.3 og 26.4 omhandlede internationalt anerkendte standarder og aftaler.

2. Hver part tilstræber at sikre, at dens relevante love og forskrifter samt politikker sikrer og fremmer et højt beskyttelsesniveau for så vidt angår miljø- og arbejdstagerbeskyttelse, og tilstræber fortsat at forbedre disse love og forskrifter samt politikker og de underliggende beskyttelsesniveauer.

([156]) Med henblik på dette kapitel forstås ved »arbejdsmarkedsmæssige« ILO's strategiske mål, der er omfattet af dagsordenen for anstændigt arbejde, som kommer til udtryk i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering fra 2008.

3. En part må ikke svække beskyttelsesniveauet i sin miljø- eller arbejdsmarkedslovgivning for at fremme handel eller investeringer.

4. En part må ikke indrømme fritagelse fra eller fravige eller tilbyde at indrømme fritagelse fra eller fravige sin miljø- og arbejdsmarkedslovgivning for at fremme handel eller investeringer.

5. En part må ikke undlade effektivt at håndhæve sin miljø- og arbejdsmarkedslovgivning ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle med henblik på at fremme handel eller investeringer.

Artikel 26.3

Multilaterale arbejdsstandarder og -aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af den internationale handel på en måde, der fremmer fuld og produktiv beskæftigelse og anstændigt arbejde for alle, især kvinder, unge og personer med handicap.

2. I overensstemmelse med Den Internationale Arbejdsorganisations (i det følgende benævnt »ILO's«) statut og Den Internationale Arbejdsorganisations erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og opfølgningen heraf, der blev vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference på dens 86. samling i Genève den 18. juni 1998, respekterer, fremmer og gennemfører parterne hver især effektivt principperne om de grundlæggende rettigheder på arbejdspladsen, som defineret i ILO's grundlæggende konventioner, som er:

a) foreningsfrihed og reel anerkendelse af retten til kollektive forhandlinger

b) afskaffelse af alle former for tvangsarbejde

c) reel afskaffelse af børnearbejde, og

d) afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og ansættelse.

3. I henhold til stk. 1 og 2, og idet de understreger deres tilsagn om at støtte multilateral styring, gennemfører parterne hver især effektivt de ILO-konventioner og -protokoller, som de har ratificeret.

4. Hver part skal på fortsat og vedvarende vis bestræbe sig på at ratificere de grundlæggende ILO-konventioner.

5. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger om deres respektive fremskridt med hensyn til ratificeringen af de grundlæggende ILO-konventioner og tilhørende protokoller og andre ILO-konventioner eller -protokoller, som de endnu ikke er part i, og som ILO anser for at være ajourførte.

6. Parterne konsulterer hinanden efter behov og samarbejder om handelsrelaterede arbejdsmarkedsspørgsmål af fælles interesse, herunder inden for rammerne af ILO.

7. Parterne minder om ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering fra 2008 og bemærker, at krænkelse af grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet ikke kan påberåbes eller på anden måde anvendes som en legitim komparativ fordel, og at arbejdsstandarder ikke bør anvendes til handelsbeskyttelsesformål.

8. Hver part fremmer anstændigt arbejde som defineret i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering fra 2008. Hver part lægger i overensstemmelse med deres betingelser og prioriteter særlig vægt på:

a) udvikling og styrkelse af foranstaltninger til fremme af sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen, herunder erstatning i tilfælde af arbejdsskade eller sygdom, som defineret i de relevante ILO-konventioner og andre internationale forpligtelser

b) anstændige arbejdsvilkår for alle for så vidt angår løn, arbejdstid og andre arbejdsvilkår, og

c) opretholdelse af et effektivt arbejdstilsynssystem i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser og relevante ILO-standarder.

9. Hver part sikrer, at dens administrative, retslige og arbejdsretlige procedurer til håndhævelse af dens arbejdsmarkedslovgivning er retfærdige, tilgængelige og gennemsigtige og giver mulighed for effektivt at anfægte krænkelser af arbejdstagerrettigheder som omhandlet i dette kapitel.

Artikel 26.4

Multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler

1. Parterne anerkender betydningen af De Forenede Nationers Miljøforsamling (UNEA) under De Forenede Nationers Miljøprogram (UNEP) og af multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler som et af det internationale samfunds svar på globale eller regionale miljøudfordringer og tilstræber at fremme det indbyrdes understøttende forhold mellem handels- og miljøpolitikker.

2. I henhold til stk. 1 og for at støtte multilateral miljøforvaltning gennemfører hver part effektivt de multilaterale miljøaftaler, protokoller og ændringer, som den er part i.

3. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger om deres respektive initiativer vedrørende ratificeringen af multilaterale miljøaftaler, herunder protokoller og ændringer heraf.

4. Parterne konsulterer hinanden efter behov og samarbejder om handelsrelaterede miljøspørgsmål af fælles interesse, herunder inden for rammerne af multilaterale miljøaftaler.

5. Parterne anerkender hver parts ret til at påberåbe sig artikel 32.1 (Generelle undtagelser) i forbindelse med foranstaltninger, der træffes i henhold til multilaterale miljøaftaler, som de er part i.

Artikel 26.5

Handel og klimaændringer

1. Parterne anerkender betydningen af at forfølge den endelige målsætning med De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC), udfærdiget i New York den 9. maj 1992, for at adressere den presserende klimatrussel, og anerkender den rolle, som handel spiller i denne henseende.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) effektivt gennemføre UNFCCC og Parisaftalen, herunder gennem foranstaltninger, der bidrager til gennemførelsen af de nationalt bestemte bidrag i overensstemmelse med Parisaftalen

b) fremme handelens positive bidrag til overgangen til en bæredygtig lavemissionsøkonomi og til klimarobust udvikling, og

c) fremme grøn økonomisk vækst baseret på foranstaltninger til modvirkning af og tilpasning til klimaændringer, herunder økosystembaseret tilpasning, vedvarende energi og energieffektive løsninger.

3. Parterne samarbejder om handelsrelaterede spørgsmål vedrørende klimaændringer på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder i UNFCCC, WTO og Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, udfærdiget i Montreal den 16. september 1987.

Artikel 26.6

Handel og biologisk mangfoldighed

1. Parterne anerkender betydningen af at bevare og på bæredygtig vis udnytte den biologiske mangfoldighed og handelens rolle i forfølgelsen af disse mål i overensstemmelse med konventionen om den biologiske mangfoldighed (CBD), udfærdiget i Rio de Janeiro den 5. juni 1992 og protokollerne hertil, konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES), undertegnet i Washington D.C. den 3. marts 1973 og andre relevante internationale instrumenter, som de er part i, herunder de afgørelser og beslutninger, der er vedtaget i henhold hertil.

2. Parterne erkender, at der ved at integrere bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed på tværs af relevante økonomiske sektorer og ved at styrke de interne retlige, institutionelle og reguleringsmæssige rammer kan bidrages til at skabe positive virkninger for den biologiske mangfoldighed og dens økosystemydelser samt til at opnå en bæredygtig udvikling.

3. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder gennem samarbejdsaktiviteter med tredjelande, hvis det er relevant

b) fremme optagelse af dyre- og plantearter i tillæggene til CITES, hvis den pågældende arts bevaringsstatus anses for truet på grund af international handel, og foretage regelmæssige undersøgelser, som kan føre til en henstilling om at ændre tillæggene til CITES for at sikre, at de på passende vis afspejler bevaringsbehovene for arter, der er genstand for international handel

c) fremme langsigtet bevarelse og bæredygtig anvendelse af arter, der er opført på CITES-listen, herunder lovlig og sporbar handel hermed, samtidig med at der skabes fordele for interessenter i værdikæden, navnlig de lokalsamfund, hvori det opnås at få arter opført på CITES-listen

d) træffe foranstaltninger til at bevare den biologiske mangfoldighed, hvis den er under for pres fra handel og investeringer, navnlig gennem foranstaltninger, der skal forebygge udbredelsen af invasive ikkehjemmehørende arter, og

e) udveksle oplysninger med den anden part om initiativer vedrørende handel med produkter baseret på naturlige ressourcer med henblik på at fremme bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed og fremme en sådan handel.

4. Hver part bør samarbejde med den anden part på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, herunder med relevante interessenter, om spørgsmål vedrørende handel og bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed samt om bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder gennem initiativer til at mindske efterspørgslen efter ulovlige produkter fremstillet af vilde dyr og planter og enheder heraf og til at styrke samarbejdet om retshåndhævelse og udveksling af oplysninger.

Artikel 26.7

Handel og bæredygtig forvaltning af skove

1. Parterne anerkender betydningen af bæredygtig skovforvaltning og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af dette mål.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) tilskynde til bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove og fremme af handel med og forbrug af træ og træprodukter fra bæredygtigt forvaltede skove

b) fremme handel med skovprodukter, der ikke har givet anledning til skovrydning eller skovforringelse

c) gennemføre foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig skovhugst og tilknyttet handel, herunder gennem samarbejdsaktiviteter med tredjelande, hvor det er relevant, og

d) udveksle oplysninger med den anden part om handelsrelaterede initiativer vedrørende skovforvaltning og bevarelsen af skovarealer og samarbejde med den anden part om at maksimere de positive virkninger af og sikre det positive samspil mellem deres respektive politikker af fælles interesse.

3. Hver part bør samarbejde med den anden part på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, herunder med relevante interessenter, om spørgsmål vedrørende handel og bevarelse af skove samt bæredygtig skovforvaltning.

Artikel 26.8

Handel og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og akvakultur

1. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og havets økosystemer og af at fremme ansvarlig og bæredygtig akvakultur med henblik på at sikre økonomisk, miljømæssigt og socialt bæredygtige vilkår samt den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af disse mål.

2. Parterne erkender, at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (i det følgende benævnt »IUU-fiskeri«) har en negativ indvirkning på handelen og miljøet, og bekræfter, at der er behov for en indsats for at sætte en stopper for IUU-fiskeri for at løse problemerne med overfiskning og ikkebæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne.

3. Hver part skal i medfør af stk. 1 og 2:

a) handle i overensstemmelse med principperne i De Forenede Nationers havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982, De Forenede Nationers aftale om gennemførelse af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande, åbnet for undertegnelse i New York den 4. december 1995, Fødevare- og Landbrugsorganisationens (i det følgende benævnt »FAO's«) aftale om fremme af fiskerfartøjers overholdelse af internationale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger på det åbne hav, godkendt ved resolution 15/93 af FAO's konference på dens 27. samling den 24. november 1993, FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, vedtaget den 31. oktober 1995 af FAO's konference, og FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, godkendt af FAO's konference på dens 36. samling den 22. november 2009

b) gennemføre langsigtede bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger og bæredygtig udnyttelse af levende marine ressourcer som defineret i FAO's vigtigste instrumenter vedrørende disse spørgsmål ([157])

c) deltage aktivt i arbejdet i de regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, som begge parter er medlem af, observatør eller samarbejdende ikkekontraherende part i, med henblik på at sikre bæredygtig udnyttelse, forvaltning og bevarelse af havets biologiske ressourcer og havmiljøet, herunder, hvis det er relevant, aktiv deltagelse i disse regionale fiskeriforvaltningsorganisationers vedtagelse af forvaltnings-, bevarelses- og kontrolforanstaltninger og deres effektive gennemførelse og håndhævelse, herunder, hvis det er relevant, fangstdokumentation eller certificeringsordninger

d) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af IUU-fiskeri, herunder foranstaltninger for at udelukke IUU-fiskeprodukter fra handelsstrømmene, og samarbejde og udveksle oplysninger med henblik herpå, og

e) fremme udviklingen af bæredygtig og ansvarlig akvakultur, herunder med hensyn til gennemførelsen af målene og principperne i FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri.

4. Hver part bør samarbejde med den anden part og inden for regionale fiskeriforvaltningsorganisationer og andre internationale fora med henblik på at opnå en bæredygtig fiskeriforvaltning.

Artikel 26.9

Handel og ansvarlig forvaltning af forsyningskæder

1. Parterne anerkender betydningen af en ansvarlig forvaltning af forsyningskæderne gennem ansvarlig forretningsskik og virksomhedernes sociale ansvar, hvilket bidrager til at skabe gunstige betingelser, og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af målet om ansvarlig forvaltning af forsyningskæder.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) fremme virksomhedernes sociale ansvar eller ansvarlig forretningsskik, herunder ved at tilskynde virksomhederne til at indføre relevant praksis, og

b) støtte udbredelsen og anvendelsen af relevante internationale instrumenter, såsom OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik, vedtaget i Genève i november 1977, FN's Global Compact-initiativ og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder, godkendt ved Menneskerettighedsrådets resolution 17/4 af 16. juni 2011.

3. Parterne anerkender nytteværdien af internationale sektorspecifikke retningslinjer for virksomhedernes sociale ansvar eller for ansvarlig forretningsskik, såsom OECD's due diligence-retningslinjer for ansvarlige forsyningskæder, og fremmer fælles arbejde i denne henseende, herunder med hensyn til tredjelande. Hver part fremmer anvendelsen af disse retningslinjer, støttet af den pågældende part.

([157]) Disse instrumenter omfatter bl.a., og efterhånden som de finder anvendelse: FN's havretskonvention, FAO's aftale om fremme af fiskerfartøjers overholdelse af internationale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger på det åbne hav, FN's aftale om gennemførelse af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande og FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

4. Hver part udveksler oplysninger og bedste praksis og samarbejder, hvis det er relevant, med den anden part på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 26.10

Andre handels- og investeringsrelaterede initiativer til fremme af bæredygtig udvikling

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at ville fremme den måde, hvorpå handel og investeringer bidrager til at opfylde de økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter af målet om bæredygtig udvikling.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) fremme handels- og investeringspolitikker, der støtter målene i ILO's dagsorden for anstændigt arbejde og er i overensstemmelse med ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering fra 2008, herunder politikker med hensyn til løn og arbejdstid, inklusiv social beskyttelse, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og andre aspekter vedrørende arbejdsvilkår

b) fremme handel med og investeringer i miljøvenlige varer og tjenesteydelser, herunder dem, der er af særlig betydning for modvirkning af klimaændringer, såsom bæredygtig og vedvarende energi og energieffektive produkter og tjenesteydelser, bl.a. ved at tackle relaterede ikketoldmæssige hindringer, vedtage politiske rammer, der kan bane vejen for anvendelsen af de bedste tilgængelige teknologier, og samarbejde i forbindelse med initiativer på dette område, og

c) fremme handel med varer, som bidrager til forbedrede sociale forhold og miljømæssigt forsvarlig praksis, herunder varer, som er omfattet af frivillige garantiordninger for bæredygtighed som f.eks. fairtradeordninger og etiske handelsordninger og miljømærkning.

3. Hver part bør samarbejde med den anden part på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 26.11

Videnskabelige og tekniske oplysninger

1. Hver part tager ved udarbejdelsen eller gennemførelsen af foranstaltninger, som har til formål at beskytte miljøet eller sundheden og sikkerheden på arbejdspladsen, og som kan påvirke handelen eller investeringerne, hensyn til tilgængelige videnskabelige og tekniske oplysninger samt relevante internationale standarder, retningslinjer eller anbefalinger.

2. Hvis der mangler fuld videnskabelig sikkerhed, og der foreligger trusler om alvorlig eller uoprettelig skade på miljøet eller på sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen, kan en part træffe omkostningseffektive foranstaltninger på grundlag af forsigtighedsprincippet. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med eller berettigede i henhold til denne aftale. De skal være baseret på tilgængelige relevante oplysninger og evalueres regelmæssigt i lyset af nye videnskabelige oplysninger.

Artikel 26.12

Gennemsigtighed

Når en part vedtager og gennemfører alment gældende foranstaltninger, der har til formål at beskytte miljøet og arbejdsvilkårene, og som kan påvirke samhandelen eller investeringerne mellem parterne, eller handels- eller investeringsforanstaltninger, der kan påvirke beskyttelsen af miljøet eller arbejdsvilkårene, skal den pågældende part gøre dette i overensstemmelse med kapitel 27 (Gennemsigtighed) og give interesserede personer rimelig mulighed for at fremsætte synspunkter om de foreslåede foranstaltninger i overensstemmelse med sine interne love og forskrifter.

Artikel 26.13

Samarbejde om handel og bæredygtig udvikling

1. Parterne anerkender betydningen af at samarbejde med henblik på at nå målene i dette kapitel.

2. Det i stk. 1 omhandlede samarbejde kan omfatte områder som f.eks.:

a) arbejdsmarkedsmæssige og miljømæssige aspekter af handel og bæredygtig udvikling i internationale fora, herunder navnlig WTO, ILO, De Forenede Nationers Miljøforsamling og Miljøprogram og multilaterale miljøaftaler

b) virkningerne af arbejdsmarkedslovgivning og -standarder og af miljølovgivning og -standarder for handel og investeringer, og

c) virkningerne af handels- og investeringslovgivning for arbejdsmarkedet og miljøet.

3. Det i stk. 1 omhandlede samarbejde kan også omfatte handelsrelaterede aspekter af:

a) de grundlæggende, forvaltningsmæssige og andre ajourførte ILO-konventioner, der er relevante i en handelssammenhæng

b) ILO's dagsorden for anstændigt arbejde, herunder samarbejde om de indbyrdes forbindelser mellem handel og fuld og produktiv beskæftigelse, tilpasning af arbejdsmarkedet, grundlæggende arbejdsstandarder, anstændigt arbejde i globale forsyningskæder, social beskyttelse og social inklusion, social dialog, udvikling af færdigheder og ligestilling mellem kønnene

c) multilaterale miljøaftaler, herunder toldsamarbejde og støtte til hinandens deltagelse i sådanne aftaler

d) nuværende og fremtidige internationale klimaordninger, herunder metoder til fremme af lavemissionsteknologier og energieffektivitet, forberedelse og vedtagelse af CO_2-prissætningsforanstaltninger, herunder emissionshandelssystemer, økosystembaseret tilpasning og tilgange til tilpasning af vandforvaltningen til klimaændringer

e) Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, og Kigaliændringen heraf, navnlig:

   i) foranstaltninger til kontrol af produktionen og forbruget af og handelen med ozonlagsnedbrydende stoffer og hydrofluorcarboner

   ii) indførelse af miljøvenlige alternativer

   iii) ajourføring af standarder, og

   iv) bekæmpelse af ulovlig handel med stoffer, der er reguleret ved denne aftale

f) fremme af inklusiv grøn vækst og en cirkulær økonomi

g) gennemsigtige private og offentlige garantiordninger for bæredygtighed, herunder miljømærkning

h) beskyttelse og genopretning af økosystemer, adgang til genetiske ressourcer og rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved udnyttelse af disse ressourcer, i overensstemmelse med Nagoyaprotokollen om adgang til genetiske ressourcer samt rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved udnyttelse af disse ressourcer, til konventionen om den biologiske mangfoldighed, udfærdiget i Nagoya den 29. oktober 2010, samt værdiansættelse af økosystemer og økosystemtjenester og dertil knyttede økonomiske instrumenter

i) virksomhedernes sociale ansvar, ansvarlig forretningsskik og ansvarlig forvaltning af globale forsyningskæder, herunder med hensyn til overholdelse, gennemførelse og udbredelse af internationalt aftalte instrumenter

j) forsvarlig forvaltning af kemikalier og affald

k) fremme af bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, herunder ved at bekæmpe ulovlig handel med vilde dyr og planter, jf. artikel 26.6

l) fremme af bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove med henblik på at standse skovrydning og ulovlig skovhugst, herunder fremme af handel med skovprodukter, der ikke har givet anledning til skovrydning eller skovforringelse, jf. artikel 26.7, og

m) fremme af bæredygtige fangstmetoder i fiskeriet og handel med bæredygtigt forvaltede fiskevarer samt beskyttelse og genopretning af havmiljøet, jf. artikel 26.8.

Artikel 26.14

Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling

1. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling, der er nedsat ved stk. 1, litra l), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), træder sammen senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden, medmindre parterne aftaler andet, og derefter om nødvendigt i overensstemmelse med stk. 3 i artikel 1.4 (Underudvalg og andre organer) i denne aftales del IV.

2. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling:

a) letter og overvåger den effektive gennemførelse og forvaltning af dette kapitel, herunder samarbejdsaktiviteter i henhold til dette kapitel

b) udfører de opgaver, der er omhandlet i artikel 26.17 til 26.19

c) fremsætter henstillinger til det blandede udvalg, herunder med hensyn til emner, der skal drøftes med den interne rådgivende gruppe og civilsamfundsforummet, jf. henholdsvis artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) og 1.8 (Civilsamfundsforum) i denne aftales del IV, og

d) behandler alle andre spørgsmål vedrørende dette kapitel, som parterne måtte aftale.

3. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling udarbejder en offentlig rapport efter hvert af sine møder.

4. Hver part tager behørigt hensyn til meddelelser og udtalelser fra offentligheden om spørgsmål vedrørende dette kapitel og underretter Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling og deres civilsamfundsmekanismer, jf. artikel 1.6 (Forhold til civilsamfundet) i denne aftales del IV, om sådanne meddelelser og udtalelser.

Artikel 26.15

Kontaktpunkter for handel og bæredygtig udvikling

Hver part udpeger et kontaktpunkt, der skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne om ethvert anliggende vedrørende gennemførelsen af dette kapitel, og meddeler den anden part sine kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

Artikel 26.16

Tvistbilæggelse

I tilfælde af uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel gør parterne udelukkende brug af de tvistbilæggelsesprocedurer, der er omhandlet i artikel 26.17 og 26.18.

Artikel 26.17

Konsultationer

1. En part kan ved skriftlig henvendelse til den anden parts kontaktpunkt, der er oprettet i overensstemmelse med artikel 26.15, anmode om konsultationer med den anden part vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel. Anmodningen skal indeholde begrundelsen for, at der anmodes om konsultationer, herunder en beskrivelse af den pågældende sag. Konsultationerne skal straks indledes efter en parts indgivelse af en anmodning om konsultationer og under alle omstændigheder senest 30 dage efter datoen for modtagelse af anmodningen, medmindre parterne aftaler andet. Konsultationerne afholdes ved personligt fremmøde eller, hvis parterne er enige herom, elektronisk.

2. Parterne indleder konsultationer med henblik på at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning på problemet. Med hensyn til spørgsmål vedrørende de multilaterale aftaler, der er omhandlet i dette kapitel, tager parterne hensyn til oplysninger fra ILO eller relevante multilaterale miljøorganisationer eller -organer for at sikre sammenhæng mellem parternes arbejde og disse organisationers eller organers arbejde. Hvis det er relevant, og der er enighed herom, søger parterne rådgivning hos sådanne organisationer eller organer eller andre eksperter eller organer, som de anser for hensigtsmæssige.

3. Hvis en part 30 dage efter datoen for modtagelse af den i stk. 1 omhandlede anmodning mener, at sagen kræver yderligere drøftelser, kan den pågældende part skriftligt anmode om, at Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling indkaldes, og skal den pågældende part underrette det i stk. 1 omhandlede kontaktpunkt om denne anmodning. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling mødes straks og bestræber sig på at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning på problemet.

4. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling søger, hvis det er relevant, rådgivning hos de interne rådgivende grupper, der er omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i denne aftales del IV, eller anden ekspertrådgivning.

5. Enhver beslutning truffet af parterne gøres tilgængelig for offentligheden.

Artikel 26.18

Ekspertpanel

1. Hvis parterne ikke senest 90 dage efter en anmodning om konsultationer i henhold til artikel 26.17 er nået frem til en indbyrdes aftalt løsning, kan en part anmode om, at der nedsættes et ekspertpanel til at undersøge sagen. Denne anmodning fremsættes skriftligt over for den anden parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 26.15. Anmodningen skal indeholde begrundelsen for, at der anmodes om nedsættelse af et ekspertpanel, herunder en angivelse af retsgrundlaget for klagen.

2. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel), 31.10 (Panelets funktioner), 31.20 (Udskiftning af panelmedlemmer), 31.21 (Forretningsorden), 31.22 (Suspension og afslutning), 31.23 (Modtagelse af oplysninger) og 31.24 (Fortolkningsregler) og afdeling E (Fælles bestemmelser) i kapitel 31 (Tvistbilæggelse) samt bilag 31-A (Forretningsorden) og 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere) anvendelse.

3. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling opstiller på sit første møde efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som medlemmer af ekspertpanelet. Listen skal bestå af tre dellister: en delliste for hver part og en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne og kan fungere som formand for ekspertpanelet. Parterne foreslår hver især mindst fem personer til deres egen delliste. Parterne udvælger også mindst fem personer til listen over formænd. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling sikrer, at listen ajourføres, og at der altid er mindst 15 eksperter på listen.

4. De i stk. 3 omhandlede personer skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for arbejdsmarkeds- eller miljølovgivning, andre spørgsmål, som behandles i dette kapitel, eller bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller myndighed vedrørende de spørgsmål, der behandles, eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde bestemmelserne i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

5. Der nedsættes et ekspertpanel i overensstemmelse med procedurerne i artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel), stk. 2 og 3. Eksperterne udvælges blandt de personer, der er opført på de dellister, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, i overensstemmelse med artikel 31.7 (Sammensætning af et panel).

6. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet, som defineret i artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel), stk. 3, er panelets mandat:

»på baggrund af de relevante bestemmelser i kapitel 26 (Handel og bæredygtig udvikling) i denne aftales del III (Handel og investeringer) at undersøge det spørgsmål, hvortil der henvises i anmodningen om nedsættelse af ekspertpanelet, at fremsætte konklusioner og anbefalinger til, hvordan sagen løses, og at aflægge rapport i overensstemmelse med artikel 26.18 (Ekspertpanel), stk. 8«.

7. I spørgsmål vedrørende overholdelse af de i dette kapitel omhandlede multilaterale aftaler bestræber ekspertpanelet sig på at søge oplysninger og rådgivning fra de relevante ILO-organer eller andre organer, der er nedsat i medfør af disse aftaler.

8. Ekspertpanelet forelægger parterne en foreløbig rapport senest 90 dage efter nedsættelsen af ekspertpanelet og en endelig rapport senest 30 dage efter forelæggelsen af den foreløbige rapport. I disse rapporter redegøres der for de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og den grundlæggende begrundelse for de anførte konklusioner og anbefalinger. Hver part stiller den endelige rapport til rådighed for offentligheden senest 15 dage efter ekspertpanelets fremlæggelse af den.

9. Parterne drøfter, hvilke foranstaltninger der skal træffes under hensyntagen til rapporten og ekspertpanelets anbefalinger. Den part, der gennemfører passende foranstaltninger, underretter sin interne rådgivende gruppe, jf. artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i denne aftales del IV, og den anden part om eventuelle tiltag eller foranstaltninger, der skal gennemføres, senest tre måneder efter at rapporten er gjort tilgængelig for offentligheden. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling overvåger opfølgningen af ekspertpanelets rapport og anbefalinger. De interne rådgivende grupper, der er omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i del IV i denne aftale, kan fremsætte bemærkninger til Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling i denne henseende.

Artikel 26.19

Evaluering

1. Med henblik på at fremme en effektiv gennemførelse af dette kapitel indleder parterne efter denne aftales ikrafttræden en formel evaluering, hvori der bl.a. tages hensyn til erfaringerne med gennemførelsen af dette kapitel, politikudviklingen i hver part, udviklingen i internationale aftaler og de synspunkter, der fremsættes af interessenter. Parterne vil bestræbe sig på at afslutte evalueringen inden for 12 måneder.

2. Med henblik på stk. 1 drøfter parterne under møderne i Underudvalget om Handel og Bæredygtig navnlig, hvordan de institutionelle bestemmelser og tvistbilæggelsesbestemmelserne i artikel 26.14 til 26.18 fungerer, herunder behovet for at foretage en evaluering af, hvor effektive de er, og af en styrkelse af håndhævelsesmekanismen, herunder muligheden for at anvende en efterlevelsesperiode og relevante modforanstaltninger som en sidste udvej.

3. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling kan udarbejde ændringer til de relevante bestemmelser i dette kapitel, der afspejler resultatet af de drøftelser, der er omhandlet i denne artikels stk. 1 og 2, i overensstemmelse med den ændringsprocedure, der er fastsat i artikel 2.4 (Ændringer) i denne aftales del IV.

4. Uden at det berører resultatet af evalueringen drøfter parterne muligheden og fremgangsmåden for at indarbejde Parisaftalen som et væsentligt element i denne aftale.

KAPITEL 27

GENNEMSIGTIGHED

Artikel 27.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »alment gældende foranstaltninger«: alment gældende love, forskrifter, procedurer og administrative afgørelser

b) »interesseret person«: en fysisk eller juridisk person, som kan blive berørt af en alment gældende foranstaltning, og

c) »administrativ handling«: en handling eller afgørelse, der har retsvirkning for en bestemt persons rettigheder og forpligtelser i en konkret sag, og som omfatter en administrativ handling eller undladelse af at træffe en administrativ handling eller afgørelse som fastsat i partens lovgivning.

Artikel 27.2

Mål

Parterne tilstræber at fremme gennemsigtige reguleringsrammer.

Artikel 27.3

Offentliggørelse

1. Hver part sikrer, at enhver alment gældende foranstaltning vedrørende spørgsmål, som er omfattet af denne del af denne aftale:

a) straks offentliggøres via et officielt udpeget medie, om muligt elektronisk, eller på anden måde gøres tilgængelig, således at virksomheder og andre interesserede parter kan blive bekendt med den, og

b) er ledsaget af en forklaring af formålet med og begrundelsen for foranstaltningen, hvis den vedtages på centralt forvaltningsniveau.

2. Når en part indfører eller ændrer en foranstaltning som omhandlet i stk. 1, sørger den for i det omfang, det er muligt, at der er tilstrækkelig tid til at gøre sig bekendt med foranstaltningen mellem offentliggørelsen og ikrafttrædelsen.

Artikel 27.4

Forelæggelse af oplysninger

1. En part forelægger efter anmodning fra den anden part straks oplysninger og besvarer spørgsmål vedrørende enhver allerede gældende eller planlagt alment gældende foranstaltning, som i væsentlig grad kan påvirke anvendelsen af denne aftale.

2. Oplysninger, der afgives i henhold til denne artikel, berører ikke spørgsmålet om, hvorvidt foranstaltningen er i overensstemmelse med denne aftale.

Artikel 27.5

Forvaltning af alment gældende foranstaltninger

1. Hver part forvalter på objektiv, upartisk, sammenhængende og rimelig vis alle alment gældende foranstaltninger vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne del af denne aftale.

2. Ved anvendelse af alment gældende foranstaltninger i særlige tilfælde på bestemte personer, varer eller tjenesteydelser fra den anden part skal hver part:

a) tilstræbe, i overensstemmelse med dens love og forskrifter, at give en person, der er direkte berørt af en administrativ sag, rettidig meddelelse om indledningen af sagen, herunder en beskrivelse af sagens art, en angivelse af den retslige myndighed, hvorunder sagen indledes, og en generel gennemgang af eventuelle kontroversielle spørgsmål

b) give en person, der er direkte berørt af en administrativ sag, rimelig mulighed for at fremlægge oplysninger og argumenter til støtte for vedkommendes synspunkt forud for enhver endelig administrativ handling, hvis det er muligt under hensyn til tidshorisont, sagens art og offentlighedens interesse, og

c) sikre, at de sager, der er omhandlet i litra a) og b), er i overensstemmelse med dens lovgivning.

Artikel 27.6

Prøvelse og klage

1. Hver part opretter eller opretholder domstole, voldgiftsretter eller forvaltningsdomstole eller tilsvarende procedurer med henblik på omgående prøvelse og, hvis det er berettiget, afhjælpning af forvaltningsforanstaltninger vedrørende ethvert forhold, der er omfattet af denne del af denne aftale ([158]). Hver part sikrer, at dens procedurer for klage eller prøvelse gennemføres på en ikkediskriminerende og upartisk måde af domstole, der er uafhængige af den myndighed, der har ansvaret for den administrative håndhævelse, og ikke har nogen væsentlig interesse i sagens udfald.

2. Hver part sikrer, at parterne i de procedurer, der er omhandlet i stk. 1, har adgang til:

a) en rimelig mulighed for at underbygge eller forsvare deres respektive synspunkter, og

b) en afgørelse baseret på bevismateriale og forelagte aktstykker eller, hvis det kræves efter partens lovgivning, de af den relevante administrative myndighed indsamlede aktstykker.

3. Den afgørelse, der er omhandlet i stk. 2, litra b), gennemføres med forbehold af klage eller yderligere prøvelse i henhold til den pågældende parts lovgivning af det kontor eller den myndighed, der har ansvaret for den administrative håndhævelse, og er bestemmende for det pågældende kontors eller den pågældende myndigheds praksis med hensyn hertil.

KAPITEL 28

GOD REGULERINGSPRAKSIS

Artikel 28.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »reguleringsmyndighed«:

i) for Den Europæiske Unions vedkommende: Europa-Kommissionen, og

ii) for Mexicos vedkommende: den føderale offentlige forvaltning, herunder alle decentrale organer i den føderale offentlige forvaltning, og

b) »reguleringsforanstaltninger«: alment gældende foranstaltninger, som udvikles af en reguleringsmyndighed og indføres af en part, og hvis overholdelse er obligatorisk, og som:

i) for Den Europæiske Unions vedkommende er:

A) forordninger og direktiver som omhandlet i artikel 288 i TEUF, og

([158]) Det præciseres, at en part i forbindelse med prøvelse og afhjælpning af en administrativ handling kan kræve, at mulighederne for administrative retsmidler skal være udtømt.

B) delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter som omhandlet i henholdsvis artikel 290 og 291 i TEUF, og

ii) for Mexicos vedkommende er:

A) love og lovdekreter fremlagt af den føderale udøvende regeringsmagt, og

B) alle andre alment gældende forvaltningsakter, herunder, men ikke begrænset til, forordninger, dekreter, aftaler og Normas Oficiales Mexicanas (»NOM'er«, mexicanske officielle standarder).

Artikel 28.2

Generelle principper

1. Parterne anerkender vigtigheden af at:

a) anvende god reguleringspraksis i forbindelse med planlægning, udformning, udstedelse, gennemførelse, evaluering og gennemgang af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå interne politiske mål, og

b) opretholde og øge fordelene ved denne aftale gennem anvendelse af god reguleringspraksis for at lette handelen med varer og tjenesteydelser og øge investeringerne mellem parterne.

2. Hver part har ret til at fastlægge dens tilgange til god reguleringspraksis i henhold til denne aftale på en måde, der er i overensstemmelse med dens egne retlige rammer, praksis og grundlæggende principper ([159]), der ligger til grund for deres reguleringsmæssige systemer.

3. Bestemmelserne i dette kapitel må ikke fortolkes således, at de pålægger parterne at:

a) afvige fra interne procedurer for fastlæggelse af deres reguleringsmæssige prioriteter og for udarbejdelse og vedtagelse af reguleringsforanstaltninger, der sikrer de beskyttelsesniveauer, som parterne finder passende

b) træffe foranstaltninger, der underminerer eller forhindrer rettidig vedtagelse af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå deres samfundspolitiske mål, eller

c) opnå et bestemt reguleringsmæssigt resultat.

Artikel 28.3

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på reguleringsforanstaltninger for så vidt angår ethvert forhold, der er omfattet af denne del af denne aftale.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på reguleringsmyndigheder og reguleringsforanstaltninger, reguleringsmæssig praksis eller reguleringsmæssige fremgangsmåder i EU-medlemsstaterne.

Artikel 28.4

Intern konsultation og koordinering af den reguleringsmæssige udvikling

1. Parterne erkender, at gennemførelsen af god reguleringspraksis kan lettes ved hjælp af interne mekanismer, der forbedrer den interne konsultation og koordinering, der er nødvendig for processer eller mekanismer til udvikling af reguleringsforanstaltninger.

([159]) For Den Europæiske Union omfatter sådanne principper dem, der er indeholdt i og afledt af TEUF.

2. Hver part indfører eller opretholder interne processer eller mekanismer for koordinering og gennemgang af reguleringsforanstaltninger, som dens reguleringsmyndighed er i færd med at udvikle.

3. Sådanne processer eller mekanismer bør bl.a.:

a) fremme god reguleringspraksis, herunder den, der er fastsat i dette kapitel

b) styrke intern konsultation og koordinering med henblik på at afdække og forhindre unødig overlapning og uoverensstemmende krav i partens reguleringsforanstaltninger

c) fremme, at de potentielle virkninger af de reguleringsforanstaltninger, der er under forberedelse, herunder for små og mellemstore virksomheder, tages i betragtning i den efterfølgende beslutningsproces

d) sikre overholdelse af internationale handels- og investeringsforpligtelser, og

e) fremme, at der tages hensyn til den relevante udvikling i internationale og andre fora.

4. Parterne erkender, at de i stk. 2 omhandlede processer eller mekanismer kan variere afhængigt af deres respektive forhold. I den forbindelse kan hver part i overensstemmelse med sine interne regler og procedurer forbedre sit reguleringssystem ved hjælp af yderligere interne konsultations- og koordineringsmekanismer.

5. Hver part kan oprette eller opretholde et centralt koordineringsorgan.

Artikel 28.5

Gennemsigtighed i reguleringsprocesser og -mekanismer

Hver part offentliggør beskrivelser af de processer og mekanismer, som dens reguleringsmyndighed anvender til at udarbejde, vurdere eller evaluere reguleringsforanstaltninger. Disse beskrivelser skal henvise til relevante retningslinjer, regler eller procedurer, herunder retningslinjer, regler eller procedurer vedrørende offentlighedens muligheder for at fremsætte bemærkninger.

Artikel 28.6

Tidlig information om planlagte reguleringsforanstaltninger

1. Hver part offentliggør mindst en gang om året en liste over planlagte væsentlige ([160]) reguleringsforanstaltninger, som dens reguleringsmyndighed med rimelighed forventer at vedtage i løbet af året.

2. For hver af de reguleringsforanstaltninger, der er opført på den i stk. 1 omhandlede liste, bør hver part også offentliggøre:

a) en kort beskrivelse af dens anvendelsesområde og mål, og

b) det anslåede tidspunkt for dens vedtagelse, herunder, hvis det er muligt, perioden for offentlig høring.

([160]) Det præciseres, at der ved »væsentlig reguleringsforanstaltning« forstås en foranstaltning, der har en betydelig reguleringsmæssig virkning som fastsat af hver part i overensstemmelse med dens regler og procedurer.

Artikel 28.7

Offentlige høringer

1. Ved udviklingen af en væsentlig reguleringsforanstaltning skal hver part i overensstemmelse med sine regler og procedurer:

a) offentliggøre et udkast til reguleringsforanstaltning eller høringsdokumenter, der giver tilstrækkelige oplysninger om den nye reguleringsforanstaltning, der er under udarbejdelse, således at enhver person har mulighed for at vurdere, om og hvordan vedkommendes interesser ville blive væsentligt påvirket

b) give enhver person rimelig mulighed for på et ikkediskriminerende grundlag at fremsætte bemærkninger, og

c) tage modtagne bemærkninger i betragtning.

2. Hver part bør gøre brug af elektroniske kommunikationsmidler og søge at anvende et særligt fælles adgangspunkt til at give oplysninger om offentlige høringer, herunder om, hvordan man fremsætter bemærkninger.

3. Hver part offentliggør alle bemærkninger, den modtager, samt et sammendrag af resultaterne af høringerne. Denne forpligtelse finder ikke anvendelse i det omfang, det er nødvendigt at beskytte fortrolige oplysninger eller personoplysninger eller at tilbageholde upassende indhold.

Artikel 28.8

Reguleringsmæssig konsekvensanalyse

1. Hver part giver mulighed for, at dens reguleringsmyndighed i overensstemmelse med de gældende regler og procedurer kan foretage reguleringsmæssige konsekvensanalyser, når den udvikler væsentlige reguleringsforanstaltninger.

2. Når hver parts reguleringsmyndighed foretager en reguleringsmæssig konsekvensanalyse i overensstemmelse med stk. 1, indfører og opretholder den processer og mekanismer, der fremmer overvejelserne om følgende faktorer:

a) behovet for en reguleringsforanstaltning, herunder arten og betydningen af det problem, som reguleringsforanstaltningen skal afhjælpe

b) alle gennemførlige og passende reguleringsmæssige og ikkereguleringsmæssige alternativer, herunder muligheden for at undlade at regulere, som gør det muligt at nå den pågældende parts samfundspolitiske mål

c) i det omfang, det er muligt og relevant, de potentielle omkostninger og fordele samt sociale, økonomiske og miljømæssige virkninger af disse alternativer, herunder for international handel og investeringer samt for små og mellemstore virksomheder, idet det erkendes, at visse omkostninger og fordele er vanskelige at kvantificere og udtrykke i beløb

d) hvilket forhold der er mellem de løsningsmodeller, der overvejes, og eventuelle relevante internationale standarder, herunder grunden til eventuelle afvigelser, hvor det er relevant, og

e) hvordan de samfundspolitiske mål bedst nås med hensyn til virkning og effektivitet.

3. Når reguleringsmyndigheden foretager en reguleringsmæssig konsekvensanalyse i overensstemmelse med stk. 1, baserer den sig på de bedste oplysninger, der med rimelighed kan opnås, herunder videnskabelige, tekniske, økonomiske eller andre oplysninger.

4. Med hensyn til eventuelle reguleringsmæssige konsekvensanalyser, som en reguleringsmyndighed har foretaget i forbindelse med en reguleringsforanstaltning, udarbejder den berørte part en endelig rapport med en detaljeret redegørelse for de faktorer, som reguleringsmyndigheden har taget i betragtning i sin analyse, og de relevante konklusioner. En sådan rapport gøres offentligt tilgængelig senest på den dato, hvor reguleringsforanstaltningen gøres offentligt tilgængelig.

Artikel 28.9

Retrospektiv evaluering

1. Hver parts reguleringsmyndighed opretholder processer eller mekanismer til at fremme regelmæssige retrospektive evalueringer eller revisioner af dens reguleringsforanstaltninger med intervaller, den finder passende.

2. Når en parts reguleringsmyndigheder foretager en regelmæssig retrospektiv evaluering, skal de undersøge, om det er muligt på en mere effektiv måde at nå samfundspolitiske mål og mindske unødvendige reguleringsmæssige byrder, herunder for små og mellemstore virksomheder. Hver part bør på grundlag af disse regelmæssige retrospektive evalueringer tage stilling til, om dens reguleringsforanstaltninger bør ændres, strømlines, udvides eller ophæves.

3. Hver part offentliggør sine planer for og resultaterne af sine regelmæssige retrospektive evalueringer.

Artikel 28.10

Reguleringsregister

Hver part sikrer i overensstemmelse med sine regler og procedurer, at oplysninger om reguleringsforanstaltninger, der er i kraft, stilles til rådighed på et enkelt, frit tilgængeligt websted. Der bør kunne søges efter reguleringsforanstaltninger på webstedet ved hjælp af henvisninger eller ord, og webstedet bør regelmæssigt ajourføres.

Artikel 28.11

Kontaktpunkter

1. Kontaktpunkterne for kommunikation mellem parterne om spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette kapitel, er:

a) for Mexicos vedkommende, Generaldirektoratet for Internationale Handelsdiscipliner under Undersekretariatet for Udenrigshandel under Økonomiministeriet, (*Dirección General de Disciplinas de Comercio Internacional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Economía*) eller dets efterfølger, og

b) for Den Europæiske Unions vedkommende, Generaldirektoratet for Handel eller dets efterfølger.

2. Hvert kontaktpunkt er i givet fald inden for sine respektive reguleringsbeføjelser ansvarligt for høring og koordinering om spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette kapitel.

3. Hver part meddeler den anden part kontaktoplysningerne for sit kontaktpunkt og underretter straks den anden part om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

Artikel 28.12

Samarbejde og udveksling af oplysninger

1. Parterne samarbejder med henblik på at lette gennemførelsen af dette kapitel. Dette samarbejde kan omfatte tilrettelæggelse af relevante aktiviteter, herunder gensidig bistand, for at styrke samarbejdet mellem deres reguleringsmyndigheder.

2. Senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden udveksler parterne oplysninger om deres eksisterende regler og procedurer om god reguleringspraksis og, hvis det er relevant, om eventuelle skridt, der er taget til gennemførelse af dette kapitel.

Artikel 28.13

Tvistbilæggelse

En part må ikke gøre brug af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af bestemmelserne i dette kapitel.

KAPITEL 29

SMÅ OG MELLEMSTORE VIRKSOMHEDER

Artikel 29.1

Mål

Parterne anerkender betydningen af at styrke samarbejdet om spørgsmål, der er relevante for små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt »SMV'er«), ved hjælp af de midler, der er fastsat i dette kapitel samt ved andre bestemmelser i denne aftale, som i øvrigt kan være til særlig gavn for SMV'er.

Artikel 29.2

Udveksling af oplysninger

1. Hver part opretter eller opretholder et offentligt tilgængeligt websted med oplysninger vedrørende denne aftale, herunder:

a) denne aftales tekst, inklusive alle bilag

b) et resumé af denne aftale, og

c) oplysninger af særlig interesse for SMV'er, der skal omfatte:

i) en beskrivelse af bestemmelserne i denne aftale, som parten anser for at være af relevans for begge parters SMV'er, og

ii) alle yderligere oplysninger, som parten anser for at være nyttige for SMV'er, der er interesserede i de muligheder, som denne aftale giver.

2. Hver part skal på det i stk. 1 omhandlede websted indsætte links til:

a) det tilsvarende websted i den anden part, og

b) partens egne offentlige myndigheders og andre relevante enheders websteder, som efter partens mening kan give nyttige oplysninger til SMV'er, der er interesserede i at handle eller gøre forretninger i denne part.

3. De i stk. 2, litra b), omhandlede websteder skal omfatte oplysninger om følgende:

a) toldlove og -forskrifter samt procedurer for import, eksport og transit samt nødvendige formularer og dokumenter i den forbindelse

b) love og forskrifter samt procedurer vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder

c) tekniske forskrifter og, i tilfælde, hvor en tredjepartsoverensstemmelsesvurdering er obligatorisk, jf. kapitel 9 (Tekniske handelshindringer), obligatoriske overensstemmelsesvurderingsprocedurer og links til lister over overensstemmelsesvurderingsorganer

d) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger i forbindelse med import og eksport

e) regler om offentlige udbud, en database med bekendtgørelser om offentlige udbud og de relevante bestemmelser i kapitel 21 (Offentlige udbud)

f) procedurer for virksomhedsregistrering, og

g) andre oplysninger, som parterne anser for at være nyttige for SMV'er.

4. Hver part indsætter på det i stk. 1 omhandlede websted et link til en database, der er elektronisk søgbar ud fra toldnomenklaturkoden. Denne database skal:

a) indeholde følgende oplysninger med hensyn til adgang for varer til dens marked:

i) toldsatser og toldkontingenter, hvis det er relevant, for nationer, der er mestbegunstigede og nationer, der ikke er mestbegunstigede, samt præferencetoldsatser og -toldkontingenter

ii) punktafgifter

iii) moms

iv) toldafgifter eller andre gebyrer, herunder produktspecifikke gebyrer

v) oprindelsesregler som omhandlet i kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), og

vi) de kriterier, der anvendes til at fastlægge toldværdien af varer, og

b) så vidt muligt indeholde følgende oplysninger med hensyn til adgang for varer til dens marked:

i) andre toldmæssige foranstaltninger

ii) toldgodtgørelse, udsættelse eller andre former for lempelser, der reducerer, refunderer eller fritager for told

iii) eventuelle mærkningskrav om oprindelsesland, herunder mærkningens placering og mærkningsmetode

iv) oplysninger, der er nødvendige for importprocedurer, og

v) oplysninger vedrørende ikketoldmæssige foranstaltninger.

5. Hver part ajourfører regelmæssigt de oplysninger og links, der stilles til rådighed i henhold til stk. 1-4, for at sikre, at de er korrekte.

6. Hver part sikrer, at de oplysninger, der gives i henhold til denne artikel, præsenteres på en hensigtsmæssig måde, således at SMV'er kan anvende disse oplysninger. Hver part tilstræber at gøre oplysningerne tilgængelige på engelsk.

7. En part må ikke opkræve et gebyr for adgang til de oplysninger, der gives i henhold til stk. 1 til 4, af en person fra en af parterne.

Artikel 29.3

SMV-kontaktpunkter

1. Hver part udpeger et kontaktpunkt (»SMV-kontaktpunkt«) med ansvar for de funktioner, der er fastsat i denne artikel, og meddeler den anden part dennes kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

2. SMV-kontaktpunkterne:

a) sikrer, at der tages hensyn til SMV'ernes behov i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale, og overvejer, hvordan handels- og investeringsmulighederne for SMV'er kan øges ved at styrke samarbejdet mellem parterne om SMV-spørgsmål

b) indkredser metoder og udveksler oplysninger, for at parternes SMV'er kan drage fordel af de nye muligheder, som skabes med denne aftale

c) sikrer, at oplysningerne på de websteder, der er omhandlet i artikel 29.2, er ajourførte og relevante for SMV'er, og overvejer at anføre eventuelle yderligere oplysninger på disse websteder, som et SMV-kontaktpunkt kan anbefale

d) behandler alle andre spørgsmål af interesse for SMV'er i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale for så vidt angår SMV'er, herunder ved at:

   i) udveksle oplysninger

   ii) deltage i arbejdet i de underudvalg og arbejdsgrupper, der er nedsat ved denne aftale, hvis det er relevant, og at forelægge disse underudvalg og arbejdsgrupper spørgsmål og anbefalinger af særlig interesse for SMV'er inden for deres respektive særlige aktivitetsområder og samtidig undgå overlapning mellem arbejdsprogrammer, og

   iii) indkredse og foreslå gensidigt acceptable løsninger, som kan forbedre SMV'ers muligheder for at deltage i samhandelen og investeringerne mellem parterne

e) aflægger regelmæssigt rapport om deres aktiviteter med henblik på drøftelse i det blandede udvalg, og

f) behandler alle andre spørgsmål, der opstår under dette kapitel vedrørende SMV'er, som parterne måtte aftale.

3. SMV-kontaktpunkterne mødes efter behov og udfører deres arbejde gennem passende kommunikationskanaler, som SMV-kontaktpunkterne er nået til enighed om, og som kan omfatte elektronisk post, videokonferencer eller andre elektroniske kommunikationsmidler.

4. Når det er relevant, kan SMV-kontaktpunkterne i forbindelse med udøvelsen af deres aktiviteter søge at samarbejde med eksperter og eksterne organisationer.

Artikel 29.4

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

En part må ikke gøre brug af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i dette kapitel.

KAPITEL 30

RÅMATERIALER

Artikel 30.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »tilladelse«: en tilladelse, licens, koncession eller et tilsvarende administrativt eller kontraktligt instrument, hvormed en parts kompetente myndighed giver en enhed ret til at udøve en bestemt økonomisk aktivitet på sit territorium

b) »enhed«: enhver fysisk person, juridisk person eller virksomhed eller en gruppe heraf, og

c) »råmaterialer«: stoffer, der anvendes til fremstilling af industriprodukter, undtagen forarbejdede fiskevarer og landbrugsprodukter, som består af salt, svovl, jordarter og sten, gipsmaterialer, kalk og cement (HS 25); malme, slagger og aske (HS 26), varer, der er omfattet af HS 27, uorganiske kemikalier (HS 28), organiske kemikalier (HS 29), gødningsstoffer (HS 31), naturgummi (HS 40), rå huder, skind og læder (HS 41) samt basismetal og ædle metaller samt forarbejdede mineraler (ex HS 71, 72, 74-76, 78-81), undtagen uran og thorium (HS 26.12) og radioaktive grundstoffer og isotoper (HS 28.44, 28.45)

Artikel 30.2

Principper

1. Hver part bevarer sin suveræne ret til at afgøre, om der er områder til rådighed til efterforskning og produktion af råmaterialer på dennes territorium, hvilket afgøres i overensstemmelse med partens lovgivning og De Forenede Nationers havretskonvention.

2. I overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel forbeholder parterne sig ret til at vedtage, opretholde og håndhæve foranstaltninger, der er nødvendige for at forfølge legitime mål for den offentlige politik, såsom sikring af forsyningen af råmaterialer, beskyttelse af samfundet, miljøet, folkesundheden og forbrugerne samt fremme af den offentlige sikkerhed.

Artikel 30.3

Eksport- og importmonopolisering

En part må ikke udpege eller opretholde et import- eller eksportmonopol på råmaterialer. Med henblik på denne artikel forstås ved import- eller eksportmonopol eneretten til eller en parts bemyndigelse af en enhed til at importere eller eksportere energivarer fra eller til den anden part ([161]).

([161]) Det præciseres, at denne bestemmelse ikke berører bestemmelserne i kapitel 10 (Investeringer) og kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser) samt bilagene hertil og ikke omfatter en rettighed, der følger af tildelingen af en eksklusiv intellektuel ejendomsrettighed.

Artikel 30.4

Eksportprisfastsættelse

En part må ikke indføre eller opretholde en højere pris for eksport af råmaterialer til den anden part end den pris, der opkræves for sådanne varer, når de er bestemt til hjemmemarkedet, ved hjælp af nogen form for foranstaltninger.

Artikel 30.5

Prisfastsættelse på hjemmemarkedet

1. Parterne må kun regulere prisen på levering af råmaterialer på hjemmemarkedet (i det følgende benævnt »reguleret pris«) ved at pålægge en forpligtelse til offentlig tjeneste.

2. Hvis en part pålægger en forpligtelse til offentlig tjeneste, skal den sikre, at forpligtelsen:

a) er klart defineret, gennemsigtig og forholdsmæssig, og

b) ikke opretholdes, hvis de omstændigheder eller formål, der ligger til grund for dens indførelse, ikke længere gør sig gældende.

3. En part, der regulerer prisen, skal sikre, at den metode, der ligger til grund for beregningen af den i stk. 2 omhandlede regulerede pris, offentliggøres, inden den træder i kraft.

Artikel 30.6

Samarbejde om råmaterialer

Parterne samarbejder om råmaterialer med henblik på bl.a. at:

a) reducere eller afskaffe foranstaltninger, der forvrider handel og investeringer i tredjelande og dermed påvirker råmaterialer

b) koordinere deres holdninger i internationale fora, hvor handels- og investeringsspørgsmål vedrørende råmaterialer drøftes, og fremme internationale programmer vedrørende råmaterialer

c) fremme udvekslingen af markedsdata vedrørende råmaterialer

d) fremme virksomhedernes sociale ansvar i overensstemmelse med internationale standarder, såsom OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd og OECD's due diligence-retningslinjer for ansvarlig virksomhedsadfærd

e) fremme forskning, udvikling, innovation og uddannelse på relevante områder af fælles interesse for så vidt angår råmaterialer

f) fremme udveksling af oplysninger og bedste praksis vedrørende intern politisk udvikling, og

g) fremme en effektiv anvendelse af ressourcerne, herunder forbedring af produktionsprocesser samt holdbarhed, reparerbarhed, produktudformning med henblik på demontering, lettere genbrug og genanvendelse af varer.

KAPITEL 31

TVISTBILÆGGELSE

AFDELING A

Mål og anvendelsesområde

Artikel 31.1

Mål

Målet med dette kapitel er at etablere en effektiv og velfungerende mekanisme til undgåelse og bilæggelse af tvister mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne del af denne aftale med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning, hvor det er muligt.

Artikel 31.2

Anvendelsesområde

Medmindre andet er fastsat, finder dette kapitel anvendelse på enhver tvist mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i denne del af denne aftale (i det følgende benævnt »omfattede bestemmelser«), hvis en part finder, at en foranstaltning ([162]) truffet af den anden part ikke er i overensstemmelse med en omfattet bestemmelse.

Artikel 31.3

Definitioner

Med henblik på dette kapitel finder definitionerne i bilag 31-A og 31-B anvendelse.

Artikel 31.4

Valg af værneting

1. Opstår der en tvist vedrørende en påstået uoverensstemmelse mellem en foranstaltning og en forpligtelse i henhold til denne del af denne aftale og en i det væsentlige tilsvarende forpligtelse i henhold til en anden international aftale, som begge parter deltager i, herunder WTO-overenskomsten, vælger den klagende part det værneting, hvor tvisten skal bilægges.

2. Når en part har indledt tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til dette kapitel eller en anden international aftale, kan denne part ikke indlede tvistbilæggelsesprocedurer ved et andet værneting for så vidt angår den i stk. 1 omhandlede foranstaltning, medmindre det valgte værneting af proceduremæssige eller kompetencemæssige grunde ikke når frem til en afgørelse.

3. Med henblik på denne artikel:

a) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til dette kapitel for at være indledt, når en part anmoder om nedsættelse af et panel i henhold til artikel 31.6

b) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til WTO-overenskomsten for at være indledt, når en part anmoder om nedsættelse af et panel i henhold til artikel 6 i forståelsen vedrørende tvistbilæggelsesprocedurer, og

([162]) Det præciseres, at enhver handling eller undladelse, der kan tilskrives en part, kan være en foranstaltning truffet af den pågældende part med henblik på dette kapitel. En foranstaltning, der foreslås af en part, kan gøres til genstand for konsultationer i henhold til artikel 31.5. Der må ikke nedsættes et panel med det formål at tage en foreslået foranstaltning op til prøvelse.

c) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til enhver anden aftale for at være indledt i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den pågældende aftale.

4. Uden at det berører stk. 2, er intet i denne aftale til hinder for, at en part suspenderer forpligtelser, der er godkendt af WTO's tvistbilæggelsesorgan eller godkendt i henhold til tvistbilæggelsesprocedurerne i en anden international aftale, som parterne deltager i. WTO-overenskomsten eller en anden international aftale mellem parterne kan ikke påberåbes for at forhindre en part i at suspendere forpligtelser i henhold til denne del af denne aftale.

AFDELING B

Konsultationer

Artikel 31.5

Konsultationer

1. Parterne tilstræber at løse tvister som omhandlet i artikel 31.2 ved loyalt at indlede konsultationer med det formål at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

2. En part fremsætter ønske om konsultationer ved at fremsende en skriftlig anmodning til den anden part, hvori anføres den anfægtede foranstaltning, og de omfattede bestemmelser, som efter dens opfattelse finder anvendelse.

3. Den part, over for hvem anmodningen om konsultationer fremsættes, skal straks besvare anmodningen og under alle omstændigheder senest 10 dage efter datoen for modtagelsen deraf. Konsultationer afholdes senest 30 dage efter datoen for modtagelse af anmodningen og finder sted på den modtagende parts territorium, medmindre parterne aftaler andet. Konsultationerne anses for afsluttet 30 dage efter datoen for modtagelse af anmodningen, medmindre parterne er enige om at fortsætte konsultationerne.

4. Konsultationer om hastende spørgsmål, herunder om letfordærvelige varer, afholdes senest 15 dage efter datoen for modtagelse af anmodningen om konsultationer. Konsultationer anses for at være afsluttet inden for denne frist på 15 dage, medmindre parterne enes om at fortsætte dem.

5. Hver part giver under konsultationerne den anden part tilstrækkelige faktuelle oplysninger til at muliggøre en fuldstændig undersøgelse af, hvorledes den anfægtede foranstaltning kunne påvirke anvendelsen af denne del. Hver part bestræber sig på at sikre, at personale fra dens kompetente offentlige myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationer, deltager.

6. Konsultationerne, og især de holdninger, parterne indtager under konsultationerne, er fortrolige og berører ikke parternes rettigheder i et eventuelt videre sagsforløb. Hver part beskytter eventuelle fortrolige oplysninger, der modtages under konsultationer, efter anmodning fra den part, der har afgivet oplysningerne.

7. Svarer den part, som modtager anmodningen, ikke på anmodningen om konsultationer senest 10 dage efter modtagelsen, eller gennemføres konsultationerne ikke inden for de i stk. 3 og 4 fastsatte frister, eller enes parterne om ikke at gennemføre konsultationer, eller afsluttes konsultationerne, uden at man er nået frem til en indbyrdes aftalt løsning, kan den part, som har anmodet om konsultationer, gøre brug af artikel 31.6.

AFDELING C

Panelprocedurer

Artikel 31.6

Nedsættelse af et panel

1. Er det ikke lykkedes parterne at løse tvisten gennem konsultationer som omhandlet i artikel 31.5, kan den part, som har anmodet om konsultationer, anmode om, at der nedsættes et panel.

2. Anmodningen om nedsættelse af et panel fremsættes skriftligt over for den anden part. Den klagende part skal i sin anmodning angive, hvilken foranstaltning der anfægtes, og forklare, hvorfor denne foranstaltning ikke er forenelig med de omfattede bestemmelser på en måde, der er tilstrækkelig til klart at redegøre for retsgrundlaget for klagen.

3. Der nedsættes et panel efter indgivelsen af anmodningen.

Artikel 31.7

Sammensætning af et panel

1. Et panel sammensættes af tre panelmedlemmer.

2. Parterne skal senest 15 dage efter datoen for modtagelse af den skriftlige anmodning, der er omhandlet i artikel 31.6, stk. 2, konsultere hinanden for at nå frem til en aftale om panelets sammensætning. Med henblik herpå udpeger hver part senest 10 dage efter datoen for modtagelse af en sådan skriftlig anmodning et panelmedlem, der kan være en statsborger fra den pågældende part, og foreslår den anden part op til tre kandidater, der kan fungere som formand. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om en formand blandt formandskandidaterne senest 15 dage efter datoen for modtagelse af den skriftlige anmodning, der er omhandlet i artikel 31.6, stk. 2. En part kan gøre indsigelse mod et panelmedlem, der er udpeget af den anden part, hvis den finder, at den pågældende ikke opfylder kravene i artikel 31.9.

3. Hvis parterne ikke når til enighed om panelets sammensætning inden for den frist på 15 dage, der er fastsat i stk. 2, anvender parterne de procedurer, der er fastsat i stk. 4-9, til at sammensætte et panel.

4. Hver part udpeger senest syv dage efter udløbet af den frist på 15 dage, der er fastsat i stk. 2, et panelmedlem fra sin delliste, jf. artikel 31.8.

5. Hvis den klagende part ikke udpeger et panelmedlem inden for den frist, der er fastsat i stk. 4, ophører tvistbilæggelsesproceduren ved udløbet af denne periode.

6. Hvis den indklagede part ikke udpeger et panelmedlem inden for den frist, der er fastsat i stk. 4, kan den klagende part anmode en ansættelsesmyndighed, der er opført i forretningsordenen i bilag 31-A, om at udvælge panelmedlemmet ved lodtrækning. Ansættelsesmyndigheden udvælger panelmedlemmet ved lodtrækning fra den indklagede parts delliste, jf. artikel 31.8, senest 15 dage efter modtagelsen af den klagende parts anmodning.

7. Hvis parterne ikke når til enighed om formanden inden for den frist på 15 dage, der er fastsat i stk. 2, kan den klagende part eller, hvis der er tale om procedurer i henhold til artikel 31.18, hver af parterne senest syv dage efter udløbet af denne frist anmode en ansættelsesmyndighed, der er opført i punkt 6 i forretningsordenen i bilag 31-A, om ved lodtrækning at udvælge formanden for panelet fra dellisten over personer, der skal fungere som formand, jf. artikel 31.8. Ansættelsesmyndigheden udvælger formanden senest 15 dage efter modtagelsen af den anmodning, der er omhandlet i nærværende stykke.

8. Med henblik på stk. 6 og 7 udvælger de ansættelsesmyndigheder, der er anført i punkt 6 i forretningsordenen i bilag 31-A, panelmedlemmerne i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel og nævnte forretningsorden.

9. Hvis nogen af de lister, der er omhandlet i artikel 31.8, ikke er blevet vedtaget af det blandede udvalg, udpeges panelmedlemmerne eller formanden blandt de personer, der er udpeget af den ene eller begge parter og meddelt den anden part skriftligt med henblik på vedtagelse af denne liste.

Artikel 31.8

Lister over panelmedlemmer

1. Det blandede udvalg vedtager senest seks måneder efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som panelmedlemmer. Listen skal bestå af følgende tre dellister:

a) en delliste over personer fra Den Europæiske Union

b) en delliste over personer fra Mexico, og

c) en delliste over personer, der skal fungere som formand for panelet.

2. Hver delliste skal bestå af mindst fem personer. Den i stk. 1, litra c), omhandlede delliste må ikke indeholde personer, der er statsborgere i nogen af parterne.

3. Det blandede udvalg kan vedtage supplerende lister over personer med ekspertise inden for specifikke sektorer, der er omfattet af denne aftale. Sådan supplerende lister skal, såfremt parterne er enige herom, anvendes med henblik på at sammensætte panelet i overensstemmelse med proceduren i artikel 31.7.

Artikel 31.9

Krav til panelmedlemmer

1. Hvert panelmedlem skal:

a) have påvist ekspertviden inden for jura, international handel og andre anliggender, der er omfattet af denne aftale, som f. eks. bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med andre internationale handelsaftaler

b) være uafhængigt af og må ikke være tilknyttet eller modtage instruktioner fra nogen af parterne

c) handle efter egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller myndighed i spørgsmål vedrørende tvisten, og

d) overholde adfærdskodeksen for panelmedlemmer og mæglere i bilag 31-B.

2. Formanden skal endvidere have erfaring med tvistbilæggelsesprocedurer.

3. Med hensyn til tvistens genstand kan parterne i konkrete tilfælde aftale at fravige kravene i stk. 1, litra a).

Artikel 31.10

Panelets funktioner

Panelet:

a) skal foretage en objektiv vurdering af den sag, det har fået forelagt, herunder en objektiv vurdering af sagens omstændigheder, anvendeligheden af de omfattede bestemmelser og de anfægtede foranstaltningers overensstemmelse med disse bestemmelser

b) skal i sine afgørelser og rapporter fremlægge de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de omfattede bestemmelser, grundlaget for sine resultater og konklusioner og, hvis parterne i fællesskab har anmodet herom, sine henstillinger, og

c) bør regelmæssigt føre konsultationer med parterne og give passende muligheder for at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

Artikel 31.11

Mandat

1. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for udnævnelsen af det sidste panelmedlem, er panelets mandat:

»på baggrund af de relevante bestemmelser i denne aftales del III (Handel og investeringer), som parterne har anført, at undersøge det spørgsmål, der henvises til i anmodningen om nedsættelse af panelet, at drage konklusioner om den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftales del III (Handel og investeringer), der er omhandlet i artikel 31.2 (Anvendelsesområde), at fremsætte henstillinger, hvis parterne i fællesskab har anmodet herom, og at aflægge rapport i overensstemmelse med artikel 31.13 (Foreløbig rapport) og 31.14 (Endelig rapport).«

2. Enes parterne om et andet mandat, skal de meddele det aftalte mandat til panelet inden udløbet af fristen i stk. 1.

Artikel 31.12

Beslutning om sagens hastende karakter

1. Hvis en part anmoder herom senest fem dage efter datoen for indgivelse af anmodningen om nedsættelse af panelet, skal panelet senest 10 dage efter udpegelsen af det sidste panelmedlem beslutte, om sagen vedrører spørgsmål af hastende karakter. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger til anmodningen senest fem dage efter datoen for indgivelse af en sådan anmodning.

2. I hastende tilfælde nedsættes de gældende frister i afdeling C til den halve tid, bortset fra de frister, der er omhandlet i artikel 31.6 og 31.11.

Artikel 31.13

Foreløbig rapport

1. Panelet fremlægger en foreløbig rapport for parterne senest 90 dage efter datoen for udnævnelsen af det sidste panelmedlem. Finder panelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal panelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår panelet agter at fremlægge sin foreløbige rapport. Panelet må under ingen omstændigheder fremlægge sin foreløbige rapport senere end 120 dage efter datoen for udnævnelsen af det sidste panelmedlem.

2. Hver part kan indgive en skriftlig anmodning til panelet om at genbehandle bestemte punkter i den foreløbige rapport senest 10 dage efter modtagelsen heraf. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil seks dage efter indgivelsen heraf.

Artikel 31.14

Endelig rapport

1. Panelet fremlægger sin endelige rapport for parterne senest 120 dage efter datoen for nedsættelsen af panelet. Finder panelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal panelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår panelet agter at fremlægge sin endelige rapport. Panelet må under ingen omstændigheder fremlægge sin endelige rapport senere end 150 dage efter datoen for panelets nedsættelse.

2. Den endelige rapport skal indeholde en drøftelse af eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og klart tage stilling til enhver bemærkning hertil. Efter at have undersøgt eventuelle skriftlige anmodninger og bemærkninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport, kan panelet ændre sin rapport og foretage yderligere undersøgelser, hvis det finder det hensigtsmæssigt.

3. Panelets afgørelse i den endelige rapport skal være endelig og bindende for parterne.

Artikel 31.15

Efterlevelsesforanstaltninger

1. Parterne anerkender betydningen af omgående efterlevelse af panelets resultater og konklusioner i den endelige rapport for at sikre en effektiv bilæggelse af tvisten. Den indklagede part træffer enhver foranstaltning, der er nødvendig for straks at efterleve resultaterne og konklusionerne i den endelige rapport med henblik på at efterleve de omfattede bestemmelser.

2. Den indklagede part meddeler senest 30 dage efter modtagelsen af den endelige rapport den klagende part, hvilke foranstaltninger den har truffet, eller som den agter at træffe for at efterleve rapporten.

3. Medmindre parterne når frem til en indbyrdes aftalt løsning i henhold til artikel 31.33, skal bilæggelsen af en tvist kræve, at alle foranstaltninger, der er uforenelige med denne aftale, ophæves.

Artikel 31.16

Rimelig frist

1. Er øjeblikkelig efterlevelse ikke mulig, meddeler den indklagede part senest 30 dage efter modtagelsen af den endelige rapport den klagende part den rimelige frist, der er nødvendig med henblik på efterlevelse. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om en rimelig frist til efterlevelse af den endelige rapport. Den rimelige frist bør ikke overstige 15 måneder fra fremlæggelsen af den endelige rapport i henhold til artikel 31.14.

2. Når parterne ikke til enighed om, hvad der kan betragtes som en rimelig frist, kan den klagende part, tidligst 20 dage efter modtagelsen af meddelelsen omhandlet i stk. 1, skriftligt anmode det oprindelige panel om at fastsætte en rimelig frist. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 20 dage efter datoen for modtagelsen af anmodningen.

3. Den indklagede part skal give den klagende part skriftlig meddelelse om, hvor langt den er kommet med at efterleve den endelige rapport, mindst en måned inden udløbet af den rimelige frist.

4. Parterne kan aftale at forlænge den rimelige frist.

Artikel 31.17

Evaluering af efterlevelse

1. Den indklagede part giver, senest på datoen for udløbet af den rimelige frist, den klagende part meddelelse om enhver foranstaltning, der er truffet for at efterleve den endelige rapport.

2. Er parterne uenige om, hvorvidt der er truffet foranstaltninger for at efterleve den endelige rapport, eller om sådanne foranstaltninger er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, kan den klagende part skriftligt anmode det oprindelige panel om at træffe afgørelse i sagen. Det skal af anmodningen fremgå, hvilke foranstaltninger der anfægtes, og der redegøres for, hvordan disse foranstaltninger er uforenelige med de omfattede bestemmelser på en måde, der er tilstrækkelig til klart at redegøre for retsgrundlaget for klagen. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 60 dage efter datoen for modtagelsen af anmodningen.

Artikel 31.18

Midlertidige retsmidler

1. Den indklagede part fremlægger på anmodning af og efter konsultationer med den klagende part et tilbud om midlertidig kompensation, hvis:

a) den indklagede part giver den klagende part meddelelse om, at det ikke er muligt at efterleve den endelige rapport, eller

b) den indklagede part undlader at give meddelelse om hvilke efterlevelsesforanstaltninger, der er truffet inden for den i artikel 31.15, stk. 2, omhandlede frist eller senest på datoen for udløbet af den rimelige frist, eller

c) panelet finder, at der ikke er truffet nogen efterlevelsesforanstaltning, eller at den foranstaltning, der er truffet for at efterleve rapporten, ikke er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser.

2. Den klagende part kan under de betingelser, der er omhandlet i stk. 1, litra a) til c), give den indklagede part skriftlig meddelelse om, at den har til hensigt at suspendere anvendelsen af forpligtelserne i henhold til de omfattede bestemmelser, hvis:

a) den klagende part beslutter ikke at indgive en anmodning i henhold til stk. 1, eller

b) parterne, i det tilfælde hvor der er indgivet en anmodning i henhold til stk. 1, ikke når til enighed om den midlertidige kompensation inden for 20 dage efter:

i) datoen for underretning af den indklagede part om, at det ikke er muligt at efterleve den endelige rapport

ii) datoen for udløbet af den rimelige frist, eller

iii) indgivelsen af panelets afgørelse i henhold til artikel 31.17, stk. 2.

3. I den i stk. 2 omhandlede meddelelse specificeres omfanget af den påtænkte suspension af forpligtelser. Ved valget af, hvilke fordele der skal suspenderes, søger den klagende part først at suspendere fordele i samme sektor eller sektorer som den eller dem, der berøres af den foranstaltning, der af panelet anses for at være uforenelig med denne del af denne aftale eller forårsage annullation eller forringelse. Suspensionen af indrømmelser eller andre forpligtelser kan anvendes for sektorer, der er omfattet af dette kapitel, undtagen den eller de sektorer, hvor panelet har konstateret annullation eller forringelse, navnlig hvis den klagende part er af den opfattelse, at en sådan suspension i den anden sektor er praktisk mulig eller effektiv med henblik på at opnå efterlevelse. Omfanget af suspensionen af indrømmelser eller andre forpligtelser må ikke overstige det omfang, der svarer til den annullation eller forringelse, som overtrædelsen har forårsaget.

4. Den klagende part kan suspendere forpligtelserne 15 dage efter datoen for indgivelsen af den i stk. 2 omhandlede meddelelse, medmindre den indklagede part har indgivet en anmodning i henhold til stk. 5.

5. Hvis den indklagede part finder, at det meddelte omfang af suspension af indrømmelser eller andre forpligtelser overstiger det omfang, der svarer til den annullation eller forringelse, der er forårsaget af overtrædelsen, kan den inden udløbet af den frist på 15 dage, der er fastsat i stk. 4, indgive en skriftlig anmodning til det oprindelige panel om at træffe afgørelse i sagen. Panelet fastsætter det omfang af fordele, som det anser for at svare til annullationen eller forringelsen, og forelægger sin afgørelse for parterne senest 30 dage efter datoen for anmodningen. Den klagende part må ikke suspendere nogen forpligtelser, før panelet har meddelt sin afgørelse. Suspension af forpligtelser skal ske i henhold til denne afgørelse.

6. Suspension af forpligtelser og kompensation som omhandlet i denne artikel skal være midlertidig og må ikke anvendes efter:

a) at parterne er nået til enighed om en indbyrdes aftalt løsning i henhold til artikel 31.33

b) at parterne er nået til enighed om, at efterlevelsesforanstaltningen bringer den indklagede part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, eller

c) at eventuelle efterlevelsesforanstaltninger, som panelet anser for ikke at være i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, er blevet trukket tilbage eller ændret, så den indklagede part bringes i overensstemmelse med disse bestemmelser.

Artikel 31.19

Prøvelse af eventuelle efterlevelsesforanstaltninger efter vedtagelsen af midlertidige retsmidler

1. Den indklagede part giver den klagende part meddelelse om enhver foranstaltning, der er truffet med henblik på efterlevelse enten efter suspensionen af forpligtelser eller efter anvendelsen af midlertidig kompensation. Den klagende part afslutter, undtagen i de i stk. 2 omhandlede tilfælde, suspensionen af forpligtelser senest 30 dage efter modtagelsen af denne meddelelse. I tilfælde, hvor der er blevet anvendt kompensation, og med undtagelse af de i stk. 2 omhandlede tilfælde, kan den indklagede part afslutte anvendelsen af en sådan kompensation senest 30 dage efter den klagende parts modtagelse af sin meddelelse om, at forholdene er bragt i overensstemmelse.

2. Når parterne ikke senest 30 dage efter datoen for modtagelsen af den i stk. 1 omhandlede meddelelse til enighed om, hvorvidt den meddelte foranstaltning bringer den indklagede part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, skal den klagende part skriftligt anmode det oprindelige panel om at træffe afgørelse i sagen. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 60 dage efter datoen for modtagelsen af anmodningen. Finder panelet, at de trufne efterlevelsesforanstaltninger er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, bringes suspensionen af forpligtelser eller kompensationen til ophør. Hvis det er relevant, tilpasses omfanget af suspensionen af forpligtelser eller af kompensationen i lyset af panelets afgørelse.

Artikel 31.20

Udskiftning af panelmedlemmer

Hvis et panelmedlem under en tvistbilæggelsesprocedure ikke er i stand til at deltage, trækker sig tilbage eller skal udskiftes, fordi den pågældende ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen for panelmedlemmer og mæglere i bilag 31-B, udpeges et nyt panelmedlem i overensstemmelse med artikel 31.7 og forretningsordenen i bilag 31-A. Fristen for fremlæggelse af rapporten eller afgørelsen forlænges med den tid, der er nødvendig, indtil det nye panelmedlem er udpeget.

Artikel 31.21

Forretningsorden

1. Panelets procedurer i henhold til denne afdeling er underlagt dette kapitel og forretningsordenen i bilag 31-A.

2. Forretningsordenen skal navnlig sikre, at:

a) parterne har ret til mindst én høring for panelet, hvor hver part kan fremsætte sine synspunkter mundtligt

b) hver part har mulighed for at indgive et indledende skriftligt indlæg og en skriftlig indsigelse

c) hver part, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes, offentliggør sine skriftlige indlæg, sin skriftlige udgave af et mundtligt indlæg og sine eventuelle skriftlige svar på en anmodning eller et spørgsmål fra panelet så hurtigt som muligt efter forelæggelsen af disse dokumenter og senest på datoen for fremlæggelsen af den endelige rapport, og

d) panelet og parterne behandler alle oplysninger, som en part forelægger panelet, som fortrolige.

3. Panelets høringer skal være åbne for offentligheden, medmindre andet er aftalt mellem parterne.

Artikel 31.22

Suspension og afslutning

1. Efter anmodning fra begge parter skal panelet til enhver tid suspendere sit arbejde i en af parterne aftalt tidsperiode på højst 12 på hinanden følgende måneder. Panelet genoptager arbejdet før suspensionsperiodens udløb på skriftlig anmodning fra begge parter eller på den sidste dag i suspensionsperioden på skriftlig anmodning fra en af parterne. Den anmodende part indgiver meddelelse herom til den anden part.

2. Hvis ingen af parterne anmoder om genoptagelse af panelets arbejde før suspensionsperiodens udløb, bortfalder panelets bemyndigelse, og tvistbilæggelsesproceduren afsluttes. Dette berører ikke parternes ret til at indlede nye procedurer vedrørende samme sag.

3. Suspenderes panelets arbejde, forlænges de relevante frister i henhold til denne afdeling med den periode, hvori panelets arbejde var suspenderet.

Artikel 31.23

Modtagelse af oplysninger

1. Panelet kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode parterne om oplysninger, som det finder nødvendige og passende. Parterne besvarer hurtigt og fyldestgørende enhver anmodning om sådanne oplysninger fra panelet.

2. Panelet kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode alle andre kilder om oplysninger, som det finder hensigtsmæssige. Panelet har også ret til at indhente en udtalelse eller teknisk rådgivning fra eksperter, hvis det finder det hensigtsmæssigt, og på de vilkår og betingelser, som parterne eventuelt måtte blive enige om.

3. Panelet tager amicus curiae-indlæg fra fysiske personer fra en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, i betragtning i overensstemmelse med forretningsordenen i bilag 31-A.

4. Alle oplysninger, som panelet indhenter i henhold til denne artikel, videregives til parterne, og parterne kan fremsætte bemærkninger til disse oplysninger.

Artikel 31.24

Fortolkningsregler

1. Panelet fortolker de omfattede bestemmelser efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten. Panelet tager ligeledes hensyn til relevante fortolkninger i rapporter fra WTO-paneler og rapporter fra appelinstansen vedtaget af WTO's tvistbilæggelsesorgan.

2. Panelets rapporter og afgørelser kan ikke udvide eller begrænse parternes rettigheder og forpligtelser som fastsat i denne aftale.

Artikel 31.25

Panelets rapporter og afgørelser

1. Panelets drøftelser er fortrolige. Panelet bestræber sig på i videst muligt omfang at udarbejde rapporter og træffe afgørelser ved enstemmighed. Hvis dette ikke er muligt, afgør panelet sagen ved flertalsafstemning. Oplysninger om panelmedlemmernes dissens må under ingen omstændigheder offentliggøres.

2. Panelets rapporter og afgørelser godkendes betingelsesløst af parterne. De skaber hverken rettigheder eller forpligtelser for fysiske eller juridiske personer.

3. Parterne offentliggør hver især panelets rapporter og afgørelser så hurtigt som muligt efter datoen for forelæggelsen for parterne, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes.

AFDELING D

Mæglingsordning

Artikel 31.26

Mål

Målet med mæglingsordningen er at gøre det lettere at finde en indbyrdes aftalt løsning på problemer ved hjælp af en udførlig og hurtig procedure med mæglerbistand.

Artikel 31.27

Indledning af mæglingsproceduren

1. En part kan til enhver tid anmode den anden part skriftligt om at deltage i en mæglingsprocedure om enhver foranstaltning, som denne part har truffet, og som har negative virkninger for samhandelen eller investeringerne mellem parterne. Konsultationer er ikke påkrævet, før mæglingsproceduren indledes.

2. Anmodningen skal være tilstrækkelig detaljeret til at fremstille den anmodende parts indvendinger klart, og den skal:

a) angive den anfægtede foranstaltning

b) omfatte en redegørelse for den negative indvirkning, som foranstaltningen ifølge den anmodende part har eller vil få på samhandelen eller investeringerne mellem parterne, og

c) gøre rede for, hvordan der efter den anmodende parts opfattelse er sammenhæng mellem disse virkninger og foranstaltningen.

3. Mæglingsproceduren kan kun indledes ved indbyrdes aftale mellem parterne. Den part, som anmodningen rettes til, behandler anmodningen med velvilje og fremsender en skriftlig accept eller afvisning heraf til den anmodende part senest 10 dage efter modtagelsen. I modsat fald betragtes anmodningen som afvist.

Artikel 31.28

Valg af mægler

1. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om en mægler, hvis det er muligt, senest 15 dage efter modtagelsen af accepten af anmodningen.

2. Såfremt parterne ikke kan nå til enighed om en mægler inden for den i stk. 1 fastsatte frist, kan begge parter anmode en ansættelsesmyndighed, der er opført i forretningsordenen i bilag 31-A, om at udvælge mægleren ved lodtrækning inden for fem dage efter anmodningen fra dellisten over personer, der skal fungere som formand, jf. artikel 31.8.

3. Hvis det blandede udvalg ikke har vedtaget dellisten over personer, der skal fungere som formænd, jf. artikel 31.8, på det tidspunkt, hvor der fremsættes en anmodning i henhold til artikel 31.27, udvælges mægleren i givet fald ved lodtrækning blandt de personer, der er udpeget af den ene eller begge parter til denne delliste.

4. En mægler må ikke være statsborger i en af parterne eller ansat af en af parterne, medmindre parterne aftaler andet.

5. En mægler skal efterleve adfærdskodeksen for panelmedlemmer og mæglere i bilag 31-B.

Artikel 31.29

Regler for mæglingsproceduren

1. Senest 10 dage efter udpegelsen af mægleren forelægger den part, der har anmodet om mæglingsproceduren, mægleren og den anden part en skriftlig, detaljeret redegørelse for sine betænkeligheder, navnlig vedrørende hvordan den anfægtede foranstaltning fungerer, og hvilke mulige negative virkninger den har for samhandelen eller investeringerne mellem parterne. Senest 20 dage efter modtagelsen af en sådan redegørelse kan den anden part fremsætte skriftlige bemærkninger hertil.

2. Mægleren bistår på en gennemsigtig måde parterne med at skabe klarhed over den anfægtede foranstaltning og dens mulige negative virkninger for samhandelen eller investeringerne mellem parterne. Mægleren kan navnlig tilrettelægge møder mellem parterne, høre dem sammen eller hver for sig, søge bistand hos eller rådføre sig med relevante eksperter og interesserede parter samt yde yderligere støtte, som parterne måtte anmode om. Inden mægleren søger bistand hos eller rådfører sig med relevante eksperter og berørte parter, hører vedkommende parterne.

3. Mægleren kan tilbyde rådgivning og foreslå en løsning, som parterne kan overveje. Parterne kan acceptere eller afvise den foreslåede løsning, eller de kan blive enige om en anden løsning. Mægleren rådgiver ikke vedrørende den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med denne aftale og fremsætter ikke bemærkninger herom.

4. Mæglingsproceduren finder sted på den parts territorium, som anmodningen om at indlede en mæglingsprocedure blev sendt til, eller et andet sted eller på en anden kommunikationsmåde, som parterne er enige om.

5. Parterne bestræber sig på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning senest 60 dage efter udnævnelsen af mægleren. Når parterne når frem til en sådan løsning, kan de overveje at gennemføre eventuelle nødvendige interne procedurer. Indtil der opnås enighed, kan parterne overveje eventuelle midlertidige løsninger, særlig hvis foranstaltningen vedrører letfordærvelige varer.

6. Efter anmodning fra en af parterne sender mægleren parterne et udkast til en faktuel redegørelse med:

a) et kort resumé af den anfægtede foranstaltning

b) de fulgte procedurer, og

c) den indbyrdes aftalte løsning, herunder eventuelle midlertidige løsninger.

7. Mægleren giver parterne 15 dage til at fremsætte bemærkninger til udkastet til en faktuel redegørelse. Efter at have gennemgået parternes bemærkninger forelægger mægleren inden for 15 dage en endelig faktuel redegørelse for parterne. Den faktuelle redegørelse må ikke indeholde nogen fortolkning af denne aftale.

8. Proceduren afsluttes:

a) ved parternes vedtagelse af en indbyrdes aftalt løsning, på datoen for vedtagelsen

b) ved gensidig aftale mellem parterne på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af proceduren, på datoen for aftalen

c) ved en skriftlig erklæring fra mægleren – efter høring af parterne – om at yderligere mægling ville være formålsløs, på datoen for denne erklæring, eller

d) ved en skriftlig erklæring, som en af parterne afgiver efter at have undersøgt indbyrdes aftalte løsninger i løbet af mæglingsproceduren og efter at have overvejet mæglerens eventuelle rådgivende udtalelser og forslag til løsninger, på datoen for erklæringen.

Artikel 31.30

Fortrolighed

1. Medmindre parterne aftaler andet, er alle trin i mæglingsproceduren, herunder rådgivning eller forslag til løsninger, fortrolige. Hver part kan meddele offentligheden, at der finder mægling sted.

2. Hvis parterne er enige herom, offentliggøres indbyrdes aftalte løsninger. Den offentliggjorte udgave må ikke indeholde oplysninger, der af en part er udpeget som fortrolige.

Artikel 31.31

Forhold til tvistbilæggelsesprocedurer

1. Mæglingsproceduren berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til afdeling B og C eller tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til enhver anden aftale. Det præciseres, at en mæglingsprocedure kan indledes eller fortsættes, mens panelprocedurerne er i gang.

2. I forbindelse med andre tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale eller en anden aftale må en part ikke anvende følgende som dokumentation eller bevis, og et panel må ikke i overvejelserne inddrage:

a) den anden parts holdning under mæglingsproceduren eller oplysninger, der udelukkende er indsamlet i henhold til artikel 31.29, stk. 2

b) den anden parts tilkendegivelse af villighed til at acceptere en løsning vedrørende den foranstaltning, der er genstand for mæglingen, eller

c) rådgivende udtalelser eller forslag fremsat af mægleren.

3. Medmindre andet aftales mellem parterne, kan en mægler ikke deltage i et panel i en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til denne aftale eller nogen anden aftale, der vedrører samme anliggende, i forbindelse med hvilket vedkommende har været mægler.

AFDELING E

Fælles bestemmelser

Artikel 31.32

Anmodning om oplysninger

1. Inden der indgives en anmodning om konsultationer eller mægling i henhold til henholdsvis artikel 31.5 eller 31.27, kan en part anmode om oplysninger vedrørende en foranstaltning, som har negative virkninger for handelen eller investeringerne mellem parterne. Den part, til hvem en sådan anmodning er indgivet, afgiver senest 20 dage efter modtagelsen af anmodningen et skriftligt svar med sine bemærkninger til de oplysninger, som der anmodes om.

2. En part forventes normalt at anmode om oplysninger i henhold til stk. 1, inden den anmoder om konsultationer eller indleder en mæglingsprocedure eller enhver anden relevant samarbejds- eller konsultationsprocedure i henhold til denne aftale.

Artikel 31.33

Indbyrdes aftalt løsning

1. Parterne kan til enhver tid finde frem til en indbyrdes aftalt løsning på enhver tvist, som er omfattet af artikel 31.2.

2. Nås der frem til en indbyrdes aftalt løsning i løbet af panel- eller mæglingsproceduren eller i løbet af andre alternative tvistbilæggelsesmetoder, som parterne er blevet enige om, herunder procedurer, der involverer mellemkomst eller forlig, skal parterne i fællesskab meddele panelets formand eller mægleren den aftalte løsning, alt efter hvad der er relevant. Panel- eller mæglingsproceduren afsluttes ved en sådan meddelelse.

3. Hver part træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning inden for en aftalt frist.

4. Den gennemførende part giver senest på datoen for udløbet af den aftalte frist skriftligt den anden part meddelelse om enhver foranstaltning, som den har truffet for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning.

Artikel 31.34

Frister

1. Alle frister, der er fastsat i dette kapitel, regnes i kalenderdage fra dagen efter den dag, hvor den omhandlede handling fandt sted.

2. Alle frister, der er omhandlet i dette kapitel, kan ændres efter fælles aftale mellem parterne.

3. I henhold til afdeling C kan panelet til enhver tid foreslå parterne at ændre en i dette kapitel omhandlet frist med angivelse af begrundelsen for et sådant forslag.

Artikel 31.35

Omkostninger

1. Hver part afholder sine egne udgifter til deltagelse i panel- eller mæglingsproceduren.

2. Parterne hæfter solidarisk for udgifterne til organisatoriske aspekter, herunder panelmedlemmernes og mæglerens vederlag og udgifter, og deler dem ligeligt. Panelmedlemmernes vederlag fastsættes i overensstemmelse med forretningsordenen i bilag 31-A. Mæglerens vederlag fastsættes i overensstemmelse med det vederlag, der fastsættes for formanden for et panel, jf. forretningsordenen i bilag 31-A.

Artikel 31.36

Forvaltning af tvistbilæggelsesproceduren

1. Hver part skal:

a) udpege et kontor, der skal være ansvarligt for forvaltningen af tvistbilæggelsesprocedurerne i henhold til dette kapitel, og

b) skriftligt underrette den anden part om kontorets beliggenhed og kontaktoplysninger senest tre måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.

2. Parterne er hver især ansvarlige for deres udpegede kontors drift og omkostninger.

3. Parterne kan uanset stk. 1 aftale, at de i fællesskab overdrager det til et eksternt organ at yde støtte til visse administrative opgaver i forbindelse med tvistbilæggelsesproceduren i henhold til dette kapitel.

Artikel 31.37

Private rettigheder

En part må i sin nationale lovgivning ikke give adgang til søgsmål over for den anden part med den begrundelse, at en foranstaltning truffet af den anden part er uforenelig med denne aftale.

Artikel 31.38

Ændring af bilag

Det fælles råd kan ændre bilag 31-A og 31-B.

KAPITEL 32

UNDTAGELSER

Artikel 32.1

Generelle undtagelser

1. Artikel XX i GATT 1994, herunder bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil, er inkorporeret i og gjort til en del af denne aftale og finder med de fornødne ændringer anvendelse på kapitel 2 (Handel med varer), kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer), kapitel 4 (Told- og handelslettelser), kapitel 6 (Sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger), kapitel 8 (Anerkendelse af parternes ret til at regulere energisektoren), kapitel 9 (Tekniske handelshindringer), kapitel 22 (Statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler), afdeling B (Liberalisering af investeringer) i kapitel 10 (Investeringer) og kapitel 30 (Råmaterialer).

2. Parterne er enige om, at

a) de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XX, litra b), i GATT 1994, omfatter miljøforanstaltninger ([163]), som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv og sundhed, og

b) artikel XX, litra g), i GATT 1994 finder anvendelse på foranstaltninger vedrørende bevarelse af levende og ikkelevende udtømmelige naturressourcer.

3. Hvis en part har til hensigt at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med artikel XX, litra i) eller j), i GATT 1994, skal parten give den anden part:

a) alle relevante oplysninger, og

b) efter anmodning, en rimelig mulighed for konsultation med hensyn til ethvert anliggende vedrørende en sådan foranstaltning med henblik på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning.

Parterne kan aftale ethvert nødvendigt middel til at løse problemerne vedrørende de anliggender, der er omfattet af konsultationer, jf. dette stykkes litra b).

([163]) Parterne anerkender retten til at påberåbe sig artikel XX, litra b), i GATT 1994 i forbindelse med foranstaltninger, der træffes i henhold til multilaterale miljøaftaler, som de er part i.

Hvis ekstraordinære og kritiske omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående underretning eller konsultation, kan den part, der agter at træffe de pågældende foranstaltninger, straks træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for at adressere de pågældende omstændigheder, og skal straks underrette den anden part herom.

4. Artikel XIV, litra a), b) og c), i GATS er inkorporeret i og gjort til en del af denne aftale og finder med de fornødne ændringer anvendelse på kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed), 13 (Intern regulering), 14 (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer), 16 (Telekommunikationstjenester), 17 (Internationale søtransporttjenesteydelser), 18 (Finansielle tjenesteydelser), 19 (Digital handel), 22 (Statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler) og afdeling B (Liberalisering af investeringer) i kapitel 10 (Investeringer).

5. Parterne er enige om, at de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XIV, litra b), i GATS, omfatter miljømæssige foranstaltninger ([164]), der er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed.

6. Det præciseres, at artikel 2.8 (Undtagelser af sikkerhedshensyn) i denne aftales del IV anses for at være en bestemmelse i nærværende del.

Artikel 32.2

Skattemæssige bestemmelser

1. Med henblik på denne artikel forstås ved:

a) »bopæl«: skattemæssigt hjemsted, og

b) »beskatningsoverenskomst«: en overenskomst om undgåelse af dobbeltbeskatning eller andre internationale aftaler eller ordninger, som udelukkende eller hovedsagelig vedrører beskatning, som parterne deltager i.

2. Intet i denne del af denne aftale berører en parts rettigheder og forpligtelser i henhold til en beskatningsoverenskomst. Skulle nærværende aftale på et givet område være uforenelig med en sådan beskatningsoverenskomst, har sidstnævnte overenskomst forrang i det omfang, der er uforenelighed.

3. Artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling), 18.4 (Mestbegunstigelsesbehandling) og artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), stk. 4, finder ikke anvendelse på en fordel, der indrømmes af en part i henhold til en beskatningsoverenskomst.

4. Med det forbehold, at sådanne foranstaltninger ikke må anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem parterne, hvis de samme forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af handel og investeringer, må intet i denne aftale fortolkes således, at det forhindrer en part i at vedtage, opretholde eller håndhæve foranstaltninger, der har til formål at sikre en retfærdig eller effektiv pålæggelse eller opkrævning af direkte skatter, og som:

a) skelner mellem skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation, særlig med hensyn til deres bopælssted eller det sted, hvor deres kapital er investeret, eller

([164]) Parterne anerkender retten til at påberåbe sig artikel XIV, litra b), i GATS i forbindelse med foranstaltninger, der træffes i henhold til multilaterale miljøaftaler, som de er part i.

b) forebygger skatteundgåelse eller -unddragelse i henhold til en beskatningsoverenskomst eller indenlandsk skattelovgivning.

5. Det præciseres, at det forhold, at en skatteforanstaltning udgør en betydelig ændring af en allerede gældende skatteforanstaltning, får øjeblikkelig virkning fra meddelelsen herom, præciserer den påtænkte anvendelse af en allerede gældende skatteforanstaltning eller har en utilsigtet indvirkning på en investor eller en omfattet investering, ikke i sig selv udgør en overtrædelse af artikel 10.15 (Behandling af investorer og omfattede investeringer).

6. Indgiver en investor en konsultationsanmodning i henhold til artikel 10.22 (Konsultationer) med påstand om, at en skatteforanstaltning tilsidesætter en forpligtelse i henhold til artikel 10.7 (National behandling), stk. 2, eller artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), stk. 2, eller i henhold til afdeling C (Investeringsbeskyttelse) i kapitel 10 (Investeringer), kan den indklagede indbringe til konsultation og fælles afgørelse mellem parterne om, hvorvidt:

a) foranstaltningen er en skatteforanstaltning

b) foranstaltningen, såfremt det konstateres, at det er en skatteforanstaltning, tilsidesætter en forpligtelse i henhold til artikel 10.7 (National behandling), stk. 2, eller artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), stk. 2, eller afdeling C (Investeringsbeskyttelse) i kapitel 10 (Investeringer), eller

c) der er en uoverensstemmelse mellem de forpligtelser i henhold til denne aftale, der hævdes at være blevet tilsidesat, og forpligtelserne i henhold til en beskatningsoverenskomst.

7. En indbringelse i henhold til stk. 6 kan ikke foretages senere end den dato, retten fastsætter for den indklagedes indgivelse af sin replik eller sit svarskrift. Foretager den indklagede en sådan indbringelse, suspenderes de perioder eller procedurer, der er fastsat i afdeling D (Bilæggelse af tvister på investeringsområdet) i kapitel 10 (Investeringer). Er parterne senest 180 dage efter indbringelsesdatoen ikke enige om at behandle spørgsmålet, eller undlader de at afgive en fælles konstatering, finder suspensionen af frister eller procedurer ikke længere anvendelse, og investoren kan gå videre med sin klage.

8. En fælles konstatering foretaget af parterne i henhold til stk. 6 er bindende for retten.

9. Hver part sikrer, at dens delegation til de konsultationer, der skal foretages i henhold til stk. 6, omfatter personer med relevant ekspertise inden for de spørgsmål, der er omfattet af denne artikel, herunder repræsentanter for de relevante skattemyndigheder ([165]) fra hver part.

Artikel 32.3

Videregivelse af oplysninger

1. Intet i denne aftale må fortolkes således, at det kræves, at en part giver fortrolige oplysninger, hvis videregivelse vil vanskeliggøre håndhævelse af loven eller på anden måde være i strid med samfundsmæssige interesser, eller som vil skade individuelle offentlige eller private virksomheders legitime kommercielle interesser.

2. Videregivelse af oplysninger under tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne del af denne aftale er omfattet af bestemmelserne i de relevante kapitler.

([165]) For Mexicos vedkommende forstås ved »repræsentanter for de relevante skattemyndigheder« embedsmænd fra ministeriet for finans og offentlig kredit.

3. Når en part forelægger oplysninger for den anden part i henhold til denne aftale, herunder gennem de organer, der er nedsat ved denne aftale, som anses for at være fortrolige i henhold til den forelæggende parts love og forskrifter, skal den anden part behandle disse oplysninger som fortrolige, medmindre der aftales andet med den forelæggende part.

Artikel 32.4

Fritagelser fra WTO

Hvis en rettighed eller forpligtelse, der er fastsat ved en bestemmelse i denne del af denne aftale, er en gentagelse af en rettighed eller forpligtelse i WTO-overenskomsten, kan en foranstaltning, der er truffet i overensstemmelse med en fritagelse, der er vedtaget i henhold til artikel IX, stk. 3 og 4, i WTO-overenskomsten, anses for at være i overensstemmelse med bestemmelsen i nærværende aftale.

DEL IV ([166])

INSTITUTIONELLE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

KAPITEL 1

INSTITUTIONEL RAMME

Artikel 1.1

Topmøde

1. Topmødet er det højeste plan for politisk og politikmæssig dialog mellem parterne. Topmøderne afholdes hvert andet år eller efter fælles aftale.

2. På topmøderne udstikkes de overordnede retningslinjer for det strategiske partnerskab mellem parterne og for gennemførelsen af denne aftale og udgør et forum for drøftelse af eventuelle bilaterale, regionale, biregionale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.

Artikel 1.2

Det fælles råd

1. Der nedsættes et fælles råd. Det fælles råd skal:

a) påse opfyldelsen af denne aftales mål

b) overvåge anvendelsen og gennemførelsen af denne aftale

c) undersøge alle spørgsmål, der måtte opstå inden for rammerne af denne aftale, og

d) behandle alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.

2. Det fælles råd træder sammen med regelmæssige mellemrum, hvert andet år eller efter gensidig aftale.

([166]) Hvor en bestemmelse i denne del indeholder en henvisning til en anden bestemmelse i denne aftale, er nævnte henvisning til en anden bestemmelse i denne del, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

3. Det fælles råd sammensættes af repræsentanter for parterne på ministerniveau i overensstemmelse med parternes respektive interne aftaler og under hensyntagen til de særlige spørgsmål, der skal drøftes på et givent møde. Det fælles råd mødes i alle nødvendige sammensætninger efter fælles aftale.

4. Det fælles råd fastsætter selv sin forretningsorden samt det blandede udvalgs forretningsorden.

5. Formandskabet for det fælles råd varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico i overensstemmelse med bestemmelserne i dets forretningsorden.

6. Det fælles råd har beføjelse til, alt efter hvad der er relevant, at vedtage afgørelser eller henstillinger som fastsat i denne aftale. Inden for rammerne af denne aftales del I, II og IV har det fælles råd også beføjelse til at vedtage afgørelser og henstillinger som aftalt mellem parterne. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.

7. Det fælles råd har beføjelse til at ændre denne aftale, hvis dette er fastsat i overensstemmelse med artikel 2.4 (Ændringer), stk. 2.

8. Det fælles råd vedtager afgørelser og henstillinger ved enighed mellem parterne i overensstemmelse med dets forretningsorden og efter at have afsluttet deres respektive interne procedurer, som er nødvendige for vedtagelsen. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.

9. Det fælles råd kan delegere enhver af sine funktioner til det blandede udvalg, herunder beføjelsen til at træffe bindende afgørelser.

Artikel 1.3

Det blandede udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg. Det blandede udvalg bistår det fælles råd i udførelsen af dets opgaver.

2. Det blandede udvalg er ansvarligt for den generelle gennemførelse af denne aftale, herunder fastlæggelsen af og tilsynet med sektordialoger.

3. Det blandede udvalg forbereder møderne i det fælles råd.

4. Det blandede udvalg sammensættes af repræsentanter for parterne på højt embedsmandsplan eller af repræsentanter, som på anden måde er udpeget af parterne, og under hensyntagen til de særlige spørgsmål, der skal drøftes på et givent møde.

5. Det blandede udvalg mødes i en særlig sammensætning for at behandle alle spørgsmål vedrørende denne aftales del III. Når det blandede udvalg behandler et eller flere af disse spørgsmål, består det af repræsentanter for parterne med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål som omhandlet i denne aftales del III, artikel 1.8 (Det blandede udvalgs specifikke funktioner).

6. Formandskabet for det blandede udvalg varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico.

7. Det blandede udvalg træder sammen efter fælles aftale på en dato og med en dagsorden, som på forhånd er aftalt mellem parterne, i skiftevis Bruxelles og Mexico City. Der kan efter fælles aftale indkaldes til særlige møder på en af parternes anmodning. Møder kan også afholdes via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel.

8. Det blandede udvalg har beføjelse til af vedtage afgørelser og henstillinger i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale, eller på områder, hvor det fælles råd har delegeret sådanne beføjelser til udvalget. Afgørelser og henstillinger vedtages ved enighed mellem parterne i overensstemmelse med udvalgets forretningsorden og efter at have afsluttet deres respektive interne procedurer, som er nødvendige for vedtagelsen. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.

Artikel 1.4

Underudvalg og andre organer

1. Det blandede udvalg kan om nødvendigt og på ad hoc-basis nedsætte underudvalg eller andre organer til at bistå det i udøvelsen af dets funktioner og til at behandle specifikke opgaver eller spørgsmål. Det kan ændre de opgaver, der er henlagt til et underudvalg, og opløse et hvilket som helst af disse udvalg eller organer, der er nedsat til disse formål.

2. Det blandede udvalg vedtager forretningsordenen, som indeholder bestemmelser om underudvalgenes og andre organers sammensætning, opgaver og funktion.

3. Medmindre andet er fastsat i denne aftale eller aftalt mellem parterne, mødes underudvalg og andre organer efter behov eller efter anmodning fra en af parterne eller det blandede udvalg. Møder kan afholdes ved personligt fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel. Fysiske møder afholdes skiftevis i Bruxelles og Mexico City.

4. Formandskabet for underudvalg og andre organer varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico.

5. Underudvalgene og andre organer aflægger rapport om deres aktiviteter til det blandede udvalg.

6. Det forhold, at der er nedsat et underudvalg eller et andet organ, er ikke til hinder for, at hver af parterne kan indbringe spørgsmål direkte for det blandede udvalg.

7. Der nedsættes herved et underudvalg for udvikling og internationalt samarbejde, som skal koordinere og føre tilsyn med gennemførelsen af samarbejdsaktiviteter inden for de områder, der er omhandlet i del II i denne aftale. Det bistår det blandede udvalg i udførelsen af dets opgaver for så vidt angår disse spørgsmål.

8. Der nedsættes herved et underudvalg om bekæmpelse af korruption på handels- og investeringsområdet med henblik på artikel 23 i protokollen om forebyggelse og bekæmpelse af korruption.

9. Ud over bestemmelserne i denne artikel er arbejdet i underudvalg og andre organer, som er nedsat ved denne aftales del III, artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), omfattet af denne aftales del III, og disse underudvalg rapporterer til det blandede udvalg, når de mødes i dettes handelssammensætning.

Artikel 1.5

Det blandede parlamentariske udvalg

1. Der nedsættes et blandet parlamentarisk udvalg. Det blandede parlamentariske udvalg er et forum for at mødes, udveksle synspunkter og fremme tættere forbindelser.

2. Det blandede parlamentariske udvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet og Mexicos kongres.

3. Formandskabet for det blandede parlamentariske udvalg varetages i fællesskab af en repræsentant for Europa--Parlamentet og en repræsentant for Mexicos kongres.

4. Det blandede parlamentariske udvalg mødes skiftevis i Bruxelles og Mexico med mellemrum, som det selv fastsætter.

5. Det blandede parlamentariske udvalg kan fastlægge sin egen forretningsorden.

6. Det blandede parlamentariske udvalg underrettes om afgørelser og henstillinger fra det fælles råd eller, ved delegering, fra det blandede udvalg. Det blandede parlamentariske udvalg kan anmode om relevante oplysninger om spørgsmål af relevans for denne aftale.

7. Det blandede parlamentariske udvalg kan rette henstillinger til det fælles råd.

Artikel 1.6

Forhold til civilsamfundet

Parterne hører civilsamfundet om spørgsmål af relevans for denne aftale, navnlig i samspil med de interne rådgivende grupper og civilsamfundsforummet, der er omhandlet i henholdsvis artikel 1.7 og 1.8.

Artikel 1.7

Interne rådgivende grupper

1. Parterne nedsætter hver især en eller flere interne rådgivende grupper senest et år efter denne aftales ikrafttræden.

2. Den interne rådgivende gruppe rådgiver den berørte part om spørgsmål, der er omfattet af denne aftale. Hvis der udpeges mere end én intern rådgivende gruppe, skal højst én intern rådgivende gruppe behandle hver del af denne aftale.

3. Hvis der udpeges mere end én intern rådgivende gruppe, kan hver af de interne rådgivende grupper have forskellige medlemmer, men skal omfatte en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervsorganisationer og fagforeninger, der er aktive inden for økonomisk bæredygtig udvikling, sociale anliggender, menneskerettigheder, miljø og andre anliggender.

4. Den interne rådgivende gruppe kan mødes i forskellige sammensætninger for at drøfte spørgsmål af relevans for forskellige dele af denne aftale.

5. Hver part mødes med sin(e) interne rådgivende gruppe(r) mindst én gang om året. Hver part tager hensyn til synspunkter eller henstillinger fra dens interne rådgivende gruppe(r) vedrørende spørgsmål af relevans for denne aftale.

6. For at øge offentlighedens kendskab til de interne rådgivende grupper offentliggør hver part listen over organisationer, der deltager heri, samt et kontaktpunkt for hver intern rådgivende gruppe.

7. Parterne tilskynder deres respektive interne rådgivende grupper til at samarbejde med hinanden.

Artikel 1.8

Civilsamfundsforum

1. Parterne fremmer tilrettelæggelsen af et civilsamfundsforum med deltagere fra parterne med henblik på at føre en offentlig dialog om spørgsmål af relevans for denne aftale.

2. Civilsamfundsforummet træder sammen i forbindelse med mødet i det blandede udvalg, herunder når det blandede udvalg mødes i dettes handelssammensætning. Parterne kan også befordre deltagelsen i civilsamfundsforummet ved hjælp af teknologiske midler.

3. Civilsamfundsforummet er åbent for deltagelse af uafhængige civilsamfundsorganisationer, der er etableret på parternes territorier, herunder medlemmer af hver intern rådgivende gruppe som omhandlet i artikel 1.7. Parterne fremmer en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervsorganisationer og fagforeninger, der er aktive inden for økonomisk bæredygtig udvikling, sociale anliggender, menneskerettigheder, miljø og andre anliggender.

4. Parternes repræsentanter, der deltager i det blandede udvalg, kan, hvis det er relevant, deltage i et af civilsamfundsforummets møder for at fremlægge oplysninger om anliggender, der vedrører anvendelsen af denne aftale, og indlede en dialog med civilsamfundsforummet.

Dette møde ledes af det blandede udvalgs fælles formandskab eller eventuelt af deres stedfortrædere. Hver part offentliggør de formelle erklæringer, som den har fremsat i civilsamfundsforummet.

KAPITEL 2

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 2.1

Definition af parterne

Med henblik på denne aftale forstås ved:

a) »part«: Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive kompetenceområder (»EU-parten«) eller Mexico

b) »parter«: på den ene side EU-parten og på den anden side Mexico.

Artikel 2.2

Territorial anvendelse

1. Medmindre andet er fastsat, finder denne aftale for så vidt angår Den Europæiske Union anvendelse på de territorier, hvor TEU og TEUF finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktater. Bestemmelserne vedrørende toldbehandlingen af varer, oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer finder også anvendelse på de dele af Den Europæiske Unions toldområde, der ikke er omfattet af dette stykkes første punktum. Udtrykket »territorium« i kapitel 4 (Told og handelslettelser) og artikel 2.7 (Varer, der genindføres efter reparation eller ændring), 2.13 (Midlertidig indførsel af varer) og 25.66 (Grænsekontrolforanstaltninger vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder) i del III skal i relation til EU-parten forstås som en henvisning til Den Europæiske Unions toldområde. Den Europæiske Unions toldområde er det område, der er fastlagt i artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 ([167]).

2. Medmindre andet er fastsat, finder denne aftale anvendelse på Mexicos landterritorium, luftrum, indre farvande, territorialfarvande og alle områder uden for Mexicos territorialfarvande, inden for hvilke Mexico kan udøve suveræne rettigheder og jurisdiktion som fastsat i landets interne lovgivning i overensstemmelse med FN's havretskonvention.

Artikel 2.3

Opfyldelse af forpligtelser

1. Hver part er ansvarlig for overholdelsen af alle bestemmelser i denne aftale. Hver part skal i den forbindelse træffe de fornødne generelle eller særlige foranstaltninger til opfyldelse af dens forpligtelser i henhold til denne aftale.

2. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold denne aftales del III, finder de særlige mekanismer, som er omhandlet i den nævnte del i denne aftale, anvendelse.

3. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt de forpligtelser, der i artikel 2 i del I og artikel 1.4 i del II er beskrevet som væsentlige elementer, kan den træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan »passende foranstaltninger« omfatte hel eller delvis suspension af denne aftale.

4. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt forpligtelserne i henhold til denne aftale, bortset fra dem, der er omfattet af denne artikels stk. 2 og 3, meddeler den pågældende part den anden part dette og fremlægger alle relevante oplysninger. Parterne rådfører sig med hinanden i det fælles råds regi for at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Hvis det fælles råd ikke er i stand til at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning, kan den meddelende part træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan »passende foranstaltninger« kun omfatte suspension af denne aftales del I, II og IV.

5. De »passende foranstaltninger«, der henvises til i denne artikels stk. 3 og 4, skal træffes under fuld overholdelse af folkeretten og stå i rimeligt forhold til tilsidesættelsen af forpligtelserne i henhold til denne aftale. Der skal gives prioritet til de foranstaltninger, som griber mindst forstyrrende ind i aftalens funktion. Det er underforstået, at hel eller delvis suspension af denne aftale vil være en sidste udvej.

([167]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

Artikel 2.4

Ændringer

1. Denne aftale kan ændres ved skriftlig aftale mellem parterne. Sådanne ændringer træder i kraft på en dato, der aftales af parterne, og efter at de har opfyldt deres respektive retlige krav og afsluttet deres respektive procedurer.

2. Uanset stk. 1 kan denne aftale ændres i de tilfælde, der er angivet i denne aftale, ved en afgørelse truffet af det fælles råd eller det blandede udvalg, for at ændre bestemmelserne i eller bilagene til denne aftale.

Artikel 2.5

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale godkendes af parterne i overensstemmelse med parternes respektive interne procedurer.

2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken begge parter har givet hinanden meddelelse om afslutningen af deres respektive interne procedurer som omhandlet i stk. 1.

3. Uanset stk. 2 og indtil dens ikrafttræden kan Den Europæiske Union og Mexico anvende hele eller en del af denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer, alt efter hvad der er relevant.

4. Den midlertidige anvendelse begynder på den første dag i den anden måned efter datoen for den sidste af følgende meddelelser:

a) Den Europæiske Unions meddelelse til Mexico om afslutningen af dens nødvendige interne procedurer med angivelse af, hvilke dele af denne aftale der skal anvendes midlertidigt, og

b) Mexicos meddelelse til Den Europæiske Union om, at landet har afsluttet sine nødvendige interne procedurer.

5. I den periode, hvor aftalen anvendes midlertidigt, finder bestemmelserne i aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dettes medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, fortsat anvendelse, såfremt de ikke er omfattet af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

6. Den Europæiske Union og Mexico kan skriftligt meddele den anden part, at den har til hensigt at bringe den midlertidige anvendelse af denne aftale til ophør. Et sådant ophør får virkning fra den første dag i den anden måned, der følger efter meddelelsen.

7. Anvendes denne aftale eller visse bestemmelser heri midlertidigt, jf. stk. 4, skal parterne ved udtrykket »denne aftales ikrafttræden« eller »nærværende aftales ikrafttræden« forstå datoen for aftalens midlertidige anvendelse. Det fælles råd og andre organer, der er etableret i henhold til denne aftale, kan udøve deres funktioner under den midlertidige anvendelse af aftalen. Afgørelser eller henstillinger, der vedtages i forbindelse med varetagelsen af deres funktioner, ophører med at have virkning, hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale bringes til ophør i henhold til stk. 6.

8. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for EU-partens vedkommende til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og for Mexicos vedkommende til Mexicos udenrigsministerium.

Artikel 2.6

Forhold til andre aftaler

1. Aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, herunder eventuelle efterfølgende afgørelser truffet af dets institutionelle organer med undtagelse af afgørelse nr. 5/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico ([168]), ophører med at have virkning og erstattes af nærværende aftale.

2. Interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico ophører med at have virkning og erstattes af nærværende aftale, når den træder i kraft.

3. Henvisninger til de i stk. 1 og 2 omhandlede aftaler i alle andre aftaler mellem parterne betragtes som henvisninger til nærværende aftale.

4. Parterne kan supplere nærværende aftale ved at indgå særlige aftaler på et hvilket som helst samarbejdsområde, der henhører under denne aftales anvendelsesområde. Sådanne særlige aftaler udgør en integrerende del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af nærværende aftale, og er underlagt den fælles institutionelle ramme, der fastlægges i henhold til denne aftale.

5. Eksisterende aftaler vedrørende specifikke samarbejdsområder, der henhører under denne aftales anvendelsesområde, betragtes som en del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af denne aftale, og er underlagt den fælles institutionelle ramme, der fastlægges i henhold til denne aftale.

6. Ved denne aftales ikrafttræden anses alle afgørelser vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, for at være vedtaget af det fælles råd, som nedsættes ved artikel 1.2. Alle afgørelser vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, anses for at være vedtaget af det blandede udvalg, som nedsættes ved artikel 1.3.

7. Uanset denne artikels stk. 2 gælder følgende:

a) midlertidige foranstaltninger vedtaget i henhold til artikel 2.24 (Certificering af vinprodukter og spiritus), stk. 7, og artikel 20.4 (Midlertidige beskyttelsesforanstaltninger) i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, finder fortsat anvendelse, indtil de udløber

b) bilaterale beskyttelsesforanstaltninger vedtaget i henhold til kapitel 5 (Handelspolitiske beskyttelsesinstrumenter), afdeling C (Bilaterale beskyttelsesforanstaltninger), i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, finder fortsat anvendelse, indtil de udløber

c) en tvistbilæggelsesprocedure, der allerede er indledt i henhold til artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel) i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, anses fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden for at være en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til nærværende aftale og fortsætter, indtil den er afsluttet, og

d) det bindende resultat af enhver tvistbilæggelsesprocedure, der er indledt i henhold til artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel) i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, forbliver bindende for parterne efter datoen for nærværende aftales ikrafttræden.

([168]) Afgørelse nr. 5/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico den 15. december 2004 om vedtagelse i henhold til artikel 17, stk. 3, i afgørelse nr. 2/2000 af et bilag til nævnte afgørelse om gensidig bistand i toldspørgsmål (EUT L 66 af 12.3.2005, s. 15).

8. Parterne må ikke kunne indlede tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale i spørgsmål, der har været genstand for en endelig panelrapport i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse) i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico.

9. Overgangsperioder, der allerede er helt eller delvist udløbet i henhold til interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, skal tages i betragtning ved beregningen af overgangsperioder i henhold til tilsvarende bestemmelser i nærværende aftale. Sådanne overgangsperioder i henhold til nærværende aftale beregnes fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 2.7

Bilag, protokoller og fælles erklæringer

1. De bilag, herunder tillæg, protokoller, bemærkninger og fælles erklæringer, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.

2. Hvert bilag til denne aftale, herunder tillæggene hertil, som identificeres ved en kode, der starter med et arabisk tal, udgør en integrerende del af kapitlet i del III i denne aftale, der identificeres ved det samme arabiske tal, og hvori der henvises til det pågældende bilag.

3. Bilag I til VII til denne aftale, herunder tillæggene hertil, som identificeres ved et romertal, udgør en integrerende del af denne aftales del III, kapitel 10 til 19. Medmindre andet er fastsat, finder definitionerne i kapitel 10 til 19 ligeledes anvendelse på disse bilag.

Artikel 2.8

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Intet i denne aftale må fortolkes således, at:

a) det af en part kræves, at den meddeler eller tillader adgang til oplysninger, hvis videregivelse den betragter som stridende mod sine væsentlige sikkerhedsinteresser

b) en part hindres i at træffe en foranstaltning, som den anser for nødvendig af hensyn til beskyttelsen af sine væsentlige sikkerhedsinteresser, som:

   i) vedrører produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller handel og transaktioner med andre varer og materialer, der udøves direkte eller indirekte med henblik på at forsyne et militært anlæg

   ii) vedrører levering af tjenesteydelser og teknologi og økonomiske aktiviteter, der direkte eller indirekte udøves for at forsyne et militært anlæg

   iii) vedrører fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes

   iv) foretages i krigstid eller anden krisetilstand i internationale forbindelser, eller

c) en part forhindres i at foretage en handling for at efterkomme sine internationale forpligtelser i henhold til FN-pagten med henblik på at opretholde mellemfolkelig fred og sikkerhed.

Artikel 2.9

Nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union

1. Den Europæiske Union skal straks underrette Mexico om enhver ansøgning fra et tredjeland, der ønsker at tiltræde Den Europæiske Union.

2. Den Europæiske Union giver Mexico meddelelse om ikrafttrædelsen af enhver traktat vedrørende et tredjelands tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »tiltrædelsestraktaten«).

3. Under forhandlingerne mellem Den Europæiske Union og det tredjeland, der søger om tiltrædelse, skal Den Europæiske Union:

a) fremskaffe oplysninger efter anmodning fra Mexico og i det omfang, det er muligt, om et hvilket som helst anliggende, som er omhandlet af denne aftale, og

b) tage hensyn til eventuelle betænkeligheder, som Mexico måtte give udtryk for med hensyn til de anliggender, der er omfattet af denne aftale.

4. En ny EU-medlemsstat tiltræder denne aftale i overensstemmelse med de vilkår, der er fastsat af det fælles råd. Denne tiltrædelse får virkning fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union. Det fælles råd ændrer denne aftale ved en afgørelse og fastsætter derved tiltrædelsesvilkårene.

5. Uanset stk. 4 skal det blandede udvalg i dettes handelssammensætning for så vidt angår denne aftales del III:

a) i tilstrækkelig god tid inden datoen for tredjelandets tiltrædelse af Den Europæiske Union undersøge eventuelle virkninger af en sådan tiltrædelse for denne aftale, og

b) inden ikrafttrædelsen af tredjelandets tiltrædelse af Den Europæiske Union tage stilling til virkningerne af en sådan tiltrædelse for denne aftale og nå til enighed om eventuelle nødvendige ændringer, tilpasninger eller overgangsforanstaltninger vedrørende denne aftales del III, således at parterne så vidt muligt kan anvende denne del fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.

6. Det fælles råds og det blandede udvalgs afgørelser i henhold til nærværende artikel vedtages i overensstemmelse med artikel 1.2 (Det fælles råd).

Artikel 2.10

Fremtidige tiltrædelser til denne aftale

Denne aftale er åben for tiltrædelse af enhver stat, der er villig til at opfylde forpligtelserne i denne aftale, på de vilkår og betingelser, der måtte blive aftalt mellem staten og parterne, og efter godkendelse i overensstemmelse med hver parts og den tiltrædende stats gældende retlige procedurer.

Artikel 2.11

Private rettigheder

Intet i denne aftale må fortolkes således, at det skaber rettigheder eller forpligtelser for personer ud over de folkeretlige rettigheder og forpligtelser, som består mellem parterne, eller således, at denne aftale kan gøres direkte gældende i parternes interne retsordener, uden at dette berører Mexicos interne lovgivning.

Artikel 2.12

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 2.13

Varighed og opsigelse

1. Denne aftale gælder for en ubegrænset periode.

2. EU-parten eller Mexico kan skriftligt meddele den anden part om at have til hensigt at opsige denne aftale. Opsigelsen får virkning seks måneder efter datoen for modtagelse af denne meddelelse.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, behørigt bemyndigede i så henseende, underskrevet denne aftale.

Съставено в Мексико на двадесет и втори май две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Ciudad de México, el veintidós de mayo de dos mil veintiséis.

V Mexico City dne dvacátého druhého května roku dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Mexico City den toogtyvende maj to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Mexiko-Stadt am zweiundzwanzigsten Mai zweitausendsechsundzwanzig.

Maikuu kahekümne teisel päeval kahe tuhande kahekümne kuuendal aastal Mexico Citys.

Έγινε στην Πόλη του Μεξικού, στις είκοσι δύο Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Mexico City on the twenty-second day of May in the year two thousand and twenty six.

Fait à Mexico, le vingt-deux mai deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh i gCathair Mheicsiceo, an dóú lá is fiche de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Méxicu dvadeset drugog svibnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Città del Messico, addì ventidue maggio duemilaventisei.

Mehiko, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit otrajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų gegužės dvidešimt antrą dieną Meksike.

Kelt Mexikóvárosban, a kétezerhuszonhatodik év május havának huszonkettedik napján.

Magħmul fil-Belt tal-Messiku fit-tnejn u għoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Mexico City, tweeëntwintig mei tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Meksyku dnia dwudziestego drugiego maja roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito na Cidade do México, em vinte e dois de maio de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Ciudad de Mexico la douăzeci și doi mai două mii douăzeci și șase.

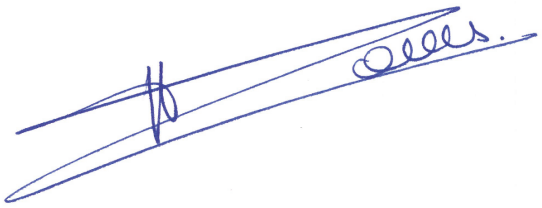
V Mexiku dvadsiateho druhého mája dvetisíc dvadsaťšesť.

V Ciudadu de Méxicu, dvaindvajsetega maja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Mexicossa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Mexico City den tjugoandra maj år tjugohundratjugosex.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



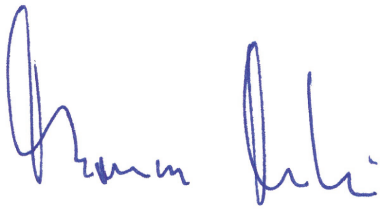
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



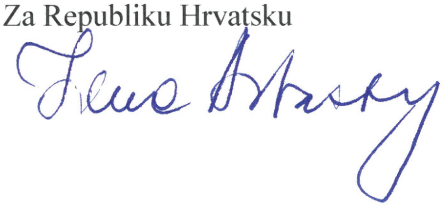
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



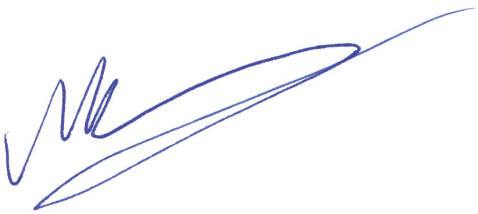
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



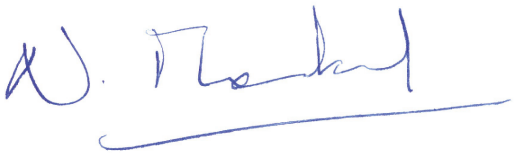
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



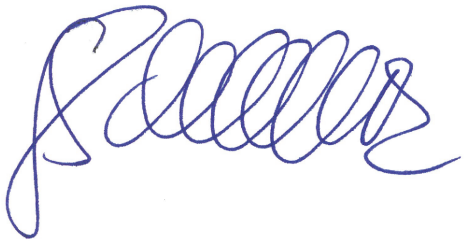
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por los Estados Unidos Mexicanos

BILAG 2-A

TOLDAFVIKLINGSPLAN

AFDELING A

Generelle bestemmelser

1. I dette bilag præciseres hver parts forpligtelser med hensyn til afskaffelse eller nedsættelse af told i henhold til artikel 2.4 (Afskaffelse eller nedsættelse af told).

2. Hver part afskaffer eller nedsætter sin told i overensstemmelse med dette bilags afdeling A til C og:

a) for så vidt angår Den Europæiske Union i overensstemmelse med tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan) og 2-A-3 (Den Europæiske Unions toldkontingenter), og

b) for så vidt angår Mexico i overensstemmelse med tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan) og 2-A-4 (Mexicos toldkontingenter).

3. De i punkt 2, litra a) og b), nævnte tillæg udgør en integrerende del af dette bilag.

4. Dette bilag er baseret på det harmoniserede system som ændret den 1. januar 2012.

5. I dette bilag forstås ved »år 1« den periode, der starter på datoen for denne aftales ikrafttræden og slutter den 31. december i samme kalenderår. År 2 begynder den 1. januar i året efter kalenderåret for denne aftales ikrafttræden, idet hver efterfølgende nedsættelse får virkning den 1. januar i hvert efterfølgende år.

AFDELING B

Basistoldsats og toldafviklingskategorier

1. Den basistoldsats og toldafviklingskategori, der lægges til grund for fastsættelsen af den mellemliggende toldsats for en vare i hver nedsættelsesetape for en toldposition, er anført i hver parts toldafviklingsplan, jf. punkt 2 i afdeling A.

2. Den basistoldsats, der lægges til grund for fastsættelsen af den mellemliggende etapetoldsats for en toldposition, er den mestbegunstigelsessats, som anvendtes den 1. januar 2016. For så vidt angår toldpositioner markeret med asterisk (*) i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan) er den gældende basistoldsats den sats, der er fastsat i nævnte toldafviklingsplan.

3. For så vidt angår de varer med oprindelse i den anden part, som er opført i hver parts toldafviklingsplan, finder følgende afviklingskategorier anvendelse ved afskaffelse eller nedsættelse af told:

a) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori 0 i en parts toldafviklingsplan, afskaffes fuldstændigt, og disse varer er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori 3 i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over tre lige store årlige etaper, og disse varer er toldfrie fra den 1. januar i år 3.

c) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori 5 i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over fem lige store årlige etaper, og disse varer er toldfrie fra den 1. januar i år 5.

d) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori 7 i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over syv lige store årlige etaper, og disse varer er toldfrie fra den 1. januar i år 7.

e) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori 10 i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over ti lige store årlige etaper, og disse varer er toldfrie fra den 1. januar i år 10.

f) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori E i en parts toldafviklingsplan, pålægges basistoldsatsen som fastsat i hver parts toldafviklingsplan.

g) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX7 i Mexicos toldafviklingsplan, afskaffes som følger:

År	Værditoldsats (%)	Det specifikke element
1	16,5	fri
2	13,0	fri
3	9,5	fri
4	7,2	fri
5	4,8	fri
6	2,4	fri
7	fri	fri

h) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX10 i Mexicos toldafviklingsplan, afskaffes over ti årlige etaper, der begynder i år 1, og disse varer er toldfrie fra den 1. januar i år 10, jf. følgende:

År	Værditoldsats (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0

År	Værditoldsats (%)
4	16,0
5	15,0
6	12,0
7	9,0
8	6,0
9	3,0
10	fri

i) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX-R1 i Mexicos toldafviklingsplan, nedsættes med 50 % af basistoldsatsen over ti lige store årlige etaper, der begynder i år 1, og toldsatsen for disse varer er 87,5 % fra den 1. januar i år 10 og hvert efterfølgende år, jf. følgende:

År	Værditoldsats (%)
1	166,3
2	157,5
3	148,8
4	140,0
5	131,3
6	122,5
7	113,8
8	105,0
9	96,3
10	87,5

j) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX-R2 i Mexicos toldafviklingsplan, nedsættes med 50 % af basistoldsatsen over ti lige store årlige etaper, der begynder i år 1, og toldsatsen for disse varer er 10 % fra den 1. januar i år 10 og hvert efterfølgende år, jf. følgende:

År	Værditoldsats (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0
4	16,0
5	15,0
6	14,0
7	13,0
8	12,0
9	11,0
10	10,0

k) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX-R3 i Mexicos toldafviklingsplan, nedsættes med 40 % af basistoldsatsen over ti lige store årlige etaper, der begynder i år 1, og toldsatsen for disse varer er 43,2 % fra den 1. januar i år 10 og hvert efterfølgende år, jf. følgende:

År	Værditoldsats (%)
1	69,1
2	66,2
3	63,4
4	60,5
5	57,6

År	Værditoldsats (%)
6	54,7
7	51,8
8	49,0
9	46,1
10	43,2

l) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori MX-R4 i Mexicos toldafviklingsplan, nedsættes med 50 % af basistoldsatsen over fem lige store årlige etaper, der begynder i år et, og toldsatsen for disse varer er 5 % fra den 1. januar i år 5 og hvert efterfølgende år, jf. følgende:

År	Værditoldsats (%)
1	9,0
2	8,0
3	7,0
4	6,0
5	5,0

m) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori R-BS i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan, skal være 75 EUR/ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

4. Hvis tolden på en vare med oprindelsesstatus er omhandlet i en af afviklingskategorierne i punkt 3, skal alle elementerne i den told, der lægges på den pågældende vare og udtrykkes som værditold (ad valorem) eller i en specifik form eller i en kombination eller formulering heraf, nedsættes eller afskaffes i de respektive afviklingsetaper i den pågældende afviklingskategori.

5. Værdielementet i tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori »0/EP« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan, afskaffes pr. datoen for denne aftales ikrafttræden. Toldafskaffelsen gælder kun for værditolden. Den specifikke told på varer med oprindelsesstatus, der udløses i en situation, hvor importprisen falder til under indgangsprisen, opretholdes.

6. Med henblik på toldafskaffelsen i overensstemmelse med artikel 2.4 (Afskaffelse eller nedsættelse af told) nedrundes de mellemliggende etapetoldsatser mindst til den nærmeste tiendedel af et procentpoint eller, hvis toldsatsen er udtrykt i monetære enheder, mindst til nærmeste hundrededel af partens officielle monetære enhed.

AFDELING C

Generelle regler for toldkontingenter

1. Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er klassificeret i toldpositionerne med angivelsen »TRQ-XY« i kolonnen »Afviklingskategori« i en parts toldafviklingsplan, er underlagt betingelserne i toldkontingentet (TRQ) for den pågældende toldposition som fastsat i tillæg 2-A-3 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan) og 2-A-4 (Mexicos toldkontingenter) fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

2. For så vidt angår forvaltningen af år 1 for hvert TRQ som fastsat i dette bilag skal hver part, hvis der på datoen for denne aftales ikrafttræden er mindre end 12 måneder tilbage i TRQ-året fra datoen for denne aftales ikrafttræden, stille den årlige kontingentmængde som fastsat i overensstemmelse med dette bilag til rådighed for kontingentansøgerne, idet denne mængde ganges med en brøk, hvis tæller skal være et helt tal bestående af det resterende antal dage i TRQ-året pr. datoen for denne aftales ikrafttræden, og hvis nævner skal være 365. Herefter stiller hver part den samlede årlige kontingentmængde som fastsat i overensstemmelse med dette bilag til rådighed for kontingentansøgerne fra den første dag i hvert TRQ-år.

Tillæg 2-A-1

DEN EUROPÆISKE UNIONS TOLDAFVIKLINGSPLAN

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0102 29 10	– – – – Af vægt 80 kg og derunder	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 21	– – – – – Til slagtning	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 29	– – – – – I andre tilfælde	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 41	– – – – – Til slagtning	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 49	– – – – – I andre tilfælde	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 51	– – – – – – Til slagtning	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 59	– – – – – – I andre tilfælde	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 61	– – – – – – Til slagtning	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 69	– – – – – – I andre tilfælde	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 91	– – – – – – Til slagtning	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 99	– – – – – – I andre tilfælde	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0102 39 10	– – – Tamkvæg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0102 90 91	– – – Tamkvæg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0201 10 00	– Hele og halve kroppe	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0201 20 20	– – »Quartiers compensés«	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 30	– – Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 50	– – Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 % + 212,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 90	– – Andre varer	12,8 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 30 00	– Udbenet kød	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 10 00	– Hele og halve kroppe	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0202 20 10	– – »Quartiers compensés«	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 30	– – Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 50	– – Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 90	– – Andre varer	12,8 % + 265,3 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0202 30 10	–– Forfjerdinger, hele eller opskåret i højst 5 stykker, frosset i en enkelt blok; »quartiers compensés«, frosset i to blokke, den ene bestående af forfjerdingen hel eller opskåret i højst 5 stykker og den anden af bagfjerdingen (uden mørbrad) i ét stykke	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 50	–– Udskæringer benævnt »crop«, »chuck and blade« og »brisket«	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 90	–– I andre tilfælde	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0203 11 10	––– Af tamsvin	53,6 EUR/100 kg	7
0203 12 11	–––– Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 11	–––– Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 13	–––– Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	7
0203 19 15	–––– Brystflæsk og stykker deraf	46,7 EUR/100 kg	7
0203 19 55	––––– Udbenet kød		
ex 0203 19 55	–––––– Skinke og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 19 55	–––––– I andre tilfælde	86,9 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0203 19 59	– – – – – I andre tilfælde	86,9 EUR/100 kg	7
0203 21 10	– – – Af tamsvin	53,6 EUR/100 kg	7
0203 22 11	– – – – Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 22 19	– – – – Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 11	– – – – Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 13	– – – – Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 15	– – – – Brystflæsk og stykker deraf	46,7 EUR/100 kg	7
0203 29 55	– – – – – Udbenet kød		
ex 0203 29 55	– – – – – – Skinke og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 29 55	– – – – – – I andre tilfælde	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 59	– – – – – I andre tilfælde	86,9 EUR/100 kg	7
0206 10 95	– – – Nyretap og mellemgulv	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0206 29 91	– – – – Nyretap og mellemgulv	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF2

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0207 11 10	– – – Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte 83 pct.-høns)	26,2 EUR/100 kg	7
0207 11 30	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-høns)	29,9 EUR/100 kg	7
0207 11 90	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form	32,5 EUR/100 kg	7
0207 12 10	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-høns)	29,9 EUR/100 kg	7
0207 12 90	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form	32,5 EUR/100 kg	7
0207 13 10	– – – – Udbenet kød		
ex 0207 13 10	– – – – – Maskinsepareret kød (produkt, der fremkommer ved, at kødet fjernes mekanisk fra kødbærende knogler eller fra fjerkrækroppe, således at muskelfibrene mister eller ændrer deres struktur)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 13 10	– – – – – I andre tilfælde	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Halve eller kvarte	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0207 13 40	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	7
0207 13 50	– – – – – Bryst og stykker deraf	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 60	– – – – – Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 70	– – – – – I andre tilfælde	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 99	– – – – I andre tilfælde	18,7 EUR/100 kg	5
0207 14 10	– – – – Udbenet kød		
ex 0207 14 10	– – – – – Maskinsepareret kød (produkt, der fremkommer ved, at kødet fjernes mekanisk fra kødbærende knogler eller fra fjerkrækroppe, således at muskelfibrene mister eller ændrer deres struktur)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 14 10	– – – – – I andre tilfælde	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 20	– – – – – Halve eller kvarte	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 30	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	7
0207 14 40	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	7
0207 14 50	– – – – – Bryst og stykker deraf	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats (1)	Toldafviklings–kategori
0207 14 60	––––– Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 70	––––– I andre tilfælde	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 24 10	––– Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 80 pct.-kalkuner)	34 EUR/100 kg	7
0207 24 90	––– Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 73 pct.-kalkuner), eller i anden form	37,3 EUR/100 kg	7
0207 25 10	––– Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 80 pct.-kalkuner)	34 EUR/100 kg	7
0207 25 90	––– Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 73 pct.-kalkuner), eller i anden form	37,3 EUR/100 kg	7
0207 26 10	–––– Udbenet kød	85,1 EUR/100 kg	7
0207 26 20	––––– Halve eller kvarte	41 EUR/100 kg	7
0207 26 30	––––– Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	7
0207 26 40	––––– Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	7
0207 26 50	––––– Bryst og stykker deraf	67,9 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0207 26 60	– – – – – – Underlår og stykker deraf	25,5 EUR/100 kg	7
0207 26 70	– – – – – – I andre tilfælde	46 EUR/100 kg	7
0207 26 80	– – – – – I andre tilfælde	83 EUR/100 kg	7
0207 27 10	– – – – Udbenet kød	85,1 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Halve eller kvarte	41 EUR/100 kg	7
0207 27 30	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	7
0207 27 40	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	7
0207 27 50	– – – – – Bryst og stykker deraf	67,9 EUR/100 kg	7
0207 27 60	– – – – – – Underlår og stykker deraf	25,5 EUR/100 kg	7
0207 27 70	– – – – – – I andre tilfælde	46 EUR/100 kg	7
0207 27 80	– – – – – I andre tilfælde	83 EUR/100 kg	7
0207 41 20	– – – Plukkede, afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte 85 pct.-ænder)	38 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats [1]	Toldafviklings–kategori
0207 41 30	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-ænder)	46,2 EUR/100 kg	0
0207 41 80	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 63 pct.-ænder), eller i anden form	51,3 EUR/100 kg	0
0207 42 30	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-ænder)	46,2 EUR/100 kg	0
0207 42 80	– – – Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 63 pct.-ænder), eller i anden form	51,3 EUR/100 kg	0
0207 44 10	– – – – Udbenet kød	128,3 EUR/100 kg	0
0207 44 21	– – – – – Halve eller kvarte	56,4 EUR/100 kg	0
0207 44 31	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	0
0207 44 41	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	0
0207 44 51	– – – – – Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	0
0207 44 61	– – – – – Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	0
0207 44 81	– – – – – I andre tilfælde	123,2 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0207 45 10	– – – – Udbenet kød	128,3 EUR/100 kg	0
0207 45 21	– – – – – Halve eller kvarte	56,4 EUR/100 kg	0
0207 45 31	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	0
0207 45 41	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	0
0207 45 51	– – – – – Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	0
0207 45 61	– – – – – Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	0
0207 45 81	– – – – – I andre tilfælde	123,2 EUR/100 kg	0
0207 54 21	– – – – – Halve eller kvarte	52,9 EUR/100 kg	0
0207 54 31	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	0
0207 54 41	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	0
0207 54 81	– – – – – I andre tilfælde	123,2 EUR/100 kg	0
0207 55 31	– – – – – Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	0
0207 55 41	– – – – – Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0207 55 81	––––– I andre tilfælde	123,2 EUR/100 kg	0
0207 60 10	–––– Udbenet kød	128,3 EUR/100 kg	0
0207 60 21	––––– Halve eller kvarte	54,2 EUR/100 kg	0
0207 60 31	––––– Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	0
0207 60 41	––––– Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	0
0207 60 51	––––– Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	0
0207 60 61	––––– Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	0
0207 60 81	––––– I andre tilfælde	123,2 EUR/100 kg	0
0210 11 11	––––– Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	5
0210 11 19	––––– Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	5
0210 11 31	––––– Skinke og stykker deraf	151,2 EUR/100 kg	5
0210 11 39	––––– Bov og stykker deraf	119 EUR/100 kg	5
0210 11 90	––– I andre tilfælde	15,4 %	5

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0210 12 11	– – – – Saltet eller i saltlage	46,7 EUR/100 kg	5
0210 12 19	– – – – Tørret eller røget	77,8 EUR/100 kg	5
0210 12 90	– – – I andre tilfælde	15,4 %	5
0210 19 10	– – – – – Baconsider eller spencers	68,7 EUR/100 kg	5
0210 19 20	– – – – – 3/4 sider eller midterstykker	75,1 EUR/100 kg	5
0210 19 30	– – – – – Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	5
0210 19 40	– – – – – Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 50	– – – – – I andre tilfælde	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 60	– – – – – Forende og stykker deraf	119 EUR/100 kg	5
0210 19 70	– – – – – Kam og stykker deraf	149,6 EUR/100 kg	5
0210 19 81	– – – – – – Udbenet kød	151,2 EUR/100 kg	5
0210 19 89	– – – – – – I andre tilfælde	151,2 EUR/100 kg	5
0210 20 10	– – Ikke udbenet	15,4 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0210 20 90	–– Udbenet kød	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0210 92 99	–––– Spiseligt mel og pulver af kød eller slagtebiprodukter	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	0
0210 99 51	––––– Nyretap og mellemgulv	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0210 99 59	––––– Andre varer	12,8 %	5
0210 99 90	––– Spiseligt mel og pulver af kød eller slagtebiprodukter	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	7
0401 10 10	–– I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	13,8 EUR/100 kg	0
0401 10 90	–– I andre tilfælde	12,9 EUR/100 kg	0
0401 20 11	––– I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	18,8 EUR/100 kg	0
0401 20 19	––– I andre tilfælde	17,9 EUR/100 kg	0
0401 20 91	––– I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	22,7 EUR/100 kg	0
0401 20 99	––– I andre tilfælde	21,8 EUR/100 kg	0
0401 40 10	–– I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	57,5 EUR/100 kg	0
0401 40 90	–– I andre tilfælde	56,6 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0401 50 11	– – – I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	57,5 EUR/100 kg	0
0401 50 19	– – – I andre tilfælde	56,6 EUR/100 kg	0
0401 50 31	– – – I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	110 EUR/100 kg	0
0401 50 39	– – – I andre tilfælde	109,1 EUR/100 kg	0
0401 50 91	– – – I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	183,7 EUR/100 kg	0
0401 50 99	– – – I andre tilfælde	182,8 EUR/100 kg	0
0402 10 11	– – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	125,4 EUR/100 kg	0
0402 10 19	– – – I andre tilfælde	118,8 EUR/100 kg	0
0402 10 91	– – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,19 EUR/kg/mælkebestanddel + 27,5 EUR/100 kg	0
0402 10 99	– – – I andre tilfælde	1,19 EUR/kg/mælkebestanddel + 21 EUR/100 kg	0
0402 21 11	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	135,7 EUR/100 kg	0
0402 21 18	– – – – I andre tilfælde	130,4 EUR/100 kg	0
0402 21 91	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	167,2 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0402 21 99	– – – – I andre tilfælde	161,9 EUR/100 kg	0
0402 29 11	– – – – Specialmælk til børn, i hermetisk lukkede beholdere af nettovægt 500 g og derunder og med fedtindhold på over 10 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 15	– – – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 19	– – – – – I andre tilfælde	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 29 91	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 99	– – – – I andre tilfælde	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 91 10	– – – Med fedtindhold på 8 vægtprocent og derunder	34,7 EUR/100 kg	0
0402 91 30	– – – Med fedtindhold på over 8 vægtprocent, men ikke over 10 vægtprocent	43,4 EUR/100 kg	0
0402 91 51	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	110 EUR/100 kg	0
0402 91 59	– – – – I andre tilfælde	109,1 EUR/100 kg	0
0402 91 91	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	183,7 EUR/100 kg	0
0402 91 99	– – – – I andre tilfælde	182,8 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0402 99 10	– – – Med fedtindhold på 9,5 vægtprocent og derunder	57,2 EUR/100 kg	0
0402 99 31	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 39	– – – – I andre tilfælde	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0402 99 91	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 99	– – – – I andre tilfælde	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0403 10 11	– – – – 3 vægtprocent og derunder	20,5 EUR/100 kg	0
0403 10 13	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	24,4 EUR/100 kg	0
0403 10 19	– – – – Over 6 vægtprocent	59,2 EUR/100 kg	0
0403 10 31	– – – – 3 vægtprocent og derunder	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 33	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 39	– – – – Over 6 vægtprocent	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 51	– – – – 1,5 vægtprocent og derunder	95 EUR/100 kg	0
0403 10 53	– – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	130,4 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0403 10 59	– – – – Over 27 vægtprocent	168,8 EUR/100 kg	0
0403 10 91	– – – – 3 vægtprocent og derunder	12,4 EUR/100 kg	0
0403 10 93	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	17,1 EUR/100 kg	0
0403 10 99	– – – – Over 6 vægtprocent	26,6 EUR/100 kg	0
0403 90 11	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0
0403 90 13	– – – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0403 90 19	– – – – – Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0403 90 31	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 33	– – – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 39	– – – – – Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 51	– – – – – 3 vægtprocent og derunder	20,5 EUR/100 kg	0
0403 90 53	– – – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	24,4 EUR/100 kg	0
0403 90 59	– – – – – Over 6 vægtprocent	59,2 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0403 90 61	– – – – – 3 vægtprocent og derunder	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 63	– – – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 69	– – – – – Over 6 vægtprocent	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 71	– – – – 1,5 vægtprocent og derunder	95 EUR/100 kg	0
0403 90 73	– – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	130,4 EUR/100 kg	0
0403 90 79	– – – – Over 27 vægtprocent	168,8 EUR/100 kg	0
0403 90 91	– – – – 3 vægtprocent og derunder	12,4 EUR/100 kg	0
0403 90 93	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	17,1 EUR/100 kg	0
0403 90 99	– – – – Over 6 vægtprocent	26,6 EUR/100 kg	0
0404 10 02	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	7 EUR/100 kg	0
0404 10 04	– – – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 06	– – – – – Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 12	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0404 10 14	––––– Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 16	––––– Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 26	––––– 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 28	––––– Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 32	––––– Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 34	––––– 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 36	––––– Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 38	––––– Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 48	––––– 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg	0
0404 10 52	––––– Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 54	––––– Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 56	––––– 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0
0404 10 58	––––– Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0404 10 62	– – – – – Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 72	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 74	– – – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 76	– – – – – Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 78	– – – – – 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 82	– – – – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 84	– – – – – Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 21	– – – 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0
0404 90 23	– – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 90 29	– – – Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 90 81	– – – 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 83	– – – Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 89	– – – Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0405 10 11	– – – – I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 19	– – – – I andre tilfælde	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 30	– – – Rekombineret smør	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 50	– – – Vallesmør	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 90	– – I andre tilfælde	231,3 EUR/100 kg	0
0405 20 10	– – Med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	9 % + EA (bemærkning 1)	0
0405 20 30	– – Med fedtindhold på 60 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent	9 % + EA (bemærkning 1)	0
0405 20 90	– – Med fedtindhold på over 75 vægtprocent, men under 80 vægtprocent	189,6 EUR/100 kg	0
0405 90 10	– – Med fedtindhold på 99,3 vægtprocent og derover og med vandindhold på 0,5 vægtprocent og derunder	231,3 EUR/100 kg	0
0405 90 90	– – I andre tilfælde	231,3 EUR/100 kg	0
0406 10 30	– – – Mozzarella, også i væske	185,2 EUR/100 kg	0
0406 10 50	– – – I andre tilfælde	185,2 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0406 10 80	–– I andre tilfælde	221,2 EUR/100 kg	0
0406 20 00	– Ost af enhver art, revet eller i pulverform	188,2 EUR/100 kg	0
0406 30 10	–– Fremstillet udelukkende af Emmentaler, Gruyère og Appenzell, også tilsat grøn alpeost (såkaldt Schabziger), i pakninger til detailsalg, med fedtindhold i tørstoffet på 56 vægtprocent og derunder	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 31	–––– 48 vægtprocent og derunder	139,1 EUR/100 kg	0
0406 30 39	–––– Over 48 vægtprocent	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 90	––– Med fedtindhold i ostemassen på over 36 vægtprocent	215 EUR/100 kg	0
0406 40 10	–– Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 50	–– Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 90	–– Anden blåskimmelost	140,9 EUR/100 kg	0
0406 90 01	–– Til forarbejdning	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 13	––– Emmentaler	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 15	––– Gruyère og Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0406 90 17	– – – Bergkäse og Appenzell	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 18	– – – Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or og Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 21	– – – Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 23	– – – Edam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 25	– – – Tilsit	151 EUR/100 kg	0
0406 90 29	– – – Kashkaval	151 EUR/100 kg	0
0406 90 32	– – – Feta	151 EUR/100 kg	0
0406 90 35	– – – Kefalotyri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 37	– – – Finlandia	151 EUR/100 kg	0
0406 90 39	– – – Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0
0406 90 50	– – – – Ost af fåremælk eller bøffelmælk i beholdere indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre- eller gedeskind	151 EUR/100 kg	0
0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano og Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo og Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0406 90 69	– – – – – – – Andre varer	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 73	– – – – – – – Provolone	151 EUR/100 kg	0
0406 90 74	– – – – – – – Maasdam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio og Ragusano	151 EUR/100 kg	0
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo og Samsø	151 EUR/100 kg	0
0406 90 78	– – – – – – – Gouda	151 EUR/100 kg	0
0406 90 79	– – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin og Taleggio	151 EUR/100 kg	0
0406 90 81	– – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby og Monterey	151 EUR/100 kg	0
0406 90 82	– – – – – – – Camembert	151 EUR/100 kg	0
0406 90 84	– – – – – – – Brie	151 EUR/100 kg	0
0406 90 85	– – – – – – – Kefalograviera og Kasseri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 86	– – – – – – – – Over 47 vægtprocent, men ikke over 52 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0
0406 90 89	– – – – – – – – Over 52 vægtprocent, men ikke over 62 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0406 90 92	– – – – – – – – Over 62 vægtprocent, men ikke over 72 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0
0406 90 93	– – – – – – Over 72 vægtprocent	185,2 EUR/100 kg	0
0406 90 99	– – – – – I andre tilfælde	221,2 EUR/100 kg	0
0407 11 00	– – Af høns af arten *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 11	– – – – Af kalkuner eller gæs	105 EUR/1 000 p/st	3
0407 19 19	– – – – I andre tilfælde	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 90	– – – I andre tilfælde	7,7 %	3
0407 21 00	– – Af høns af arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	5
0407 29 10	– – – Af fjerkræ, undtagen af høns af arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	3
0407 29 90	– – – I andre tilfælde	7,7 %	3
0407 90 10	– – Af fjerkræ	30,4 EUR/100 kg	5
0407 90 90	– – I andre tilfælde	7,7 %	3
0408 11 80	– – – I andre tilfælde	142,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0408 19 81	– – – – Flydende	62 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 19 89	– – – – I andre tilfælde, også frosne	66,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 91 80	– – – I andre tilfælde	137,4 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 99 80	– – – I andre tilfælde	35,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0409 00 00	Naturlig honning	17,3 %	TRQ-HY/7
0603 11 00	– – Roser	12 % (bemærkning 9)	0
0603 12 00	– – Nelliker	12 % (bemærkning 9)	0
0603 13 00	– – Orkideer	12 % (bemærkning 9)	0
0603 14 00	– – Krysantemum	12 % (bemærkning 9)	0
0603 15 00	– – Liljer (*Lilium* spp.)	12 % (bemærkning 9)	0
0603 19 10	– – – Gladiolus	12 % (bemærkning 9)	0
0603 19 20	– – – Ranunkler	12 % (bemærkning 9)	0
0603 19 70	– – – Andre varer	12 % (bemærkning 9)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats [1]	Toldafviklings–kategori
0702 00 00	Tomater, friske eller kølede	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0707 00 05	– Agurker (undtagen drueagurker) og asier	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0709 20 00	– Asparges	10,2 % for varer, der importeres fra marts til november; 0 % for varer, der importeres i januar, februar og december hvert år	0
0709 91 00	–– Artiskokker	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0709 93 10	––– Courgetter	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0709 99 60	––– Sukkermajs	9,4 EUR/100 kg	3
0710 10 00	– Kartofler	14,4 %	0
0710 21 00	–– Ærter (*Pisum sativum*)	14,4 %	0
0710 22 00	–– Bønner (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	14,4 %	0
0710 29 00	–– I andre tilfælde	14,4 %	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0710 40 00	– Sukkermajs	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	7
0710 80 10	–– Oliven	15,2 %	0
0710 80 61	––– Af slægten *Agaricus*	14,4 %	0
0710 80 69	––– I andre tilfælde	14,4 %	0
0710 80 70	–– Tomater	14,4 %	3
0710 80 80	–– Artiskokker	14,4 %	3
0710 80 85	–– Asparges	14,4 %	0
0711 90 30	––– Sukkermajs	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	7
0803 90 10	–– Friske	127 EUR/1 000 kg	R-BS
0805 10 20	–– Appelsiner, friske	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0805 20 10	–– Klementiner	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0805 20 30	–– Monreales og satsumas	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0805 20 50	–– Mandariner og wilkings	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0805 20 70	–– Tangeriner	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0805 20 90	–– I andre tilfælde	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0805 50 10	–– Citroner (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0806 10 10	–– Til spisebrug	indgangsprisordning (bemærkning 2)	0/EP
0807 19 00	–– Andre meloner	8,8	0
0808 10 80	–– I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	0/EP
0808 30 90	–– I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	0/EP
0809 10 00	– Abrikoser	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0809 21 00	–– Surkirsebær (*Prunus cerasus*)	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
0809 29 00	–– I andre tilfælde	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0809 30 10	–– Nektariner	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0809 30 90	–– I andre tilfælde	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0809 40 05	–– Blommer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen (bemærkning 2)	0/EP
0811 10 11	––– Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	20,8 % + 8,4 EUR/100 kg	7
0811 10 19	––– I andre tilfælde	20,8 %	5
0811 10 90	–– I andre tilfælde	14,4 %	TRQ-SY/5
1001 11 00	–– Til udsæd	148 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0
1001 19 00	–– I andre tilfælde	148 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0
1001 91 10	––– Spelt	12,8 %	0
1001 91 20	––– Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	95 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1001 91 90	– – – Andre varer	95 EUR/1 000 kg	0
1001 99 00	– – I andre tilfælde	95 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	5
1002 10 00	– Til udsæd	93 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0
1002 90 00	– I andre tilfælde	93 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0
1003 10 00	– Til udsæd	93 EUR/1 000 kg	0
1003 90 00	– I andre tilfælde	93 EUR/1 000 kg	0
1004 10 00	– Til udsæd	89 EUR/1 000 kg	0
1004 90 00	– I andre tilfælde	89 EUR/1 000 kg	0
1005 10 90	– – I andre tilfælde	94 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	3
1005 90 00	– I andre tilfælde		
ex 1005 90 00	– – Hvid majs	94 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	0
ex 1005 90 00	– – I andre tilfælde	94 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	7
1006 10 10	– – Til udsæd	7,7 %	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1006 10 21	– – – – Rundkornet	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 23	– – – – Middelkornet	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 25	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 27	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 92	– – – – Rundkornet	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 94	– – – – Middelkornet	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 96	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 98	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 20 11	– – – Rundkornet	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 13	– – – Middelkornet	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 15	– – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 17	– – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 92	– – – Rundkornet	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1006 20 94	– – – Middelkornet	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 96	– – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 20 98	– – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	65 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 21	– – – – Rundkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 23	– – – – Middelkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 25	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 27	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 42	– – – – Rundkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 44	– – – – Middelkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 46	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 48	– – – – – Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 61	– – – – Rundkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 63	– – – – Middelkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1006 30 65	––––– Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 67	––––– Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 92	–––– Rundkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 94	–––– Middelkornet	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 96	––––– Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 30 98	––––– Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg (bemærkning 5)	7
1006 40 00	– Brudris	65 EUR/1 000 kg	3
1007 10 10	–– Hybridsorghum, til udsæd	6,4 %	3
1007 10 90	–– I andre tilfælde	94 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	3
1007 90 00	– I andre tilfælde	94 EUR/1 000 kg (bemærkning 4)	3
1008 40 00	– Fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 50 00	– Quinoa (*Chenopodium quinoa*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 60 00	– Triticale	93 EUR/1 000 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1008 90 00	– Andre kornsorter	37 EUR/1 000 kg	0
1101 00 11	–– Af hård hvede	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 15	–– Af blød hvede og spelt	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 90	– Mel af blandsæd af hvede og rug	172 EUR/1 000 kg	0
1102 20 10	–– Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	173 EUR/1 000 kg	7
1102 20 90	–– I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	7
1102 90 10	–– Bygmel	171 EUR/1 000 kg	0
1102 90 30	–– Havremel	164 EUR/1 000 kg	0
1102 90 50	–– Rismel	138 EUR/1 000 kg	0
1102 90 70	–– Rugmel	168 EUR/1 000 kg	0
1102 90 90	–– I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	0
1103 11 10	––– Hård hvede	267 EUR/1 000 kg	7
1103 11 90	––– Af blød hvede og spelt	186 EUR/1 000 kg	5

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1103 13 10	– – – Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	173 EUR/1 000 kg	7
1103 13 90	– – – I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	7
1103 19 20	– – – Af rug eller byg	171 EUR/1 000 kg	0
1103 19 40	– – – Af havre	164 EUR/1 000 kg	0
1103 19 50	– – – Af ris	138 EUR/1 000 kg	0
1103 19 90	– – – I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	0
1103 20 25	– – Af rug eller byg	171 EUR/1 000 kg	0
1103 20 30	– – Af havre	164 EUR/1 000 kg	0
1103 20 40	– – Af majs	173 EUR/1 000 kg	3
1103 20 50	– – Af ris	138 EUR/1 000 kg	0
1103 20 60	– – Af hvede	175 EUR/1 000 kg	0
1103 20 90	– – I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	0
1104 12 10	– – – Valset	93 EUR/1 000 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1104 12 90	--- Flager	182 EUR/1 000 kg	0
1104 19 10	--- Af hvede	175 EUR/1 000 kg	5
1104 19 30	--- Af rug	171 EUR/1 000 kg	0
1104 19 50	--- Af majs	173 EUR/1 000 kg	7
1104 19 61	---- Valset	97 EUR/1 000 kg	0
1104 19 69	---- Flager	189 EUR/1 000 kg	0
1104 19 91	---- Flager af ris	234 EUR/1 000 kg	0
1104 19 99	---- I andre tilfælde	173 EUR/1 000 kg	0
1104 22 40	--- Afskallet, også skåret eller knust	162 EUR/1 000 kg	0
1104 22 50	--- Afrundet (perlegryn)	145 EUR/1 000 kg	0
1104 22 95	--- I andre tilfælde	93 EUR/1 000 kg	0
1104 23 40	--- Afskallet, også skåret eller knust; afrundet (perlegryn)	152 EUR/1 000 kg	7
1104 23 98	--- I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1104 29 04	– – – – Afskallet, også skåret eller knust	150 EUR/1 000 kg	0
1104 29 05	– – – – Afrundet (perlegryn)	236 EUR/1 000 kg	0
1104 29 08	– – – – I andre tilfælde	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 17	– – – – Afskallet, også skåret eller knust	129 EUR/1 000 kg	5
1104 29 30	– – – – Afrundet (perlegryn)	154 EUR/1 000 kg	0
1104 29 51	– – – – – Af hvede	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 55	– – – – – Af rug	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 59	– – – – – I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	0
1104 29 81	– – – – – Af hvede	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 85	– – – – – Af rug	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 89	– – – – – I andre tilfælde	98 EUR/1 000 kg	0
1104 30 10	– – Af hvede	76 EUR/1 000 kg	0
1104 30 90	– – Af andre kornsorter	75 EUR/1 000 kg	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1108 11 00	–– Hvedestivelse	224 EUR/1 000 kg	7
1108 12 00	–– Majsstivelse	166 EUR/1 000 kg	TRQ-SH1
1108 13 00	–– Kartoffelstivelse	166 EUR/1 000 kg	3
1108 14 00	–– Maniokstivelse	166 EUR/1 000 kg	7
1108 19 10	––– Risstivelse	216 EUR/1 000 kg	3
1108 19 90	––– I andre tilfælde	166 EUR/1 000 kg	3
1108 20 00	– Inulin	19,2 %	3
1109 00 00	Hvedegluten, også tørret	512 EUR/1 000 kg	3
1509 10 10	–– Bomolie	122,6 EUR/100 kg	0
1509 10 90	–– Andre varer	124,5 EUR/100 kg	0
1509 90 00	– Andre varer	134,6 EUR/100 kg	0
1517 10 10	–– Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0
1517 90 10	–– Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1601 00 91	–– Tørrede pølser og smørepølser, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	149,4 EUR/100 kg	0
1601 00 99	–– Andre varer	100,5 EUR/100 kg	0
1602 31 11	–––– Udelukkende med indhold af kød af kalkuner, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 19	–––– I andre tilfælde	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 80	––– I andre tilfælde	102,4 EUR/100 kg	3
1602 32 11	–––– Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 19	–––– I andre tilfælde	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 30	––– Med indhold af fjerkrækød eller slagtebiprodukter på 25 vægtprocent og derover, men under 57 vægtprocent	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 90	––– I andre tilfælde	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 39 21	–––– Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 29	–––– I andre tilfælde	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 85	––– I andre tilfælde	276,5 EUR/100 kg	0
1602 41 10	––– Af tamsvin	156,8 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1602 42 10	– – – Af tamsvin	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 11	– – – – – Kam (uden nakke) og stykker deraf, herunder blandinger af kam og skinke	156,8 EUR/100 kg	7
1602 49 13	– – – – – Nakke og stykker deraf, herunder blandinger af nakke og bov	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 15	– – – – – Andre blandinger med indhold af skinke, bov, kam eller nakke, og stykker deraf	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 19	– – – – – Andre varer	85,7 EUR/100 kg	3
1602 49 30	– – – – Med indhold af kød eller slagtebiprodukter af enhver art på 40 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	75 EUR/100 kg	3
1602 49 50	– – – – Med indhold af kød eller slagtebiprodukter af enhver art på under 40 vægtprocent (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	54,3 EUR/100 kg	3
1602 50 10	– – Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagtebiprodukter med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagtebiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E
1602 50 31	– – – Corned beef i hermetisk lukkede pakninger	16,6 %	7
1602 50 95	– – – I andre tilfælde	16,6 %	7
1602 90 61	– – – – – – Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagtebiprodukter med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagtebiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1604 14 21	– – – – – I vegetabilsk olie	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 26	– – – – – – Filet (såkaldte »loins«)	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 28	– – – – – – I andre tilfælde	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 31	– – – – – I vegetabilsk olie	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 36	– – – – – – Filet (såkaldte »loins«)	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 38	– – – – – – I andre tilfælde	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 41	– – – – – I vegetabilsk olie	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 46	– – – – – – Filet (såkaldte »loins«)	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 48	– – – – – – I andre tilfælde	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 90	– – – Bonit (*Sarda* spp.)	25 %	TRQ-TN1/7
1604 19 31	– – – – Filet (såkaldte »loins«)	24 %	5
1604 19 39	– – – – I andre tilfælde	24 %	TRQ-TN1/7
1604 20 70	– – – Tunfisk, bugstribet bonit eller andre fisk af slægten *Euthynnus*	24 %	TRQ-TN1/7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1701 12 10	– – – Til raffinering	33,9 EUR/100 kg (bemærkning 6)	E
1701 12 90	– – – I andre tilfælde	41,9 EUR/100 kg	E
1701 13 10	– – – Til raffinering	33,9 EUR/100 kg (bemærkning 6)	TRQ-SR1
1701 13 90	– – – I andre tilfælde	41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR2
1701 14 10	– – – Til raffinering	33,9 EUR/100 kg (bemærkning 6)	TRQ-SR1
1701 14 90	– – – I andre tilfælde	41,9 EUR/100 kg	E
1701 91 00	– – Med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 10	– – – Hvidt sukker	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 90	– – – I andre tilfælde	41,9 EUR/100 kg	E
1702 11 00	– – Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, udtrykt som vandfrit laktose beregnet på basis af tørstoffet	14 EUR/100 kg	0
1702 19 00	– – I andre tilfælde	14 EUR/100 kg	0
1702 20 10	– – Ahornsukker i fast form med tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1702 20 90	–– Andre varer	8 %	0
1702 30 10	–– Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 30 50	––– I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	26,8 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 30 90	––– I andre tilfælde	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 40 10	–– Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 40 90	–– I andre tilfælde	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 50 00	– Kemisk ren fruktose	16 % + 50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 10	–– Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 80	–– Inulinsirup	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	7
1702 60 95	–– I andre tilfælde		
ex 1702 60 95	–––– Fruktosesirup af agavesaft, -ekstrakter eller -koncentrater (af *Agave tequilana* eller *Agave salmiana*) med en Brix-værdi på over 74 og et indhold i tør tilstand af sakkarose på 4 vægtprocent og derunder, af glukose på 25 vægtprocent og derunder samt af fruktose på over 70 vægtprocent, uden indhold af sødestof, også raffineret, i pakninger til detailsalg på 5,6 kg og derunder.	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
ex 1702 60 95	– – – I andre tilfælde	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	TRQ-SR3
1702 90 10	– – Kemisk ren maltose	12,8 %	3
1702 90 30	– – Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 90 50	– – Maltodekstrin og maltodekstrinsirup	20 EUR/100 kg	7
1702 90 71	– – – Med et sakkaroseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	7
1702 90 75	– – – – I form af pulver, også agglomereret	27,7 EUR/100 kg	7
1702 90 79	– – – – I andre tilfælde	19,2 EUR/100 kg	7
1702 90 80	– – Inulinsirup	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	7
1702 90 95	– – I andre tilfælde	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	7
1703 10 00	– Melasse af rørsukker	0 EUR/kg	0
1703 90 00	– Andre varer	0 EUR/kg	0
1704 10 10	– – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) på under 60 vægtprocent	27,1 EUR/100 kg MAX 17,9 %	TRQ-CW/7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1704 10 90	–– Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) på 60 vægtprocent og derover	30,9 EUR/100 kg MAX 18,2 %	TRQ-CW/7
1704 90 30	–– Hvid chokolade	16,5 EUR/100 kg	5
1704 90 51	––– Råmasser, herunder marcipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 55	––– Halspastiller og hostebolsjer	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 61	––– Dragévarer	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 65	–––– Vin- og frugtgummi, gelévarer samt frugtpasta i form af sukkervarer	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 71	–––– Bolsjer og lign., også fyldte	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 75	–––– Karameller	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 81	––––– Fremstillet ved presning eller støbning	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1704 90 99	––––– I andre tilfælde		

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
ex 1704 90 99	– – – – – – Råmasser, marcipan og nougat, i pakninger af nettovægt under 1 kg, med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 70 vægtprocent og derover; andre tilberedte sukkervarer med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 70 vægtprocent og derover	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	TRQ-SR3
ex 1704 90 99	– – – – – – Råmasser, marcipan og nougat, i pakninger af nettovægt under 1 kg, med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på under 70 vægtprocent; andre tilberedte sukkervarer med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på under 70 vægtprocent	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (bemærkning 1)	7
1806 10 15	– – Uden indhold af sakkarose eller med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på under 5 vægtprocent	8 %	0
1806 10 20	– – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 5 vægtprocent og derover, men under 65 vægtprocent	8 % + 25,2 EUR/100 kg	3
1806 10 30	– – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	8 % + 31,4 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1806 10 90	– – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 80 vægtprocent og derover	8 % + 41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1806 20 10	–– Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 31 vægtprocent og derover	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 20 30	–– Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 25 vægtprocent og derover, men under 31 vægtprocent	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 20 50	––– Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 20 70	––– »Chocolate milk crumb«	15,4 % + EA (bemærkning 1)	3
1806 20 80	––– »Chokoladeglasur«	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 20 95	––– I andre tilfælde	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	7
1806 31 00	–– Med fyld	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 32 10	––– Med tilsætning af korn, frugt eller nødder	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 32 90	––– I andre tilfælde	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 90 11	–––– Med indhold af alkohol	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1806 90 19	–––– I andre tilfælde	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1806 90 31	–––– Med fyld	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	5

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1806 90 39	– – – – Uden fyld	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1806 90 50	– – Sukkervarer og erstatninger herfor fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 90 60	– – Smørepålæg med indhold af kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1806 90 70	– – Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1806 90 90	– – I andre tilfælde	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1901 10 00	– Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	7,6 % + EA (bemærkning 1)	0
1901 20 00	– Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	0 % + EA (bemærkning 1)	0
1901 90 11	– – – Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover	0 % + 18 EUR/100 kg	0
1901 90 19	– – – I andre tilfælde	0 % + 14,7 EUR/100 kg	0
1901 90 99	– – – I andre tilfælde	7,6 % + EA (bemærkning 1)	7
1902 11 00	– – Med indhold af æg	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1902 19 10	– – – Uden indhold af mel af blød hvede	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 19 90	– – – I andre tilfælde	7,7 % + 21,1 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1902 20 91	– – – Kogte	8,3 % + 6,1 EUR/100 kg	0
1902 20 99	– – – I andre tilfælde	8,3 % + 17,1 EUR/100 kg	0
1902 30 10	– – Tørrede	6,4 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 30 90	– – I andre tilfælde	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1902 40 10	– – Ikke tilberedt	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 40 90	– – I andre tilfælde	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel og lign.	6,4 % + 15,1 EUR/100 kg	0
1904 10 10	– – Varer af majs	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 10 30	– – Varer af ris	0 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 10 90	– – Andre varer	0 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 20 10	– – Blandinger af »mysli-typen« baseret på ikke-ristede kornflager	9 % + EA (bemærkning 1)	0
1904 20 91	– – – Varer af majs	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 20 95	– – – Varer af ris	5,1 % + 46 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1904 20 99	– – – Andre varer	5,1 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 30 00	– Bulgur	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1904 90 10	– – Varer af ris	8,3 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 90 80	– – Andre varer	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1905 10 00	– Knækbrød	5,8 % + 13 EUR/100 kg	0
1905 20 10	– – Med indhold af sakkarose på under 30 vægtprocent (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	9,4 % + 18,3 EUR/100 kg	0
1905 20 30	– – Med indhold af sakkarose på 30 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	9,8 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1905 20 90	– – Med indhold af sakkarose på 50 vægtprocent og derover (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	10,1 % + 31,4 EUR/100 kg	7
1905 31 11	– – – – I pakninger af nettovægt 85 g og derunder	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 31 19	– – – – I andre tilfælde	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 31 30	– – – – Med indhold af mælkefedt på 8 vægtprocent og derover	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 31 91	– – – – – Dobbeltkiks og -biskuitter med mellemlag	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1905 31 99	––––– I andre tilfælde	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 32 05	––– Med et vandindhold på over 10 vægtprocent	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (bemærkning 1)	0
1905 32 11	––––– I pakninger af nettovægt 85 g og derunder	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 32 19	––––– I andre tilfælde	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 32 91	––––– Saltede, også med fyld	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (bemærkning 1)	0
1905 32 99	––––– I andre tilfælde	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	0
1905 40 10	–– Tvebakker og kryddere	9,7 % + EA (bemærkning 1)	5
1905 40 90	–– I andre tilfælde	9,7 % + EA (bemærkning 1)	5
1905 90 10	–– Usyret brød (»Matze«)	0 % + 15,9 EUR/100 kg	3
1905 90 20	–– Kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	0 % + 60,5 EUR/100 kg	3
1905 90 30	––– Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt	9,7 % + EA (bemærkning 1)	0
1905 90 45	––– Kiks, biskuitter og småkager	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (bemærkning 1)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
1905 90 55	– – – Ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (bemærkning 1)	3
1905 90 60	– – – – Med tilsætning af sødemidler	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (bemærkning 1)	5
1905 90 90	– – – – I andre tilfælde	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (bemærkning 1)	3
2001 90 30	– – Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	7
2001 90 40	– – Yamsrødder, batater (søde kartofler) og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (bemærkning 3)	0
2002 10 10	– – Flåede	14,4 %	5
2002 10 90	– – I andre tilfælde	14,4 %	5
2002 90 11	– – – I pakninger af nettovægt over 1 kg	14,4 %	7
2002 90 19	– – – I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	14,4 %	7
2002 90 31	– – – I pakninger af nettovægt over 1 kg	14,4 %	7
2002 90 39	– – – I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	14,4 %	7
2002 90 91	– – – I pakninger af nettovægt over 1 kg	14,4 %	7
2002 90 99	– – – I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	14,4 %	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2004 10 91	– – – I form af mel eller flager	7,6 % + EA (bemærkning 1)	0
2004 90 10	– – Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	7
2005 20 10	– – I form af mel eller flager	8,8 % + EA (bemærkning 1)	0
2005 60 00	– Asparges	17,6 %	TRQ-ASP/7
2005 80 00	– Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	7
2006 00 31	– – – Kirsebær	20 % + 23,9 EUR/100 kg	7
2007 10 10	– – Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	24 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 91 10	– – – Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent	20 % + 23 EUR/100 kg	3
2007 91 30	– – – Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent	20 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 99 10	– – – – Blomme- og sveskemos samt blomme- og sveskepuré, i pakninger af nettovægt over 100 kg, til industriel forarbejdning	22,4 %	0
2007 99 20	– – – – Kastanjemos og -puré	24 % + 19,7 EUR/100 kg	0
2008 30 55	– – – – Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	18,4 %	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2008 30 75	– – – – Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	17,6 %	3
2008 40 51	– – – – Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	17,6 %	3
2008 40 59	– – – – I andre tilfælde	16 %	0
2008 40 71	– – – – Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	19,2 %	3
2008 40 79	– – – – I andre tilfælde	17,6 %	3
2008 40 90	– – – Ikke tilsat sukker	16,8 %	0
2008 50 61	– – – – Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	19,2 %	3
2008 50 69	– – – – I andre tilfælde	17,6 %	3
2008 50 71	– – – – Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	20,8 %	3
2008 50 79	– – – – I andre tilfælde	19,2 %	3
2008 50 92	– – – – 5 kg og derover	13,6 %	3
2008 50 98	– – – – Under 5 kg	18,4 % (bemærkning 8)	3
2008 70 61	– – – – Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	19,2 %	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats [1]	Toldafviklings–kategori
2008 70 69	– – – – I andre tilfælde	17,6 %	0
2008 70 71	– – – – Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	19,2 %	0
2008 70 79	– – – – I andre tilfælde	17,6 %	0
2008 70 92	– – – – 5 kg og derover	15,2 %	0
2008 70 98	– – – – Under 5 kg	18,4 %	0
2008 97 51	– – – – – – – Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	11 %	0
2008 97 59	– – – – – – – I andre tilfælde	17,6 %	0
2008 97 74	– – – – – – – – I andre tilfælde	13,6 %	0
2008 97 92	– – – – – – – Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	11,5 %	0
2008 97 93	– – – – – – – I andre tilfælde	18,4 %	0
2008 97 94	– – – – – – – Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	11,5 %	0
2008 97 96	– – – – – – – I andre tilfælde	18,4 %	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2008 97 97	– – – – – – – Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	11,5 %	0
2008 97 98	– – – – – – – I andre tilfælde	18,4 %	0
2008 99 85	– – – – – Majs, undtagen sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (bemærkning 3)	5
2008 99 91	– – – – – Yamsrødder, batater (søde kartofler) og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (bemærkning 3)	0
2009 11 11	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 19	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	TRQ-OJ/3
2009 11 91	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 99	– – – – I andre tilfælde	15,2 %	0
2009 12 00	– – Ikke frosset, med en Brix-værdi på 20 eller derunder	12,2 %	0
2009 19 11	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 19 19	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	0
2009 19 91	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 19 98	– – – – I andre tilfælde	12,2 %	0
2009 31 11	– – – – Tilsat sukker	14,4 %	7
2009 31 19	– – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 31 51	– – – – – Tilsat sukker	14,4 %	7
2009 31 59	– – – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 31 91	– – – – – Tilsat sukker	14,4 %	7
2009 31 99	– – – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 39 11	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 19	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	7
2009 39 31	– – – – – Tilsat sukker	14,4 %	7
2009 39 39	– – – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 39 51	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 55	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	14,4 %	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 39 59	– – – – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 39 91	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 95	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	14,4 %	7
2009 39 99	– – – – – – Ikke tilsat sukker	15,2 %	7
2009 41 92	– – – Tilsat sukker	15,2 %	0
2009 41 99	– – – Ikke tilsat sukker	16 %	0
2009 49 11	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 19	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	0
2009 49 30	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 EUR og tilsat sukker	15,2 %	0
2009 49 91	– – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 93	– – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	15,2 %	0
2009 49 99	– – – – – Ikke tilsat sukker	16 %	0
2009 50 10	– – Tilsat sukker	16 %	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 50 90	–– I andre tilfælde	16,8 %	3
2009 61 10	––– Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR	indgangsprisordning (bemærkning 2)	5
2009 61 90	––– Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 EUR og derunder	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 69 11	–––– Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	40 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 19	–––– I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	5
2009 69 51	––––– Koncentreret	indgangsprisordning (bemærkning 2)	5
2009 69 59	––––– I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	5
2009 69 71	–––––– Koncentreret	22,4 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 79	–––––– I andre tilfælde	22,4 % + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 90	––––– I andre tilfælde	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 71 20	––– Tilsat sukker	18 %	3
2009 71 99	––– Ikke tilsat sukker	18 %	3
2009 79 11	–––– Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	30 % + 18,4 EUR/100 kg	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 79 19	– – – – I andre tilfælde	30 %	5
2009 79 30	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR, tilsat sukker	18 %	3
2009 79 91	– – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	18 % + 19,3 EUR/100 kg	7
2009 79 98	– – – – – I andre tilfælde	18 %	5
2009 81 59	– – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	16,8 %	0
2009 81 95	– – – – – – Safter af frugter af arten Vaccinium macrocarpon	14 %	0
2009 89 11	– – – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 89 19	– – – – – I andre tilfælde	33,6 %	5
2009 89 50	– – – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR, tilsat sukker	19,2 %	3
2009 89 61	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	19,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 89 63	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	19,2 %	3
2009 89 69	– – – – – – Ikke tilsat sukker	20 %	3
2009 89 71	– – – – – – Kirsebærsaft	16,8 %	3

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 89 89	– – – – – – – I andre tilfælde	16,8 %	3
2009 89 96	– – – – – – – Kirsebærsaft	17,6 %	3
2009 90 11	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 19	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	5
2009 90 21	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 29	– – – – I andre tilfælde	33,6 %	5
2009 90 31	– – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 EUR og derunder, og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	20 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 39	– – – – I andre tilfælde	20 %	3
2009 90 41	– – – – – – Tilsat sukker	15,2 %	3
2009 90 49	– – – – – – I andre tilfælde	16 %	3
2009 90 51	– – – – – – Tilsat sukker	16,8 %	3
2009 90 59	– – – – – – I andre tilfælde	17,6 %	3
2009 90 71	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2009 90 73	– – – – – – Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	15,2 %	3
2009 90 79	– – – – – – Ikke tilsat sukker	16 %	3
2009 90 92	– – – – – – – Blandinger af safter af tropiske frugter	10,5 % + 12,9 EUR/100 kg	0
2009 90 94	– – – – – – – Andre saftblandinger	16,8 % + 20,6 EUR/100 kg	3
2009 90 95	– – – – – – – Blandinger af safter af tropiske frugter	10,5 %	0
2009 90 96	– – – – – – – I andre tilfælde	16,8 %	3
2009 90 97	– – – – – – – Blandinger af safter af tropiske frugter	11 %	0
2009 90 98	– – – – – – – I andre tilfælde	17,6 %	3
2101 12 92	– – – Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater af kaffe	4 %	3
2101 12 98	– – – I andre tilfælde		
ex 2101 12 98	– – – – Tilberedte varer på basis af kaffe, med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 70 vægtprocent og derover	0 % + EA (bemærkning 1)	TRQ-SR3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
ex 2101 12 98	– – – – Tilberedte varer på basis af kaffe uden indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller med indhold af isoglukose beregnet som sakkarose under 70 vægtprocent	0 % + EA (bemærkning 1)	7
2101 20 98	– – – I andre tilfælde		
ex 2101 20 98	– – – – Tilberedte varer på basis af te eller maté, med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 70 vægtprocent og derover	0 % + EA (bemærkning 1)	TRQ-SR3
ex 2101 20 98	– – – – Tilberedte varer på basis af te eller maté uden indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller med indhold af isoglukose beregnet som sakkarose under 70 vægtprocent	0 % + EA (bemærkning 1)	7
2101 30 11	– – – Brændt cikorie	11,5 %	0
2101 30 19	– – – Andre varer	5,1 % + 12,7 EUR/100 kg	3
2101 30 91	– – – Af brændt cikorie	14,1 %	0
2101 30 99	– – – I andre tilfælde	10,8 % + 22,7 EUR/100 kg	3
2102 10 10	– – Kulturgær	3,7 %	3
2102 10 31	– – – Tørrede	4,2 %	7
2102 10 39	– – – I andre tilfælde	4,2 %	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2102 10 90	–– Andre varer	5,1 %	7
2102 20 11	––– I form af tabletter, terninger og lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	2,4 %	0
2103 20 00	– Tomatketchup og andre tomatsaucer	10,2 %	7
2105 00 10	– Varer, der ikke indeholder mælkefedt eller indeholder under 3 vægtprocent mælkefedt	8,6 % + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 % + 9,4 EUR/100 kg	0
2105 00 91	–– 3 vægtprocent og derover, men under 7 vægtprocent	8 % + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 % + 7 EUR/100 kg	0
2105 00 99	–– 7 vægtprocent og derover	7,9 % + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 % + 6,9 EUR/100 kg	0
2106 10 20	–– Uden indhold af mælkefedt, sakkarose, isoglukose, glukose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af sakkarose eller isoglukose på under 5 vægtprocent, af glukose eller stivelse på under 5 vægtprocent	12,8 %	3
2106 10 80	–– I andre tilfælde	EA (bemærkning 1)	7
2106 90 20	–– Sammensatte alkoholholdige tilberedninger (undtagen tilberedninger på basis af lugtstoffer), af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer	17,3 % MIN 1 EUR/% vol/hl	7
2106 90 30	––– Af isoglukose	42,7 EUR/100 kg/net mas	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2106 90 55	– – – – Af glukose eller maltodekstrin	20 EUR/100 kg	7
2106 90 59	– – – – I andre tilfælde	0,4 EUR/100 kg (bemærkning 7)	7
2106 90 98	– – – I andre tilfælde		
ex 2106 90 98	– – – – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 70 vægtprocent og derover	9 % + EA (bemærkning 1)	7
ex 2106 90 98	– – – – Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose under 70 vægtprocent	9 % + EA (bemærkning 1)	0
2202 90 91	– – – Under 0,2 vægtprocent	6,4 % + 13,7 EUR/100 kg	0
2202 90 95	– – – 0,2 vægtprocent eller derover, men under 2 vægtprocent	5,5 % + 12,1 EUR/100 kg	0
2202 90 99	– – – 2 vægtprocent eller derover	5,4 % + 21,2 EUR/100 kg	0
2204 10 11	– – – Champagne	32 EUR/hl	0
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loiredalen)	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl (bemærkning 16)	0
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige (Sydtyrol) og Friuli	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 38	– – – – – – – – I andre tilfælde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire (Loiredalen)	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino og Alto Adige (Sydtyrol)	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 69	– – – – – – – – Dão, Bairrada og Douro	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 21 76	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 77	– – – – – – – – Valdepeñas	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 78	– – – – – – – – I andre tilfælde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 79	– – – – – – – Hvidvin	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 80	– – – – – – – I andre tilfælde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 81	– – – – – – – Hvidvin	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 82	– – – – – – – I andre tilfælde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 83	– – – – – – – Hvidvin	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 84	– – – – – – – I andre tilfælde	15,4 EUR/hl (bemærkning 15)	0
2204 21 85	– – – – – – – Madeira og Moscatel de Setúbal	15,8 EUR/hl (bemærkning 11)	0
2204 21 86	– – – – – – – Sherry	15,8 EUR/hl (bemærkning 11)	0
2204 21 87	– – – – – – – Marsalavin	20,9 EUR/hl (bemærkning 13)	0
2204 21 88	– – – – – – – Samosvin og Muskat fra Lemnos	20,9 EUR/hl (bemærkning 13)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 21 89	– – – – – – – Portvin	15,8 EUR/hl (bemærkning 11)	0
2204 21 90	– – – – – – – I andre tilfælde	20,9 EUR/hl (bemærkning 13)	0
2204 21 91	– – – – – – I andre tilfælde	20,9 EUR/hl (bemærkning 13)	0
2204 21 92	– – – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 22 % vol.	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 29 11	– – – – – – – – Tokaj	14,2 EUR/hl (bemærkning 14)	0
2204 29 12	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 13	– – – – – – – – Bourgogne	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loiredalen)	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 18	– – – – – – – – I andre tilfælde	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 42	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 43	– – – – – – – – Bourgogne	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 44	– – – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 29 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 48	– – – – – – – – Val de Loire (Loiredalen)	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 58	– – – – – – – – I andre tilfælde	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 79	– – – – – – – Hvidvin	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 80	– – – – – – – I andre tilfælde	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 81	– – – – – – – Hvidvin	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 82	– – – – – – – I andre tilfælde	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 83	– – – – – – – Hvidvin	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 84	– – – – – – – I andre tilfælde	12,1 EUR/hl (bemærkning 17)	0
2204 29 85	– – – – – – – Madeira og Moscatel de Setúbal	13,1 EUR/hl (bemærkning 10)	0
2204 29 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl (bemærkning 10)	0
2204 29 87	– – – – – – – Marsalavin	20,9 EUR/hl (bemærkning 12)	0
2204 29 88	– – – – – – – Samosvin og Muskat fra Lemnos	20,9 EUR/hl (bemærkning 12)	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2204 29 89	– – – – – – – Portvin	13,1 EUR/hl (bemærkning 10)	0
2204 29 90	– – – – – – – I andre tilfælde	20,9 EUR/hl (bemærkning 12)	0
2204 29 91	– – – – – – I andre tilfælde	20,9 EUR/hl (bemærkning 12)	0
2204 29 92	– – – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 22 % vol.	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 30 10	– – Druemost i gæring samt druemost, hvis gæring er standset på anden måde end ved tilsætning af alkohol	32 %	3
2204 30 92	– – – – Koncentreret	indgangsprisordning (bemærkning 2)	7
2204 30 94	– – – – I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	7
2204 30 96	– – – – Koncentreret	indgangsprisordning (bemærkning 2)	7
2204 30 98	– – – – I andre tilfælde	indgangsprisordning (bemærkning 2)	7
2205 10 10	– – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol. eller derunder	10,9 EUR/hl	0
2205 10 90	– – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol.	0,9 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	0
2205 90 10	– – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol. eller derunder	9 EUR/hl	0
2205 90 90	– – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol.	0,9 EUR/% vol/hl	0

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2207 10 00	– Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover	19,2 EUR/hl	TRQ-EL
2207 20 00	– Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	10,2 EUR/hl	TRQ-EL
2208 40 11	– – – Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og metylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 39	– – – – I andre tilfælde	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og metylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance)	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 40 99	– – – – I andre tilfælde	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 90 91	– – – 2 liter eller derunder	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	7
2208 90 99	– – – Over 2 liter	1 EUR/% vol/hl	TRQ-EL
2209 00 11	– – 2 liter eller derunder	6,4 EUR/hl	0
2209 00 19	– – Over 2 liter	4,8 EUR/hl	0
2209 00 91	– – 2 liter eller derunder	5,12 EUR/hl	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
2209 00 99	–– Over 2 liter	3,84 EUR/hl	0
2302 10 10	–– Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	44 EUR/1 000 kg	0
2302 10 90	–– I andre tilfælde	89 EUR/1 000 kg	3
2302 40 02	––– Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	44 EUR/1 000 kg	0
2302 40 08	––– I andre tilfælde	89 EUR/1 000 kg	3
2303 10 11	––– Over 40 vægtprocent	320 EUR/1 000 kg	7
2905 43 00	–– Mannitol	9,6 % + 125,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 11	–––– Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 19	–––– I andre tilfælde	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 91	–––– Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 % + 23 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 99	–––– I andre tilfælde	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7
3302 10 29	––––– I andre tilfælde	0 % +EA (bemærkning 1)	7

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
3502 11 90	– – – I andre tilfælde	123,5 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3502 19 90	– – – I andre tilfælde	16,7 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3505 10 10	– – Dekstrin	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 10 90	– – – Andre varer	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 20 10	– – Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på under 25 vægtprocent	8,3 % + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 30	– – Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 25 vægtprocent og derover, men under 55 vægtprocent	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 50	– – Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 55 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	8,3 % + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 90	– – Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 80 vægtprocent og derover	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3809 10 10	– – Med indhold af disse produkter på under 55 vægtprocent	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 30	– – Med indhold af disse produkter på 55 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	8,3 % + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 50	– – Med indhold af disse produkter på 70 vægtprocent og derover, men under 83 vægtprocent	8,3 % + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	3

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori
3809 10 90	–– Med indhold af disse produkter på 83 vægtprocent og derover	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3824 60 11	––– Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 19	––– I andre tilfælde	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 91	––– Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 % + 23 EUR/100 kg	7
3824 60 99	––– I andre tilfælde	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7

Bemærkninger

([1]) Det præciseres, at forkortelserne AD S/Z, AD F/M, EA, EUR/hl, EUR/kg, EUR/100 kg, EUR/1 000 kg, EUR/100 kg/net mas, EUR/1 000 p/st, EUR/kg/mælkebestanddel, EUR/% vol/hl og MAX har samme betydning som de lignende forkortelser i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1101/2014 af 16. oktober 2014.

Bemærkning 1 Retsgrundlag vedrørende EA (»éléments agricoles«, landbrugselementer): bilag 1 til bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015.

Bemærkning 2 Retsgrundlag vedrørende indgangspriser: bilag 2 til bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015.

Bemærkning 3 Det specifikke beløb opkræves som en autonom foranstaltning på grundlag af drænet nettovægt.

Bemærkning 4 Den Europæiske Union påtager sig for korn henhørende under pos.: ex 1001 hvede, 1002 rug, ex 1005 majs, undtagen hybridmajs til udsæd, og ex 1007 sorghum, undtagen hybridsorghum til udsæd, at anvende en told af en størrelse og på en sådan måde, at importprisen efter told for sådant korn ikke bliver højere end den faktiske interventionspris (eller hvis det nuværende system ændres, den faktiske støttepris), forhøjet med 55 %. Den anvendte told kan under ingen omstændigheder overstige den told, der er anført som basistoldsats (jf. fodnoterne til toldpositionerne i kapitel 10 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015).

Bemærkning 5 Den Europæiske Union påtager sig for afskallet ris henhørende under underpos. 1006 20 11 til 1006 20 98 at anvende en told af en størrelse og på en sådan måde, at importprisen efter told ikke bliver højere end den faktiske interventionspris (eller hvis det nuværende system ændres, den faktiske støttepris), forhøjet med: 88 % for Japonica-ris, og 80 % for Indica-ris. Hvad sleben ris angår, forhøjes ovennævnte procentsatser i henhold til den nuværende beregningsmetode for tærskelprisen for sleben ris. Den anvendte told kan under ingen omstændigheder overstige den told, der er anført som basistoldsats (jf. fodnoterne til toldpositionerne i kapitel 10 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015).

Toldposition KN 2016	KN 2016-beskrivelse	Basistoldsats ([1])	Toldafviklings–kategori

Bemærkning 6 Denne sats anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %.
Bemærkning 7 Pr. sakkarose på 1 vægtprocent, herunder andet sukker beregnet som sakkarose (jf. supplerende bestemmelse 4 til kapitel 17 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1754 af 6. oktober 2015).
Bemærkning 8 4,5 kg eller mere, men mindre end 5 kg: autonom toldsats: 17 %.
Bemærkning 9 Fra 1. januar til 31. maj: 8,5 %; fra 1. juni til 31. oktober: 12 %; fra 1. november til 31. december: 8,5 %.
Bemærkning 10 Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol., men ikke over 18 % vol.: 12,1 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol., men ikke over 22 % vol.: 13,1 EUR/hl.
Bemærkning 11 Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol., men ikke over 18 % vol.: 14,8 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol., men ikke over 22 % vol.: 15,8 EUR/hl.
Bemærkning 12 Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol., men ikke over 18 % vol.: 15,4 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol., men ikke over 22 % vol.: 20,9 EUR/hl.
Bemærkning 13 Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol., men ikke over 18 % vol.: 18,6 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol., men ikke over 22 % vol.: 20,9 EUR/hl.
Bemærkning 14 Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol. eller derunder: 13,1 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol., men ikke over 15 % vol.: 14,2 EUR/hl.
Bemærkning 15 Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol. eller derunder: 13,1 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol., men ikke over 15 % vol.: 15,4 EUR/hl.
Bemærkning 16 Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol. eller derunder: 14,8 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol., men ikke over 15 % vol.: 15,8 EUR/hl.
Bemærkning 17 Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol. eller derunder: 9,9 EUR/hl. Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol., men ikke over 15 % vol.: 12,1 EUR/hl.

Tillæg 2-A-2

MEXICOS TOLDAFVIKLINGSPLAN [i]

HS-kode 2012 [1] (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0102.29.99	Andet.	15 %	0	
0102.39.99	Andet.	15 %	0	
0102.90.99	Andet.	15 %	0	
0103.91.02	Halsbåndssvin eller pekarier.	20 %	0	
0103.91.99	Andet.	20 %	0	
0103.92.03	Halsbåndssvin eller pekarier.	20 %	0	
0103.92.99	Andet.	20 %	0	
0104.10.02	Til slagtning.	10 %	7	
0104.10.99	Andet.	10 %	7	
0104.20.99	Andet.	10 %	7	
0105.12.01	Kalkuner.	10 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0105.94.01	Kamphaner.	20 %	0	
0105.94.99	Andet.	10 %	0	
0105.99.99	Andet.	10 %	0	
0201.10.01	Hele og halve kroppe.	20 %	E	
0201.20.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	20 %	TRQ-BF1	
0201.30.01	Udbenet kød.	20 %	TRQ-BF1	
0202.10.01	Hele og halve kroppe.	25 %	E	
0202.20.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	25 %	TRQ-BF1	
0202.30.01	Udbenet kød.	25 %	TRQ-BF1	
0203.11.01	Hele og halve kroppe.	20 %	7	
0203.12.01	Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet.	20 %	7	
0203.19.99	Andet.	20 %	7	
0203.21.01	Hele og halve kroppe.	20 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0203.22.01	Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet.	20 %	7	
0203.29.99	Andet.			
ex 0203.29.99	Kam og stykker deraf, med eller uden ben.	20 %	TRQ-PK	
ex 0203.29.99	- Andet.	20 %	7	
0204.10.01	Hele og halve kroppe af lam, ferske eller kølede.	10 %	7	
0204.21.01	Hele og halve kroppe.	10 %	7	
0204.22.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	10 %	7	
0204.23.01	Udbenet kød.	10 %	7	
0204.30.01	Hele og halve kroppe af lam, frosne.	10 %	7	
0204.41.01	Hele og halve kroppe.	10 %	7	
0204.42.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	10 %	7	
0204.43.01	Udbenet kød.	10 %	7	
0204.50.01	Gedekød.	10 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0206.10.01	Af hornkvæg, fersk eller kølet.	20 %	TRQ-BF2	
0206.21.01	Tunger.	20 %	0	
0206.22.01	Lever.	20 %	0	
0206.29.99	Andet.	20 %	TRQ-BF2	
0206.30.99	Andet.	20 %	7	
0206.41.01	Lever.	10 %	7	
0206.49.99	Andet.	10 %	7	
0206.80.99	Andre varer, ferske eller kølede.	10 %	0	
0206.90.99	Andre varer, frosset.	10 %	0	
0207.11.01	Ikke udskåret, fersk eller kølet.	100 %	7	
0207.12.01	Ikke udskåret, frosset.	100 %	7	
0207.13.01	Maskinudbenet.	100 %	0	
0207.13.02	Dyrekroppe.	100 %	7	

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0207.13.03	Ben, lår eller ben og lår i ét stykke.	100 %	TRQ-PY	
0207.13.99	Andet.	100 %	7	
0207.14.01	Maskinudbenet.	100 %	0	
0207.14.02	Lever.	10 %	7	
0207.14.03	Dyrekroppe.	100 %	7	
0207.14.04	Ben, lår eller ben og lår i ét stykke.	100 %	TRQ-PY	
0207.14.99	Andet.	100 %	7	
0207.24.01	Ikke udskåret, fersk eller kølet.	45 %	7	
0207.25.01	Ikke udskåret, frosset.	45 %	7	
0207.26.01	Maskinudbenet.	100 %	7	
0207.26.02	Dyrekroppe.	100 %	7	
0207.26.99	Andet.	100 %	7	
0207.27.01	Maskinudbenet.	100 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0207.27.02	Lever.	10 %	7	
0207.27.03	Dyrekroppe.	100 %	7	
0207.27.99	Andet.	100 %	7	
0207.41.01	Ikke udskåret, fersk eller kølet.	45 %	0	
0207.42.01	Ikke udskåret, frosset.	45 %	0	
0207.44.01	Andre varer, ferske eller kølede.	45 %	0	
0207.45.01	Lever.	10 %	0	
0207.45.99	Andet.	45 %	0	
0207.51.01	Ikke udskåret, fersk eller kølet.	45 %	0	
0207.52.01	Ikke udskåret, frosset.	45 %	0	
0207.54.01	Andre varer, ferske eller kølede.	45 %	0	
0207.55.01	Lever.	10 %	0	
0207.55.99	Andet.	45 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0207.60.01	Ikke udskåret, fersk eller kølet.	45 %	0	
0207.60.02	Ikke udskåret, frosset.	45 %	0	
0207.60.99	Andet.	45 %	0	
0209.10.01	Af svin.	45 %	5	
0209.90.01	Af hane, høne eller kalkun.	20 %	0	
0209.90.99	Andet.	45 %	0	
0210.11.01	Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet.	10 %	5	
0210.12.01	Brystflæsk og stykker deraf.	10 %	5	
0210.19.99	Andet.	10 %	5	
0210.20.01	Kød af hornkvæg.	10 %	TRQ-BF1	
0210.91.01	Af primater.	10 %	0	
0210.92.01	Af hvaler, delfiner og marsvin (pattedyr af ordenen Cetacea); af manater og dygonger (pattedyr af ordenen Sirenia); af sæler, søløver og hvalrosser (pattedyr af ordenen Pinnipedia).	10 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0210.93.01	Af krybdyr (herunder slanger og havskildpadder).	10 %	0	
0210.99.01	Tarme eller hornkvæglæber, saltede.	10 %	TRQ-BF2	
0210.99.02	Røgede svineskind, hele eller opskårne.	15 %	7	
0210.99.03	Fugle, salte eller i saltlage.	10 %	7	
0210.99.99	Andet.	10 %	7	
0401.10.01	I hermetisk lukkede pakninger.	10 %	TRQ-FM	
0401.10.99	Andet.	10 %	7	
0401.20.01	I hermetisk lukkede pakninger.	10 %	TRQ-FM	
0401.20.99	Andet.	10 %	7	
0401.40.01	I hermetisk lukkede pakninger.	10 %	TRQ-FM	
0401.40.99	Andet.	10 %	7	
0401.50.01	I hermetisk lukkede pakninger.	10 %	TRQ-FM	
0401.50.99	Andet.	10 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0402.10.01	Mælkepulver eller -tabletter.	50 %	TRQ-MP	
0402.10.99	Andet.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-MP	
0402.21.01	Mælkepulver eller -tabletter.	50 %	TRQ-MP	
0402.21.99	Andet.	10 %	TRQ-MP	
0402.29.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-MP	
0402.91.01	Inddampet mælk.	45 %	TRQ-ECM	
0402.91.99	Andet.	20 %	TRQ-ECM	
0402.99.01	Kondenseret mælk.	15 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-ECM	
0402.99.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-ECM	
0403.10.01	Yoghurt.	20 %	7	
0403.90.99	Andet.	20 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0404.10.01	Vallepulver med proteinindhold på 12,5 % og derunder.	10 %	TRQ-WY	
0404.10.99	Andet.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-WY	
0404.90.99	Andet.	20 %	TRQ-WY	
0405.10.01	Smør, vægt 1 kg og derunder, inklusive indre emballage	20 %	TRQ-BT	
0405.10.99	Andet.	20 %	TRQ-BT	
0405.20.01	Smørbare mælkefedtprodukter.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-BT	
0405.90.99	Andet.	20 %	TRQ-BT	
0406.10.01	Frisk ost (ikke modnet eller lagret), herunder valleost, og ostemasse.	45 %	TRQ-FC	
0406.20.01	Ost, revet eller i pulverform.	20 %	TRQ-FC	
0406.30.01	Med fedtindhold 36 vægtprocent og derunder samt fedtindhold i tørstoffet over 48 vægtprocent, i pakninger af nettovægt over 1 kg.	45 %	TRQ-FC	
0406.30.99	Andet.	45 %	TRQ-FC	

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0406.40.01	Blåskimmelost og andre oste indeholdende skimmel dannet af *Penicillium roqueforti*.	20 %	7	
0406.90.01	Fast, også kendt som Sardo, hvis det er angivet på emballagen.	20 %	7	
0406.90.02	Fast, også kendt som Reggiano eller Reggianito, hvis det er angivet på emballagen.	0 %	0	
0406.90.03	Blød, af typen Colonia, hvis dens sammensætning er: vandindhold: 35,5 % til 37,7 %, aske: 3,2 % til 3,3 %, fedt: 29,0 % til 30,8 %, protein: 25,0 % til 27,5 %, klorider: 1,3 % til 2,7 %, og syreindhold: 0,8 % til 0,9 % i mælkesyre.	45 %	7	
0406.90.04	Grana eller Parmigiano reggiano, med et fedtindhold på 40 % og derunder og et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 47 % og derunder; Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsoe, Esrom, Itálico, Kernhem, SaintNectaire, SaintPaulin eller Taleggio, med et fedtindhold på højst 40 % og et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 47 %, men ikke over 72 %.	20 %	TRQ-OC	
0406.90.05	Typen Petit Suisse med følgende sammensætning: vandindhold 68 % til 70 %, fedt 6 % til 8 % (i fugtet base), tørstof 30 % til 32 %, proteinindhold mindst 6 % samt fermenter med eller uden tilsætning af frugt, sukker, grøntsager, chokolade eller honning.	45 %	TRQ-OC	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0406.90.06	Typen Egmont med følgende egenskaber: fedtindhold (i tørstof) mindst 45 %, vandindhold højst 40 %, tørstofindhold mindst 60 %, salt i vandindhold mindst 3,9 %	45 %	TRQ-OC	
0406.90.99	Andet.	45 %	TRQ-OC	
0407.11.01	Af høns af arten *Gallus domesticus*.	0 %	0	
0407.19.99	Andet.	0 %	0	
0407.21.01	Til konsum.	0 %	0	
0407.21.99	Andet.	0 %	0	
0407.29.01	Til konsum.	45 %	0	
0407.29.99	Andet.	20 %	0	
0407.90.01	Frosset.	20 %	0	
0407.90.99	Andet.	20 %	0	
0408.11.01	Tørret	0 %	0	
0408.19.99	Andet.	0 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0408.91.01	Frosset eller i pulverform.	0 %	0	
0408.91.99	Andet.	0 %	0	
0408.99.01	Frosset, undtagen varer henhørende under toldposition 0408.99.02.	0 %	0	
0408.99.02	Æg fra havfugle, der producerer guano.	20 %	0	
0408.99.99	Andet.	0 %	0	
0410.00.01	Alle typer skildpaddeæg.	20 %	0	
0410.00.99	Andet.	20 %	0	
0504.00.01	Tarme, blærer og maver, hele eller stykker deraf, af andre dyr end fisk, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage, tørret eller røget.	10 %	7	
0701.90.99	Andet.	175 %	MX-R1	*
0710.10.01	Kartofler.	15 %	7	
0712.90.03	Kartofler, også snittede, men ikke yderligere tilberedte.	20 %	7	
0713.33.02	Hvide havebønner (»white pea beans«), undtagen varer henhørende under toldposition 0713.33.01.	100 %	7	*

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
0713.33.03	Sorte havebønner (»black pea beans«), undtagen varer henhørende under toldposition 0713.33.01.	100 %	7	*
0713.33.99	Andet.	100 %	7	*
0803.10.01	Pisang.	20 %	0	
0803.90.99	Andet.	20 %	0	
0808.10.01	Æbler.	20 %	MX10	
0809.30.01	Nektariner.	20 %	7	
0809.30.02	Ferskner.	20 %	MX-R2/TRQ-FP	
0901.12.01	Koffeinfri.	20 %	7/TRQ-CFB	
0901.21.01	Med koffeinindhold.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.22.01	Koffeinfri.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.90.01	Skaller og hinder af kaffe.	72 %	7/TRQ-CFB	*
0901.90.99	Andet.	72 %	7/TRQ-CFB	*
1001.11.01	Til udsæd.	60 %	7	*

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1001.19.99	Andet.	60 %	7	*
1001.91.01	Blød hvede (*Triticum aestivum*) eller »durumhvede«.	0 %	0	
1001.91.99	Andet.	60 %	7	*
1001.99.01	Blød hvede (*Triticum aestivum*) eller »durumhvede«.	0 %	0	
1001.99.99	Andet.	60 %	7	*
1002.10.01	Til udsæd.	0 %	0	
1002.90.99	Andet.	0 %	0	
1003.10.01	Til udsæd.	0 %	0	
1003.90.01	Som kerner, med skaller.	15 %	0	
1003.90.99	Andet.	15 %	0	
1004.10.01	Til udsæd.	0 %	0	
1004.90.99	Andet.	0 %	0	
1005.90.01	Popcorn.	0 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1005.90.02	Majs, på kolbe.	0 %	0	
1005.90.03	Gul kernemajs.	0 %	0	
1005.90.04	Hvid kernemajs (melet).	20 %	0	
1005.90.99	Andet.	0 %	0	
1006.10.01	Uafskallet ris.	9 %	7	
1006.20.01	Afskallet ris (hinderis).	20 %	7	
1006.30.01	Langkornet (forholdet 3:1 eller større for så vidt angår riskornets længde og bredde).	20 %	7	
1006.30.99	Andet.	20 %	7	
1006.40.01	Brudris.	20 %	7	
1007.10.01	Til udsæd.	0 %	0	
1007.90.02	Hvis aktiviteten gennemføres i perioden fra den 16. maj til den 15. december, begge dage inklusive.	15 %	0	
1008.40.01	Fonio (*Digitaria* spp.).	0 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1008.50.01	Quinoa (*Chenopodium quinoa*).	0 %	0	
1008.60.01	Triticale.	0 %	0	
1008.90.99	Andre kornsorter.	0 %	0	
1101.00.01	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug.	10 %	7	
1102.20.01	Majsmel.	10 %	0	
1102.90.01	Rismel.	10 %	0	
1102.90.02	Rugmel.	10 %	0	
1102.90.99	Andet.	10 %	0	
1103.11.01	Af hvede.	6 %	7	
1103.13.01	Af majs.	6 %	0	
1103.19.01	Af havre.	6 %	0	
1103.19.02	Af ris.	6 %	0	
1103.19.99	Andet.	6 %	3	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1103.20.01	Af hvede.	6 %	7	
1103.20.99	Andet.			
ex 1103.20.99	- Majs.	6 %	7	
ex 1103.20.99	- Andet.	6 %	0	
1104.12.01	Af havre.	6 %	0	
1104.19.01	Af byg.	6 %	5	
1104.19.99	Andet.			
ex 1104.19.99	- Hvede.	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Majs.	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Andet.	6 %	0	
1104.22.01	Af havre.	6 %	0	
1104.23.01	Af majs.	0 %	0	
1104.29.01	Af byg.	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1104.29.99	Andet.	6 %	7	
1104.30.01	Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet.			
ex 1104.30.01	- Af hvede.	6 %	7	
ex 1104.30.01	- Andet.	6 %	5	
1107.10.01	Ikke brændt.	15 %	0	
1107.20.01	Brændt.	15 %	0	
1108.11.01	Hvedestivelse.	10 %	7	
1108.12.01	Majsstivelse.	10 %	0	
1108.13.01	Kartoffelstivelse.	10 %	7	
1108.14.01	Yuccastivelse (maniok).	10 %	0	
1108.19.01	Sagu-stivelse.	10 %	0	
1108.19.99	Andet.	10 %	5	
1108.20.01	Inulin.	10 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1109.00.01	Hvedegluten, også tørret.	10 %	7	
1501.10.01	Svinefedt (»lard«).	45 %	0	
1501.20.01	Andet fedt af svin.	45 %	0	
1501.90.99	Andet.	45 %	0	
1502.10.01	Talg.	10 %	0	
1502.90.99	Andet.	10 %	0	
1503.00.01	Oleostearin.	10 %	0	
1503.00.99	Andet.	10 %	0	
1504.30.01	Fedtstoffer og olier af havpattedyr samt fraktioner deraf.	10 %	0	
1508.10.01	Rå olie.	10 %	0	
1508.90.99	Andet.	20 %	0	
1511.10.01	Rå olie.	3 %	0	
1511.90.99	Andet.	5 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1513.11.01	Rå olie.	0 %	0	
1513.19.99	Andet.	3 %	0	
1513.21.01	Rå olie.	0 %	0	
1513.29.99	Andet.	3 %	0	
1515.90.04	Jojobaolie og fraktioner deraf.	10 %	0	
1516.10.01	Animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf.	45 %	0	
1516.20.01	Vegetabilske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf.	5 %	0	
1517.90.01	Spiselige fedtstoffer af svinefedt eller svinefedterstatninger.	20 %	0	
1518.00.02	Epoxybehandlede animalske eller vegetabilske olier.	15 %	0	
1518.00.99	Andet.	10 %	0	
1601.00.01	Af hane, høne eller kalkun.	15 %	5	
1601.00.99	Andet.	15 %	5	
1602.10.01	Af hane, høne eller kalkun.	20 %	5	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1602.10.99	Andet.	20 %	5	
1602.20.01	Af hane, høne eller kalkun.	20 %	5	
1602.20.99	Andet.	20 %	5	
1602.31.01	Af kalkuner.	20 %	3	
1602.32.01	Af hane eller høne.	20 %	5	
1602.39.99	Andet.	20 %	0	
1602.41.01	Skinke og stykker deraf.	20 %	5	
1602.42.01	Bov og stykker deraf.	20 %	5	
1602.49.01	Svineskind, tilberedt i stykker (»pellets«).	20 %	5	
1602.49.99	Andet.	20 %	5	
1602.50.01	Tarme eller læber, kogt, i hermetisk pakning.	20 %	7	
1602.50.99	Andet.	20 %	E	
1602.90.99	Andre varer, herunder varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art.	20 %	E	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1604.14.01	Tun (af slægten *Thunnus*), undtagen varer henhørende under toldposition 1604.14.02 og 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.02	Filet (»loins«) af tun af slægten *Thunnus*, undtagen varer henhørende under toldposition 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.03	Filet (»loins«) af bugstribet bonit (»skipjack«), af slægten *Euthynnus*, varianten *Katsuwonus pelamis*, undtagen varer henhørende under toldposition 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.04	Filet (»loins«) af gulfinnet tun eller af bugstribet bonit (»skip jack« eller »big eye«), vægt 0,5 kg eller derover, men ikke over 7,5 kg, forkogt, frosset og vakuumpakket i plastsække, uden skæl, ben, skind og sort kød.	0 %	0	
1604.14.99	Andet.	20 %	0	
1604.19.01	Filet (»loins«) af bugstribet bonit (»skipjack«), af slægten *Euthynnus*, dog ikke *Katsuwonus pelamis*, undtagen varer henhørende under toldposition 1604.19.02.	20 %	0	
1604.19.02	Filet (»loins«) af bugstribet bonit (»skipjack«), af slægten *Euthynnus*, dog ikke varianten *Katsuwonus pelamis*.	20 %	0	
1604.20.02	Tunfisk, bugstribet bonit eller andre fisk af slægten *Euthynnus*.	20 %	0	
1701.12.01	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 99,4° og derover, men under 99,5°, beregnet ved polarisation.	0,36 USD/kg	E	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1701.12.02	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 96° og derover, men under 99,4°, beregnet ved polarisation.	0,36 USD/kg	E	
1701.12.03	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til mindre end 96°, beregnet ved polarisation.	0,36 USD/kg	E	
1701.13.01	Rørsukker som nævnt i underpositionsbemærkning 2 til dette kapitel.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.01	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 99,4° og derover, men under 99,5°, beregnet ved polarisation.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.02	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 96° og derover, men under 99,4°, beregnet ved polarisation.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.03	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til mindre end 96°, beregnet ved polarisation.	0,338 USD/kg	E	
1701.91.01	Med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer.	0,36 USD/kg	E	
1701.99.01	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 99,5° og derover, men under 99,7°, beregnet ved polarisation.	0,36 USD/kg	E	
1701.99.02	Sukker med et sakkaroseindhold i tør tilstand, der svarer til 99,7° og derover, men under 99,9°, beregnet ved polarisation.	0,36 USD/kg	E	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1701.99.99	Andet.	0,36 USD/kg	E	
1702.11.01	Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover.	10 %	5	
1702.19.01	Laktose.	10 %	7	
1702.19.99	Andet.	15 %	7	
1702.20.01	Ahornsukker og ahornsirup.	15 %	7	
1702.30.01	Glukose og glukosesirup, uden indhold af fruktose eller med et fruktoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derunder.	15 %	7	
1702.40.01	Glukose.	15 %	7	
1702.40.99	Andet.	75 %	E	
1702.50.01	Kemisk ren fruktose.	100 %	7	
1702.60.01	Med et fruktoseindhold i tør tilstand på over 50 vægtprocent, men ikke over 60 vægtprocent.	100 %	E	
1702.60.02	Med et fruktoseindhold i tør tilstand på over 60 vægtprocent, men ikke over 80 vægtprocent.	100 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1702.60.99	Andet.	100 %	7	
1702.90.01	Raffineret flydende sukker og invertsukker.	0,39586 USD/kg	E	
1702.90.99	Andet.	15 %	7	
1704.10.01	Tyggegummi, også overtrukket med sukker.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1704.90.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	5	
1802.00.01	Kakaoskaller, kakaohinder og andet kakaoaffald.	0 %	0	
1803.10.01	Ikke affedtet.	0 %	0	
1803.20.01	Helt eller delvis affedtet.	0 %	0	
1804.00.01	Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie.	0 %	0	
1805.00.01	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler.	5 %	0	
1806.10.01	Med indhold af sukker på over 90 vægtprocent.	0,36 USD/kg	E	

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1806.10.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1806.20.01	Andre tilberedte varer, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	MX7	
1806.31.01	Med fyld.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	MX7	
1806.32.01	Uden fyld.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	MX7	
1806.90.01	Tilberedte fødevarer baseret på mel, semulje, stivelse eller maltekstrakt, med indhold af kakao i pulverform, beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, på over 40 vægtprocent.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
1806.90.02	Tilberedte fødevarer fremstillet af produkter henhørende under position 04.01 til 04.04, med indhold af kakao i pulverform, beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, på over 5 vægtprocent.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
1806.90.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	MX7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1901.10.01	Med indhold af mælketørstof på over 10 vægtprocent.	10 %	MX-R4	
1901.10.99	Andet.	10 %	7	
1901.20.01	På basis af mel eller stivelse af havre, majs eller hvede.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1901.20.02	Med indhold af smørfedt på over 25 vægtprocent, ikke i detailsalgsoplægninger, undtagen varer henhørende under toldposition 1901.20.01.	10 %	7	
1901.20.99	Andet.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1901.90.01	Maltekstrakt.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1901.90.03	Varer tilberedt på basis af mejeriprodukter med indhold af mælketørstof på over 10 vægtprocent, men ikke over 50 vægtprocent, undtagen varer henhørende under toldposition 1901.90.04.	10 %	TRQ-DP1	
1901.90.04	Varer tilberedt på basis af mejeriprodukter med indhold af mælketørstof på over 10 vægtprocent, i detailsalgsoplægninger, hvor etiketten indeholder angivelser vedrørende direkte anvendelse af varen i forbindelse med tilberedning af eksempelvis fødevarer, herunder desserter.	10 %	7	
1901.90.05	Varer tilberedt på basis af mejeriprodukter med indhold af mælketørstof på over 50 vægtprocent, undtagen varer henhørende under toldposition 1901.90.04.	45 %	TRQ-DP2	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1901.90.99	Andet.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	7	
1902.11.01	Med indhold af æg.	20 %	7	
1902.19.99	Andet.	10 %	5	
1902.20.01	Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt.	10 %	0	
1902.30.99	Andre pastaprodukter.	10 %	0	
1904.10.01	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	5	
1904.20.01	Tilberedte næringsmidler fremstillet af ikke-ristede flager af korn eller af blandinger af ikke-ristede kornflager og ristede flager af korn eller ekspanderet korn.	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	5	
1904.30.01	Bulgur.	10 %	3	
1904.90.99	Andet.	10 %	3	
1905.31.01	Søde kiks (med tilsætning af sødemiddel).	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
1905.32.01	Småkager og vafler, også med fyld, (»gaufrettes«, »wafers«) og »waffles« (»gaufres«).	10 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
1905.90.99	Andet.	10 %	5	
2002.10.01	Tomater, hele eller i stykker.	20 %	5	
2002.90.99	Andet.	20 %	7	
2004.10.01	Kartofler.	20 %	7	
2005.20.01	Kartofler.	20 %	7	
2007.10.01	Homogeniserede tilberedninger.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
2007.91.01	Citrusfrugter.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
2007.99.01	Kompot eller marmelade til diabetikere.	20 %	0	
2007.99.02	Geléer til diabetikere.	20 %	0	
2007.99.03	Puréer og postejer til diabetikere.	20 %	3	
2007.99.04	Marmelade, undtagen varer henhørende under toldposition 2007.99.01.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	3	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
2007.99.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	3	
2008.70.01	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner.	20 %	7	
2009.61.01	Med en Brix-værdi på 30 eller derunder.	20 %	5	
2009.69.99	Andet.	20 %	5	
2101.11.01	Pulverkaffe, uden tilsat smag.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.02	Ekstrakt af koncentreret flydende kaffe, også frosset.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.99	Andet.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.12.01	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af kaffe.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.30.01	Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf.	20 %	7/TRQ-CFS	
2105.00.01	Konsumis, også med indhold af kakao.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	TRQ-IC	
2106.10.99	Andet.	15 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
2106.90.05	Aromatiseret sirup med tilsætning af farvestof.	0,36 USD/kg	E	
2106.90.08	Med indhold af mælketørstof på over 10 vægtprocent.	15 %	7	
2106.90.09	Varer tilberedt på basis af æg.	15 %	5	
2106.90.12	Derivater af mælkeprotein med følgende sammensætning: hærdet kokosfedt 44 %, vandfri glukose 38 %, natriumkaseinat 10 %, emulgeringsmidler 6 %, stabilisator 2 %.	15 %	7	
2106.90.99	Andet.	15 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
2202.90.04	Med indhold af mælk.	20 %	7	
2202.90.05	Drikkevarer af alkoholfrit øl.	20 %	0	
2202.90.99	Andet.	20 % + 0,36 USD pr. kg sukkerindhold	0	
2204.30.99	Anden druemost.	20 %	7	
2208.40.01	Rom.	20 %	7	
2208.40.99	Andet.	20 %	7	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
2302.10.01	Af majs.	10 %	0	
2302.30.01	Af hvede.	10 %	7	
2302.40.01	Af ris.	10 %	0	
2302.40.99	Andet.	10 %	0	
2303.10.01	Restprodukter fra stivelsesfremstilling og lignende restprodukter.	15 %	7	
2309.90.01	Tilberedte foderstoffer til fjerkræ på basis af forskellige knuste grøntsagsfrø.	0 %	0	
2309.90.02	Grønfoder, også konditioneret med mineralske stoffer.	0 %	0	
2309.90.04	Blandinger, tilberedninger eller produkter af økologisk oprindelse til fodring af prydfisk.	20 %	7	
2309.90.07	Tilberedninger som koncentrat til fremstilling af afbalancerede fødevarer, undtagen varer henhørende under toldposition 2309.90.09, 2309.90.10 og 2309.90.11	0 %	0	
2309.90.08	Mælkeerstatning til kalve baseret på kasein, mælkepulver, animalsk fedt, sojalechitin, vitaminer, mineraler og antibiotika, undtagen varer henhørende under toldposition 2309.90.10 og 2309.90.11	0 %	0	

HS-kode 2012 (1) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
2309.90.09	Koncentreret eller stimulerende tilberedning baseret på vitamin B12.	0 %	0	
2309.90.10	Med indhold af mælketørstof på over 10 vægtprocent, men ikke over 50 vægtprocent.	0 %	0	
2309.90.11	Tilberedte fødevarer med indhold af mælketørstof på over 50 vægtprocent.	0 %	0	
2309.90.99	Andet.	0 %	0	
2402.20.01	Cigaretter med indhold af tobak.	67 %	5	
2905.44.01	D-glucitol (sorbitol).	5 %	0	
3501.10.01	Kasein.	0 %	0	
3501.90.01	Kaseinlim.	10 %	5	
3501.90.02	Kaseinater.	0 %	0	
3501.90.03	Kaseincarboxymethyl, til fotografering, i opløsning.	5 %	5	
3501.90.99	Andet.	0 %	0	
3502.11.01	Tørret.	0 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-kode 2012 ([1]) (8 cifre)	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldafviklingskategori	(*)
3502.19.99	Andet.	0 %	0	
3505.10.01	Dekstrin og anden modificeret stivelse.	5 %	7	
3824.60.01	Sorbitol, undtagen varer henhørende under underpos. 2905.44.	5 %	0	

([1]) Denne toldafviklingsplan bygger generelt på toldafviklingsplanen i Mexicos almindelige lov om import- og eksportafgifter (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación (LIGIE)), og denne toldafviklingsplan, herunder underpositionernes produktdækning, skal fortolkes i overensstemmelse med de generelle bemærkninger samt afsnits-, kapitel- og afdelingsbemærkningerne i LIGIE.

([i]) I tilfælde af uoverensstemmelse mellem sprogudgaverne af denne aftale for så vidt angår fortolkningen af dette tillæg har den spanske udgave forrang.

Tillæg 2-A-3

DEN EUROPÆISKE UNIONS TOLDKONTINGENTER

AFDELING A

Generelle bestemmelser

1. Dette tillæg indeholder de toldkontingenter (TRQ'er), som Den Europæiske Union anvender fra datoen for denne aftales ikrafttræden på bestemte varer med oprindelse i Mexico.

2. De varer, der tariferes under et TRQ i denne afdeling, er beskrevet på uformel vis i overskriften til det stykke, hvori det pågældende TRQ fastsættes. Disse overskrifter er udelukkende medtaget for at bidrage til forståelsen af denne afdeling og må ikke ændre eller tilsidesætte den dækning, der er fastsat ved identifikation af de omfattede toldpositioner i Den Europæiske Unions told- og statistiknomenklatur og i den fælles toldtarif.

3. Udtrykket »metriske ton« forkortes i dette tillæg med »ton«.

AFDELING B

Toldkontingenter

1. Toldkontingent for oksekød

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-BF1« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 7,5 % i følgende samlede mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton – slagtekropsækvivalent)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 og hvert efterfølgende år	5 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved beregning af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra a), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ i overensstemmelse med sin lovgivning.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0210 20 10 og 0210 20 90.

2. Toldkontingent for slagtebiprodukter af hornkvæg

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-BF2« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 7,5 % i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton – slagtekropsækvivalent)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 og hvert efterfølgende år	5 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved beregning af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra a), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ i overensstemmelse med sin lovgivning.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0206 10 95, 0206 29 91 og 0210 99 51.

3. Toldkontingent for skinke

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-PK« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 10 000 metriske ton (slagtekropsækvivalent) fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra b), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ i overensstemmelse med sin lovgivning.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0203 12 11, ex 0203 19 55, 0203 22 11 og ex 0203 29 55.

4. Toldkontingent for fjerkræ

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-PY« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er toldfrie i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton – slagtekropsækvivalent)
1	3 333
2	5 000
3 og hvert efterfølgende år	6 667

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra c), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ i overensstemmelse med sin lovgivning.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: ex 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, ex 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 1602 32 11, 1602 32 19, 1602 32 30 og 1602 32 90.

5. Midlertidigt toldkontingent for æg

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-EG1/3« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra g), er omfattet af en præferencetold på 50 % af den anvendte mestbegunstigelsessats i en samlet årlig mængde på 300 metriske ton (skalægsækvivalent) i det første år efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) De varer med oprindelsesstatus, der blev indført i et omfang, som overskrider den samlede mængde i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved begyndelsen af år 2 er de varer med oprindelsesstatus, der omhandlet i litra a) og g), omfattet af den pågældende præferencetoldbehandling, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og det TRQ, der er omhandlet i litra a), udløber.

d) Ved begyndelsen af år 3 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og g), toldfrie.

e) Ved beregningen af de mængder, der importeres under det pågældende TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 2, til at omregne produktvægten til skalægsækvivalenten.

f) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

g) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0407 11 00 og 0407 19 19.

6. Toldkontingent for produkter af æg

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-EG2« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er toldfrie i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton – skalægsækvivalent)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000
6	4 500
7 og hvert efterfølgende år	5 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 2, til at omregne produktvægten til skalægsækvivalenten.

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80 og 0408 99 80.

7. Midlertidigt toldkontingent for honning

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-HY/7« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er toldfrie i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1 til 6	35 000

b) Ved begyndelsen af år 7 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og e), toldfrie.

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 0409 00 00.

8. Midlertidigt toldkontingent for frosne jordbær

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SY/5« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er toldfrie i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1 til 4	1 500

b) Ved begyndelsen af år 5 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og e), toldfrie.

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 0811 10 90.

9. Toldkontingent for majs

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SH1« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 1 800 metriske ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1108 12 00.

10. Midlertidigt toldkontingent for tilberedte varer af tunfisk

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-TN1/7« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra h), er omfattet af den toldsats inden for kontingentet, der er fastsat i litra b) og c), i følgende samlede mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1	15 000
2	15 500
3	16 000
4	16 500
5	17 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 19 39 og 1604 20 70, er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 6,8 %.

c) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1604 14 90, er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 7,1 %.

d) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

e) Ved begyndelsen af år 6 er de varer med oprindelsesstatus, der omhandlet i litra a) og h), omfattet af den pågældende præferencetoldbehandling, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og det TRQ, der er omhandlet i litra a), udløber.

f) Ved begyndelsen af år 7 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og h), toldfrie.

g) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

h) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 14 90, 1604 19 39 og 1604 20 70.

11. Midlertidigt toldkontingent for filet (»loins«) af tunfisk

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-TN2/5« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra f), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 6 % i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1 til 3	6 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved begyndelsen af år 4 er de varer med oprindelsesstatus, der omhandlet i litra a) og f), omfattet af den pågældende præferencetoldbehandling, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og det TRQ, der er omhandlet i litra a), udløber.

d) Ved begyndelsen af år 5 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og f), toldfrie.

e) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

f) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1604 14 26, 1604 14 36 og 1604 14 46.

12. Toldkontingent for sukker til raffinering

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SR1« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 49 EUR pr. ton i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1	10 000
2	20 000
3 og hvert efterfølgende år	30 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette toldkontingent i overensstemmelse med sin lovgivning.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1701 13 10 og 1701 14 10.

13. Toldkontingent for specialsukkerarter

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SR2« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i en mængde på 500 ton.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1701 13 90.

14. Toldkontingent for andre sukkerarter

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SR3« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i en mængde på 1 000 ton.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, ex 1702 60 95, 1702 90 30, ex 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, ex 2101 12 98 og ex 2101 20 98.

15. Midlertidigt toldkontingent for tyggegummi

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-CW/7« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra f), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 6 % i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1 til 4	1 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved begyndelsen af år 5 er de varer med oprindelsesstatus, der omhandlet i litra a) og f), omfattet af den pågældende præferencetoldbehandling, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og det toldkontingent, der er omhandlet i litra a), udløber.

d) Ved begyndelsen af år 7 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og f), toldfrie.

e) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

f) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1704 10 10 og 1704 10 90.

16. Midlertidigt toldkontingent for asparges

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-ASP/7« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra f), er omfattet af en toldsats inden for kontingentet på 7 % i følgende samlede årlige mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)
1 til 4	1 000

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Ved begyndelsen af år 5 er de varer med oprindelsesstatus, der omhandlet i litra a) og f), omfattet af den pågældende præferencetoldbehandling, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og det TRQ, der er omhandlet i litra a), udløber.

d) Ved begyndelsen af år 7 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og f), toldfrie.

e) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

f) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 2005 60 00.

17. Midlertidigt toldkontingent for appelsinsaft

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-OJ/3« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra e), er omfattet af følgende toldsatser inden for kontingentet i følgende samlede mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton)	Toldsats inden for kontingentet
1	1 000	33,3 % af basistoldsatsen
2	1 000	16,7 % af basistoldsatsen

b) Ved begyndelsen af år 3 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og e), toldfrie.

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

d) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2009 11 11, 2009 11 19 og 2009 11 91.

18. Toldkontingent for ethanol

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-EL« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i de år og samlede mængder, der er anført nedenfor: For hvert år er en andel af den samlede mængde i alt forbeholdt et specifikt anvendelsesformål ved fremstilling af de spiritusholdige drikkevarer, der er tariferet under toldposition ex 2208 ([1]) og omhandlet i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 110/2008 ([2]) og i bilag I hertil. For hvert år er den resterende andel af den samlede mængde i alt forbeholdt ethvert andet formål ([3]).

År	Samlet årlig mængde (ton) Specifikt anvendelsesformål: fremstilling af spiritusholdige drikkevarer	Samlet årlig mængde (ton) Specifikt anvendelsesformål: ikke fremstilling af spiritusholdige drikkevarer	I alt samlet årlig mængde (ton)
1	1 400	1 100	2 500
2	2 800	2 200	5 000
3	4 200	3 300	7 500
4	5 600	4 400	10 000
5 og hvert efterfølgende år	7 000	5 500	12 500

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2207 10 00, 2207 20 00 og 2208 90 99.

19. Toldkontingent for rom

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-RM« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i en mængde på 3 000 hektoliter.

([1]) Undtagen toldposition 2208 90 91 og 2208 90 99.
([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 110/2008 af 15. januar 2008 om definition, betegnelse, præsentation og mærkning af samt beskyttelse af geografiske betegnelser for spiritus og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 (EUT L 39 af 13.2.2008, s. 16).
([3]) Som ikke er fremstilling af de varer, der er tariferet under toldposition 2208.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 og 2208 40 99.

20. Midlertidigt toldkontingent for ægalbumin

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-EG3/10« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra f), er toldfrie i følgende samlede mængder:

År	Samlet årlig mængde (ton – skalægsækvivalent)
1 til 9	3 000

b) Ved begyndelsen af år 10 er de varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i litra a) og f), toldfrie.

c) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 2, til at omregne produktvægten til skalægsækvivalenten.

d) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastsat i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

e) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

f) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 3502 11 90 og 3502 19 90.

21. Toldkontingent for stivelsesderivater

a) De varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldpositioner med mærket »TRQ-SH2« i Den Europæiske Unions toldafviklingsplan i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan), og som er opført i litra d), er toldfrie i en mængde på 300 ton.

b) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra a), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-1 (Den Europæiske Unions toldafviklingsplan).

c) Den Europæiske Union forvalter dette TRQ efter først til mølle-princippet.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 3824 60 11 og 3824 60 19.

AFDELING C

Omregningsfaktorer

1. For så vidt angår TRQ'erne i punkt 1 til 4 i afdeling B (Toldkontingenter) anvendes følgende omregningsfaktorer til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten:

a) TRQ'erne i punkt 1 og 2 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0201 20 20	»Quartiers compensés« af hornkvæg, ikke udbenet, fersk eller kølet	100 %
0201 20 30	Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte, af hornkvæg, ikke udbenet, fersk eller kølet	100 %
0201 20 50	Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte, af hornkvæg, ikke udbenet, fersk eller kølet	100 %
0201 20 90	Kød af hornkvæg, ikke udbenet, fersk eller kølet (undtagen hele og halve kroppe, »quartiers compensés«, forfjerdinger og bagfjerdinger)	100 %
0201 30 00	Kød af hornkvæg, udbenet, fersk eller kølet	130 %
0202 20 10	»Quartiers compensés« af hornkvæg, ikke udbenet, frosset	100 %
0202 20 30	Forfjerdinger sammenhængende eller adskilte, af hornkvæg, ikke udbenet, frosset	100 %
0202 20 50	Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte, af hornkvæg, ikke udbenet, frosset	100 %
0202 20 90	Kød af hornkvæg, ikke udbenet, frosset (undtagen hele og halve kroppe, »quartiers compensés«, forfjerdinger og bagfjerdinger)	100 %
0202 30 10	Forfjerdinger af hornkvæg, udbenet, frosset, hele eller opskåret i højst fem stykker, frosset i én enkelt blok, »quartiers compensés«, frosset i to blokke, den ene bestående af forfjerdingen, hel eller opskåret i højst fem stykker, og den anden af bagfjerdingen, uden mørbrad, i ét stykke	130 %
0202 30 50	Udskæringer benævnt »crop«, »chuck and blade« og »brisket«, af hornkvæg, udbenet, frosset	130 %
0202 30 90	Kød af hornkvæg, udbenet, frosset (undtagen forfjerdinger, hele eller opskåret i højst fem stykker, frosset i en enkelt blok; »quartiers compensés«, frosset i to blokke, den ene bestående af forfjerdingen hel eller opskåret i højst fem stykker og den anden af hele bagfjerdingen, uden mørbrad, i ét stykke)	130 %

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0206 10 95	Nyretap og mellemgulv af hornkvæg, fersk eller kølet (undtagen til fremstilling af farmaceutiske produkter)	100 %
0206 29 91	Nyretap og mellemgulv af hornkvæg, frosne (undtagen til fremstilling af farmaceutiske produkter)	100 %
0210 20 10	Kød af hornkvæg, ikke udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget	100 %
0210 20 90	Kød af hornkvæg, udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget	135 %
0210 99 51	Nyretappe af hornkvæg, spiselige, saltede, i saltlage, tørrede eller røgede	100 %

b) TRQ'erne i punkt 3 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0203 12 11	Skinke og stykker deraf, af tamsvin, ikke udbenet, fersk eller kølet	100 %
ex 0203 19 55	Skinke og stykker deraf, af tamsvin, udbenet, fersk eller kølet	120 %
0203 22 11	Skinke og stykker deraf, ikke udbenet, af tamsvin, frosset	100 %
ex 0203 29 55	Skinke og stykker deraf, af tamsvin, udbenet, frosset	120 %

c) TRQ'erne i punkt 4 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
ex 0207 13 10	Udskårne stykker, ferske eller kølede, udbenede, af høns af arten *Gallus domesticus*, som ikke er fersk eller kølet maskinsepareret kød af høns af arten *Gallus domesticus*, der fremkommer ved, at kødet fjernes mekanisk fra kødbærende knogler eller fra fjerkrækroppe, således at muskelfibrene mister eller ændrer deres struktur	140 %
0207 13 20	Halve og kvarte høns af arten *Gallus domesticus*, fersk eller kølet	100 %

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0207 13 50	Bryst og stykker deraf, ikke udbenet, af høns af arten *Gallus domesticus*, fersk eller kølet	110 %
0207 13 60	Lår og stykker deraf, ikke udbenet, af høns af arten *Gallus domesticus*, fersk eller kølet	100 %
0207 13 70	Udskårne stykker af høns af arten *Gallus domesticus*, ikke udbenede, ferske eller kølede (undtagen halve og kvarte høns, hele vinger, også uden vingespids, rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser, samt bryst og lår og stykker deraf)	100 %
ex 0207 14 10	Udskårne stykker, frosne, udbenede, af høns af arten *Gallus domesticus*, som ikke er frosset maskinsepareret kød af høns af arten *Gallus domesticus*, der fremkommer ved, at kødet fjernes mekanisk fra kødbærende knogler eller fra fjerkrækroppe, således at muskelfibrene mister eller ændrer deres struktur	140 %
0207 14 20	Halve eller kvarte høns af arten *Gallus domesticus*, frosset	100 %
0207 14 50	Bryst og stykker deraf, ikke udbenet, af høns af arten *Gallus domesticus*, frosset	110 %
0207 14 60	Lår og stykker deraf, ikke udbenet, af høns af arten *Gallus domesticus*, frosset	100 %
0207 14 70	Udskårne stykker af høns af arten *Gallus domesticus*, ikke udbenet, frosset (undtagen halve eller kvarte høns, hele vinger, også uden vingespids, rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser, bryst, lår og stykker deraf)	100 %
0207 27 10	Udskårne stykker af tamkalkuner, udbenet, frosset	140 %
1602 32 11	Kød eller slagtebiprodukter af høns af arten *Gallus domesticus*, tilberedt eller konserveret, med indhold af kød eller slagtebiprodukter af fjerkræ på >= 57 vægtprocent, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt (undtagen pølser og lignende varer samt tilberedte varer af lever)	80 %

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
1602 32 19	Kød eller slagtebiprodukter af høns af arten *Gallus domesticus*, tilberedt eller konserveret, med indhold af kød eller slagtebiprodukter af fjerkræ på >= 57 vægtprocent, (undtagen pølser og lignende varer, homogeniserede tilberedninger af den art der anvendes som næringsmidler til børn eller til diætetisk brug, i pakninger til detailsalg af nettovægt <= 250 g, tilberedte varer af lever samt ekstrakter af kød)	80 %
1602 32 30	Varer af kød eller slagtebiprodukter af høns af arten *Gallus domesticus*, tilberedt eller konserveret, med indhold af kød eller slagtebiprodukter af fjerkræ på >= 25 vægtprocent, men < 57 vægtprocent (undtagen pølser og lignende varer, homogeniserede tilberedninger af den art der anvendes som næringsmidler til børn eller til diætetisk brug, i pakninger til detailsalg af nettovægt <= 250 g, og tilberedte varer af lever samt ekstrakter af kød)	45 %
1602 32 90	Kød eller slagtebiprodukter af høns af arten *Gallus domesticus*, tilberedt eller konserveret (undtagen med indhold af kød eller slagtebiprodukter af fjerkræ, af kalkuner og perlehøns på >= 25 vægtprocent og undtagen pølser og lignende varer, homogeniserede tilberedninger af den art der anvendes som næringsmidler til børn eller til diætetisk brug, i pakninger til detailsalg af nettovægt <= 250 g, tilberedte varer af lever samt ekstrakter og saft af kød)	35 %

2. For så vidt angår TRQ'erne i punkt 5, 6 og 20 anvendes følgende omregningsfaktorer til at omregne produktvægten til skalægsækvivalenten:

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0407 11 00	Befrugtede æg til udrugning, af tamhøns	100 %
0407 19 19	Befrugtede æg af fjerkræ til udrugning (undtagen kalkuner, gæs og høns)	100 %
0408 11 80	Æggeblommer, tørrede, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler	246 %
0408 19 81	Æggeblommer, flydende, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler	116 %
0408 19 89	Æggeblommer (ikke flydende), frosset eller på anden måde konserveret, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler (undtagen tørret)	116 %

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0408 91 80	Fugleæg, uden skal, tørrede, også tilsat sukker eller andre sødemidler, egnet til menneskeføde (undtagen æggeblommer)	452 %
0408 99 80	Fugleæg, uden skal, friske, kogt i vand eller dampkogte, formet, frosset eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler, egnede til menneskeføde (undtagen tørrede æg og undtagen æggeblommer)	116 %
3502 11 90	Ægalbumin, tørret, f.eks. som blade, flager, krystaller eller pulvere, egnet til menneskeføde	856 %
3502 19 90	Ægalbumin, egnet til menneskeføde (undtagen tørret, f.eks. som blade, flager, krystaller eller pulver)	116 %

Tillæg 2-A-4

MEXICOS TOLDKONTINGENTER

AFDELING A

Generelle bestemmelser

1. Dette tillæg indeholder de toldkontingenter (TRQ'er), som Mexico anvender fra datoen for denne aftales ikrafttræden på bestemte varer med oprindelse i Den Europæiske Union.

2. Mexico forvalter følgende TRQ'er, jf. afdeling B (Toldkontingenter), i overensstemmelse med sin lovgivning: TRQ-BF1, TRQ-PK, TRQ-BF2, TRQ-PY, TRQ-FP, TRQ-CFB og TRQ-CFS.

3. Mexico forvalter følgende TRQ'er, jf. afdeling B (Toldkontingenter), i overensstemmelse med betingelserne i dette tillæg og sin lovgivning: TRQ-FM, TRQ-MP, TRQ-ECM, TRQ-WY, TRQ-BT, TRQ-FC, TRQ-OC, TRQ-DP1, TRQ-DP2 og TRQ-IC.

4. De varer, der tariferes under et TRQ i afdeling B (Toldkontingenter), er beskrevet på uformel vis i overskriften til den bestemmelse, hvori det pågældende TRQ fastsættes. Disse overskrifter er udelukkende medtaget for at bidrage til forståelsen af dette tillæg og må ikke ændre eller tilsidesætte den dækning, der er fastsat ved identifikation af de omfattede toldpositioner i Mexicos almindelige lov om import- og eksportafgifter (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación – (LIGIE)).

5. Udtrykket »metriske ton« forkortes i dette tillæg med »ton«.

AFDELING B

Toldkontingenter

1. Oksekød

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-BF1« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Følgende tabel indeholder satserne for told inden for kontingentet og de samlede mængder af de varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som det hvert år under dette TRQ er tilladt at indføre i Mexico med en præferencetoldsats inden for kontingentet:

År	Samlet mængde (ton – slagtekropsækvivalent)	Toldsats inden for kontingentet (%)
1	6 000	7,50
2	12 000	6,25
3	18 000	5,00

År	Samlet mængde (ton – slagtekropsækvivalent)	Toldsats inden for kontingentet (%)
4	24 000	3,75
5	30 000	2,50
6	30 000	1,25
7 og hvert efterfølgende år	30 000	0

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Ved beregning af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra a), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0201.20.99, 0201.30.01, 0202.20.99, 0202.30.01 og 0210.20.01.

2. Kam og stykker deraf af svin, med eller uden ben

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under den toldposition, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-PK« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton – slagtekropsækvivalent)
1 og hvert efterfølgende år	10 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra b), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition ex 0203.29.99.

3. Slagtebiprodukter af hornkvæg

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-BF2« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Følgende tabel indeholder satserne for told inden for kontingentet og de samlede mængder af de varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som det hvert år under dette TRQ er tilladt at indføre i Mexico med en præferencetoldsats inden for kontingentet:

År	Samlet mængde (ton – slagtekropsækvivalent)	Toldsats inden for kontingentet (%)
1	2 000	7,50
2	4 000	6,25
3	6 000	5,00
4	8 000	3,75
5	10 000	2,50
6	10 000	1,25
7 og hvert efterfølgende år	10 000	0

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Ved beregning af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra a), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0206.10.01, 0206.29.99 og 0210.99.01.

4. Ben, lår eller ben og lår i ét stykke, af høns.

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-PY« i Mexicos toldafviklingsplan.

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton – slagtekropsækvivalent)
1	10 000
2	12 500
3	15 000
4	17 500
5 og hvert efterfølgende år	20 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Ved beregningen af de mængder, der importeres under dette TRQ, anvendes de omregningsfaktorer, der er fastsat i afdeling C, punkt 1, litra c), til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0207.13.03 og 0207.14.04.

5. Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-FM« i Mexicos toldafviklingsplan.

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (liter)
1	100 000
2	125 000
3	150 000
4	175 000
5 og hvert efterfølgende år	200 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 6 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0401.10.01, 0401.20.01, 0401.40.01 og 0401.50.01.

6. Mælkepulver

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-MP« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1	30 000
2	35 000
3	40 000

År	Samlet mængde (ton)
4	45 000
5 og hvert efterfølgende år	50 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 4 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0402.10.01, 0402.10.99, 0402.21.01, 0402.21.99 og 0402.29.99.

7. Inddampet og kondenseret mælk

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-ECM« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	200

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0402.91.01, 0402.91.99, 0402.99.01 og 0402.99.99.

8. Valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler; varer bestående af naturlige mælkebestanddele, også tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet.

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-WY« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	5 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 6 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 04.04.

9. Smør, andre mælkefedtstoffer og smørbare mælkefedtprodukter

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-BT« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1	1 500
2	1 667
3	1 833
4	2 000
5	2 167
6	2 333
7 og hvert efterfølgende år	2 500

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 4 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0405.10.01, 0405.10.99, 0405.20.01 og 0405.90.99.

10. Smelteost, frisk, revet eller i pulverform

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-FC« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1	2 500
2	3 125
3	3 750
4	4 375
5 og hvert efterfølgende år	5 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 4 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0406.10.01, 0406.20.01, 0406.30.01 og 0406.30.99.

11. Anden ost

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-OC« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1	6 000
2	9 500
3	13 000
4	16 500
5 og hvert efterfølgende år	20 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 4 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0406.90.04, 0406.90.05, 0406.90.06 og 0406.90.99.

12. Friske ferskner

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under den toldposition, som er anført i litra d), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-FP« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra d), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1	1 500
2	1 611
3	1 722
4	1 833
5	1 944
6	2 056
7	2 167
8	2 278
9	2 389
10 og hvert efterfølgende år	2 500

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af den præferencetoldsats, der er fastlagt i overensstemmelse med punkt 3, litra j), i afdeling B (Basistoldsats og toldafviklingskategorier) i bilag 2-A, for så vidt angår toldpositioner med mærket »MX-R2«.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 0809.30.02.

13. Kaffe

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der er anført i litra d), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b), såfremt disse er i overensstemmelse med de specifikke oprindelsesregler, der er fastsat i afdeling C (Særlige forhold vedrørende produktspecifikke oprindelsesregler) i bilag 3-A (Produktspecifikke oprindelsesregler). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-CFB« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra d), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	1 600

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de mængder, der er anført i litra b), skal være i overensstemmelse med den produktspecifikke oprindelsesregel, der er fastsat i bilag 3-A (Produktspecifikke oprindelsesregler), for at være omfattet af den præferencetoldsats, der er fastlagt i overensstemmelse med punkt 3, litra k), i afdeling B (Basistoldsats og toldafviklingskategorier) i bilag 2-A, for så vidt angår toldposition 0901.21.01 og 0901.22.01 med mærket »MX-R3«, og i overensstemmelse med punkt 3, litra d), i afdeling B (Basistoldsats og toldafviklingskategorier) i bilag 2-A, for så vidt angår toldposition 0901.12.01, 0901.90.01 og 0901.90.99 med mærket »7«.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0901.12.01, 0901.21.01, 0901.22.01, 0901.90.01 og 0901.90.99.

14. Tilberedninger på basis af mejeriprodukter med indhold af mælketørstof på 10 vægtprocent, men ikke over 50 vægtprocent

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under de toldpositioner, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-DP1« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	3 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 6 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1901.90.03.

15. Tilberedninger på basis af mejeriprodukter med indhold af mælketørstof på over 50 vægtprocent

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under den toldposition, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-DP2« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	10 000

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion i højst fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Fra år 6 skal dette TRQ forvaltes efter først til mølle-princippet.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1901.90.05.

16. Ekstrakter, essenser og koncentrater af kaffe og tilberedninger heraf

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der er anført i litra d), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b), såfremt disse er i overensstemmelse med de specifikke oprindelsesregler, der er fastsat i afdeling C (Særlige forhold vedrørende produktspecifikke oprindelsesregler) i bilag 3-A (Produktspecifikke oprindelsesregler). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-CFS« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, der er opført i litra d), og som det hvert år under dette TRQ er tilladt at indføre med den præferencetoldsats, der er fastsat i overensstemmelse med punkt 3, litra d), i afdeling B (Basistoldsats og toldafviklingskategorier) i bilag 2-A, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	1 400

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de mængder, der er anført i litra b), skal være i overensstemmelse med den produktspecifikke oprindelsesregel, der er fastsat i bilag 3-A (Produktspecifikke oprindelsesregler), for fortsat at være omfattet af den præferencetoldsats, der er fastlagt i overensstemmelse med punkt 3, litra d), i afdeling B (Basistoldsats og toldafviklingskategorier) i bilag 2-A.

d) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2101.11.01, 2101.11.02, 2101.11.99, 2101.12.01 og 2101.30.01.

17. Konsumis

a) Mexico tillader import af de varer med oprindelsesstatus, der tariferes under den toldposition, som er anført i litra e), op til den samlede mængde med den præferencetoldsats, der er fastsat i litra b). Det TRQ, der fastsættes i dette punkt, har mærket »TRQ-IC« i Mexicos toldafviklingsplan i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

b) Den samlede mængde af varer med oprindelsesstatus, som er opført i litra e), og som må indføres i Mexico toldfrit hvert år under dette TRQ, er som følger:

År	Samlet mængde (ton)
1 og hvert efterfølgende år	500

c) De varer med oprindelsesstatus, der er blevet indført i et omfang, som overskrider de samlede mængder i litra b), er omfattet af basistoldsatsen i tillæg 2-A-2 (Mexicos toldafviklingsplan).

d) Mexico kan tildele dette TRQ ved auktion.

e) Dette TRQ finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 2105.00.01.

AFDELING C

Omregningsfaktorer

1. For så vidt angår TRQ'erne i punkt 1, 2, 3 og 4 i afdeling B (Toldkontingenter) anvendes følgende omregningsfaktorer til at omregne produktvægten til slagtekropsækvivalenten:

a) TRQ'er fastsat i punkt 1 og 3 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse (kun til orientering)	Omregningsfaktor (%)
0201.20.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	100
0201.30.01	Udbenet kød.	130
0202.20.99	Andre udskæringer, ikke udbenet.	100
0202.30.01	Udbenet kød.	130
0206.10.01	Af hornkvæg, fersk eller kølet.	100
0206.29.99	Andet.	100
0210.20.01	Kød af hornkvæg:	
	Ikke udbenet.	100
	Udbenet kød.	135
0210.99.01	Tarme eller hornkvæglæber, saltede eller »salpresos« (sprængte).	100

b) TRQ fastsat i punkt 2 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse (kun til orientering)	Omregningsfaktor (%)
ex 0203.29.99	Andet. - Kam og stykker deraf, med eller uden ben.	100

c) TRQ fastsat i punkt 4 i afdeling B (Toldkontingenter):

Toldposition	Beskrivelse (kun til orientering)	Omregningsfaktor (%)
0207.13.03	Ben, lår eller ben og lår i ét stykke.	100
0207.14.04	Ben, lår eller ben og lår i ét stykke.	100

BILAG 2-B

LISTE OVER VARER, DER ER UDELUKKET FRA DEFINITIONEN AF GENFREMSTILLEDE VARER

De varer, der tariferes under følgende positioner eller underpositioner i det harmoniserede system, er udelukket fra definitionen af genfremstillede varer: 8413 60, 8413 70, 8414 30 til 8414 60, 8415, 8418, 8419 11, 8419 19, 8421, 8422, 8443, 8450, 8451, 8452 10, 8471, 8481 80, 8481 90, 8483, 8501, 8502, 8504, 8508 til 8510, 8515 til 8519, 8521 10, 8521 90, 8522 10, 8522 90, 8525 60 til 8525 80, 8527, 8528, 8535, 8536 10, 8536 20, 8539, 8544, 8701 til 8706, 8708, 9018 19, 9019 20 og 9028 30.

BILAG 2-C

MEXICOS UNDTAGELSER FRA IMPORT- OG EKSPORTRESTRIKTIONERNE

1. Mexico kan opretholde de nedenfor anførte foranstaltninger, såfremt et tredjeland herved ikke indrømmes gunstigere behandling, herunder tredjelande, med hvilke Mexico har indgået en aftale i henhold til artikel XXIV i GATT 1994 og forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel XXIV i GATT 1994.

2. Det præciseres, at intet i dette bilag berører en parts rettigheder i henhold til WTO-overenskomsten for så vidt angår de foranstaltninger, der er anført i dette bilag [1].

3. Beskrivelserne ved siden af den tilsvarende HS-kode er givet af henvisningshensyn.

4. Artikel 2.9 (Import- og eksportrestriktioner) finder ikke anvendelse på:

a) restriktioner i medfør af artikel 76 i lov om kulbrintesektoren (Ley del Sector de Hidrocarburos) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende (Diario Oficial de la Federación) den 18. marts 2025, artikel 51 i bekendtgørelse om aktiviteter omhandlet i tredje afsnit i lov om kulbrinter (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende (Diario Oficial de la Federación) den 31. oktober 2014 og aftalen om fastsættelse af klassificeringen og kodifikationen af kulbrinter og jordolieprodukter, der er undergivet energiministeriets import- og eksporttilladelser (Acuerdo por el que se establece la clasificación y codificación de Hidrocarburos y Petrolíferos cuya importación y exportación está sujeta a Permiso Previo por parte de la Secretaría de Energía) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende (Diario Oficial de la Federación) den 29. december 2014 samt efterfølgende ændringer af nævnte aftale for så vidt angår eksport fra Mexico af de varer, der er omhandlet i følgende positioner i Mexicos toldafviklingsplan i almindelig lov om import- og eksportafgifter (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende (Diario Oficial de la Federación) den 18. juni 2007 og 29. juni 2012:

HS 2012	Varebeskrivelse
2709.00.02	Tung.
2709.00.03	Middelsvær.
2709.00.04	Let.
2709.00.99	Andre råolier.
2710.12.03	Benzin til luftfartøjer.
2710.12.08	Benzin, oktantal under 87.
2710.12.09	Benzin, oktantal over eller lig med 87, men under 92.

[1] Parterne er enige om, at enhver afgørelse truffet af et panel eller af appelinstansen henhørende under WTO for så vidt angår en af dette bilag omfattet foranstaltning, bør afspejles deri.

HS 2012	Varebeskrivelse
2710.12.10	Benzin, oktantal over eller lig med 92, men under 95.
2710.12.91	Benzin, anden type.
2710.19.05	Brændselsolie.
2710.19.08	»Turbosine« (petroleum, lampeolie) og blandinger heraf.
2710.19.09	Dieselolie (diesel) og blandinger heraf, med svovlindhold 15 ppm eller derunder.
2710.19.10	Dieselolie (diesel) og blandinger heraf, med svovlindhold over 15 ppm, men under eller lig med 500 ppm.
2710.19.91	Anden type dieselolie (diesel) og blandinger heraf.
2711.11.01	Naturgas (flydende tilstand).
2711.19.01	Butan og propan, blandet med hinanden, flydende tilstand.
2711.21.01	Naturgas (forgasset).

b) forbud mod eller restriktioner på import til Mexico af brugte dæk, brugt beklædning, brugte køretøjer og brugte chassiser, der er udstyret med motorer til køretøjer, som fastsat i stk. 1, nr. I, og stk. 5 i bilag 2.2.1 til den aftale, hvormed økonomiministeriet fastlægger regler og generelle kriterier for international handel (Acuerdo por el que la Secretaría de Economía emite reglas y criterios de carácter general en materia de Comercio Exterior), som offentliggjort i Mexicos officielle tidende (Diario Oficial de la Federación) den 31. december 2012, og

c) restriktioner på import og eksport af uslebne diamanter (HS-kode 7102.10, 7102.21 og 7102.31) i henhold til Kimberleyprocessens certificeringsordning som fastsat ved Interlakenerklæringen, der blev vedtaget den 5. november 2002 under ministermødet om Kimberleyprocessens certificeringsordning for uslebne diamanter.

BILAG 2-D

SÆRLIGE BESTEMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

1. Parterne samarbejder om at bekæmpe aktiviteter, der tilsidesætter toldlovgivningen for så vidt angår den præferencebehandling, der gives i henhold til kapitel 2 (Handel med varer) i overensstemmelse med kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer) og bilaget om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål som omhandlet i stk. 3 i artikel 4.11 (Toldsamarbejde og gensidig administrativ bistand).

2. Definitionerne i bilaget om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål finder anvendelse på nærværende bilag.

3. De procedurer, der er fastsat i punkt 4 til 8, finder anvendelse, hvis en part på grundlag af objektive og verificerbare oplysninger, herunder oplysninger, der fremkommer ved kontrol af oprindelse, anmodninger om bistand og om nødvendigt kontrolbesøg, har konstateret, at:

a) toldlovgivningen for så vidt angår den præferencetoldbehandling, der gives i henhold til kapitel 2 (Handel med varer), er blevet tilsidesat gentagne gange, eller

b) den anden part i tilfælde af aktiviteter, der tilsidesætter toldlovgivningen, gentagne gange nægter at opfylde eller på anden vis forsømmer en af de i punkt 1 omhandlede forpligtelser.

4. Den part, der har konstateret, at en tilsidesættelse af toldlovgivningen som omhandlet i punkt 3 har fundet sted, forelægger sagen for Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler med henblik på at nå frem til en løsning, der er acceptabel for begge parter.

5. Hvis parterne ikke når til enighed om en acceptabel løsning senest tre måneder efter sagens forelæggelse, jf. punkt 4, kan den part, der har konstateret tilsidesættelsen af toldlovgivningen, underrette det blandede udvalg og indlede konsultationer på grundlag af alle relevante oplysninger med henblik på at nå frem til en løsning, der er acceptabel for begge parter.

6. Hvis parterne ikke når til enighed om en acceptabel løsning senest tre måneder efter underretningen, jf. punkt 5, kan det blandede udvalg beslutte at suspendere præferencetoldbehandlingen af de pågældende varer.

7. Hvis den suspension af præferencetoldbehandlingen, som det blandede udvalg har vedtaget, effektivt forhindrer aktiviteter, der tilsidesætter toldlovgivningen, jf. punkt 1, skal den part, der konstaterede, at toldlovgivningen blev tilsidesat, ophæve de foranstaltninger, den havde truffet for at sikre overholdelse af sin toldlovgivning.

8. Suspensionen gælder i den periode, der er nødvendig for at modvirke de aktiviteter, der tilsidesætter toldlovgivningen, og under alle omstændigheder højst i seks måneder. Hvis de omstændigheder, der gav anledning til den oprindelige suspension, består ved udløbet af perioden på seks måneder, kan det blandede udvalg beslutte at forlænge suspensionen. Enhver suspension skal være ophævet senest to år efter den oprindelige suspension, medmindre det blandede udvalg vurderer, at de omstændigheder, der gav anledning til den oprindelige suspension, består.

9. Hver part offentliggør det blandede udvalgs afgørelse om suspension i henhold til dette bilag samt alle andre meddelelser eller underretninger til erhvervsdrivende i overensstemmelse med sine interne procedurer.

BILAG 2-E

RELEVANTE BESTEMMELSER OM VINPRODUKTER OG SPIRITUS

DEL A

MEXICOS ØNOLOGISKE FREMGANGSMÅDER OG RESTRIKTIONER SAMT PRODUKTDEFINITIONER

Love og forskrifter om produktdefinitioner samt ønologiske fremgangsmåder og restriktioner, jf. stk. 1, litra a) og b), i artikel 2.22 (Ønologiske fremgangsmåder), omfatter:

a) love og forskrifter:

i) Ley General de Salud (den almindelige sundhedslov) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende den 7. februar 1984 samt forskriften hertil

ii) Reglamento de Control Sanitario de Productos y Servicios (forskrift om sundhedskontrol af produkter og tjenesteydelser) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende den 9. august 1999

iii) Ley Federal sobre Metrología y Normalización (føderal lov om metrologi og standardisering) som offentliggjort i Mexicos officielle tidende den 1. juli 1992 samt forskriften hertil

b) Normas Oficiales Mexicanas (de officielle mexicanske normer, herefter benævnt »NOM«):

i) NOM-142-SSA1/SCFI-2014 Bebidas alcohólicas – Especificaciones sanitarias – Etiquetado sanitario y comercial (Alkoholiske drikkevarer – Sundhedsspecifikationer – Sundheds- og handelsmærkning)

ii) NOM-199-SCFI-2017 Bebidas alcohólicas – Denominación, especificaciones fisicoquímicas, información comercial y métodos de prueba (Alkoholiske drikkevarer – Betegnelse, fysisk-kemiske specifikationer, handelsmæssige oplysninger og prøvemetoder)

c) Normas Mexicanas (mexicanske normer):

i) NMX-V-012-NORMEX-2005 Bebidas alcohólicas – Vino – Especificaciones (Alkoholiske drikkevarer – Vin – Specifikationer)

ii) NMX-V-030-NORMEX-2016 Bebidas alcohólicas – Vino generoso – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholiske drikkevarer – Hedvin – Betegnelse, mærkning og specifikationer)

iii) NMX-V-047-NORMEX-2009 Bebidas alcohólicas – Vino generoso – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholiske drikkevarer – Mousserende vin og vin tilsat kulsyre – Betegnelse, mærkning og specifikationer)

iv) NMX-V-005-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de aldehídos, ésteres, metanol y alcoholes superiores – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af aldehyder, estere, metanol og højere alkoholer – Prøvemetoder (test))

v) NMX-V-006-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de azúcares – Azúcares reductores directos y totales – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af sukkerarter – Direkte og samlede reducerende sukkerarter – Prøvemetoder (test))

vi) NMX-V-013-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación del contenido alcohólico (por ciento de alcohol en volumen a 20 °C (% Alc. Vol.) – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af alkoholindhold (procentdel af alkohol i volumen ved 20 °C (% alk/vol) – Prøvemetoder (test))

vii) NMX-V-015-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de acidez total, acidez fija y acidez volátil – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af samlet syreindhold, indhold af ikkeflygtige syrer og indhold af flygtige syrer – Prøvemetoder (test))

viii) NMX-V-017-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de extracto seco y cenizas – Método de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af tørt ekstrakt og aske – Prøvemetoder (test))

ix) NMX-V-025-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de adición de alcoholes o azúcares provenientes de caña, sorgo o maíz a bebidas alcohólicas provenientes de uva, manzana o pera mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación del origen de CO_2 en bebidas alcohólicas gaseosas mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación de adición de agua en los vinos mediante la Relación Isotópica del Oxigeno 18 (D18ovsmow), por espectrometría de masas de isotopos estables – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af tilsætning af alkohol eller sukker fra sukkerrør, sorghum, eller majs til alkoholiske drikkevarer af druer, æbler eller pærer ved hjælp af isotopværdien for kulstof-13 (δ13CVPDB), Bestemmelse af oprindelsen af CO_2 i mousserende alkoholiske drikkevarer ved hjælp af isotopværdien for kulstof-13 (δ13CVPDB), Bestemmelse af tilsætning af vand i vine ved hjælp af isotopværdien for ilt-18 (D18ovsmow), ved massespektrometri af stabile isotoper – Prøvemetoder (test))

x) NMX-V-027-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de anhídrido sulfuroso, dióxido de azufre (SO_2) libre y total – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af svovldioxid, fri og samlet svovldioxid (SO_2) – Prøvemetoder (test))

xi) NMX-V-048-NORMEX-2009 Bebidas Alcohólicas – Determinación de dióxido de carbono (CO_2) en bebidas alcohólicas – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af kuldioxid (CO_2) i alkoholiske drikkevarer – Prøvemetoder (test)), og

xii) NMX-V-050-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de metales como cobre (Cu), plomo (Pb), arsénico (As), zinc (Zn), hierro (Fe), calcio (Ca), mercurio (Hg), cadmio (Cd), por absorción atómica – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholiske drikkevarer – Bestemmelse af kobber (Cu), bly (Pb), arsenik (As), zink (Zn), jern (Fe), calcium (Ca), kviksølv (Hg), cadmium (Cd), ved atomabsorption – Prøvemetoder (test)).

DEL B

DEN EUROPÆISKE UNIONS ØNOLOGISKE FREMGANGSMÅDER OG RESTRIKTIONER, MÆRKNING OG PRODUKTDEFINITIONER

1. Forordninger vedrørende produktdefinitioner og mærkning, jf. stk. 2, litra a) og b), i artikel 2.22 (Ønologiske fremgangsmåder):

a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ([1]), navnlig bestemmelser vedrørende produktion i vinsektoren, jf. artikel 75, 78, 81 og 91 i og del II i bilag VII til nævnte forordning, forudsat at disse vedrører produkter, der er omfattet af afdeling C (Handel med vin og spiritus) i denne aftales kapitel 2 (Handel med varer)

([1]) EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

b) Kommissionens forordning (EF) nr. 606/2009 af 10. juli 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår kategorier af vinavlsprodukter, ønologiske fremgangsmåder og restriktioner i forbindelse hermed ([2]), navnlig artikel 2 i og bilag I og III til nævnte forordning, og

c) Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33 af 17. oktober 2018 om supplerende regler til Europa--Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 for så vidt angår ansøgninger om beskyttelse og mærkning af oprindelsesbetegnelser og geografiske betegnelser, ansøgninger om beskyttelse, indsigelsesproceduren, ændring og annullering af traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation i vinsektoren ([3]), navnlig artikel 47 og 52 til 54 i samt bilag III-V til nævnte forordning.

2. Love og forskrifter vedrørende ønologiske fremgangsmåder og restriktioner:

a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ([4]), navnlig bestemmelser vedrørende produktion i vinsektoren, jf. artikel 75, 80, 83 og 91 i og bilag VIII til nævnte forordning, og

b) Kommissionens forordning (EF) nr. 606/2009 af 10. juli 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår kategorier af vinavlsprodukter, ønologiske fremgangsmåder og restriktioner i forbindelse hermed ([5]).

DEL C

MÆRKNING AF VIN

1. Tabellerne i denne dels punkt 2 og 3 indeholder de betegnelser for ikke-mousserende vine og mousserende vine, der skal anvendes i overensstemmelse med stk. 8 i artikel 2.23 (Mærkning af vinprodukter og spiritus) for så vidt angår grænserne for restsukkerindhold.

2. Betegnelser for ikke-mousserende vine:

Betegnelse	Grænse for restsukkerindhold i ikke-mousserende vine
Tør	< 4 g/l, eller < 9 g/l, hvis samlet syreindhold udtrykt i gram vinsyre pr. liter er < 2 g lavere end restsukkerindholdet
Halvtør	mellem 4 og 12 g/l
Halvsød	mellem 12 og 45 g/l
Sød	> 45 g/l

3. Betegnelser for mousserende vine:

Betegnelse	Grænse for restsukkerindhold i mousserende vine
Brut nature	<3 g/l

([2]) EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.
([3]) EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.
([4]) EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.
([5]) EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.

Betegnelse	Grænse for restsukkerindhold i mousserende vine
Extra brut	mellem 0 og 6 g/l
Brut	mellem 0 og 15 g/l
Ekstra tør	mellem 12 og 20 g/l
Tør	mellem 17 og 35 g/l
Halvtør	mellem 35 og 50 g/l
Sød	> 50 g/l

DEL D

DOKUMENTATION OG CERTIFICERING

1. I henhold til stk. 1 i artikel 2.24 (Certificering af vinprodukter og spiritus) tillader parterne import til deres territorium af vinprodukter i overensstemmelse med reglerne i denne del vedrørende importcertifikatdokumenter og analyserapporter.

2. Opfyldelsen af kravene vedrørende import af vin til en parts territorium godtgøres for de kompetente myndigheder i den importerende part ved fremvisning af følgende dokumenter:

a) et certifikat udstedt af en kompetent myndighed i oprindelseslandet, og

b) hvis vinen er bestemt til direkte konsum, en analyserapport, der er udarbejdet af et laboratorium, som er officielt anerkendt af oprindelseslandet. Analyseerklæringen skal indeholde følgende oplysninger:

i) totalt alkoholindhold i volumen

ii) virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen

iii) totalt tørstofindhold

iv) totalt syreindhold udtrykt i vinsyre

v) flygtig syre udtrykt i eddikesyre

vi) indhold af citronsyre, og

vii) totalt svovldioxidindhold.

BILAG 2-F

LÆGEMIDLER

1. Hver part skal opfylde forpligtelserne i TBT-aftalen for så vidt angår markedsføringstilladelser, meddelelsesprocedurer eller andre forskriftsmæssige krav, som en af parterne udarbejder, vedtager eller anvender på farmaceutiske produkter, og som ikke er omfattet af definitionen af en teknisk forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure.

2. Hver part anvender internationale standarder, praksisser og retningslinjer for farmaceutiske produkter og medicinsk udstyr, herunder dem, der er udviklet af Verdenssundhedsorganisationen (WHO), Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD), det internationale råd for harmonisering af tekniske krav til humanmedicinske lægemidler (ICH) samt konventionen om gensidig anerkendelse af inspektioner af virksomheder, der fremstiller lægemidler (Pharmaceutical Inspection Convention) og ordningen for samarbejde inden for lægemiddelinspektion (Pharmaceutical Inspection Co-operation Scheme) (samlet benævnt PIC/S), som grundlag for deres tekniske forskrifter, undtagen i tilfælde, hvor det ud fra videnskabelige og tekniske oplysninger kan godtgøres, at sådanne internationale standarder, praksisser eller retningslinjer ville være ineffektive eller uegnede i forhold til at realisere de legitime mål, der forfølges.

3. Parterne anerkender, at deres fulde engagement i de relevante organer, der er omhandlet i punkt 2, fremmer deres fælles reguleringssamarbejde. Parterne bestræber sig på at nå frem til en afgørelse vedrørende indgåelse af en aftale om gensidig anerkendelse (MRA) for så vidt angår god fremstillingspraksis i fremtiden. I den sammenhæng anerkender parterne betydningen af at kunne vise gode resultater med hensyn til gennemførelsen af internationale standarder og at opbygge gensidig tillid. Udvalget om Handel med Varer mødes hvert andet år for at overvåge fremskridtene. På de møder drøfter parterne dels udviklingen af deres respektive reguleringsmæssige ramme, dels hvordan udvekslingen af oplysninger beskyttes. Parterne indleder ligeledes en dialog med henblik på at drøfte inspektionsprocedurerne og vurdere de besparelser, som en aftale om gensidig anerkendelse ville medføre.

BILAG 2-G

MOTORKØRETØJER SAMT UDSTYR OG DELE DERTIL

1. Dette bilag finder anvendelse på standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der vedtages eller opretholdes af en parts centraladministration for så vidt angår nye motorkøretøjer eller nyt udstyr til motorkøjer med hensyn til sikkerhed og emissioner som fastsat i partens lovgivning.

2. Parterne bestræber sig på at fjerne unødige handelshindringer og styrke reguleringssamarbejdet, jf. kapitel 9 (Tekniske handelshindringer), idet de anerkender hver parts ret til at fastsætte sit ønskede niveau for sundhed, sikkerhed samt miljø- og forbrugerbeskyttelse.

Markedsadgang

3. Hver part accepterer på sit marked nye motorkøretøjer eller nyt udstyr til motorkøretøjer som fastsat i partens lovgivning, forudsat at fabrikanten i overensstemmelse med den importerende parts gældende procedurer har attesteret, at køretøjet eller udstyret opfylder de sikkerhedsstandarder og tekniske forskrifter, der gælder i den importerende part ([1]).

4. Parterne anerkender, at Mexico i sine tekniske forskrifter NOM-194-SCFI og NOM-042-SEMARNAT har inkorporeret de tekniske forskrifter, udstedt af Den Europæiske Union og De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE), herunder de tilhørende prøvningsrapporter og typegodkendelsesattester, som er opført i tillæg 2-G-1 (Liste over de af Mexico godkendte attester og prøvningsrapporter).

5. Mexico bevarer retten til at ændre sine tekniske forskrifter NOM-194-SCFI og NOM-042-SEMARNAT, herunder ved inkorporering af Den Europæiske Unions eller FN/ECE's tekniske forskrifter. Under udviklingen af sådanne ændringer informerer Mexico Den Europæiske Union og fremlægger efter anmodning oplysninger om begrundelsen for disse ændringer. Mexico anerkender de tekniske forskrifter, der er opført i tillæg 2-G-1 (Liste over de af Mexico godkendte attester og prøvningsrapporter), samt ajourføringer heraf, medmindre en sådan anerkendelse ville føre til et lavere sikkerheds- eller miljøbeskyttelsesniveau end de fremlagte ændringer, påvirke forpligtelserne under USMCA eller være i strid med Mexicos legitime politiske mål.

6. Når Mexico reviderer sine tekniske forskrifter for så vidt angår godkendelse af motorkøretøjer og udstyr hertil, skal parterne tilstræbe at konsultere hinanden i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i kapitel 9 (Tekniske handelshindringer) med henblik på at afgøre, om de tekniske forskrifter, der er opført i tillæg 2-G-2 (Liste over supplerende attester eller prøvningsrapporter) kan medtages på listen i tillæg 2-G-1 (Liste over de af Mexico godkendte attester og prøvningsrapporter).

7. Hver part bestræber sig på at tillade import og markedsføring på sit marked af produkter, der indeholder en ny teknologi eller en ny funktion, som den importerende part endnu ikke har reguleret, medmindre den har begrundet tvivl vedrørende produktets sikkerhed på grundlag af videnskabelige eller tekniske oplysninger, der tilsiger, at denne nye teknologi eller funktion udgør en risiko for menneskers sundhed, sikkerheden eller miljøet. Den part, der afviser import og markedsføring, meddeler den anden part sin beslutning hurtigst muligt.

8. Hver part afholder sig fra at ophæve eller forringe de fordele, der tilkommer den anden part i henhold til dette bilag, gennem reguleringsforanstaltninger, der er specifikke for de omfattede produkter. Denne forpligtelse berører ikke en parts ret til at indføre foranstaltninger, der er nødvendige af hensyn til sikkerheden eller beskyttelsen af miljøet eller folkesundheden.

([1]) Det præciseres, at intet i dette punkt må fortolkes således, at en part er forhindret i ligeledes at tillade på sit marked nye motorkøretøjer eller nyt udstyr til motorkøretøjer, der er attesteret i overensstemmelse med et tredjelands sikkerhedsstandarder og emissionsnormer, eller i at kræve attest for efterlevelse af eksisterende sikkerhedsstandarder og emissionsnormer for motorkøretøjer, som en part opretholder på datoen for denne aftales ikrafttræden.

Samarbejde

9. Parterne samarbejder og udveksler oplysninger om alle spørgsmål, der er relevante for gennemførelsen af dette bilag, i Udvalget om Handel med Varer.

10. Med henblik på at fremme reguleringsmæssig konvergens udveksler parterne så vidt muligt oplysninger om deres respektive tekniske forskrifter for så vidt angår motorkøretøjers sikkerhed og miljøbeskyttelse.

11. Tillæg 2-G-1 (Liste over de af Mexico godkendte attester og prøvningsrapporter) og 2-G-2 (Liste over supplerende attester og prøvningsrapporter) udgør en integrerende del af dette bilag.

Tillæg 2-G-1

LISTE OVER DE AF MEXICO GODKENDTE ATTESTER OG PRØVNINGSRAPPORTER

Liste over Den Europæiske Unions og FN/ECE's tekniske forskrifter, jf. punkt 3 i bilag 2-G, som er inkorporeret i Mexicos tekniske forskrifter NOM-194-SCFI og NOM-042-SEMARNAT:

Krav	EU-direktiver eller -forordninger [1]	FN/ECE-regulativer
Nakkestøtter	Direktiv 78/932/EØF eller 74/408/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 25 eller 17
Sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger	Direktiv 76/115/EØF eller 77/541/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 14 eller 16 supplement 10
Manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer	Direktiv 78/316/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 121
Førerspejle	Direktiv 71/127/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 46
Sæders styrke	Direktiv 78/932/EØF eller 74/408/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 17 (nr. 25 kun om nakkestøtter, nr. 17 om hele sæder)
Dæk	Forordning (EU) nr. 458/2011	FN/ECE-regulativ nr. 30 (motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil) eller nr. 54 (erhvervskøretøjer og påhængskøretøjer dertil)
Forlygter	Direktiv 76/761/EØF, 76/756/EØF eller 76/758/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 om montering af lygter og lyssignaler (M, N og O) eller nr. 112 om asymmetriske forlygter (glødelamper)
Advarselslamper, parkeringslygter	Direktiv 76/756/EØF eller 77/540/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48, 06 eller 77
Stoplygter	Direktiv 76/758/EØF eller 76/756/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 eller 07
Bagnummerpladelygte	Direktiv 76/756/EØF eller 76/760/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 04 eller 48

[1] Henvisninger til ophævede direktiver eller forordninger skal forstås som henvisninger til de direktiver eller forordninger, der erstattede dem, såfremt deres anvendelsesområde og indhold er ækvivalent med sidstnævnte direktiver eller forordninger, idet Mexico dog udelukkende anerkender de emissionsforordninger og -regulativer, der henvises til i denne liste.

Krav	EU-direktiver eller -forordninger ([1])	FN/ECE-regulativer
Endemarkeringslygter, positionslygter fortil, sidemarkeringslygter, baglygter og stoplygter (M, N og O)	Direktiv 76/756/EØF eller 76/758/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 eller 07
Baklygter	Direktiv 77/539/EØF eller 76/756/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 eller 23
Retningsvisere	Direktiv 76/758/EØF, 76/759/EØF eller 76/756/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 eller 06
Refleksanordninger	Direktiv 76/756/EØF eller 76/757/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 48 eller 03
Afrimnings- og afdugningsanordninger til ruder Varmeanlæg	Direktiv 78/317/EØF eller 672/2010/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 122
Kombineret forrudevisker og -vasker	Direktiv 78/318/EØF eller 94/68/EØF eller forordning (EU) nr. 1008/2010	
Bremsesystem (drifts- og parkeringsbremse)	71/320/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 13 (bremsesystem, klasse M, N og O) eller nr. 13-H (bremsesystem, personbiler)
Sikkerhedsruder	Direktiv 92/22/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 43
Speedometer	Direktiv 75/443/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 39
Beskyttelse af fører og passagerer i tilfælde af frontal kollision	Direktiv 96/79/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 94
Beskyttelse af fører og passagerer ved sidepåkørsel	Direktiv 96/27/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 95
ABS & avancerede nødbremsesystemer (AEBS)	Forordning (EU) nr. 347/2012 eller (EU) 2015/562.	FN/ECE-regulativ nr. 13, 13H eller 131

([1]) Henvisninger til ophævede direktiver eller forordninger skal forstås som henvisninger til de direktiver eller forordninger, der erstattede dem, såfremt deres anvendelsesområde og indhold er ækvivalent med sidstnævnte direktiver eller forordninger, idet Mexico dog udelukkende anerkender de emissionsforordninger og -regulativer, der henvises til i denne liste.

Krav	EU-direktiver eller -forordninger [1]	FN/ECE-regulativer
Selealarm (SBR)	Direktiv 76/115/EØF eller 77/541/EØF	FN/ECE-regulativ nr. 16
Emissioner fra gnisttændings-, kompressionstændings-, LPG- og CNG-køretøjer	Direktiv 2002/80/EF (Euro IV, lette køretøjer)	FN/ECE-regulativ nr. 49

[1] Henvisninger til ophævede direktiver eller forordninger skal forstås som henvisninger til de direktiver eller forordninger, der erstattede dem, såfremt deres anvendelsesområde og indhold er ækvivalent med sidstnævnte direktiver eller forordninger, idet Mexico dog udelukkende anerkender de emissionsforordninger og -regulativer, der henvises til i denne liste.

Tillæg 2-G-2

LISTE OVER SUPPLERENDE ATTESTER OG PRØVNINGSRAPPORTER

I overensstemmelse med dette bilags punkt 6 overvejer parterne at udvide tillæg 2-G-1 (Liste over de af Mexico godkendte attester og prøvningsrapporter) med de certifikater og prøvningsrapporter, der er omhandlet i Den Europæiske Unions direktiver eller forordninger eller i FN/ECE-regulativer, for så vidt angår de tekniske forskrifter, der er anført for de forskellige køretøjsklasser nedenfor:

a) Køretøjer i klasse M og N: Personbiler, varebiler, busser, lastbiler samt udstyr hertil

Krav	EU-direktiver eller -forordninger	FN/ECE-regulativer
Hele køretøjet	Direktiv 2007/46/EF	FN/ECE-regulativ nr. 0 -IWVTA
Batteridrevne elektriske køretøjers sikkerhed		FN/ECE-regulativ nr. 100

b) Køretøjer i klasse L: motorcykler, knallerter, quads samt udstyr hertil

Krav	EU-direktiver eller -forordninger	FN/ECE-regulativer
Hele køretøjet	Forordning (EU) nr. 168/2013	
Støj	Forordning (EU) nr. 134/2014 og (EU) nr. 168/2013	FN/ECE-regulativ nr. 41 (støjemissioner) og 09 (trehjulede køretøjer)

c) Køretøjer i klasse T og C: Landbrugstraktorer samt udstyr hertil

Krav	EU-direktiver eller -forordninger	FN/ECE-regulativer
Hele køretøjet	Forordning (EU) nr. 167/2013	
Dieselemissioner (landbrugstraktorer)	Direktiv 2000/25/EF	FN/ECE-regulativ nr. 96
Bremseevne	Forordning (EU) 2015/68 og (EU) nr. 167/2013.	

BILAG 3-A

PRODUKTSPECIFIKKE OPRINDELSESREGLER

AFDELING A

INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

Bemærkning 1

Generelle principper

1.1. I denne afdeling fastsættes reglerne for anvendelsen af betingelserne i dette bilags afdeling B og C som omhandlet i stk. 1, litra c), i artikel 3.2 (Generelle krav).

1.2. I dette bilag er kravene for et produkt med oprindelsesstatus i henhold til stk. 1, litra c), i artikel 3.2 (Generelle krav), en ændring i tariferingen, en produktionsproces, en maksimumsværdi eller -vægt af materialer uden oprindelsesstatus eller ethvert andet krav, der er angivet i dette bilag.

1.3. En henvisning til vægt i en produktspecifik oprindelsesregel betyder nettovægt, som er vægten af et materiale eller produkt uden vægten af emballagen.

Bemærkning 2

Strukturen i listen over produktspecifikke oprindelsesregler

2.1. Afsnits-, kapitel-, afdelings-, positions- eller underpositionsbemærkningerne skal, hvor det er relevant, læses sammen med de produktspecifikke oprindelsesregler for det relevante afsnit eller kapitel eller den relevante afdeling, position eller underposition.

2.2. Den enkelte produktspecifikke oprindelsesregel, der er anført i anden kolonne i listen i afdeling B, finder anvendelse på det tilsvarende produkt i listens første kolonne.

2.3. Hvis et produkt er underlagt alternative produktspecifikke oprindelsesregler, anses produktet for at have oprindelsesstatus i en part, hvis det opfylder et af alternativerne.

2.4. Hvis et produkt er underlagt produktspecifikke oprindelsesregler, som omfatter flere krav, anses produktet kun for at have oprindelsesstatus i en part, hvis det opfylder alle kravene.

2.5. Hvis en produktspecifik oprindelsesregel udelukker bestemte materialer opført i det harmoniserede system, er det et krav, at de udelukkede materialer har oprindelse i en part.

Eksempel: Hvis oprindelsesreglen for position 3505 foreskriver »CTH undtagen position 1108«, skal materialer henhørende under position 1108 (stivelse, inulin) have oprindelsesstatus.

Bemærkning 3

Anvendelse af de produktspecifikke oprindelsesregler

3.1. Stk. 3 i artikel 3.2 (Generelle krav) vedrørende produkter, der har opnået oprindelsesstatus, og som bruges i produktionen af andre produkter, finder anvendelse, uanset om denne status er opnået i samme fabrik i en part, hvor disse produkter anvendes.

3.2. Hvis det i en produktspecifik oprindelsesregel fastsættes, at et bestemt materiale uden oprindelsesstatus ikke må anvendes, eller at værdien eller vægten af et bestemt materiale uden oprindelsesstatus ikke må overstige en bestemt tærskel, finder disse betingelser ikke anvendelse på materialer uden oprindelsesstatus, der er tariferet andetsteds i HS.

Eksempel: Når det i reglen for kapitel 19 hedder, at »den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1006, 1101, 1102 eller 1104 til 1108 ikke overstiger 20 vægtprocent af det færdige produkt«, er anvendelsen af korn uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10, undtagen ris henhørende under position 1006, ikke begrænset.

3.3. Hvis et produkt i henhold til en produktspecifik oprindelsesregel skal være fremstillet af et bestemt materiale, betyder dette ikke, at andre materialer, der ikke opfylder kravet på grund af deres art, ikke kan anvendes.

Bemærkning 4

Definitioner

4.1. Med henblik på dette bilag:

a) »CC«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under ethvert kapitel, undtagen produktets kapitel, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition tilhørende et andet kapitel således, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, skal ændres i tariferingen på det tocifrede niveau i det harmoniserede system (en ændring i kapitel).

b) »CTH«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, undtagen produktets position, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition tilhørende en anden position således, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, ændres i tariferingen på det firecifrede niveau i det harmoniserede system (en ændring i position).

c) »CTSH«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver underposition, undtagen produktets position, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition tilhørende en anden underposition således, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, ændres i tariferingen på det sekscifrede niveau i det harmoniserede system (en ændring i underposition).

d) »toldværdi«: den værdi af en vare, som er fastlagt i overensstemmelse med toldværdiansættelsesaftalen

e) »EXW« eller »pris ab fabrik«: den pris, der betales for produktet ab fabrik til den producent i en part, hvor den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, og som under alle omstændigheder skal indeholde værdien af de anvendte materialer og alle andre omkostninger forbundet med produktionen af produktet, fratrukket alle interne afgifter, der tilbagebetales eller godtgøres, når det producerede produkt eksporteres, også når prisen er ukendt, ikke fastlagt eller ikke afspejler alle omkostninger forbundet med produktionen af produktet;

hvis den sidste bearbejdning eller forarbejdning er blevet overdraget i underentreprise til en producent i en part, kan begrebet »producent« henvise til den virksomhed, der har gjort brug af underleverandøren

f) »MaxNOM«: maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus udtrykt i procent og beregnet efter følgende formel:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

g) »NOM«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, og

h) »VNM«: værdien af materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i fremstillingen af produktet, som er toldværdien på tidspunktet for importen, herunder fragt, forsikring, hvor det er relevant, emballage og alle andre omkostninger afholdt ved transport af materialerne til importhavnen i den part, hvor producenten af varen befinder sig, eller, hvis værdien er ukendt eller ikke kan fastslås, den første registrerede pris, der er betalt for materialer uden oprindelsesstatus i Den Europæiske Union eller Mexico.

Bemærkning 5

Fibre, trykning, basistekstilmaterialer og tolerancer

5.1. Udtrykket »naturlige fibre« anvendes i dette bilag for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre og er begrænset til stadierne inden spinding, herunder også affald, og medmindre andet er angivet, omfatter fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde bearbejdet, men ikke spundet.

5.2. Naturlige fibre omfatter også hestehår henhørende under position 0511 og natursilke henhørende under position 5002 og 5003 samt uld og fine eller grove dyrehår under position 5101 til 5105, bomuld under position 5201 til 5203 og andre vegetabilske fibre under position 5301 til 5305.

5.3. Udtrykkene »spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen over produktspecifikke oprindelsesregler til at beskrive materialer, der ikke tariferes i kapitel 50 til 63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller papirgarn.

5.4. Udtrykket »korte kemofibre« anvendes i listen over produktspecifikke oprindelsesregler for bånd (tow) af syntetiske eller regenererede filamenter, korte kemofibre eller affald, henhørende under position 5501 til 5507.

5.5. Ved udtrykket »trykning« forstås en teknik, hvor en objektivt vurderet funktion, såsom farve, design eller teknisk ydeevne, overføres til et tekstilsubstrat permanent ved hjælp af rastererings-, valsnings-, digitale eller overtrykningsteknikker

5.6. Ved udtrykket »trykning (som selvstændig behandling)« forstås trykning kombineret med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (såsom affedtning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruning, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning, klipning, svidning, behandling med lufttumbler, behandling med spændramme, valkning, dampning og krympning og våddekatering), forudsat at værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af varens pris ab fabrik.

5.7. Hvis der ved et bestemt produkt i listen over produktspecifikke oprindelsesregler henvises til bemærkning 5, finder betingelserne i anden kolonne i nævnte liste ikke anvendelse på basistekstilmaterialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af dette produkt, som samlet set ikke overstiger 8 % af totalvægten af alle de anvendte basistekstilmaterialer. Bemærkning 5.9 eller 5.10 kan også finde anvendelse.

5.8. Den i bemærkning 5.7 omhandlede tolerance må kun anvendes på blandede produkter, som er fremstillet af to eller flere af følgende basistekstilmaterialer:

a) natursilke

b) uld

c) grove dyrehår

d) fine dyrehår

e) hestehår

f) bomuld

g) materialer til papirfremstilling og papir

h) hør

i) hamp

j) jute og andre bastfibre

k) sisal og andre agavefibre

l) kokos, abaca, ramie og andre vegetabilske tekstilfibre

m) endeløse syntetiske fibre

n) endeløse regenererede fibre

o) strømførende fibre

p) syntetiske korte kemofibre af polypropylen

q) syntetiske korte kemofibre af polyestere

r) syntetiske korte kemofibre af polyamid

s) syntetiske korte kemofibre af polyacrylonitril

t) syntetiske korte kemofibre af polyimid

u) syntetiske korte kemofibre af polytetrafluorethylen

v) syntetiske korte kemofibre af polyphenylensulphid

w) syntetiske korte kemofibre af polyvinylchlorid

x) andre syntetiske korte kemofibre

y) regenererede korte kemofibre af viskose

z) andre regenererede korte kemofibre

aa) garn af polyuretan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet

ab) garn af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet

ac) produkter, der tariferes under position 5605 (metalliseret garn), hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et gennemsigtigt eller farvet klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, og

ad) andre produkter, der tariferes under position 5605.

Eksempel: Garn henhørende under position 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under position 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under position 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre uden oprindelsesstatus, som ikke opfylder oprindelsesreglen (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 8 % af garnets samlede vægt.

Eksempel: Vævet stof henhørende under position 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under position 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under position 5509, er et blandet stof. Derfor kan garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglen (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding), eller en kombination af begge garntyper anvendes, forudsat at deres samlede vægt ikke overstiger 8 % af stoffets samlede vægt.

Eksempel: Tuftet tekstilstof henhørende under position 5802, der er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under position 5205 og bomuldsstof henhørende under position 5210, er kun et blandet produkt, hvis bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller hvis de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.

Eksempel: Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under position 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under position 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor et blandet produkt.

5.9. Hvis der ved et bestemt produkt henvises til bemærkning 5, finder betingelserne i anden kolonne i listen i afdeling B ikke anvendelse på garn af polyuretan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet, såfremt garnet uden oprindelsesstatus ikke overstiger 8 % af totalvægten af alle de anvendte basistekstilmaterialer.

5.10. Hvis der ved et bestemt produkt henvises til bemærkning 5, finder betingelserne i anden kolonne i listen i afdeling B ikke anvendelse på strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, såfremt strimlerne uden oprindelsesstatus ikke overstiger 30 % af totalvægten af alle de anvendte basistekstilmaterialer.

Bemærkning 6

Andre tolerancer for visse tekstilmaterialer

6.1. Hvis der henvises til bemærkning 6 i listen over produktspecifikke regler i afdeling B, kan der anvendes tekstilmaterialer, med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder kravene i anden kolonne for den færdige tekstilvare, forudsat at disse materialer er tariferet under en anden position end produktet, og at deres værdi ikke overstiger 8 % af produktets pris ab fabrik.

6.2. Materialer, der ikke tariferes under kapitel 50 til 63, kan anvendes frit til produktion af tekstilvarer, uanset om de indeholder tekstilmaterialer, jf. dog bemærkning 6.3.

Eksempel: Hedder det i en regel på listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilgenstand, som f.eks. benklæder, forhindrer dette ikke, at der kan anvendes metalgenstande, som f.eks. knapper, da knapper ikke tariferes under kapitel 50 til 63. Af samme årsag forhindrer det heller ikke, at der kan anvendes lynlåse, selv om lynlåse i almindelighed indeholder tekstilmaterialer.

6.3. Hvis der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af materialer, der ikke tariferes under kapitel 50 til 63, ved beregningen af værdien af de inkorporerede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

Bemærkning 7

Landbrugsvarer

7.1. Landbrugsvarer henhørende under afsnit II i det harmoniserede system og position 2401, som er dyrket eller høstet i en parts territorium, behandles som varer med oprindelse i denne parts territorium, også selv om de dyrkes af frø, løg, rodstokke, opskæringer, stiklinger, podekviste, skud, knopper eller andre levende dele af planter, der er importeret fra et tredjeland.

Bemærkning 8

Definition af processer

8.1. »Kemisk reaktion«: En proces, herunder en biokemisk proces, som resulterer i et molekyle med en ny struktur ved brydning af intramolekylære bindinger og ved dannelse af nye intramolekylære bindinger eller ved ændring af atomers placering i et molekyle.

Med henblik på denne definition betragtes følgende ikke som kemiske reaktioner:

a) opløsning i vand eller andre opløsningsmidler

b) fjernelse af opløsningsmidler, herunder opløsningsmidlet vand, eller

c) tilsætning eller fjernelse af krystalvand.

8.2. »Blanding og opblanding«: Bevidst og proportionelt kontrolleret blanding eller opblanding (herunder dispergering) af materialer, bortset fra tilsætning af fortyndere, udelukkende for at opfylde på forhånd fastsatte specifikationer, som resulterer i produktion af et produkt, der har fysiske eller kemiske egenskaber, der er relevante for produktets formål eller anvendelser og ikke er de samme som inputmaterialernes.

8.3. »Rensning«: Proces, der resulterer i fjernelse af mindst 80 % af de eksisterende urenheder eller reduktion eller fjernelse af urenheder, som resulterer i, at varen er egnet til én eller flere af følgende anvendelser:

a) stoffer af farmaceutisk, medicinsk, kosmetisk, dyremedicinsk eller fødevaremæssig kvalitet

b) kemiske produkter og reagenser til analytisk, diagnostisk eller laboratoriebrug

c) elementer og komponenter til brug i mikroelektronik

d) specialiserede optiske anvendelser

e) bioteknologiske anvendelser, f.eks. cellekulturer, genetisk teknologi eller som katalysator

f) bærestof i en adskillelsesproces, eller

g) gradering af cellekerner.

8.4. »Ændring i partikelstørrelsen«: Bevidst og kontrolleret modificering af partikelstørrelse for et produkt, bortset fra ved knusning eller presning, som frembringer et produkt med en defineret partikelstørrelse, en defineret partikelstørrelsesfordeling eller et defineret overfladeareal, som er relevant i forbindelse med det producerede produkt, og med andre fysiske eller kemiske egenskaber end inputmaterialernes.

8.5. »Produktion af standardmaterialer« (herunder standardopløsninger): Produktion af et præparat, der er egnet til analyse-, kalibrerings- eller referenceformål, hvis præcise renhedsgrader eller proportioner er attesteret af producenten.

8.6. »Isomerseparation«: Isolation eller udskillelse af isomerer fra en blanding af isomerer.

8.7. »Bioteknologisk behandling«:

a) Biologisk eller bioteknologisk dyrkning (herunder cellekulturer), hybridisering eller genetisk modificering af:

i) mikroorganismer, f.eks. bakterier og vira (herunder fager), eller

ii) menneske-, dyre- eller planteceller, og

b) produktion, isolering eller rensning af cellulære eller intercellulære strukturer (såsom isolerede gener, genfragmenter eller plasmider) eller fermentering.

AFDELING B

LISTE OVER PRODUKTSPECIFIKKE OPRINDELSESREGLER

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT I	LEVENDE DYR; ANIMALSKE PRODUKTER
Kapitel 1	Levende dyr
0101 – 0106	Alle dyr henhørende under kapitel 1 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 2	Kød og spiselige slagtebiprodukter
0201 – 0210	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 1 og 2 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 3	Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr
0301 – 0308	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 3 er fuldt ud fremstillet.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 4	Mælk og mejeriprodukter; fugleæg; naturlig honning; spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet
0401 – 0410	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 4 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 5	Produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet
0501 – 0511	CC.
AFSNIT II	VEGETABILSKE PRODUKTER
Kapitel 6	Levende træer og andre levende planter; løg, rødder og lign.; afskårne blomster og blade
0601 – 0604	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 6 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 7	Spiselige grøntsager samt visse rødder og rodknolde
0701 – 0714	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 7 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 8	Spiselige frugter og nødder; skaller af citrusfrugter eller meloner
0801 – 0814	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 8 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 9	Kaffe, te, maté og krydderier
0901	CTH ([1]).
0902 – 0903	NOM.
0904 11 – 0904 12	NOM.
0904 21 – 0904 22	CTH, undtagen underposition 0709 60.
0905	CTH.
0906 – 0909	NOM.
0910 11 – 0910 30	NOM.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
0910 91	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under underposition 0709 60, 0904 21 eller 0904 22 er fuldt ud fremstillet.
0910 99	NOM.
Kapitel 10	Korn
1001 – 1008	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 10 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 11	Mølleriprodukter; malt; stivelse; inulin; hvedegluten
1101 – 1109	Produktion, ved hvilken alle materialer henhørende under position 0701, 0713, 0714, underposition 0710 10, kartofler henhørende under underposition 0711 90 eller 0712 90, kapitel 10 to 11 eller position 2302 to 2303 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 12	Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter
1201 – 1214	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 12 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 13	Schellak og lign.; karbonhydratgummier, harpikser og andre plantesafter og planteekstrakter
1301	CTH.
1302 11 – 1302 19	CTH.
1302 20	CTSH; pektinstoffer uden oprindelsesstatus kan dog anvendes.
1302 31	CTH.
1302 32	CTSH; planteslimer og gelatineringsmidler uden oprindelsesstatus kan dog anvendes.
1302 39	CTH.
Kapitel 14	Vegetabilske flettematerialer; vegetabilske produkter, ikke andetsteds tariferet
1401 – 1404	CTSH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT III	ANIMALSKE OG VEGETABILSKE FEDTSTOFFER OG OLIER SAMT DERES SPALTNINGSPRODUKTER; TILBEREDT SPISEFEDT; ANIMALSK OG VEGETABILSK VOKS
Kapitel 15	Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier samt deres spaltningsprodukter; tilberedt spisefedt; animalsk og vegetabilsk voks
1501 – 1504	CTH.
1505	CTSH.
1506 – 1507	CTH.
1508	CTSH.
1509 – 1510	Produktion, ved hvilken alle anvendte vegetabilske materialer er fuldt ud fremstillet.
1511	CTH.
1512 11 – 1512 19	CTH.
1512 21 – 1512 29	CTSH.
1513 – 1520	CTH.
1521 – 1522	CTSH.
AFSNIT IV	PRODUKTER FRA NÆRINGSMIDDELINDUSTRIEN; DRIKKEVARER, ETHANOL (ETHYLALKOHOL) OG EDDIKE; TOBAK OG FABRIKEREDE TOBAKSERSTATNINGER
Kapitel 16	Tilberedte produkter af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr
1601 – 1605	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 2, 3 eller 16 er fuldt ud fremstillet.
Kapitel 17	Sukker og sukkervarer
1701	CTH.
1702	CTH, forudsat at: — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1101 til 1108 ikke overstiger 20 % af produktets vægt, og — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1703 ikke overstiger 10 % af produktets vægt.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
1703	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 10 % af produktets vægt.
1704	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
Kapitel 18	Kakao og tilberedte varer deraf
1801 – 1805	CTH.
1806 10	
– Sødet kakaopulver med et sukkerindhold på 90 % og derover i tørvægt	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 10 % af produktets vægt.
– Andre	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
1806 20 – 1806 90	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
Kapitel 19	Tilberedte varer af korn, mel, stivelse eller mælk; bagværk
1901 – 1905	CTH, forudsat at: — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 2, 3 eller 16 ikke overstiger 20 % af produktets vægt — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1006, 1101, 1102 eller 1104 til 1108 ikke overstiger 20 % af produktets vægt — vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1103 ikke overstiger 10 % af produktets vægt — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt, og — vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
Kapitel 20	Varer af grøntsager, frugter, nødder eller andre planter og plantedele
2001 – 2005	Produktion, ved hvilken alle anvendte grøntsager er fuldt ud fremstillet.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
2006 – 2007	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
2008	
– Nødder, ikke tilsat sukker eller alkohol	Produktion, ved hvilken værdien af anvendte nødder og olieholdige frø med oprindelsesstatus, som henhører under position 0801, 0802 eller 1202 til 1207, overstiger 60 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
– Jordnøddesmør; blandinger på basis af korn; palmehjerter; majs	CTH.
– Andre varer, undtagen frugt og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
– Andre	Produktion, ved hvilken alle anvendte frugter, nødder eller grøntsager er fuldt ud fremstillet.
2009 11 – 2009 39	Produktion, ved hvilken alle citrusfrugter er fuldt ud fremstillet, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
2009 41 – 2009 90	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
Kapitel 21	Diverse produkter fra fødevaremiddelindustrien
2101 ([1])	CTH, forudsat at mindst 50 vægtprocent af den anvendte kaffe allerede har oprindelsesstatus.
2102	CTH.
2103 10 – 2103 20	CTH.
2103 30	NOM.
2103 90	CTSH.
2104	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
2105	CTH, forudsat at: — vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af produktets vægt, og — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 20 % af produktets vægt.
2106 10	CTH, forudsat at: — vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af produktets vægt, og — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
2106 90	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt.
Kapitel 22	Drikkevarer, ethanol (ethylalkohol) og eddike
2201	CTH.
2202	CTH, forudsat at: — vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 40 % af produktets vægt — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 40 % af produktets vægt, og — al anvendt frugtsaft (undtagen saft af ananas, limefrugt og grapefrugt) er fuldt ud fremstillet.
2203	CTH.
2204 – 2206	CTH, undtagen position 2207 og 2208, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under underposition 0806 10, 2009 61 eller 2009 69 er fuldt ud fremstillet.
2207	CTH, undtagen position 2207 og 2208, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under underposition 0806 10, position 1005, underposition 2009 61 eller 2009 69 er fuldt ud fremstillet.
2208 – 2209	CTH, undtagen position 2207 og 2208, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under underposition 0806 10, 2009 61 eller 2009 69 er fuldt ud fremstillet.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 23	Rest- og affaldsprodukter fra fødevareindustrien; tilberedt dyrefoder
2301	CTH.
2302	CTH, forudsat at vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 ikke overstiger 20 % af produktets vægt.
2303 10	CTH, forudsat at vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 ikke overstiger 20 % af produktets vægt.
2303 20 – 2303 30	CTH.
2304 – 2308	CTH.
2309	CTH, forudsat at: — alle anvendte materialer henhørende under kapitel 2, 3 eller 4 er fuldt ud fremstillet — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 eller 11 eller position 2302 til 2303 ikke overstiger 20 % af produktets vægt, og — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 1701 eller 1702 ikke overstiger 30 % af produktets vægt.
Kapitel 24	Tobak og fabrikerede tobakserstatninger
2401	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 24 er fuldt ud fremstillet.
2402 10	CTH, forudsat at vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 2401 ikke overstiger 30 % af produktets vægt.
2402 20 – 2402 90	CTH, forudsat at mindst 65 vægtprocent af det tobaksaffald eller den tobak, rå eller ufabrikeret, der anvendes og tariferes under position 2401, er fuldt ud fremstillet.
2403 11 – 2403 91	CTH, forudsat at mindst 55 vægtprocent af det tobaksaffald eller den tobak, rå eller ufabrikeret, der anvendes og tariferes under position 2401, er fuldt ud fremstillet, eller MaxNOM 30 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
2403 99	
– Heat-not-burn-tobaksvarer	CTH, forudsat at mindst 10 vægtprocent af tobakken henhørende under kapitel 24 er fuldt ud fremstillet, eller MaxNOM 60 % (EXW).
– Andre	CTH, forudsat at mindst 55 vægtprocent af tobakken henhørende under kapitel 24 har oprindelsesstatus, eller MaxNOM 30 % (EXW).
AFSNIT V	MINERALSKE PRODUKTER ([2])
Kapitel 25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement
2501 – 2530	CTH, eller MaxNOM 70 % (EXW)
Kapitel 26	Malme, slagger og aske
2601 – 2621	CTH.
Kapitel 27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks
2701 – 2709	CTH, der er sket en kemisk reaktion eller blanding og opblanding, eller MaxNOM 50 % (EXW).
2710	NOM, forudsat at den anvendte biodiesel (også hydrogenbehandlet vegetabilsk olie) henhørende under position 2710 og underposition 3824 90 eller 3826 00 er fremstillet ved esterificering, transesterificering eller hydrogenbehandling.
2711 – 2716	CTH, der er sket en kemisk reaktion eller blanding og opblanding, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT VI	PRODUKTER FRA KEMISKE OG NÆRSTÅENDE INDUSTRIER ([2])
Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper
2801 – 2853	Ved eksport fra Mexico til EU:
– Prækursorer for aktivt materiale i katoden (PCAM) ([3]) samt aktivt materiale i katoden (CAM) ([4]), som er bestemt til at indgå i en elektrisk akkumulator af den art, der anvendes som elektrisk hovedenergikilde til fremdrift af køretøjer henhørende under position 87.01, 87.02, 87.03 og 87.04.	CTH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 40 % (EXW). Ved eksport fra EU til Mexico: CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
– Andre	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 29	Organiske kemikalier
2901 – 2904	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
2905 11 – 2905 42	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
2905 43 – 2905 44	CTH, undtagen position 3824, eller MaxNOM 40 % (EXW).
2905 45	CTSH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under underposition 2905 45, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 50 % (EXW).
2905 49 – 2905 59	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
2906 – 2942	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 30	Farmaceutiske produkter
3001 – 3003	CTSH, eller der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling.
3004	CTH, undtagen position 3003, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3005	CTH, eller der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling.
3006 10 – 3006 50	CTSH, eller der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
3006 60 – 3006 91	CTH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3006 92	CTSH, eller der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling.
Kapitel 31	Gødningsstoffer
3101 – 3104	CTH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 40 % (EXW).
3105	
– Natriumnitrat, calciumcyanamid, kaliumsulfat, kaliummagnesiumsulfat	CTH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 40 % (EXW).
– Andre	CTH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik, og ved hvilken værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 40 % (EXW).
Kapitel 32	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign.; trykfarver, blæk og tusch
3201 – 3215	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 33	Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler
3301	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3302 10	CTH; materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, kan dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 50 % (EXW).
3302 90	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3303 – 3307	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips
3401 – 3407	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 35	PROTEINER; MODIFICERET STIVELSE; LIM OG KLISTER; ENZYMER
3501	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
3502 11 – 3502 19	CTH, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under kapitel 4 er fuldt ud fremstillet.
3502 20	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
3502.90	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
3503 – 3504	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3505	CTH, undtagen position 1108.
3506 – 3507	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrofore legeringer; visse brændbare materialer
3601 – 3606	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 37	Fotografiske og kinematografiske artikler
3701 – 3707	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 38	Diverse kemiske produkter
3801 – 3808	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
3809 10	CTH, undtagen position 1108.
3809 91 – 3809 93	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3810 – 3822	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3823	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3824 10 – 3824 50	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3824 60	CTH, undtagen underposition 2905 44.
3824 71 – 3824 83	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3824 90	
– Biodiesel	Produktion, ved hvilken biodiesel fremstilles ved transesterificering eller esterificering eller gennem hydrogenbehandling.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Prækursorer for aktivt materiale i katoden (PCAM) ([3]), aktivt materiale i katoden (CAM) ([5]) og katodeslam ([6]), som er bestemt til at indgå i en elektrisk akkumulator af den art, der anvendes som elektrisk hovedenergikilde til fremdrift af køretøjer henhørende under position 87.01, 87.02, 87.03 og 87.04.	Ved eksport fra Mexico til EU: MaxNOM 50 % (EXW). Ved eksport fra EU til Mexico: CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
– Andre	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3825	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3826	Produktion, ved hvilken biodiesel fremstilles ved transesterificering eller esterificering eller gennem hydrogenbehandling.
AFSNIT VII	PLAST OG VARER DERAF; GUMMI OG VARER DERAF ([2])
Kapitel 39	Plast og varer deraf
3901 – 3915	CTSH, der er sket en kemisk reaktion, blanding og opblanding, rensning, ændring af partikelstørrelsen, produktion af standardmaterialer, isomerseparation eller bioteknologisk behandling, eller MaxNOM 50 % (EXW).
3916 – 3926	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 40	Gummi og varer deraf
4001 – 4002	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4003 – 4011	CTH.
4012 11 – 4012 19	Regummiering af brugte dæk.
4012 20	CTH, undtagen position 4011.
4012 90	CTH.
4013 – 4017	CTH.
AFSNIT VIII	RÅ HUDER, SKIND, LÆDER, PELSSKIND OG VARER DERAF; SADELMAGERARBEJDER; REJSEARTIKLER, HÅNDTASKER OG LIGNENDE VARER; VARER AF TARME
Kapitel 41	Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder
4101 – 4103	CTH.
4104 11 – 4104 19	CTH.
4104 41 – 4104 49	CTH, undtagen underposition 4104 41 til 4104 49.
4105 10	CTH.
4105 30	CTSH.
4106 21	CTH.
4106 22	CTSH.
4106 31	CTH.
4106 32 – 4106 40	CTSH.
4106 91	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
4106 92	CTSH.
4107 – 4113	CTH; materialer uden oprindelsesstatus henhørende under underposition 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 og 4106 92 kan dog anvendes, forudsat at der foretages en eftergarvning af de garvede eller »crust« huder og skind i tør tilstand
4114 10	CTH.
4114 20	CTH; materialer uden oprindelsesstatus henhørende under underposition 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 og 4106 92 kan dog anvendes, forudsat at der foretages en eftergarvning af de garvede eller »crust« huder og skind i tør tilstand
4115	CTH.
Kapitel 42	Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme
4201 – 4206	CTH.
Kapitel 43	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
4301	CC.
4302 11 – 4302 20	CTH.
4302 30	CTSH.
4303 – 4304	CTH.
AFSNIT IX	TRÆ OG VARER DERAF; TRÆKUL; KORK OG VARER DERAF; KURVEMAGERARBEJDER OG ANDRE VARER AF FLETTEMATERIALER
Kapitel 44	Træ og varer deraf; trækul
4401 – 4421	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 45	Kork og varer deraf
4501 – 4504	CTH.
Kapitel 46	Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer
4601 – 4602	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
AFSNIT X	PAPIRMASSE AF TRÆ ELLER ANDRE CELLULOSEHOLDIGE MATERIALER; GENBRUGSPAPIR OG -PAP (AFFALD); PAPIR OG PAP SAMT VARER DERAF
Kapitel 47	Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)
4701 – 4707	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 48	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
4801 – 4809	CTH.
4810 13 – 4810 31	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4810 32	CC.
4810 39	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4810 92	CC.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
4810 99	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4811	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4812 – 4814	CTH.
4816 – 4817	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4818 10	CC.
4818 20 – 4818 90	CTH.
4819 10 – 4819 50	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
4819 60	CTH.
4820 10	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
4820 20 – 4820 90	CTH.
4821 – 4822	CTH.
4823	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 49	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger
4901 – 4911	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XI	TEKSTILVARER
Kapitel 50	Natursilke
5001 – 5002	CTH.
5003	
– Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning, samt garnaffald og opkradset tekstilmateriale), kartet eller kæmmet	Kartning eller kæmning af affald af natursilke.
– Andre	CTH.
5004 – 5005	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — andre naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5006	
– Garn af natursilke eller affald af natursilke	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — andre naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
– Andre	CTH.
5007	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
Kapitel 51	Uld samt fine eller grove dyrehår; garn og vævet stof af hestehår
5101 – 5105	CTH.
5106 – 5110	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5111 – 5113	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 52	Bomuld
5201 – 5203	CTH.
5204 – 5207	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5208 – 5212	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ([8]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller
Kapitel 53	Andre vegetabilske tekstilfibre; papirgarn og vævet stof af papirgarn
5301 – 5305	CTH.
5306 – 5308	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5309 – 5311	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
Kapitel 54	Endeløse kemofibre; strimler og lignende af endeløse kemofibre
5401 – 5406	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5407	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ([9]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
5408	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering Snoning eller enhver mekanisk proces kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning, eller Trykning (som selvstændig behandling).
Kapitel 55	Korte kemofibre
5501 – 5507	Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger.
5508 – 5511	Produktion på basis af ([7]): — natursilke eller affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5512 – 5516	
– Indeholdende gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir, eller Trykning ([8]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 56	Vat, filt og fiberdug; særligt garn, sejlgarn, reb og tovværk samt varer deraf
5601	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5602	
– Nålefilt	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte fibre af nylon henhørende under position 5501 eller 5503, eller — kemikalier eller spindeopløsninger. Dog gælder følgende: — endeløse fibre af polypropylen henhørende under position 5402, — fibre af polypropylen henhørende under position 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under position 5501, er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte fibre af nylon henhørende under position 5501 eller 5503 — korte kemofibre, af kasein, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
5603 11 – 5603 14	Produktion på basis af: — retningsbestemte eller tilfældigt orienterede endeløse fibre, forudsat at de anvendte materialer henhørende under position 5503 20 har oprindelsesstatus, eller — naturlige eller syntetiske stoffer eller polymerer, i begge tilfælde efterfulgt af binding til fiberdug, forudsat at de anvendte materialer henhørende under underposition 5503 20 har oprindelsesstatus.
5603 91 – 5603 94	Produktion på basis af: — retningsbestemte eller tilfældigt orienterede korte kemofibre, forudsat at de anvendte materialer henhørende under position 5503 20 har oprindelsesstatus, eller — afskårne garntråde, af naturlige eller syntetiske stoffer eller polymerer, i begge tilfælde efterfulgt af binding til fiberdug, forudsat at de anvendte materialer henhørende under underposition 5503 20 har oprindelsesstatus.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
5604	
– Tråde og snore af gummi, overtrukket med tekstil	Fremstilling på basis af tråde og snore af gummi, uden tekstilovertræk.
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5605 – 5606	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
5607 – 5609	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling.
Kapitel 57	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer
5701 – 5705	
– Af nålefilt	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — filamenter af nylon henhørende under position 5402 — korte fibre af nylon henhørende under position 5501 eller 5503, eller — kemikalier eller spindeopløsninger. Dog gælder følgende: — endeløse fibre af polypropylen henhørende under position 5402, — fibre af polypropylen henhørende under position 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under position 5501, er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW). Vævet stof af jute kan anvendes som underlag til tæpper af nålefilt.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Andet filt	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde gjort klar til spinding — filamenter af nylon henhørende under position 5402 — korte fibre af nylon henhørende under position 5501 eller 5503, eller — kemikalier eller spindeopløsninger. Dog gælder følgende: — endeløse fibre af polypropylen henhørende under position 5402, — fibre af polypropylen henhørende under position 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under position 5501, er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
– Andre	
–– Af fibre af polyester eller acryl	Fremstilling på basis af ([7]): — kokos- eller jutegarn — naturlige fibre — filamenter af nylon henhørende under position 5402 — korte fibre af nylon henhørende under position 5501 eller 5503, eller — kemikalier eller spindeopløsninger. Dog gælder følgende: — endeløse fibre af polypropylen henhørende under position 5402, — fibre af polypropylen henhørende under position 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under position 5501, er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW). Vævet stof af jute kan anvendes som underlag til tæpper af polyester- eller acrylfibre.
–– Andre	Fremstilling på basis af ([7]): — kokos- eller jutegarn — garn af syntetiske eller regenererede fibre — naturlige fibre, eller — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding. Vævet stof af jute kan anvendes som underlag til andre tæpper.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 58	Særlige vævede stoffer; tuftede tekstilstoffer; blonder og kniplinger; tapisserier; possementartikler; broderier
5801	
– Kombineret med gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger Trykning ([10]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller For så vidt angår stoffer af bomuld henhørende under denne position: fremstilling på basis af bomuldsgarn og trykning i forbindelse med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks.vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning, reparation og nopning).
5802 – 5804	
– Kombineret med gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
5805	CTH.
5806	
– Kombineret med gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger Trykning ([11]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller For så vidt angår stoffer af bomuld henhørende under denne position: fremstilling på basis af bomuldsgarn og trykning i forbindelse med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks.vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning, reparation og nopning).
5807 – 5809	
– Kombineret med gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
5810	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
5811	
– Kombineret med gummitråd	Produktion på basis af enkelttrådet garn ([7]).
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger Trykning ([10]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller For så vidt angår stoffer af bomuld henhørende under denne position: fremstilling på basis af bomuldsgarn og trykning i forbindelse med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks.vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning, reparation og nopning).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 59	Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret tekstilstof; tekniske varer af tekstil
5901	Produktion på basis af garn.
5902	Produktion på basis af kemikalier eller spindeopløsninger.
5903	Vævning kombineret med imprægnering eller overtrækning eller belægning eller laminering eller metalisering Vævning kombineret med trykning, eller Trykning (som selvstændig behandling).
5904	Produktion på basis af garn ([7]).
5905	
– Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plast eller andre materialer	Produktion på basis af garn.
– Andre	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
5906	Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning Vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug kombineret med farvning eller med overtrækning eller med gummiering Garnfarvning kombineret med vævning eller fremstilling af fiberdug, eller Gummiering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende behandlinger (såsom kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af de alle de anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
5907	Produktion på basis af garn, eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
5908	
– Glødenet og glødestrømper, imprægnerede	Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil.
– Andre	CTH.
5909	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning ([7]) Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med overtrækning eller laminering, eller Overtrækning, velourisering, laminering eller metalisering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende behandlinger (såsom kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
5910	Produktion på basis af ([7]): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
5911	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning ([7]) Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med overtrækning eller laminering, eller Overtrækning, velourisering, laminering eller metalisering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende behandlinger (såsom kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
Kapitel 60	Trikotagestoffer
6001 – 6006	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 61	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage
6101 – 6117	
– Sweatere, af acrylfibre	Produktion på basis af ([7]): — silkegarn — uldgarn — bomuldsfibre — andet vegetabilsk tekstilgarn — specialgarn henhørende under kapitel 56, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
– Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotagestof, der enten er skåret i form eller direkte fremstillet, undtagen sweatere af acrylfibre	Produktion på basis af garn ([7]) ([12]).
– Andre varer, undtagen sweatere af acrylfibre	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
Kapitel 62	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage
6201	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
6202	
– Beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn samt tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, broderede	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6203	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6204	
– Beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn samt tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, broderede	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
6205	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6206	
– Beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn samt tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, broderede	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6207 – 6208	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6209	
– Beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn samt tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, broderede	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6210	
– Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Produktion på basis af garn ([12]), eller Produktion på basis af ikkeovertrukket stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6211	
– Beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn samt tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, broderede	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6212	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
6213 – 6214	
– Broderet	Produktion på basis af ubleget enkelttrådet garn ([12]) ([7]). Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ([7]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik (EXW).
– Andre	Produktion på basis af ubleget enkelttrådet garn ([12]) ([7]), eller Konfektionering efterfulgt af trykning i forbindelse med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vask, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruning, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), forudsat at værdien af de utrykte varer henhørende under position 6213 og 6214 ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
6215	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
6216	
– Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Produktion på basis af garn ([12]), eller Produktion på basis af ikkeovertrukket stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
6217	
– Broderet	Produktion på basis af garn ([12]) Produktion på basis af ikkebroderet stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]), eller Trykning ([7]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik (EXW).
– Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Produktion på basis af garn ([12]), eller Produktion på basis af ikkeovertrukket stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW) ([12]).
– Indlæg til kraver og manchetter, tilskårne	CTH og MaxNOM 40 % (EXW).
– Andre	Produktion på basis af garn ([12]), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
Kapitel 63	Andre konfektionerede tekstilvarer; håndarbejdssæt; brugte beklædningsgenstande og brugte tekstilvarer; klude
6301 – 6304	
– Af filt, af fiberdug	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
– Andre	

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
–– Broderet	Produktion på basis af ubleget enkelttrådet garn ([12]) ([13]). Produktion på basis af ikkebroderet stof (bortset fra strikket eller hæklet), forudsat at værdien af det anvendte ikkebroderede stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller Trykning ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af det trykte stofs pris ab fabrik (EXW).
–– Andre	Produktion på basis af ubleget enkelttrådet garn ([12]) ([13]), eller Trykning ([13]) ledsaget af mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (f.eks. vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparation og nopning), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik (EXW).
6305	Produktion på basis af ([7]): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
6306	
– Af fiberdug	Produktion på basis af ([12]) ([7]): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger.
– Andre	Produktion på basis af ubleget enkelttrådet garn ([12]) ([7]).
6307	Produktion på basis af garn ([12]) ([7]).
6308	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet. Dog må der medtages artikler uden oprindelsesstatus, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
6309	CTH.
6310	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer er fuldt ud fremstillet.
AFSNIT XII	FODTØJ, HOVEDBEKLÆDNING, PARAPLYER, PARASOLLER, SPADSERESTOKKE, SIDDESTOKKE, PISKE, RIDEPISKE SAMT DELE DERTIL; BEARBEJDEDE FJER OG DUN SAMT VARER AF FJER OG DUN; KUNSTIGE BLOMSTER; VARER AF MENNESKEHÅR
Kapitel 64	Fodtøj, gamacher og lign.; dele dertil
6401	NOM, undtagen samlede dele uden oprindelsesstatus, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele henhørende under position 6406.
6402 – 6404	
– Med en toldværdi på over 32 EUR	NOM, undtagen samlede dele uden oprindelsesstatus, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele henhørende under position 6406.
– Med en toldværdi på 32 EUR eller derunder	CTH, undtagen overdele uden oprindelsesstatus eller dele deraf, der ikke er forstærkninger, henhørende under position 6406 og MaxNOM 60 % (EXW).
6405	NOM, undtagen samlede dele uden oprindelsesstatus, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele henhørende under position 6406.
6406	CTH.
Kapitel 65	Hovedbeklædning og dele dertil
6501 – 6507	CTH.
Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil
6601 – 6603	CTH.
Kapitel 67	Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår
6701 – 6704	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XIII	VARER AF STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER OG LIGNENDE MATERIALER; KERAMISKE PRODUKTER; GLAS OG GLASVARER
Kapitel 68	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
6801 – 6802	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
6803	NOM.
6804 – 6811	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
6812 80	NOM.
6812 91 – 6812 99	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
6813	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
6814 10	NOM.
6814 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
6815	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 69	Keramiske produkter
6901 – 6914	CTH.
Kapitel 70	Glas og glasvarer
7001 – 7002	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
7003 – 7005	
– Glas, ikke med reflekterende lag	CTH, undtagen position 7002 til 7005.
– Andre	CTH.
7006 – 7009	CTH, undtagen position 7002 til 7009.
7010 – 7011	CTH.
7013	CTH, undtagen position 7010.
7014 – 7018	CTH.
7019	
– Varer af glasfibre, undtagen garn	Produktion på basis af fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede tråde af glasuld, ufarvede.
– Andre	CTH.
7020	CTH.
AFSNIT XIV	NATURPERLER, KULTURPERLER, ÆDEL- OG HALVÆDELSTEN, ÆDLE METALLER, ÆDELMETALDUBLÉ SAMT VARER AF DISSE MATERIALER; BIJOUTERIVARER; MØNTER
Kapitel 71	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter
7101	CC.
7102 – 7104	CTSH.
7105	CTH.
7106 10	CTSH.
7106 91	CTH, undtagen position 7108 til 7110 Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, eller Fusion eller legering af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med uædle metaller.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
7106 92	CTSH.
7107	NOM.
7108 11	CTSH.
7108 12	CTH, undtagen position 7106 til 7110 Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, eller Fusion eller legering af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med uædle metaller.
7108 13 – 7108 20	CTSH.
7109	NOM.
7110	CTSH, Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, eller Fusion eller legering af ædle metaller henhørende under position 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med uædle metaller.
7111	NOM.
7112 – 7115	CTH.
7116 – 7117	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
7118	CTH.
AFSNIT XV	UÆDLE METALLER OG VARER DERAF
Kapitel 72	Jern og stål
7201 – 7206	CTH.
7207	CTH, undtagen position 7206.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
7208 – 7217	CTH, undtagen position 7207 til 7217.
7218	CTH.
7219 – 7223	CTH, undtagen position 7219 til 7223.
7224 10	CTH.
7224 90	CTSH.
7225 – 7229	CTH, undtagen position 7225 til 7229.
Kapitel 73	Varer af jern og stål
7301 10	CTH, undtagen position 7207 til 7217.
7301 20	CC.
7302	CTH, undtagen position 7207 til 7217.
7303 – 7306	CC.
7307 11 – 7307 19	CC.
7307 21 – 7307 29	Produktion ved drejning, boring, gevindskæring, afgratning og sandblæsning af smedede emner, forudsat at værdien af de anvendte smedede emner uden oprindelsesstatus ikke overstiger 35 % af produktets pris ab fabrik (EXW).
7307 91 – 7307 99	CC.
7308	CTH, undtagen underposition 7301 20.
7309 – 7314	CTH.
7315 11 – 7315 19	CTH.
7315 20	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
7315 81 – 7315 90	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
7316 – 7320	CTH.
7321	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
7322 – 7326	CTH.
Kapitel 74	Kobber og varer deraf
7401 – 7402	CTH.
7403	CTSH.
7404 – 7407	CTH.
7408	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
7409 – 7412	CTH.
7413	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
7415 – 7419	CTH.
Kapitel 75	Nikkel og varer deraf
7501 – 7508	CTH.
Kapitel 76	Aluminium og varer deraf
7601	NOM.
7602	CTH.
7603 – 7606	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
7607	CTH, undtagen position 7606.
7608 – 7615	CTH og MaxNOM 50 % (EXW).
7616	CTH.

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 78	Bly og varer deraf
7801 10	CTSH.
7801 91 – 7801 99	CTH.
7802 – 7806	CTH.
Kapitel 79	Zink og varer deraf
7901 – 7907	CTH.
Kapitel 80	Tin og varer deraf
8001 – 8007	CTH.
Kapitel 81	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); varer af disse materialer
8101 – 8113	CTSH, eller produktion ved brug af raffinering, smeltning eller termisk metalformgivning.
Kapitel 82	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler samt dele dertil, af uædle metaller
8201 – 8204	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8205 10 – 8205 70	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8205 90	CTH; i henhold til artikel 3.10 (Sæt) kan værktøj uden oprindelsesstatus henhørende under position 8205 dog inkorporeres i sættet, forudsat at dette værktøjs samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8206	CTH, bortset fra position 8202 til 8205; i henhold til artikel 3.10 (Sæt) kan værktøj uden oprindelsesstatus henhørende under position 8202 til 8205 dog inkorporeres i sættet, forudsat at dette værktøjs samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik (EXW).
8207 – 8215	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 83	Diverse varer af uædle metaller
8301 – 8311	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
AFSNIT XVI	MASKINER OG APPARATER SAMT MEKANISKE REDSKABER; ELEKTRISK MATERIEL; DELE DERTIL; LYDOPTAGERE OG LYDGENGIVERE SAMT BILLED- OG LYDOPTAGERE OG BILLED- OG LYDGENGIVERE TIL FJERNSYN; DELE OG TILBEHØR DERTIL
Kapitel 84	Atomreaktorer, kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil
8401 – 8406	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8407 ([1]) – 8408	MaxNOM 50 % (EXW).
8409 – 8417	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8418 10 – 8418 29	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8418 30 – 8418 50	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8418 61 – 8418 91	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8418 99	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).
8419 – 8421	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8422 11	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).
8422 19 – 8422 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8423 – 8424	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8425 – 8430	CTH, undtagen position 8431, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8431 – 8442	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8443 11 – 8443 19	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8443 31 – 8443 39	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8443 91 – 8443 99	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8444 – 8447	CTH, undtagen position 8448, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8448 – 8449	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8450 – 8451	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).
8452 – 8455	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8456 – 8465	CTH, undtagen position 8466, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8466 – 8468	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8469 – 8472	CTH, undtagen position 8473, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8473 – 8480	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8481 10 – 8481 40	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8481 80 – 8481 90	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).
8482 – 8487	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 85	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil
8501 – 8502	CTH, undtagen position 8503, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8503 – 8506	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8507 ([1])	
– Battericeller, batterimoduler og dele deraf samt akkumulatorer, der indeholder én eller flere battericeller eller batterimoduler og kredsløb til indbyrdes sammenkobling heraf, ofte benævnt »batteripakker«, af den art, der anvendes som elektrisk hovedenergikilde til fremdrift af køretøjer henhørende under position 87.01, 87.02, 87.03 og 87.04.	Ved eksport fra Mexico til EU: CTH, forudsat at værdien af alle materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik (EXW), eller MaxNOM 30 % (EXW). Ved eksport fra EU til Mexico: CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
– Andre	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8508	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).
8509 – 8515	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8516 10 – 8516 80	CTH, eller MaxNOM 45 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8516 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8517 11 – 8517 69	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8517 70	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8518 10 – 8518 50	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8518 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8519 – 8521	CTH, undtagen position 8522, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8522 – 8523	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8525 – 8528	CTH, undtagen position 8529, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8529 – 8530	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8531 10	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8531 20	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8531 80 – 8531 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8532 10 – 8532 21	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8532 22 – 8532 24	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8532 25	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8532 29 – 8532 30	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8532 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8533 – 8534	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8535 – 8537	CTH, undtagen position 8538, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8538 – 8539	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8540 11 – 8540 89	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8540 91 – 8540 99	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
8541 10	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8541 21 – 8541 30	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8541 40	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8541 50 – 8541 60	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8541 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8542 31 – 8542 39	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8542 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8543 10 – 8543 30	CTSH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8543 70 – 8543 90	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8544 – 8548	MaxNOM 50 % (EXW).
AFSNIT XVII	TRANSPORTMIDLER

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 86	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel samt dele dertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art
8601 – 8609	CTH, undtagen position 8607, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil
8701 – 8707 ([1])	
– Køretøjer med både stempelforbrændingsmotor og elektrisk motor som motorer til fremdrift, som kan oplades ved tilslutning til en ekstern kilde til elektrisk energi (»pluginhybridbil«)	Ved eksport fra Mexico til EU: MaxNOM 40 % (EXW). Ved eksport fra EU til Mexico: MaxNOM 45 % (EXW).
– Køretøjer med kun elektrisk motor til fremdrift	
– Andre	MaxNOM 45 % (EXW).
8708 – 8711	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
8712	MaxNOM 45 % (EXW).
8713 – 8716	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 88	Luft- og rumfartøjer samt dele dertil
8801 – 8805	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel
8901 – 8908	CC, eller MaxNOM 40 % (EXW).
AFSNIT XVIII	OPTISKE, FOTOGRAFISKE OG KINEMATOGRAFISKE INSTRUMENTER OG APPARATER; MÅLE-, KONTROL- OG PRÆCISIONSINSTRUMENTER OG -APPARATER; MEDICINSKE OG KIRURGISKE INSTRUMENTER OG APPARATER; URE; MUSIKINSTRUMENTER; DELE OG TILBEHØR DERTIL
Kapitel 90	Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; dele og tilbehør dertil
9001 – 9018	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9019 10	CTH, undtagen position 9033, eller MaxNOM 45 % (EXW).
9019 20	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9020 – 9033	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 91	Ure og dele dertil
9101 – 9114	MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil
9201 – 9209	MaxNOM 50 % (EXW).
AFSNIT XIX	VÅBEN OG AMMUNITION SAMT DELE OG TILBEHØR DERTIL
Kapitel 93	Våben og ammunition; dele og tilbehør dertil
9301 – 9307	MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XX	DIVERSE VARER
Kapitel 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger
9401 – 9406	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 95	Legetøj, spil og sportsartikler; dele og tilbehør dertil
9503 – 9508	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitel 96	Diverse varer
9601 – 9604	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9605	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der ville gælde for den, såfremt den ikke indgik i sættet, forudsat at artikler uden oprindelsesstatus kan inkorporeres i henhold til artikel 3.10 (Sæt), og at disses samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik (EXW).
9606 – 9607	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9608 10 – 9608 40	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9608 50	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der ville gælde for den, såfremt den ikke indgik i sættet, forudsat at artikler uden oprindelsesstatus kan inkorporeres i henhold til artikel 3.10 (Sæt), og at disses samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik (EXW).
9608 60 – 9608 99	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9609 – 9618	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW).
9619	MaxNOM 50 % (EXW).

Tarifering i det harmoniserede system (HS 2012)	Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XXI	KUNSTVÆRKER, SAMLEROBJEKTER OG ANTIKVITETER
Kapitel 97 9701 – 9716	Kunstværker, samlerobjekter og antikviteter CC.

([1]) Jf. afdeling C.

([2]) I bemærkning 8 i afdeling A findes der definitioner af reglerne for behandling i nærværende afdeling.

([3]) En prækursor for aktivt materiale i katoden (PCAM – precursor active cathode material) er et grundstof, som er prækursormateriale for det aktive materiale i katoden.

([4]) Aktivt materiale i katoden (CAM – active cathode material) i genopladelige batterier er kemiske materialer samt efterfølgende produkter, som er nået det stadium, hvor de kan reagere kemisk og producere elektrisk energi under afladning af battericellen og danne battericellens positive elektrode. Det aktive materiale i katoden anvendes i batteriproduktion til at danne en katode.

([5]) Aktivt materiale i katoden (CAM – active cathode material) i genopladelige batterier er kemiske materialer samt efterfølgende produkter, som er nået det stadium, hvor de kan reagere kemisk og producere elektrisk energi under afladning af en battericelle og danne battericellens positive elektrode. Det aktive materiale i katoden anvendes i batteriproduktion til at danne en katode.

([6]) Katodeslam er en blanding af det aktive materiale i katoden, ledende additiver, bindemidler og opløsningsmidler, som er bestemt til at blive påført en strømaftager som belægning, hvorved katoden dannes i sin endelige form, der kan fungere som elektrode i en battericelle.

([7]) Jf. bemærkning 5 i afdeling A for så vidt angår de særlige betingelser for produkter fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer.

([8]) Trykningsreglen gælder kun for eksport fra Den Europæiske Union til Mexico for et samlet årligt kontingent på 2 000 000 m^2. Dette kontingent tildeles af Mexico efter først til mølle-princippet.

([9]) Trykningsreglen gælder kun for eksport fra Den Europæiske Union til Mexico for et samlet årligt kontingent på 3 500 000 m^2. Dette kontingent tildeles af Mexico efter først til mølle-princippet.

([10]) Trykningsreglen gælder kun for eksport fra Den Europæiske Union til Mexico for et samlet årligt kontingent på 500 000 m^2. Dette kontingent tildeles af Mexico efter først til mølle-princippet.

([11]) Trykningsreglen gælder kun for eksport fra Den Europæiske Union til Mexico for et samlet årligt kontingent på 500 000 m^2. Dette kontingent tildeles af Mexico efter først til mølle-princippet.

([12]) Jf. bemærkning 6 i afdeling A.

([13]) Angående artikler af trikotage, ikke elastisk eller gummieret, fremstillet ved sammensyning eller samlet på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte fremstillet: se bemærkning 6 i afdeling A.

AFDELING C

SÆRLIGE FORHOLD VEDRØRENDE DE PRODUKTSPECIFIKKE OPRINDELSESREGLER

Definition

1. I denne afdeling betyder »år«, for så vidt angår det første år, perioden på 12 måneder fra datoen for denne aftales ikrafttræden og, for så vidt angår det efterfølgende år, perioden på 12 måneder efter udgangen af det foregående år.

Midlertidige ordninger vedrørende eksport fra Mexico til Den Europæiske Union

2. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på benzinmotorer med slagvolumen på 1,8 l eller derover, tariferet under position 8407:

a) første år til udgangen af sjette år = MaxNOM 55 % (EXW), og

b) fra begyndelsen af det syvende år = de produktspecifikke oprindelsesregler i afdeling B.

Den midlertidige regel, der er fastsat i dette punkt, finder anvendelse på direkte eksport fra Mexico til Den Europæiske Union, også ved inkorporering som materiale i benzinkøretøjer med slagvolumen på 1,8 l eller derover, tariferet under underposition 8703 23 og 8703 24.

3. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på benzinkøretøjer med slagvolumen på 1,8 l eller derover, tariferet under underposition 8703 23 og 8703 24:

a) første år til udgangen af tredje år = MaxNOM 55 % (EXW)

b) fra begyndelsen af det fjerde år til udgangen af det sjette år = MaxNOM 50 % (EXW), og

c) fra begyndelsen af det syvende år = de produktspecifikke oprindelsesregler i afdeling B.

4. For så vidt angår andre køretøjer henhørende under position 8701, 8702, 8704 og 8705 finder følgende produktspecifikke oprindelsesregler anvendelse for et samlet årligt kontingent på 10 000 enheder fordelt på traktorer henhørende under position 8701 (2 500 enheder) og andre køretøjer henhørende under position 8702, 8704 eller 8705 (7 500 enheder):

a) første år til udgangen af tredje år = MaxNOM 55 % (EXW)

b) fra begyndelsen af det fjerde år til udgangen af det sjette år = MaxNOM 50 % (EXW), og

c) fra begyndelsen af det syvende år = de produktspecifikke oprindelsesregler i afdeling B.

Dette kontingent tildeles af Den Europæiske Union efter først til mølle-princippet.

5. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på chassiser med motor til motorkøretøjer henhørende under position 8703, som tariferes under position 8706:

a) første år til udgangen af tredje år = MaxNOM 55 % (EXW)

b) fra begyndelsen af det fjerde år til udgangen af det sjette år = MaxNOM 50 % (EXW), og

c) fra begyndelsen af det syvende år = de produktspecifikke oprindelsesregler i afdeling B.

Den midlertidige regel, der er fastsat i dette punkt, finder anvendelse på direkte eksport fra Mexico til Den Europæiske Union og ikke på produkter henhørende under position 8706 samt hertil knyttede materialer, ved inkorporering i benzinkøretøjer med slagvolumen på 1,8 l eller derover, som tariferes under underposition 8703 23 og 8703 24.

Oprindelseskontingenter og midlertidige ordninger vedrørende eksport fra Den Europæiske Union til Mexico

6. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på ristet kaffe henhørende under position 0901 for et samlet årligt kontingent på 1 600 ton: produktion på basis af materialer henhørende under enhver position.

Dette kontingent tildeles af Mexico.

Uanset denne afdelings punkt 1 gælder det for ristet kaffe henhørende under position 0901, at årene defineres i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 5 i afdeling A (Generelle bestemmelser) i bilag 2-A (Toldafviklingsplan).

7. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på kaffeekstrakter og tilberedte varer af kaffe henhørende under position 2101 for et samlet årligt kontingent på 1 400 ton: CTH.

Dette kontingent tildeles af Mexico.

Uanset denne afdelings punkt 1 gælder det for kaffeekstrakter og tilberedte varer af kaffe henhørende under position 2101, at årene defineres i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 5 i afdeling A (Generelle bestemmelser) i bilag 2-A (Toldafviklingsplan).

Midlertidige ordninger vedrørende eksport fra EU til Mexico

8. Følgende produktspecifikke oprindelsesregler finder anvendelse på batterier henhørende under position 8507 i det første år indtil udgangen af det tredje år: fremstilling på basis af alle materialer henhørende under enhver position, såfremt værdien af de materialer uden oprindelsesstatus, der tariferes under den samme position som produktet, ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik.

Den midlertidige regel, der er fastsat i dette punkt, finder anvendelse på direkte eksport fra EU til Mexico, også ved inkorporering som materialer i køretøjer henhørende under position 8701, 8702, 8703 og 8704 med både stempelforbrændingsmotor og elektrisk motor som motorer til fremdrift, som kan oplades ved tilslutning til en ekstern kilde til elektrisk energi (»pluginhybridbil«), og køretøjer med kun elektrisk motor til fremdrift.

Den Europæiske Unions og Mexicos bemyndigelsesbestemmelse

9. Parterne kan aftale, at bestemte materialer med oprindelse i et tredjeland, som anvendes i en part ved produktion af et produkt henhørende under position 8703 i det harmoniserede system, anses for at have oprindelsesstatus i henhold til denne aftale, såfremt:

a) hver part har en gældende handelsaftale om et frihandelsområde med det pågældende tredjeland i henhold til artikel XXIV i GATT 1994,

b) der findes en aftale mellem en part og tredjelandet om passende administrativt toldsamarbejde, som sikrer fuld gennemførelse af kapitel 3, og den pågældende part underretter den anden part om en sådan aftale, og

c) parterne aftaler eventuelle andre gældende betingelser.

BILAG 3-B

TEKSTEN TIL UDTALELSEN OM OPRINDELSE

En udtalelse om oprindelse, hvis ordlyd er anført nedenfor, skal udfærdiges ved anvendelse af en af følgende sprogudgaver og i overensstemmelse med den eksporterende parts lovgivning. Udtalelsen om oprindelse skal udfærdiges i overensstemmelse med de relevante fodnoter. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

1. Bulgarsk

(Срок: от . . . . . до . . . . .)([1])

Износителят на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия документ (митническо разрешение № . . . . . ([2])), декларира, че, освен когато не е ясно отбелязано друго, тези продукти са с . . . . . преференциален произход([3]).

(Място и дата)([4])

. . . . . .

(Име на износителя и подпис)([5])

. . . . . .

2. Spansk

(Período: del . . . . . al . . . . .)([1])

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (n.º de referencia del exportador: . . . . . ([2])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos tienen el origen preferencial de . . . . . ([3]).

(Lugar y fecha)([4])

. . . . . .

(Nombre del exportador y firma)([5])

. . . . . .

3. Tjekkisk

(Období: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce . . . . . ([2])), prohlašuje, že pokud není zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze . . . . . ([3]).

(Místo a datum)([4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis)([5])

. . . . . .

4. Dansk

(Periode: fra . . . . . til . . . . .)([1])

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af nærværende dokument (eksportørreferencenr . . . . . ([2])), erklærer, at produkterne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i . . . . . ([3]).

(Sted og dato)([4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift)([5])

. . . . . .

5. Tysk

(Zeitraum: von . . . . . bis . . . . .)([1])

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . . . . ([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren . . . . . ([3]) sind.

(Ort und Datum)([4])

. . . . . .

(Name des Ausführers und Unterschrift)([5])

. . . . . .

6. Estisk

(Ajavahemik: . . . . . kuni . . . . .)([1])

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber . . . . . ([2])) deklareerib, et need tooted on . . . . . ([3]) sooduspäritoluga, kui ei ole selgelt näidatud teisiti.

(Koht ja kuupäev)([4])

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri)([5])

. . . . . .

7. Græsk

(Περίοδος: από . . . . . έως . . . . .)([1])

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθμός αναφοράς εξαγωγέα . . . . . ([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι . . . . . προτιμησιακής καταγωγής([3]).

(Τόπος και ημερομηνία)([4])

. . . . . .

(Όνομα του εξαγωγέα και υπογραφή)([5])

. . . . . .

8. Engelsk

(Period: from . . . . . to . . . . .)([1])

The exporter of the products covered by this document (exporter reference No . . . . . ([2])) declares that, except otherwise clearly indicated, these products are of . . . . . preferential origin([3]).

(Place and date)([4])

. . . . . .

(Name of the exporter and signature)([5])

. . . . . .

9. Fransk

(Période: du . . . . . au . . . . .)([1])

L'exportateur des produits couverts par le présent document (numéro de référence de l'exportateur: . . . . . ([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . . . ([3]).

(Lieu et date)([4])

. . . . . .

(Nom de l'exportateur et signature)([5])

. . . . . .

10. Irsk

(Tréimhse: ón . . . . . go dtí an . . . . .)([1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear sa doiciméad seo (uimhir thagartha an onnmhaireora . . . . . ([2])) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh fabhrach . . . . . iad na táirgí seo([3]).

(Áit agus dáta)([4])

. . . . . .

(Ainm an onnmhaireora agus síniú)([5])

. . . . . .

11. Kroatisk

(Razdoblje: od . . . . . do . . . . .)([1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: . . . . . ([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . . . ([3]) preferencijalnog podrijetla.

(Mjesto i datum)([4])

. . . . . .

(Ime izvoznika i potpis)([5])

. . . . . .

12. Italiensk

(Periodo: dal . . . . . al . . . . .)([1])

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore . . . . . ([2])) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, tali prodotti sono di origine preferenziale . . . . . ([3]).

(Luogo e data)([4])

. . . . . .

(Nome dell'esportatore e firma)([5])

. . . . . .

13. Lettisk

(Laikposms: no . . . . . līdz . . . . . ([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs . . . . . ([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . . . ([3]).

(Vieta un datums([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

. . . . . .

14. Litauisk

(Laikotarpis: nuo . . . . . iki . . . . .)([1])

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr . . . . . ([2])) pareiškia, kad šie produktai turi . . . . . ([3]) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

(Vieta ir data)([4])

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas)) ir parašas)([5])

. . . . . .

15. Ungarsk

(Időszak: . . . . . -tól/től . . . . . -ig)([1])

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (az exportőr hivatkozási száma . . . . . ([2])) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek . . . . . preferenciális származásúak([3]).

(Hely és dátum)([4])

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása)([5])

. . . . . .

16. Maltesisk

(Perjodu: minn . . . . . sa . . . . .)([1])

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' referenza tal-esportatur . . . . . ([2])) jiddikjara li, ħlief jekk indikat ċar mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta'oriġini preferenzjali . . . . . ([3]).

(Post u data)([4])

. . . . . .

(Isem l-esportatur u l-firma)([5])

. . . . . .

17. Nederlandsk

(Periode: van . . . . . tot en met . . . . .)([1])

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur . . . . . ([2])), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders is vermeld, deze producten uit . . . . . ([3]) van preferentiële oorsprong zijn.

(Plaats en datum)([4])

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur)([5])

. . . . . .

18. Polsk

(Okres: od . . . . . do . . . . .)([1])

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr . . . . . ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . . . ([3]) preferencyjne pochodzenie.

(Miejsce i data)([4])

. . . . . .

(Nazwa eksportera i podpis)([5])

. . . . . .

19. Portugisisk

(Período: de . . . . . a . . . . .)([1])

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [referência do exportador n.º . . . . . ([2])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial([3]) . . . . . .

(Local e data)([4])

. . . . . .

(Nome do exportador e assinatura)([5])

. . . . . .

20. Rumænsk

(Perioada: de la . . . . . la . . . . .)([1])

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [nr. de referință al exportatorului . . . . . ([2])] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială din . . . . . ([3]).

(Locul și data)([4])

. . . . . .

(Denumirea exportatorului și semnătura)([5])

. . . . . .

21. Slovakisk

(Obdobie: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu . . . . . ([2])), vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v . . . . . ([3]).

(Miesto a dátum)([4])

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis)([5])

. . . . . .

22. Slovensk

(Obdobje: od . . . . . do . . . . . ([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika . . . . . ([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . . . ([3]) poreklo.

(Kraj in datum([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika([5]))

. . . . . .

23. Finsk

(. . . . . ja . . . . .) välinen aika([1])

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero . . . . . ([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . . . ([3]) alkuperätuotteita.

(Paikka ja päiväys)([4])

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus)([5])

. . . . . .

24. Svensk

(Period: från . . . . . till . . . . . ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . . . . . ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i . . . . . ([3]).

(Ort och datum([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift([5]))

. . . . . .

([1]) Hvis udtalelsen om oprindelse udfærdiges for flere forsendelser af identiske produkter med oprindelsesstatus, jf. artikel 3.19, stk. 2, litra b), skal anvendelsesperioden for udtalelsen om oprindelse angives. Perioden må højst være på 12 måneder. Al import af produktet skal ske inden for den anførte periode. Hvis en periode ikke er relevant, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.

([2]) Hvis eksportøren ikke har fået tildelt et nummer i forbindelse med en sending, hvis samlede værdi ikke overstiger 6 000 EUR, jf. artikel 3.18, stk. 3, er det ikke nødvendigt at udfylde dette felt. Når udtalelsen om oprindelse udfærdiges af en eksportør, der er registreret i henhold til artikel 3.18, stk. 2, skal eksportørens nummer anføres i dette felt.

([3]) Den Europæiske Union eller Mexico angives som produktets oprindelse.

([4]) Sted og dato kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.

([5]) Underskrift er ikke påkrævet, hvis betingelserne i artikel 3.18, stk. 5, er opfyldt.

BILAG 3-C

FYRSTENDØMMET ANDORRA OG REPUBLIKKEN SAN MARINO

1. Mexico accepterer fra Fyrstendømmet Andorra varer med oprindelsesstatus henhørende under kapitel 25 til 97 i det harmoniserede system med samme præferencetoldbehandling, som Mexico anvender ved varer, der importeres fra og har oprindelse i Den Europæiske Union, så længe aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra ([1]), udfærdiget i Luxembourg den 28. juni 1990, hvorved der blev oprettet en toldunion, er i kraft.

2. Varer med oprindelse i Mexico henhørende under kapitel 25 til 97 i det harmoniserede system er ved import til Andorra omfattet af samme præferencetoldbehandling som ved import af nævnte varer til Den Europæiske Union, så længe den i stk. 1 omhandlede aftale er i kraft.

3. Mexico accepterer de varer med oprindelse i Republikken San Marino, der tariferes under kapitel 1 til 97 i det harmoniserede system, med samme præferencetoldbehandling, som Mexico anvender ved varer, der importeres fra og har oprindelse i Den Europæiske Union, så længe aftalen om samarbejde og om toldunion mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino ([2]), udfærdiget i Bruxelles den 16. december 1991, er i kraft.

4. Varer med oprindelse i Mexico henhørende under kapitel 1 til 97 i det harmoniserede system er ved import til San Marino omfattet af samme præferencetoldbehandling som ved import til Den Europæiske Union, så længe den i stk. 3 omhandlede aftale er i kraft.

5. Kapitel 3 finder tilsvarende anvendelse på handel med de varer, der er omhandlet i punkt 1 til 4.

6. Eksportøren anfører »Mexico«, »Andorra« eller »San Marino« i felt 3 i teksten til udtalelsen om oprindelse, jf. bilag 3-B, afhængigt af varernes oprindelse.

7. Den Europæiske Union giver Mexico adresse- og kontaktoplysningerne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere udtalelserne om oprindelse i Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino.

8. Hvis den kompetente statslige myndighed i Fyrstendømmet Andorra eller Republikken San Marino ikke overholder bestemmelserne i kapitel 3, kan Mexico indbringe sagen for Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler som nedsat ved i stk. 1, litra d), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III) med henblik på at fastlægge passende foranstaltninger til løsning af spørgsmålet.

([1]) EFT L 374 af 31.12.1990, s. 14.
([2]) EFT L 84 af 28.3.2002, s. 43.

BILAG 3-D

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

Artikel 3.14 (Uændret tilstand)

1. Hvis eksportøren på eksporttidspunktet ikke kendte det endelige bestemmelsessted for specifikke varer i sendingen, skal importøren fremlægge en udtalelse om oprindelse, der er afgivet efter eksport.

2. Importøren kan eventuelt dokumentere, at de varer, der var i transit gennem et tredjelands territorium (med eller uden omladning eller midlertidig opbevaring), var under overvågning af toldmyndighederne i de pågældende territorier. Importøren skal efter anmodning fra toldmyndighederne i den importerende part fremlægge følgende dokumentation:

a) transportdokumenter, f.eks. luftfragtbrev, konnossement eller fragtbrev (vejtransport), alt efter omstændighederne, hvormed anføres dato og sted for sendingen af varerne samt havnen, lufthavnen eller indgangsstedet på det endelige bestemmelsessted, hvis varerne var i transit gennem ét eller flere tredjelandes territorium uden omladning eller midlertidig opbevaring

b) transportdokumenter, f.eks. luftfragtbrev, konnossement eller fragtbrev (vejtransport), alt efter omstændighederne, eller dokumentet for kombineret transport, hvis varerne var i transit gennem ét eller flere tredjelandes territorium med omladning, men uden midlertidig opbevaring, eller

c) en kopi af de dokumenter, hvormed det godtgøres, at varerne var og forblev under overvågning af toldmyndighederne, såfremt varerne var i transit gennem ét eller flere tredjelande med omladning og midlertidig opbevaring.

3. Forefindes de i punkt 2 omhandlede dokumenter ikke, kan importøren fremlægge enhver anden dokumentation.

Artikel 3.18 (Betingelser for udfærdigelse af en udtalelse om oprindelse)

4. En udtalelse om oprindelse skal udfærdiges af en eksportør, der er etableret i en af parternes territorium. Hvis fakturaen udfærdiges i et tredjeland, skal udtalelsen om oprindelse udfærdiges på ethvert andet handelsdokument ([1]), der er udstedt på den eksporterende parts territorium, og som beskriver de pågældende varer med så mange oplysninger, at disse kan bestemmes som varer med oprindelsesstatus i overensstemmelse med kapitel 3 (Oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer). I denne forbindelse skal eksportøren være identificeret på dokumentet, hvorpå udtalelsen om oprindelse er udfærdiget.

5. Ordlyden af udtalelsen om oprindelse skal være i overensstemmelse med ordlyden i bilag 3-B (Teksten til udtalelsen om oprindelse).

6. Udtalelsen om oprindelse bør ikke indeholde oplysninger om varer uden oprindelsesstatus, som ikke er omfattet af udtalelsen om oprindelse. Sådanne oplysninger bør optræde på fakturaen på en utvetydig måde for at undgå misforståelser.

7. En udtalelse om oprindelse, der er udfærdiget på fotokopierede fakturaer eller handelsdokumenter, accepteres, såfremt en sådan udtalelse bærer eksportørens underskrift på samme betingelser som originalen.

8. En udtalelse om oprindelse, der er udfærdiget på bagsiden af fakturaen eller handelsdokumentet, accepteres.

([1]) Sådanne handelsdokumenter kan være den følgeseddel eller pakkeliste, som er vedlagt varerne.

9. En udtalelse om oprindelse, der er udfærdiget på et særskilt ark af fakturaen, accepteres, såfremt arket tydeligt er en del af fakturaen. Der må ikke benyttes en supplerende formular.

10. En udtalelse om oprindelse, der er udfærdiget på en seddel, som derefter klæbes på fakturaen, kan kun accepteres, hvis der ikke hersker tvivl om, at sedlen er påklæbet af eksportøren f.eks. ved at eksportørens underskrift dækker både sedlen og fakturaen.

BILAG 6-A

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

1. Med henblik på kapitel 6 (Sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger) er følgende myndigheder eller disses efterfølgere de kompetente myndigheder, jf. stk. 1, litra a), i artikel 6.1 (Definitioner):

a) For så vidt angår Den Europæiske Union varetages kontrollen dels af de nationale myndigheder i de enkelte EU-medlemsstater, dels af Europa-Kommissionen:

i) Ved eksport til Mexico er myndighederne i de enkelte medlemsstater ansvarlige for kontrol af produktionsforhold og -betingelser, herunder gennemførelse af den foreskrevne inspektion eller revision og udstedelse af sundhedscertifikater eller dyresundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte normer og betingelser er opfyldt.

ii) Ved import fra Mexico er myndighederne i de enkelte EU-medlemsstater ansvarlige for at kontrollere, at de importerede varer opfylder Den Europæiske Unions importbetingelser.

iii) Europa-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede koordinering, inspektion eller revision af kontrolordningerne og de foranstaltninger, herunder lovgivningsmæssige tiltag, der er nødvendige for at sikre ensartet anvendelse af fastsatte standarder og krav i Den Europæiske Union.

b) For så vidt angår Mexico:

i) Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) (Generaldirektoratet for landbrugsfødevaresikkerhed, akvakultur og fiskeri under den nationale tjeneste for landbrugsfødevarers sundhed, sikkerhed og kvalitet (SENASICA))

ii) SENASICA (Generaldirektoratet for dyresundhed under SENASICA)

iii) SENASICA (Generaldirektoratet for plantesundhed under SENASICA)

iv) Comisión de Operación Sanitaria – Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (COFEPRIS) (Sundhedsindsatsudvalget under forbundskommissionen for beskyttelse mod sundhedsrisici (COFEPRIS))

v) Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos – COFEPRIS (Evidens- og risikostyringsudvalget under COFEPRIS)

vi) Coordinación General del Sistema Federal Sanitario – COFEPRIS (Den generelle koordinering af det føderale sundhedssystem under COFEPRIS)

vii) Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) (Generaldirektoratet for skov- og jordforvaltning under ministeriet for miljø og naturressourcer (SEMARNAT)).

2. Parterne underretter hinanden om alle ændringer vedrørende de kompetente myndigheder. Det fælles råd ajourfører regelmæssigt dette bilag ved en afgørelse.

BILAG 9-A

STANDARDER UDARBEJDET AF INTERNATIONALE ORGANISATIONER

1. Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO)
2. Den Internationale Elektrotekniske Kommission (IEC)
3. Den Internationale Telekommunikationsunion (ITU)
4. Codex Alimentarius-Kommissionen
5. Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO)
6. De Forenede Nationers ekspertgruppe om det globale harmoniserede system for klassificering og mærkning af kemikalier (UN/SCEGHS)
7. Det internationale råd for harmonisering af tekniske krav til humanmedicinske lægemidler (ICH)
8. Den Internationale Søfartsorganisation (IMO)
9. Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi (OIML)
10. Verdenspostunionen (UPU)
11. Verdensorganisationen for Dyresundhed (WOAH)
12. Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO)
13. Det Internationale Bureau for Mål og Vægt (BIPM)

BILAG 10-A

EKSPROPRIATION

Parterne bekræfter følgende fælles forståelse:

1. En foranstaltning eller en række af foranstaltninger kan ikke udgøre en ekspropriation, medmindre den griber ind i materielle eller immaterielle ejendomsrettigheder eller ejendomsandele i en investering.

2. Artikel 10.18 omhandler:

a) direkte ekspropriation, som sker ved, at en omfattet investering nationaliseres eller på anden måde eksproprieres direkte gennem formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation, og

b) indirekte ekspropriation, som sker ved, at en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, har samme virkning som direkte ekspropriation, idet investoren i betydeligt omfang fratages de grundlæggende ejendomsrettigheder til sin investering, herunder retten til at anvende, råde over og afhænde sin investering, uden formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation.

3. Fastlæggelse af, hvorvidt en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, i en bestemt situation udgør indirekte ekspropriation forudsætter en undersøgelse af den enkelte sag baseret på de faktiske forhold, herunder bl.a.:

a) de økonomiske virkninger af foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger, idet negative virkninger for den økonomiske værdi af en investering som følge af en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger ikke alene er bevis for, at indirekte ekspropriation har fundet sted

b) varigheden af foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger

c) omfanget, hvori foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger griber ind i investorens klare og rimelige forventninger som følge af investeringen, og

d) arten af foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger, navnlig formålet, konteksten og hensigten.

4. Det præciseres, at en parts ikkediskriminerende foranstaltninger, som er udformet og anvendes med henblik på at nå legitime politiske mål, f.eks. folkesundhed, sociale ydelser, offentlig uddannelse, sikkerhed, miljø, den offentlige moral, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse, fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed samt konkurrence, ikke udgør indirekte ekspropriation, bortset fra de sjældne tilfælde, hvor virkningen af en foranstaltning eller en række af foranstaltninger åbenlyst er for vidtgående i forhold til dens formål.

BILAG 10-B

OFFENTLIG GÆLD

1. Parterne anerkender, at en parts køb af gæld indebærer en kommerciel risiko. Det præciseres, at der ikke kan træffes afgørelse til fordel for klagere for så vidt angår en klage i henhold til kapitel 10, afdeling D, som vedrører en parts misligholdelse eller manglende betaling af gæld, medmindre klageren kan godtgøre, at der ved en sådan misligholdelse eller manglende betaling er sket en tilsidesættelse af en forpligtelse i henhold til kapitel 10, afdeling C.

2. Der må ikke indbringes en klage om, at omlægning af en parts gæld tilsidesætter en forpligtelse i henhold til dette kapitel, eller, hvis klagen allerede er indbragt, skal denne ikke behandles i henhold til kapitel 10, afdeling D, hvis omlægningen på tidspunktet for indgivelse er en forhandlet omlægning eller overgår til at være en forhandlet omlægning efter indgivelse, bortset fra en klage om, at en forhandlet omlægning henhørende under dette bilags punkt 4, litra a), nr. ii), tilsidesætter artikel 10.7 (National behandling) eller 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) ([1]).

3. Uanset artikel 10.26 (Indgivelse af en klage til retten) og under forbehold af dette bilags punkt 2 må en investor ikke indbringe en klage i henhold til kapitel 10, afdeling D med henvisning til, at omlægningen af en parts gæld tilsidesætter artikel 10.7 (National behandling) eller 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) eller en forpligtelse i henhold til kapitel 10, afdeling C, medmindre der er gået 270 dage fra datoen for klagerens indgivelse af den skriftlige anmodning om konsultationer i henhold til artikel 10.22 (Konsultationer).

4. Med henblik på dette bilag forstås ved:

a) »forhandlet omlægning«: en omlægning eller en henstand med betalingen af en parts gæld i form af:

   i) en ændring af gældsinstrumenterne i henhold til de for instrumenterne gældende vilkår, herunder den gældende lovgivning ([2]), eller

   ii) en gældsombytning eller lignende, hvor indehaverne af mindst 75 % af den samlede hovedstol af den udestående gæld, der skal omlægges, har indvilliget i en sådan gældsombytning eller lignende

b) »gældende lovgivning« for et gældsinstrument: en jurisdiktions retlige og reguleringsmæssige rammer, der gælder for det pågældende gældsinstrument

c) det præciseres, at »en parts gæld« i Mexicos tilfælde indbefatter »Mexicos offentlige gæld« som defineret i Mexicos interne lovgivning og i Den Europæiske Unions tilfælde enhver form for gæld, der skyldes af Den Europæiske Union eller af en statslig enhed i en medlemsstat i Den Europæiske Union på centralt, regionalt eller lokalt niveau.

([1]) Det præciseres, at det ikke i sig selv betragtes som en tilsidesættelse af artikel 10.7 (National behandling) eller 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), at en part giver bestemte investor- eller investeringskategorier en forskellig behandling – herunder en sådan behandling, som foranlediges af divergerende forhold for så vidt angår investorerne og disses investeringer, der kan skyldes divergerende egenskaber ved et specifikt gældsinstrument – på grund af divergerende makroøkonomiske virkninger, f.eks. for at undgå systemiske risici eller spillovereffekt.

([2]) Det præciseres, at dette kan omfatte ombytning af gældsinstrumenter.

BILAG 10-C

AFTALER MELLEM DEN EUROPÆISKE UNIONS MEDLEMSSTATER OG MEXICO

De i artikel 10.54 (Forhold til andre aftaler) omhandlede aftaler mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Mexico er ([1]):

1. Aftale mellem Den Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union og De Forenede Mexicanske Stater om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 27. august 1998

2. Aftale mellem Tjekkiet og De Forenede Mexicanske Stater om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer og brevveksling, udfærdiget i Mexico City den 4. april 2002

3. Aftale mellem De Forenede Mexicanske Stater og Forbundsrepublikken Tyskland om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 25. august 1998

4. Aftale om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer mellem De Forenede Mexicanske Stater og Kongeriget Spanien, udfærdiget i Mexico City den 10. oktober 2006

5. Aftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Kongeriget Danmarks regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 13. april 2000

6. Aftale mellem Republikken Finlands regering og De Forenede Mexicanske Staters regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 22. februar 1999

7. Aftale mellem Republikken Frankrigs regering og De Forenede Mexicanske Staters regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 12. november 1998

8. Aftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Den Hellenske Republiks regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 30. november 2000

9. Aftale mellem Den Italienske Republiks regering og De Forenede Mexicanske Staters regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Rom den 24. november 1999

10. Aftale om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer mellem Kongeriget Nederlandene og De Forenede Mexicanske Stater, udfærdiget i Mexico City den 13. maj 1998

11. Aftale mellem Republikken Østrig og De Forenede Mexicanske Stater om fremme og beskyttelse af investeringer og brevveksling, udfærdiget i Wien den 29. juni 1998

12. Aftale mellem Den Portugisiske Republik og De Forenede Mexicanske Stater om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 11. november 1999

([1]) Titlerne på de aftaler, der er anført i dette bilag, er kun autentiske i de sprogudgaver, i hvilke den pågældende aftale er autentisk. I alle øvrige tilfælde er oversættelsen givet udelukkende af henvisningshensyn.

13. Aftale mellem Kongeriget Sveriges regering og De Forenede Mexicanske Staters regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Stockholm den 3. oktober 2000

14. Aftale mellem De Forenede Mexicanske Stater og Den Slovakiske Republik om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Mexico City den 26. oktober 2007.

BILAG 10-D

ADFÆRDSKODEKS FOR MEDLEMMER AF RETTEN OG MEDLEMMER AF APPELRETTEN SAMT MÆGLERE

1. Definitioner

I denne adfærdskodeks forstås ved:

a) »assistent«: en person, som efter mandat fra et medlem, bistår medlemmet for så vidt angår research og varetagelse af medlemmets opgaver

b) »kandidat«: en fysisk person, der overvejes valgt som medlem af retten eller appelretten

c) »mægler«: en fysisk person, der foretager mægling i overensstemmelse med artikel 10.23 (Mægling)

d) »medlem«: et medlem af retten eller appelretten, der er oprettet i henhold til kapitel 10, afdeling D.

2. Medlemmernes uafhængighed og upartiskhed

a) Et medlem skal være uafhængigt og upartisk, undgå utilbørlig adfærd og undgå at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd. Et medlem skal undgå direkte og indirekte interessekonflikter og iagttage en høj adfærdsstandard, således at tvistbilæggelsesmekanismens integritet og upartiskhed bevares. Et medlem må ikke påvirkes af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, frygt for kritik eller loyalitet over for en part eller en af tvistens parter.

b) Et medlem må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller give indtryk af at være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt.

c) Et medlem må ikke udnytte sin stilling som medlem til at fremme personlige eller private interesser og skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke medlemmet.

d) Et medlem må ikke lade finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.

e) Et medlem skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke vedkommendes upartiskhed eller give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

3. Oplysningsforpligtelser

a) En kandidat, der er anmodet om at tjene som medlem af retten eller appelretten, modtager forud for sin udnævnelse til medlem et eksemplar af denne adfærdskodeks og skal oplyse parterne om tidligere og bestående interesser, forbindelser eller forhold, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd. I dette øjemed skal kandidaten gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold.

b) Efter kandidatens udnævnelse til en afdeling af retten eller appelretten sørger henholdsvis rettens eller appelrettens sekretariat for, at vedkommende modtager den oplysningserklæring, der er fastsat i tillæg 10-D-1 (Oplysningserklæring). Et medlem skal bestræbe sig på at indgive oplysningserklæringen til sekretariatet senest 15 dage efter modtagelse med henblik på fremsendelse til parterne, parterne i tvisten og formanden for retten eller appelretten, alt efter hvad der er relevant.

c) I henhold til litra b) skal et medlem, der er blevet udnævnt til en afdeling, oplyse om interesser, forbindelser og forhold, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd. I dette øjemed skal medlemmet gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold. Et medlem skal som minimum og efter bedste overbevisning oplyse om følgende interesser, forbindelser og forhold:

i) alle finansielle eller personlige interesser, som medlemmet måtte have i:

A) proceduren eller resultatet heraf, og

B) alle administrative procedurer, interne retslige procedurer eller andre internationale tvistbilæggelsesprocedurer, som omfatter emner, der kan blive truffet afgørelse om inden for rammerne af proceduren, i forbindelse med hvilken medlemmet er udnævnt til en afdeling

ii) alle finansielle interesser, som medlemmets arbejdsgiver, forretningspartner(e) eller nære familiemedlemmer ([1]) måtte have i:

A) proceduren eller resultatet heraf, og

B) alle administrative procedurer, interne retslige procedurer eller andre internationale tvistbilæggelsesprocedurer, som omfatter emner, der kan blive truffet afgørelse om inden for rammerne af proceduren, i forbindelse med hvilken kandidaten er udnævnt til en afdeling

iii) alle tidligere eller bestående finansielle, forretningsmæssige, arbejdsrelaterede, familiemæssige eller sociale forbindelser med alle interesserede parter i proceduren eller disses rådgivning, og

iv) offentlig fortalervirksomhed eller juridisk eller anden form for repræsentation i forbindelse med et tvistspørgsmål i proceduren eller vedrørende samme investorer eller investeringer.

d) Et medlem skal i hele sin embedsperiode bestræbe sig på at få kendskab til eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, jf. punkt 3, litra a), og oplyse parterne om sådanne interesser, forbindelser eller forhold.

e) Et medlem, der er udnævnt til en afdeling, har under hele procedurens forløb pligt til at oplyse om eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, der måtte påvirke tvistbilæggelsesprocessens integritet eller upartiskhed, og skal skriftlig underrette parterne og parterne i tvisten om aktuelle eller potentielle overtrædelser af denne adfærdskodeks.

f) Hersker der tvivl om, hvorvidt et medlem bør oplyse om bestemte interesser, forbindelser eller forhold, bør medlemmet hellere vælge at oplyse end ikke at oplyse. Oplysning om interesser, forbindelser eller forhold berører ikke spørgsmålet om, hvorvidt de pågældende interesser, forbindelser eller forhold er omfattet af denne adfærdskodeks, eller hvorvidt det er uforeneligt med stk. 1 i artikel 10.32 (Etiske regler) at oplyse om interesser, forbindelser eller forhold.

([1]) I denne adfærdskodeks forstås ved »nært familiemedlem« en ægtefælle, søskende, forælder eller livspartner samt ethvert andet familiemedlem, med hvilket der består et nært forhold.

4. Et medlems opgaver

a) Et medlem skal udføre sine opgaver omhyggeligt og hurtigt under hele proceduren, idet vedkommende udviser loyalitet og rettidig omhu over for parterne i tvisten og andre medlemmer.

b) Et medlem må kun behandle spørgsmål, der rejses i forbindelse med proceduren, og som har betydning for en afgørelse eller voldgiftskendelse, og må ikke overdrage denne opgave til andre.

c) Eksperter og assistenter skal på tilsvarende vis opfylde de forpligtelser, der gælder for medlemmer i henhold til punkt 2, 3 og 6. I den forbindelse skal et medlem træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at vedkommendes assistenter har kendskab til og opfylder disse forpligtelser.

d) Medlemmer må ikke etablere ex parte-kontakter, der vedrører proceduren.

5. Et tidligere medlems forpligtelser

a) Et tidligere medlem skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at vedkommende var partisk under varetagelsen af sine opgaver eller drog nogen fordel af rettens eller appelrettens afgørelser eller voldgiftskendelser.

b) Uden at det berører stk. 5 i artikel 10.30 (Retten) og stk. 5 i artikel 10.31 (Appelretten), påtager et medlem sig, at vedkommende efter udløbet af sin embedsperiode ikke på nogen som helst måde bliver involveret i investeringstvister, som:

i) var indbragt for retten eller appelretten inden udgangen af vedkommendes embedsperiode, eller

ii) har en direkte og klar forbindelse med tvister, herunder afsluttede tvister, som vedkommende har behandlet som medlem af retten eller appelretten.

c) Et medlem forpligter sig i en periode på tre år efter udløbet af sit mandat til at undlade at fungere som repræsentant for en af tvistens parter i forbindelse med investeringstvister indbragt for retten eller appelretten.

d) Hvis rettens eller appelrettens formand underrettes om eller på anden måde bliver klar over, at et tidligere medlem af henholdsvis retten eller appelretten angiveligt har misligholdt de forpligtelser, der er fastsat i litra a) til c), skal den pågældende formand tage sagen op og give det tidligere medlem lejlighed til at blive hørt. Hvis formanden, efter en undersøgelse, vurderer, at den pågældende misligholdelse kan bekræftes, underretter vedkommende:

i) det faglige organ eller anden lignende institution, som det tidligere medlem er tilknyttet

ii) parterne, og

iii) formanden for andre relevante investeringsretter eller appelretter med henblik på indledning af passende foranstaltninger.

Formanden for retten eller appelretten skal offentliggøre sin afgørelse om, hvorvidt der skal træffes de foranstaltninger, der er omhandlet i nr. i), ii) og iii), sammen med begrundelsen derfor.

6. Fortrolighed

a) Et medlem eller tidligere medlem må på intet tidspunkt videregive eller gøre brug af ikkeoffentlige oplysninger, der vedrører en procedure eller er indhentet under en procedure, medmindre det sker som led i proceduren, og må ikke videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til egen eller andres fordel eller til skade for andres interesser.

b) Et medlem må ikke videregive en afgørelse, beslutning eller kendelse eller dele heraf forud for offentliggørelsen af denne i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende gennemsigtighed i artikel 10.38 (Gennemsigtighed i procedurerne).

c) Et medlem eller tidligere medlem må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om drøftelserne i retten eller appelretten, eller om et andet medlems synspunkter, uanset deres karakter. Et medlem må ikke udtale sig offentligt om sagens realitet.

7. Udgifter

Hvert medlem fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, der anvendes til proceduren, og vedkommendes udgifter, samt tid og udgifter for vedkommendes assistent.

8. Mæglere

Forretningsordenen i denne adfærdskodeks for medlemmer og tidligere medlemmer gælder tilsvarende for mæglere.

9. Rådgivende udvalg

a) Formanden for henholdsvis retten og appelretten skal bistås af et rådgivende udvalg, dels for at sikre korrekt anvendelse af denne adfærdskodeks og artikel 10.32 (Etiske regler), dels i udførelsen af alle andre opgaver, der er fastsat bestemmelser om.

b) De rådgivende udvalg skal bestå af de to medlemmer af henholdsvis retten eller appelretten, som har den højeste anciennitet.

Tillæg 10-D-1

OPLYSNINGSERKLÆRING

1. Jeg bekræfter at have modtaget adfærdskodeksen for medlemmer af retten og appelretten samt mæglere som fastsat i bilag 10-D til den strategiske partnerskabsaftale om politik, økonomi og samarbejde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side (i det følgende benævnt »adfærdskodeksen«).

2. Jeg har læst og forstået adfærdskodeksen.

3. Jeg er bekendt med, at jeg har en vedvarende forpligtelse til nu eller i fremtiden at oplyse om eventuelle tidligere og bestående interesser, forbindelser eller forhold, som kan formodes at påvirke min uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd, jf. adfærdskodeksens punkt 3.

Underskrevet den _____ dag i _____ 20____.

Af:

Underskrift: _____

Navn: _____

BILAG 10-E

FORKYNDELSE AF DOKUMENTER TIL EN PART I HENHOLD TIL AFDELING D

Anmodninger om konsultationer, meddelelser og dokumenter i en tvist i henhold til kapitel 10, afdeling D, forkyndes til:

a) Den Europæiske Union ved levering til:

European Commission
Directorate-General for Trade
Unit F2 – Dispute Settlement and Legal Aspects of Trade Policy
B-1049 Brussels
Belgium

eller enhver anden adresse eller e-mailadresse, som Europa-Kommissionen har meddelt klager efter modtagelse af anmodningen om konsultationer som omhandlet i artikel 10.22 (Konsultationer)

b) medlemsstater i Den Europæiske Union ved levering til:

det sted, der er gjort offentligt tilgængeligt på webstedet for Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Handel, eller enhver anden adresse eller e-mailadresse, som den pågældende medlemsstat har meddelt klager efter modtagelse af anmodningen om konsultationer som omhandlet i artikel 10.22 (Konsultationer), og

c) Mexico ved levering til:

Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional
Secretaría de Economía
Pachuca # 189 piso 19
Col. Hipódromo Condesa
Alcaldía Cuauhtémoc
Ciudad de México
C.P.: 06140

BILAG 12-A

FAMILIEMEDLEMMER TIL VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE

1. Den Europæiske Union indrømmer familiemedlemmer til en mexicansk statsborger, der er virksomhedsinternt udstationeret i Den Europæiske Union, den ret til indrejse og midlertidigt ophold, der indrømmes familiemedlemmer af virksomhedsinternt udstationerede i henhold til artikel 19 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/66/EU af 15 maj 2014 om indrejse- og opholdsbetingelser for virksomhedsinternt udstationerede tredjelandsstatsborgere [1], [2].

2. Mexico indrømmer familiemedlemmer til en borger i Den Europæiske Union, der er virksomhedsinternt udstationeret i Mexico, den ret til indrejse og midlertidigt ophold, der indrømmes familiemedlemmer til virksomhedsinternt udstationerede i henhold til artikel 52 i Ley de Migración (lov om migration) [3].

---

[1] EUT L 157, 27.5.2014, s. 1.
[2] Det præciseres, at dette punkt ikke gælder for de EU-medlemsstater, som ikke er omfattet af direktiv 2014/66/EU.
[3] Offentliggjort i *Diario Oficial de la Federación* (Mexicos officielle tidende) den 25. maj 2011.

BILAG 14-A

RETNINGSLINJER FOR AFTALER OM GENSIDIG ANERKENDELSE

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Indledning

1. Dette bilag indeholder retningslinjer til fremme af parternes forhandling om aftaler om gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer (i det følgende benævnt »aftaler om gensidig anerkendelse«) og udarbejdelse af fælles anbefalinger fra relevante faglige organer eller myndigheder for så vidt angår lovregulerede erhverv. Disse retningslinjer er ikke bindende og hverken ændrer eller berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende aftale.

Definitioner

2. Med henblik på dette bilag forstås ved:

a) »prøvetid«: en periode med overvåget udøvelse, eventuelt ledsaget af yderligere uddannelse, af et lovreguleret erhverv i værtsjurisdiktionen under en kvalificeret persons ansvar og med en bedømmelse ([1])

b) »egnethedsprøve«: en kontrol udelukkende af ansøgerens faglige kundskaber, som foretages af værtsjurisdiktionens relevante myndigheder, og hvis formål er at vurdere ansøgerens egnethed til at udøve et lovreguleret erhverv i denne jurisdiktion, og

c) »udøvelsens dækning«: én eller flere former for virksomhed, som er omfattet af et lovreguleret erhverv.

AFDELING B

Form og indhold af en aftale om gensidig anerkendelse

1. I denne afdeling tages en række forskellige emner op, som kan gøres til genstand for forhandling og medtages i den endelige aftale om gensidig anerkendelse, hvis man når til enighed herom. Der opstilles en række mulige krav til den anden parts erhvervsudøvere, der ønsker at drage fordel af en aftale om gensidig anerkendelse.

Deltagere

2. Det skal klart fremgå, hvem der er part i aftalen om gensidig anerkendelse.

Formål med aftalen om gensidig anerkendelse

3. Det skal klart fremgå, hvad formålet med aftalen om gensidig anerkendelse er.

Anvendelsesområde for aftalen om gensidig anerkendelse

4. I aftalen om gensidig anerkendelse fastsættes det tydeligt:

a) hvilke specifikke faglige titler og former for virksomhed aftalen omfatter

b) hvem der har ret til at anvende de pågældende faglige titler

([1]) De nærmere bestemmelser om prøvetid og bedømmelse heraf samt om praktikantens erhvervsmæssige status fastsættes, som det måtte være relevant, i værtsjurisdiktionens lovgivning.

c) om ordningen for anerkendelse er baseret på uddannelsesbeviser, godkendelser opnået i oprindelsesjurisdiktionen eller andre krav, og

d) om aftalen om gensidig anerkendelse tillader midlertidig eller permanent adgang til det pågældende erhverv.

Bestemmelser om gensidig anerkendelse

5. Det skal i aftalen om gensidig anerkendelse klart præciseres, hvilke betingelser der skal opfyldes med henblik på anerkendelse af uddannelsesbeviser i hver jurisdiktion, og hvilket ækvivalensniveau man er blevet enige om.

6. Der kan opstilles forskellige krav vedrørende henholdsvis permanent og midlertidig, projektbaseret adgang til det pågældende erhverv.

Gennemførelsesordninger

7. Det skal af aftalen om gensidig anerkendelse fremgå:

a) hvilke regler og procedurer der skal anvendes til at overvåge og håndhæve aftalens bestemmelser

b) hvilke ordninger der er for dialog og administrativt samarbejde mellem parterne i aftalen om gensidig anerkendelse, og

c) hvordan individuelle ansøgere kan tage spørgsmål op vedrørende fortolkningen eller gennemførelsen af aftalen om gensidig anerkendelse.

8. Til vejledning for behandlingen af individuelle ansøgere skal aftalen om gensidig anerkendelse indeholde oplysninger om:

a) det kontaktpunkt, hvor der kan indhentes oplysninger om alle spørgsmål af relevans for ansøgningen, f.eks. navn og adresse på de relevante myndigheder, godkendelsesudstedelsesformaliteter og oplysninger om yderligere krav, der skal opfyldes i værtsjurisdiktionen

b) hvor lang tid procedurerne for behandling af ansøgninger hos de relevante myndigheder i værtsjurisdiktionen tager

c) den dokumentation, der kræves af ansøgere, og i hvilken form den skal forelægges

d) godtagelse af dokumenter og attester, der udstedes i hjemlandsjurisdiktionen, vedrørende uddannelsesbeviser og godkendelser, og

e) procedurerne for appel til eller prøvelse hos de relevante myndigheder.

9. Aftalen om gensidig anerkendelse bør også omfatte tilsagn fra de relevante myndigheder om, at:

a) forespørgsler vedrørende krav og procedurer i forbindelse med godkendelsesudstedelse og uddannelsesbeviser vil blive behandlet omgående

b) ansøgere vil have tilstrækkelig tid til at opfylde kravene i forbindelse med ansøgningen og en eventuel appel til eller prøvelse hos de relevante myndigheder

c) der vil blive afholdt eksaminer eller prøver med rimelig hyppighed

d) gebyrer for ansøgere, der ønsker at drage fordel af bestemmelserne i aftalen om gensidig anerkendelse, vil stå i rimeligt forhold til værtsjurisdiktionens omkostninger i den forbindelse, og

e) der vil blive givet oplysninger om eventuelle hjælpeprogrammer vedrørende praktisk uddannelse i værtsjurisdiktionen og om de forpligtelser, værtsjurisdiktionen måtte have indgået i den forbindelse.

Udstedelse af tilladelser og andre bestemmelser i værtsjurisdiktionen

10. Hvis det er relevant, bør der også i aftalen om gensidig anerkendelse gøres rede for, hvordan og på hvilke betingelser der kan opnås godkendelse, når det er fastslået, at der foreligger berettigelse hertil, og hvad godkendelsen fører med sig, f. eks. godkendelsens indhold, medlemsskab af et fagligt organ eller anvendelse af faglige eller akademiske titler. Andre krav end uddannelsesbeviser i forbindelse med udstedelse af godkendelse bør uddybes, herunder krav om:

a) at have en kontoradresse, have en etablering eller være bosiddende

b) sprogkundskaber

c) vandelsattest

d) erhvervsansvarsforsikring

e) efterlevelse af værtsjurisdiktionens krav vedrørende anvendelse af handels- eller firmanavne, og

f) efterlevelse af værtsjurisdiktionens etiske regler, f.eks. uvildighed og redelig adfærd.

11. Af hensyn til gennemsigtigheden skal aftalen om gensidig anerkendelse indeholde følgende oplysninger for hver værtsjurisdiktion:

a) den ret, der finder anvendelse, f.eks. vedrørende disciplinære foranstaltninger og finansielt ansvar

b) disciplinærprincipper og håndhævelse af faglige standarder, herunder disciplinær jurisdiktion og eventuelle følgevirkninger for udøvelsen af erhvervsmæssig virksomhed

c) ved hvilke midler kompetence løbende verificeres, og

d) kriterier og procedurer for tilbagekaldelse af en registrering.

Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse

12. Hvis aftalen om gensidig anerkendelse indeholder bestemmelser om dens ændring eller tilbagekaldelse, skal disse være klare og detaljerede.

Gennemsigtighed

13. Parterne skal:

a) offentliggøre teksten til indgåede aftaler om gensidig anerkendelse, og

b) underrette hinanden om eventuelle ændringer af uddannelsesbeviser, som måtte påvirke anvendelsen eller gennemførelsen af en aftale om gensidig anerkendelse, og om muligt have lejlighed til at fremsætte bemærkninger til den anden parts ændringer.

AFDELING C

Procedure for anerkendelse af uddannelsesbeviser i fire trin

14. Følgende procedure i fire trin bør overvejes med henblik på at forenkle og lette anerkendelsen af uddannelsesbeviser.

Trin 1: Kontrol af ækvivalens

15. Forhandlingsinstanserne bør kontrollere, hvorvidt dækningen af udøvelsesrettighederne eller de uddannelsesbeviser, der kræves i forbindelse med det lovregulerede erhverv i deres respektive jurisdiktioner, i det store og hele svarer til hinanden.

16. Gennemgangen af uddannelsesbeviser bør bl.a. omfatte indsamling af alle relevante oplysninger vedrørende dækningen af udøvelsesrettighederne på grundlag af en retlig beføjelse eller de uddannelsesbeviser, der kræves i forbindelse med et specifikt lovreguleret erhverv i de respektive jurisdiktioner.

17. Forhandlingsinstanserne skal:

a) kortlægge den eller de former for virksomhed, der er dækket af udøvelsesrettighederne til det lovregulerede erhverv, og

b) kortlægge, hvilke uddannelsesbeviser der kræves i hver jurisdiktion, som kan omfatte følgende elementer:

i) det påkrævede laveste uddannelsesniveau, f.eks. med hensyn til adgangskrav, normeret studietid og læste fag

ii) mindsteniveau for krævet erfaring, f.eks. sted for, varighed af og vilkår for den praktiske uddannelse eller prøvetiden forud for godkendelsesudstedelsen, eller rammerne for de etiske og disciplinære standarder

iii) beståede eksaminer, især eksaminer vedrørende faglig kompetence

iv) i hvilket omfang uddannelsesbeviser fra én jurisdiktion anerkendes i den anden jurisdiktion, og

v) hvilke uddannelsesbeviser de relevante myndigheder i hver jurisdiktion vil anerkende, f.eks. i form af en liste over bestemte eksamensbeviser eller certifikater eller ved henvisning til bestemte minimumskrav, der skal attesteres af de relevante myndigheder i oprindelsesjurisdiktionen, herunder hvorvidt et vist kvalifikationsniveau kan føre til anerkendelse af visse former for virksomhed, som indgår i udøvelsens dækning, men ikke af andre, f.eks. uddannelsens niveau og varighed, vigtigste fokusområder, overordnede fag og emneområder.

18. Der er en generel ækvivalens mellem dækningen af udøvelsesrettighederne eller de uddannelsesbeviser, der kræves for at kunne udøve det lovregulerede erhverv, hvis der ikke er nogen væsentlige forskelle i den henseende mellem jurisdiktionerne.

Trin 2: Evaluering af væsentlige forskelle

19. Der er en væsentlig forskel i de uddannelsesbeviser, der kræves for at kunne udøve et lovreguleret erhverv, hvis:

a) der består store forskelle med hensyn til væsentlig viden, eller

b) der er betydelige forskelle i uddannelsens varighed eller indhold mellem jurisdiktionerne.

20. Der er en væsentlig forskel i udøvelsens dækning, hvis

a) én eller flere former for erhvervsmæssig virksomhed ikke er omfattet af det tilsvarende erhverv i oprindelsesjurisdiktionen

b) disse former for virksomhed kræver en særlig uddannelse i værtsjurisdiktionen, og

c) uddannelsen i disse former for virksomhed i værtsjurisdiktionen omfatter emner, som er grundlæggende forskellige fra de emner, ansøgerens uddannelsesbevis omfatter.

Trin 3: Udligningsforanstaltninger

21. Hvis forhandlingsinstanserne fastslår, at der består væsentlige forskelle mellem jurisdiktionerne for så vidt angår dækningen af udøvelsesrettighederne eller de uddannelsesbeviser, der kræves for at kunne udøve et lovreguleret erhverv, kan de træffe afgørelse om udligningsforanstaltninger for at reducere denne forskel.

22. En udligningsforanstaltning kan tage form af bl.a. en prøvetid eller om nødvendigt en egnethedsprøve.

23. Udligningsforanstaltninger bør stå i rimeligt forhold til de væsentlige forskelle, der skal afhjælpes. Forhandlingsinstanserne bør desuden evaluere den praktiske erhvervserfaring, der måtte være opnået i oprindelsesjurisdiktionen, for at tage stilling til, om denne erfaring er tilstrækkelig til helt eller delvist at afhjælpe de væsentlige forskelle mellem jurisdiktionerne for så vidt angår dækningen af udøvelsesrettigheder eller de krævede uddannelsesbeviser, inden der træffes afgørelse om en udligningsforanstaltning.

Trin 4: Fastlæggelse af betingelserne for anerkendelse

24. Når vurderingen af den overordnede ækvivalens af dækningen af udøvelsesrettigheder eller de uddannelsesbeviser, der kræves for at kunne udøve det lovregulerede erhverv, er afsluttet, skal forhandlingsinstanserne i aftalen om gensidig anerkendelse præcisere:

a) hvilken retlig beføjelse der er nødvendig for at kunne udøve det lovregulerede erhverv

b) hvilke uddannelsesbeviser der kræves for at kunne udøve det lovregulerede erhverv

c) om der er behov for udligningsforanstaltninger

d) i hvilket omfang erhvervsmæssig erfaring kan udligne væsentlige forskelle, og

e) eventuelle udligningsforanstaltninger, herunder anvendelse af en prøvetid eller en egnethedsprøve.

BILAG 18-A

GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

AFDELING A

DEN EUROPÆISKE UNIONS FORPLIGTELSER

1. For så vidt angår forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser anvender Den Europæiske Union artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), stk. 1 og 6, på den grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra b), nr. i):

a) i alle medlemsstater, bortset fra Estland, Cypern, Letland, Litauen, Malta og Polen, med hensyn til:

i) direkte forsikring (herunder coassurance) og direkte forsikringsformidling til forsikring af risici i forbindelse med:

A) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) med en forsikring, der dækker de transporterede varer, det til transporten anvendte fartøj samt ethvert ansvar, som følger heraf, og

B) varer i international transit

ii) genforsikring og retrocession, og

iii) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring

b) i Estland for så vidt angår:

i) direkte forsikring (herunder coassurance)

ii) genforsikring og retrocession

iii) forsikringsformidling, og

iv) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring

c) i Cypern med hensyn til:

i) direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med:

A) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) med en forsikring, der dækker de transporterede varer, det til transporten anvendte fartøj samt ethvert ansvar, som følger heraf, og

B) varer i international transit

ii) forsikringsformidling

iii) genforsikring og retrocession, og

iv) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring

d) i Letland, Litauen og Malta med hensyn til:

i) direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med:

A) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) med en forsikring, der dækker de transporterede varer, det til transporten anvendte fartøj samt ethvert ansvar, som følger heraf, og

B) varer i international transit

ii) genforsikring og retrocession, og

iii) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring

e) i Polen med hensyn til:

i) direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med varer i international handel, og

ii) genforsikring og retrocession af risici i forbindelse med varer i international handel.

2. Bestemmelserne i punkt 1 er underlagt følgende begrænsninger:

a) I Bulgarien: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Bulgarien, må ikke indgås direkte af udenlandske forsikringsselskaber.

b) I Danmark: Ingen andre fysiske personer eller virksomheder (herunder forsikringsselskaber) end forsikringsselskaber med særlig tilladelse efter dansk lovgivning eller udstedt af kompetente danske myndigheder må i Danmark erhvervsmæssigt medvirke ved tegning af direkte forsikring af personer med bopæl i Danmark, af danske skibe eller af ejendom i Danmark.

c) I Frankrig: Forsikringskontrakter om risici i forbindelse med landtransport må kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i Den Europæiske Union.

d) I Italien:

i) Transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Italien må kun indgås af forsikringsvirksomheder etableret i Den Europæiske Union, undtagen for international transport omfattende import til Italien.

ii) For aktuartjenesteydelser gælder det, at etablering af leverandøren af finansielle tjenesteydelser er påkrævet, og at grænseoverskridende levering er forbudt.

iii) Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at udøve aktuarerhvervet, undtagen for fagpersoner fra tredjelande, som kan opnå tilladelse til at udøve erhvervet på grundlag af gensidighed.

e) I Østrig: Reklame og formidling på vegne af et datterselskab, der ikke er etableret i Den Europæiske Union, eller på vegne af en filial, der ikke er etableret i Østrig (undtagen genforsikring og retrocession), er forbudt.

f) I Portugal: Kontrakter om forsikring af luft- og søtransport af gods samt fly-, skrog- og ansvarsforsikring, må kun tegnes af virksomheder etableret i Den Europæiske Union, og kun personer eller virksomheder etableret i Den Europæiske Union kan optræde som mæglere for sådan forsikringsvirksomhed i Portugal.

g) I Sverige: Et forsikringsselskabs levering af direkte forsikring er kun tilladt gennem en leverandør af forsikringstjenesteydelser, der har særlig tilladelse i Sverige, og kun forudsat, at den udenlandske leverandør af tjenesteydelser og det svenske forsikringsselskab tilhører samme virksomhedskoncern eller har indgået en samarbejdsaftale.

3. For så vidt angår bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) anvender Den Europæiske Union artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), stk. 1 og 6, på den grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra b), nr. i):

a) i Den Europæiske Union, bortset fra Belgien, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Malta, Rumænien og Slovenien, med hensyn til:

   i) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser, og

   ii) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

b) i Estland og Litauen med hensyn til:

   i) modtagelse af indlån

   ii) alle former for långivning

   iii) finansiel leasing

   iv) alle betalings- og pengeoverførselstjenester, garantier og forpligtelser

   v) handel for egen eller kunders regning på børsen eller OTC-markedet

   vi) deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og salg som agent (enten offentligt eller privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

   vii) mæglervirksomhed vedrørende penge (money broking)

   viii) forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning, alle former for forvaltning af kollektive investeringer samt tjenesteydelser i tilknytning til forvaring, indskud og forvaltning af betroede midler

ix) afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivatprodukter og andre omsætningspapirer

x) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software, og

xi) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

c) i Belgien: for så vidt angår tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser

d) i Cypern med hensyn til:

i) handel med værdipapirer for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på anden måde

ii) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser

iii) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

e) i Letland med hensyn til:

i) deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og salg som agent (enten offentligt eller privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

ii) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser, og

iii) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

f) i Malta med hensyn til:

i) modtagelse af indlån

ii) alle former for långivning

iii) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser, og

iv) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

g) i Rumænien med hensyn til:

i) modtagelse af indlån

ii) alle former for långivning

iii) garantier og forpligtelser

iv) mæglervirksomhed vedrørende penge (money broking)

v) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software, og

vi) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling

h) i Slovenien med hensyn til:

i) alle former for långivning

ii) indenlandske juridiske enheders og eneejeres godtagelse af garantier og forpligtelser indgået af udenlandske kreditinstitutter

iii) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser, og

iv) rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L), bortset fra formidling.

AFDELING B

MEXICOS FORPLIGTELSER

1. For så vidt angår forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser anvendes artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), stk. 1 og 6, af Mexico på den grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra b), nr. i), med hensyn til:

a) forsikring mod risici i forbindelse med:

i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) med en sådan forsikring, at den dækker alle eller et af følgende:

A) de transporterede varer, og

B) de fartøjer, der anvendes til transport af varerne, hvis sådanne fartøjer har udenlandsk registrering eller tilhører personer med bopæl i udlandet, og

ii) varer i international transit

b) enhver anden forsikring mod risici, hvis den person, der ønsker at købe forsikringen, kan godtgøre, at ingen af de forsikringsselskaber, der har tilladelse til at drive virksomhed i Mexico, kan eller finder det hensigtsmæssigt at tegne en sådan forsikring, som det er blevet foreslået

c) genforsikring og retrocession, og

d) forsikringsformidling, jf. artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. i), litra C), og tjenesteydelser i tilknytning til forsikring, jf. artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. i), litra D), kun med hensyn til forsikringstjenesteydelser omhandlet i nærværende artikels litra a) til c).

2. For så vidt angår bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) anvender Mexico artikel 18.7 (grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), stk. 1 og 6, på den grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra b), nr. i), med hensyn til:

a) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software, jf. artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra K), på betingelse af forudgående tilladelse fra den relevante tilsynsmyndighed, når det er påkrævet ([1]), og

b) rådgivning og andre hjælpetjenesteydelser ([2]), bortset fra formidling, og kreditvurdering og analyse i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii), litra L).

([1]) Såfremt de finansielle oplysninger eller den finansielle databehandling, der er omhandlet i litra a), omfatter personoplysninger, er parterne enige om, at behandlingen af sådanne personoplysninger skal være i overensstemmelse med relevant mexicansk lovgivning om beskyttelse af sådanne oplysninger.

([2]) Parterne er enige om, at rådgivning og andre finansielle hjælpetjenesteydelser ikke omfatter de tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 18.1 (Definitioner), litra e), nr. ii, litra A) til K).

BILAG 21-A

DEN EUROPÆISKE UNIONS OMFATTEDE UDBUD

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af bemærkningerne til denne afdeling og de generelle bemærkninger i afdeling H, gælder kapitel 21 (Offentlige udbud) for de ordregivende enheder i Den Europæiske Union og de ordregivende myndigheder i dens medlemsstater, der er anført i denne afdeling, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

a) 130 000 særlige trækningsrettigheder (SDR) for varer omhandlet i afdeling D og tjenesteydelser omhandlet i afdeling E, og

b) 5 000 000 SDR for bygge- og anlægstjenesteydelser anført i afdeling F og koncessioner på bygge- og anlægsarbejder omhandlet i afdeling G.

1. DEN EUROPÆISKE UNIONS ENHEDER

a) Rådet for Den Europæiske Union

b) Europa-Kommissionen

c) Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten)

2. MEDLEMSSTATERNES ORDREGIVENDE MYNDIGHEDER

BELGIEN

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

1. SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister

2. SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie

3. SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole

4. SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)

5. SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

6. SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken

7. SPF Finances – FOD Financiën

8. SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer

9. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

10. SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid

11. SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12. SPF Justice – FOD Justitie

13. SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

14. Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging

15. Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie

16. Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

17. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid

2. Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

3. Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering

4. Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen

5. Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering

6. Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten

7. Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

8. La Poste ([1]) – De Post

([1]) Postvirksomhed i henhold til lov af 24. december 1993.

BULGARIEN

1. Администрация на Народното събрание (Nationalforsamlingens administrationskontor)

2. Администрация на Президента (Præsidentens administrationskontor)

3. Администрация на Министерския съвет (Ministerrådets administrationskontor)

4. Конституционен съд (Forfatningsdomstol)

5. Българска народна банка (Bulgariens nationalbank)

6. Министерство на външните работи (Udenrigsministeriet)

7. Министерство на вътрешните работи (Indenrigsministeriet)

8. Министерство на извънредните ситуации (Ministeriet for katastrofesituationer)

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet for statsadministrationen og administrative reformer)

10. Министерство на земеделието и храните (Ministeriet for landbrug og fødevarer)

11. Министерство на здравеопазването (Sundhedsministeriet)

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet for økonomi og energi)

13. Министерство на културата (Kulturministeriet)

14. Министерство на образованието и науката (Ministeriet for uddannelse og videnskab)

15. Министерство на околната среда и водите (Ministeriet for miljø og vand)

16. Министерство на отбраната (Forsvarsministeriet)

17. Министерство на правосъдието (Justitsministeriet)

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet for regionaludvikling og offentlige arbejder)

19. Министерство на транспорта (Transportministeriet)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet for arbejde og socialpolitik)

21. Министерство на финансите (Finansministeriet)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Statslige organer, statslige kommissioner, forvaltningsorganer og andre statslige myndigheder oprettet ved lov eller ministerrådsdekret og med udøvende beføjelser)

23. Агенция за ядрено регулиране (Nuklear tilsynsmyndighed)

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Tilsynskommissionen for energi og vand)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Statskommissionen for informationssamfundet)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

27. Комисия за защита на личните данни (Kommissionen for beskyttelse af personoplysninger)

28. Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen for beskyttelse mod forskelsbehandling)

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Kommissionen for regulering af kommunikation)

30. Комисия за финансов надзор (Finanstilsynet)

31. Патентно ведомство на Република България (Det bulgarske patentkontor)

32. Сметна палата на Република България (Det bulgarske nationale revisionskontor)

33. Агенция за приватизация (Privatiseringsmyndighed)

34. Агенция за следприватизационен контрол (Myndighed for kontrol efter privatisering)

35. Български институт по метрология (Det bulgarske institut for metrologi)

36. Държавна агенция »Архиви« (Det statslige kontor for arkiverne)

37. Държавна агенция »Държавен резерв и военновременни запаси« (Det statslige kontor for statsreserver og krigsmateriel)

38. Държавна агенция за бежанците (Det statslige kontor for flygtninge)

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Det statslige kontor for bulgarere i udlandet)

40. Държавна агенция за закрила на детето (Det statslige kontor for beskyttelse af børn)

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Det statslige kontor for informationsteknologi og kommunikation)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Det statslige kontor for metrologisk og teknisk overvågning)

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Det statslige kontor for ungdom og sport)

44. Държавна агенция по туризма (Det statslige kontor for turisme)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Den statslige kommission for varebørser og markedspladser)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Instituttet for offentlig forvaltning og europæisk integration)

47. Национален статистически институт (Det nationale statistiske institut)

48. Агенция »Митници« (Toldmyndighed)

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontoret for offentlig finansinspektion)

50. Агенция за държавни вземания (Kontoret for statens tilgodehavender)

51. Агенция за социално подпомагане (Kontoret for social bistand)

52. Държавна агенция »Национална сигурност« (Det statslige kontor for national sikkerhed)

53. Агенция за хората с увреждания (Kontoret for personer med handicap)

54. Агенция по вписванията (Registerstyrelse)

55. Агенция по енергийна ефективност (Kontoret for energieffektivitet)

56. Агенция по заетостта (Kontoret for beskæftigelse)

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Kontoret for geodæsi, kartografi og matrikler)

58. Агенция по обществени поръчки (Kontoret for offentlige udbud)

59. Българска агенция за инвестиции (Det bulgarske kontor for investeringer)

60. Главна дирекция »Гражданска въздухоплавателна администрация« (Generaldirektoratet for civil luftfartsadministration)

61. Дирекция за национален строителен контрол (Direktoratet for det nationale byggetilsyn)

62. Държавна комисия по хазарта (Den statslige kommission for hasardspil)

63. Изпълнителна агенция »Автомобилна администрация« (Forvaltningsorganet for administration af automobilparken)

64. Изпълнителна агенция »Борба с градушките« (Forvaltningsorganet for »Forsvar mod hagl«)

65. Изпълнителна агенция »Българска служба за акредитация« (Forvaltningsorganet for »Den bulgarske akkrediteringstjeneste«)

66. Изпълнителна агенция »Главна инспекция по труда« (Forvaltningsorganet for »Det generelle arbejdsinspektorat«)

67. Изпълнителна агенция »Железопътна администрация« (Forvaltningsorganet for jernbaneadministrationen)

68. Изпълнителна агенция »Морска администрация« (Forvaltningsorganet for søfartsadministrationen)

69. Изпълнителна агенция »Национален филмов център« (Forvaltningsorganet for »Den nationale filmcentral«)

70. Изпълнителна агенция »Пристанищна администрация« (Forvaltningsorganet for »Havneadministrationen«)

71. Изпълнителна агенция »Проучване и поддържане на река Дунав« (Forvaltningsorganet for »Udforskning og vedligeholdelse af Donau«)

72. Фонд »Републиканска пътна инфраструктура« (Den nationale infrastrukturfond)

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Forvaltningsorganet for økonomisk analyse og fremskrivning)

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Forvaltningsorganet for fremme af små og mellemstore virksomheder)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Forvaltningsorganet for lægemidler)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Forvaltningsorganet for vin)

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Forvaltningsorganet for miljø)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Forvaltningsorganet for jordressourcer)

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Forvaltningsorganet for fiskeri og akvakultur)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Forvaltningsorganet for udvælgelse og avl inden for husdyrhold)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Forvaltningsorgan for plantesortstestning, markinspektion og frøkontrol)

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Forvaltningsorganet for transplantation)

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Forvaltningsorganet for vanding)

84. Комисията за защита на потребителите (Kommissionen for forbrugerbeskyttelse)

85. Контролно-техническата инспекция (Det kontroltekniske inspektorat)

86. Национална агенция за приходите (Det nationale kontor for offentlige indtægter)

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Den nationale veterinærtjeneste)

88. Национална служба за растителна защита (Den nationale plantebeskyttelsestjeneste)

89. Национална служба по зърното и фуражите (Den nationale korn- og foderstoftjeneste)

90. Държавна агенция по горите (Statens skovkontor)

91. Висшата атестационна комисия (Kommissionen for højere certificering)

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Kontoret for national evaluering og akkreditering)

93 Националната агенция за професионално образование и обучение (Det nationale kontor for erhvervsuddannelse og uddannelse)

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Den bulgarske statslige kommission for bekæmpelse af menneskehandel)

95. Дирекция »Материално-техническо осигуряване и социално обслужване« на Министерство на вътрешните работи (Direktoratet for materiel og teknisk bistand og sociale tjenesteydelser under indenrigsministeriet)

96. Дирекция »Оперативно издирване« на Министерство на вътрешните работи (Direktoratet for operativ efterforskning under indenrigsministeriet)

97. Дирекция »Финансово-ресурсно осигуряване« на Министерство на вътрешните работи (Direktoratet for finansiering og ressourcer under indenrigsministeriet)

98. Изпълнителна агенция »Военни клубове и информация« (Forvaltningsorganet for militære klubber og oplysninger)

99. Изпълнителна агенция »Държавна собственост на Министерството на отбраната« (Forvaltningsorganet for statens ejendom ved forsvarsministeriet)

100. Изпълнителна агенция »Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества« (Forvaltningsorganet for afprøvning og kontrolmålinger vedrørende våben, udstyr og ejendom)

101. Изпълнителна агенция »Социални дейности на Министерството на отбраната« (Forvaltningsorganet for sociale aktiviteter ved forsvarsministeriet)

102. Национален център за информация и документация (Det nationale center for information og dokumentation)

103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Det nationale center for strålingsbiologi og strålingsbeskyttelse)

104. Национална служба »Полиция« (Det nationale kontor for politiet)

105. Национална служба »Пожарна безопасност и защита на населението« (Det nationale kontor for brandsikkerhed og beskyttelse af befolkningen)

106. Национална служба за съвети в земеделието (Den nationale rådgivningstjeneste for landbruget)

107 Служба »Военна информация« (Den militære informationstjeneste)

108. Служба »Военна полиция« (militærpolitiet)

109. Авиоотряд 28 (Eskadrille 28)

TJEKKIET

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet)
2. Ministerstvo financí (Finansministeriet)
3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet)
4. Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet for regional udvikling)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet for arbejde og sociale anliggender)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministeriet for industri og handel)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitsministeriet)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet for uddannelse, ungdom og sport)
10. Ministerstvo vnitra (Indenrigsministeriet)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Udenrigsministeriet)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Sundhedsministeriet)
13. Ministerstvo zemědělství (Landbrugsministeriet)
14. Ministerstvo životního prostředí (Miljøministeriet)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Det tjekkiske deputeretkammer)
16. Senát PČR (Det tjekkiske senat)
17. Kancelář prezidenta (Præsidentens kabinet)
18. Český statistický úřad (Det tjekkiske statistiske kontor)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjekkiets kort- og matrikelkontor)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Kontoret for industriel ejendomsret)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)
22. Bezpečnostní informační služba (Sikkerhedsinformationstjeneste)
23. Národní bezpečnostní úřad (Den nationale sikkerhedsmyndighed)
24. Česká akademie věd (Det tjekkiske videnskabsakademi)
25. Vězeňská služba (Fængselsvæsenet)
26. Český báňský úřad (Den tjekkiske minedriftsmyndighed)

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Kontoret for konkurrencebeskyttelse)

28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret for statens råstofreserver)

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statens kontor for nuklear sikkerhed)

30. Energetický regulační úřad (Energitilsynskontoret)

31. Úřad vlády České republiky (Kontoret for den tjekkiske regering)

32. Ústavní soud (Forfatningsdomstol)

33. Nejvyšší soud (Højesteret)

34. Nejvyšší správní soud (Øverste administrative domstol)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Kontoret for den øverste offentlige anklager)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Det øverste revisionskontor)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Ombudsmandens kontor)

38. Grantová agentura České republiky (Det tjekkiske kreditorgan)

39. Státní úřad inspekce práce (Statens arbejdstilsyn)

40. Český telekomunikační úřad (Det tjekkiske telekommunikationskontor)

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Det tjekkiske vejdirektorat).

DANMARK

1. Folketinget

2. Rigsrevisionen

3. Statsministeriet

4. Udenrigsministeriet

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner

6. Domstolsstyrelsen

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner

8. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner

13. Miljøministeriet – 5 styrelser

14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration – 1 styrelse

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner

TYSKLAND

1. Auswärtiges Amt (Udenrigsministeriet)

2. Bundeskanzleramt (Kontoret for forbundskansleren)

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Forbundsministeriet for arbejde og sociale anliggender)

4. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Forbundsministeriet for uddannelse og forskning)

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Forbundsministeriet for fødevarer, landbrug og forbrugerbeskyttelse)

6. Bundesministerium der Finanzen (Forbundsfinansministeriet)

7. Bundesministerium des Innern (Forbundsindenrigsministeriet – kun varer til civilt brug)

8. Bundesministerium für Gesundheit (Forbundssundhedsministeriet)

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Forbundsminiteriet for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål)

10. Bundesministerium der Justiz (Forbundsjustitsministeriet)

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Forbundsminiteriet for transport, anlægsarbejder og byudvikling)

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Forbundsministeriet for økonomiske anliggender og teknologi)

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Forbundsministeriet for økonomisk samarbejde og udvikling)

14. Bundesministerium der Verteidigung (Forbundsforsvarsministeriet)

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Forbundsministeriet for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed)

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kabinettet for Republikken Estlands præsident)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Republikken Estlands Parliament)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Republikken Estlands Højesteret)

4. Riigikontroll (Republikken Estlands Revionsmyndighed)

5. Õiguskantsler (Justitskansler)

6. Riigikantselei (Statsministeriet)

7. Rahvusarhiiv (Estlands nationalarkiv)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministeriet for Uddannelse og Forskning)

9. Justiitsministeerium (Justitsministeriet)

10. Kaitseministeerium (Forsvarsministeriet)

11. Keskkonnaministeerium (Miljøministeriet)

12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet for økonomiske anliggender og kommunikation)

14. Põllumajandusministeerium (Landbrugsministeriet)

15. Rahandusministeerium (Finansministeriet)

16. Siseministeerium (Indenrigsministeriet)

17. Sotsiaalministeerium (Socialministeriet)

18. Välisministeerium (Udenrigsministeriet)

19. Keeleinspektsioon (Sproginspektoratet)

20. Riigiprokuratuur (Anklagemyndigheden)

21. Teabeamet (Informationsrådet)

22. Maa-amet (Det estiske landinspektorat)

23. Keskkonnainspektsioon (Miljøinspektoratet)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret for skovbeskyttelse og skovbrug)

25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen)

26. Patendiamet (Patentkontoret)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Den estiske tekniske tilsynsmyndighed)

28. Tarbijakaitseamet (Forbrugerbeskyttelsesstyrelsen)

29. Riigihangete Amet (Kontoret for offentlige udbud)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Planteproduktionsinspektoratet)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Landbrugets register- og informationsstyrelse)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinær- og fødevarestyrelsen)

33. Konkurentsiamet (Den estiske konkurrencemyndighed)

34. Maksu –ja Tolliamet (Told- og skattestyrelsen)

35. Statistikaamet (Estlands statistiske kontor)

36. Kaitsepolitseiamet (Styrelsen for sikkerhedspolitiet)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Statsborgerskabs- og migrationsstyrelsen)

38. Piirivalveamet (Det nationale råd for grænsekontrol)

39. Politseiamet (Det nationale rigspoliti)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centret for kriminalteknik)

41. Keskkriminaalpolitsei (Det centrale kriminalpoliti)

42. Päästeamet (Redningsstyrelsen)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estlands databeskyttelsesinspektorat)

44. Ravimiamet (Lægemiddelstyrelsen)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen)

46. Tööturuamet (Arbejdsmarkedsstyrelsen)

47. Tervishoiuamet (Sundhedsstyrelsen)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Sundhedsbeskyttelsesinspektoratet)

49. Tööinspektsioon (Arbejdsinspektoratet)

50. Lennuamet (Estlands civile luftfartsadministration)

51. Maanteeamet (Estlands vejdirektorat)

52. Veeteede Amet (Søfartsadministrationen)

53. Julgestuspolitsei (Det centrale politi for retshåndhævelse)

54. Kaitseressursside Amet (Styrelsen for forsvarsressourcer)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Forsvarets logistikcenter)

IRLAND

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas (Parlament)

3. Department of the Taoiseach (Premierminister)

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman

15. Chief State Solicitor's Office

16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service

18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food

24. Department of Transport

25. Department of Health and Children

26. Department of Enterprise, Trade and Employment

27. Department of Arts, Sports and Tourism

28. Department of Defence

29. Department of Foreign Affairs

30. Department of Social and Family Affairs

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs

32. Arts Council

33. National Gallery

GRÆKENLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet)

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Økonomi- og finansministeriet)

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Udviklingsministeriet)

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitsministeriet)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet for undervisning og religiøse spørgsmål)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet for sundhed og social solidaritet)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet for beskæftigelse og social beskyttelse)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministeriet for transport og kommunikation)

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet for landudvikling og fødevarer)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet for politikken for handel, marine og Det Ægæiske Hav og øerne)

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet for Makedonien og Thrakien)

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariatet for kommunikation)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet for information)

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet for ungdom)

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet for ligestilling)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet for socialsikring)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet for grækere i udlandet)

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet for industri)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet for forskning og teknologi)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet for sport)

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet for offentlige arbejder)

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Det nationale statistiske kontor)

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Det nationale velfærdsråd)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Arbejdstagernes boligorganisation)

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Statstrykkeriet)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statsligt laboratorium)

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Fonden for motorveje i Grækenland)

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Universitetet i Athen)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Universitetet i Thessaloniki)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Universitetet i Thrakien)

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Universitetet for Det Ægæiske Hav)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Universitetet i Ioannina)

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Universitetet i Patras)

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Universitetet i Makedonien)

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polyteknisk læreanstalt på Kreta)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Teknisk skole »Sivitanidios«)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginition-hospitalet)

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio-hospitalet)

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Det nationale center for offentlig forvaltning)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organ for forvaltning af offentligt materiale)

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Landmændenes forsikringsorganisation)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organisationen for skolebygninger)

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Hærens generalstab)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flådens generalstab)

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Luftvåbnets generalstab)

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Den græske atomenergikommission)

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet for videregående uddannelse)

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariatet for handel)

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Det græske postvæsen (EL.TA))

53. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministeriet for det nationale forsvar)

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

3. Ministerio de Justicia

4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda

FRANKRIG

A Ministerier

1. Services du Premier ministre

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

4. Ministère chargé de la justice

5. Ministère chargé de la défense

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

7. Ministère chargé de l'éducation nationale

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

9. Secrétariat d'Etat aux transports

10. Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

17. Secrétariat d'Etat à la fonction publique

18. Ministère chargé du logement et de la ville

19. Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

20. Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

21. Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

22. Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

24. Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

25. Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

26. Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

27. Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

28. Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

29. Secrétariat d'Etat à la solidarité

30. Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

31. Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

32. Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

33. Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

B Nationale offentlige institutioner

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Académie des technologies
5. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
6. Agences de l'eau
7. Agence de biomédecine
8. Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
9. Agence française de sécurité sanitaire des aliments
10. Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
11. Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
12. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
13. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
14. Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
15. Agence pour la garantie des droits des mineurs
16. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
17. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
18. Bibliothèque nationale de France
19. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
20. Caisse des Dépôts et Consignations
21. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
22. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
23. Caisse de garantie du logement locatif social
24. Casa de Velasquez
25. Centre d'enseignement zootechnique
26. Centre d'études de l'emploi

27. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

28. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

29. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

30. Centre des Monuments Nationaux

31. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

32. Centre national des arts plastiques

33. Centre national de la cinématographie

34. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

35. Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

36. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

37. Centre national du livre

38. Centre national de documentation pédagogique

39. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

40. Centre national professionnel de la propriété forestière

41. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

42. Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

43. Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

44. Collège de France

45. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

46. Conservatoire National des Arts et Métiers

47. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

48. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

49. Conservatoire national supérieur d'art dramatique

50. Ecole centrale de Lille

51. Ecole centrale de Lyon

52. École centrale des arts et manufactures

53. École française d'archéologie d'Athènes

54. École française d'Extrême-Orient

55. École française de Rome

56. École des hautes études en sciences sociales

57. Ecole du Louvre

58. École nationale d'administration

59. École nationale de l'aviation civile (ENAC)

60. École nationale des Chartes

61. École nationale d'équitation

62. Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

63. Écoles nationales d'ingénieurs

64. Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

66. École nationale de la magistrature

67. Écoles nationales de la marine marchande

68. École nationale de la santé publique (ENSP)

69. École nationale de ski et d'alpinisme

70. École nationale supérieure des arts décoratifs

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

72. Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

73. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

74. École nationale supérieure des beaux-arts

75. École nationale supérieure de céramique industrielle

76. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

77. Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

78. Écoles nationales vétérinaires

79. École nationale de voile

80. Écoles normales supérieures

81. École polytechnique

82. École de viticulture – Avize (Marne)

83. Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

84. Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

85. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

86. Fondation Carnegie

87. Fondation Singer-Polignac

88. Haras nationaux

89. Hôpital national de Saint-Maurice

90. Institut français d'archéologie orientale du Caire

91. Institut géographique national

92. Institut National des Appellations d'origine

93. Institut national des hautes études de sécurité

94. Institut de veille sanitaire

95. Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

96. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

97. Institut National d'Horticulture

98. Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

99. Institut national des jeunes aveugles – Paris

100. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux

101. Institut national des jeunes sourds – Chambéry

102. Institut national des jeunes sourds – Metz

103. Institut national des jeunes sourds – Paris

104. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

105. Institut national de la propriété industrielle

106. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

107. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

108. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

109. Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

110. Institut National des Sciences de l'Univers

111. Institut National des Sports et de l'Education Physique

112. Instituts nationaux polytechniques

113. Instituts nationaux des sciences appliquées

114. Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

115. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

116. Institut de Recherche pour le Développement

117. Instituts régionaux d'administration

118. Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

119. Institut supérieur de mécanique de Paris

120. Institut Universitaires de Formation des Maîtres

121. Musée de l'armée

122. Musée Gustave-Moreau

123. Musée du Louvre

124. Musée du Quai Branly

125. Musée national de la marine

126. Musée national J.-J.-Henner

127. Musée national de la Légion d'honneur

128. Musée de la Poste

129. Muséum National d'Histoire Naturelle

130. Musée Auguste-Rodin

131. Observatoire de Paris

132. Office français de protection des réfugiés et apatrides

133. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

134. Office national de la chasse et de la faune sauvage

135. Office National de l'eau et des milieux aquatiques

136. Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

137. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

138. Palais de la découverte

139. Parcs nationaux

140. Universités

C Uafhængige institutioner, myndigheder og domstole

1. Présidence de la République

2. Assemblée Nationale

3. Sénat

4. Conseil constitutionnel

5. Conseil économique et social

6. Conseil supérieur de la magistrature

7. Agence française contre le dopage

8. Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

9. Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

10. Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

11. Autorité de sûreté nucléaire

12. Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

13. Commission d'accès aux documents administratifs

14. Commission consultative du secret de la défense nationale

15. Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

16. Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

17. Commission nationale de déontologie de la sécurité

18. Commission nationale du débat public

19. Commission nationale de l'informatique et des libertés

20. Commission des participations et des transferts

21. Commission de régulation de l'énergie

22. Commission de la sécurité des consommateurs

23. Commission des sondages

24. Commission de la transparence financière de la vie politique

25. Conseil de la concurrence

26. Conseil supérieur de l'audiovisuel

27. Défenseur des enfants

28. Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

29. Haute autorité de santé

D Andre offentlige nationale organer

1. Union des groupements d'achats publics (UGAP)

2. Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

3. Autorité indépendante des marchés financiers

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

KROATIEN

1. Hrvatski sabor (Kroatiens parlament)

2. Predsjednik Republike Hrvatske (Præsidenten for Republikken Kroatien)

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kabinettet for Republikken Kroatiens præsident)

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kabinettet for Republikken Kroatiens præsident efter udløbet af dennes embedsperiode)

5. Vlada Republike Hrvatske (Republikken Kroatiens regering)

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (Republikken Kroatiens regeringskontorer)

7. Ministarstvo gospodarstva (Økonomiministeriet)

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministeriet for regionaludvikling og EU-midler)

9. Ministarstvo financija (Finansministeriet)

10. Ministarstvo obrane (Forsvarsministeriet)

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministeriet for udenrigsanliggender og europæiske anliggender)

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Indenrigsministeriet)

13. Ministarstvo pravosuđa (Justitsministeriet)

14. Ministarstvo uprave (Ministeriet for offentlig forvaltning)

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministeriet for iværksætteri og håndværk)

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministeriet for beskæftigelse og pension)

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministeriet for martime anliggender, transport og infrastruktur)

18. Ministarstvo poljoprivrede (Landbrugsministeriet)

19. Ministarstvo turizma (Turistministeriet)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministeriet for miljø og naturbeskyttelse)

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministeriet for byggeri og fysisk planlægning)

22. Ministarstvo branitelja (Ministeriet for anliggender vedrørende veteraner)

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministeriet for sociale anliggender og ungdom)

24. Ministarstvo zdravlja (Sundhedsministeriet)

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministeriet for videnskab, undervisning og sport)

26. Ministarstvo kulture (Kulturministeriet)

27. Državne upravne organizacije (Statens administrative organisationer)

28. Uredi državne uprave u županijama (Amternes administrative organisationer)

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Forfatningsdomstolen for Republikken Kroatien)

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Højesteret for Republikken Kroatien)

31. Sudovi (Domstole)

32. Državno sudbeno vijeće (Statens retsråd)

33. Državna odvjetništva (Statsadvokaturens kontorer)

34. Državnoodvjetničko vijeće (Statsadvokatrådet)

35. Pravobraniteljstva (Ombudsmandens kontor)

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Statskommissionen for tilsyn med offentlige udbudsprocedurer)

37. Hrvatska narodna banka (Den kroatiske nationalbank)

38. Državne agencije i uredi (Statslige organer og kontorer)

39. Državni ured za reviziju (Statsrevisionen)

ITALIEN

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Statsministeriet)

2. Ministero degli Affari Esteri (Udenrigsministeriet)

3. Ministero dell'Interno (Indenrigsministeriet)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (Justitsministeriet og dommerembederne – bortset fra fredsdommerne (giudici di pace))

5. Ministero della Difesa (Forsvarsministeriet)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Økonomi- og finansministeriet)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet for økonomisk udvikling)

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet for international handel)

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministeriet for kommunikation)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministeriet for landbrug og skovbrug)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet for miljø, natur- og havbeskyttelse)

12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet)

13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet for arbejde, socialpolitik og social sikring)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet for social solidaritet)

16. Ministero della Salute (Sundhedsministeriet)

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministeriet for uddannelse, universiteter og forskning)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche

19. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([2])

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Præsidentembedet og præsidentpaladset)

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Kontoret for harmoniseringskoordinatoren)

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet)

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Repræsentanternes Hus)

5. Δικαστική Υπηρεσία (Juridisk tjeneste)

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens lovkontor)

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens revisionskontor)

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen for den offentlige sektor)

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Undervisningskommissionen)

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Ombudsmandens kontor)

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Intern revisionstjeneste)

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planlægningskontoret)

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikkens finansministerium)

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Kommissærkontoret for beskyttelse af personoplysninger)

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Kommissærkontoret for offentlig støtte)

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan for udbud)

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Tilsyns- og udviklingsmyndighed for kooperative selskaber)

([2]) Fungerer som indkøbscentral for hele den offentlige forvaltning i Italien.

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan vedrørende flygtninge)

20. Υπουργείο Άμυνας (Forsvarsministeriet)

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet for landbrug, naturressourcer og miljø):

    a) Τμήμα Γεωργίας (Landbrugsdepartementet)

    b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinærtjenesten)

    c) Τμήμα Δασών (Skovdepartementet)

    d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departementet for udvikling af vandressourcer)

    e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departementet for geologiske undersøgelser)

    f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologisk tjeneste)

    g) Τμήμα Αναδασμού (Departementet for jordfordeling)

    h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Tjenesten for minedrift)

    i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Landbrugets forskningsinstitut)

    j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departementet for fiskeri og havforskning)

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Justitsministeriet og ministeriet for offentlig orden):

    a) Αστυνομία (Politiet)

    b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandtjeneste)

    c) Τμήμα Φυλακών (Fængelsvæsenet)

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet for handel, industri og turisme):

    a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Departementet for virksomhedsregistret og konkursforvaltning)

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministeriet for arbejde og socialsikring):

    a) Τμήμα Εργασίας (Departementet for beskæftigelse)

    b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet for socialsikring)

    c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departementet for social velfærd)

    d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitetscenter for Cypern)

    e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Højere hotelfagskole for Cypern)

f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Højere teknisk institut)

g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Departementet for arbejdstilsynet)

h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Departementet for arbejdsmarkedsrelationer)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet):

a) Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsadministrationer)

b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Departementet for byplanlægning og boliger)

c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Folkeregisteret og departementet for migration)

d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departementet for jord og opmåling)

e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- og informationskontoret)

f) Πολιτική Άμυνα (Det civile forsvar)

g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjeneste til behandling og rehabilitering af fordrevne personer)

h) Υπηρεσία Ασύλου (Asyltjeneste)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)

27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet):

a) Τελωνεία (Toldvæsenet)

b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skatteværesenet)

c) Στατιστική Υπηρεσία (Statistisk kontor)

d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departementet for offentlige indkøb og forsyninger)

e) Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Departementet for offentlig forvaltning og personale)

f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statsligt trykkeri)

g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departementet for informationsteknologi)

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Undervisnings- og kulturministeriet)

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet for kommunikation og offentlige arbejder):

a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departementet for offentlige arbejder)

b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departementet for bevaring af fortidsminder)

c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departementet for civil luftfart)

d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departementet for handelsskibsfart)

e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departementet for posttjenester)

f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departementet for vejtransport)

g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departementet for elektromekanik)

h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departementet for elektronisk telekommunikation)

30. Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet):

a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutiske tjenester)

b) Γενικό Χημείο (Det centrale laboratorium)

c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinske og folkesundhedstjenester)

d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandlægetjenester)

e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Tjenester i forbindelse med mental sundhed)

LETLAND

A Ministerier, ministersekretariater med særlige opgaver og de underordnede institutioner

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Forsvarsministeriet og underordnede institutioner)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Udenrigsministeriet og underordnede institutioner)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Økonomiministeriet og underordnede institutioner)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet og underordnede institutioner)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Indenrigsministeriet og underordnede institutioner)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Undervisnings- og videnskabsministeriet og underordnede institutioner)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet og underordnede institutioner)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Velfærdsministeriet og underordnede institutioner)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet og underordnede institutioner)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitsministeriet og underordnede institutioner)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Sundhedsministeriet og underordnede institutioner)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet for miljøbeskyttelse og regionaludvikling og underordnede institutioner)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Landbrugsministeriet og underordnede institutioner)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet for særlige opgaver og underordnede institutioner)

B Andre statslige institutioner

1. Augstākā tiesa (Højesteret)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Den centrale valgkommission)

3. Finansu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen for finans- og kapitalmarkederne)

4. Latvijas Banka (Letlands nationalbank)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Anklagemyndigheden og institutioner under tilsyn heraf)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet og underordnede institutioner)

7. Satversmes tiesa (Forfatningsdomstolen)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statsministeriet og institutioner under tilsyn heraf)

9. Valsts kontrole (Statsrevisionen)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspræsidentens kancelli)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andre statslige institutioner, der ikke er underordnet ministerier):

a) Tiesībsarga birojs (Ombudsmandens kontor)

b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Det nationale radio- og TV-råd)

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Præsidentens kontor)

2. Seimo kanceliarija (Parlamentets kontor) og Seimui atskaitingos institucijos: (Institutioner, der er underlagt Seimas):

a) Lietuvos mokslo taryba (Forskningsråd)

b) Seimo kontrolierių įstaiga (Kontoret for parlamentets ombudsmand)

c) Valstybės kontrolė (Statsrevisionen)

d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Den særlige efterforskningstjeneste)

e) Valstybės saugumo departamentas (Statens sikkerhedsdepartement)

f) Konkurencijos taryba (Konkurrencerådet)

g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Forskningscenter for folkedrab og modstand)

h) Vertybinių popierių komisija (Litauens værdipapirkommission)

i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Telekommunikationsmyndigheden)

j) Nacionalinė sveikatos taryba (Den nationale sundhedsstyrelse)

k) Etninės kultūros globos taryba (Rådet for beskyttelse af etnisk kultur)

l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kontoret for ombudsmanden for lige muligheder)

m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Kommissionen for den nationale kulturarv)

n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Ombudsmanden for børns rettigheder)

o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Den statslige kommission for regulering af priserne for energiressourcer)

p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Den statslige kommission for det litauiske sprog)

q) Vyriausioji rinkimų komisija (Den centrale valgkomité)

r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Overkommissionen for offentlig etik)

s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Inspektionskontoret for journalistisk etik)

3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringens kontor) og Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutioner, der er ansvarlige over for regeringen):

a) Ginklų fondas (Våbenfonden)

b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Udvalget for udvikling af informationssamfundet)

c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departementet for idræt)

d) Lietuvos archyvų departamentas (Departementet for Litauens arkiver)

e) Mokestinių ginčų komisija (Kommissionen for skattemæssige tvistigheder)

f) Statistikos departamentas (Statistisk kontor)

g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departementet for nationale minoriteter og litauiske borgere i udlandet)

h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statens tobaks- og alkoholkontrol)

i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret for offentlige indkøb)

j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Statens sikkerhedsinspektorat for atomenergi)

k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statens databeskyttelsesinspektorat)

l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statens kommission for tilsyn med spil)

m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statens fødevare- og veterinærtjeneste)

n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Kommissionen for administrative tvistigheder)

o) Draudimo priežiūros komisija (Forsikringstilsynet)

p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Den litauiske statsfond for videnskab og forskning)

q) Konstitucinis Teismas (Forfatningsdomstolen)

r) Lietuvos bankas (Litauens nationalbank)

4. Aplinkos ministerija (Miljøministeriet) og Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutioner under Miljøministeriet):

a) Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet for statsskovene)

b) Lietuvos geologijos tarnyba (Litauisk geologisk myndighed)

c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauisk hydrometerologisk tjeneste)

d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauisk styrelse for standarder)

e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationale akkrediteringsbureau)

f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Statslig metrologisk tjeneste)

g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statslig tjeneste for beskyttede områder)

h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statens inspektorat for territorial planlægning og byggeri)

5. Finansų ministerija (Finansministeriet) og Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutioner under Finansministeriet):

a) Muitinės departamentas (Litauisk toldvæsen)

b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjeneste vedrørende teknisk sikkerhed for så vidt angår statslige dokumenter)

c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Statens skatteinspektorat)

d) Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets uddannelsescenter)

6. Krašto apsaugos ministerija (Forsvarsministeriet) og Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutioner under forsvarsministeriet):

a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Anden undersøgelsesafdeling)

b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliseret tjeneste for finansvæsen og ejendomme)

c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Administrativ tjeneste vedrørende værnepligt)

d) Krašto apsaugos archyvas (Nationalt forsvarsarkiv)

e) Krizių valdymo centras (Krisestyringscenter)

f) Mobilizacijos departamentas (Departementet for mobilisering)

g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjeneste for kommunikations- og informationssystemer)

h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Departmentet for infrastrukturudvikling)

i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centret for civil modstand)

j) Lietuvos kariuomenė (De litauiske væbnede styrker)

k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Det nationale forsvars militære enheder og tjenester)

7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet) og Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutioner under Kulturministeriet):

a) Kultūros paveldo departamentas (Departementet for Litauens kulturarv)

b) Valstybinė kalbos inspekcija (Statens sprogkommission)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet for socialsikring og arbejde) og Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutioner under ministeriet for socialsikring og arbejde):

a) Garantinio fondo administracija (Administrationen for garantifonden)

b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statslige tjenester for beskyttelse af børns rettigheder og for adoption)

c) Lietuvos darbo birža (Den litauiske arbejdsformidling)

d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauisk myndighed for arbejdsmarkedsuddannelse)

e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariatet for trepartsrådet)

f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Tilsynsmyndighed for sociale tjenesteydelser)

g) Darbo inspekcija (Arbejdsinspektoratet)

h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Statens nævn for den sociale sikringsfond)

i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjenesten for vurdering af handicap og arbejdsevne)

j) Ginčų komisija (Kommissionen for tvistbilæggelse)

k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Statens center for kompensationsteknik for handicappede)

l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Departementet for handicappedes anliggender)

9. Susisiekimo ministerija (Ministeriet for transport og kommunikation) og Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutioner under ministeriet for transport og kommunikation):

a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauisk vejforvaltning)

b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statens jernbaneinspektorat)

c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statens vejtransportinspektorat)

d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet for grænsekontrol)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Sundhedsministeriet) og Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutioner under sundhedsministeriet):

a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Statsligt akkrediteringsagentur for sundhedsydelser)

b) Valstybinė ligonių kasa (Statens patientfond)

c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statens inspektorat for medicinsk revision)

d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statens agentur for lægemiddelkontrol)

e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauisk tjeneste vedrørende retspsykiatri og stofmisbrug)

f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statens folkesundhedstjeneste)

g) Farmacijos departamentas (Departmentet for apotekervæsenet)

h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Center for sundhedsmæssige nødsituationer under sundhedsministeriet)

i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litauisk bioetisk komité)

j) Radiacinės saugos centras (Center for strålingsbeskyttelse)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Uddannelses- og Videnskabsministeriet) og Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutioner under Uddannelses- og Videnskabsministeriet):

a) Nacionalinis egzaminų centras (Nationalt undersøgelsescenter)

b) Studijų kokybės vertinimo centras (Center for kvalitetsvurdering inden for videregående uddannelse)

12. Teisingumo ministerija (Justitsministeriet) og Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutioner under Justitsministeriet):

a) Kalėjimų departamentas (Departmentet for fængselsvæsenet)

b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Den nationale styrelse for beskyttelse af forbrugerrettigheder)

c) Europos teisės departamentas (Departementet for europæisk ret)

13. Ūkio ministerija (Økonomiministeriet) og Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutioner under Økonomiministeriet):

a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Departementet for forvaltningen af virksomhedskonkurser)

b) Valstybinė energetikos inspekcija (Statens energiinspektorat)

c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statens inspektorat for nonfoodprodukter)

d) Valstybinis turizmo departamentas (Litauens departement for turisme)

14. Užsienio reikalų ministerija (Udenrigsministeriet) og Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiske repræsentationer og konsulære tjenester i udlandet samt repræsentationer ved internationale organisationer)

15. Vidaus reikalų ministerija (Indenrigsministeriet) og Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutioner under indenrigsministeriet):

a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centret for personalisering af identitetspapirer)

b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Efterforskningstjenesten for økonomisk kriminalitet)

c) Gyventojų registro tarnyba (Folkeregistret)

d) Policijos departamentas (Politiet)

e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Departementet for brandforebyggelse og redning)

f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Departementet for ejendomsforvaltning og økonomi)

g) Vadovybės apsaugos departamentas (Departementet for VIP-beskyttelse)

h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Departementet for grænsekontrol)

i) Valstybės tarnybos departamentas (Departementet for offentlig tjeneste)

j) Informatikos ir ryšių departamentas (Departementet for IT og kommunikation)

k) Migracijos departamentas (Departmentet for migration)

l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Departmentet for sundhed)

m) Bendrasis pagalbos centras (Centret for katastrofeberedskab)

16. Žemės ūkio ministerija (Landbrugsministeriet) og Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutioner under Landbrugsministeriet):

a) Nacionalinė Mokėjimo Agentūra (Nationalt betalingsorgan)

b) Nacionalinė žemės tarnyba (National landmålertjeneste)

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statens plantebeskyttelsestjeneste)

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statens tilsyn med dyreavl)

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Statens frøavlscenter)

f) Žuvininkystės departamentas (Departementet for fiskeri)

17. Teismai (Domstole):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens højesteret)

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appelret)

c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens administrative højesteret)

d) Apygardų teismai (Regionaldomstole)

e) Apygardų administraciniai teismai (Administrative regionaldomstole)

f) Apylinkių teismai (Distriktsdomstole)

g) Nacionalinė teismų administracija (Administrationen for nationale domstole)

h) Generalinė prokuratūra (Den offentlige anklagers kontor)

18. Kiti centriniai Valstybinio administravimo subjektai – institucijos, įstaigos, tarnybos (Andre centrale offentlige enheder – institutioner, virksomheder, organer):

a) Muitinės kriminalinė tarnyba (Toldvæsenets kriminaltjeneste)

b) Muitinės informacinių sistemų centras (Toldvæsenets center for informationssystemer)

c) Muitinės laboratorija (Toldvæsenets laboratorium)

d) Muitinės mokymo centras (Toldvæsenets uddannelsescenter)

LUXEMBOURG

1. Ministère d'Etat

2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

3. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration Direction de la Défense (Armée)

4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural Administration des Services Techniques de l'Agriculture

6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement:

7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

8. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

9. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

10. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

11. Ministère de l'Egalité des chances

12. Ministère de l'Environnement

13. Ministère de l'Environnement Administration de l'Environnement

14. Ministère de la Famille et de l'Intégration

15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de Retraite

16. Ministère des Finances

17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat

19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police GrandDucale Luxembourg – Inspection générale de Police

21. Ministère de la Justice

22. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires

23. Ministère de la Santé

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

25. Ministère de la Sécurité sociale

26. Ministère des Transports

27. Ministère du Travail et de l'Emploi

28. Ministère des Travaux publics

29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

UNGARN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet for nationale ressourcer)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet for udvikling af landdistrikter)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet for national udvikling)
4. Honvédelmi Minisztérium (Forsvarsministeriet)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet for offentlig forvaltning og retlige anliggender)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Økonomiministeriet)
7. Külügyminisztérium (Udenrigsministeriet)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Premierministerens kontor)
9. Belügyminisztérium (Indenrigsministeriet)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktoratet for centrale tjenesteydelser)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premierministerens kontor)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà' Soċjali(Ministeriet for familie og social solidaritet)
3. Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażagħ u l-Impjiegi (Ministeriet for uddannelse, unge og beskæftigelse)
4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet)
5. Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet for ressourcer og infrastruktur)
6. Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura (Turisme- og kulturministeriet)
7. Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (Justits- og indenrigsministeriet)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Landbrugs- og miljøministeriet)
9. Ministeru għal Għawdex (Ministeriet for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Kommunità (Ministeriet for sundhed, ældre og omsorgstilbud i lokalområdet)
11. Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Udenrigsministeriet)
12. Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal-Informazzjoni (Ministeriet for investering, industri og informationsteknologi)
13. Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministeriet for konkurrenceevne og kommunikation)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Ministeriet for byplanlægning og vejvæsen)
15. Uffiċċju tal-President (Præsidentens kabinet)
16. Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Referentens kontor i Repræsentanternes Hus)

NEDERLANDENE

1. Ministerie van Algemene Zaken/(Ministeriet for almindelige anliggender):

   a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid - (Det videnskabelige råd vedrørende regeringens politik)

   c) Rijksvoorlichtingsdienst (Nederlandenes informationstjeneste)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministeriet for indenrigsspørgsmål):

   a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Statens arkivtjeneste)

   c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Den almindelige efterretnings- og sikkerhedstjeneste)

   d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Styrelsen for personregistre og rejsedokumenter)

   e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Det nationale politikorps)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Udenrigsministeriet):

   a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet for regionalpolitk og konsulære anliggender)

   b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet for politiske anliggender)

   c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet for internationalt samarbejde)

   d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet for europæisk samarbejde)

   e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centret for fremme af import fra udviklingslande)

   f) Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal (Hjælpetjenester under generalsekretæren og vicegeneralsekretæren)

   g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (Forskellige udenlandske missioner)

4. Ministerie van Defensie (Forsvarsministeriet):

   a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   b) Commando Diensten Centra (CDC) (Kommandocentral – understøttende tjenester)

   c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Forsvarets telematikorganisation)

   d) Centrale Directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, centraldirektoratet)

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, regionale direktorater)

f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Forsvarets materieltjeneste)

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Nationalt forsyningsagentur under forsvarets materieltjeneste)

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistikcenter under forsvarets materieltjeneste)

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Vedligeholdelsesafdelingen under forsvarets materieltjeneste)

j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Forsvarets pipelineorganisation)

5. Ministerie van Economische Zaken (Økonomiministeriet):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Centraal Planbureau (CPB) (Det nederlandske kontor for analyser af den økonomiske politik)

c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Kontoret for industriel ejendomsret)

d) SenterNovem (SenterNovem – organ for bæredygtig innovation)

e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statstilsynet med minedrift)

f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Den nederlandske konkurrencemyndighed)

g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Den nederlandske tjeneste for udenrigshandel)

h) Agentschap Telecom (Radiokommunikationstjenesten)

i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Erhvervsmæssige og innovative udbud, netværk for ordregivende myndigheder)

j) Regiebureau Inkoop Rijksoverheid - (Koordinering af statslige indkøb)

k) Octrooicentrum Nederland (Det nederlandske patentkontor)

l) Consumentenautoriteit (Forbrugermyndighed)

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet)

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Told- og skatteadministrationens edb-center)

c) Belastingdienst (Told- og skatteadministrationen)

d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Told- og skatteværesenets afdelinger i hele landet)

e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst met inbegrip van de Economische Controle dienst (ECD) (Skatteværesenets informations- og efterforskningstjeneste, herunder tjenesten for økonomisk efterforskning)

f) Belastingdienst Opleidingen (Told og skatteadministrationens uddannelsescenter)

g) Dienst der Domeinen (Statens ejendomstjeneste)

7. Ministerie van Justitie (Justitsministeriet):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Tjenesten for fængselsvæsenet)

c) Raad voor de Kinderbescherming (Rådet for børns beskyttelse)

d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Det centrale inkassokontor)

e) Openbaar Ministerie (Den offentlige anklager)

f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- og naturalisationsafdeling)

g) Nederlands Forensisch Instituut (Nederlandenes retsmedicinske institut)

h) Dienst Terugkeer & Vertrek (Afdelingen for repatriering og udrejse)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet for landbrug, natur og fødevarekvalitet):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Dienst Regelingen (DR) (National tjeneste for gennemførelsen af bestemmelser (styrelse))

c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Plantebeskyttelsesorgan (styrelse))

d) Algemene Inspectiedienst (AID) (Den almindelige inspektionstjeneste)

e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Statslig tjeneste for bæredygtig udvikling af landdistrikter)

f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndighed for fødevare- forbrugerproduktsikkerhed)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet for undervisning, kultur og videnskab):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Inspectie van het Onderwijs (Undervisningsinspektoratet)

c) Erfgoedinspectie (Inspektoratet for kulturarven)

d) Centrale Financiën Instellingen (Institutionernes centrale finansieringsorgan)

e) Nationaal Archief (De nationale arkiver)

f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Det rådgivende råd for videnskab og teknologi)

g) Onderwijsraad (Undervisningsrådet)

h) Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Arbejds- og socialministeriet):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Inspectie Werk en Inkomen (Inspektoratet for arbejde og indkomst)

c) Agentschap SZW (SZW-organet)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet for transport, offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet for transport og civil luftfart)

c) Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet for befordring af passagerer)

d) Directoraat-Generaal Water (Generaldirektoratet for forvaltning af vandressourcer)

e) Centrale Diensten (Centrale tjenester)

f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Fælles tjenester inden for transport- og forvaltning af vandressourcer) (ny organisation)

g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Det kongelige nederlandske meteorologiske institut)

h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte regionale tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte specialiserede tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivende råd for geoinformation og IKT)

l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivende råd for trafik og transport)

m) Bouwdienst (Bygge- og anlægstjeneste)

n) Corporate Dienst (Virksomhedstjeneste)

o) Data ICT Dienst (Data- og IT-tjeneste)

p) Dienst Verkeer en Scheepvaart (Trafik- og skibstransporttjeneste)

q) Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) (Byggetjeneste for veje og vandingsanlæg)

r) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Det nationale institut for kyst- og havforvaltning)

s) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Det nationale institut for ferskvandsforvaltning og spildevandsbehandling)

t) Waterdienst (Vandtjenesten)

u) Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie (Inspektoratet for transport- og vandforvaltning, hoveddirektoratet)

v) Havenstaatcontrole (Havnestatskontrol)

w) Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) (Direktoratet for udvikling af overvågningen af kommunikation og forskning)

x) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Forvaltningsenhed »Luft«)

y) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Forvaltningsenhed »Vand«)

z) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Forvaltningsenhed »Land«)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministeriet for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljø):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet for boligspørgsmål, fællesskaber og integration)

c) Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet for fysisk planlægning)

d) Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet for miljøbeskyttelse)

e) Rijksgebouwendienst (Statens bygningstjeneste)

f) VROM Inspectie (Inspektorat)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet for offentlig sundhed, velvære og sport):

a) Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektoratet for sundhedsbeskyttelse og veterinær sundhed)

c) Inspectie Gezondheidszorg (Sundhedsinspektoratet)

d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektoratet)

e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Det nationale institut for folkesundhed og miljø)

f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Det sociale og kulturelle planlægningskontor)

g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Styrelsen for lægemiddelvurdering)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Andetkammeret)

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Førstekammeret)

16. Raad van State (Statsrådet)

17. Algemene Rekenkamer (Den nederlandske revisionsret)

18. Nationale Ombudsman (Statens ombudsmand)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kontoret for den nederlandske orden)

20. Kabinet der Koningin (Dronningens kabinet)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Retslig forvaltning og rådgivende organ og domstole)

ØSTRIG

1. Bundeskanzleramt (Kontoret for forbundskansleren)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Forbundsministeriet for europæiske og internationale spørgsmål)

3. Bundesministerium der Finanzen (Forbundsfinansministeriet)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Forbundssundhedsministeriet)

5. Bundesministerium für Inneres (Forbundsindenrigsministeriet)

6. Bundesministerium für Justiz (Forbundsjustitsministeriet)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Forbundsministeriet for forsvar og sport)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Forbundsministeriet for landbrug og skovbrug samt miljø- og vandforvaltning)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Forbundsministeriet for beskæftigelse, sociale anliggender og forbrugerbeskyttelse)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Forbundsministeriet for uddannelse, kunst og kultur)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Forbundsministeriet for trafik, innovation og teknologi)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Forbundsministeriet for økonomi, familie og ungdom)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Forbundsministeriet for videnskab og forskning)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Forbundskontoret for kalibrering og måling)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Det østrigske forsknings- og testcenter Arsenal Ltd)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Forbundsinstituttet for trafik)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Indkøbscentral for udbud)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Databehandlingscenter)

19. Alle andre centrale offentlige myndigheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Præsidentens kontor)

2. Kancelaria Sejmu RP (Kontoret for Sejm)

3. Kancelaria Senatu RP (Senatskontoret)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premierministerens kontor)

5. Sąd Najwyższy (Højesteret)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Den øverste administrative domstol)

7. Trybunał Konstytucyjny (Forfatningsdomstolen)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Det øverste kontrolorgan)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Menneskerettighedsforkæmperens kontor)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kontoret for ombudsmanden for børns rettigheder)

11. Biuro Ochrony Rządu (Kontoret for statens beskyttelse)

12. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Den nationale sikkerhedstjeneste)

13. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Det centrale antikorruptionskontor)

14. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet for beskæftigelse og socialpolitik)

15. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)

16. Ministerstwo Gospodarki (Økonomiministeriet)

17. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet for regionaludvikling)

18 Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet for kultur og den nationale kulturarv)

19. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministeriet for national uddannelse)

20. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministeriet for det nationale forsvar)

21. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet for landbrug og udvikling af landområderne)

22. Ministerstwo Skarbu Państwa (Skatteministeriet)

23. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitsministeriet)

24. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet for transport, byggeri og maritime spørgsmål)

25. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

26. Ministerstwo Środowiska (Miljøministeriet)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Indenrigsministeriet)

28. Ministerstwo cyfryzacji i Administracji (Ministeriet for forvaltning og digitalisering)

29. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Udenrigsministeriet)

30. Ministerstwo Zdrowia (Sundhedsministeriet)

31. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet for sport og turisme)

32. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Republikken Polens patentkontor)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energitilsyn)

34. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Kontoret for militære veteraner og ofre for undertrykkelse)

35. Urząd Transportu Kolejowego (Kontoret for jernbanetransport)

36. Urząd Dozoru Technicznego (Kontoret for teknisk inspektion)

37. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Kontoret for registrering af lægemidler, medicinsk udstyr og biocidholdige produkter)

38. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Udlændingekontoret)

39. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret for offentlige udbud)

40 Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse)

41. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Kontoret for civil luftfart)

42. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Kontoret for elektronisk kommunikation)

43. Wyższy Urząd Górniczy (Statslig myndighed for minedrift)

44. Główny Urząd Miar (Det centrale kontor for målinger)

45. Główny Urząd geodezji i kartografii (Hovedkontoret for geodæsi og kartografi)

46. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Generaldirektoratet for byggekontrol)

47. Główny Urząd Statystyczny (Det centrale kontor for statistik)

48. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Det nationale radioråd)

49. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektoratet for beskyttelse af personoplysninger)

50. Państwowa Komisja Wyborcza (Den statslige valgkommission)

51. Państwowa Inspekcja Pracy (Det nationale arbejdsinspektorat)

52. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lovkontor)

53. Narodowy Fundusz Zdrowia (Den nationale sundhedsfond)

54. Polska Akademia Nauk (Det polske videnskabernes akademi)

55. Polskie Centrum Akredytacji (Det polske akkrediteringscenter)

56. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Det polske prøvnings- og certificeringscenter)

57. Polska Organizacja Turystyczna (Polens nationale turistkontor)

58. Polski Komitet Normalizacyjny (Det polske standardiseringsudvalg)

59. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialsikringsinstitution)

60. Komisja Nadzoru Finansowego (Det polske finanstilsyn)

61. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych hovedkontor (Hovedkontoret for statens arkiv)

62. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Landbrugets socialsikringsfond)

63. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet for nationale veje og motorveje)

64. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Det centrale inspektorat for plante- og frøavlsbeskyttelse)

65. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Det nationale hovedkvarter for statens brandvæsen)

66. Komenda Główna Policji (Hovedkvarteret for Polens nationale politi)

67. Komenda Główna Straży Granicznej (Hovedkvarteret for grænsekontrollen)

68. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hovedinspektoratet for den kommercielle kvalitet af landbrugsfødevarer)

69. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hovedinspektoratet for miljøbeskyttelse)

70 Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hovedinspektoratet for vejtransport)

71. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hovedinspektoratet for lægemidler)

72. Główny Inspektorat Sanitarny (Hovedinspektoratet for sundhedsanliggender)

73. Główny Inspektorat Weterynarii (Hovedinspektoratet for veterinæranliggender)

74. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Kontoret for den interne sikkerhed)

75. Agencja Wywiadu (Efterretningstjenesten)

76. Agencja Mienia Wojskowego (Kontoret for militær ejendom)

77. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Kontoret for militære ejendomme)

78. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Kontoret for omstrukturering og modernisering af landbruget)

79. Agencja Rynku Rolnego (Kontoret for landbrugsmarkedet)

80. Agencja Nieruchomości Rolnych (Kontoret for landbrugsejendomme)

81. Państwowa Agencja Atomistyki (Det nationale atomenergiagentur)

82. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Det polske agentur for flynavigationstjenester)

83. Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Statsligt organ for forebyggelse af alkoholrelaterede problemer)

84. Agencja Rezerw Materiałowych (Kontoret for råstofreserver)

85. Narodowy Bank Polski (Den polske nationalbank)

86. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Den nationale fond for miljøbeskyttelse og vandforvaltning)

87. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Den nationale fond for rehabilitering af handicappede)

88. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Instituttet for national erindring - Kommissionen for retsforfølgning af forbrydelser mod den polske nation)

89. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Udvalget for beskyttelse af erindring om bekæmpelse og martyrium)

90. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Det polske toldvæsen)

91. Państwowe Gospodarstwo Leśne »Lasy Państwowe« (Statsskovforetagendet »Lasy Państwowe«)

92. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Det polske organ for virksomhedsudvikling)

93. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Offentlige selvstyrende forvaltningsenheder i sundhedssektoren, der er oprettet af en minister, en enhed på centralt niveau eller voivoda)

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Statsministeriet)

2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)

3. Ministério da Defesa Nacional (Forsvarsministeriet)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet for udenrigsanliggender og portugisiske samfund)

5. Ministério da Administração Interna (Indenrigsministeriet)

6. Ministério da Justiça (Justitsministeriet)

7. Ministério da Economia (Økonomiministeriet)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri)

9. Ministério da Educação (Undervisningsministeriet)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)

12. Ministério da Saúde (Sundhedsministeriet)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet for arbejde og social solidaritet)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet for offentlige arbejder, transport og boliger)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet for byer, arealforvaltning og miljø)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet for uddannelse og beskæftigelse)

17. Presidência da República (Republikkens præsident)

18. Tribunal Constitucional (Forfatningsdomstolen)

19. Tribunal de Contas (Revisionsretten)

20. Provedoria de Justiça (Ombudsmand)

RUMÆNIEN

1. Administrația Prezidențială (Præsidentens administration)

2. Senatul României (Det rumænske senat)

3. Camera Deputaților (Deputeretkammeret)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Højesteret)

5. Curtea Constituțională (Forfatningsdomstolen)

6. Consiliul Legislativ (Lovgivningsrådet)

7. Curtea de Conturi (Revisionsretten)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Det øverste retsråd)

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Anklagemyndigheden ved højesteret)

10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)

11. Cancelaria primului ministru (Premierministerens kontor)

12. Ministerul Afacerilor Externe (Udenrigsministeriet)

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Økonomi- og finansministeriet)

14. Ministerul Justiției (Justitsministeriet)

15. Ministerul Apărării (Forsvarsministeriet)

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet for indenrigsanliggender og administration)

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministeriet for beskæftigelse og lige muligheder)

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministeriet for små og mellemstore virksomheder, handel, turisme og liberale erhverv)

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet for landbrug og udvikling af landdistrikter)

20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet for udvikling, offentlige arbejder og boliger)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministeriet for uddannelse, forskning og ungdom)

23. Ministerul Sănătății Publice (Sundhedsministeriet)

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet for kultur og religiøse anliggender)

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministeriet for kommunikations- og informationsteknologi)

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet for miljø og bæredygtig udvikling)

27. Serviciul Român de Informații (Den rumænske efterretningstjeneste)

28. Serviciul Român de Informați Externe (Den rumænske udenlandske efterretningstjeneste)

29. Serviciul de Protecție și Pază (Beskyttelses- og overvågningstjenesten)

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Den særlige teletjeneste)

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Det nationale audiovisuelle råd)

32. Consiliul Concurenței (CC) (Konkurrencerådet)

33. Direcția Națională Anticorupție (Det nationale direktorat til bekæmpelse af korruption)

34. Inspectoratul General de Poliție (Det generelle politiinspektorat)

35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Den nationale myndighed for regulering af og tilsyn med offentlige indkøb)

36. Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Det nationale råd for tvistbilæggelse)

37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Den nationale myndighed for regulering af offentlig forsyningsvirksomhed)

38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Den nationale myndighed for sundhed, dyresundhed og fødevaresikkerhed)

39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Den nationale forbrugerbeskyttelsesmyndighed)

40. Autoritatea Navală Română (Den rumænske søfartsmyndighed)

41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Den rumænske jernbanemyndighed)

42. Autoritatea Rutieră Română (Den rumænske vejmyndighed)

43. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Den nationale myndighed for beskyttelse af børns rettigheder og adoption)

44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Den nationale myndighed for handicappede)

45. Autoritatea Națională pentru Tineret (Den nationale ungdomsmyndighed)

46. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Den nationale myndighed for videnskabelig forskning)

47. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Den nationale myndighed for kommunikation)

48. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Den nationale myndighed for informationssamfundets tjenester)

49. Autoritatea Electorala Permanentă (Den permanente valgmyndighed)

50. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Kontoret for regeringsstrategier)

51. Agenția Națională a Medicamentului (Det nationale lægemiddelkontor)

52. Agenția Națională pentru Sport (Det nationale sportsorgan)

53. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Det nationale beskæftigelsesorgan)

54. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Den nationale myndighed for regulering af elektrisk energi)

55. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Det rumænske organ for energibevarelse)

56. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Det nationale organ for mineralressourcer)

57. Agenția Română pentru Investiții Străine (Det rumænske organ for udenlandske investeringer)

58. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Det nationale kontor for tjenestemænd)

59. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Det nationale kontor for finanspolitisk administration)

60. Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Kontoret for udligning af udbud inden for specialiserede teknikker)

61. Agenția Națională Anti-doping (Det nationale antidopingorgan)

62. Agenția Nucleară (Organet for nuklear energi)

63. Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Det nationale kontor for beskyttelse af familien)

64. Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei (Den nationale myndighed for lige muligheder mellem mænd og kvinder)

65. Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Det nationale organ for beskyttelse af miljøet)

66. Agenția Națională Antidrog (Det nationale organ for bekæmpelse af narkotika)

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Præsidenten for Republikken Slovenien)

2. Državni zbor (Nationalforsamlingen)

3. Državni svet (Statsrådet)

4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmanden)

5. Ustavno sodišče (Forfatningsdomstolen)

6. Računsko sodišče (Revisionsretten)

7. Državna revizijska Komisja (Den nationale revisionskommission)

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Det slovenske akademi for videnskab og kunst)

9. Vladne službe (Statslige tjenester)

10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Indenrigsministeriet)

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Udenrigsministeriet)

13. Ministrstvo za obrambo (Forsvarsministeriet)

14. Ministrstvo za pravosodje (Justitsministeriet)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Økonomiministeriet)

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet for landbrug, skovbrug og fødevarer)

17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og energi)

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, familie- og socialministeriet)

20. Ministrstvo za zdravje (Sundhedsministeriet)

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministeriet for videregående uddannelse, videnskab og teknologi)

22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet for offentlig forvaltning)

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Højesteret for Republikken Slovenien)

25. Višja sodišča (Højere domstole)

26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstole)

27. Okrajna sodišča (Regionaldomstole)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Den øverste anklagemyndighed for Republikken Slovenien)

29. Okrožna državna tožilstva (Distriktsanklagere)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Advokat på det sociale område for Republikken Slovenien)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Statsadvokat for Republikken Slovenien)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrativ domstol for Republikken Slovenien)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Instansen for mindre forseelser i Republikken Slovenien)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Højere arbejds- og socialret)

35. Delovna sodišča (Arbejdsretlige domstole)

36. Upravne note (Lokale administrative enheder)

SLOVAKIET

Ministerier og andre statslige myndigheder som omhandlet i lov nr. 575/2001 om regeringens og centraladministrationens opgaver:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks økonomiministerium)

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks finansministerium)

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for transport, byggeri og regionaludvikling)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for landbrug og udvikling af landdistrikter)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks indenrigsministerium)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forsvarsministerium)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks justitsministerium)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks udenrigsministerium)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks arbejds-, social- og familieministerium)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks miljøministerium)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for uddannelse, videnskab, forskning og sport)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kulturministerium)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks sundhedsministerium)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks regeringskontor)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks antimonopolkontor)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks statistiske kontor)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for landmåling, kartografi og matrikler)

18. Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks nukleare myndighed i Den Slovakiske Republik)

19. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Det slovakiske kontor for standarder, måling og prøvning)

20. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret for offentlige udbud)

21. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for industriel ejendomsret)

22. Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks administration af statens materiel)

23. Národní bezpečnostní úřad (National sikkerhedsmyndighed)

24. Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Kabinettet for Den Slovakiske Republiks præsident)

25. Národná rada Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Nationalråd)

26. Ústavný súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forfatningsdomstol)

27. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks højesteret)

28. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks offentlige anklagemyndighed)

29. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste revisionsmyndighed)

30. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks telekommunikationskontor)

31. Poštový úrad (Postvæsenet)

32. Úrad na ochranu osobných údajov (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)

33. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmandens kontor)

34. Úrad pre finančný trh (Kontoret for finansmarkedet)

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Justitsministerens kontor)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministeriet for trafik og kommunikation):

   a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finsk tilsynsmyndighed for kommunikation)

   b) Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finsk køretøjsadministration)

   c) Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finsk civil luftfartsmyndighed)

   d) Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finsk meteorologisk institut)

   e) Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (Finsk skibsfartsmyndighed)

   f) Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finsk havforskningsinstitut)

   g) Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Jernbaneforvaltning)

   h) Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finsk jernbaneorgan)

   i) Tiehallinto – Vägförvaltningen (Vejvæsenet)

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministeriet for Landbrug og Skovbrug)

   a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finsk myndighed for fødevaresikkerhed)

   b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Finsk landmålermyndighed)

   c) Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (Organ for landområder)

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Justitsministeriet)

   a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Ombudsmanden for beskyttelse af personoplysninger)

   b) Tuomioistuimet – Domstolar (Domstole)

   c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Højesteret)

   d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Den øverste administrative domstol)

   e) Hovioikeudet – hovrätter (Appeldomstole)

   f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (Distriktsdomstole)

   g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative domstole)

   h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

   i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Arbejdsretlig domstol)

   j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Forsikringsdomstol)

k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Forbrugerklagenævn)

l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Fængselsvæsen)

m) HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Det Europæiske Institut for Kriminalitetsforebyggelse- og bekæmpelse)

n) Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Ombudsmandens kontor for konkurs)

o) Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Juridisk tjeneste)

p) Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Juridisk administrativ datateknikcentral)

q) Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Retspolitisk institut)

r) Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Retsregistercentralen)

s) Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Centralen for undersøgelse af ulykker)

t) Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Organet for strafferetlige sanktioner)

u) Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Uddannelsesinstitut for kriminalforsorgen)

v) Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Det nationale råd for forebyggelse af kriminalitet)

w) Saamelaiskäräjät – Sametinget (Det samiske parlament)

x) Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (Rigsanklagemyndigheden)

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet

a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Det nationale uddannelsesnævn)

b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Det finske filmklassificeringsnævn)

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Forsvarsministeriet)

a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Det finske forsvar)

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Indenrigsministeriet)

a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Det centrale kriminalpoliti)

b) Liikkuva poliisi – Rörliga Polisen (Færdselspolitiet)

c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Grænsekontrollen)

d) Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Sikkerhedspoliti)

e) Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Politiakademiet)

f) Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Politiets tekniske center)

g) Pelastusopisto – Räddningsverket (Redningstjenesten)

h) Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Nødcentralen)

i) Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Udlændingemyndighed)

j) Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Indenrigsforvaltningens servicecentral)

k) Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors (Politiet i Helsingfors)

l) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Modtagelsescentre for asylansøgere)

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Social- og sundhedsministeriet):

a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Klageinstans for arbejdsløse)

b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Klageinstans)

c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Den nationale lægemiddelstyrelse)

d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National myndighed for retsmedicinske spørgsmål)

e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Det finske center for strålingssikkerhed og nuklear sikkerhed)

f) Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (Det nationale folkesundhedsinstitut)

g) Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Centret for udvikling af farmakoterapi ROHTO)

h) Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral (Det nationale organ for produktkontrol)

i) Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Centret for forskning og udvikling inden for sundhed og social bistand STAKES)

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministeriet for beskæftigelse og økonomi)

a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Det finske forbrugerorgan)

b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Den finske konkurrencemyndighed)

c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Det nationale patent- og registreringsorgan)

d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Kontoret for den nationale forligsinstitution)

e) Työneuvosto – Arbetsrådet (Arbejdsrådet)

f) Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Myndighed vedrørende energimarkedet)

g) Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Den geologiske forskningscentral)

h) Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (Forsyningscentralen for det nationale nødberedskab)

i) Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (Det nationale forskningscenter for forbrugeranliggender)

j) Matkailun edistämiskeskus – MEK – Centralen för turistfrämjande (Det finske turistråd)

k) Mittatekniikan Keskus – MIKES – Mätteknikcentralen (Center for måling)

l) Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Udviklingscentral for teknologi og innovationer)

m) Turvatekniikan keskus – TUKES – Säkerhetsteknikcentralen (Myndighed vedrørende sikkerhedsteknologi)

n) Valtion teknillinen tutkimuskeskus – VTT – Statens tekniska forskningscentral (VTT – teknisk forskningscenter)

o) Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Diskrimineringsnævnet)

p) Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Kontoret for ombudsmanden for mindretal)

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet (Udenrigsministeriet)

11. Valtioneuvoston Kanslia – Statsrådets Kansli (Premierministerens Kontor)

12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:

a) Valtiokonttori – Statskontoret (Kontoret vedrørende statskassen)

b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (Skatteforvaltningen)

c) Tullilaitos – Tullverket (Toldvæsen)

d) Tilastokeskus – Statistikcentralen (Finlands Statistik)

e) Valtion taloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Statens institut for økonomisk forskning)

f) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Folkeregister)

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Miljøministeriet)

a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finsk miljøinstitut)

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (National revisionsmyndighed)

SVERIGE

1. Akademien för de fria konsterna (Kunstakademiet)

2. Allmänna reklamationsnämnden (Det almindelige forbrugerklagenævn)

3. Arbetsdomstolen (Arbejdsretten)

4. Arbetsförmedlingen (Den svenske arbejdsformidling)

5. Arbetsgivarverk, statens (Det nationale organ for statslige arbejdsgivere)

6. Arbetslivsinstitutet (Det nationale institut for arbejdsliv)

7. Arbetsmiljöverket (Det svenske arbejdstilsyn)

8. Arvsfondsdelegationen (Den svenske arvefondskommission)

9. Arkitekturmuseet (Arkitekturmuseet)

10. Ljud och bildarkiv, statens (Statens lyd- og billedarkiv)

11. Barnombudsmannen (Ombudsmanden for børns anliggender)

12. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Det svenske råd for teknologivurdering inden for sundhedsplejen)

13. Kungliga Biblioteket (Det kongelige bibliotek)

14. Biografbyrå, statens (Statens råd for filmcensur)

15. Biografiskt lexikon, svenskt (Det svenske biografiske leksikon)

16. Bokföringsnämnden (Det svenske nævn for regnskabsstandarder)

17. Bolagsverket (Det svenske virksomhedsregister)

18. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Statens nævn for boliglån)

19. Boverket (Den nationale boligstyrelse)

20. Brottsförebyggande rådet (Det nationale kriminalpræventive råd)

21. Brottsoffermyndigheten (Myndigheden for kompensation og støtte til ofre for forbrydelser)

22. Centrala studiestödsnämnden (Det nationale studiehjælpsnævn)

23. Datainspektionen (Datatilsynet)

24. Departementen (Ministerier – Regeringsdepartementer)

25. Domstolsverket (Administrationen for de nationale domstole)

26. Elsäkerhetsverket (Det nationale nævn for elsikkerhed)

27. Energimarknadsinspektionen (den svenske energimarkedsinspektion)

28. Exportkreditnämnden (Nævnet for eksportkreditgarantier)

29. Finanspolitiska rådet (Det svenske finanspolitiske råd)

30. Finansinspektionen (Finanstilsynet)

31. Fiskeriverket (Det nationale fiskerinævn)

32. Folkhälsoinstitut, statens (Det nationale institut for folkesundhed)

33. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Det svenske miljøforskningsråd)

34. Fortifikationsverket (Administrationen for nationale bygninger til forsvarsformål)

35. Medlingsinstitutet (Den nationale forligsinstitution)

36. Försvarets materielverk (Forsvarets materieltjeneste)

37. Försvarets radioanstalt (Forsvarets radioanstalt)

38. Försvarshistoriska museer, statens (Den svenske stats militærhistoriske museer)

39. Försvarshögskolan (Det svenske forsvarsakademi)

40. Försvarsmakten (De svenske væbnede styrker)

41. Försäkringskassan (Socialforsikringskontoret)

42. Geologiska undersökning, Sveriges (Den svenske geologiske undersøgelse)

43. Geotekniska institut, statens (Statens geotekniske institut)

44. Glesbygdsverket (Det nationale organ for landudvikling)

45. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Det grafiske institut og instituttet for videregående kommunikationsuddannelser)

46. Granskningsnämnden för Radio och TV (Den svenske kommission for radio- og TV-udsendelser)

47. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Handelsflådens kultur- og fritidsråd)

48. Handikappombudsmannen (Ombudsmanden for handicapspørgsmål)

49. Haverikommission, statens (Den nationale havarikommission)

50. Hovrätterna (6) (Appeldomstole (6))

51. Hyres- och ärendenämnder (12) (Regionale domstole for leje- og pagtspørgsmål (12))

52. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Udvalget for lægeligt ansvar)

53. Högskoleverket (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

54. Högsta domstolen (Højesteret)

55. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Det nationale institut for psykosociale faktorer og sundhed)

56. Institut för tillväxtpolitiska studier (Det nationale institut for regionale studier)

57. Institutet för rymdfysik (Det svenske institut for rumfysik)

58. Internationella programkontoret för utbildningsområdet (Det internationale kontor for uddannelsesprogrammer)

59. Migrationsverket (Den svenske udlændingestyrelse)

60. Jordbruksverk, statens (Den svenske landbrugsstyrelse)

61. Justitiekanslern (Justititsministerens kontor)

62. Jämställdhetsombudsmannen (Ombudsmandskontoret for ligestillingsspørgsmål)

63. Kammarkollegiet (Det nationale retsråd for offentlige jordområder og midler)

64. Kammarrätterna (4) (Appeldomstole i forvaltningsretlige sager (4))

65. Kemikalieinspektionen (Den nationale kemikalieinspektion)

66. Kommerskollegium (Det nationale handelskammer)

67. Verket för innovationssystem – VINNOVA (Det svenske organ for innovative systemer – VINNOVA)

68. Konjunkturinstitutet (Det nationale institut for økonomisk forskning)

69. Konkurrensverket (Den svenske konkurrencemyndighed)

70. Konstfack (Skolen for kunst, håndværk og design)

71. Konsthögskolan (Kunstakademiet)

72. Nationalmuseum (Det nationale kunstmuseum)

73. Konstnärsnämnden (Udvalget for kunststøtte)

74. Konstråd, statens (Det nationale kunstråd)

75. Konsumentverket (Den nationale styrelse for forbrugerpolitik)

76. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Det nationale kriminaltekniske laboratorium)

77. Kriminalvården (Kriminalvæsenet)

78. Kriminalvårdsnämnden (Den nationale styrelse for prøveløsladelse)

79. Kronofogdemyndigheten (Den svenske fogedmyndighed)

80. Kulturråd, statens (Det nationale råd for kulturelle anliggender)

81. Kustbevakningen (Den svenske kystvagt)

82. Lantmäteriverket (Landmålingsstyrelsen)

83. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Livrustkammeret/Skoklosters slot/Hallwylska museum)

84. Livsmedelsverk, statens (Den nationale fødevareadministration)

85. Lotteriinspektionen (Den nationale tipstjeneste)

86. Läkemedelsverket (Styrelsen for lægemidler)

87. Länsrätterna (24) (Administrative regionaldomstole (24))

88. Länsstyrelserna (24) (Administrative regionalstyrelser (24))

89. Pensionsverk, statens (Statens pensionsstyrelse)

90. Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

91. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Sveriges meteorologiske og hydrologiske institut)

92. Moderna museet (Museet for moderne kunst)

93. Musiksamlingar, statens (Statens musiksamlinger)

94. Myndigheten för handikappolitisk samordning (Den svenske myndighed for koordinering af handicappolitik)

95. Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning (Den svenske myndighed for netværk og samarbejde inden for videregående uddannelse)

96. Nämnden för statligt stöd til trossamfun (Nævnet for statsstøtte til religiøse samfund)

97. Naturhistoriska riksmuseet (Naturhistorisk museum)

98. Naturvårdsverket (Miljøstyrelsen)

99. Nordiska Afrikainstitutet (Nordisk institut for afrikanske studier)

100. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Nordisk folkesundhedsskole)

101. Notarienämnden (Notarrådet)

102. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Myndigheden for internationale adoptionsspørgsmål)

103. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Den svenske styrelse for økonomisk og regional vækst – NUTEK)

104. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Ombudsmanden for etnisk diskrimination)

105. Patentbesvärsrätten (Appeldomstolen for patentspørgsmål)

106. Patent- och registreringsverket (Styrelsen for patenter og registreringer)

107. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Styrelsen for det svenske folkeregister)

108. Polarforskningssekretariatet (Det svenske polarforskningssekretariat)

109. Presstödsnämnden (Styrelsen for støtte til pressen)

110. Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige (Rådet for Den Europæiske Socialfond i Sverige)

111. Radio- och TV-verket (Den svenske radio- og TV-myndighed)

112. Regeringskansliet (Kontoret for regeringen)

113. Regeringsrätten (Øverste forvaltningsdomstol)

114. Riksantikvarieämbetet (Den centrale styrelse for nationale antikviteter)

115. Riksarkivet (Rigsarkivet)

116. Riksbanken (Den svenske nationalbank)

117. Riksdagsförvaltningen (Den svenske rigsdagsforvaltning)

118. Riksdagens ombudsmän, JO (Rigsdagens ombudsmand)

119. Riksdagens revisorer (Rigsdagens revisorer)

120. Riksgäldskontoret (Kontoret for statsgæld)

121. Rikspolisstyrelsen (Rigspolitistyrelsen)

122. Riksrevisionen (Rigsrevisionen)

123. Riksutställningar, Stiftelsen (Stiftelsen for rigsudstillinger)

124. Rymdstyrelsen (Den statslige rumstyrelse)

125. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Rådet for arbejdsliv og social forskning)

126. Räddningsverk, statens (Statens redningsvæsen)

127. Rättshjälpsmyndigheten (Den regionale retshjælpsmyndighed)

128. Rättsmedicinalverket (Retsmedicinsk myndighed)

129. Sameskolstyrelsen och sameskolor (Styrelsen for sameskolerne samt sameskolerne)

130. Sjöfartsverket (Søfartsstyrelsen)

131. Maritima museer, statens (De statslige søfartsmuseer)

132. Säkerhets- och intregritetsskyddsnämnden (Nævnet for sikkerheds- og integritetsbeskyttelse)

133. Skatteverket (Det svenske skattevæsen)

134. Skogsstyrelsen (Skovstyrelsen)

135. Skolverk, statens (Den nationale uddannelsesstyrelse)

136. Smittskyddsinstitutet (Sveriges institut for beskyttelse mod sygdomme)

137. Socialsstyrelsen (Den svenske sundheds- og socialstyrelse)

138. Sprängämnesinspektionen (Det nationale inspektorat for eksplosive og brændbare stoffer)

139. Statistiska centralbyrån (Den svenske statistikmyndighed)

140. Statskontoret (Kontoret for administrativ udvikling)

141. Strålsäkerhetsmyndigheten (Den svenske myndighed for strålesikkerhed)

142. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Den svenske myndighed for internationalt udviklingssamarbejde)

143. Styrelsen för psykologiskt försvar (Den svenske styrelse for psykologisk forsvar)

144. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Den svenske myndighed for akkreditering)

145. Svenska Institutet, stiftelsen (Det svenske institut)

146. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Biblioteket for lydbøger og publikationer på blindskrift)

147. Tingsrätterna (97) (Distrikts- og byretter (97))

148. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Nævnet for forslag til dommerudnævnelser)

149. Totalförsvarets pliktverk (De væbnede styrkers rekrutteringstjeneste)

150. Totalförsvarets forskningsinstitut (Det svenske forsvars forskningsinstitut)

151. Tullverket (Den svenske toldstyrelse)

152. Turistdelegationen (Den svenske turistmyndighed)

153. Ungdomsstyrelsen (Den svenske ungdomsstyrelse)

154. Universitet och högskolor (Universiteter og højere læreanstalter)

155. Utlänningsnämnden (Udlændingestyrelsen)

156. Utsädeskontroll, statens (Det nationale frøavlsinstitut)

157. Vägverket (Det svenske vejdirektorat)

158. Vatten- och avloppsnämnd, statens (National myndighed for vandforsyning og spildevand)

159. Verket för högskoleservice (VHS) (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

160. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Den svenske styrelse for økonomisk og regional udvikling – NUTEK)

161. Vetenskapsrådet (Svensk forskningsråd)

162. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Veterinærinstituttet)

163. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Det svenske forskningsinstitut for vejvæsen og transport)

164. Växtsortnämnd, statens (Det nationale planteavlsnævn)

165. Åklagarmyndigheten (Den svenske anklagemyndighed)

166. Krisberedskapsmyndigheten (Det svenske kriseberedskab)

167. Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag (Ankenævnet for dommerafskedigelse eller -udelukkelse)

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING A

1. De på listen anførte ordregivende myndigheder i EU-medlemsstaterne omfatter også eventuelle underordnede enheder til samme ordregivende myndigheder, medmindre de har status som særskilt juridisk person.

2. Kontrakter indgået af enheder på forsvars- og sikkerhedsområdet er kun omfattet for så vidt angår ikkefølsomt materiel og ikkekrigsmateriel, der er medtaget i afdeling D.

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, gælder kapitel 21 (Offentlige udbud) for de ordregivende enheder, der er omfattet af nærværende afdelings punkt 2, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

a) 200 000 særlige trækningsrettigheder for varer omhandlet i afdeling D og tjenesteydelser omhandlet i afdeling E, og

b) 5 000 000 særlige trækningsrettigheder for bygge- og anlægstjenesteydelser omhandlet i afdeling F.

2. De ordregivende enheder, der er omfattet af denne afdeling, er alle regionale ordregivende myndigheder i medlemsstaterne i de administrative enheder, der er opført i kategori NUTS 1 og NUTS 2 i den fælles nomenklatur for regionale enheder (»NUTS«), der blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 ([3]).

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) (EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1).

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING B

1. Den Europæiske Union forelægger Mexico et tilbud om at øge antallet af omfattede ordregivende enheder i denne afdeling straks efter modtagelsen af det tilbud, der er blevet forelagt af Mexico i overensstemmelse med stykke 12 i bemærkningerne til afdeling B i bilag 21-B (Mexicos omfattede udbud).

2. Efter denne udveksling af tilbud, jf. punkt 1 i disse bemærkninger, vurderes ækvivalensen af den gensidigt givne markedsadgang af Underudvalget om Offentlige Udbud oprettet i henhold til stk. 1, litra j), i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), og hvis parternes repræsentanter i nævnte underudvalg finder, at der tilbydes lige markedsadgang, udarbejder Underudvalget om Offentlige Udbud en afgørelse med de nødvendige ændringer af denne afdeling for det fælles råd, jf. litra b) i artikel 21.19 (Underudvalget om Offentlige Udbud).

3. Det fælles råd vedtager afgørelsen om ændring af denne afdeling inden for seks måneder, på betingelse af gennemførelsen af hver parts interne procedurer.

AFDELING C

ANDRE ENHEDER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af bemærkningerne til denne afdeling og de generelle bemærkninger i afdeling H, gælder kapitel 21 (Offentlige udbud) for de ordregivende enheder, der er omfattet af nærværende afdelings punkt 2, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

a) 400 000 særlige trækningsrettigheder for varer omhandlet i afdeling D og tjenesteydelser omhandlet i afdeling E, og

b) 5 000 000 særlige trækningsrettigheder for bygge- og anlægsarbejder omhandlet i afdeling F.

2. Denne afdeling finder anvendelse på alle ordregivende enheder, hvis offentlige udbud er omfattet af Europa--Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU ([4]), som er ordregivende myndigheder i henhold til nævnte direktiv, herunder de myndigheder, der er omfattet af afdeling A eller B, eller som betragtes som offentlige virksomheder ([5]), og som udøver én af nedenstående aktiviteter eller en kombination heraf:

a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af drikkevand eller forsyning af disse net med drikkevand

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU af 26. februar 2014 om fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester og om ophævelse af direktiv 2004/17/EF (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 243).

([5]) Ifølge direktiv 2014/25/EU er en »offentlig virksomhed« enhver virksomhed, som de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler. Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:
a) besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital
b) råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller
c) kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.

b) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af elektricitet eller forsyning af disse net med elektricitet

c) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber

d) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands, eller

e) tilrådighedsstillelse eller drift af net [6] til betjening af offentligheden inden for bytransport (herunder jernbane, automatiske systemer, sporvogn, trolleybus, bus eller kabel).

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING C

1. Kontrakter, der tildeles med henblik på udøvelse af en af de aktiviteter, der er omhandlet i denne afdelings punkt 2, litra a)–e), er ikke omfattet af kapitel 21 (Offentlige udbud), hvis aktiviteten er undergivet almindelige konkurrencevilkår på det pågældende marked.

2. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af denne afdeling, med henblik på:

a) indkøb af vand eller energiforsyning eller levering af brændstoffer til produktion af energi

b) andre formål end udøvelse af deres aktiviteter som anført i denne afdelings punkt 2, litra a)-e), eller udøvelse af disse aktiviteter i et land uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, eller

c) videresalg eller udlejning til tredjemand, forudsat at den ordregivende enhed ikke besidder særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje genstanden for sådanne kontrakter, og at det står andre enheder frit for at sælge eller udleje den på de samme betingelser som den ordregivende enhed.

3. Når en ordregivende enhed, som ikke er en ordregivende myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden med drikkevand eller elektricitet, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i bemærkning 2, litra a) eller b), hvis:

a) den pågældende enheds produktion af drikkevand eller elektricitet finder sted, fordi forbruget af det producerede drikkevand er nødvendigt for udøvelsen af en anden aktivitet end den, der er omhandlet i denne afdelings punkt 2, litra a)–e), og

b) forsyningen af det offentlige net kun afhænger af enhedens eget forbrug og ikke overstiger 30 % af dennes samlede drikkevands- eller energiproduktion beregnet som et gennemsnit over de tre foregående år, heri medregnet det løbende år.

[6] For transportydelser anses et net for at bestå, hvis driften foregår på betingelser, f.eks. vedrørende ruter, kapacitet og betjeningshyppighed, der er fastsat af en kompetent myndighed i en EU-medlemsstat.

4. Hvis mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning fra tjenesteydelser eller leverancer, som den tilknyttede virksomhed har udført inden for de seneste tre år, hidrører fra henholdsvis tjenesteydelser eller leverancer til de virksomheder, hvortil den er knyttet ([7]), finder kapitel 21 (Offentlige udbud) ikke anvendelse på tjenesteydelses- eller forsyningskontrakter

a) som en ordregivende enhed indgår med en tilknyttet virksomhed ([8]), eller

b) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings punkt 2, litra a)–e), omhandlede former for virksomhed, indgår med en virksomhed, der er tilknyttet en af disse ordregivende enheder.

5. Hvis dette joint venture er oprettet for at udføre den pågældende aktivitet over en periode på mindst tre år, og hvis det er angivet i det instrument, hvorved det pågældende joint venture oprettes, at de ordregivende enheder, det består af, vil forblive en del af det i mindst den samme periode, finder kapitel 21 (Offentlige udbud) ikke anvendelse på kontrakter

a) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings punkt 2, litra a)-e) omhandlede former for virksomhed, indgår med en af disse ordregivende enheder, eller

b) som en ordregivende enhed indgår med et sådant joint venture, som den udgør en del af.

AFDELING D

VARER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, finder kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på udbud af alle varer, der udbydes af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A til C.

2. Uanset punkt 1 omfatter kapitel 21 (Offentlige udbud) kun varer, der udbydes af forsvarsministerier og forsvars- og sikkerhedsmyndigheder i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Irland, Finland, Frankrig, Grækenland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig, og som er omhandlet i nedenstående kapitler i den kombinerede nomenklatur:

Kapitel 25: Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement

Kapitel 26: Malme, slagger og aske

([7]) Når omsætningen, afhængigt af hvornår den tilknyttede virksomhed blev etableret eller påbegyndte sin aktivitet, ikke findes for de tre seneste regnskabsår, er det tilstrækkeligt, at denne virksomhed påviser sandsynligheden af, at den i denne bemærkning nævnte omsætning kan realiseres, især i form af fremskrivning af aktiviteter.

([8]) Ved »tilknyttet virksomhed« forstås en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med den ordregivende enheds årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/34/EU af 26. juni 2013 om årsregnskaber, konsoliderede regnskaber og tilhørende beretninger for visse virksomhedsformer, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF og om ophævelse af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF (EUT L 182 af 29.6.2013, s. 19), eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, en virksomhed, som den ordregivende enhed direkte eller indirekte kan udøve bestemmende indflydelse på, eller som kan udøve bestemmende indflydelse på den ordregivende enhed, eller som sammen med den ordregivende enhed er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

Kapitel 27: Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks

undtagen:

ex 27.10: særlige motorolier

Kapitel 28: Uorganiske kemikalier; uorganiske og organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper

undtagen:

ex 2808: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2813: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2814: tåregas

ex 2825: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2829: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2834: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2844: giftige stoffer

ex 2845: giftige stoffer

ex 2847: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2852: giftige stoffer

ex 2853: giftige stoffer

Kapitel 29: Organiske kemikalier

undtagen:

ex 2904: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2905: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2908: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2909: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2912: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2913: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2914: giftige stoffer

ex 2915: giftige stoffer

ex 2916: giftige stoffer

ex 2920: giftige stoffer

ex 2921: giftige stoffer

ex 2922: giftige stoffer

ex 2933: krudt og andre eksplosive stoffer

ex 2926: giftige stoffer

ex 2928: krudt og andre eksplosive stoffer

Kapitel 30: Farmaceutiske produkter

Kapitel 31: Gødningsstoffer

Kapitel 32: Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign. trykfarver, blæk og tusch

Kapitel 33: Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler

Kapitel 34: Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips

Kapitel 35: Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer

Kapitel 37: Fotografiske og kinematografiske artikler

Kapitel 38: Diverse kemiske produkter

undtagen:

ex 3824: giftige stoffer

Kapitel 39: Plast og varer deraf

undtagen:

ex 3912: krudt og andre eksplosive stoffer

Kapitel 40: Gummi og varer deraf

undtagen:

ex 4011: skudsikre dæk

Kapitel 41: Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder

Kapitel 42: Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme

Kapitel 43: Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf

Kapitel 44: Træ og varer deraf; trækul

Kapitel 45: Kork og varer deraf

Kapitel 46: Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer kurvemager-arbejder og andre varer af flettematerialer

Kapitel 47: Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)

Kapitel 48: Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap

Kapitel 49: Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger

Kapitel 65: Hovedbeklædning og dele dertil

Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil

Kapitel 67: Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår

Kapitel 68: Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer

Kapitel 69: Keramiske produkter

Kapitel 70: Glas og glasvarer

Kapitel 71: Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter

Kapitel 73: Varer af jern og stål

Kapitel 74: Kobber og varer deraf

Kapitel 75: Nikkel og varer deraf

Kapitel 76: Aluminium og varer deraf

Kapitel 77: Magnesium og beryllium samt varer deraf

Kapitel 78: Bly og varer deraf

Kapitel 79: Zink og varer deraf

Kapitel 80: Tin og varer deraf

Kapitel 81: Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); og varer deraf

Kapitel 82: Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler, af uædle metaller; samt dele dertil, af uædle metaller

undtagen:

ex 8207: værktøj af uædle metaller

ex 8209: værktøj og dele dertil af uædle metaller

Kapitel 83: Diverse varer af uædle metaller

Kapitel 84: Atomreaktorer, kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil

undtagen:

8407: motorer

8408: motorer

ex 8411: andre motorer

ex 8412: andre motorer

ex 8458: maskiner

ex 8486: maskiner

ex 8471: automatiske databehandlingsmaskiner

ex 8473: dele til maskiner henhørende under pos. 8471

ex 8401: atomreaktorer

Kapitel 85: Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil

undtagen:

ex 8517: telekommunikationsudstyr

ex 8525: sendere

ex 8527: sendere

Kapitel 86: Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel samt dele dertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art

undtagen:

ex 8601: pansrede elektriske lokomotiver

ex 8603: andre pansrede lokomotiver

ex 8605: vogne

ex 8604: reparationsvogne

Kapitel 87: Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil

undtagen:

8710: tanks og andre pansrede køretøjer

8701: traktorer

ex 8702: militærkøretøjer

ex 8705: kranvogne

ex 8711: motorcykler

ex 8716: påhængsvogne

Kapitel 89: Skibe, både og flydende materiel

undtagen:

ex 8906: krigsskibe

Kapitel 90: Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater samt dele dertil

undtagen:

ex 9005: kikkerter (binokulære)

ex 9013: forskellige instrumenter, lasere

ex 9014: afstandsmålere

ex 9028: elektriske og elektroniske måleinstrumenter

ex 9030: elektriske og elektroniske måleinstrumenter

ex 9031: elektriske og elektroniske måleinstrumenter

ex 9012: mikroskoper

ex 9018: instrumenter til medicinsk brug

ex 9019: apparater til mekanoterapi

ex 9021: ortopædiske artikler

ex 9022: røntgenapparater

Kapitel 91: Ure og dele dertil

Kapitel 92: Musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil

Kapitel 94: Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger

undtagen:

ex 9401: flysæder

Kapitel 95: Varer af udskærings- og støbematerialer

Kapitel 96: Diverse varer

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af bemærkningerne til denne afdeling og de generelle bemærkninger, omfatter kapitel 21 (Offentlige udbud) for så vidt angår udbud gennemført af de i afdeling A til C omhandlede ordregivende enheder følgende tjenesteydelser, som er identificeret i overensstemmelse med De Forenede Nationers centrale produktklassifikation (CPC), jf. dokument MTN.GNS/W/120:

Tjenesteydelser	CPC-referencenummer
Vedligeholdelses- og reparationstjenester	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, herunder sikkerhedstransport og kurérvirksomhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)
Postbesørgelse på land, undtagen med tog, og i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjenesteydelser	752
Finansielle tjenesteydelser	ex 81
a) Forsikringstjenesteydelser	812, 814
b) bank- og investeringstjenesteydelser	
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser	84
Regnskabs-, revisions- og bogholderivirksomhed	862
Markeds- og opinionsundersøgelser	864
Virksomhedsrådgivning og lign. tjenesteydelser	865, 866

Tjenesteydelser	CPC-referencenummer
Arkitektvirksomhed; rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur; tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning, teknisk prøvning og analyse	867
Reklamevirksomhed	871
Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 til 82206
Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442
Kloakvæsen og renovationsvæsen, renholdning og lignende tjenesteydelser	94

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING E

1. Udbud af en eller flere af de af denne afdeling omfattede tjenesteydelser, som gennemføres af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A til C, er kun omfattet med hensyn til Mexicos udbyder af tjenesteydelser, hvis Mexico har ladet den pågældende tjenesteydelse omfatte af afdeling E (Tjenesteydelser) i bilag 21-B (Mexicos omfattede udbud).

2. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på tjenesteydelser, som enheder skal indkøbe hos andre enheder, fordi disse har eksklusive rettigheder, der er tildelt dem i henhold til bekendtgjorte love, forskrifter eller administrative bestemmelser.

3. For så vidt angår bank- og investeringstjenesteydelser finder kapitel 21 (Offentlige udbud) ikke anvendelse på indkøb eller erhvervelse af finansformidler- og depottjenesteydelser, likvidation og forvaltningstjenesteydelser for regulerede finansielle institutioner eller tjenesteydelser i forbindelse med salg, indfrielse og distribution af offentlig gæld, herunder lån og statsobligationer, gældsbeviser og andre værdipapirer. I Sverige skal betalinger til og fra statslige organer gennemføres via det svenske postgirosystem (Postgiro).

4. Med hensyn til tjenesteydelser omfattet af CPC 866 finder kapitel 21 (Offentlige udbud) ikke anvendelse på voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

1. I dette bilag forstås ved »kontrakt inden for bygge- og anlægsvirksomhed« en kontrakt, der indgås med henblik på, uanset måden, at udføre et bygge- og anlægsarbejde i henhold til hovedgruppe 51 i CPC.

2. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, omfatter kapitel 21 (Offentlige udbud) alle de bygge- og anlægstjenesteydelser, der udbydes af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A til C, og som er indeholdt i hovedgruppe 51 i CPC.

AFDELING G

KONCESSIONER PÅ BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

1. I dette bilag forstås ved »koncession på bygge- og anlægsarbejder« en gensidigt bebyrdende kontrakt, der indgås skriftligt, hvorved ordregivende enheder overdrager ansvaret for udførelse af bygge- og anlægsarbejder til en eller flere økonomiske aktører, hvor vederlaget for denne overdragelse enten udelukkende består i retten til at udnytte de bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af kontrakten, eller i denne ret sammen med betaling af en pris. Tildeling af en koncession på bygge- og anlægsarbejder indebærer, at der overføres operationelle risici til de økonomiske aktører ved udnyttelsen af disse bygge- og anlægsarbejder, som omfatter en efterspørgsels- eller en udbudsrisiko eller begge dele. Der bør ikke udstedes garanti om genvinding af de investeringer eller udgifter, der er forbundet med at forestå bygge- og anlægsarbejderne.

2. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af bemærkningerne til denne afdeling og de generelle bemærkninger i afdeling H, finder følgende bestemmelser i kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på koncessioner på bygge- og anlægsarbejder, der tildeles af ordregivende enheder anført i afdeling A:

a) Artikel 21.1 (Definitioner)

b) Artikel 21.2 (Anvendelsesområde og dækning), bortset fra stk. 7 og 8

c) Artikel 21.3 (Sikkerhed og generelle undtagelser)

d) Artikel 21.4 (Generelle principper), bortset fra stk. 4

e) Artikel 21.5 (Oplysninger om udbudssystemet)

f) Artikel 21.6 (Bekendtgørelser), bortset fra stk. 2, litra c) og e), og stk. 4 og 5

g) Artikel 21.7 (Betingelser for deltagelse)

h) Artikel 21.9 (Tekniske specifikationer og udbudsmateriale)

i) Artikel 21.10 (Frister), stk. 1

j) Artikel 21.12 (Udbud med forhandling), stk. 1, litra a)–c), og

k) Artikel 21.14 (Behandling af tilbud og tildeling af kontrakter) til 21.19 (Underudvalget om Offentlige Udbud)

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING G

Undtagelserne i artikel 11 og 12 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU ([9]) finder anvendelse på de bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af denne afdeling.

([9]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU af 26. februar 2014 om tildeling af koncessionskontrakter (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 1).

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG UNDTAGELSER

1. Kapitel 21 (Offentlige udbud) omfatter ikke:

a) indkøb af landbrugsprodukter som led i landbrugsstøtteprogrammer og folkeernæringsprogrammer, f.eks. fødevarehjælp, herunder nødhjælp

b) udbud vedrørende radio- og TV-selskabers indkøb, udvikling, produktion eller koproduktion af programmateriale og aftaler om sendetid

c) udbud, der indgås af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A og B i forbindelse med aktiviteter inden for sektorerne for drikkevand, energi, transport og postvæsen, medmindre afdeling C finder anvendelse og med forbehold af de tærskelværdier, der gælder herfor

d) køb af varer og tjenesteydelser, som en omfattet enhed foretager gennem egne organer og enheder, og

e) indkøb, der foretages af en omfattet enhed hos en anden enhed, hvis den omfattede enhed udøver tilnærmelsesvis samme kontrol over den anden enhed som over egne organer.

2. For Ålandsøerne gælder de særlige betingelser i protokol nr. 2 om Ålandsøerne til traktaten om Finlands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

AFDELING I

OPLYSNINGER OM UDBUD

A. OFFENTLIGGØRELSE AF GENERELLE BESTEMMELSER FOR OFFENTLIGE UDBUD

Denne liste opstiller de elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af Den Europæiske Union og dens medlemsstater til offentliggørelse af love, forskrifter, retsafgørelser, administrative afgørelser, standardkontraktbestemmelser og procedurer, der er omhandlet i artikel 21.5 (Oplysninger om udbudssystemet), vedrørende offentlige udbud, der er omfattet af kapitel 21 (Offentlige udbud).

1. PÅ EU-PLAN

Oplysninger om systemet for offentlige udbud i Den Europæiske Union:

a) https://ted.europa.eu

b) Den Europæiske Unions Tidende.

2. PÅ MEDLEMSSTATSPLAN

BELGIEN

a) Love, kongelige og ministerielle bekendtgørelser, ministerielle cirkulærer

le Moniteur Belge

b) Retspraksis:

Pasicrisie

BULGARIEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Държавен вестник (Statstidende)

b) Retsafgørelser:

http://www.sac.government.bg

c) Alment gyldige administrative afgørelser og alle andre procedurer:

http://www.aop.bg

http://www.cpc.bg

TJEKKIET

a) Love og administrative bestemmelser:

Lovsamling for Den Tjekkiske Republik

b) Afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse:

Samlingen af afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse

DANMARK

a) Love og administrative bestemmelser:

Lovtidende

b) Retsafgørelser:

Ugeskrift for Retsvæsen

c) Administrative afgørelser og procedurer:

Ministerialtidende

d) Kendelser afsagt af Klagenævnet for Udbud

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

TYSKLAND

a) Love og administrative bestemmelser:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

b) Retsafgørelser:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts, Bundesgerichtshofs,

Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

ESTLAND

a) Almengyldige love og administrative bestemmelser samt administrative afgørelser:

Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

b) Procedurer vedrørende offentlige udbud:

https://riigihanked.riik.ee

IRLAND

a) Love og administrative bestemmelser:

Iris Oifigiuil (Det officielle statstidende for Irland)

GRÆKENLAND

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Det græske statstidende)

SPANIEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Boletín Oficial del Estado

b) Retsafgørelser:

Ingen officielle publikationer

FRANKRIG

a) Love og administrative bestemmelser:

Journal Officiel de la République française

b) Retspraksis:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

KROATIEN

Narodne novine – http://www.nn.hr

ITALIEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Gazzetta Ufficiale

b) Retspraksis:

Ingen officielle publikationer

CYPERN

a) Love og administrative bestemmelser:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikkens officielle statstidende)

b) Retsafgørelser:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Afgørelser afsagt af højesteret – trykkeriet)

LETLAND

a) Love og administrative bestemmelser:

Latvijas vēstnesis (statstidende)

LITAUEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Teisės aktų registras (register over retsakter)

b) Retsafgørelser, retspraksis:

Bulletin fra Litauens højesteret »Teismų praktika«

Bulletin fra Litauens øverste ret for administrative anliggender »Administracinių teismų praktika«

LUXEMBOURG

a) Love og administrative bestemmelser:

Memorial

b) Retspraksis:

Pasicrisie

UNGARN

a) Love og administrative bestemmelser:

Lovgivning – Magyar Közlöny (Republikken Ungarns lovtidende)

b) Retspraksis:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud)

MALTA

a) Love og administrative bestemmelser:

Government Gazette

NEDERLANDENE

a) Love og administrative bestemmelser:

Nederlandse Staatscourant eller Staatsblad

b) Retspraksis:

Ingen officielle publikationer

ØSTRIG

a) Love og administrative bestemmelser:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

b) Retsafgørelser:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes og Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

POLEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Statstidende – Republikken Polen)

b) Retsafgørelser, retspraksis:

»Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie« (Udvalg af domme fra voldgiftspaneler og Warszawas regionalret)

PORTUGAL

a) Love og administrative bestemmelser:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

b) Retslige publikationer:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

RUMÆNIEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Monitorul Oficial al României (Rumæniens statstidende)

b) Retsafgørelser, almengyldige administrative afgørelser og procedurer:

http://www.anrmap.ro

SLOVENIEN

a) Love og administrative bestemmelser:

Republikken Sloveniens statstidende

b) Retsafgørelser:

Ingen officielle publikationer

SLOVAKIET

a) Love og administrative bestemmelser:

Zbierka zákonov (lovsamling)

b) Retsafgørelser:

Ingen officielle publikationer

FINLAND

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Finlands lovtidende)

SVERIGE

Svensk Författningssamling (Sveriges lovtidende)

B. OFFENTLIGGØRELSE AF UDBUDSBEKENDTGØRELSER

I denne del af afdeling I opstilles de elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af Den Europæiske Union og dens medlemsstater til offentliggørelse af bekendtgørelser i henhold til artikel 21.5 (Oplysninger om udbudssystemet), artikel 21.6 (Bekendtgørelser), artikel 21.8 (Kvalifikationskrav til leverandører), stk. 7, og artikel 21.15 (Gennemsigtighed i forbindelse med oplysninger om udbud), stk. 2.

1. DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER

Alle de udbudsbekendtgørelser fra ordregivende enheder i Den Europæiske Union og dens medlemsstater, der er omfattet af afdeling A, B og C, offentliggøres i tillægget til Den Europæiske Unions Tidende og dens elektroniske udgave TED (Tenders Electronic Daily), https://ted.europa.eu.

2. YDERLIGERE OFFENTLIGGØRELSER I BESTEMTE MEDLEMSSTATER

Ud over offentliggørelse i det elektroniske eller papirbaserede medie nævnt ovenfor i punkt 1 sørger medlemsstaterne for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser i medierne på nedenstående liste.

BELGIEN

a) Le Bulletin des Adjudications

b) Andre offentliggørelser i fagpressen

BULGARIEN

a) Държавен вестник (Statstidende) – http://dv.parliament.bg

b) Register over offentlige udbud – http://www.aop.bg

IRLAND

Dagspressen »Irish Independent«, »Irish Times«, »Irish Press«, »Cork Examiner«

GRÆKENLAND

Offentliggørelse i dags-, finans-, regional- og fagpressen

FRANKRIG

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

KROATIEN

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronisk bekendtgørelse af offentlige udbud i Republikken Kroatien)

CYPERN

a) Republikkens statstidende

b) Den lokale dagspresse

LETLAND

Latvijas vēstnesis (statstidende)

LITAUEN

a) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (central portal for offentlige udbud)

b) Informationssupplement »Informaciniai pranešimai« til Litauens statstidende (»Valstybės žinios«)

LUXEMBOURG

Dagspressen

UNGARN

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud)

MALTA

Government Gazette

ØSTRIG

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

POLEN

Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin for offentlige udbud)

RUMÆNIEN

a) Monitorul Oficial al României (Rumæniens lovtidende)

b) Elektronisk system for offentlige udbud – http://www.e-licitatie.ro

SLOVENIEN

Portal javnih naročil - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

SLOVAKIET

Vestník verejného obstarávania (Avis for offentlige udbud)

FINLAND

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Offentlige udbud i Finland og EØS, Supplement til Finlands statstidende)

BILAG 21-B

MEXICOS OMFATTEDE UDBUD

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af bemærkningerne til denne afdeling og de generelle bemærkninger i afdeling H, finder kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på de af Mexicos ordregivende enheder, der er anført i denne afdeling, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

a) 79 507 USD for varer og tjenesteydelser omhandlet i afdeling D og E, og

b) 10 335 931 USD for bygge- og anlægstjenesteydelser samt offentlig-private partnerskabsprojekter omhandlet i afdeling F og G.

2. Tærskelværdierne i punkt 1 er for 2018 og justeres for inflation i henhold til afdeling H (Generelle bemærkninger), punkt 16.

LISTE OVER ENHEDER

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (Ministeriet for landbrug, kvæg, udvikling af landdistrikterne, fiskeri og ernæring), herunder:

   a) Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios (Tjenester til støtte for markedsføring af landbrugsprodukter)

   b) Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (Den nationale kommission for akvakultur og fiskeri)

   c) Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (Det nationale forskningsinstitut for skovbrug, landbrug og kvæg)

   d) Instituto Nacional de Pesca (Det nationale institut for fiskeri)

   e) Servicio de Información y Estadistica Agroalimentaria y Pesquera (Tjenesten for information og statistik om landbrugsfødevarer og fiskeri)

   f) Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (Den nationale tjeneste for inspektion og certificering af frø)

   g) Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (Den nationale tjeneste for landbrugsfødevarers sikkerhed og kvalitet), og

   h) Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero (Højere læreanstalt for uddannelse inden for landbrug i delstaten Guerrero).

2. Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Ministeriet for kommunikation og transport), herunder:

   a) Instituto Mexicano del Transporte (Det mexicanske institut for transport), og

   b) Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano (Navigationstjenesterne for det mexicanske luftrum).

3. Secretaría de Cultura (Kulturministeriet), herunder:

   a) Instituto Nacional de Antropología e Historia (Det nationale institut for antropologi og historie)

   b) Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Det nationale institut for kunst og litteratur)

   c) Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Det nationale institut for forskning i de mexicanske revolutioners historie)

   d) Instituto Nacional del Derecho de Autor (Det nationale institut for ophavsret), og

   e) Radio Educación (Radiofonisk uddannelse).

4. Secretaría de la Defensa Nacional (Forsvarsministeriet).

5. Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (Ministeriet for landbrugsmæssig, territorial og bymæssig udvikling), herunder:

   a) Procuraduría Agraria (Anklagemyndigheden for landbrugsanliggender), og

   b) Registro Agrario Nacional (Det nationale register over landbrugere).

6. Secretaría de Desarrollo Social (Ministeriet for social udvikling), herunder:

   a) Coordinación Nacional de PROSPERA (National koordinering af PROSPERA-programmet)

   b) Instituto Nacional de Desarrollo Social (Det nationale institut for social udvikling), og

   c) Instituto Nacional de la Economía Social (Det nationale institut for social økonomi).

7. Secretaría de Economía (Økonomiministeriet), herunder:

   a) Comisión Federal de Mejora Regulatoria (Den føderale kommission for bedre lovgivning), og

   b) Instituto Nacional del Emprendedor (Det nationale institut for iværksætteri).

8. Secretaría de Educación Pública (Ministeriet for offentlig uddannelse), herunder:

   a) Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal (Forbundsforvaltningen for uddannelsestjenester i det føderale distrikt)

   b) Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (Den nationale kommission for fysisk aktivitet og sport)

c) Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (Klage- og voldgiftsnævnet for sportslige anliggender)

d) Instituto Politécnico Nacional (Nationalt polyteknisk institut)

e) Universidad Pedagógica Nacional (Det nationale universitet for pædagogik)

f) Universidad Abierta y a Distancia de México (Mexicos universitet til åben læring og fjernundervisning)

g) Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente (Det nationale koordinationskontor for undervisningsydelser)

h) Coordinación General @prende.mx (Overordnet koordinering @prende.mx), og

i) Tecnológico Nacional de México (Mexicos nationale teknologiinstitut).

9. Secretaría de Energía (Energiministeriet), herunder:

a) Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias (Den nationale kommission for nuklear sikkerhed og sikkerhedskontrol), og

b) Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (Den nationale kommission for effektiv energiudnyttelse).

10. Secretaría de la Función Pública (Ministeriet for offentlig forvaltning).

11. Secretaría de Gobernación (Indenrigsministeriet), herunder:

a) Archivo General de la Nación (Rigsarkivet)

b) Centro Nacional de Prevención de Desastres (Det nationale katastrofeforebyggelsescenter)

c) Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales (Centeret for udarbejdelse af oplysningsprogrammer og særlige programmer)

d) Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres (Den nationale kommission for forebyggelse og udryddelse af vold mod kvinder)

e) Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Det centrale koordinationskontor i den mexicanske kommission for flygtningebistand)

f) Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur (Koordinationskontoret for den fælles opmærksomhed på migration på den sydlige grænse)

g) Instituto Nacional de Migración (Det nationale institut for migration)

h) Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (Det nationale institut for føderalisme og kommunal udvikling)

i) Policía Federal (Forbundspolitiet)

j) Prevención y Readaptación Social (Forebyggelse og social gentilpasning)

k) Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública (Generalsekretariatet for det nationale system for offentlig sikkerhed)

l) Secretaría General del Consejo Nacional de Población (Generalsekretariatet for det nationale demografiråd)

m) Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas (Det tekniske sekretariat for undersøgelseskommissionen for illustrerede tidsskrifter og publikationer), og

n) Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal (Det tekniske sekretariat for koordineringsrådet for gennemførelse af det strafferetlige system).

12. Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Mexicos ministerium for finans og offentlig kredit), herunder:

a) Comisión Nacional Bancaria y de Valores (Den nationale bank- og værdipapirkommission)

b) Comisión Nacional de Seguros y Fianzas (Den nationale kommission for forsikring og sikkerhedsstillelse)

c) Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro (Den nationale kommission for pensionsopsparings-systemet)

d) Servicio de Administración y Enajenación Bienes (Tjenesten for forvaltning og afhændelse af aktiver)

e) Servicio de Administración Tributaria (Skattekontoret), og

f) Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales (Institut for forvaltning og vurdering af nationale værdier).

13. Secretaría de Marina (Flådeministeriet).

14. Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Ministeriet for miljø og naturressourcer), herunder:

a) Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Det mexicanske institut for vandteknologi)

b) Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Den nationale kommission for beskyttede naturområder)

c) Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente (Den føderale anklagemyndighed for miljøbeskyttelse)

d) Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Den nationale kommission for brug af samt viden om biodiversitet), og

e) Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático (Det nationale institut for økologi og klimaændringer).

15. Secretaría de Relaciones Exteriores (Udenrigsministeriet), herunder:

a) Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Det mexicanske agentur for udviklingsfremmende internationalt samarbejde)

b) Instituto de los Mexicanos en el Exterior (Institut for mexicanere i udlandet), og

c) Instituto Matías Romero (Matías Romero-instituttet).

16. Secretaría de Salud (Sundhedsministeriet), herunder:

a) Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública (Kontoret for forvaltning af fonden til almen velgørenhed)

b) Centro Nacional de Programas Preventivos y Control de Enfermedades (Det nationale center for forebyggelse og sygdomskontrol)

c) Centro Nacional de Trasplantes (Det nationale center for transplantation)

d) Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea (Det nationale center for blodtransfusion)

e) Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA (Det nationale center for forebyggelse af og kontrol med hiv/aids)

f) Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (Det nationale center for børns og unges sundhed)

g) Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Den føderale kommission for beskyttelse mod sundhedsrisici)

h) Comisión Nacional de Arbitraje Médico (Den nationale kommission for lægelig mægling)

i) Instituto Nacional de Rehabilitación (Det nationale institut for rehabilitering)

j) Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V. (Mexicos laboratorier for biologiske lægemidler og reagenser)

k) Servicios de Atención Psiquiátrica (Tjenesterne for psykiatrisk opmærksomhed)

l) Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud (Koordinationskontoret for de nationale sundhedsinstitutter)

m) Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva (Det nationale center for ligestilling mellem kønnene og reproduktiv sundhed)

n) Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud (Det nationale center for teknologisk fortræffelighed inden for sundhed)

o) Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones (Det nationale center for forebyggelse af og kontrol med misbrug og afhængighed)

p) Comisión Nacional de Bioética (Den nationale kommission for bioetik), og

q) Comisión Nacional de Protección Social en Salud (Den nationale kommission for beskyttelse af borgernes rettigheder i sundhedssystemet).

17. Secretaría del Trabajo y Previsión Social (Beskæftigelses- og socialministeriet), herunder:

a) Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo (Den føderale anklagemyndighed for beskyttelse af arbejdsrettigheder)

b) Las Delegaciones Federales del Trabajo (Forbundsdelegationerne for arbejde), og

c) Comité Nacional Mixto de Protección al Salario (Det blandede nationale udvalg for lønbeskyttelse).

18. Secretaría de Turismo (Turismeministeriet), herunder:

a) Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes (De grønne engles tjenesteydelser inden for turisme, forening), og

b) Instituto de Competitividad Turística (Instituttet for konkurrenceevne inden for turisme).

19. Procuraduría General de la República (Republikkens offentlige anklagemyndighed).

20. Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (Center for ingeniørarbejde og industriel udvikling).

21. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (Den nationale kommission for gratis lærebøger).

22. Comisión Nacional de las Zonas Áridas (Den nationale kommission for tørre områder).

23. Consejo Nacional de Fomento Educativo (Det nationale råd for uddannelsesudvikling).

24. Comisión Reguladora de Energía (Tilsynskommissionen for energi).

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING A

Oversættelsen af de enheder, der er opført i denne afdeling, er givet af henvisningshensyn og bør ikke betragtes som en officiel oversættelse.

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Medmindre andet er angivet i bemærkningerne til denne afdeling og til afdeling H (Generelle bemærkninger), finder kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på ordregivende enheder i delstaterne Chihuahua, Ciudad de México, Colima, Durango, Estado de México, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Nuevo León, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Veracruz og Zacatecas:

a) for så vidt angår de decentrale statslige enheder, der er anført på delliste 1 (Statslige enheder) for hver delstat, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

i) 178 100 USD	for varer og tjenesteydelser omhandlet i afdeling D og E, og
ii) 10 333 931 USD	for bygge- og anlægstjenesteydelser omhandlet i afdeling F, og

b) for så vidt angår andre decentrale statslige enheder, der er anført på delliste 2 (Andre enheder) for hver delstat, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

i) 397 535 USD	for varer og tjenesteydelser omhandlet i afdeling D og E, og
ii) 12 721 740 USD	for bygge- og anlægstjenesteydelser omhandlet i afdeling F.

2. Tærskelværdierne i punkt 1 anvendes i året for denne aftales ikrafttræden og justeres for inflation i overensstemmelse med punkt 14 i bemærkningerne til denne afdeling.

Liste over decentrale statslige enheder

I. CHIHUAHUA

Delliste 1: Statslige enheder

1. Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas

2. Coordinación Ejecutiva de Gabinete

3. Fiscalía General del Estado

4. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas

5. Secretaría de Cultura

6. Secretaría de Desarrollo Municipal

7. Secretaría de Desarrollo Rural

8. Secretaría de Desarrollo Social

9. Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología

10. Secretaría de Educación y Deporte

11. Secretaría de Hacienda

12. Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico

13. Secretaría de la Función Pública

14. Secretaría de Salud

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social, og

16. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH)

3. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua

5. Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI)

6. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios

7. Consejo Estatal de Población

8. Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua

9. El Colegio de Chihuahua

10. Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano

11. Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua

12. Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA)

13. Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa

14. Instituto Chihuahuense de la Juventud

15. Instituto Chihuahuense de la Mujer

16. Instituto Chihuahuense de Salud

17. Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física

18. Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico

19. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua

20. Instituto de Innovación y Competitividad

21. Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG)

22. Junta Central de Agua y Saneamiento

23. Junta de Asistencia Social

24. Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua

25. Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular)

27. Servicios de Salud de Chihuahua

28. Servicios Educativos del Estado de Chihuahua

29. Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua

30. Universidad Pedagógica Nacional

31. Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH)

32. Universidad Tecnológica de Camargo

33. Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH)

34. Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur

35. Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez

36. Universidad Tecnológica de la Babícora

37. Universidad Tecnológica de la Tarahumara

38. Universidad Tecnológica de Paquimé

39. Universidad Tecnológica de Parral, og

40. Universidad Tecnológica Paso del Norte.

II. CIUDAD DE MÉXICO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Consejería Jurídica y de Servicios Legales

2. Secretaría de Administración y Finanzas

3. Secretaría de Cultura

4. Secretaría de Desarrollo Económico

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

6. Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación

7. Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil

8. Secretaría de Gobierno

9. Secretaría de Inclusión y Bienestar Social

10. Secretaría de la Contraloría General

11. Secretaría de las Mujeres

12. Secretaría de Movilidad

13. Secretaría de Obras y Servicios

14. Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes

15. Secretaría de Salud

16. Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo

17. Secretaría de Turismo, og

18. Secretaría del Medio Ambiente.

Delliste 2: Andre enheder

1. Agencia de Atención Animal

2. Atención de Protección Sanitaria

3. Agencia Digital de Innovación Pública

4. Autoridad del Centro Histórico

5. Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México

6. Caja de Previsión de la Policía Preventiva

7. Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México

8. Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México

9. Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México

10. Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.

11. Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México

12. Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México

13. Instituto de Educación Media Superior

14. Instituto de la Juventud de la Ciudad de México

15. Instituto de Verificación Administrativa

16. Instituto de Vivienda

17. Instituto del Deporte de la Ciudad de México

18. Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México

19. Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México

20. Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México

21. Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México

22. Metrobús

23. Órgano Regulador del Transporte

24. Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México

25. Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México

26. Procuraduría Social de la Ciudad de México

27. Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México

28. Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México

29. Sistema de Transporte Colectivo

30. Servicios de Transportes Eléctricos

31. Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.

32. Sistema de Aguas de la Ciudad de México, og

33. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México.

III. COLIMA

Delliste 1: Statslige enheder

1. Procuraduría General de Justicia

2. Secretaría de Administración y Gestión Pública

3. Secretaría de Cultura

4. Secretaría de Desarrollo Rural

5. Secretaría de Desarrollo Social

6. Secretaría de Educación

7. Secretaría de Fomento Económico

8. Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano

9. Secretaría de la Juventud

10. Secretaría de Movilidad

11. Secretaría de Planeación y Finanzas

12. Secretaría de Salud y Bienestar Social

13. Secretaría de Seguridad Pública

14. Secretaría de Turismo

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social, og

16. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima
2. Comisión Estatal del Agua de Colima
3. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios
4. Consejo de Participación Social del Estado de Colima
5. Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA)
6. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima
7. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar
8. Escuela de Talentos
9. Instituto Colimense de la Charrería
10. Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa
11. Instituto Colimense de las Mujeres
12. Instituto Colimense de Radio y Televisión
13. Instituto Colimense del Deporte
14. Instituto Colimense para la Discapacidad
15. Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento
16. Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda
17. Instituto Estatal de Becas
18. Instituto Estatal de Educación para Adultos
19. Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima
20. Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima
21. Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud
22. Instituto para la Competitividad del Estado de Colima
23. Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima
24. Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima

25. Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima

26. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima

27. Unidad Estatal de Protección Civil, og

28. Universidad Tecnológica de Manzanillo.

IV. DURANGO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural

2. Secretaría de Bienestar Social

3. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas

4. Secretaría de Contraloría

5. Secretaría de Desarrollo Económico

6. Secretaría de Educación

7. Secretaría de Finanzas y de Administración

8. Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente

9. Secretaría de Salud

10. Secretaría de Seguridad Pública

11. Secretaría de Turismo

12. Secretaría del Trabajo y Previsión Social

13. Secretaría General de Gobierno, og

14. Fiscalía General del Estado.

Delliste 2: Andre enheder

1. Bebeleche, Museo Interactivo de Durango

2. Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango

3. Colegio de Bachilleres del Estado de Durango

4. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado

5. Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango

6. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango

7. Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango

8. Comisión del Agua del Estado de Durango

9. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas

10. Comisión Estatal de Suelo y Vivienda

11. Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango

12. Dirección de Pensiones del Estado de Durango

13. Instituto Duranguense de Educación para Adultos

14. Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos

15. Instituto Tecnológico Superior de Lerdo

16. Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro

17. Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro

18. Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia

19. Instituto Duranguense de la Juventud

20. Instituto Estatal de las Mujeres

21. Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango

22. Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública

23. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia

24. Sistema Estatal de Telesecundaria

25. Servicios de Salud de Durango

26. Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción

27. Universidad Pedagógica de Durango

28. Universidad Politécnica de Durango

29. Universidad Politécnica de Gómez Palacio

30. Universidad Politécnica de Cuencamé

31. Universidad Tecnológica de Durango

32. Universidad Tecnológica de la Laguna

33. Universidad Tecnológica del Mezquital

34. Universidad Tecnológica de Poanas

35. Universidad Tecnológica de Rodeo, og

36. Universidad Tecnológica de Tamazula.

V. ESTADO DE MÉXICO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Secretaría de Comunicaciones

2. Secretaría de Cultura

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario

4. Secretaría de Desarrollo Económico

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano

6. Secretaría de Educación

7. Secretaría de Finanzas

8. Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México

9. Secretaría de la Contraloría

10. Secretaría de Movilidad

11. Secretaría de Obra Pública

12. Secretaría de Salud

13. Secretaría de Turismo

14. Secretaría del Medio Ambiente

15. Secretaría del Trabajo, og

16. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.
2. Colegio de Bachilleres del Estado de México
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México
4. Comisión del Agua del Estado de México
5. Centro de Control de Confianza del Estado de México
6. Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna
7. Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México
8. Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán
9. Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango
10. Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México
11. Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología
12. Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado
13. Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial
14. Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México
15. Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México
16. Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México
17. Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México
18. Instituto de la Función Registral del Estado de México
19. Instituto Hacendario del Estado de México
20. Instituto Mexiquense del Emprendedor
21. Junta de Caminos del Estado de México
22. Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México
23. Procuraduría del Colono del Estado de México
24. Protectora de Bosques del Estado de México
25. Régimen Estatal de Protección Social en Salud

26. Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México

27. Sistema de Radio y Televisión Mexiquense

28. Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México

29. Servicios Educativos Integrados al Estado de México

30. Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco

31. Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec

32. Universidad Tecnológica »Fidel Velázquez«

33. Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl, og

34. Universidad Tecnológica de Tecámac.

VI. GUANAJUATO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural

2. Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable

3. Secretaría de Desarrollo Social y Humano

4. Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración

5. Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad

6. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial

7. Secretaría de Educación de Guanajuato

8. Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior, og

9. Secretaría de la Trasparencia y Rendición de Cuentas.

Delliste 2: Andre enheder

1. Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos

2. Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN)

3. Instituto Tecnológico Superior de Irapuato

4. Museo Iconográfico del Quijote

5. Universidad Politécnica Bicentenario

6. Universidad Politécnica de Guanajuato

7. Universidad Politécnica de Pénjamo

8. Universidad Politécnica Juventino Rosas

9. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP)

10. Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato

11. Instituto Estatal de Capacitación

12. Preparatoria Regional del Rincón

13. Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior

14. Universidad Tecnológica de León

15. Universidad Tecnológica de Salamanca

16. Universidad Tecnología de San Miguel de Allende

17. Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato, og

18. Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato.

VII. JALISCO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Jefatura de Gabinete

2. Coordinaciones Generales Estratégicas

3. Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales

4. Contraloría del Estado

5. Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado

6. Fiscalía Estatal

7. Procuraduría Social del Estado

8. Secretaría de Administración

9. Secretaría de Cultura

10. Secretaría de Igualdad Sustantiva

11. Secretaría de Desarrollo Económico

12. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural

13. Secretaría de Educación

14. Secretaría General de Gobierno

15. Secretaria de Gestión Integral del Agua

16. Secretaría de Infraestructura y Obra Pública

17. Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología

18. Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial

19. Secretaría de Transporte

20. Secretaría de la Hacienda Pública

21. Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana

22. Secretaría de Salud

23. Secretaria de Seguridad

24. Secretaria del Sistema de Asistencia Social

25. Secretaría de Trabajo y Previsión Social, og

26. Secretaría de Turismo.

Delliste 2: Andre enheder

1. Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ

2. Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco

3. Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE)

4. Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco

5. Bosque La Primavera

6. Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5

7. Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco

8. Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ

9. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP

10. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ

11. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL

12. Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA

13. Comisión Estatal Indígena – CEI

14. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL

15. Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE

16. Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT

17. Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE

18. Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO

19. Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción

20. Hogar Cabañas

21. Hospital Civil de Guadalajara (HCG)

22. Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO)

23. Instituto Cultural Cabañas – ICC

24. Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT

25. Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG

26. Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL)

27. Instituto de Pensiones del Estado

28. Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD

29. Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC

30. Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF

31. Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI

32. Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco

33. Organismo Operador del Parque de la Solidaridad

34. Parque Metropolitano de Guadalajara

35. Procuraduría de Desarrollo Urbano

36. Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS

37. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción

38. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción

39. Servicios de Salud Jalisco – SSJ

40. Servicios y Transportes – SyT

41. Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL

42. Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR

43. Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA

44. Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF

46. Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco

47. Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco

48. Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas

49. Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ

50. Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública

51. Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental

52. Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud

53. Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL)

54. Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil

55. Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra

56. Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE

57. Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP

58. Consejo Agrario Estatal – CAE

59. Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte

60. Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco

61. Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara, og

62. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI.

VIII. MORELOS

Delliste 1: Statslige enheder

1. Comisión Estatal de Seguridad Pública

2. Consejería Jurídica

3. Fiscalía General del Estado de Morelos

4. Secretaría de Administración

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario

6. Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo

7. Secretaría de Desarrollo Social

8. Secretaría de Desarrollo Sustentable

9. Secretaría de Educación

10. Secretaría de Gobierno

11. Secretaría de Hacienda

12. Secretaría de la Contraloría

13. Secretaría de Movilidad y Transporte

14. Secretaría de Obras Públicas

15. Secretaría de Salud, og

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Delliste 2: Andre enheder

1. Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.
2. Centro de Rehabilitación Integral »Xoxotla«
3. Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA)
4. Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM)
5. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS)
6. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE)
7. Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos
8. Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR)
9. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER)
10. Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT)
11. Comisión Estatal del Agua (CEAGUA)
12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM)
13. Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos
14. Hospital del Niño Morelense
15. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR)
16. Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM)
17. Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos
18. Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM)
19. Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM)
20. Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC)
21. Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM)
22. Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA)
23. Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM)
24. Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT)

25. Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI)

26. Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur

27. Operador de Carreteras de Cuota

28. Servicios de Salud de Morelos

29. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS)

30. Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR)

31. Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM), og

32. Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ).

IX. NUEVO LEÓN

Delliste 1: Statslige enheder

1. Contraloría y Transparencia Gubernamental

2. Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado

3. Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México

4. Secretaría de Administración

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario

6. Secretaría de Desarrollo Social

7. Secretaría de Desarrollo Sustentable

8. Secretaría de Economía y Trabajo

9. Secretaría de Educación

10. Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado

11. Secretaría de Infraestructura

12. Secretaría de Salud

13. Secretaría de Seguridad Pública, og

14. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León
2. Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP)
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León
4. Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU)
5. Consejo Estatal de Transporte y Vialidad
6. Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad
7. Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León
8. Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León
9. Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO)
10. Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León
11. Fiscalía General de Justicia
12. Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León
13. Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León
14. Instituto de Control Vehicular
15. Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León
16. Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León
17. Instituto de la Vivienda de Nuevo León
18. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León
19. Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte
20. Instituto Estatal de la Juventud
21. Instituto Estatal de las Mujeres
22. Instituto Estatal de Seguridad Pública
23. Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León
24. Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León
25. Parque Fundidora

26. Parques y Vida Silvestre de Nuevo León

27. Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León

28. Red Estatal de Autopistas de Nuevo León

29. Régimen de Protección Social en Salud

30. Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey

31. Servicios de Salud de Nuevo León

32. Sistema de Caminos de Nuevo León

33. Sistema de Transporte Colectivo

34. Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos

35. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León

36. Unidad de Integración Educativa

37. Universidad de Ciencias de la Seguridad

38. Universidad Politécnica de Apodaca

39. Universidad Politécnica de García

40. Universidad Tecnológica de Cadereyta

41. Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo

42. Universidad Tecnológica Linares, og

43. Universidad Tecnológica Santa Catarina.

X. PUEBLA

Delliste 1: Statslige enheder

1. Secretaría de Desarrollo Social

2. Procuraduría General de Justicia

3. Secretaría de Bienestar

4. Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico

5. Secretaría de Cultura y Turismo

6. Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola

7. Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial

8. Secretaría de Educación Pública

9. Secretaría de Finanzas y Administración

10. Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes

11. Secretaría de la Contraloría

12. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial

13. Secretaría de Salud

14. Secretaría de Seguridad Pública

15. Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública

16. Secretaría del Trabajo y Competitividad, og

17. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Banco Estatal de Tierra

2. Carreteras de Cuota – Puebla

3. Casa del Artesano del Estado de Puebla

4. Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla

5. Ciudad Modelo

6. Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla

7. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla

8. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla

9. Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla

10. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria

11. Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos

12. Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla

13. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla

14. Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública

15. Convenciones y Parques

16. Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos

17. Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto

18. Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital

19. Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana

20. Ejecutivo del Estado

21. Hospital para El Niño Poblano

22. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla

23. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla

24. Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla

25. Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano

26. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.

27. Instituto Estatal de Educación para Adultos

28. Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla

29. Instituto Poblano de las Mujeres

30. Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla

31. Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio

32. Instituto Tecnológico Superior de Atlixco

33. Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán

34. Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango

35. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan

36. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla

37. Instituto Tecnológico Superior de Libres

38. Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan

39. Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca

40. Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez

41. Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán

42. nstituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec

43. Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza

44. Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla

45. Museos Puebla

46. Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.

47. Puebla Comunicaciones

48. Red Urbana de Transporte Articulado

49. Régimen Estatal de Protección Social en Salud

50. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción

51. Servicios de Salud del Estado de Puebla

52. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla

53. Universidad Intercultural del Estado de Puebla

54. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán

55. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla

56. Universidad Politécnica de Amozoc

57. Universidad Politécnica de Puebla

58. Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla

59. Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla

60. Universidad Tecnológica de Huejotzingo

61. Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros

62. Universidad Tecnológica de Oriental

63. Universidad Tecnológica de Puebla

64. Universidad Tecnológica de Tecamachalco

65. Universidad Tecnológica de Tehuacán, og

66. Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez.

XI. QUERÉTARO

Delliste 1: Statslige enheder

1. Oficialía Mayor

2. Procuraduría General de Justicia

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario

4. Secretaría de Desarrollo Social

5. Secretaría de Desarrollo Sustentable

6. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas

7. Secretaría de Educación

8. Secretaría de Gobierno

9. Secretaría de Juventud

10. Secretaría de la Contraloría

11. Secretaría de Planeación y Finanzas

12. Secretaría de Salud

13. Secretaría de Seguridad Ciudadana

14. Secretaría de Trabajo, og

15. Secretaría de Turismo.

Delliste 2: Andre enheder

1. Aeropuerto Intercontinental de Querétaro

2. Casa Queretana de las Artesanías

3. Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro

4. Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro

5. Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro

6. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro

7. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro

8. Comisión Estatal de Aguas

9. Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro

10. Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro

11. Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro

13. Instituto de Artes y Oficios de Querétaro

14. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro

15. Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro

16. Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro

17. Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro

18. Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro

19. Instituto Queretano de las Mujeres

20. Instituto Queretano del Transporte

21. Patronato de las Fiestas de Querétaro

22. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano

23. Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro

24. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción

25. Servicios de Salud del Estado de Querétaro

26. Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa

27. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro

28. Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro

29. Universidad Aeronáutica en Querétaro

30. Universidad Politécnica de Querétaro

31. Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui

32. Universidad Tecnológica de Corregidora

33. Universidad Tecnológica de Querétaro, og

34. Universidad Tecnológica de San Juan del Río.

XII. SAN LUIS POTOSÍ

Delliste 1: Statslige enheder

1. Contraloría General del Estado

2. Oficialía Mayor

3. Procuraduría General de Justicia

4. Secretaría de Comunicaciones y Transportes

5. Secretaría de Cultura

6. Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos

7. Secretaría de Desarrollo Económico

8. Secretaría de Desarrollo Social y Regional

9. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas

10. Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental

11. Secretaría de Educación

12. Secretaría de Finanzas

13. Secretaría de Turismo

14. Secretaría del Trabajo y Previsión Social, og

15. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Agencia Pro San Luis

2. Archivo Histórico del Estado

3. Casa Cuna Margarita Maza de Juárez

4. Centro Cultural Real de Catorce

5. Centro de Asistencia Social Rafael Nieto

6. Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos

7. Centro de Convenciones de San Luis Potosí

8. Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario

9. Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.

10. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga »Profesor Carlos Jonguitud Barrios«

11. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii

12. Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí

13. Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí

14. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí

15. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí

16. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí

17. Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí

18. Consejo Consultivo del Centro Histórico

19. Consejo Estatal de Población

20. Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología

21. Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios

22. El Colegio de San Luis Potosí, A.C

23. Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto

24. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí

25. Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado

26. Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí

27. Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9

28. Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí

29. Instituto Estatal de Ciegos

30. Instituto Estatal de Educación para Adultos

31. Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa

32. Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar

33. Instituto Potosino de Bellas Artes

34. Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte

35. Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.

36. Instituto Potosino de la Juventud

37. Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí

38. Instituto Tecnológico Superior de Ébano

39. Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí

40. Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí

41. Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale

42. Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación

43. Junta Estatal de Caminos

44. Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí

45. Museo del Ferrocarril

46. Museo del Virreinato

47. Museo Federico Silva »Escultura Contemporánea«

48. Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí

49. Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes

50. Museo Nacional de la Máscara

51. Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina

52. Promotora del Estado de San Luis Potosí

53. Régimen Estatal de Protección Social en Salud

54. Servicios de Salud de San Luis Potosí

55. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia

56. Universidad Intercultural de San Luis Potosí

57. Universidad Politécnica de San Luis Potosí

58. Universidad Tecnológica de San Luis Potosí, og

59. Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí.

XIII. VERACRUZ

Delliste 1: Statslige enheder

1. Contraloría General

2. Coordinación General de Comunicación Social

3. Procuraduría General de Justicia

4. Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca

5. Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario

6. Secretaría de Desarrollo Social

7. Secretaría de Educación

8. Secretaría de Finanzas y Planeación

9. Secretaría de Gobierno

10. Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas

11. Secretaría de Medio Ambiente

12. Secretaría de Protección Civil

13. Secretaría de Salud

14. Secretaría de Seguridad Pública

15. Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad, og

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Delliste 2: Andre enheder

1. Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz

4. Colegio de Veracruz

5. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz

6. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz

7. Comisión del Agua del Estado de Veracruz

8. Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito

9. Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico

10. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz

11. Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz

12. Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz

13. Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial

14. Instituto Tecnológico de Superior Acayucan

15. Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache

16. Instituto Tecnológico Superior de Alvarado

17. Instituto Tecnológico Superior de Chicontepec

18. Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos

19. Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan

20. Instituto Tecnológico Superior de Huatusco

21. Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza

22. Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara

23. Instituto Tecnológico Superior de las Choapas

24. Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre

25. Instituto Tecnológico Superior de Misantla

26. Instituto Tecnológico Superior de Naranjos

27. Instituto Tecnológico Superior de Pánuco

28. Instituto Tecnológico Superior de Perote

29. Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica

30. Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla

31. Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca

32. Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca

33. Instituto Tecnológico Superior de Xalapa

34. Instituto Tecnológico Superior de Zongolica

35. Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal

36. Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos

37. Instituto Veracruzano de la Cultura

38. Instituto Veracruzano de la Vivienda

39. Instituto Veracruzano de las Mujeres

40. Instituto Veracruzano del Deporte

41. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente

42. Radiotelevisión de Veracruz

43. Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud

44. Servicios de Salud de Veracruz

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz

46. Universidad Politécnica de Huatusco

47. Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora

48. Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz, og

49. Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz.

XIV. ZACATECAS

Delliste 1: Statslige enheder

1. Coordinación Estatal de Planeación

2. Coordinación General Jurídica

3. Secretaría de Administración

4. Secretaría de Desarrollo Social

5. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial

6. Secretaría de Economía

7. Secretaría de Educación

8. Secretaría de Finanzas

9. Secretaría de la Función Pública

10. Secretaría de las Mujeres

11. Secretaría de Obras Públicas

12. Secretaría de Salud

13. Secretaría de Seguridad Pública

14. Secretaría de Turismo

15. Secretaría del Agua y Medio Ambiente

16. Secretaría del Campo

17. Secretaría del Zacatecano Migrante, og

18. Secretaría General de Gobierno.

Delliste 2: Andre enheder

1. Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas

3. Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas

5. Consejo Estatal de Desarrollo Económico

6. Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación

7. Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas »Refugio Reyes«

8. Instituto de Capacitación para el Trabajo

9. Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas

10. Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas

11. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas

12. Instituto de Selección y Capacitación del Estado

13. Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas

14. Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo

15. Instituto Tecnológico Superior de Jerez

16. Instituto Tecnológico Superior de Loreto

17. Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán

18. Instituto Tecnológico Superior de Río Grande

19. Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete

20. Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango

21. Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas

22. Instituto Zacatecano de Cultura »Ramón López Velarde«

23. Instituto Zacatecano de Educación para Adultos

24. Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas

25. Patronato Estatal de Promotores Voluntarios

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud

27. Servicios de Salud de Zacatecas

28. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia

29. Sistema Zacatecano de Radio y Televisión

30. Universidad Politécnica de Zacatecas

31. Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas, og

32. Universidad Tecnológica de Zacatecas.

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING B

Generelle regler

1. Alle de enheder, der er underordnet de decentrale statslige enheder, der er opført på delliste 1 (Statslige enheder) for hver delstat, er omfattet, medmindre den pågældende enhed har status som særskilt juridisk person.

2. Den danske oversættelse af navnene på de enheder, der er omhandlet i denne afdeling, er givet af henvisningshensyn og må ikke betragtes som en officiel oversættelse.

Undtagelser (ikke omfattet)

3. Afdeling G (Offentlig-private partnerskabsprojekter) finder ikke anvendelse på denne afdeling.

4. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på udbud af varer, tjenesteydelser og bygge- og anlægstjenesteydelser, der er forbundet med fængselssystemer henhørende under denne afdeling.

5. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder anvendelse på udbud af varer, tjenesteydelser og bygge- og anlægstjenesteydelser, uanset de offentlige midlers oprindelse med følgende undtagelser:

a) for så vidt angår Ciudad de México er udbud af varer og tjenesteydelser kun omfattet i det omfang, at midlerne hertil ydes som finansielle bidrag i henhold til Ramo 33 i Mexicos føderale udgiftsbudget og inden for rammerne af kapitel V i den koordinerende skattelovgivning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal)

b) for så vidt angår Estado de México er offentlige udbud af varer, tjenesteydelser og bygge- og anlægstjenesteydelser kun omfattet i det omfang, at midlerne hertil ydes som finansielle bidrag i henhold til Ramo 28 og Ramo 33 i Mexicos føderale udgiftsbudget og inden for rammerne af kapitel V i den koordinerende skattelovgivning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal), og

c) for så vidt angår Jalisco er offentlige udbud af varer og tjenesteydelser kun omfattet i det omfang, at midlerne hertil ydes som finansielle bidrag i henhold til Ramo 28 og Ramo 33 i Mexicos føderale udgiftsbudget og inden for rammerne af kapitel V i den koordinerende skattelovgivning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

6. For så vidt angår Durango finder kapitel 21 (Offentlige udbud) ikke anvendelse på udbud

a) der er forbundet med bygge- og anlægstjenesteydelser i uddannelsessektoren

b) der er forbundet med projekter og foranstaltninger, som er afledt af sociale programmer, og

c) vedrørende skoleuniformer.

7. Den gældende tærskelværdi for udbud af bygge- og anlægstjenesteydelser i henhold til afdeling F er 12 721 740 USD for så vidt angår enhederne på delliste 1 (Statslige enheder) for Estado de México.

8. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder først anvendelse på offentlige udbud gennemført af Jalisco tre år efter datoen for undertegnelse af denne aftale.

9. De bestemmelser i kapitel 21 (Offentlige udbud), der har relevans for anvendelsen af elektroniske midler, finder først anvendelse på offentlige udbud gennemført af Veracruz fire år efter datoen for undertegnelse af denne aftale.

10. For så vidt angår Zacatecas:

a) under de omfattede varer hører varer i gruppe FSC 10, FSC 12, FSC 14, FSC 63, FSC 66, FSC 68, FSC 71, FSC 70, FSC 74, og FSC 9999 i den føderale klassifikation over råvarer og hjælpematerialer (Federal Supply Classification, »FSC«)

b) under de omfattede tjenesteydelser hører kun tjenesteydelser i kategori D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 og R019 i det fælles klassifikationssystem omhandlet i tillæg 13-D-1 (Fælles klassifikationssystem) til aftalen mellem Amerikas Forenede Stater, De Forenede Mexicanske Stater og Canada som fastlagt i bilag I til protokollen, hvorved Den Nordamerikanske Frihandelsaftale erstattes af aftalen mellem Amerikas Forenede Stater, De Forenede Mexicanske Stater og Canada, udfærdiget i Buenos Aires den 30. november 2018 (i det følgende benævnt »USMCA«), og

c) det præciseres, at udbud, der gennemføres af enheder, der er opført under Zacatecas omfattede udbud, er omfattet på lige fod med omfattede udbud i forbindelse med de bygge- og anlægstjenesteydelser, der er opført i afdeling F (Bygge- og anlægstjenesteydelser).

Bedre gensidig markedsadgang

11. Senest to år efter datoen for undertegnelse af denne aftale forelægger Mexico Den Europæiske Union et tilbud om at øge antallet af omfattede udbud i denne afdeling til at omfatte ordregivende enheder i delstaterne Aguascalientes og Coahuila.

12. Senest fem år efter datoen for undertegnelse af denne aftale forelægger Mexico Den Europæiske Union et tilbud om at øge antallet af omfattede udbud i denne afdeling.

Efter udvekslingen mellem parterne af tilbuddene om bedre markedsadgang som omhandlet i dette stykke og i punkt 1 i bemærkningerne til afdeling B (Decentrale statslige enheder) i bilag 21-A (Den Europæiske Unions omfattede udbud) udarbejder Underudvalget om Offentlige Udbud, hvis oprettelse er omhandlet i artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), stk. 1, litra j), en afgørelse om ændring af denne afdeling på vegne af det fælles råd i henhold til litra b) i artikel 21.19 (Underudvalget om Offentlige Udbud) forudsat, at parternes repræsentanter i nævnte underudvalg finder, at der tilbydes lige markedsadgang.

13. Det fælles råd vedtager afgørelsen om at ændre denne afdeling i overensstemmelse med de i punkt 11 og 12 omhandlede tilbud inden for seks måneder af det pågældende tilbud, idet dog begge parters interne procedurer er gennemført.

14. De tærskelværdier, der er angivet i denne afdeling og udtrykkes i USD, justeres årligt for inflationstakten i Amerikas Forenede Stater parallelt med de justeringer, der foretages for USMCA, efter følgende formel:

$$T_0 \times (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0= tærskelværdi i referenceperioden

π_i = akkumuleret inflationstakt i USA for den i'te toårsperiode

T_1 = ny tærskelværdi.

Justeringen af tærskelværdierne beregnes i overensstemmelse med følgende:

a) Inflationstakten i Amerikas Forenede Stater fastsættes i henhold til producentprisindekset for færdigvarer (Producer Price Index for Finished Goods), der udgives af det amerikanske bureau for beskæftigelsesstatistik (U.S. Bureau of Labor Statistics), og

b) Justeringerne beregnes på basis af toårige perioder, der hver begynder den 1. november og får virkning den 1. januar i det år, der følger umiddelbart efter udløbet af den toårige periode.

Mexico underretter Den Europæiske Union om de justerede tærskelværdier senest den 16. november i året før det år, hvori justeringen får virkning.

15. Mexico beregner og konverterer beløbene for tærskelværdierne til mexicanske pesos ved brug af omregningskursen hos Banco de México (Mexicos centralbank). Denne omregningskurs skal være værdien af mexicanske pesos over for USD pr. 1. december og pr. 1. juni hvert år, eller den første arbejdsdag herefter. Omregningskursen pr. 1. december finder anvendelse fra den 1. januar til den 30. juni det efterfølgende år, og omregningskursen pr. 1. juni finder anvendelse fra den 1. juli til den 31. december samme år.

Mexico underretter Den Europæiske Union om omregningskursen og de beregnede tærskelværdier i mexicanske pesos, inden disse anvendes.

16. Information om tærskelværdierne offentliggøres på følgende websted: www.compranet.gob.mx.

AFDELING C

ANDRE ENHEDER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, gælder kapitel 21 (Offentlige udbud) for de af Mexicos ordregivende enheder, der er opført i denne afdeling, hvis værdien af leverancerne er lig med eller overstiger følgende tærskelværdier:

a) 397 535 USD for varer og tjenesteydelser omfattet af afdeling D og E, og

b) 12 721 740 USD for bygge- og anlægstjenesteydelser samt offentlig-private partnerskabsprojekter omfattet af afdeling F og G.

2. Tærskelværdierne i punkt 1 er for 2018 og justeres for inflation i henhold til afdeling H (Generelle bemærkninger), punkt 16.

LISTE OVER ANDRE ENHEDER

1. Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Mexico Citys internationale lufthavn).

2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA) (Lufthavne og hjælpetjenester).

3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE) (Føderale betalingsveje og -broer samt hertil knyttede tjenesteydelser).

4. Centro de Integración Juvenil, A.C. (center for integration af unge).

5. Comisión Federal de Electricidad (CFE) (Den føderale elkommission), herunder:

   a) Comisión Federal de Electricidad (Coorporativo) (Den føderale elkommission – selskab)

   b) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Distribución (CFE-distribution – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   c) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Transmisión (CFE-transmission – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   d) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación I (CFE-produktion I – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   e) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II (CFE-produktion II – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   f) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación III (CFE-produktion III – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   g) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación IV (CFE-produktion IV – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   h) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación V (CFE-produktion V – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission)

   i) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación VI (CFE-produktion VI – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission), og

   j) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos (Leverandør af basistjenesteydelser under CFE – produktionsvirksomhed, der er dattervirksomhed til den føderale elkommission).

6. Comisión Nacional del Agua (Den nationale vandkommission).

7. Comisión Nacional Forestal (Den nationale kommission for skovbrug).

8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas (Den nationale kommission for oprindelige folks udvikling).

9. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra (Kommissionen for legalisering af jordbesiddelser).

10. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) (Det nationale råd for videnskab og teknologi).

11. Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V. (Mexicos turistråd).

12. Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa) (Distributør med fokus på fødevareforsyning og styrkelse heraf).

13. Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V. (Jernbaneselskab på landtangen Itsmo de Tehuantepec).

14. Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V. (Mexico Citys lufthavnsgruppe).

15. Instituto Mexicano de Cinematografía (Mexicos institut for kinematografi).

16. Instituto Mexicano de la Juventud (Det mexicanske institut for unge).

17. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) (Det mexicanske institut for social sikring).

18. Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa (Det nationale institut for infrastrukturen til fysisk uddannelse).

19. Instituto Nacional de las Mujeres (Det nationale kvindeinstitut).

20. Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (Det mexicanske institut for industriel ejendom).

21. Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Det nationale ældreinstitut).

22. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) (Instituttet for de statsansattes sociale sikring og ydelser).

23. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas (Instituttet for de mexicanske væbnede styrkers sociale sikring).

24. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (Det nationale institut for voksenuddannelse).

25. Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) – no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Conasupo mejerivirksomhed, aktieselskab (Liconsa) – omfatter ikke indkøb af landbrugsvarer inden for rammerne af landbrugsstøtteprogrammer eller indkøb af varer inden for rammerne af folkeernæringsprogrammer).

26. Lotería Nacional para la Asistencia Pública (Det nationale lotteri til støtte for udsatte personer).

27. NOTIMEX S.A. de C.V.

28. Petróleos Mexicanos (PEMEX) – no incluye las compras de combustibles y gas (Petróleos Mexicanos – omfatter ikke erhvervelse af brændstoffer og gas):

a) PEMEX Corporativo (PEMEX – selskabet)

b) PEMEX Exploración y Producción (PEMEX – efterforskning og produktion)

c) PEMEX Perforación y Servicios (PEMEX – boring og tjenesteydelser)

d) PEMEX Transformación Industrial (PEMEX – industriel transformation)

e) PEMEX Logística (PEMEX – logistik)

f) PEMEX Cogeneración y Servicios (PEMEX – kombineret kraftvarmeproduktion og tjenesteydelser)

g) PEMEX Etileno (PEMEX – ethylen), og

h) PEMEX Fertilizantes (PEMEX – gødning).

29. Instituto Mexicano del Petróleo (Det mexicanske jordolieinstitut).

30. Procuraduría Federal del Consumidor (Den føderale anklagemyndighed for forbrugerne).

31. Pronósticos para la Asistencia Pública (Pronósticos-spil og -lotterier til støtte for udsatte personer).

32. Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Mexico Citys lufthavnstjenester).

33. Servicio Geológico Mexicano (Mexicos geologiske tjeneste).

34. Servicio Postal Mexicano (Mexicos posttjeneste).

35. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) – no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Det nationale system til helhedsorienteret familieudvikling – omfatter ikke indkøb af landbrugsvarer inden for rammerne af landbrugsstøtteprogrammer eller indkøb af varer inden for rammerne af folkeernæringsprogrammer).

36. Talleres Gráficos de México (Sammenslutningen af mexicanske trykkere).

37. Financiera para el Bienestar (velfærdsfinansieringsorganet Financiera para el Bienestar).

38. Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Det nationale råd for forebyggelse af diskrimination).

39. Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales (Den føderale myndighed for udvikling af særlige økonomiske zoner).

40. Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros (Den nationale kommission for beskyttelse og forsvar af brugerne af finansielle tjenesteydelser).

41. Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas (Instituttet for den tekniske udvikling af skattemyndighederne).

42. Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (Det nationale center for udvikling hos og inklusion af personer med handicap).

43. Centro Nacional de Metrología (Det nationale center for metrologi).

44. Hospital Juárez de México (Juárez-hospitalet i Mexico).

45. Hospital General Dr. Manuel Gea González (Centralsygehuset Dr. Manuel Gea González).

46. Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga (Centralsygehuset i Mexico Dr. Eduardo Liceaga).

47. Hospital Infantil de México Federico Gómez (Børnehospitalet i Mexico Federico Gómez).

48. Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar (Den nationale kommission for bæredygtig udvikling af sukkerrør).

49. Productora Nacional de Biológicos Veterinarios (Den nationale producent af biologiske veterinærlægemidler).

50. Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones (Organisationen til fremme af investeringer i telekommunikation).

51. Comisión Nacional de los Salarios Mínimos (Den nationale kommission for mindsteløn).

52. Comisión Nacional de Vivienda (Den nationale boligkommission).

53. Centro Nacional del Control del Gas Natural (Det nationale center for kontrol med naturgas).

54. Centro Nacional de Control de Energía (Det nationale center for kontrol med energi).

55. Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V. (Altamira havneadministration, S.A de C.V.).

56. Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V. (Lázaro Cárdenas havneadministration, S.A de C.V.).

57. Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V. (Manzanillo havneadministration, S.A de C.V.).

58. Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V. (Veracruz havneadministration, S.A de C.V.).

59. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Det nationale institut for oprindelige sprog).

60. Instituto Nacional de Ciencias Penales (Det nationale institut for forskning i strafferet).

61. Comisión Nacional de los Derechos Humanos (Den nationale kommission for menneskerettigheder).

62. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Det nationale institut for statistik og geografi).

63. Comisión Nacional Antimonopolio (Den nationale kommission for konkurrence).

64. Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT) (Kommissionen for regulering af telekommunikation).

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING C

Oversættelsen af de enheder, der er opført i denne afdeling, er givet af henvisningshensyn og bør ikke betragtes som en officiel oversættelse.

AFDELING D

VARER

1. Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, finder kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på udbud af alle varer, der udbydes af enheder opført i afdeling A-C.

2. For så vidt angår udbud gennemført af Secretaría de la Defensa Nacional (Forsvarsministeriet) og Secretaría de Marina (Flådeministeriet) omfatter kapitel 21 (Offentlige udbud), uanset punkt 1, kun de varer, der er indeholdt i nedenstående FSC-koder:

22. Jernbanemateriel

23. Luftpudefartøjer, motorkøretøjer, påhængskøretøjer og cykler (undtagen busser i 2310 og militære lastvogne og påhængsvogne i 2320 og 2330 og bæltedrevne kamp- eller angrebskøretøjer og taktiske køretøjer i 2350)

24. Traktorer

25. Udstyrsdele til køretøjer

26. Dæk og slanger

29. Motortilbehør

30. Udstyr til mekanisk transmission

32. Maskiner og udstyr til bearbejdning af træ

34. Maskiner til bearbejdning af metal

35. Udstyr til brug for service- og handelsvirksomhed

36. Særlige industrimaskiner

37. Landbrugsmaskiner og -udstyr

38. Udstyr til byggeri og anlæg, minedrift, udgravning og vedligeholdelse af motorveje

39. Udstyr til materialehåndtering

40. Reb, tovværk, kæder og fittings

41. Udstyr til køling og luftkonditionering

42. Brandbekæmpelses-, rednings- og sikkerhedsudstyr; miljøbeskyttelsesudstyr og -materialer

43. Pumper og kompressorer

44. Ovne, dampanlæg og tørringsudstyr; atomreaktorer

45. Sanitært udstyr, varmeanlæg og udstyr til affaldsbortskaffelse

46. Udstyr til rensning af vand og spildevandsbehandling

47. Rør, slanger og fittings

48. Ventiler

49. Udstyr til vedligeholdelse og reparation

52. Måleinstrumenter

53. Isenkram og slibemidler

54. Præfabrikerede elementer og stilladser

55. Tømmer, savvarer, finér og krydsfinér

56. Bygge- og konstruktionsmaterialer

61. Elektriske ledninger og energi- og distributionsudstyr

62. Belysningsarmaturer og lamper

63. Alarm-, signal- og sikkerhedssystemer

65. Udstyr og artikler til læger, tandlæger og dyrlæger

66. Instrumenter og laboratorieudstyr

67. Fotografisk udstyr

68. Kemikalier og kemiske produkter

69. Undervisningshjælpemidler og -udstyr

70. Udstyr til automatisk databehandling (herunder firmware), udstyr til software, forsyninger og support

71. Møbler

72. Udstyr og apparater til husholdningsbrug og kommercielle formål

73. Udstyr til madlavning og servering

74. Kontormaskiner, tekstbehandlingssystemer og udstyr til synlig registrering

75. Kontorartikler og -udstyr

76. Bøger, kort og andre udgivelser (undtagen 7650: tegninger og specifikationer)

77. Musikinstrumenter, pladespillere og radioer til hjemmebrug

78. Fritids- og sportsudstyr

79. Rengøringsudstyr og -artikler

80. Pensler, maling, lak og klæbemidler

81. Beholdere, emballage- og pakningsudstyr

85. Toiletartikler

87. Landbrugsartikler

88. Levende dyr

91. Brændstof, smøremidler, olie og voks

93. Ikke-metalliske bearbejdede materialer

94. Ikke-metalliske råmaterialer

96. Malm, mineraler og råstoffer deraf (undtagen 9620: naturlige og syntetiske mineraler)

99. Andre varer

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

Kapitel 21 (Offentlige udbud) omfatter udbud af alle tjenesteydelser, som ikke er bygge- og anlægstjenesteydelser, og som udbydes af enheder opført i afdeling A til C, bortset fra følgende tjenesteydelser, der er identificeret i overensstemmelse med det fælles klassifikationssystem i tillæg 13-D-1 (Tjenesteydelser i det fælles klassifikationssystem) til USMCA:

A		Forskning og udvikling
		Alle klasser
C		Arkitekt- og ingeniørtjenester
	C130	Restaureringsarbejde (kun til bevarelse af steder og bygninger af historisk værdi)
D		Informationsbehandling og relaterede telekommunikationstjenesteydelser
	D304	ADB-telekommunikations- og transmissionstjenesteydelser, bortset fra de tjenesteydelser, der er klassificeret som udvidet eller som havende merværdi, og som defineres som telekommunikationstjenesteydelser baseret på elektroniske databehandlingssystemer, som: a) indvirker på formatet, indholdet, koden, protokollen eller lignede aspekter af den information, der overføres af brugeren, b) giver kunden yderligere, anden eller omstruktureret information eller c) involverer brugerinteraktion med lagret information. I denne definition indgår ejerskab og tilvejebringelse af faciliteter til stemme- eller datatransmissionstjenesteydelser ikke i erhvervelsen af ADB-telekommunikations- og transmissionstjenesteydelser.
	D305	ADB-tjenesteydelser ifm. fjerndatabehandling og timeshare.
	D309	Tjenesteydelser ifm. information- og datatransmission eller tjenesteydelser ifm. datadistribution
	D316	Tjenesteydelser ifm. forvaltning af telekommunikationsnet
	D317	Automatiserede nyhedstjenesteydelser, datatjenesteydelser eller andre informationstjenesteydelser
		Købsdata (den elektroniske udgave af bøger, tidsskrifter, aviser osv.)
	D399	Andre ADB-telekommunikationstjenesteydelser (herunder datalagring på bånd, cd'er osv.)
F		Tjenesteydelser – naturressourcer
	F011	Hjælpetjenesteydelser ifm. pesticider/insekticider

G		Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
		Alle klasser
J		Vedligeholdelse, reparation, ændring, genopbygning og installation af varer
		Udstyr
	J010	Forsvarsmateriel
	J011	Krigsmateriel, atomart
	J012	Brandbekæmpelsesudstyr og -kontrol
	J013	Ammunition og eksplosive stoffer
	J014	Styrede missiler
	J015	Luftfartøjer og strukturkomponenter til luftfartøjer
	J016	Komponenter og udstyr til luftfartøjer
	J017	Udstyr til luftfartøjer til brug ved start, landing og groundhandling
	J018	Rumfartøjer
	J019	Skibe, mindre strukturer, pramme og flydedokker
	J020	Skibe og udstyr hertil
	J022	Jernbaneudstyr
	J023	Land-, motor- og påhængskøretøjer samt motorcykler
	J024	Traktorer
	J025	Dele til motorkøretøjer
	J998	Reparation af ikkenukleare skibe

K		Opbevarings- og beskyttelsestjenesteydelser samt lignende tjenesteydelser (professionelle ydelser udelukkende med henblik på beskyttelse, personlig sikkerhed, installationer udført af bevæbnede vagter)
	K103	Brændstofpåfyldning og andre jordolietjenesteydelser – undtagen opbevaring
	K105	Vagttjenesteydelser (professionelle ydelser udelukkende med henblik på beskyttelse, personlig sikkerhed, overvågning, installationer udført af bevæbnede vagter)
	K109	Overvågningstjenesteydelser (professionelle ydelser udelukkende med henblik på beskyttelse, personlig sikkerhed og overvågning, installationer udført af bevæbnede vagter)
	K110	Tjenesteydelser ifm. håndtering af brændstof i fast form
L		Finansielle tjenesteydelser og lign.
		Alle klasser
R		Faglige, administrative og ledelsesmæssige hjælpetjenester
	R003	Juridiske tjenesteydelser
	R004	Certificering og akkreditering af produkter og institutioner, som ikke er uddannelsesinstitutioner
	R012	Patent- og varemærketjenesteydelser
	R016	Kontrakter vedrørende personlige tjenesteydelser
	R101	Ekspertvidner (kun ifm. juridiske tjenesteydelser)
	R103	Kurér- og meddelelsestjenesteydelser
	R105	Forsendelses- og distributionstjenesteydelser (undtagen tjenesteydelser knyttet til posthuse)
	R106	Tjenesteydelser ifm. posthuse
	R116	Tjenesteydelser knyttet til protokolførelse i en retssag
	R200	Rekruttering, militær
S		Forsyningsvirksomhed
		Alle klasser

T		Tjenesteydelser ifm. kommunikation, fotografering, kortlægning samt trykke- og forlagsvirksomhed
	T000	Kommunikationsstudier
	T001	Markeds- og opinionsundersøgelser (tidligere telefoninterview og voxpop-undersøgelser), herunder fokustest, syndikerede undersøgelser og holdningsundersøgelser), bortset fra CPC 86503 Marketing Management Consulting Services (konsulentbistand til marketing).
	T002	Kommunikationstjenesteydelser (herunder udstillingstjenesteydelser)
	T004	PR-tjenesteydelser (herunder tjenesteydelser ifm. tekstproduktion, event-afvikling, medieforbindelser og tv- og radioanalyse samt pressetjenester)
	T005	Tjenesteydelser ifm. kunst/grafik
	T008	Tjenesteydelser ifm. filmbehandling
	T009	Tjenesteydelser ifm. film/video-produktion
	T010	Tjenesteydelser ifm. mikrofiche
	T013	Almindelige tjenesteydelser ifm. fotografi – stillbilleder
	T014	Tjenesteydelser ifm. trykning/indbinding
	T015	Tjenesteydelser ifm. reproduktion
	T017	Almindelige tjenesteydelser ifm. fotografi – levende billeder
	T018	audiovisuelle tjenesteydelser
	T099	Anden kommunikation, fotografering, kortlægning samt trykke- og forlagsvirksomhed tjenesteydelser
U		Tjenesteydelser ifm. uddannelse og undervisning
	U003	Træning af reserver (militær)

	U010	Certificering og akkreditering af uddannelsesinstitutioner
V		Tjenesteydelser ifm. transport, rejse og flytning
		Alle klasser (undtagen tjenesteydelser ifm. V503-rejsebureauer)
W		Leasing og leje af udstyr, hvortil der kræves patentbeskyttelse, ophavsret eller andre ejendomsrettigheder.
	W058	Kommunikations- og detekteringsudstyr samt udstyr til kohærent stråling

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING E

1. Mexico foreslår det fælles råd de nødvendige ændringer af denne afdeling med henblik på en harmonisering af sin klassifikation, som er baseret på den fælles NAFTA-klassifikation, med CPC-koderne, som er baseret på De Forenede Nationers foreløbige centrale produktnomenklatur, senest fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Det fælles råd vedtager ændringsforslaget ved en afgørelse.

2. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på drift af statslige faciliteter under koncession.

3. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på tjenesteydelser forbundet med varer, der indkøbes af Secretaría de la Defensa Nacional (Forsvarsministeriet) og Secretaría de Marina (Flådeministeriet), som ikke er af omfattet af kapitel 21 (Offentlige udbud).

4. Det præciseres, at levering af de tjenesteydelser, der er omfattet af kapitel 21, for så vidt angår grænseoverskridende levering er omfattet af kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) og kapitel 18 (Finansielle tjenesteydelser)

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

Medmindre andet er angivet i dette bilag og med forbehold af de generelle bemærkninger i afdeling H, finder kapitel 21 (Offentlige udbud) anvendelse på alle de bygge- og anlægstjenesteydelser, der indkøbes af enheder opført i afdeling A til C og indeholdt i hovedgruppe 51 i De Forenede Nationers foreløbige centrale produktnomenklatur (CPC).

AFDELING G

OFFENTLIG-PRIVATE PARTNERSKABSPROJEKTER

1. For så vidt angår dette bilag:

Ved »offentlig-privat partnerskabsprojekt« (i det følgende benævnt »OPP-projekt«) forstås et projekt, der udvikles som led i en ordning med henblik på levering af tjenesteydelser til den offentlige sektor, engroshandelsled, mellemled eller slutbrugere, og som gennemføres under langsigtede kontraktlige forbindelser mellem en offentlig myndighed og en privat økonomisk aktør ([1]), hvor den private økonomiske aktør udelukkende eller delvist leverer infrastrukturen.

([1]) Det præciseres, at der i et OPP-projekt er indeholdt en risikofordeling mellem den offentlige og den private sektor i alle projektets faser.

2. OPP-projekter, der tildeles af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A til C, er omfattet af kapitel 21 (Offentlige udbud).

3. Stk. 4 i artikel 21.6 (Bekendtgørelser) og artikel 21.17 (Klageprocedurer) finder ikke anvendelse på OPP-projekter, der er omfattet i henhold til punkt 2.

4. For så vidt angår uanmodede forslag til OPP-projekter anvender Mexico egen lovgivning og behandler virksomheder i hhv. Den Europæiske Union og Mexico på samme måde.

BEMÆRKNINGER TIL AFDELING G

1. OPP-projekter kan anvendes til de aktiviteter, der ifølge Mexicos lovgivning kan gennemføres med deltagelse af den private sektor, og til hvilke der er udstedt de licenser, tilladelser eller koncessioner, der er nødvendige for leveringen af de pågældende tjenesteydelser.

2. Uanset bestemmelserne i kapitel 21 (Offentlige udbud) kan de i afdeling A opførte enheder i overensstemmelse med Mexicos lovgivning kræve, at den vindende tilbudsgiver etablerer sig lokalt med henblik på at udvikle og forvalte OPP-projekterne.

3. I forbindelse med OPP-projekter kan de ordregivende enheder anvende udbud med forhandling i henhold til bestemmelserne i denne aftales artikel 21.12 (Udbud med forhandling) og artikel 64 i Ley de Asociaciones Público Privadas (Lov om offentlig-private sammenslutninger) som ændret den 21. april 2016 ved Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas (Dekret om ændring og ophævelse af flere bestemmelser i loven om offentlig-private sammenslutninger).

4. Virksomheder i Den Europæiske Union skal have samme adgang til klageprocedurer som virksomheder i Mexico.

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER

Generelle undtagelser

1. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på udbud

a) der gennemføres af statsejede detailforretninger med henblik på kommercielt videresalg

b) der gennemføres af en omfattet enhed gennem egne organer og enheder med henblik for at erhverve varer og tjenesteydelser

c) der foretages af en omfattet enhed hos en anden enhed, hvis den omfattede enhed udøver kontrol over den anden ordregiver i et omfang, der svarer til den kontrol, den udøver over egne underordnede enheder, eller

d) der gennemføres med henblik på indkøb af vand og levering af energi eller brændstoffer til energiproduktion.

2. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på offentlig forsyningsvirksomhed, herunder forsyningsvirksomhed vedrørende telekommunikation, transmission, vand og energi.

3. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder ikke anvendelse på transporttjenesteydelser, herunder transport over land (CPC 71), vandtransport (CPC 72), lufttransport (CPC 73), støtte- og hjælpetransporttjenesteydelser (CPC 74), post- og telekommunikationstjenesteydelser (CPC 75) samt reparation af andre transportmidler på honorar- eller kontraktbasis (CPC 8868).

4. Kapitel 21 (Offentlige udbud) finder kun anvendelse på kontrakter af typen »build-operate-transfer« (aftale om anlæg og drift med senere overdragelse) og på koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder i det omfang, at de pågældende kontrakter er omfattet af afdeling G (Offentlig-private partnerskabsprojekter).

Fritagelse af udbudskontrakter

5. Uanset kapitel 21 (Offentlige udbud) kan Mexico fritage udbudskontrakter fra forpligtelserne i nævnte kapitel på følgende betingelser:

a) de fritagne udbudskontrakters samlede værdi må ikke pr. kalenderår fra datoen for denne aftales ikrafttræden overstige det beløb, der i mexicanske pesos svarer til 2 328 000 000 USD, og som kan tildeles af alle ordregivende myndigheder, herunder PEMEX og CFE,

b) den samlede værdi af udbudskontrakter i en og samme FSC-klasse (eller et andet klassifikationssystem, som parterne har aftalt), der hvert år kan fritages i henhold til dette stykke, må ikke overstige 10 % af den samlede værdi af de kontrakter, der i det pågældende år kan fritages i henhold til dette stykke,

c) ingen enhed, der er omfattet af litra a), må i noget kalenderår fritage kontrakter til en værdi, der overstiger 20 % af den samlede værdi af de kontrakter, der kan fritages i det pågældende år, og

d) den samlede værdi af de kontrakter, som PEMEX og CFE fritager, må ikke pr. kalenderår overstige det beløb, der i mexicanske pesos svarer til 466 000 000 USD.

6. Fra og med januar i kalenderåret efter året for denne aftales ikrafttræden justeres USD-værdierne, jf. punkt 5, en gang årligt for den kumulative inflation på grundlag af den implicitte prisdeflator for Amerikas Forenede Staters bruttonationalprodukt (USBNP) eller et efterfølgende prisindeks, der offentliggøres af Council of Economic Advisors i Economic Indicators.

De USD-værdier, der er justeret for den kumulative inflation frem til januar i hvert kalenderår efter 2018 skal være lig med de oprindelige USD-værdier ganget med forholdet mellem den implicitte USBNP-prisdeflator eller et efterfølgende prisindeks, der offentliggøres af Council of Economic Advisors i Economic Indicators, ajourført og med gyldighed pr. januar i det pågældende år, og den implicitte USBNP-prisdeflator eller et efterfølgende prisindeks, der offentliggøres af Council of Economic Advisors i Economic Indicators, ajourført og med gyldighed pr. januar 2018, såfremt de pågældende prisdeflatorer har samme referenceår.

Den således justerede USD-værdi afrundes til den nærmeste million USD. Mexico underretter Den Europæiske Union om de justerede USD-værdier i januar i året, hvori justeringen får virkning.

7. Hvis Mexico i et givent år overskrider den samlede værdi af de kontrakter, som det kan fritage i henhold til punkt 5, rådfører Mexico sig med Den Europæiske Union med henblik på at aftale kompensation i form af udvidet mulighed for udbud i det følgende år. Sådanne konsultationer berører ikke den anden parts rettigheder i henhold til kapitel 31 (Tvistbilæggelse).

Krav om lokalt indhold fra PEMEX og CFE

8. Uanset kapitel 21 (Offentlige udbud) kan PEMEX og CFE stille krav om lokalt indhold, der ikke overstiger:

a) 40 % for arbejdskraftintensive, nøglefærdige eller større integrerede projekter, eller

b) 20 % for kapitalintensive, nøglefærdige eller større integrerede projekter.

9. I dette stykke forstås ved »nøglefærdigt eller større integreret projekt« et bygge-, forsynings- eller installationsprojekt, som iværksættes af en hovedkontrahent på vegne af en enhed, og hvor:

a) byggelederen har bemyndigelse til at udvælge de forskellige hovedentreprenører eller underentreprenører

b) hverken PEMEX eller CFE finansierer projektet

c) hovedkontrahenten påtager sig de risici, der er forbundet med manglende opfyldelse, og

d) den færdige installation vil blive styret af en enhed eller gennem en af dennes indkøbsaftaler.

10. Enhver nedsættelse af en sådan procentdel af kontraktværdien, som er besluttet af PEMEX eller CFE, som følge af en international aftale eller en lov, forskrift eller politik, i Mexico, erstatter ovennævnte procentdele på permanent basis. Ved anvendelsen af denne bemærkning må ordregivende enheder i Mexico ikke behandle tilbudsgivere fra Den Europæiske Union mindre gunstigt end tilbudsgivere fra Mexico eller tredjelande.

11. Ved udtrykket »lokalt indhold« forstås omkostninger i forbindelse med komponenter, delkomponenter og råmaterialer, der er fremstillet i Mexico, herunder lønomkostninger eller omkostninger forbundet med andre tilknyttede tjenesteydelser, f.eks. eftersalgs- og vedligeholdelsestjenesteydelser, som fastlagt i buddet. Indeholdt heri er også alle omkostninger i forbindelse med den endelige montage i Mexico. Tilbudsgiveren har ret til at bestemme, hvilken del af kontraktværdien der vil blive opfyldt gennem anvendelsen af værdier anskaffet i Mexico, på grundlag af de i udbudsbekendtgørelsen givne muligheder.

12. De støtteberettigede udgifter skal give en rimelig fleksibilitet, for at en valgt tilbudsgiver kan anskaffe kontraktværdien på konkurrencedygtige vilkår hos mexicanske leverandører, herunder også hvad angår pris og kvalitet. PEMEX og CFE må ikke opdele kontrakterne med henblik på at begrænse tilbudsgiverens valg af støtteberettigede omkostninger.

13. De ordregivende enheder gør klart og objektivt opmærksom på, at der foreligger krav om lokalt indhold og betingelser knyttet hertil, både i udbudsbekendtgørelserne og kontrakten.

14. Ti år efter denne aftales ikrafttræden indgiver Mexico en rapport om anvendelsen af dette stykke til Underudvalget om Offentlige Udbud, jf. artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), stk. 1, litra g).

15. Intet i kapitel 21 (Offentlige udbud) må tolkes således, at PEMEX pålægges at indgå kontrakter om risikodeling.

Formel til justering af tærskelværdier

16. De i dette bilags afdeling A og C angivne tærskelværdier i USD justeres hvert kalenderår for inflation efter den takt, der er fastlagt for Amerikas Forenede Stater i overensstemmelse med formlen til justering af tærskelværdier i afdeling G, punkt 1, i bilag 13-A (Mexicos toldafviklingsplan) til kapitel 13 (Offentlige udbud) i USMCA.

Mexico underretter Den Europæiske Union om den inflationstakt, der er fastlagt af Amerikas Forenede Stater, senest den 18. november i året før det år, hvori justeringen får virkning.

17. Mexico beregner og konverterer beløbene for tærskelværdierne til mexicanske pesos ved brug af omregningskursen hos Banco de México (Mexicos centralbank). Denne omregningskurs skal være værdien af mexicanske pesos over for USD pr. 1. december og pr. 1. juni hvert år, eller den første arbejdsdag herefter. Omregningskursen pr. 1. december finder anvendelse fra den 1. januar til den 30. juni det efterfølgende år, og omregningskursen pr. 1. juni finder anvendelse fra den 1. juli til den 31. december samme år. Mexico underretter Den Europæiske Union om omregningskursen og de beregnede tærskelværdier i mexicanske pesos, inden disse anvendes.

18. Information om tærskelværdierne offentliggøres på følgende websted: www.compranet.gob.mx.

AFDELING I

OPLYSNINGER OM UDBUD

Mexico offentliggør oplysninger om offentlige udbud på følgende websteder:

A Offentliggørelse af generelle bestemmelser for offentlige udbud

I. Vedrørende centrale statslige enheder og andre enheder

www.dof.gob.mx

II. Vedrørende decentrale statslige enheder og andre enheder

Chihuahua

http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial

Ciudad de México

https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial

Colima

http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php

Durango

http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/

Estado de México

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Guanajuato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Jalisco

https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial

Morelos

http://periodico.morelos.gob.mx/

Nuevo León
http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado

Puebla
http://periodicooficial.puebla.gob.mx/

Querétaro
http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/

San Luis Potosí
http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz
http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/

Zacatecas
http://periodico.zacatecas.gob.mx/

B Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser

I. Vedrørende centrale statslige enheder og andre enheder
a) www.compranet.gob.mx

b) www.pemex.com

c) www.cfe.gob.mx

II. Vedrørende decentrale statslige enheder og andre enheder

Chihuahua
https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/

Ciudad de México
https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/

Colima
https://proveedores.col.gob.mx/

Durango
https://comprasestatal.durango.gob.mx/

Estado de México
https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml

Guanajuato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Jalisco

https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras

Morelos

https://compras.morelos.gob.mx/

Nuevo León

http://secop.nl.gob.mx/

Puebla

http://licitaciones.puebla.gob.mx/

Querétaro

https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/

San Luis Potosí

http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz

http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/

Zacatecas

http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php

BILAG 22-A

MEXICOS UFORENELIGE AKTIVITETER

FORKLARENDE BEMÆRKNING

1. På Mexicos liste i dette bilag opstilles, i henhold til artikel 22.4 (Uforenelige aktiviteter), statsejede virksomheders eller udpegede monopolers uforenelige aktiviteter, som ikke er omfattet af forpligtelserne i artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn):

2. Hvert forbehold på listen indeholder følgende elementer:

a) »pågældende forpligtelse«: de forpligtelser i artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), som i henhold til artikel 22.4 (Uforenelige aktiviteter) ikke finder anvendelse på den statsejede virksomheds eller det udpegede monopols uforenelige aktiviteter, jf. litra c)

b) »enhed«: den statsejede virksomhed eller det udpegede monopol, som forbeholdet vedrører

c) »de uforenelige aktiviteters omfang«: en beskrivelse af de uforenelige aktiviteters omfang, idet nævnte uforenelige aktiviteter udføres af den statsejede virksomhed eller det udpegede monopol, som forbeholdet vedrører, og

d) »bestemmelser«: en ikkeudtømmende liste, der af hensyn til gennemsigtigheden indeholder love, forordninger eller andre foranstaltninger, i henhold til hvilke den statsejede virksomhed eller det udpegede monopol udfører de uforenelige aktiviteter, som forbeholdet vedrører.

MEXICOS LISTE

De pågældende forpligtelser:	Artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra a)
Enhed:	Den føderale elkommission (Comisión Federal de Electricidad), datterselskaber og filialer hertil samt eventuelle nye, omstrukturerede eller senere virksomheder eller enheder
De uforenelige aktiviteters omfang:	Ved indkøb af varer og tjenesteydelser kan enheden give fortrinsstilling til varer og tjenesteydelser fra mexicanske virksomheder, i henhold til nedenstående bestemmelser, når aktiviteterne udføres på Mexicos territorium i medfør af dets retlige mandat. Mexico kan i de kontrakter og tilladelser, som den pågældende enhed tildeles eller indrømmes, kræve, at denne giver fortrinsstilling til indkøb af varer og tjenesteydelser fra mexicanske virksomheder i forbindelse med blandt andet finansiering, installation, vedligeholdelse og udvidelse af den infrastruktur, der er nødvendig for, at den eller de offentlige tjenesteydelser, der er forbundet med aktiviteterne i elsektoren, kan leveres, jf. Ley del Sector Eléctrico. Fortrinsstilling til varer og tjenesteydelser som beskrevet ovenfor gives i henhold til forbeholdet i tillæg I-B-1, I-MX-14 (Elektricitet). Det præciseres, at dette forbehold ikke påvirker forpligtelserne i artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra b).

De pågældende forpligtelser:	Artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra a)
Bestemmelser:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning), artikel 25, 27 og 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, offentliggjort i lovtidende den 31. oktober 2024 (Dekret om ændring og supplering af forskellige bestemmelser i De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning om energi). c) Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad (lov om statsejede offentlige virksomheder, den føderale elkommission), artikel 1, 3, 8, 65 og 81. d) Ley del Sector Eléctrico (lov om elsektoren), artikel 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13, 29, 40, 44–48, 57, 60, 61, 108 og 109. e) Ley del Sector de Hidrocarburos (lov om kulbrintesektoren), artikel 95 og 104. f) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (lov om indtægter fra kulbrinter), artikel 31. g) Ley Reglamentaria del artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear (lovgivning i henhold til forfatningens artikel 27 om nukleart materiale) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 4. februar 1985 og senest ajourført den 9. april 2012, artikel 15, stk. 1 og 2, og artikel 49. h) Gennemførelsesretsakter til de i litra a) til g) nævnte bestemmelser.
De pågældende forpligtelser:	Artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra a)
Enhed:	Petróleos Mexicanos, datterselskaber og filialer hertil samt eventuelle nye, omstrukturerede eller senere virksomheder eller enheder
De uforenelige aktiviteters omfang:	Enheden kan ved indkøb af varer og tjenesteydelser i henhold til nedenstående bestemmelser give fortrinsstilling til varer og tjenesteydelser fra mexicanske virksomheder for så vidt angår efterforskning og produktion af olie og andre kulbrinter på Mexicos territorium. Mexico kan i de rettigheder, efterforsknings- og produktionskontrakter og tilladelser, som enheden tildeles eller indrømmes, kræve, at denne giver fortrinsstilling til indkøb af nationale varer eller interne tjenesteydelser. I forbindelse med efterforsknings- og produktionsaktiviteter skal det nationale indhold være mindst 35 %. I forbindelse med dybvands- og ultradybvandsprojekter fastlægger økonomiministeriet metoden til måling af nationalt indhold ved tildeling og kontrakter vedrørende efterforskning og udvinding og til kontrol af overholdelsen af den nationale indholdsprocent i overensstemmelse med det etablerede program for overholdelse. Fortrinsstilling til varer og tjenesteydelser som beskrevet ovenfor gives i henhold til forbeholdet i tillæg I-B-1, I-MX-12 (Energi). Det præciseres, at dette forbehold ikke påvirker forpligtelserne i artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra b). En statsejet virksomhed, som udelukkende har til formål at efterforske og udvinde kulbrinter, kan modtage en direkte tildeling af retten til at arbejde med nævnte aktiviteter af energiministeriet, som skal godtgøre, at statens interesser herved varetages på den mest hensigtsmæssige måde for så vidt angår produktion og garanti for levering af kulbrinter.

De pågældende forpligtelser:	Artikel 22.6 (Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn), stk. 1, litra a)
Bestemmelser:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning), artikel 25, 27 og 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, offentliggjort i lovtidende den 31. oktober 2024 (Dekret om ændring og supplering af forskellige bestemmelser i De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning om energi). c) Ley del Sector Hidrocarburos (lov om kulbrintesektoren), artikel 1, 3, 4, 10–14, 24, 26, 28, 30, 31, 44, 58, 69, 74, 78, 158 og 161–163. d) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (lov om indtægter ved kulbrinter) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 11. august 2014 og senest ajourført den 18. marts 2025, artikel 31 e) Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos (lov om statsejede offentlige virksomheder, Petróleos Mexicanos), artikel 8, 10, 11, 16, 62, 65 og 79 f) Reglamento de la Ley de Hidrocarburos (bekendtgørelse til lov om kulbrinter) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 31. oktober 2014, artikel 14 og 36 g) Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía (Metodik til måling af det nationale indhold i rettigheder og kontrakter vedrørende efterforskning og udvinding af kulbrinter samt tilladelser i kulbrinteindustrien, udstedt af økonomiministeriet) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 13. november 2014. h) Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía (Aftale om fastsættelse af 2015- og 2025-værdien for det nationale indhold ved efterforskning og udvinding af kulbrinter på dybt og ultradybt vand, udstedt af økonomiministeriet) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 29. marts 2016. i) Gennemførelsesbestemmelser knyttet til de i litra a) til h) nævnte bestemmelser.

BILAG 25-A

HOVEDELEMENTER I INDSIGELSESPROCEDUREN

AFDELING A

HOVEDELEMENTER I INDSIGELSESPROCEDUREN I DEN EUROPÆISKE UNION

Den Europæiske Union skal ved gennemførelse af en indsigelsesprocedure som omhandlet i artikel 25.33 (Etablerede geografiske betegnelser) sikre følgende:

1. En fysisk eller juridisk person, der ikke er etableret eller har bopæl i Mexico, og som har en berettiget interesse, skal ved offentliggørelse af en meddelelse opfordres til at gøre indsigelse mod den planlagte beskyttelse af den pågældende geografiske betegnelse ved at indgive en velbegrundet indsigelsesskrivelse. Meddelelsen skal indeholde navnet eller navnene samt transskription heraf til latinske bogstaver og produkttypen for den geografiske betegnelse, der skal beskyttes.

2. Indsigelser skal være Europa-Kommissionen i hænde senest to måneder efter datoen for offentliggørelse af den i stk. 1 omhandlede meddelelse.

3. Indsigelsesskrivelser tages kun i betragtning, hvis de modtages inden for den frist, der er fastsat ovenfor, og hvis de viser, at:

a) beskyttelsen af den foreslåede betegnelse kan kollidere med navnet på en plantesort, herunder en druesort, eller en dyrerace og vil derfor kunne vildlede forbrugerne med hensyn til varens virkelige oprindelse

b) der eksisterer en homonym betegnelse, som kan forventes at vildlede forbrugerne til at tro, at varen stammer fra et andet territorium

c) beskyttelsen af den foreslåede betegnelse kan, som følge af varemærkets anseelse og omdømme og varigheden af dets anvendelse, vildlede forbrugeren hvad angår varens egentlige beskaffenhed

d) beskyttelsen af den foreslåede betegnelse kan skade en helt eller delvis homonym betegnelse eller et varemærke eller en vare, som lovligt har været markedsført i mindst de seneste fem år forud for datoen for offentliggørelsen af den i stk. 1 omhandlede meddelelse, eller

e) de oplysninger, som indsigeren har tilvejebragt, indikerer, at den betegnelse, hvis beskyttelse og registrering er taget under overvejelse, er generisk.

4. Elementerne i den i stk. 1, 2 og 3 omhandlede indsigelsesprocedure vil blive vurderet i forhold til Den Europæiske Unions territorium, som i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder kun omfatter det eller de territorier, hvor de pågældende rettigheder er beskyttet.

AFDELING B

HOVEDELEMENTER I INDSIGELSESPROCEDUREN I MEXICO

Mexico skal ved gennemførelse af en indsigelsesprocedure som omhandlet i artikel 25.33 (Etablerede geografiske betegnelser) sikre følgende:

Personer med berettiget interesse har ret til at gøre indsigelse mod den planlagte beskyttelse af en geografisk betegnelse i overensstemmelse med Mexicos lovgivning. Kriterierne for indsigelsen offentliggøres i en meddelelse og er som følger:

a) Betegnelsen er identisk med, eller har en til forvirring grænsende grad af lighed med (*semejante en grado de confusion*), en beskyttet oprindelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse for den samme eller en lignende vare.

b) Betegnelsen er identisk med, eller har en til forvirring grænsende grad af lighed med (*semejante en grado de confusion*), en betegnelse, der er genstand for en forudgående og endnu ikke færdigbehandlet ansøgning indgivet i god tro om anerkendelse som oprindelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse for den samme eller en lignende vare.

c) Betegnelsen er generisk og anvendes ofte på Mexicos territorium om den vare, der søges beskyttet, eller er blevet et almindeligt eller generisk element af den pågældende vare i almindelig sprogbrug eller i handelssprog.

d) Betegnelsen er, idet alle dens enkeltheder tages i betragtning, en beskrivelse af den vare, som den skal beskytte; disse enkeltheder skal indeholde beskrivende ord, som almindeligvis tjener til at angive en vares art, kvalitet, kvantitet, sammensætning, bestemmelsessted eller værdi i handel.

e) Betegnelsen er identisk med, eller har en til forvirring grænsende grad af lighed med (*semejante en grado de confusion*), et registreret varemærke eller en i Mexico registreret handelsbetegnelse for den samme eller en lignende vare.

f) Betegnelsen er identisk med, eller har en til forvirring grænsende grad af lighed med (*semejante en grado de confusion*), en betegnelse, der er genstand for en forudgående og endnu ikke færdigbehandlet ansøgning indgivet i god tro om varemærker eller handelsbetegnelser for den samme eller en lignende vare.

g) Betegnelsen er en oversættelse eller translitteration af en oprindelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse, som ikke kan beskyttes.

h) Betegnelsen kolliderer med navnet på en plantesort, herunder en druesort, eller en dyrerace.

BILAG 25-B

LISTE OVER GEOGRAFISKE BETEGNELSER

AFDELING A

DEN EUROPÆISKE UNIONS GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 25.32, LITRA a)

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Steirischer Kren		Peberrod	Østrig
Steirisches Kürbiskernöl		Andre spiselige olier	Østrig
Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse		Hård ost af komælk	Østrig
Tiroler Bergkäse		Hård ost af komælk	Østrig
Tiroler Graukäse		Hård ost af komælk	Østrig
Tiroler Speck		Skinke	Østrig
Vorarlberger Alpkäse		Ost	Østrig
Vorarlberger Bergkäse		Hård ost af komælk	Østrig
Beurre d'Ardenne		Smør	Belgien
Fromage de Herve		Blød ost af komælk	Belgien
Jambon d'Ardenne		Skinke	Belgien
Pâté Gaumais		Andet kogt kød	Belgien
Plate de Florenville		Kartofler	Belgien
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Vin	Belgien
Vin de pays des jardins de Wallonie		Vin	Belgien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Crémant de Wallonie		Vin	Belgien
Côtes de Sambre et Meuse		Vin	Belgien
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	Æterisk olie	Bulgarien
Дунавска равнина	Dunavska ravnina	Vin	Bulgarien
Тракийска низина	Trakiĭska nizina	Vin	Bulgarien
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	Konfektureprodukter	Cypern
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	Konfektureprodukter	Cypern
Κουμανδαρία	Coumandaria	Vin	Cypern
Λεμεσός	Lemesos	Vin	Cypern
Πάφος	Pafos	Vin	Cypern
České pivo		Øl	Tjekkiet
Českobudějovické pivo ([1])		Øl	Tjekkiet
Žatecký chmel		Humle	Tjekkiet
Bayerisches Bier		Øl	Tyskland
Bremer Bier		Øl	Tyskland
Dortmunder Bier		Øl	Tyskland
Hopfen aus der Hallertau		Humle	Tyskland
Kölsch ([2])		Øl	Tyskland
Kulmbacher Bier		Øl	Tyskland

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Lübecker Marzipan		Konfektureprodukter	Tyskland
Münchener Bier ([3])		Øl	Tyskland
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste		Tilberedt kød fremstillet af svin (100 %)	Tyskland
Nürnberger Lebkuchen		Kiks, biskuitter og småkager	Tyskland
Schwarzwälder Schinken ([4])		Skinke	Tyskland
Tettnanger Hopfen		Humle	Tyskland
Baden		Vin	Tyskland
Franken		Vin	Tyskland
Mosel		Vin	Tyskland
Pfalz		Vin	Tyskland
Rheingau		Vin	Tyskland
Rheinhessen		Vin	Tyskland
Württemberg		Vin	Tyskland
Danablu		Blå ost af komælk	Danmark
Esrom		Hård ost af komælk	Danmark
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	Olivenolie	Grækenland
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	Spiseoliven	Grækenland
Καλαμάτα	Kalamata	Olivenolie	Grækenland
Κασέρι	Kasseri	Halvfast ost af fåremælk eller af fåre- og gedemælk	Grækenland

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	Hård ost af fåremælk eller af fåre- og gedemælk	Grækenland
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	Olivenolie	Grækenland
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	Tørrede druer	Grækenland
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	Safran	Grækenland
Λακωνία	Lakonia	Olivenolie	Grækenland
Λέσβος/Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	Olivenolie	Grækenland
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiiou	Olivenolie	Grækenland
Μανούρι	Manouri	Blød valle	Grækenland
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	Vegetabilske carbohydratgummier og naturharpikser	Grækenland
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	Olivenolie	Grækenland
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	Spiseoliven	Grækenland
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	Olivenolie	Grækenland
Φέτα ([5])	Feta	Hvid ost af fåremælk eller af fåre- og gedemælk	Grækenland
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	Olivenolie	Grækenland
Μαντινεία	Mantineia	Vin	Grækenland
Νεμέα	Nemea	Vin	Grækenland

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Ρετσίνα Αττικής	Retsina Attikis	Vin	Grækenland
Σάμος	Samos	Vin	Grækenland
Σαντορίνη	Santorini	Vin	Grækenland
Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià		Olivenolie	Spanien
Aceite del Bajo Aragón		Olivenolie	Spanien
Antequera		Olivenolie	Spanien
Azafrán de la Mancha		Safran	Spanien
Baena		Olivenolie	Spanien
Cabrales		Ost	Spanien
Cecina de León		Andet saltet kød	Spanien
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (6)		Appelsiner, klementiner, citroner	Spanien
Dehesa de Extremadura		Skinke	Spanien
Estepa		Olivenolie	Spanien
Guijuelo		Skinke	Spanien
Idiazábal		Hård ost af fåremælk	Spanien
Jabugo		Skinke	Spanien
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Skinke	Spanien
Gerona		Konfektureprodukter	Spanien
Les Garrigues		Olivenolie	Spanien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Los Pedroches		Skinke	Spanien
Mahón-Menorca		Hård ost af blandet mælk	Spanien
Pimentón de la Vera		Paprika	Spanien
Pimentón de Murcia		Paprika	Spanien
Polvorones de Estepa		Kiks, biskuitter og småkager	Spanien
Priego de Córdoba		Olivenolie	Spanien
Queso Manchego ([7])		Hård ost af fåremælk	Spanien
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Ost	Spanien
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Andet saltet kød	Spanien
Sierra de Cádiz		Olivenolie	Spanien
Sierra de Cazorla		Olivenolie	Spanien
Sierra de Segura		Olivenolie	Spanien
Sierra Mágina		Olivenolie	Spanien
Siurana		Olivenolie	Spanien
Sobrasada de Mallorca		Andet saltet kød	Spanien
Ternera Gallega		Kvæg	Spanien
Turrón de Alicante		Konfektureprodukter	Spanien
Alicante ([8])		Vin	Spanien
Bierzo		Vin	Spanien
Calatayud		Vin	Spanien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Campo de Borja		Vin	Spanien
Cariñena		Vin	Spanien
Castilla ([9])		Vin	Spanien
Castilla y León		Vin	Spanien
Cataluña		Vin	Spanien
Cava ([10])		Vin	Spanien
Cigales		Vin	Spanien
Empordà		Vin	Spanien
Jerez-Xérès-Sherry		Vin	Spanien
Jumilla		Vin	Spanien
La Mancha		Vin	Spanien
Málaga		Vin	Spanien
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Vin	Spanien
Navarra		Vin	Spanien
Penedès		Vin	Spanien
Priorat		Vin	Spanien
Rías Baixas		Vin	Spanien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Ribeiro		Vin	Spanien
Ribera del Duero		Vin	Spanien
Rioja		Vin	Spanien
Rueda ([11])		Vin	Spanien
Somontano		Vin	Spanien
Toro ([12])		Vin	Spanien
Utiel-Requena		Vin	Spanien
Valdepeñas		Vin	Spanien
Valencia		Vin	Spanien
Yecla		Vin	Spanien
Abondance		Ost	Frankrig
Ail blanc de Lomagne		Hvidløg	Frankrig
Ail de la Drôme		Hvidløg	Frankrig
Ail rose de Lautrec		Hvidløg	Frankrig
Beaufort		Ost	Frankrig
Bleu d'Auvergne		Blå ost af komælk	Frankrig
Brie de Meaux		Blød ost af komælk	Frankrig

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Camembert de Normandie		Blød ost af komælk	Frankrig
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Andet kogt kød og fersk lever	Frankrig
Cantal / fourme de Cantal / cantalet		Hård ost af komælk	Frankrig
Chabichou du Poitou		Ost	Frankrig
Comté		Hård ost af komælk	Frankrig
Crottin de Chavignol / Chavignol		Ost	Frankrig
Emmental de Savoie		Hård ost af komælk	Frankrig
Époisses		Ost	Frankrig
Fourme d'Ambert		Ost	Frankrig
Gruyère ([13])		Hård ost af komælk	Frankrig
Huile d'olive de Haute-Provence		Olivenolie	Frankrig
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Æterisk olie	Frankrig
Huîtres Marennes Oléron		Ikkeforarbejdede bløddyr	Frankrig
Jambon de Bayonne		Skinke	Frankrig
Lentille verte du Puy		Linser	Frankrig
Maroilles / Marolles		Ost	Frankrig
Morbier-ost ([14])		Ost	Frankrig
Munster; Munster-Géromé		Blød ost af komælk	Frankrig
Neufchâtel		Ost	Frankrig

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Noix de Grenoble		Valnødder	Frankrig
Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Peber	Frankrig
Pomme du Limousin		Æbler	Frankrig
Pont-l' Évêque		Ost	Frankrig
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits		Blommer (tørrede eller kandiserede)	Frankrig
Reblochon / Reblochon de Savoie		Hård ost af komælk	Frankrig
Roquefort		Blå ost af fåremælk	Frankrig
Saint-Nectaire		Ost	Frankrig
Tomme de Savoie		Ost	Frankrig
Volailles de Loué		Fjerkræ	Frankrig
Alsace		Vin	Frankrig
Anjou		Vin	Frankrig
Beaujolais		Vin	Frankrig
Bergerac		Vin	Frankrig
Bordeaux		Vin	Frankrig
Bourgogne		Vin	Frankrig
Cahors		Vin	Frankrig
Chablis		Vin	Frankrig
Champagne		Vin	Frankrig
Châteauneuf-du-Pape		Vin	Frankrig

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Cheverny		Vin	Frankrig
Côtes de Blaye		Vin	Frankrig
Côtes de Gascogne		Vin	Frankrig
Côtes de Provence		Vin	Frankrig
Côtes du Rhône		Vin	Frankrig
Côtes du Roussillon		Vin	Frankrig
Floc de Gascogne		Vin	Frankrig
Graves		Vin	Frankrig
Haut-Médoc		Vin	Frankrig
Languedoc		Vin	Frankrig
Mâcon		Vin	Frankrig
Margaux		Vin	Frankrig
Médoc		Vin	Frankrig
Moulis / Moulis-en-Médoc		Vin	Frankrig
Pauillac		Vin	Frankrig
Pays d'Hérault		Vin	Frankrig
Pays d'Oc		Vin	Frankrig
Pessac-Léognan		Vin	Frankrig
Pomerol		Vin	Frankrig
Pommard		Vin	Frankrig
Premières Côtes de Bordeaux		Vin	Frankrig

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Romanée-Conti		Vin	Frankrig
Saint-Emilion		Vin	Frankrig
Saint-Estèphe		Vin	Frankrig
Saint-Julien		Vin	Frankrig
Sancerre		Vin	Frankrig
Sauternes		Vin	Frankrig
Touraine		Vin	Frankrig
Val de Loire		Vin	Frankrig
Ventoux		Vin	Frankrig
Istarski pršut / Istrski pršut		Skinke	Kroatien Slovenien
Baranjski kulen		Skinke	Kroatien
Dalmatinski pršut		Skinke	Kroatien
Drniški pršut		Skinke	Kroatien
Krčki pršut		Skinke	Kroatien
Dingač		Vin	Kroatien
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi		Andet saltet kød	Ungarn
Tokaj / Tokaji		Vin	Ungarn
Aceto Balsamico di Modena		Eddike	Italien
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Eddike	Italien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Aprutino Pescarese		Olivenolie	Italien
Asiago		Hård ost af komælk	Italien
Bresaola della Valtellina		Andet saltet kød	Italien
Capocollo di Calabria		Saltet kød	Italien
Coppa di Parma		Saltet kød	Italien
Cotechino Modena		Tilberedt kød fremstillet af svin (100 %)	Italien
Culatello di Zibello		Andet saltet kød	Italien
Fontina		Hård ost af komælk	Italien
Gorgonzola		Blå ost af komælk	Italien
Grana Padano ([15])		Hård ost af komælk	Italien
Mela dell'Alto Adige / Südtiroler Apfel		Æbler	Italien
Mortadella Bologna ([16])		Tilberedt kød fremstillet af svin (100 %)	Italien
Mozzarella di Bufala Campana		Blød ost af bøffelmælk	Italien
Pancetta di Calabria		Saltet kød	Italien
Parmigiano Reggiano ([17])		Hård ost af komælk	Italien
Pecorino Romano ([18])		Hård ost af fåremælk	Italien
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Andet brød	Italien
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Tomater	Italien
Prosciutto di Parma		Skinke	Italien
Prosciutto di San Daniele		Skinke	Italien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Prosciutto Toscano		Skinke	Italien
Provolone Valpadana		Blød ost af komælk	Italien
Riso del Delta del Po		Ris	Italien
Salamini italiani alla cacciatora		Andet saltet kød	Italien
Salsiccia di Calabria		Saltet kød	Italien
Soppressata di Calabria		Andet saltet kød	Italien
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Skinke	Italien
Taleggio		Blød ost af komælk	Italien
Toscano		Olivenolie	Italien
Zampone Modena		Tilberedt kød fremstillet af svin (100 %)	Italien
Alto Adige / Südtirol / Südtiroler / dell'Alto Adige		Vin	Italien
Asti		Vin	Italien
Barbaresco		Vin	Italien
Barbera d'Alba ([19])		Vin	Italien
Barbera d'Asti ([20])		Vin	Italien
Bardolino		Vin	Italien
Barolo		Vin	Italien
Brachetto d'Acqui / Acqui		Vin	Italien
Brunello di Montalcino		Vin	Italien
Chianti		Vin	Italien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Chianti Classico		Vin	Italien
Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene – Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco		Vin	Italien
Dolcetto d'Alba ([21])		Vin	Italien
Emilia/dell'Emilia ([22])		Vin	Italien
Franciacorta		Vin	Italien
Lambrusco di Sorbara		Vin	Italien
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Vin	Italien
Marca Trevigiana		Vin	Italien
Marsala		Vin	Italien
Montepulciano d'Abruzzo ([23])		Vin	Italien
Oltrepò Pavese		Vin	Italien
Prosecco		Vin	Italien
Rubicone		Vin	Italien
Salento		Vin	Italien
Sicilia		Vin	Italien
Soave		Vin	Italien
Toscana / Toscano ([24])		Vin	Italien
Trento		Vin	Italien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Valpolicella		Vin	Italien
Veneto		Vin	Italien
Vernaccia di San Gimignano		Vin	Italien
Vino Nobile di Montepulciano		Vin	Italien
Edam Holland		Hård ost af komælk	Nederlandene
Gouda Holland		Hård ost af komælk	Nederlandene
Hollandse geitenkaas		Blød ost af fåremælk	Nederlandene
Azeite de Moura		Olivenolie	Portugal
Azeite do Alentejo Interior		Olivenolie	Portugal
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Olivenolie	Portugal
Azeite de Trás-os-Montes		Olivenolie	Portugal
Azeites do Norte Alentejano		Olivenolie	Portugal
Azeites do Ribatejo		Olivenolie	Portugal
Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais		Andet saltet kød	Portugal
Chouriço de Portalegre		Andet saltet kød	Portugal
Maçã de Alcobaça		Æbler	Portugal

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Mel dos Açores		Honning	Portugal
Ovos Moles de Aveiro		Kager	Portugal
Pêra Rocha do Oeste		Pærer	Portugal
Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos		Skinke	Portugal
Queijo S. Jorge		Hård ost af komælk	Portugal
Queijo Serra da Estrela		Hård ost af fåremælk	Portugal
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Hård ost af komælk	Portugal
Alentejano		Vin	Portugal
Alentejo		Vin	Portugal
Algarve		Vin	Portugal
Bairrada		Vin	Portugal
Dão		Vin	Portugal
Douro		Vin	Portugal
Duriense		Vin	Portugal
Lisboa		Vin	Portugal
Oporto // Port/Port Wine / Portvin / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Vin	Portugal
Palmela		Vin	Portugal

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Península de Setúbal		Vin	Portugal
Pico		Vin	Portugal
Tejo		Vin	Portugal
Trás-os-montes		Vin	Portugal
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Vin	Portugal
Vinho Verde		Vin	Portugal
Magiun de prune Topoloveni		Blommer (tørrede eller kandiserede)	Rumænien
Salam de Sibiu		Andet saltet kød	Rumænien
Telemea de Ibănești		Hård ost af komælk	Rumænien
Cotești		Vin	Rumænien
Cotnari		Vin	Rumænien
Dealu Mare		Vin	Rumænien
Murfatlar		Vin	Rumænien
Odobești		Vin	Rumænien
Panciu		Vin	Rumænien
Recaș		Vin	Rumænien
Târnave		Vin	Rumænien
Kranjska klobasa		Kødprodukter	Slovenien

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse
Kraška panceta		Kødprodukter	Slovenien
Kraški pršut		Skinke	Slovenien
Kraški zašink		Kødprodukter	Slovenien
Slovenski med		Honning	Slovenien
Štajersko prekmursko bučno olje		Græskarkerneolie	Slovenien
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Vin	Slovakiet

([1]) Betegnelsen er udelukkende beskyttet på originalsproget. Betegnelsens anvendelse i Mexico aftales privat mellem brugerne af den geografiske betegnelse og indehaveren af varemærket.

([2]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Kölsch« er ikke til hinder for, at tidligere brugere, der i god tro har anvendt betegnelsen »tipo Kölsch« eller »estilo Kölsch« kontinuerligt før den 21. april 2018, fortsat anvender den pågældende betegnelse, hvis dette sker ved brug af en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, omend læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse. I forbindelse med håndhævelsesprocedurer som omhandlet i underafdeling B.4 i kapitel 25 skal tidligere brugere føre bevis for, at de var brugere på Mexicos territorium i overensstemmelse med denne fodnote.

([3]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Münchener Bier« er ikke til hinder for, at tidligere brugere, der i god tro har anvendt betegnelsen »tipo Munich« eller »estilo Munich« kontinuerligt før den 21. april 2018, fortsat anvender den pågældende betegnelse, hvis dette sker ved brug af en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, omend læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse. I forbindelse med håndhævelsesprocedurer som omhandlet i underafdeling B.4 i kapitel 25 skal tidligere brugere føre bevis for, at de var brugere på Mexicos territorium i overensstemmelse med denne fodnote.

([4]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Schwarzwälder Schinken« er ikke til hinder for, at betegnelsen »selva negra« fortsat anvendes i god tro, såfremt denne kun anvendes om kogt skinke og forudsat, at disse varer ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder, flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse »Schwarzwälder Schinken« og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, omend læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse.

([5]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Φέτα (Feta)« er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen »feta« i en periode på højst otte år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis den pågældende person forud for datoen for denne aftales ikrafttræden kontinuerligt har anvendt nævnte geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Mexicos territorium. I de pågældende år skal anvendelsen af betegnelsen »feta« ledsages af en læselig og synlig angivelse af den pågældende vares geografiske oprindelse.

([6]) De sortsbetegnelser, der indeholder eller udgøres af udtrykket »Valencia«, kan fortsat anvendes på lignende varer, forudsat at forbrugerne ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller varens nøjagtige oprindelse.

([7]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Queso Manchego« gældende for oste, der er fremstillet i Spanien i overensstemmelse med Den Europæiske Unions tekniske specifikationer og ved brug af fåremælk, er ikke til hinder for, at der fortsat gøres brug af betegnelserne »manchego« og »queso manchego«, som i Mexico er traditionelle benævnelser for lignende oste af komælk, såfremt den pågældende vare ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den i Den Europæiske Union beskyttede geografiske betegnelse og differentieres fra denne på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse og sammensætning.

([8]) Undtagelsen omhandlet i artikel 25.40 (Undtagelser), stk. 4, finder anvendelse på brugen af betegnelsen »Alicante Bouschet«.

([9]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Castilla« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

([10]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Cava« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

([11]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Rueda« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

([12]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Toro« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

([13]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Gruyère« er ikke til hinder for, at tidligere brugere, der i god tro anvendte betegnelsen kontinuerligt i fem år forud for den 21. april 2018, fortsat anvender betegnelsen, såfremt den pågældende vare ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse »Gruyère« og forudsat,

Betegnelse (navn)	Translitteration	Produkttype	Oprindelse

at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, omend læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse. I forbindelse med håndhævelsesprocedurer som omhandlet i underafdeling B.4 i kapitel 25 skal tidligere brugere føre bevis for, at de var brugere på Mexicos territorium i overensstemmelse med denne fodnote. På den Europæiske Unions territorium henviser betegnelsen »Gruyère« til to enslydende geografiske betegnelser vedrørende henholdsvis en schweizisk og en fransk ost. Den Europæiske Union vil ikke modsætte sig en eventuel ansøgning, der sigter mod at beskytte nævnte enslydende schweiziske geografiske betegnelse i Mexico.

([14]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Morbier« er ikke til hinder for, at tidligere brugere, der i god tro anvendte betegnelsen kontinuerligt i fem år forud for den 21. april 2018, fortsat anvender betegnelsen, såfremt den pågældende vare ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse »Morbier« og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, omend læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse. I forbindelse med håndhævelsesprocedurer som omhandlet i underafdeling B.4 i kapitel 25 skal tidligere brugere føre bevis for, at de var brugere på Mexicos territorium i overensstemmelse med denne fodnote.

([15]) Der er ikke ansøgt om beskyttelse af termen »Grana« i den flerleddede geografiske betegnelse »Grana Padano«.

([16]) Der er ansøgt om beskyttelse af den geografiske betegnelse »Mortadella Bologna« som en sammensat geografisk betegnelse og ikke for så vidt angår de enkelte dele heraf.

([17]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Parmigiano Reggiano« er ikke til hinder for, at tidligere brugere, der i god tro anvendte betegnelsen »parmesano« forud for den 21. april 2018, fortsat anvender den pågældende betegnelse, såfremt den pågældende vare ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for »Parmigiano Reggiano« og differentieres fra »Parmigiano Reggiano« på en måde, der er utvetydig for så vidt angår varens oprindelse.

([18]) Der er ikke ansøgt om beskyttelse af termen »Pecorino« i den flerleddede geografiske betegnelse »Pecorino Romano«.

([19]) Undtagelsen omhandlet i artikel 25.40 (Undtagelser), stk. 4, finder anvendelse på brugen af betegnelsen »Barbera«.

([20]) Undtagelsen omhandlet i artikel 25.40 (Undtagelser), stk. 4, finder anvendelse på brugen af betegnelsen »Barbera«.

([21]) Undtagelsen omhandlet i artikel 25.40 (Undtagelser), stk. 4, finder anvendelse på brugen af betegnelsen »Dolcetto«.

([22]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Emilia« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

([23]) Undtagelsen omhandlet i artikel 25.40 (Undtagelser), stk. 4, finder anvendelse på brugen af betegnelsen »Montepulciano«.

([24]) Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Toscana/Toscano« berører ikke en persons ret til at anvende eller registrere et varemærke i Mexico med denne betegnelse eller dennes oversættelse eller translitteration, såfremt offentligheden ikke herved vildledes om varens geografiske oprindelse, eller den beskyttede geografiske betegnelse på anden vis krænkes.

AFDELING B

MEXICOS GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 25.32, LITRA b)

Betegnelse (navn)	Produkttype	Oprindelsessted
Arroz del Estado de Morelos	Ris	Morelos, Mexico
Ate de Morelia, Región de Origen	Frisk, tilberedt og geleret frugt	Michoacán de Ocampo, Mexico
Banamich	Bananer	Michoacán de Ocampo, Mexico
Berries de México	Blåbær, jordbær, hindbær og brombær	Mexico
Cacao Grijalva	Kakao	Tabasco, Mexico

Betegnelse (navn)	Produkttype	Oprindelsessted
Café Chiapas	Kaffe	Chiapas, Mexico
Café Veracruz	Kaffe	Veracruz, Mexico
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Smørbart karamelprodukt med gedemælk	Guanajuato, Mexico
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Cayennepeber	Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Mexico
Chipotle Mexicano ([1])	Cayennepeber	Mexico
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Jordbær	Michoacán de Ocampo, Mexico
Jalapeño Mexicano ([2])	Cayennepeber	Mexico
Limón Michoacano, Región de Origen	Lime	Michoacán de Ocampo, Mexico
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Mangofrugter	Chiapas, Mexico
Michin	Ørred	Estado de Mexico; Mexico Michoacán, Mexico
Nopal Villa Valtierrilla, Región de Origen	Kaktus	Guanajuato, Mexico
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Brød	Michoacán de Ocampo, Mexico

Betegnelse (navn)	Produkttype	Oprindelsessted
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Brød	Guanajuato, Mexico
Queso Cotija, Región de Origen	Ost	Jalisco, Mexico Michoacán de Ocampo, Mexico
Vainilla de Papantla	Vanilje	Veracruz de la Llave, Mexico Puebla de Zaragoza, Mexico

([1]) Der er ikke ansøgt om beskyttelse af termen »Chipotle« i den flerleddede geografiske betegnelse »Chipotle Mexicano«.

([2]) Der er ikke ansøgt om beskyttelse af termen »Jalapeño« i den flerleddede geografiske betegnelse »Jalapeño Mexicano«.

Tillæg 25-B-1

ENKELTE BETEGNELSER SOM EN DEL AF EN SAMMENSAT GEOGRAFISK BETEGNELSE

1. Hvad angår listen over Den Europæiske Unions geografiske betegnelser som fastsat i bilag 25-B (Liste over geografiske betegnelser), afdeling A, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 25.34 (Beskyttelse af geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B) for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er en del af en sammensat geografisk betegnelse:

»aceite«, »ail«, »ail blanc«, »ail rose«, »Almkäse«, »Alpkäse«, »Apfel«, »azafrán«, »azeite«, »azeites«, »Bergkäse«, »beurre«, »Bier«, »biperra«, »bleu«, »Bratwürste«, »bresaola«, »brie«, »bučno olje«, »camembert«, »canard à foie gras«, »capocollo«, »cecina«, »chmel«, »chouriça«, »chouriço«, »cítricos«, »cítrics«, »coppa«, »cotechino«, »culatello«, »dehesa«, »edam«, »emmental«, »essence de lavande«, »fromage«, »geitenkaas«, »gouda«, »Graukäse«, »Hopfen«, »huile d'olive«, »huile essentielle de lavande«, »huîtres«, »jambon«, »jamón«, »klobasa«, »kren«, »kulen«, »Kürbiskernöl«, »Lebkuchen«, »lentille verte«, »linguiça«, »llonganissa«, »maçã«, »magiun de prune«, »Markenspeck«, »Marzipan«, »med«, »mel«, »mela«, »mozzarella«, »noix«, »oli«, »ovos moles«, »paleta«, »pancetta«, »pâté«, »pêra«, »piada«, »piadina«, »piment«, »pimentón«, »pivo«, »plate«, »polvorones«, »pomme«, »pomodoro«, »presunto«, »prosciutto«, »provolone«, »pršut«, »pruneaux«, »queijo«, »queijo amarelo«, »queijo picante«, »queijos«, »queixo«, »queso«, »riso«, »Rostbratwürste«, »salam«, »salamini«, »salchichón«, »salsiccia«, »Schinken«, »sierra«, »sobrasada«, »soppressata«, »Speck«, »szalámi«, »telemea«, »téliszalámi«, »ternera«, »tomme«, »turrón«, »volailles«, »zampone«, »zašink«, »γλυκό τριαντάφυλλο (glyko triantafyllo)«, »γραβιέρα (graviera)«, »ελιά (elia)«, »κορινθιακή σταφίδα (korinthiaki stafida)«, »κρόκος (krokos)«, »λουκούμι (loukoumi)«, »πράσινες ελιές (prasines elies)« og »розово масло (rozovo maslo)«.

2. Hvad angår listen over Mexicos geografiske betegnelser som fastsat i bilag 25-B (Liste over geografiske betegnelser), afdeling B, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 25.34 (Beskyttelse af geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B) for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er en del af en sammensat geografisk betegnelse:

»café«, »mango«, »vainilla«, »chile«, »habanero«, »arroz«, »cacao«, »fresa«, »limón«, »queso«, »pan«, »grande«, »ate«, »cajeta«, »nopal« og »berries«.

3. Hvad angår listen over Mexicos geografiske betegnelser som fastsat i bilag 25-B (Liste over geografiske betegnelser), afdeling B, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 25.34 (Beskyttelse af geografiske betegnelser, der er opført i bilag 25-B) for så vidt angår følgende betegnelser, som føjes til visse geografiske betegnelser:

»Región de Origen«.

BILAG 25-C

MEXICOS GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 25.31, stk. 2

Betegnelse	Produkttype	Oprindelsessted
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Lertøj (håndværk)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Alfarería Dolorense	Lertøj	Guanajuato, Mexico
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Lertøj (håndværk)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Lertøj (håndværk)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Ámbar de Chiapas	Håndværk Naturharpiks	Chiapas, Mexico
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Broderier	Michoacán de Ocampo, Mexico
Cantera de Morelia Región De Origen	Stenbrud	Michoacán de Ocampo, Mexico
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Lertøj (håndværk)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Kobber	Michoacán de Ocampo, Mexico
Esfera de Tlalpujahua Otjo Región De Origen	Kugler (håndværk)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Guitarras de Paracho Región de Origen	Håndværk (guitarer)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Håndværk (legetøj)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región De Origen	Kunsthåndværk	Michoacán de Ocampo, Mexico
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Glaseret lertøj	Guanajuato, Mexico

Betegnelse	Produkttype	Oprindelsessted
Olinalá	Håndværk	Guerrero, Mexico
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Håndværk	Michoacán de Ocampo, Mexico
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Håndværk (ler)	Michoacán de Ocampo, Mexico
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Hatte	Guanajuato, Mexico
Talavera	Håndværk	Puebla de Zaragoza, Mexico Tlaxcala, Mexico

BILAG 31-A

FORRETNINGSORDEN

Definitioner

1. Med henblik på kapitel 31 (Tvistbilæggelse) og denne forretningsorden forstås der ved:

a) »administrativt personale«: for så vidt angår et panelmedlem de personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) »rådgiver«: en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med panelets sagsbehandlinger

c) »assistent«: en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem

d) »adfærdskodeks«: adfærdskodeksen for panelmedlemmer og mæglere som omhandlet i bilag 31-B

e) »klagende part«: en part, som anmoder om nedsættelse af et panel i henhold til artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel)

f) »dato for indgivelse«:

i) for så vidt angår et dokument indgivet af en part den dato, hvorpå den anden part modtager dokumentet, og

ii) for så vidt angår et dokument indgivet af panelet den dato, hvorpå panelet fremsender et elektronisk dokument til parterne eller til ikkestatslige enheder

g) »dag«: en kalenderdag

h) »ekspert«: en fysisk person eller et juridisk organ, der giver oplysninger, afgiver en udtalelse eller yder teknisk bistand i henhold til artikel 31.23 (Modtagelse af oplysninger)

i) »panel«: et panel nedsat i henhold til artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel)

j) »panelmedlem«: en person, som er medlem af et panel

k) »indklaget part«: den part, som angiveligt har overtrådt de gældende bestemmelser

l) »helligdag«: en lørdag, søndag eller enhver anden dag, der er udnævnt officielt af en part som en helligdag, i et hvilket som helst år

m) »repræsentant for en part«: en ansat eller enhver anden person, der er udnævnt af et regeringsorgan, agentur eller ethvert andet offentligt organ i en part, og som repræsenterer parten i forbindelse med en tvistbilæggelsesprocedure, herunder en juridisk konsulent eller rådgiver i en part, som parten har bemyndiget til at handle på sine vegne under tvistbilæggelsen ([1]).

Meddelelser

2. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter fra:

a) panelet sendes til begge parter på samme tid

([1]) En part må ikke som repræsentant udpege en person, der uden for tvistbilæggelsesproceduren med rimelighed kan forventes at drage fordel af eventuelle fortrolige oplysninger, jf. kapitel 31 (Tvistbilæggelse).

b) en part, som er rettet til panelet, sendes i kopi til den anden part på samme tid, og

c) en part, som er rettet til den anden part, sendes i kopi til panelet på samme tid, hvis det er relevant.

Enhver meddelelse, der er omhandlet i dette punkt i denne forretningsorden, sendes elektronisk eller, hvis det er relevant, ved hjælp af et andet telekommunikationsmiddel, som giver bevis for fremsendelsen deraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan meddelelse for at være modtaget på dagen for dens fremsendelse.

3. Alle meddelelser rettes til de kontorer, der er udpeget af parterne i henhold til artikel 31.36 (Forvaltning af tvistbilæggelsesproceduren) (i det følgende benævnt »udpegede kontorer«).

4. Mindre rent formelle fejl i anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende panelets sagsbehandling kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet. Berigtigelsen af mindre rent formelle fejl må ikke påvirke tidsplanen for sagsbehandlingen.

5. Hvis datoen for indgivelsen af et dokument er en helligdag eller enhver anden dag, hvorpå de udpegede kontorer er officielt lukkede, betragtes dokumentet som indgivet den efterfølgende arbejdsdag. På det organisatoriske møde, der er omhandlet i punkt 16 og 17 i denne forretningsorden, indgiver hver part en liste over sine helligdage og eventuelt andre dage, hvorpå partens udpegede kontor officielt er lukket, samt oplysninger om dette kontors normale arbejdstid. Hver part holder sin liste ajourført i løbet af panelproceduren.

Udnævnelse af panelmedlemmer

6. For så vidt angår artikel 31.7 (Sammensætning af et panel), stk. 6 og 7, kan følgende personer tjene som udpegende myndighed ved sammensætning af et panel:

a) formanden for Appelretten, jf. artikel 10.31 (Appelretten), stk. 7 og 8, eller

b) generalsekretæren for Den Faste Voldgiftsret.

7. Ved udvælgelse ved lodtrækning i henhold til artikel 31.7 (Sammensætning af et panel), stk. 6 og 7, udvælger den udpegende myndighed ved lodtrækning panelmedlemmet fra den indklagede parts delliste vedtaget i henhold til artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1, litra a) eller b), eller formanden for panelet fra den delliste over personer, som skal varetage formandshvervet, jf. artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1, litra c). Den udpegende myndighed skal agere i overensstemmelse med eventuelle vilkår og betingelser, som parterne måtte blive enige om.

a) Den udpegende myndighed informerer straks parterne om datoen, tidspunktet og stedet for udvælgelsen ved lodtrækning. Parterne skal være til stede under udvælgelsen ved lodtrækning.

b) Uden at det berører punkt 7, litra a), i denne forretningsorden skal udvælgelsen ved lodtrækning foretages inden for den tidsfrist, der er anført i artikel 31.7 (Sammensætning af et panel), stk. 6, med den part eller de parter, som er til stede.

8. For så vidt angår artikel 31.7 (Sammensætning af et panel), stk. 4, 6 og 7, hvis en eller flere af de dellister, der er omhandlet i artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1:

a) ikke er blevet vedtaget af det blandede udvalg, udvælges panelmedlemmet, panelmedlemmerne eller formanden blandt de personer, som er blevet udpeget og opført af den ene eller begge parter på den pågældende delliste, og meddeles den anden part skriftligt, eller

b) ikke længere tæller mindst fem personer, udvælges panelmedlemmet, panelmedlemmerne eller formanden blandt de personer, som fortsat optræder på den pågældende delliste.

9. Straks efter udvælgelsen giver den indklagende parts udpegede kontor eller et kontor, der er udpeget af parterne i fællesskab, skriftlig meddelelse om udvælgelsen til hver enkelt person, som er blevet udvalgt til at tjene som panelmedlem eller formand, og forsyner vedkommende med et eksemplar af adfærdskodeksen for panelmedlemmer og mæglere i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere). Hver enkelt person skal bekræfte, at vedkommende kan tjene som panelmedlem eller formand i en af de udpegede kontorer inden for en frist på fem dage efter den dato, hvorpå vedkommende blev oplyst om sin udpegelse, og vedkommende skal fremlægge en oplysningserklæring i overensstemmelse med punkt 5–9 (Oplysningsforpligtelser) i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

10. Når de tre udvalgte panelmedlemmer har bekræftet, at de kan tjene i denne kapacitet, meddeler det relevante udpegede kontor straks parterne om sammensætningen af panelet.

Lister over panelmedlemmer

11. Senest to måneder efter datoen for denne aftales ikrafttræden oplyser hver part skriftligt den anden part om de personer, som den har udpeget og opført på dellisterne, jf. artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1.

12. Inden for 30 dage efter den meddelelse, der er blevet givet i henhold til punkt 11 i denne forretningsorden, kan en part gøre indsigelse mod en person, der af den anden part er udpeget og opført på dellisten, jf. artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1, litra a) og b), hvis den skønner, at vedkommende ikke opfylder kravene i artikel 31.9 (Krav til panelmedlemmer). Parterne rådfører sig med hinanden og afgør, om personen opfylder kravene, senest 15 dage efter datoen for modtagelse af meddelelsen om indsigelse. I tilfælde af uenighed skal parten, der har udpeget den pågældende person, fjerne denne person fra dellisten og udpege en ny person.

13. Senest 30 dage efter den meddelelse, der er blevet givet i henhold til punkt 11 i denne forretningsorden, skal der blandt parterne være enighed om dellisterne over personer, der skal varetage hvervet som formand for panelet, jf. artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1, litra c), på grundlag af de personer, som hver part har udpeget.

14. En part kan på et hvilket som helst tidspunkt vælge at ændre sin delliste forudsat, at den skriftligt meddeler den anden part om de personer, som den har udpeget. Proceduren i punkt 12 i denne forretningsorden finder i så fald anvendelse med de fornødne ændringer. Parterne kan ligeledes efter aftale ændre dellisterne over personer, der skal varetage formandshvervet.

15. Det blandede udvalg vedtager eventuelle ændringer af parternes dellister senest seks måneder efter datoen for modtagelse af meddelelsen, jf. punkt 14 i denne forretningsorden.

Organisatorisk møde

16. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med panelet senest syv dage efter dets sammensætning for at tage stilling til, hvilke spørgsmål parterne eller panelet anser for relevante, herunder:

a) tidsplanen for sagsforløbet, herunder de eksakte datoer for hhv. arkivering af indlæggene og den mundtlige høring

b) panelmedlemmernes vederlag og godtgørelsen af deres omkostninger, som skal være i overensstemmelse med WTO-standarderne, og

c) det vederlag, der skal udbetales til assistenter; det samlede vederlag til et panelmedlems assistent eller assistenter må ikke overstige 50 % af det pågældende panelmedlems vederlag.

17. Panelmedlemmerne og parternes repræsentanter kan deltage i det i punkt 16 omhandlede møde pr. telekommunikation af en hvilken som helst type.

Skriftlige indlæg

18. Den klagende part afgiver sit indledende skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for sammensætning af panelet. Den indklagede part afgiver sit indledende skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg. Den klagende part afgiver sit skriftlige indlæg med modanbringende senest 20 dage efter den dato, der er blevet fastsat for afgivelse af den indklagede parts indledende skriftlige indlæg. Den indklagede part afgiver eventuelt sit skriftlige indlæg med modanbringende senest 20 dage efter den dato, der er blevet fastsat for afgivelse af den klagende parts skriftlige modanbringende.

Arbejdsgang i panelet

19. Formanden for panelet leder alle panelets møder. Panelet kan delegere beføjelsen til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser til formanden.

20. Medmindre der i kapitel 31 (Tvistbilæggelse) eller i denne forretningsorden er fastsat andet, kan panelet varetage sine opgaver ved brug af ethvert kommunikationsmiddel.

21. Kun panelmedlemmer må deltage i panelets drøftelser, men panelmedlemmer kan give deres assistenter tilladelse til at være til stede under panelets drøftelser.

22. Det er alene panelets ansvar at udfærdige afgørelser eller rapporter, og denne opgave må ikke overdrages til andre.

23. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af bestemmelserne i kapitel 31 (Tvistbilæggelse) eller af dette bilag, kan panelet efter at have hørt parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, der er forenelig med nævnte kapitel og dette bilag.

24. Hvis panelet finder, at der er behov for at ændre andre frister i forbindelse med proceduren, end de frister, der er fastsat i kapitel 31 (Tvistbilæggelse), eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, underretter den skriftligt og efter samråd med parterne disse om den nødvendige ændring eller justering samt om grundene hertil.

Udskiftning

25. Hvis en part finder, at et panelmedlem ikke opfylder kravene i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere) og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage fra det tidspunkt, hvor den fik tilstrækkeligt bevismateriale vedrørende panelmedlemmets påståede manglende opfyldelse af kravene i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

26. Parterne rådfører sig med hinanden inden for 15 dage efter den underretning, der er omhandlet i punkt 25 i denne forretningsorden. De underretter panelmedlemmet om dettes påståede manglende overholdelse og kan anmode panelmedlemmet om at tage skridt til at udbedre denne. De kan også i fællesskab beslutte at fjerne panelmedlemmet og udvælge et nyt panelmedlem i overensstemmelse med denne artikel 31.7 (Sammensætning af et panel).

27. Hvis parterne ikke er enige om, at det er nødvendigt at udskifte et panelmedlem, som ikke er formand for panelet, kan de hver især anmode om, at spørgsmålet henvises til formanden for panelet, hvis afgørelse er endelig.

28. Hvis formanden for panelet finder, at det panelmedlem, der er omhandlet i punkt 27 i denne forretningsorden, ikke opfylder kravene i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere), fjernes dette panelmedlem og et nyt panelmedlem udvælges i overensstemmelse med aftalens artikel 31.7 (Sammensætning af et panel).

29. Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt formanden for panelet bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de øvrige personer på den delliste, der er omhandlet i artikel 31.8 (Lister over panelmedlemmer), stk. 1, litra c). Den udpegende myndighed udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Den udvalgte persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig.

30. Hvis den person, der er udvalgt ved lodtrækning i henhold til regel 29, finder, at formanden ikke opfylder kravene i bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere), udvælges der en ny formand i overensstemmelse med aftalens artikel 31.7 (Sammensætning af et panel).

Høringer

31. Efter samråd med parterne og de øvrige panelmedlemmer underretter formanden for panelet parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Datoen for høringen skal normalt svare til den dato, der er anført i den tidsplan, der er fast i henhold til punkt 16, litra a), i denne forretningsorden. Oplysninger om dato, tidspunkt og sted for høringen stilles til rådighed for offentligheden af den part, hvori høringen afholdes, medmindre høringen er lukket for offentligheden.

32. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Mexico, og i Mexico i de tilfælde, hvor den klagende part er Den Europæiske Union. Den indklagede part afholder de udgifter, der er forbundet med den logistiske administration af høringen.

33. Panelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.

34. Samtlige panelmedlemmer skal være til stede under hele høringsforløbet.

35. Medmindre parterne aftaler andet, kan følgende personer deltage i høringerne, uanset om høringerne er offentlige eller ej:

a) en parts repræsentanter

b) rådgivere

c) assistenter og administrativt personale

d) tolke, oversættere og panelets retsskrivere, og

e) eventuelle eksperter i henhold til artikel 31.23 (Modtagelse af oplysninger), stk. 2.

36. Det relevante udpegede kontor skal i samråd med panelet og parterne træffe passende logistiske foranstaltninger og etablere passende procedurer for at sikre, at høringerne ikke forstyrres af offentlig deltagelse. Offentligheden, herunder akkrediterede journalister og ikkestatslige enheder, som ønsker at være til stede under en høring, kan blive bedt om at lade sig registrere forud for høringen. Hvis der er et begrænset antal pladser, tildeles disse efter først til mølle-princippet ved modtagelse af en udfyldt registreringsformular. Det er offentligheden forbudt at foretage lyd- eller billedoptagelser af høringen.

37. En part, der ønsker at indgive eller drøfte fortrolige oplysninger under en høring, varsler panelet og det relevante udpegede kontor herom. Partens varsling skal falde, i videst muligt omfang, mindst 10 dage inden høringens første dag.

38. Under den lukkede del af en høring må kun de personer, der er omhandlet i punkt 35 i denne forretningsorden, være til stede. Personer, som ser eller hører fortrolige oplysninger, må hverken videregive disse eller tillade, at de videregives, og må kun anvende disse oplysninger i forbindelse med panelets sagsbehandling.

39. Senest fem arbejdsdage inden en høring giver hver part panelet og den anden part en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som skal deltage i høringen.

40. Panelet gennemfører høringen med følgende struktur, idet det sikres, at den klagende part og den indklagede part får tildelt lige megen tid til både anbringende og modanbringende:

a) anbringende

i) den klagende parts anbringende, og

ii) den indklagede parts anbringende

b) modanbringende

i) den klagende parts replik, og

ii) den indklagede parts duplik.

41. Panelet kan når som helst under høringen stille spørgsmål til begge parter. Panelet giver parterne mulighed for at fremsætte afsluttende bemærkninger.

42. Panelet skal sørge for, at der udarbejdes et referat af høringen, og at det sendes til parterne hurtigst muligt efter høringen. Parterne kan fremsætte bemærkninger til referatet, og panelet kan inddrage disse bemærkninger i deres overvejelser.

43. Senest 10 dage efter høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen. Den anden part kan fremsætte skriftlige bemærkninger til et eventuelt supplerende skriftligt indlæg, som en part afgiver, senest fem dage efter afgivelsen af et sådant indlæg.

Skriftlige forespørgsler

44. Panelet kan når som helst under panelets sagsbehandling rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Forespørgsler rettet til den ene part sendes i kopi til den anden part.

45. Hver part sender den anden part en kopi af sin skriftlige besvarelse af panelets forespørgsler. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til partens besvarelser senest fem dage efter fremsendelsen af en sådan kopi.

Frigivelse af dokumenter til offentligheden

46. Under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes, i henhold til punkt 48 og 49 i denne forretningsorden skal:

a) en part, der fremsætter en anmodning i henhold til artikel 31.5 (Konsultationer) eller artikel 31.6 (Nedsættelse af et panel), frigive en kopi af denne anmodning til offentligheden senest 15 dage efter datoen for dens afgivelse, og

b) hver part stille sine skriftlige indlæg, en skriftlig udgave af enhver mundtlig udtalelse og sit skriftlige svar på anmodninger eller spørgsmål fra panelet, hvis det er relevant, til rådighed for offentligheden hurtigst muligt efter indgivelsen af sådanne dokumenter og senest på datoen for afgivelse af den endelige rapport.

47. En part må ikke videregive indholdet af en foreløbig rapport, der er indgivet til parterne i henhold til artikel 31.13 (Foreløbig rapport), eller indholdet af eventuelle bemærkninger, der er blevet fremsat til den foreløbige rapport.

Fortrolighed

48. Hver af parterne og panelet behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt panelet og udpeget som fortrolige, som sådanne. Hvis en part forelægger panelet et skriftligt indlæg, en skriftlig udgave af en mundtlig udtalelse eller et skriftligt svar på anmodninger eller spørgsmål fra panelet, som indeholder fortrolige oplysninger, skal den senest 15 dage efter datoen for denne forelæggelse ligeledes fremlægge en ikkefortrolig udgave, som kan frigives til offentligheden.

49. Intet i denne forretningsorden forhindrer en part i at videregive erklæringer vedrørende egne holdninger, hvis den pågældende part, når der henvises til oplysninger forelagt af den anden part, ikke videregiver oplysninger, som den anden part har udpeget som fortrolige.

50. Efter samråd med parterne kan panelet nedsætte yderligere ad hoc-procedurer, som efter dets skøn er nødvendige for beskyttelsen af fortrolige oplysninger.

Ex parte-kontakter

51. Panelet må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.

52. Intet panelmedlem må i de andre panelmedlemmers fravær drøfte et aspekt ved det emne, der er genstand for sagsbehandlingen, med en eller begge parter.

Amicus curiae-indlæg

53. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for sammensætningen af panelet, kan panelet modtage uanmodede skriftlige indlæg fra fysiske personer i en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, og som er uafhængige af parternes myndigheder, forudsat at de:

a) modtages af panelet senest 10 dage efter sammensætningen af panelet

b) er kortfattede og under ingen omstændigheder længere end 15 sider, inkl. eventuelle bilag, med dobbelt linjeafstand

c) har direkte relevans for et faktuelt eller retligt spørgsmål under behandling ved panelet

d) indeholder en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, herunder for en fysisk person vedkommendes nationalitet og for en juridisk person dens etableringssted, arten af dens aktiviteter, dens retlige status, generelle mål og finansieringskilde

e) beskriver den særlige interesse, som den pågældende person har i panelets sagsbehandling, og

f) er affattet på de sprog, som parterne har valgt i overensstemmelse med punkt 58 og 59 i denne forretningsorden.

54. Indlæggene fremsendes til parterne med henblik på fremsættelse af bemærkninger. Parterne kan fremsætte bemærkninger til panelet senest 10 dage efter fremsendelsen.

55. Panelet opregner i sin rapport alle de indlæg, som det har modtaget i henhold til punkt 53 i denne forretningsorden. Panelet har ikke pligt til i sin rapport at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg. Hvis panelet i sin rapport behandler de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg, skal det også tage hensyn til eventuelle bemærkninger fremsat af parterne i henhold til punkt 54 i denne forretningsorden.

Udtalelse eller teknisk bistand fra eksperter

56. Hvis en part anmoder panelet om at indhente enten en udtalelse eller teknisk bistand fra eksperter i henhold til artikel 31.23 (Modtagelse af oplysninger), skal samme part underrette den anden part om denne anmodning. Hvis panelet indhenter enten en udtalelse eller teknisk bistand fra eksperter, skal det ligeledes underrette parterne herom. Senest 15 dage efter datoen for afgivelsen af en sådan meddelelse, afgør panelet i samråd med parterne, om det er berettiget at indhente enten en udtalelse eller teknisk bistand fra eksperter, ligesom de bestemmer de vilkår og betingelser, der skal gælde for anmodningen om en udtalelse eller teknisk bistand, herunder i relevante tilfælde den ekspert, hvis udtalelse eller tekniske bistand skal indhentes.

Hastesager

57. I hastesager, jf. artikel 31.12 (Beslutning om sagens hastende karakter), justerer panelet efter samråd med parterne de frister, der er omhandlet i denne forretningsorden. Panelet underretter parterne om sådanne justeringer.

Oversættelse og tolkning

58. Under de konsultationer, der er omhandlet i artikel 31.5 (Konsultationer), og senest på datoen for det møde, der er omhandlet i punkt 16 i denne forretningsorden, bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdssprog til brug for panelets sagsbehandling.

59. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdssprog, indgiver hver part på sit valgte sprog sine skriftlige indlæg, sin mundtlige udtalelse i skriftlig udgave og sit skriftlige svar på anmodninger eller spørgsmål fra panelet samt andre dokumenter med relevans for panelets sagsbehandling. Hver part skal samtidig indgive en oversættelse på det sprog, den anden part har valgt, medmindre indlæggene er skrevet på et af WTO's arbejdssprog. Den indklagede part sørger for tolkning af de mundtlige indlæg til de sprog, parterne har valgt.

60. Panelets afgørelser og rapporter affattes på det eller de sprog, parterne har valgt. Hvis parterne ikke er nået til enighed om et fælles arbejdssprog, affattes panelets interimsrapport og endelige rapport på et af WTO's arbejdssprog.

61. En part kan fremsætte bemærkninger til nøjagtigheden af en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i henhold til denne forretningsorden.

62. Hver part afholder udgifterne til oversættelse af sine skriftlige indlæg, sin mundtlige udtalelse i skriftlig udgave og sit skriftlige svar på anmodninger eller spørgsmål fra panelet samt andre dokumenter med relevans for panelets sagsbehandling. Ved en oversættelse af panelets afgørelse eller rapport fordeles udgifterne hertil ligeligt mellem parterne.

Frister

63. Hvis der i kapitel 31 (Tvistbilæggelse) eller denne forretningsorden, eller fra panelets side, er krav om en meddelelse eller bestemt handling inden eller efter en dato eller begivenhed, medtages dagen for denne dato eller begivenhed ikke i beregningen af fristen.

64. Hvis en frist forlænges, herunder ved en forlængelse, der er nødvendig, fordi en part er underlagt force majeure, skal de relevante frister justeres tilsvarende.

Andre procedurer

65. De tidsfrister, der er fastsat i denne forretningsorden, justeres i overensstemmelse med de særlige tidsfrister, der er fastsat for panelets vedtagelse af en afgørelse eller rapport i forbindelse med sagsbehandlingen i artikel 31.16 (Rimelig frist), artikel 31.17 (Evaluering af efterlevelse), artikel 31.18 (Midlertidige retsmidler) og artikel 31.19 (Prøvelse af eventuelle efterlevelsesforanstaltninger efter vedtagelsen af midlertidige retsmidler).

BILAG 31-B

ADFÆRDSKODEKS FOR PANELMEDLEMMER OG MÆGLERE

Definitioner

1. Med henblik på kapitel 31 (Tvistbilæggelse) og denne adfærdskodeks forstås der ved:

a) »administrativt personale«: for så vidt angår et panelmedlem de personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) »assistent«: en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem

c) »kandidat«: en person, som overvejes udvalgt til panelmedlem i henhold til artikel 31.7 (Sammensætning af et panel)

d) »mægler«: en person, der foretager mægling i overensstemmelse med artikel 31.29 (Regler for mæglingsproceduren)

e) »panelmedlem«: en person, som er medlem af et panel.

Overordnede principper

2. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesproceduren skal hver kandidat og hvert panelmedlem:

a) gøre sig bekendt med denne adfærdskodeks

b) være uafhængig og upartisk

c) undgå enhver direkte og indirekte interessekonflikt

d) undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd

e) overholde sin tavshedspligt i forbindelse med panelets sagsbehandling

f) iagttage høje adfærdsstandarder, og

g) være upåvirket af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.

3. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesproceduren må et panelmedlem ikke:

a) direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller anses for at være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt

b) udnytte sin stilling i panelet til at fremme personlige eller private interesser, ligesom et panelmedlem skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke panelmedlemmet, eller

c) lade tidligere eller eksisterende finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige, personlige eller sociale forbindelser, interesser eller forhold påvirke sin adfærd eller dømmekraft.

4. Et panelmedlem skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

Oplysningsforpligtelser

5. En kandidat skal forud for bekræftelsen af sin udnævnelse til panelmedlem i henhold til aftalens artikel 31.7 (Sammensætning af et panel) oplyse om interesser, forbindelser eller forhold, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd i forbindelse med panelets sagsbehandling. En kandidat skal derfor gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, herunder finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige, personlige eller sociale interesser.

6. En kandidat skal som minimum oplyse følgende interesser, forbindelser og forhold:

a) alle kandidatens finansielle eller personlige interesser i:

   i) panelets sagsbehandling eller resultatet heraf, og

   ii) administrative procedurer, indenlandske retslige procedurer eller andre internationale tvistbilæggelsesprocedurer, som omfatter emner, der kan blive truffet afgørelse om inden for rammerne af den sagsbehandling i panelet, kandidaten er i betragtning til

b) alle de finansielle interesser, som kandidatens arbejdsgiver, forretningspartnere, forretningsforbindelser eller familiemedlemmer har i:

   i) panelets sagsbehandling eller resultatet heraf, og

   ii) administrative procedurer, indenlandske retslige procedurer eller andre internationale tvistbilæggelsesprocedurer, som omfatter emner, der kan blive truffet afgørelse om inden for rammerne af den sagsbehandling i panelet, kandidaten er i betragtning til

c) alle tidligere eller bestående finansielle, erhvervsmæssige, faglige, familiemæssige, personlige eller sociale forbindelser, interesser eller forhold med nogen af de i proceduren interesserede parter eller disses juridiske rådgivere, eller enhver form for forbindelse med en kandidats arbejdsgiver, partner, forretningsforbindelse eller familiemedlem, og

d) offentlig fortalervirksomhed eller juridisk eller anden form for repræsentation i forbindelse med et tvistspørgsmål i panelets sagsbehandling eller vedrørende samme varer, tjenester eller investeringer.

7. Efter udpegelsen skal et panelmedlem vedblive med at gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til eventuelle interesser, forbindelser og andre forhold som omhandlet i punkt 5 og oplyse om disse. Et panelmedlem har i henhold til punkt 5 en vedvarende forpligtelse til at oplyse om sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, der måtte komme frem på et hvilket som helst trin i forbindelse med panelets sagsbehandling.

8. En kandidat eller et panelmedlem meddeler parterne om forhold vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af denne adfærdskodeks med henblik på parternes gennemgang heraf, lige så snart vedkommende får kendskab til de pågældende forhold.

9. Alle meddelelser rettes til de kontorer, der er udpeget af parterne i henhold til artikel 31.36 (Forvaltning af tvistbilæggelsesproceduren).

Panelmedlemmers opgaver

10. Et panelmedlem skal efter bekræftelsen af sin udnævnelse være til rådighed til at udføre sine opgaver og skal udføre dem omhyggeligt og hurtigt under hele sagsbehandlingen og udvise loyalitet og rettidig omhu.

11. Et panelmedlem må kun behandle de spørgsmål, der rejses i forbindelse med panelets sagsbehandling, og som har betydning for afgørelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.

12. Eksperter, assistenter og administrativt personale skal opfylde forpligtelserne for panelmedlemmer i henhold til punkt 2-13 og 16-18. I den forbindelse skal et panelmedlem tage de nødvendige skridt for at sikre, at han eller hun er bekendt med og overholder sådanne forpligtelser.

13. Et panelmedlem må ikke etablere *ex parte*-kontakter, jf. punkt 51 og 52 i forretningsorden i bilag 31-A, vedrørende panelets sagsbehandling.

Tidligere panelmedlemmers forpligtelser

14. Et tidligere panelmedlem skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at han eller hun var partiske under varetagelsen af sine opgaver eller drog fordel af panelets afgørelse.

15. Alle tidligere panelmedlemmer skal opfylde forpligtelserne i punkt 16-18.

Fortrolighed

16. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive ikkeoffentlige oplysninger om sagsbehandlingen eller om forhold, som vedkommende har fået kendskab til i forbindelse med den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til. Et panelmedlem må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlige fordele eller fordele for andre eller til at skade andres interesser.

17. Et panelmedlem må ikke videregive en rapport eller afgørelse fra panelet eller dele heraf, før den er offentliggjort i overensstemmelse med kapitel 31 (Tvistbilæggelse).

18. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om panelets drøftelser eller om panelmedlemmers synspunkter og heller ikke afgive udtalelser om den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til, eller om de omtvistede spørgsmål i forbindelse med sagsbehandlingen. Hvis panelet træffer beslutning ved flertalsafstemning, må et panelmedlem ikke videregive oplysninger om, hvilke panelmedlemmer der deler henholdsvis flertallets og mindretallets holdning i en sagsbehandling i panelet.

Udgifter

19. Panelmedlemmer fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, de har anvendt til sagsbehandlingen, og de hertil medgåede udgifter samt den tid og de udgifter, deres assistenter og administrative personale har anvendt og haft.

Mæglere

20. Denne adfærdskodeks gælder for mæglere med de fornødne ændringer.

BILAG I

EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag indeholder i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) denne parts eksisterende foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er fastsat i de følgende bestemmelser:

a) artikel 10.7 (National behandling) og 11.6 (National behandling)

b) artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) og 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling)

c) artikel 10.9 (Resultatkrav)

d) artikel 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), eller

e) artikel 11.5 (Lokal tilstedeværelse).

2. Med henblik på dette bilag forstås der ved:

a) »CMAP«: den mexicanske klassificering af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) som fastsat af det nationale institut for statistikker og geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) i den mexicanske klassificering af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994

b) »CPC«: den centrale produktnomenklatur (Central Products Classification) som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991, og

c) »ISIC«: numrene i den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

4. Hvert forbehold på listen indeholder følgende elementer:

a) ved »sektor« forstås den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) ved »delsektor« forstås den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) ved »brancheklassifikation« forstås den aktivitet, der er omfattet af den uforenelige foranstaltning i henhold til CMAP, CPC eller ISIC, hvis det er relevant

d) »de pågældende forpligtelser« præciserer de forpligtelser, der er omhandlet i punkt 1, som i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) ikke finder anvendelse på de foranstaltninger, der er opført i forbeholdet

e) »forvaltningsniveau« angiver det forvaltningsniveau, der opretholder de præciserede foranstaltninger

f) »foranstaltninger«: de love, forskrifter eller andre foranstaltninger, som i givet fald præciseres under elementet »beskrivelse«, og som der er taget forbehold for. En foranstaltning, der er anført under elementet »Foranstaltninger«:

i) betyder foranstaltningen som ændret, opretholdt eller fornyet fra datoen for denne aftales ikrafttræden

ii) omfatter enhver underordnet foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i henhold til beføjelsen i og i overensstemmelse med foranstaltningen, og

iii) omfatter, for så vidt angår EU-direktiver og enhver lov, forordning eller andre foranstaltninger, der gennemfører det relevante direktiv på medlemsstatsplan, og

g) »beskrivelse« indeholder enten de uforenelige aspekter i den eksisterende foranstaltning eller giver en generel ikkebindende beskrivelse af den foranstaltning, som der er taget forbehold for.

5. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Et forbehold skal fortolkes i lyset af de artikler, som »de pågældende forpligtelser« i dette forbehold omhandler.

6. Elementet »foranstaltninger« går forud for alle andre elementer, medmindre der er et misforhold mellem elementet »foranstaltninger« og de øvrige elementer samlet betragtet, som er så væsentligt og betydningsfuldt, at det ville være urimeligt at drage den slutning, at elementet »foranstaltninger« går forud, og i det tilfælde går de andre elementer forud i det omfang, misforholdet tilsiger.

7. Et forbehold, der opretholdes på EU-plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Unionen og af en medlemsstat på nationalt plan samt på en foranstaltning truffet af en myndighed i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat.

8. Et forbehold, der opretholdes på nationalt plan af Mexico eller af en EU-medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i det pågældende land.

9. Artikel 11.5 (Lokal tilstedeværelse) og 11.6 (National behandling) er separate discipliner og en foranstaltning, der ikke udelukkende er i overensstemmelse med artikel 11.5 (Lokal tilstedeværelse), behøver ikke et forbehold over for artikel 11.6 (National behandling).

10. Hvis en part opretholder en foranstaltning, der kræver, at en tjenesteyder er en fysisk person, statsborger, permanent bosiddende eller bosiddende på dens territorium som en betingelse for leveringen af en tjenesteydelse på dens territorium, fungerer et forbehold for denne foranstaltning med hensyn til en forpligtelse omhandlet i stk. 1 i kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser) som et forbehold med hensyn til en forpligtelse omhandlet i stk. 1 i kapitel 10 (Investeringer) inden for rammerne af den pågældende foranstaltning.

11. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, der ikke begrænser den nationale behandling som defineret i artikel 10.7 (National behandling) eller 11.6 (National behandling) eller begrænser markedsadgangen som defineret i artikel 10.6 (Markedsadgang) eller 11.4 (Markedsadgang). Disse foranstaltninger, f.eks. kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, og ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder, finder under alle omstændigheder anvendelse, selv om de ikke er opført på listen.

12. Der er anvendt følgende forkortelser i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

([1]) Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed.

([2]) Med henblik på Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

13. Det præciseres, at for Den Europæiske Unions vedkommende indebærer forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke krav om, at fysiske personer eller virksomheder fra Mexico indrømmes en behandling, der indrømmes i en medlemsstat til fysiske personer eller virksomheder fra en anden medlemsstat i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), eller andre foranstaltninger vedtaget i henhold til TEUF, herunder deres gennemførelse i medlemsstaterne. I henhold til TEUF indrømmes denne behandling kun til virksomheder, der er stiftet eller organiseret i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat, og som har deres registrerede kontor, centraladministration eller primære forretningssted i Den Europæiske Union, herunder de virksomheder, der er etableret i Den Europæiske Union, som ejes eller kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder fra Mexico.

14. Med henblik på Mexicos liste forstås der ved:

a) »CFE«: den føderale elkommission (Comisión Federal de Electricidad)

b) »CNIE«: den nationale kommission vedrørende udenlandske investeringer (Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras)

c) »CNE«: den nationale energikommission (Comisión Nacional de Energía)

d) »koncession«: en tilladelse udstedt af Mexico til en person med henblik på at udnytte en naturressource eller yde en tjenesteydelse, hvortil mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder har forrang over udlændinge

e) »klausul om ikkedeltagelse af udlændinge«: udtrykkelig aftale eller konvention, der udgør en integrerende del af en virksomheds vedtægter, som fastsætter at virksomheden ikke, direkte eller indirekte, må tillade udenlandske investorer eller virksomheder med klausuler om deltagelse af udlændinge som partnere eller aktionærer i virksomheden

f) »PEMEX«: Petróleos Mexicanos

g) »SAGARPA«: ministeriet for landbrug, husdyr, udvikling af landdistrikter, fiskeri og fødevarer (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación)

h) »SCT«: ministeriet for kommunikation og transport (Secretaría de Comunicaciones y Transportes)

i) »SE«: økonomiministeriet (Secretaría de Economía), og

j) »SENER«: energiministeriet (Secretaría de Energía).

15. Det præciseres, at med henblik på Mexicos liste henviser begreberne »nation« og »stat« til Mexico.

Tillæg I-A

FORBEHOLD FOR EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

EU'S LISTE

Liste over forbehold:

I-EU-1 – Alle sektorer

I-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

I-EU-3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler)

I-EU-4 – Forsknings- og udviklingsvirksomhed

I-EU-5 – Ejendomsmæglervirksomhed

I-EU-6 – Forretningstjenesteydelser

I-EU-7 – Tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed

I-EU-8 – Distributionstjenester

I-EU-9 – Undervisning

I-EU-10 – Miljøtjenesteydelser

I-EU-11 – Sundhedsvæsen og sociale tjenesteydelser

I-EU-12 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

I-EU-13 – Rekreative, kulturelle og sportsrelaterede tjenesteydelser

I-EU-14 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

I-EU-15 – Landbrug, fiskeri og fremstillingsvirksomhed

I-EU-16 – Energirelaterede aktiviteter

I-EU-1 – Alle sektorer

Sektor – delsektor:	Alle sektorer
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Lokal tilstedeværelse
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Type etablering

Hvad angår investeringer – national behandling:

I EU: Den behandling, der er indrømmet i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), til virksomheder, der er stiftet i overensstemmelse med EU's eller en medlemsstats lovgivning, og som har deres registrerede kontor, centraladministration eller primære forretningssted i EU, herunder de, der er etableret i medlemsstaterne af mexicanske investorer, indrømmes ikke til filialer og agenturer af virksomheder, der er etableret uden for EU.

Den behandling, der tildeles virksomheder, som er dannet af mexicanske investorer i overensstemmelse med EU's eller en medlemsstats lovgivning, og som har deres registrerede kontor, centraladministration eller primære forretningssted i EU, berører ikke eventuelle betingelser eller forpligtelser, der er i overensstemmelse med kapitel 10 (Investeringer), som kan være blevet pålagt sådanne virksomheder, da de blev etableret i EU, og som fortsat skal gælde.

Foranstaltninger: i EU: TEUF.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

EU (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Alle medlemsstater kan, når de sælger eller afhænder deres kapitalandele eller aktiver i en eksisterende statslig virksomhed eller en eksisterende statslig enhed, der leverer sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser eller undervisning (CPC 93, 92), forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af sådanne andele eller aktiver og for muligheden for ejerne af sådanne andele og aktiver for at kontrollere et foretagende for investorer i Mexico eller deres investeringer. Med hensyn til et sådant salg eller anden afhændelse kan en medlemsstat vedtage eller opretholde en foranstaltning med relation til nationalitet for øverste ledelse eller bestyrelsen.

Med henblik på dette forbehold:

a) »eksisterende foranstaltning«: en foranstaltning, der opretholdes eller indføres efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som på tidspunktet for salg eller anden afhændelse forbyder eller pålægger begrænsninger for ejerskabet af kapitalandele eller aktiver eller pålægger nationalitetskrav som beskrevet i dette forbehold, og

b) »statslig virksomhed«: et foretagende, der ejes eller kontrolleres af en medlemsstat gennem ejerandele og indbefatter et foretagende, der etableres efter datoen for denne aftales ikrafttræden udelukkende med det formål at sælge eller afhænde kapitalandele eller aktiver i et nuværende statsforetagende eller en nuværende statslig enhed.

Foranstaltninger:

Som anført under elementet Beskrivelse.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I AT: Til drift af en filial skal ikke-EØS-selskaber som minimum udpege en person med bopæl i AT, som ansvarlig for deres repræsentation. Ledere (administrerende direktører) med ansvar for overholdelse af den østrigske handelslov (Gewerbeordnung) skal have bopæl i AT.

Foranstaltninger:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2),

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107, stk. 2, og

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

I EE: En udenlandsk virksomhed skal udpege en eller flere direktører for en filial. En direktør for en filial skal være en fysisk person med aktiv rets- og handleevne. Mindst en af direktørerne for filialen skal have bopæl i EØS eller i Schweiz.

Foranstaltninger:

EE: Äriseadustik (handelsloven) § 385.

I FI: Mindst en af interessenterne i et almindeligt interessentskab eller af de almindelige interessenter i et begrænset interessentskab skal have bopæl inden for EØS eller, såfremt interessenten er en juridisk person, være stiftet (ingen filialer tilladt) inden for EØS. Registreringsmyndigheden kan tildele dispensationer.

For at handle som privat erhvervsdrivende kræves bopæl inden for EØS.

Hvis en udenlandsk organisation fra et land uden for EØS agter at drive virksomhed eller handle ved at etablere en filial i FI, kræves en handelstilladelse.

Der kræves bopæl inden for EØS for mindst et af de ordinære medlemmer og en af suppleanterne i bestyrelsen og for den administrerende direktør. Registreringsmyndigheden kan tildele virksomhedsdispensationer.

Foranstaltninger:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lov om retten til at udøve et erhverv) (122/1919), s. 1.

Osuuskuntalaki (lov om kooperativer) 1488/2001.

Osakeyhtiölaki (lov om virksomheder med begrænset ansvar) (624/2006), og

Laki luottolaitostoiminnasta (lov om kreditinstitutter) (121/2007).

I SE: Et udenlandsk selskab, som ikke har etableret en juridisk enhed i SE eller udøver sin virksomhed gennem en handelsagent, skal gennemføre sine kommercielle transaktioner gennem en filial, der er etableret i SE, med en uafhængig ledelse og separate regnskaber. Filialens administrerende direktør for filialen eller administrerende vicedirektør, hvis en sådan er udpeget, skal være bosiddende i EØS. En fysisk person, der ikke har bopæl i EØS, og som gennemfører kommercielle transaktioner i SE, skal udpege og registrere en repræsentant med bopæl i landet, som skal være ansvarlig for transaktionerne i SE. Der føres særskilt regnskab for transaktioner i SE. Den kompetente myndighed kan i enkelte tilfælde indrømme undtagelser fra filial- og bopælskravene. Byggeprojekter af en varighed på mindre end et år, der gennemføres af et selskab med hjemsted eller en fysisk person med bopæl uden for EØS, er fritaget for kravene om etablering af en filial eller udpegelse af en repræsentant med bopæl i landet.

Et svensk selskab med begrænset ansvar kan etableres af en fysisk person med bopæl i EØS, af en svensk juridisk person eller af en juridisk person, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en EØS-medlemsstat, og som har vedtægtsmæssigt hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted i EØS. Et interessentskab kan kun være en stifter, hvis alle ejerne med ubegrænset personlig hæftelse har bopæl i EØS. Stiftere uden for EØS kan anmode om tilladelse fra den kompetente myndighed.

For selskaber med begrænset ansvar og kooperative økonomiske sammenslutninger skal mindst 50 % af bestyrelsesmedlemmerne, mindst 50 % af suppleanterne til bestyrelsen, den administrerende direktør, den administrerende vicedirektør og mindst én af de personer, der er bemyndiget til at underskrive på virksomhedens vegne, hvis der er udpeget en sådan person, have bopæl i EØS. Den kompetente myndighed kan indrømme undtagelser fra dette krav. Hvis ingen af virksomhedens/selskabets repræsentanter har bopæl i SE, skal bestyrelsen udpege og registrere en person, der har bopæl i SE, og som har fået tilladelse til at modtage forkyndelser på vegne af virksomheden/selskabet.

Tilsvarende betingelser gælder for etablering af alle andre former for juridiske enheder.

Foranstaltninger:

SE: Lag om utländska filialer m.m (lov om udenlandske filialer) (1992:160).

Aktiebolagslagen (aktieselskabsloven) (2005:551).

Lov om aktieselskaber (1987:667), og

Lov om europæiske økonomiske interessegrupper (1994:1927).

I SK: En udenlandsk fysisk person, hvis navn skal registreres i handelsregisteret som en person, der er bemyndiget til at handle på vegne af den erhvervsdrivende, skal forelægge en opholdstilladelse for Slovakiet.

Foranstaltninger:

SK: Lov 513/1991 om handelsloven (§ 21), og

Lov nr. 404/2011 om udlændinges ophold (§ § 22 og 32).

Hvad angår investeringer – national behandling:

I BG: Udenlandske juridiske personer, medmindre disse er etableret i henhold til lovgivningen i en EU-medlemsstat eller en EØS-medlemsstat, må drive forretning og udøve aktiviteter, såfremt de er etableret i BG i form af en virksomhed, der er registreret i handelsregisteret. Der kræves tilladelse til etablering af filialer.

Repræsentationskontorer for udenlandske virksomheder skal registreres hos det bulgarske handels- og industrikammer og må ikke deltage i økonomisk aktivitet, men har kun ret til at rådgive deres ejer og agere som repræsentanter eller agenter.

Foranstaltninger:

BG: Lov om handel, artikel 17a, og

Lov om investeringsfremme, artikel 24.

I PL: De aktiviteter, der udøves af et repræsentationskontor, må kun omfatte reklame og fremme af det udenlandske moderselskab, som kontoret repræsenterer. Hvad angår alle sektorer bortset fra juridiske tjenesteydelser, må ikke-EU-investorer kun foretage og udføre økonomisk aktivitet i form af et begrænset interessentskab, begrænset aktieinteressentskab, virksomhed med begrænset ansvar og aktieselskaber, mens nationale virksomheder både har adgang til at danne ikkekommercielle interessentskaber (generelt interessentskab og interessentskab med ubegrænset ansvar).

Foranstaltninger:

PL: Lov af 6. marts 2018 om regler for udenlandske iværksætteres og andre udenlandske personers økonomiske virksomhed på Republikken Polens territorium.

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav:

I BG: Etablerede virksomheder kan kun ansætte tredjelandsstatsborgere til stillinger, hvor der ikke er noget krav om bulgarsk nationalitet. Det samlede antal tredjelandsstatsborgere, som de har beskæftiget i de seneste 12 måneder, må ikke overstige 20 % (35 % for små og mellemstore virksomheder) af det gennemsnitlige antal bulgarske statsborgere, statsborgere fra andre medlemsstater, statsborgere fra stater, der er parter i EØS-aftalen, eller statsborgere fra Det Schweiziske Forbund, der er ansat på kontrakt. Arbejdsgiveren skal godtgøre, at der ikke findes nogen egnet arbejdstager fra Bulgarien, EU, EØS eller Schweiz til den pågældende stilling ved at gennemføre en arbejdsmarkedstest, inden der ansættes en tredjelandsstatsborger. Tredjelandsstatsborgere må ikke ansættes i stillinger, der kræver bulgarsk nationalitet.

For højt kvalificerede, sæsonarbejdere og udstationerede arbejdstagere samt for virksomhedsinternt udstationerede, forskere og studerende er der ingen begrænsninger af antallet af tredjelandsstatsborgere, der kan arbejde for en enkelt virksomhed. I disse tilfælde stilles der ikke krav om en arbejdsmarkedstest.

Foranstaltninger:

BG: Lov om arbejdskraftmigration og -mobilitet.

b) Erhvervelse af fast ejendom

Hvad angår investeringer – national behandling:

I AT (gælder det regionale forvaltningsniveau): Erhvervelse, køb og leje eller leasing af fast ejendom foretaget af fysiske personer eller virksomheder uden for EU kræver autorisation fra de kompetente regionale myndigheder (Länder). Autorisationen vil kun blive udstedt, hvis erhvervelsen sker i offentlig (især økonomisk, social og kulturel) interesse.

Foranstaltninger:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. nr. 25 (2007)

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 9/2004

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 88/1994

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 9/2002

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 134/1993

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 61/1996

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 42/2004, og

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. No. 11/1998.

I CY: Cypriotiske statsborgere eller personer af cypriotisk oprindelse samt statsborgere i en EU-medlemsstat har tilladelse til at erhverve fast ejendom i CY uden begrænsninger. En udlænding kan ikke erhverve fast ejendom, bortset fra ved dødsfald, uden at have fået en tilladelse fra ministerrådet. Hvad angår udlændinge, hvor erhvervelsen af fast ejendom overskrider det, der er nødvendigt for at kunne opføre et hus eller en erhvervsejendom, eller på anden vis overskrider to donam (2 676 kvadratmeter), skal enhver tilladelse, der udstedes af ministerrådet, være underlagt de betingelser, begrænsninger og kriterier, som er fastsat i forskriften fra ministerrådet og godkendt af repræsentanternes hus. En udlænding er en person, som ikke er statsborger i CY, herunder en udenlandsk kontrolleret virksomhed. Betegnelsen omfatter ikke udlændinge af cypriotisk oprindelse eller ikkecypriotiske ægtefæller til statsborgere i CY.

Foranstaltninger:

CY: Loven om erhvervelse af fast ejendom (udlændinge) (kapitel 109), som ændret ved lov nummer 52 af 1969, 55 af 1972, 50 af 1990, 54(I) af 2003 og 161(I)/2011.

I CZ: Landbrugsjord og skovarealer kan erhverves af udenlandske fysiske personer, der har fast bopæl i CZ, og virksomheder, der er etableret i CZ. Der gælder særlige regler for landbrugsjord og skovarealer, som er statens ejendom Statslig landbrugsjord kan kun erhverves af tjekkiske statsborgere, kommuner og offentlige universiteter (med henblik på uddannelse og forskning). Juridiske personer (uanset form eller bopæl) kan kun erhverve landbrugsjord fra staten, hvis en bygning, som de allerede ejer, er beliggende på den, eller hvis disse arealer er nødvendige for anvendelsen af en sådan bygning. Kun kommuner og offentlige universiteter kan erhverve statsejede skove.

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 95/1999, sml. (om betingelser i forbindelse med overdragelse af statsejet landbrugsjord og skove til andre enheder), og

Lov nr. 503/2012, sml. om kontoret for statsejet jord.

I DK: I overensstemmelse med loven om erhvervelse skal en fysisk person, der ikke har bopæl i DK, eller som ikke tidligere har haft bopæl i DK i et tidsrum på i alt fem år, opnå justitsministeriets tilladelse for at erhverve fast ejendom. EU- og EØS-borgere, der ønsker at bosætte sig med henblik på at arbejde, etablere en virksomhed eller levere tjenesteydelser i DK behøver ikke opnå en tilladelse for at erhverve fast ejendom til disse formål. Erhvervelse af fast ejendom til fritidsformål (sekundære boliger) kræver tilladelse medmindre den enkelte køber opfylder bopælskravene som fastsat i loven om erhvervelse af fast ejendom. Der kræves tilladelse fra Ministeriet for Grøn Trepart til erhvervelse af landbrugsejendom for fysiske eller juridiske personer, der er hjemmehørende uden for EU (og EØS).

Foranstaltninger:

DK: Lov om erhvervelse af fast ejendom (lovbekendtgørelse nr. 265 af 21. marts 2014 om erhvervelse af fast ejendom).

Erhvervelsesbekendtgørelsen (bekendtgørelse nr. 764 af 18. september 1995), og

Lov om landbrugsejendomme (Lovbekendtgørelse nr. 116 af 6. februar 2020).

I EL: Med henblik på udenlandske fysiske eller juridiske personer kræves der en skønsmæssig tilladelse fra forsvarsministeriet for erhvervelse af fast ejendom i grænseområder enten direkte eller via kapitaldeltagelse i en virksomhed, som ikke er registreret af den græske fondsbørs, og som ejer fast ejendom i disse områder, eller enhver ændring af aktieindehaverne af denne virksomhed.

Foranstaltninger:

EL: Lov 1892/1990, som ændret ved lov 3978/2011, artikel 114, sammenholdt med, for så vidt angår anvendelsen, forsvarsministeriets afgørelse 110/3/330340/Σ.120/7-4-14.

I HR: Udenlandske virksomheder har kun tilladelse til at erhverve fast ejendom til levering af tjenesteydelser, hvis de er etableret og stiftet i HR som juridiske personer. Erhvervelse af fast ejendom, som er nødvendig for filialers levering af tjenesteydelser, kræver godkendelse fra justitsministeriet. Udlændinge kan ikke erhverve landbrugsjord.

Foranstaltninger:

HR: Lov om ejerskab og andre materielle rettigheder (statstidende 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 i 153/09, 143/12, 152/14) Lov om landbrugsjord (statstidende 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 og 63/11), (statstidende 39/13, 48/15), artikel 2.

Lov om ejerskab og andre ejendomsrettigheder, artikel 354 til 358.b, og

Lov om landbrugsjord og lov om almen administrativ procedure. (statstidende 47/09).

I HU: Ikkebosiddendes erhvervelse af fast ejendom kræver autorisation fra den relevante administrative myndighed, der er ansvarlig for ejendommens geografiske placering.

Foranstaltninger:

HU: Regeringsdekret nr. 251/2014 (X. 2.) om udenlandske statsborgeres erhvervelse af anden fast ejendom end land, der anvendes til landbrugs- eller skovbrugsformål, lov LXXVIII af 1993 (paragraf 1/A).

I MT: Ikkestatsborgere i en medlemsstat må ikke erhverve fast ejendom med henblik på erhvervsmæssige formål. Virksomheder med ikke-EU-selskabsdeltagelse på 25 % (eller mere) skal opnå en autorisation fra den kompetente myndighed (finansministeren) for at købe fast ejendom med henblik på erhvervsmæssige eller forretningsmæssige formål. Den kompetente myndighed afgør, om den foreslåede erhvervelse bidrager med en nettofordel for den maltesiske økonomi.

Foranstaltninger:

MT: Lov om fast ejendom (erhvervelse foretaget af borgere uden bopæl) (kap. 246), og

Protokol nr. 6 i EU-tiltrædelsesaftalen om erhvervelse af fritidsboliger i Malta.

I PL: Udlændinge skal have tilladelse til erhvervelse af fast ejendom, direkte og indirekte. Der udstedes tilladelse ved administrativ afgørelse af ministeren med kompetence for interne anliggender i samråd med forsvarsministeren samt i tilfælde af erhvervelse af landbrugsejendom også i samråd med ministeren for landbrug og udvikling af landdistrikter.

Foranstaltninger:

PL: Lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (statstidende fra 2016, punkt 1061 som ændret).

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I LV: Det er tilladt for mexicanske statsborgere at erhverve bygrunde via stiftede virksomheder, der er registrerede i LV eller andre EU-medlemsstater:

a) hvis over 50 % af egenkapitalen ejes af statsborgere i medlemsstater, den lettiske regering eller en kommune, enten separat eller i alt

b) hvis over 50 % af egenkapitalen er ejet af fysiske personer og virksomheder fra tredjelande, som LV har indgået bilaterale aftaler med om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, der er blevet godkendt af det lettiske parlament før den 31. december 1996

c) hvis over 50 % af egenkapitalen er ejet af fysiske personer og virksomheder fra tredjelande, som Letland har indgået bilaterale aftaler med om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer efter den 31. december 1996, hvis disse aftaler har fastsat rettigheder for lettiske fysiske personer og virksomheder om erhvervelse af jord i det pågældende tredjeland

d) hvis over 50 % af egenkapitalen ejes samlet af personer fra a)-c), eller

e) som er offentlige aktieselskaber, såfremt deres andele deraf er noteret på børsen.

Hvis Mexico tillader lettiske statsborgere og virksomheder at erhverve fast ejendom i byområder på dets territorium, vil LV tillade mexicanske statsborgere og virksomheder at erhverve fast ejendom i byområder i LV på samme betingelser som for lettiske statsborgere.

Foranstaltninger:

LV: Lov om grundreform i byerne i Republikken Letland, artikel 20 og 21.

I RO: Udenlandske statsborgere og statsløse personer samt juridiske personer (bortset fra statsborgere i en EU- eller EØS-medlemsstat) må erhverve ejendomsrettigheder over grunde på de betingelser, som er reguleret af internationale aftaler på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse. Udenlandske statsborgere, statsløse personer og juridiske personer kan ikke erhverve ejendomsrettigheder over grunde på mere gunstige betingelser end dem, der gælder for en statsborger i en medlemsstat og juridiske personer, der er etableret i henhold til lovgivningen i en medlemsstat.

Foranstaltninger:

RO: Lov nr. 17/2014 om visse foranstaltninger til regulering af køb og salg af landbrugsjord uden for byområder, der ændrer lov nr. 268/2001 om privatisering af virksomheder, der ejer jord i offentligt ejerskab, og privat forvaltning af statslig landbrugsjord og etablering af agenturet for statsejendomme, med senere ændringer.

I DE: Visse krav om gensidighed kan finde anvendelse på erhvervelse af fast ejendom.

Foranstaltninger:

DE: Loven om indførelse af borgerlig lovbog (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

I ES: Udenlandsk investering i aktiviteter, der har direkte forbindelse til investering i fast ejendom til diplomatiske missioner fra stater, som ikke er medlemsstater, kræver en administrativ autorisation fra det spanske ministerråd, medmindre der er en gensidig liberaliseringsaftale i kraft.

Foranstaltninger:

ES: Kongeligt dekret 664/1999 af 23. april 1999 angående udenlandsk investering.

I-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – juridiske tjenesteydelser; patentagent, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed; regnskabsvæsen og bogholderivirksomhed; revisionsvirksomhed, skatterådgivning, arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del af 879
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Nationalt (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861)

Det skal præciseres, at krav om registrering hos advokatsamfundet i overensstemmelse med de forklarende bemærkninger, særlig afsnit 10, kan omfatte et krav om, at vedkommende skal have opnået en juragrad i værtslandet eller tilsvarende eller deltaget i praktik under tilsyn af en advokat med licens, eller et krav om, at vedkommende skal have kontor eller postadresse i rettens jurisdiktion, når denne bliver medlem. I det omfang sådanne krav er ikkediskriminerende, er de ikke angivet.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. Kun advokater med EØS-nationalitet eller schweizisk nationalitet har tilladelse til at levere juridiske tjenesteydelser via en handelsmæssig tilstedeværelse. Kapitaldeltagelse fra udenlandske advokaters side (som skal være fuldt kvalificerede i deres hjemland) og andele i ethvert advokatfirma er tilladt op til 25 %; resten skal ejes af fuldt kvalificerede EØS-advokater eller schweiziske advokater, og kun sidstnævnte må udøve afgørende indflydelse på beslutningstagningen i advokatfirmaet.

Foranstaltninger:

AT: Rechtsanwaltsordnung (advokatlov) – RAO, RGBl. nr. 96/1868, artikel 1 og 21c.

I BE (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Der er bopælskrav for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet, hvilket er en forudsætning for udøvelse af advokatvirksomhed for så vidt angår belgisk ret, herunder møderet ved domstolene. Bopælskravet til en udenlandsk advokat for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er på mindst seks år fra datoen for ansøgningen om registrering, tre år under særlige omstændigheder. Der stilles krav om at have et certifikat, der er udstedt af den belgiske udenrigsminister, hvorunder national ret eller international konvention tillader gensidighed (princip om gensidig anerkendelse).

Foranstaltninger:

BE: Belgisk retsplejelov (artikel 428-508); kongeligt dekret af 24. august 1970.

I BG (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Udøvelsen af advokatvirksomhed for så vidt angår EU-ret og medlemsstatsret, herunder møderet ved domstolene, er forbeholdt statsborgere i en medlemsstat eller udenlandske statsborgere, som er kvalificerede advokater, og som har modtaget deres diplom, der giver ret til at praktisere i en medlemsstat. Udenlandske advokater kan få tilladelse til at fungere som advokater efter afgørelse fra advokatsamfundets øverste råd og skal registreres i det samlede register over udenlandske advokater. Udenlandske advokater skal ledsages af en bulgarsk advokat, når det drejer sig om møderet ved domstolene. Der er krav om fast bopæl for at udøve retsmægling. I BG kan den fulde nationale behandling, der gælder for etablering og drift af virksomheder og levering af tjenesteydelser, kun udvides til også at gælde virksomheder etableret i og statsborgere fra de lande, med hvem der er indgået eller vil blive indgået bilaterale aftaler om gensidig juridisk bistand.

Foranstaltninger:

BG: Advokatloven, lov om mægling og lov for notarer og notaraktivitet.

I CY: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve advokatvirksomhed, herunder møderet ved domstolene. Kun advokater, som har opnået medlemskab af advokatsamfundet, må være aktionærer, deltagere eller bestyrelsesmedlemmer i et advokatfirma i CY.

Foranstaltninger:

CY: Advokatloven (kapitel 2), som ændret ved lov nr. 42 af 1961, 20 af 1963, 46 af 1970, 40 af 1975, 55 af 1978, 71 af 1981, 92 af 1983, 98 af 1984, 17 af 1985, 52 af 1985, 9 af 1989, 175 af 1991, 212 af 1991, 9(I) af 1993, 56(I) af 1993, 83(I) af 1994, 76(I) af 1995, 103(I) af 1996, 79(I) af 2000, 31(I) af 2001, 41(I) af 2002, 180(I) af 2002, 117(I) af 2003, 130(I) af 2003, 199(I) af 2004, 264(I) af 2004, 21(I) af 2005, 65(I) af 2005, 124(I) af 2005, 158(I) af 2005, 175 (I) af 2006, 117(I) af 2007, 103(I) af 2008, 109(I) af 2008, 11(I) af 2009, 130(I) af 2009, 4(I) af 2010, 65(I) af 2010, 14 (I) af 2011, 144(I) af 2011, 116(I) af 2012 og 18(I) af 2013.

I CZ: Fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er en forudsætning for udøvelse af advokatvirksomhed, herunder møderet ved domstolene. Der kræves EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl i CZ for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 85/1996 saml., lov om advokatstanden.

I DE: Kun advokater med kvalifikationer fra et EØS-land eller Schweiz kan opnå medlemskab af advokatsamfundet og har dermed ret til at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret. Der er krav om handelsmæssig tilstedeværelse for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet. Det kompetente advokatsamfund kan bevilge fritagelse. For udenlandske advokater (med bestalling uden for EØS og Schweiz) kan der være begrænsninger for besiddelse af aktier i et advokatfirma, der leverer juridiske tjenesteydelser inden for national ret. Udenlandske advokater kan tilbyde juridiske tjenesteydelser inden for udenlandsk ret, hvis de kan dokumentere ekspertviden; registrering er påkrævet for at udøve advokatvirksomhed i DE.

Foranstaltninger:

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; lov om forbundsadvokater), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

I DK: For at kunne udøve advokatvirksomhed under titlen »advokat« skal visse krav være opfyldt. Møderet ved domstolene er hovedsageligt forbeholdt advokater med beskikkelse til at virke i Danmark. Aktier i et advokatfirma kan kun ejes af advokater med beskikkelse til at virke i Danmark, der aktivt udøver advokatvirksomhed i virksomheden, dets moderselskab eller datterselskab, ansatte i virksomheden eller et andet advokatfirma, der er registreret i DK. Endvidere skal 90 % af aktierne i et dansk advokatfirma være ejet af advokater med beskikkelse til at virke i Danmark, advokater uddannet i en medlemsstat og registreret i Danmark, og som aktivt udøver advokatvirksomhed i virksomheden, dets moderselskab eller datterselskab, eller advokatfirmaer registreret i DK.

Foranstaltninger:

DK: Lovbekendtgørelse nr. 1101 af 22. september 2017 om retspleje.

I EE: Der kræves bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår EU-ret og medlemsstatsret og opnå møderet i forbindelse med straffesager for Højesteret. Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form.

Foranstaltninger:

EE: Advokatuuriseadus (lov om advokatstanden).

Notariaadiseadus (lov om notarer).

Kohtutäituri seadus (lov om fogeder), tsiviilkohtumenetluse seadustik (civilproceslov). Halduskohtumenetluse seadus (lov om forvaltningsretspleje)

Kriminaalmenetluse seadustik (strafferetsplejelov), og

Väiäirteomenetluse seadustik (lov om retspleje vedrørende mindre alvorlige lovovertrædelser).

I EL: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

EL: Lov om nye advokater n. 4194/2013.

I ES: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår EU-ret og medlemsstatsret, herunder møderet ved domstolene. De kompetente myndigheder kan give dispensation hvad angår nationalitet.

Foranstaltninger:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, artikel 13.1[a].

I FR: Der er krav om bopæl eller etablering for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet, der er en forudsætning for udøvelse af advokatvirksomhed for så vidt angår fransk ret, herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

FR: Loi du 31 décembre 1971, article 56

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, og

Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, artikel 7.

I FI: Der er krav om EØS-nationalitet eller schweizisk nationalitet og om medlemskab af advokatsamfundet for at kunne anvende den erhvervsmæssige titel »advokat« (på finsk »asianajaja«). Juridiske tjenesteydelser, inklusive finsk national lovgivning, må også leveres af personer, der ikke er medlemmer af advokatsamfundet.

Foranstaltninger:

FI: Laki asianajajista (loven om advokater) (496/1958), s. 1 og 3, og

Oikeudenkäymiskaari (retsplejeloven) (4/1734).

I HR: Der er krav om EU-statsborgerskab for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater, der er medlemmer af advokatsamfundet i deres hjemland, kan i forbindelse med retslige procedurer, der involverer folkeret, udøve partsrepræsentation ved voldgiftsretter eller ad hoc-retter.

Foranstaltninger:

HR: Lov om advokatstanden (statstidende 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

I HU: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater kan i partnerskab med en ungarsk advokat eller et advokatfirma yde juridisk rådgivning inden for hjemlandets lovgivning og folkeret.

Foranstaltninger:

HU: Lov XI af 1998 om advokatvirksomhed.

I LT (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) samt medlemskab af advokatsamfundet for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til bilaterale aftaler.

Foranstaltninger:

LT: Lov om advokatsamfundet i Litauen af 18. marts 2004 nr. IX-2066, senest ændret den 12. december 2017 ved lov nr. XIII-571.

I LU: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår luxembourgsk ret, herunder møderet ved domstolene. Rådet for ordningen kan på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse vælge at fravige kravet om statsborgerskab med henblik på en udenlandsk statsborger.

Foranstaltninger:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

I LV (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår lettisk strafferet, herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til bilaterale aftaler om gensidig juridisk bistand. Der findes særlige krav for advokater fra EU eller udenlandske advokater. For eksempel tillades deltagelse i retsmøder i kriminalsager kun i samarbejde med en advokat fra det lettiske samfund for statsautoriserede advokater.

Foranstaltninger:

LV strafferetslov, afsnit 79, lov om advokatstanden i Republikken Letland, afsnit 4.

I MT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår maltesisk ret, herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

MT: Lov om organisation og civil retspleje (kap. 12).

I NL: Kun advokater med lokal licens, som er optaget i det hollandske register, må bruge titlen »advocate«. I stedet for at anvende den komplette term »advocate« er (ikkeregistrerede) udenlandske advokater forpligtet til at oplyse deres faglige organisation i deres hjemland om formålet med deres aktiviteter i NL.

Foranstaltninger:

NL: Advocatenwet (advokatlov).

I PT (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at virke under portugisisk national lovgivning. Fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er en forudsætning for møderet ved domstolene. Udlændinge, der har et eksamensbevis fra et juridisk fakultet i Portugal, kan lade sig registrere i det portugisiske advokatsamfund (Ordem dos Advogados) på samme betingelser som portugisiske statsborgere, hvis deres respektive land indrømmer portugisiske statsborgere gensidighed.

Andre udlændinge, der har taget en juridisk eksamen, som er anerkendt af et juridisk fakultet i PT, kan lade sig registrere som medlem af advokatsamfundet, forudsat at de har fået den nødvendige oplæring og bestået den afsluttende vurderings- og adgangseksamen. Kun advokatfirmaer, hvis andele ejes udelukkende af advokater, der er medlemmer af det portugisiske advokatsamfund, kan virke i PT.

Foranstaltninger:

PT: Lov 15/2005, artikel 203, 194.

Den portugisiske advokatvedtægt (Estatuto da Ordem dos Advogados) og lovdekret 229/2004, artikel 5, 7-9

Lovdekret 88/2003, artikel 77 og 102

Den portugisiske notarvedtægt (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), som ændret ved lov 49/2004, ved lov 14/2006 og ved lovdekret nr.º 226/2008

Lov 78/2001, artikel 31, 4

Forskrift for mægling i familie- og arbejdssager (bekendtgørelse 282/2010).

Lov 21/2007 om mægling i kriminalsager, artikel 12

Lov 32/2004 (som ændret ved lovdekret 282/2007 og lov 34/2009) om kuratorer, bl.a. artikel 3 og 5, og

Lovdekret 54/2004, artikel 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

I RO: En udenlandsk advokat må ikke foretage mundtlige eller skriftlige afgørelser ved domstolene eller andre retlige organer, bortset fra international voldgift.

Foranstaltninger:

RO: Advokatloven.

Lov om mægling, og

Lov for notarer og notaraktivitet.

I SI (gælder ligeledes mestbegunstigelsesbehandling): Møderet ved domstolene for en kunde, mod betaling, er betinget af en handelsmæssig tilstedeværelse i SI. En udenlandsk advokat, der har ret til at udøve advokatvirksomhed i udlandet, må levere juridiske tjenesteydelser eller udøve advokatvirksomhed på de betingelser, der er fastsat i artikel 34a i loven om advokatbistand, når betingelsen om faktisk gensidighed er opfyldt. Justitsministeriet kontrollerer, om betingelsen om gensidighed er overholdt.

Foranstaltninger:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009 (advokatlov) uofficiel konsolideret tekst udarbejdet af det slovenske parlament fra 21.5.2009).

I SE: Et medlem af det svenske advokatsamfund må ikke ansættes af andre end et medlem af advokatsamfundet eller en virksomhed, der udøver forretningen for et medlem af advokatsamfundet. Dog kan et medlem af advokatsamfundet ansættes af et udenlandsk firma, der udøver advokatvirksomhed, forudsat at den pågældende virksomhed er hjemmehørende i et land i EU, EØS eller i Schweiz. Efter dispensation fra det svenske advokatsamfund kan et medlem af det svenske advokatsamfund også ansættes af et ikke-EU-advokatfirma. Medlemmer af advokatsamfundet, der udøver deres virksomhed i form af et selskab eller interessentskab, må ikke have andre formål eller udføre anden forretning end udøvelse af advokatvirksomhed.

Samarbejde med andre advokatselskaber er tilladt, dog kræver samarbejde med udenlandske virksomheder en tilladelse fra bestyrelsen i advokatsamfundet.

For at opnå medlemskab af advokatsamfundet og bruge titlen »advokat« er der krav om bopæl i EØS eller Schweiz. Det svenske advokatsamfund kan udstede dispensationer. Det er ikke nødvendigt at være medlem af advokatsamfundet for at udøve advokatvirksomhed inden for rammerne af svensk ret.

Foranstaltninger:

SE: Rättegångsbalken (den svenske retsplejelov) (1942:740), adfærdskodeks for det svenske advokatsamfund vedtaget 29. august 2008.

I SK: Der er krav om EØS-statsborgerskab og om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) i SK for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår slovakisk ret, herunder møderet ved domstolene. For advokater fra lande uden for EU kræves der faktisk gensidighed.

Foranstaltninger:

SK: Lov 586/2003 om advokatstanden, § § 5 og 12.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse

Hvad angår investeringer – national behandling:

I PL: Udenlandske advokater må kun etablere sig i form af et registreret interessentskab, et begrænset interessentskab eller et kommanditaktieselskab.

Foranstaltninger:

PL: Lov af 5. juli 2002 om udenlandske advokaters ydelse af juridisk bistand i Republikken Polen, artikel 19.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I IE: Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår irsk ret, herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

IE: Solicitors Acts 1954-2011.

I IT: Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

IT: Kongeligt dekret 1578/1933, artikel 17, lov om advokatstanden.

b) Patentagenter, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed (del af CPC 879, 861, 8613)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG, CY, EE og LT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve patentagentvirksomhed.

I DE: Kun patentadvokater med kvalifikationer fra Tyskland kan opnå medlemskab af advokatsamfundet og har dermed ret til at udøve patentagentvirksomhed inden for national lovgivning i DE. Udenlandske patentadvokater kan tilbyde advokatvirksomhed inden for udenlandsk ret, hvis de kan dokumentere ekspertviden; registrering er påkrævet for at udøve advokatvirksomhed i DE. Udenlandske patentadvokater (bortset fra patentadvokater med kvalifikationer fra et EØS-land eller Schweiz) må ikke etablere et firma sammen med nationale patentadvokater. Udenlandske patentadvokater (bortset fra patentadvokater fra et EØS-land eller Schweiz) må kun have deres handelsmæssige tilstedeværelse i form af en minoritetsandel I et Patentanwalts-GmbH eller Patentanwalt-AG.

I ES og PT: Der er krav om EØS-statsborgerskab for at kunne udøve agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret.

I IE: Hvad angår etablering, kræves en juridisk form, hvor mindst en af direktørerne, partnerne, lederne eller de ansatte i en virksomhed er registreret som advokat inden for patentret eller intellektuel ejendomsret i IE. Der er krav om EØS-nationalitet og handelsmæssig tilstedeværelse i EØS, hovedforretningssted i en EØS-stat og beskikkelse i henhold til national ret i en EØS-stat for at kunne udøve virksomhed på tværs af grænserne.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I IE: Hvad angår etablering skal mindst en af direktørerne, partnerne, lederne eller de ansatte i en virksomhed være registreret som advokat inden for patentret eller intellektuel ejendomsret i IE. Der er krav om EØS-nationalitet og handelsmæssig tilstedeværelse i EØS, hovedforretningssted i en EØS-stat og beskikkelse i henhold til national ret i en EØS-stat for at kunne udøve virksomhed på tværs af grænserne.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EE: Der er krav om fast EØS-bopæl for at kunne udøve patentagentvirksomhed.

I CY, FI og HU: Der er krav om EØS-bopæl for at kunne udøve patentagentvirksomhed.

I SI: Der kræves bopæl i SI for indehavere af eller ansøgere om registrerede rettigheder (patenter, varemærker, designbeskyttelse). Alternativt er en patentagent eller en varemærke- og designagent, der er registreret i SI, påkrævet til hovedformålet for tjenesteydelser, underretning osv.

Foranstaltninger:

BG: Artikel 4 i bekendtgørelsen om repræsentanter vedrørende intellektuel ejendomsret.

CY: Advokatloven (kapitel 2), som ændret ved lov nr. 42 af 1961, 20 af 1963, 46 af 1970, 40 af 1975, 55 af 1978, 71 af 1981, 92 af 1983, 98 af 1984, 17 af 1985, 52 af 1985, 9 af 1989, 175 af 1991, 212 af 1991, 9(I) af 1993, 56(I) af 1993, 83(I) af 1994, 76(I) af 1995, 103(I) af 1996, 79(I) af 2000, 31(I) af 2001, 41(I) af 2002, 180(I) af 2002, 117(I) af 2003, 130(I) af 2003, 199(I) af 2004, 264(I) af 2004, 21(I) af 2005, 65(I) af 2005, 124(I) af 2005, 158(I) af 2005, 175 (I) af 2006, 117(I) af 2007, 103(I) af 2008, 109(I) af 2008, 11(I) af 2009, 130(I) af 2009, 4(I) af 2010, 65(I) af 2010, 14 (I) af 2011, 144(I) af 2011, 116(I) af 2012 og 18(I) af 2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a und § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (lov om patentagenter) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, artikel 155 til 157.

FI: Tavaramerkkilaki (lov om varemærker) (7/1964). Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (lov om autoriserede advokater inden for industriel ejendomsret) (22/2014), og

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (lov om planteavleres rettigheder) 1279/2009. Mallioikeuslaki (lov om registrerede design) 221/1971.

HU: Lov XXXII af 1995 om patentadvokater.

IE: Afsnit 85 og 86 i loven om varemærker af 1996, som ændret.

Regel 51 i Trade Marks Rules 1996, som ændret.

Afsnit 106 og 107 i Patent Act 1992, som ændret, og

Register of Patent Agent Rules S.I. 580 af 2015.

LT: Lov om varemærker af 10. oktober 2000, nr. VIII-1981.

Lov om design af 7. november 2002, nr. IX-1181.

Patentlov af 18. januar 1994 nr. I-372, lov om juridisk beskyttelse af halvlederprodukters topografi af 16. juni 1998, og

Forskrift for patentadvokater, godkendt efter bekendtgørelse fra Republikken Litauens regering den 20. maj 1992, nr. 362 (senest ændret den 8. november 2004 nr. 1410).

PT: Lovdekret 15/95, som ændret ved lov 17/2010, ved Portaria 1200/2010, artikel 5, og ved Portaria 239/2013, og

Lov 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (lov om industriel ejendomsret), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (Republikken Sloveniens officielle tidende, nr. 51/06 – officiel konsolideret tekst og 100/13).

c) Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 8621 undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219, 86220)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Udøvelse af regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed udført af en udenlandsk tjenesteyder kræver en afgørelse fra ministeren for økonomi, finans og erhverv i samråd med udenrigsministeren. (CPC 86213, 86219, 86220).

Foranstaltninger:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 og 42 bis.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske revisionsfirmaer og bogholdere, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS (CPC 862).

Foranstaltninger:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4, og

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I IT: Der kræves bopæl eller forretningssted for at blive registreret i erhvervsregistreret, hvilket er nødvendigt for at kunne yde regnskabsvirksomhed og bogføring (CPC 86213, 86219, 86220).

Foranstaltninger:

IT: Lovdekret 139/2005 og lovdekret 248/2006.

I SI: Etablering i EU er påkrævet for at levere regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86213, 86219, 86220).

Foranstaltninger:

SI: Revisionslov (ZRev-2), statstidende RS nr. 65/2008 (som senest ændret i nr. 63/13)

Lov om selskaber (ZGD-1), statstidende RS nr. 42/2006 (som senest ændret i nr. 15/17), og

Lov om tjenesteydelser i det indre marked, statstidende RS nr. 21/10.

d) Revisionstjenesteydelser (CPC 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed)

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: De kompetente myndigheder i en medlemsstat kan anerkende en kvalifikationsækvivalens for en revisor, som er statsborger i Mexico eller i et tredjeland, med henblik på at godkende denne til at fungere som statsautoriseret revisor i EU under forudsætning af gensidighed (CPC 8621).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I ES: Autoriserede revisorer skal være statsborger i en medlemsstat. Dette forbehold gælder ikke for revision af ikke-EU-virksomheder, som er oplistet på et spansk reguleret marked.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske revisorer, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS.

I SI: En tredjelandsrevisionsenhed kan besidde aktier eller danne partnerskaber i slovenske revisionsfirmaer, forudsat at slovenske revisionsfirmaer i henhold til lovgivningen i det land, hvor tredjelandsrevisionsenheden er etableret, kan besidde aktier eller danne partnerskab i en revisionsenhed i dette land (krav om gensidighed). Mindst ét medlem af bestyrelsen i et revisionsfirma, der er etableret i SI, skal have fast bopæl i SI.

I SK: Kun et selskab, hvor mindst 60 % af kapitalinteresserne eller stemmerettighederne er forbeholdt slovakiske statsborgere eller statsborgere i en medlemsstat, kan blive autoriseret til at udføre revisioner i SK.

Kun hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – øverste ledelse og bestyrelse:

I BE: Der kræves etablering i BE, hvor den erhvervsmæssige aktivitet finder sted, og hvor akter, dokumenter og korrespondance med relation til denne opbevares, og mindst én leder eller direktør skal være godkendt som revisor.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: Kun revisorer, der er godkendt i Danmark, må udøve lovpligtig revisionsvirksomhed. Godkendelse forudsætter bopæl i en EU-medlemsstat eller en EØS-medlemsstat.

I FI: Der er krav om bopæl i EØS for mindst en af revisorerne i en finsk virksomhed med begrænset ansvar og for virksomheder, som har forpligtelse til at foretage revision. En revisor skal have en lokal licens eller være et revisionsfirma med lokal licens.

I HR: Revisionstjenesteydelser må kun leveres af juridiske personer, som er etableret i HR, eller af fysiske personer, der har bopæl i HR.

I IT: Der er bopælskrav for levering af revisionstjenesteydelser ved fysiske personer.

I LT: Levering af revisionstjenesteydelser kræver etablering i EØS.

I PL: Etablering i EU er påkrævet for at yde revisionstjenester.

I SE: Revisorer for kooperative økonomiske sammenslutninger og visse andre virksomheder, der ikke er certificerede eller godkendte revisorer, skal have bopæl i EØS, medmindre staten eller en offentlig myndighed, der er udpeget af staten, i særlige tilfælde tillader noget andet. Kun revisorer, der er godkendt i SE, og revisionsfirmaer, der er registreret i SE, må udføre lovpligtig revisorvirksomhed. Der er krav om EØS-bopæl. Titlerne »godkendt revisor« og »autoriseret revisor« må kun anvendes af revisorer, der er godkendt eller autoriseret i SE.

I SI: Der kræves handelsmæssig tilstedeværelse.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/34/EU af 26. juni 2013 om årsregnskaber, konsoliderede regnskaber og tilhørende beretninger for visse virksomhedsformer, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF og om ophævelse af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF af 17. maj 2006 om lovpligtig revision af årsregnskaber og konsoliderede regnskaber, om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 84/253/EØF.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet), BGBl. I nr. 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: Lov af 22. juli 1953 om oprettelse af et institut af revisorer af firmaer og organisering af den offentlige overvågning af erhvervet som revisor af firmaer, koordineret den 30. april 2007.

DK: Revisorloven, lov nr. 1167 af 9. september 2016.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (ny revisorlovgivning: lov 22/2015 om revisionstjenesteydelser).

FI: Tilintarkastuslaki (revisionslov) (459/2007), og

Sektorspecifikke love kræver brug af revisorer med lokal licens

HR: Revisionslov (statstidende 146/05, 139/08, 144/12), artikel 3.

IT: Lovdekret 58/1998, artikel 155, 158 og 161.

Dekret udstedt af republikkens præsident 99/1998, og

Lovdekret 39/2010, artikel 2.

LT: Lov om revision af 15. juni 1999 nr. VIII-1227 (ny version af 3. juli 2008 nr. X-1676).

PL: Lov af 11. maj 2017 om autoriserede revisorer, revisionsfirmaer og offentligt tilsyn – statstidende af 2017, punkt 1089.

SE: Revisorslagen (revisorloven) (2001:883). Revisionslag (revisionsloven) (1999:1079). Aktiebolagslagen (aktieselskabsloven) (2005:551) Lag om ekonomiska föreningar (lov om økonomiske sammenslutninger) (1987:667), og

andre, der regulerer kravene for at gøre brug af godkendte revisorer.

SI: Revisionslov (ZRev-2), statstidende RS nr. 65/2008 (som senest ændret i nr. 63/13), og

Lov om selskaber (ZGD-1), statstidende RS nr. 42/2006 (som senest ændret i nr. 15/17).

SK: Lov 423/2015 om lovpligtig revision.

e) Skatterådgivning (CPC 863, omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridiske tjenesteydelser)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske skatterådgivere, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for skatterådgivere.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HU: Der kræves EØS-bopæl for at yde skatterådgivning, såfremt skatterådgiveren er en fysisk person, der opholder sig på HU's territorium.

I IT: Bopælskrav.

Foranstaltninger:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BG: Regnskabslov, lov om uafhængig finansiel revision, lov om indkomstskat for fysiske personer, lov om selskabsskat.

HU: Lov XCII af 2003 om skatteregler, og

Dekret fra finansministeriet nr. 26/2008 om autorisation og registrering af skatterådgivningsvirksomhed.

IT: Lovdekret 139/2005 og lovdekret 248/2006.

f) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Kun hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Udenlandske specialister skal have mindst to års erfaring inden for anlægsarbejder. Der kræves EØS-statsborgerskab for at kunne udøve byplanlægnings- og landskabsarkitekturvirksomhed (CPC 8674).

I HR: En plan eller et projekt, der er udarbejdet af en udenlandsk arkitekt, ingeniør eller byplanlægger skal valideres af en autoriseret fysisk eller juridisk person i HR med hensyn til overholdelsen af kroatisk lov (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: Ydelse af arkitekttjenesteydelser omfatter kontrol med udførelsen af arbejderne (CPC 8671, 8674). Udenlandske arkitekter med autorisation i deres hjemlande og med ønske om at praktisere deres profession på lejlighedsvis basis i BE kræves forinden at have fået en autorisation fra sammenslutningens råd i det geografiske område, hvor de agter at praktisere deres aktivitet.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der er statsborgerskabs- og bopælskrav for at kunne levere arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Der er krav om bopæl inden for EØS (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I IT: Der kræves bopæl eller erhvervsbopæl/forretningsadresse i IT for at blive registreret i erhvervsregistreret, hvilket er nødvendigt for at kunne udøve arkitekt- eller ingeniørvirksomhed (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I HU: Der kræves EØS-bopæl for at levere følgende tjenesteydelser, såfremt de leveres af en fysisk person, der opholder sig på HU's territorium: arkitekttjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser (gælder kun praktikanter), integrerede ingeniørtjenesteydelser og landskabsarkitekturtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I SK: Der kræves EØS-bopæl for at blive registreret i erhvervsorganisationen, hvilket er nødvendigt for at kunne udøve arkitekt- eller ingeniørvirksomhed (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Foranstaltninger:

BE: Lov af 20. februar 1939 om beskyttelse af titlen for arkitekterhvervet, og

Lov af 26. juni 1963, som opretter arkitektsammenslutningen, etikforskrifter af 16. december 1983 fastlagt af det nationale råd i arkitektsammenslutningens nationale råd (vedtaget ved artikel 1. i A.R. af 18. april 1985, M.B., 8. maj 1985).

BG: Lov om fysisk planlægning.

Byggekammerloven, og

Lov om kamre for arkitekter og ingeniører inden for projektudvikling.

CY: Lov 41/1962.

Lov 224/1990, og

Lov 29(i) 2001.

CZ: Lov nr. 360/1992 sml. om udøvelse af erhvervet som autoriseret arkitekt, ingeniør eller tekniker inden for byggekonstruktioner.

HR: Lov om arkitekt- og ingeniøraktiviteter i fysisk planlægning og anlægsarbejder (statstidende 152/08, 49/11, 25/13), og

Lov om fysisk planlægning af 12. december 2013 (011-01/13-01/291).

HU: Lov LVIII af 1996 om erhvervskamre for arkitekter og ingeniører.

IT: Kongeligt dekret 2537/1925, forskrift for arkitekt- og ingeniørerhvervet.

Lov 1395/1923 og dekret udstedt af republikkens præsident (D.P.R.) 328/2001.

SK: Lov 138/1992 om arkitekter og ingeniører, § § 3, 15, 15a, 17a og 18a.

I-EU-3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – lægevirksomhed (herunder psykologvirksomhed) og tandlægevirksomhed; jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale; dyrlægegerning; detailhandel med lægemidler, medicinalvarer og ortopædiske varer og andre tjenesteydelser, der ydes af apotekere
Brancheklassifikation:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Tjenesteydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 852, 9312, 93191)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der er krav om cypriotisk statsborgerskab og om bopæl for levering af tjenesteydelser ved læger (herunder psykologer), tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale.

Foranstaltninger:

CY: Lov om registrering af læger (kapitel 250).

Lov om registrering af tandlæger (kapitel 249).

Lov 75(I)/2013 – fodterapeuter

Lov 33(I)/2008 – medicinsk fysik

Lov 34(I)/2006 – ergoterapeuter

Lov 9(I)/1996 – tandteknikere

Lov 68(I)/1995 – psykologer

Lov 16(I)/1992

Lov 23(I)/2011 – radiologer/radioterapeuter

Lov 31(I)/1996 – diætetikere/ernæringseksperter

Lov 140/1989 – fysioterapeuter Lov 214/1988 – sygeplejersker.

I DE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Geografiske begrænsninger kan pålægges erhvervsmæssig registrering, som både gælder for statsborgere og ikkestatsborgere. Der kan gælde krav om etablering for så vidt angår læge-, tandlæge- og jordemodervirksomhed.

Læger (inklusive psykologer, psykoterapeuter og tandlæger) skal registreres i de regionale lovmæssige sygekasser for læger eller tandlæger (*kassenärztliche* eller *kassenzahnärztliche Vereinigungen*), hvis de ønsker at behandle patienter, der er forsikret af de lovmæssige sygekasser. Denne registrering kan være underlagt kvantitative begrænsninger på baggrund af den regionale fordeling af læger. Denne begrænsning gælder ikke for tandlæger. Registrering er kun påkrævet for læger, der deltager i den offentlige sundhedsordning. Ikkediskriminatoriske begrænsninger i virksomhedens juridiske form gælder for at måtte levere disse tjenester.

Der kan gælde krav om etablering.

Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en læge. Antallet af IKT- (informations- og kommunikationsteknologi) tjenesteydere kan være begrænset med henblik på at garantere interoperabilitet, kompatibilitet og de nødvendige sikkerhedsstandarder. Dette gælder på ikkediskriminatorisk vis (CPC 9312, 93191).

Foranstaltninger:

DE: Bundesärzteordnung (forbundsbekendtgørelse for læger).

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde.

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (lov om psykoterapeutisk virksomhed af 16.7.1998).

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung.

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers.

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege.

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (tysk lov om erhvervskodeks for læger).

§ 95, § 99 ff. SGB V (sociallovbog nr. V), lovmæssig sundhedsforsikring.

§ 1 Absatz 2 og Absatz 5 Hebammengesetz (lov om jordemordervirksomhed), § 291b SGB V (sociallovbog nr. V) om E-sundhedsudbydere.

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung af 16.3.1995 (GBl. BW af 17.5.1995 s. 314).

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern af 6.2.2002 (BAY GVBl 2002, side 42).

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) af 4.9.1978 (Berliner GVBl. side 1937, rev. side 1980).

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) af 28.4.2003.

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) af 12.5.2005.

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) af 9.5.2000.

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) af 7.2.2003.

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) af 24.5.1994 (SächsGVBl. side 935).

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG) af 19.11.2007, og

Thüringer Heilberufegesetz af 29. januar 2002 (GVBl 2002, 125).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Der kræves EU-statsborgerskab for psykologer. Udenlandske fagpersoner kan opnå tilladelse til at praktisere på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse (del af CPC 9312).

Foranstaltninger:

IT: Lov 56/1989 om psykologerhvervet.

b) Dyrlægegerning (CPC 932)

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I AT: Kun statsborgere i en EØS-medlemsstat må udøve dyrlægegerning. Nationalitetskravet fraviges for statsborgere i en stat, der ikke er medlem af EØS, hvis der findes en EU-aftale med denne ikke-EØS-medlemsstat om national behandling med henblik på investering og grænseoverskridende udøvelse af dyrlægegerning.

I ES: Medlemsskab af en faglig sammenslutning er obligatorisk for at kunne udøve erhvervet og kræver EU-statsborgerskab, hvilket kan fraviges i forbindelse med en bilateral erhvervsaftale.

I FR: Der kræves EØS-statsborgerskab for at kunne udøve dyrlægegerning, men statsborgerskabskravet kan fraviges under forudsætning af gensidighed.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der gælder statsborgerskabs- og bopælskrav for udøvelse af dyrlægegerning.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EL: Der kræves EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve dyrlægegerning.

I HU: Der kræves EØS-statsborgerskab for at opnå medlemskab af det ungarske veterinærkammer, der er en forudsætning for at kunne udøve dyrlægegerning.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I HR: Kun EU-statsborgere kan etablere en veterinærpraksis i HR.

I PL: Kun EU-statsborgere må udøve dyrlægegerning, hvad angår udøvelse af dyrlægegerning af en fysisk person på PL's territorium. Udenlandske personer kan anmode om tilladelse til at praktisere.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Der kræves fysisk tilstedeværelse på territoriet for at udøve dyrlægegerning.

I HR: Kun juridiske og fysiske personer, der er etableret i en medlemsstat med henblik på at udføre veterinære aktiviteter, kan udøve grænseoverskridende dyrlægegerning i HR.

I IT og PT: Der er krav om bopæl for at kunne udøve dyrlægegerning.

I SI: Kun juridiske og fysiske personer, der er etableret i en medlemsstat med henblik på at udføre veterinære aktiviteter, kan udøve grænseoverskridende dyrlægegerning i SI.

I SK: Der kræves bopæl inden for EØS for at opnå registrering i erhvervsorganisationen, hvilket er nødvendigt for udøvelse af erhvervet.

Foranstaltninger:

AT: Tierärztegesetz (veterinærloven), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

CY: Lov 169/1990.

CZ: Lov nr. 166/1999 sml. (veterinærloven), § 58-63, 39, og

Lov nr. 381/1991 sml. (om Den Tjekkiske Republiks dyrlægekammer), paragraf 4.

EL: Præsidentdekret 38/2010, og

ministerbeslutning 165261/IA/2010 (statstidende 2157/B)

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Artikel 62, 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime articles L241-1; L241-2 L241-2-1.

HR: Veterinærloven (statstidende 41/07, 55/11), artikel 89, 106.

HU: Lov CXXVII af 2012 om det ungarske veterinærkammer og om betingelser for udøvelse af dyrlægegerning.

IT: Lovdekret C.P.S. 233/1946, artikel 7 til 9, og

Dekret udstedt af republikkens præsident (DPR) 221/1950, paragraf 7.

PL: Lov af 21. december 1990 om dyrlægeerhvervet og kammeret for dyrlægekirurger.

PT: Lovdekret 368/91 (statut for dyrlægernes erhvervssammenslutning).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Regler for anerkendelse af dyrlægers faglige kvalifikationer), Uradni list RS, št. (statstidende nr.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, lov om tjenesteydelser i det indre marked, statstidende RS nr. 21/2010.

SK: Lov 442/2004 om private dyrlæger, § 2.

c) Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler og andre tjenesteydelser leveret af apotekere (CPC 63211)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I AT: Der kræves statsborgerskab i en EØS-medlemsstat eller i Schweiz for at kunne drive et apotek. Der kræves statsborgerskab i en EØS-medlemsstat eller i Schweiz for forpagtere og personer med ansvar for administrationen af et apotek.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I CY: Der gælder statsborgerskabskrav for detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler og andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter (CPC 63211).

I DE: Statsborgere fra andre lande eller personer, der ikke har bestået den tyske farmaceuteksamen, kan kun opnå tilladelse til at overtage et apotek, der allerede har eksisteret i de foregående tre år.

I FR: Der kræves statsborgerskab i EØS eller Schweiz for at drive et apotek. Udenlandske farmaceuter kan få tilladelse til etablering inden for årligt fastsatte kvoter.

I EL: Der kræves EU-statsborgerskab for at drive et apotek.

I HU: Der kræves EØS-statsborgerskab for at drive et apotek.

I LV: For at påbegynde uafhængigt virke i et apotek skal en udenlandsk apoteker eller apotekerassistent, der er uddannet i en stat, som ikke er medlem af EU eller EØS, arbejde i mindst et år i et apotek under overvågning af en apoteker.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Udenlandske statsborgere skal have en permanent opholdstilladelse (fysisk tilstedeværelse er påkrævet).

I DE: Der stilles krav om bopæl for at få licens som farmaceut eller at åbne et apotek med henblik på detailhandel med lægemidler og visse medicinske artikler til offentligheden.

Foranstaltninger:

AT: Apothekengesetz (Pharmacy Law), RGBl. nr. 5/1907 som ændret, § § 3, 4, 12

Arzneimittelgesetz (lov om lægemidler), BGBl. Nr. 185/1983 som ændret, § § 57, 59, 59a.

Medizinproduktegesetz (lov om medicinske produkter), BGBl. Nr. 657/1996 som ændret, § 99.

BG: Lov om humanmedicinske lægemidler, artikel 146, 161, 195, 222, 228.

CY: Lov om farmaceutiske produkter og giftstoffer (kapitel 254).

DE: § 2 paragraf 2, § 11a Apothekengesetz (tysk apotekslov).

§ § 43 paragraf 1, 73 paragraf 1 nr. 1a, Arzneimittelgesetz (tysk lov om lægemidler), og

§ 11 Abs. 2 und 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

EE: Ravimiseadus (lov om lægemidler), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2), og

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (lov om sundhedsvæsenets opbygning, RT I 2001, 50, 284).

EL: Lov 5607/1932 som ændret ved lov 1963/1991 og 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (lov 16/1997 af 25. april, der regulerer apotekstjenester), artikel 2, 3.1 og Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: Code de la santé publique, articles L4221-1, L4221-13, L5125-10

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (lov 90-1258 om udøvelse af liberale erhverv i form af en virksomhed), lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: Lov om sundhedspleje (statstidende 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: Lov XCVIII af 2006 om generelle bestemmelser angående pålidelig og økonomisk overkommelig levering af lægemidler og medicinsk hjælpeudstyr og om distribution af lægemidler.

IT: Lov 362/1991, artikel 1, 4, 7 og 9.

Lovdekret CPS 233/1946, artikel 7 til 9, og

dekret udstedt af republikkens præsident (D.P.R 221/1950, stk. 3 og 7).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annex a043), Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041), og

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017).

LV: Lægemiddelloven, s. 38.

MT: Forskrift for apotekstilladelser (LN279/07) udstedt i henhold til lægemiddelloven (kap. 458).

PT: Lovdekret 307/2007, artikel 9, 14 og 15, og

Bekendtgørelse 1430/2007.

SK: Lov 362/2011 om lægemidler og medicinsk udstyr, § 6, og

Lov 578/2004 om udbydere af sundhedstjenesteydelser, ansatte i sundhedssektoren, faglig organisation inden for sundhedssektoren.

I-EU-4 – Forsknings- og udviklingsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Forsknings- og udviklingsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 851, 853
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I EU: I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret forskning og udvikling (FoU), der finansieres af EU på EU-niveau, kan enerettigheder og autorisationer kun tildeles statsborgere i medlemsstater og juridiske personer i EU, der har deres registrerede kontor, centraladministration eller primære forretningssted i EU (CPC 851, 853).

I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret FoU, der finansieres af en medlemsstat, kan enerettigheder og autorisationer kun tildeles statsborgere i den pågældende medlemsstat og virksomheder i den pågældende medlemsstat med hovedsæde i den pågældende medlemsstat (CPC 851, 853).

Dette forbehold berører ikke udelukkelsen af en parts offentlige udbud eller subsidier til handel med tjenesteydelser i artikel 11.2 (Anvendelsesområde), stk. 2 og artikel 10.5 (Anvendelsesområde), stk. 2.

Foranstaltninger:

EU: Alle aktuelle og alle fremtidige EU-rammeprogrammer for forskning og innovation, inklusive reglerne for deltagelse i Horisont 2020 og forskrifter vedrørende fælles teknologiinitiativer (FTI'er), artikel 185-afgørelser og Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) samt alle eksisterende og fremtidige nationale, regionale og lokale forskningsprogrammer.

I-EU-5 – Ejendomsmæglervirksomhed

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom
Brancheklassifikation:	CPC 821, 822
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der gælder nationalitets- og bopælskrav for at kunne levere tjenesteydelser i forbindelse med ejendomsmæglervirksomhed.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: For at opnå den licens, der er nødvendig for at kunne levere tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom, er der krav om bopæl for fysiske personer og om etablering for juridiske personer i Den Tjekkiske Republik.

I DK: I forbindelse med ejendomsmæglervirksomhed fra en fysisk person, der opholder sig på DK's territorium, er det kun autoriserede ejendomsmæglere, der er fysiske personer, og som er registreret i Erhvervsstyrelsens ejendomsmæglerregister, der må benytte titlen »ejendomsmægler«. Loven kræver, at ansøgeren har bopæl i Danmark eller i EU, EØS eller Schweiz.

Loven om omsætning af fast ejendom gælder kun, når der ydes ejendomsmæglervirksomhed til forbrugere. Loven om omsætning af fast ejendom finder ikke anvendelse på udlejning af fast ejendom (CPC 822).

I HR: Handelsmæssig tilstedeværelse i EØS kræves i forbindelse med ejendomsmæglervirksomhed.

I PT: EØS-bopælskrav for fysiske personer. For juridiske personer gælder der krav om stiftelse i EØS.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I SI: Såfremt Mexico tillader slovenske statsborgere og virksomheder at virke som ejendomsmæglere, vil SI tillade mexicanske statsborgere og virksomheder at virke som ejendomsmæglere på samme betingelser, derudover skal følgende krav opfyldes: ret til at virke som ejendomsmægler i oprindelseslandet, indsendelse af det relevante dokument om straffrihed i kriminalsager og opførelse i registeret over ejendomsmæglere i det pågældende (slovenske) fagministerium.

Foranstaltninger:

CY: Lov om ejendomsmæglere 71(1)/2010.

CZ: Lov om næringsbreve.

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014.

HR: Ejendomsmæglerloven (statstidende 107/07 og 144/12), artikel 2.

PT: Lovdekret 211/2004 (artikel 3 og 25), som ændret og genudgivet ved lovdekret 69/2011.

SI: Lov om ejendomsmæglere.

I-EU-6 – Forretningstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser - udlejning eller leasing uden betjeningspersonale, tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning teknisk afprøvning og analyse, tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, vagt- og sikkerhedsvirksomhed, arbejdsformidling, oversættelse og tolkning andre forretningstjenesteydelser
Brancheklassifikation:	Del af CPC 612, del af 621, del af 625, 831, del af 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, del af 893
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale (CPC 83103, CPC 831)

Hvad angår investeringer – national behandling:

I SE: For at sejle under svensk flag kræves der dokumentation for svensk dominans, hvis der er udenlandske ejerrettigheder i skibene. Svensk dominans betyder, at driften af skibet foregår i SE. Udenlandske skibe kan få tildelt en dispensation fra denne regel, hvis de lejes eller leases af svenske juridiske personer via bareboat-charterkontrakter. For at få tildelt en dispensation skal bareboat-charterkontrakten fremlægges for den svenske søfartsforvaltning og dokumentere, at befragteren påtager sig det fulde ansvar for driften og besætningen på det leasede eller lejede skib. Kontraktens varighed skal være mindst et til to år (CPC 83103).

Foranstaltninger:

SE: Sjölagen (søloven) (1994:1009), kapitel 1, § 1.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SE: Leverandører af biler eller terrængående køretøjer (terrängmotorfordon) på udlejnings- eller leasingbasis uden fører i en periode på under et år skal udpege en person, der blandt andet skal være ansvarlig for f.eks. at sikre, at aktiviteterne foregår i overensstemmelse med de gældende regler og forskrifter, og at trafiksikkerhedsreglerne overholdes. Den ansvarlige person skal være bosiddende i SE (CPC 831).

Foranstaltninger:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (lov om biludlejning og -leasing).

b) Udlejning eller leasing samt andre forretningstjenesteydelser i tilknytning til luftfart

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Hvad angår udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning (dry lease), er luftfartøjer, som anvendes af luftfartsselskaber i EU, omfattet af gældende registreringskrav. En dry lease-aftale, som et EU-luftfartsselskab er part i, er underlagt krav i EU-ret eller national ret om luftfartssikkerhed, som f.eks. forhåndsgodkendelse og andre betingelser for anvendelsen af tredjelandes registrerede fly. For at blive registreret skal luftfartøjet være ejet enten af fysiske personer, som opfylder specifikke nationalitetskriterier, eller af virksomheder, som opfylder specifikke kriterier vedrørende kapitalforhold og kontrol (CPC 83104).

Med henblik på tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer (CRS) forholder det sig sådan, at når leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer uden for EU, ikke giver EU-luftfartsselskaber ligeværdig behandling (i betydningen ikkediskriminerende) i forhold til den, der ydes i EU, eller når ikke-EU-luftfartsselskaber ikke giver EU-leverandører af CRS-tjenesteydelser ligeværdig behandling i forhold til den, der ydes i EU, kan der træffes foranstaltninger til at sikre, at leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer i EU, giver ligeværdig behandling til ikke-EU-luftfartsselskaber, eller at EU-luftfartsselskaber giver ligeværdig behandling til leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer uden for EU.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet; Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 80/2009 af 14. januar 2009 om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89.

c) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)

Hvad angår investeringer – markedsadgang, national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – markedsadgang, national behandling:

I FR: Der stilles krav om EØS-statsborgerskab for biologer.

I CY: Ydelse af kemiker- og biologtjenester kræver statsborgerskab i en medlemsstat.

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Med henblik på biologer, kemikere, agronomer og »periti agrari« er der krav om bopæl og registrering i erhvervsregisteret. Statsborgere fra tredjelande kan registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: For at kunne levere tjenesteydelser med henblik på teknisk prøvning og analyse på tværs af grænserne kræves der etablering i BG i henhold til den bulgarske handelslov og registrering i handelsregisteret.

Med henblik på den periodiske inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand skal personen være registreret i overensstemmelse med den bulgarske handelslov eller loven om nonprofit juridiske personer eller være registreret i en anden EU- eller EØS-medlemsstat.

Foranstaltninger:

BG: Lov om tekniske krav til produkter.

Lov om måling.

Lov om national akkreditering af myndigheder, der skal sikre overensstemmelse.

Lov om luftkvalitet, og

Vandloven, bekendtgørelse N-32 om periodisk inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand.

CY: Lov af 1988 om registrering af kemikere (lov 157/1988), som ændret ved lov nummer 24(I) af 1992 og 20(I) af 2004, lov 157/1988.

FR: Article L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique.

IT: Biologer, kemianalytikere: Lov 396/1967 om biologerhvervet

Kongeligt dekret 842/1928 om erhvervet som kemiker.

d) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning – voldgifts- og mæglingstjenesteydelser (CPC 86602)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HU: Der kræves en autorisation i form af optagelse i registret fra den ansvarlige minister for retssystemet med henblik på udøvelse af mæglervirksomhed (såsom voldgift og mægling), som kun må gives til juridiske eller fysiske personer, som er etableret eller har bopæl i HU.

Foranstaltninger:

HU: Lov LV af 2002 om mægling.

e) Hermed beslægtet videnskabelig og teknisk konsulentvirksomhed (CPC 8675)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Der er krav om bopæl eller erhvervssted i IT for at blive registreret i geologregistreret, hvilket er nødvendigt for at udøve erhvervet som landmåler eller geolog for at udføre tjenester med henblik på efterforskning og drift af miner osv. Der er krav om statsborgerskab i en medlemsstat, dog må udlændinge registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: Der kræves etablering samt EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for den fysiske person, der udfører aktiviteter angående geodæsi samt matrikelovervågning og i forbindelse med kartografi, når jordoverfladens bevægelser skal undersøges.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder statsborgerskabskrav for levering af de relevante tjenesteydelser.

I FR: Udenlandske investorer skal have en særlig tilladelse for at kunne foretage prospektering og efterforskning.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HR: Tjenesteydelser vedrørende grundlæggende geologisk og geodætisk konsulentvirksomhed og minerelateret konsulentvirksomhed samt tilknyttede tjenesteydelser i forbindelse med miljøbeskyttelsesorienteret konsulentvirksomhed på HR's territorium kan kun leveres sammen med/gennem en indenlandsk juridisk person.

Foranstaltninger:

BG: Lov om matrikel- og ejendomsregister, lov om geodæsi og kartografi.

CY: Lov 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: Bekendtgørelse om krav for udstedelse af godkendelser til juridiske personer med henblik på udførelse af aktiviteter i forbindelse med miljøbeskyttelse (statstidende nr. 57/10), artikel 32 til 35.

IT: Geologer: Lov 112/1963, artikel 2 og 5, D.P.R. 1403/1965, artikel 1.

f) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I IT: Med henblik på biologer og kemianalytikere er der krav om bopæl og registrering i erhvervsregisteret.

I BG: For at kunne levere tjenesteydelser med henblik på teknisk prøvning og analyse på tværs af grænserne kræves der etablering i BG i henhold til den bulgarske handelslov og registrering i handelsregisteret. Med henblik på den periodiske inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand skal personen være registreret i overensstemmelse med den bulgarske handelslov eller loven om nonprofit juridiske personer eller være registreret i en anden EU- eller EØS-medlemsstat.

I PT: Erhvervet som kemianalytiker er forbeholdt fysiske personer.

Foranstaltninger:

BG: Lov om tekniske krav til produkter. Lov om måling.

Lov om national akkreditering af myndigheder, der skal sikre overensstemmelse.

Lov om luftkvalitet, og

Vandloven, bekendtgørelse N-32 om periodisk inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand.

IT: Lov 3/1976 om agronomerhvervet (»Periti agrari«), lov 434/1968, som ændret ved lov 54/1991.

PT: Lovdekret 119/92.

Lov 47/2011, og

Lovdekret 183/98.

g) Arbejdsformidling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Regionen Flandern, regionen Vallonien, det tysktalende fællesskab: en virksomhed, der har sit hovedsæde uden for EØS, skal bevise, at den leverer arbejdsformidling i oprindelseslandet (CPC 87202).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DE: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat eller en handelsmæssig tilstedeværelse i EU for at opnå licens til at drive et vikarbureau (i henhold til s. 3, stk. 3 til 5, i den relevante lov om vikararbejde (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz)). Forbundsministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål må udstede en forskrift vedrørende placering og rekruttering af ikke-EU- og ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv som f.eks. erhverv inden for sundheds- og plejeområdet (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Foranstaltninger:

BE: Regionen Flandern: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Regionen Vallonien: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (dekret af 3. april 2009 om registrering af arbejdsformidlingskontorer), artikel 7, Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (afgørelse fra den vallonske regering af 10. december 2009 om gennemførelse af dekret af 3. april 2009 om registrering af arbejdsformidlingskontorer), artikel 4.

Det tysktalende fællesskab: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, artikel 6.

DE: § 1 og 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III§ artikel 38 Beschäftigungsverordnung.

h) Sikkerhedstjenesteydelser (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I PT: Der er krav om statsborgerskab for specialiseret personale.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I IT: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat og bopæl for at opnå den nødvendige autorisation for at yde sikkerhedsvagttjenester og værditransport.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse og mestbegunstigelsesbehandling:

I DK: Bopælskrav for personer, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver, og for ledere og flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en juridisk enhed, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver. Der er dog ikke bopælskrav, i det omfang det følger af internationale aftaler eller instrukser udstedt af justitsministeren.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EE: Der kræves bopæl for at kunne levere sikkerhedstjenesteydelser og for sikkerhedsvagter.

Foranstaltninger:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (lov om sikkerhed) § 21, § 43.

IT: Lov om offentlig sikkerhed (TULPS) 773/1931, artikel 133/141, og

Kongeligt dekret 635/1940, artikel 257.

PT: Lov 34/2013, og

Bekendtgørelse 273/2013.

i) Inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed (CPC 87901, 87902)

Hvad angår investeringer – national behandling:

I PT: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at yde inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed (CPC 87901, 87902).

Foranstaltninger:

PT: Lov 49/2004.

j) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder statsborgerskabskrav.

I EE: En statsautoriseret translatør skal være statsborger i en medlemsstat.

I HR: Der kræves EØS-statsborgerskab for autoriserede translatører.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Der er krav om fast bopæl for leveringen af officielle oversættelses- og tolketjenester.

I FI: Der er krav om bopæl i EØS for certificerede translatører.

Foranstaltninger:

BG: Forskrift for legalisering, certificering og oversættelse af dokumenter, artikel 18.

CY: Lov om etablering, registrering og regulering af statsautoriseret oversættelsesvirksomhed i Cypern.

EE: Vandetõlgi seadus § 2 (3), § 16, (lov om statsautoriserede translatører).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (lov om statsautoriserede translatører) (1231/2007), s. 2(1)).

HR: Bekendtgørelse om faste retstolke (statstidende 88/2008), artikel 2.

k) Forretningstjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 893, del af 85990)

Hvad angår investeringer – national behandling:

I CY: Der gælder nationalitetskrav for levering af frisørvirksomhed, kosmetisk behandling, manicure og pedicure og anden skønhedspleje.

Foranstaltninger:

CY: Lov 28(i)/2003.

Lov 40(i)/1993,

Lov 40(i)/1993, og

Lov 182(i) 2013.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: For at opnå en licens til at udbyde frivillige offentlige auktioner skal en virksomhed være registreret i CZ, og en fysisk person er forpligtet til at indhente en opholdstilladelse (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990).

I NL: Med henblik på kontrolstemplingsvirksomhed kræves der handelsmæssig tilstedeværelse i NL (del af CPC 893).

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 455/1991 sml.

Lov om næringsbrev, og

Lov nr. 26/2000 sml. om offentlige auktioner.

NL: Waarborgwet 1986.

I-EU-7 – Tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed – bygge- og anlægsarbejde og hertil knyttet ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 51
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Statsborgerskabskrav.

Foranstaltninger:

Lov om registrering og kontrol af entreprenører ved bygge- og anlægsarbejder af 2001 (29 (I)/2001), artikel 15 og 52.

I-EU-8 – Distributionstjenester

Sektor – delsektor:	Distributionstjenesteydelser – generelt, distribution af tobak og af alkoholiske drikkevarer
Brancheklassifikation:	CPC 3546, del af 621, 6222, 631, del af 632
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Distribution af lægemidler (CPC 62117, 62251, 8929)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder statsborgerskabskrav for repræsentanter for farmaceutiske produkter (distributionstjenesteydelser) (CPC 62117).

Foranstaltninger:

CY: Lov 74(i) 202.

b) Distribution af tobak (del af CPC 6222, 62228, del af 6310, 63108)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT: Statsborgere i en EØS-medlemsstat prioriteres (CPC 63108).

I FR: Krav om statsborgerskab for tobakshandlere (»buralistes«) (del af CPC 6222, del af 6310).

Hvad angår investeringer – national behandling:

I ES: Etablering er underlagt krav om statsborgerskab i en medlemsstat (CPC 63108).

Foranstaltninger:

AT: Lov om tobaksmonopol 1996, § 5 og § 27.

ES: Lov 14/2013 af 27. september 2014.

FR: Code général des impôts, artikel 568 og artikel 276 til 279 i bilag 2.

c) Andre distributionstjenester (CPC 3546)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I LT: Distribution af pyrotekniske produkter er underlagt licens. Kun juridiske personer, der er etableret i EU, kan opnå en licens (CPC 3546).

Foranstaltninger:

LT: Lov om overvågning af omsætning af civile pyrotekniske produkter (23. marts 2004. No. IX-2074).

I-EU-9 – Undervisning

Sektor – delsektor:	Undervisning (privatfinansieret)
Brancheklassifikation:	CPC 921, 922, 923, 924
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at undervise i en privatfinansieret undervisningsinstitution (CPC 921, CPC 922, CPC 923). Dog kan mexicanske statsborgere opnå autorisation fra de relevante kompetente myndigheder med henblik på at undervise i undervisningsinstitutioner på primært, sekundært og videregående niveau. Mexicanske statsborgere kan også opnå autorisation fra de relevante kompetente myndigheder med henblik på at etablere og drive eller administrere undervisningsinstitutioner på primært, sekundært og videregående niveau. Denne autorisation tildeles på et skønsmæssigt grundlag.

I MT: Tjenesteydere, der ønsker at levere privatfinansieret videregående uddannelse eller voksenundervisning, skal indhente licens fra ministeriet for uddannelse og beskæftigelse. Afgørelsen om, hvorvidt der udstedes en licens, kan være skønsmæssig (CPC 923, CPC 924).

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I BG: Bulgarske børnehaver og skoler med udenlandsk deltagelse må etableres på grundlag af internationale aftaler, som BG er part i. Udenlandske institutioner, der tilbyder undervisning på sekundært niveau, kan ikke etablere datterselskaber på BG's territorium. Udenlandske institutioner, der tilbyder undervisning på sekundært niveau, må kun åbne fakulteter, departementer, institutter og skoler i BG inden for det bulgarske system for undervisning på sekundært niveau og i samarbejde med dette (CPC 921, CPC 922).

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I EL: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for ejere og et flertal af bestyrelsesmedlemmerne i privatfinansierede primær- og sekundærskoler samt for lærere i privatfinansieret primær- og sekundæruddannelse (CPC 921, 922). Uddannelse på universitetsniveau må udelukkende tilvejebringes af institutioner, som er fuldt selvstyrende offentligretlige juridiske personer. Dog tillader lov 3696/2008, at EU-borgere (fysiske eller juridiske personer) må etablere private videregående uddannelsesinstitutioner, der udsteder certifikater, som ikke anerkendes som svarende til eksamensbeviser for universitetsuddannelse (CPC 923).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ og SK: Der kræves etablering i en medlemsstat for at ansøge om statslig godkendelse til at operere som en privatfinansieret videregående uddannelsesinstitution. Dette forbehold gælder ikke for teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse (CPC 92310).

Foranstaltninger:

BG: Lov om førskoleundervisning og skoleuddannelse (Supplerende bestemmelser, stk. 4), og

Lov om videregående uddannelse (Supplerende bestemmelser, stk. 4).

CZ: Lov nr. 111/1998 sml. (lov om videregående uddannelse), § 39, og

Lov nr. 561/2004 sml. om uddannelse på førskoleniveau, grundniveau, sekundært niveau, tertiært niveau og faglig og anden uddannelse (uddannelsesloven).

EL: Lov 682/1977, 284/1968, 2545/1940 og præsidentdekret 211/1994, som ændret ved præsidentdekret 394/1997, Grækenlands forfatning, artikel 16, stk. 5, og lov 3549/2007.

FR: Code de l'éducation, artikel L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 til 8.

MT: Retslig meddelelse 296 af 2012.

SK: Lov nr. 131 af 21. februar 2002 om universiteter.

I-EU-10 – Miljøtjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Miljøtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 940
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SE: Kun enheder, som er etableret i SE eller har deres hovedsæde i SE, kan opnå akkreditering med henblik på at udføre kontrol af udstødningsgasser (CPC 9404).

I SK: Med henblik på bearbejdning og genanvendelse af brugte batterier og akkumulatorer, spildolier, udtjente biler og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr kræves der stiftelse i en EU- eller EØS-medlemsstat (krav om bopæl) (del af CPC 9402).

Foranstaltninger:

SE: Lov om køretøjer (2002:574).

SK: Lov 79/2015 om affald.

I-EU-11 – Sundhedsvæsen og sociale tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 931, 933
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår investeringer – national behandling:

I FR: Mens andre typer retlige former kan anvendes af investorer fra EU, har udenlandske investorer kun adgang til de retlige former SEL (*société d'exercice liberal*) og SCP (*société civile professionnelle*). Der kræves fransk statsborgerskab med henblik på læge-, tandlæge- og jordemodervirksomhed. Det er dog muligt for udlændinge at få adgang inden for årligt fastsatte kvoter. Tjenesteydelser leveret af læger, tandplejere, jordemødre sygeplejerske må kun udføres via SARL (*anonyme, à responsabilité limitée*) eller SCP (*en commandite par actions*). Med henblik på hospitals- og ambulancevirksomhed, behandlingshjem (bortset fra hospitalsvirksomhed) og sociale tjenesteydelser kræves en autorisation for at udøve ledelsesmæssige funktioner. I autorisationsproceduren tages der hensyn til, om der er lokale ledere til rådighed.

Foranstaltninger:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP), Code de la santé publique, artikel L6122-1 og L6122-2 (Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010).

I-EU-12 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser – hoteller, restauranter og catering, rejsebureau- og turoperatørvirksomhed (herunder turledere), turistguidevirksomhed.
Brancheklassifikation:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Antallet af udenlandske ledere må ikke overstige antallet af ledere, der er bulgarske statsborgere, når den offentlige andel (stat eller kommune) i et bulgarsk selskabs egenkapital overstiger 50 %. Krav om EØS-statsborgerskab for turistguider (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

I CY: Turistguidevirksomhed og rejsebureau- og turoperatørvirksomhed kræver statsborgerskab i en medlemsstat (CPC 7471, 7472).

I EL: Tredjelandsstatsborgere skal have opnået et eksamensbevis fra en turistguideskole under det græske ministerium for turisme for at opnå ret til at udøve erhvervet. Tredjelandsstatsborgere kan dog som en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser meddeles midlertidig ret til at udøve erhvervet, hvis det bekræftes, at det ikke er muligt at finde en turistguide for et bestemt sprog.

I ES (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at udøve turistguidevirksomhed (CPC 7472).

I HR: Der kræves EØS-statsborgerskab for at udføre restaurations- og cateringydelser i private hjem og på gårde (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

I HU: Udøvelse af rejsebureau- og rejsearrangørvirksomhed samt turistguidevirksomhed på tværs af grænserne kræver en licens. Licenser er forbeholdt EØS-statsborgere og juridiske personer, der har hovedsæde i EØS-medlemsstater (CPC 7471, 7472).

I IT (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Turistguider fra lande, der ikke er medlemmer af EU, skal opnå en særlig licens fra regionen for at virke som professionelle turistguider. Turistguider fra medlemsstater kan arbejde frit uden krav om en sådan licens. Licensen tildeles turistguider, der har den tilstrækkelige kompetence og viden (CPC 7472).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Turvirksomhed eller rejsebureauvirksomhed må leveres af en person, som er etableret i en EU-medlemsstat eller i en EØS-medlemsstat. Der stilles krav om nationalitet og bopæl i EØS eller Schweiz for at kunne levere turguidevirksomhed, herunder aktiviteter som f.eks. bjergfører eller skiinstruktør (CPC 7471, 7472).

Foranstaltninger:

BG: Lov om turisme, artikel 61, 113 og 146.

CY: Lov af 1995-2004 om turisme, rejsebureauer og turistguider (N.41(I)/1995-2004).

EL: Præsidentdekret 38/2010, ministerbeslutning 165261/IA/2010 (statstidende 2157/B), lov 4403/2016, artikel 50.

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía.

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón.

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas.

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas.

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, Article 88.

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo.

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell.

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo.

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo

Islas Baleares: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares.

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, Article 5.

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja. Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias, og

Región de Murcia: Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).

HR: Lov om restaurations- og cateringindustri (statstidende 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 i 50/12), og

Lov om ydelse af turismetjenester (statstidende nr. 68/07 og 88/10).

HU: Lov CLXIV af 2005 om handel, og

Regeringsdekret nr. 213/1996 (XII.23.) om organisering af rejser og rejsebureauvirksomhed.

IT: Lov 135/2001, artikel 6 og 7.5, lov 40/2007 (DL 7/2007).

I-EU-13 – Rekreative, kulturelle og sportsrelaterede tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Fritidsaktiviteter – andre sportsaktiviteter
Brancheklassifikation:	Del af CPC 96419
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Andre tjenesteydelser i forbindelse med sport (CPC 96419)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT (gælder det regionale forvaltningsniveau): Drift af skiskoler og virksomhed som bjergfører er reguleret af lovene i de enkelte delstater (Bundesländer). Levering af disse tjenesteydelser kan kræve statsborgerskab i en EØS-medlemsstat. Virksomheder kan pålægges at udpege en administrerende direktør, som er statsborger i en EØS-medlemsstat.

I CY: Krav om statsborgerskab for etablering af en danseskole og krav om statsborgerskab for instruktører.

Foranstaltninger:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. No. 53/97

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 25/98

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710 OÖ- Sportgesetz, LGBl. No. 93/1997

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. No. 83/89

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. No. 76/81

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. No. 58/97

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 53/76

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. No. 15/95

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. No. 7/98

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. No. 55/02 § 4 (2)a

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. No. 54/02, og

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. No. 37/02.

CY: Lov 65(i)/1997. Lov 17(i)/1995.

I-EU-14 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Sektor – delsektor:	Transport – fiskeri og vandtransport – enhver anden erhvervsmæssig aktivitet, der udføres fra et skib, vandtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vandtransport, jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport, vejtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport, tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport, levering af tjenesteydelser inden for kombineret transport
Brancheklassifikation:	CPC 0501, 0502, CPC 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Søtransport og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport. Enhver erhvervsmæssig aktivitet, der udføres fra et skib (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, del af 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Transportvirksomhed og alle aktiviteter med relation til hydraulisk teknik og tekniske arbejder under vand, prospektering og udvinding af mineralske og andre uorganiske ressourcer, lodstjenester, bunkring, modtagelse af affald, vand/olie-blandinger og lignende aktiviteter; udføres af fartøjer i BG's indre farvande og søterritorium, må kun udføres af fartøjer, der sejler under bulgarsk flag eller fartøjer, der sejler under en anden medlemsstats flag.

Krav om statsborgerskab for hjælpetjenesteydelser. Kaptajnen og den ledende tekniker på fartøjet skal som et krav være statsborgere i en EU- eller EØS-medlemsstat eller i Schweiz. Mindst 25 % af stillingerne i ledelsen og på driftsniveau samt mindst 25 % af stillingerne på ordremodtageniveau skal være besat af bulgarske statsborgere. Retten til at udøve hjælpetjenesteydelser for offentlig transport, der udføres i bulgarske havne og i havne med regional betydning, tildeles via en kontrakt med ejeren af havnen (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Foranstaltninger:

BG: Kodeks for handelsskibsfart;

Lov for Republikken Bulgariens farvand, indre vandveje og havne;

Bekendtgørelse om betingelserne for og rækkefølgen for valg af bulgarske transportvirksomheder til personbefordring og godstransport i henhold til internationale traktater; og bekendtgørelse 3 for tjenesteydelser i forbindelse med ubemandede fartøjer.

Hvad angår investeringer – national behandling grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DK: Leverandører af lodstjenester kan kun udføre lodsning i DK, hvis de er hjemmehørende i et EU/EØS-land og er registreret og godkendt af de danske myndigheder i overensstemmelse med den danske lov om lodsning (74520).

Foranstaltninger:

DK: Lodsloven, § 18.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I DE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Et fartøj, som ikke tilhører en statsborger i en EU-medlemsstat, må kun efter særlig tilladelse benyttes til andre aktiviteter end transport og tjenesteydelser i tilknytning hertil på de tyske forbundsvandveje. Der kan kun udstedes fritagelser for ikke-EU-fartøjer, hvis der ikke er EU-fartøjer til rådighed, eller hvis de er til rådighed på meget ugunstige betingelser, eller på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse. Der kan udstedes fritagelser for fartøjer, der sejler under mexicansk flag, på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse (§ 2 paragraf 3 Verordnung über die Küstenschifffahrt). Alle aktiviteter, der er omfattet af loven om lodsvæsen, er reguleret, og akkreditering er begrænset til EØS-statsborgere og schweiziske statsborgere.

Med henblik på udlejning eller leasing af søgående skibe med eller uden betjeningspersonale samt udlejning eller leasing af ikkesøgående fartøjer uden betjeningspersonale kan indgåelsen af kontrakter om godstransport med skibe, der sejler under udenlandsk flag, eller chartring af sådanne fartøjer begrænses afhængigt af de disponible skibe, der sejler under tysk flag eller en anden medlemsstats flag.

Transaktioner mellem hjemmehørende og ikkehjemmehørende i det økonomiske område kan begrænses (vandtransport, hjælpetjenesteydelser inden for vandtransport, udlejning af skibe, leasing af skibe uden betjeningspersonale (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730) hvis de vedrører:

i) udlejning af skibe til indre vandveje, som ikke er registreret i EØS

ii) godstransport med sådanne skibe til indre vandveje, eller

iii) bugservirksomhed med sådanne fartøjer til indre vandveje.

Foranstaltninger:

DE: § § 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (lov om flagbeskyttelse).

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07.2002

§ § 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG).

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV)

§ 9 Abs.2 No. 1 Seelotsgesetz from 08.12. 2010 (BGBl. I s. 1864)

§ 1 Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG), og

See-Eigensicherungsverordnung af 19.9.2005 (BGBl. I s. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I s. 2407).

I FI: Hjælpetjenesteydelser inden for søtransport forbeholdes, når de udføres i finsk farvand, flåder, der opererer under nationalt flag, EU-flag eller norsk flag (CPC 745).

Foranstaltninger:

FI: Merilaki (søfartsloven) (674/1994), og

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lov om retten til at udøve et erhverv) (122/1919), s. 4.

Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport (CPC 711, 743)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Det er kun tilladt statsborgere i en medlemsstat at levere jernbanetransport og hjælpetjenester til jernbanetransport i BG. Transportministeren udsteder en licens til jernbaneoperatører, der er registreret som erhvervsaktører, med henblik på at udføre personbefordring eller godstransport med jernbane (CPC 711, 743).

Foranstaltninger:

BG: Lov om jernbarnetransport, artikel 37 og 48.

Vejtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT: Der kan for passager- og godstransport kun gives enerettigheder eller autorisationer til statsborgere fra medlemslande og til juridiske personer fra EU, som har deres hovedkontor i EU (CPC 712).

Foranstaltninger:

AT: Güterbeförderungsgesetz (lov om godstransport), BGBl. Nr. 593/1995, § 5

Gelegenheitsverkehrsgesetz (lov om lejlighedsbefordring), BGBl. Nr. 112/1996, § 6, og

Kraftfahrliniengesetz (lov om rutebefordring), BGBl. I Nr. 203/1999 som ændret, § § 7 og 8.

I CZ: Der kræves registrering i CZ (ingen filialer) for at levere vejtransporttjenesteydelser.

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 111/1994 sml. om vejtransport.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EL: Der stilles krav til vejgodstransportoperatører om at opnå en græsk tilladelse for at foretage vejgodstransport. Der tildeles licenser på ikkediskriminatoriske betingelser på betingelse af gensidighed.

Foranstaltninger:

EL: Licens til vejgodstransportoperatører: Græsk lov 3887/2010 (statstidende A' 174), som ændret ved artikel 5 i lov 4038/2012 (statstidende A' 14) – forordning (EF) nr. 1071/2009 og (EF) nr. 1072/2009.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I SE: Der kræves svensk tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed. Et af kriterierne for at få udstedt en taxitilladelse er, at virksomheden har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder (et de facto bopælskrav – jf. de svenske forbehold med hensyn til etableringstyper).

Et kriterium for at få udstedt tilladelse for andre transportleverandører er, at selskabet er etableret i EU, har et etableret forretningssted i SE og har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder, der skal have bopæl i EU.

For operatører af grænseoverskridende vejgodstransport og personbefordring til udlandet kræves der en licens for disse operationer fra den kompetente myndighed i det land, hvor de er etableret. Yderligere krav for grænseoverskridende handel kan være reguleret i bilaterale aftaler om vejgodstransport. Der kræves også en sådan licens fra den svenske trafikstyrelse for køretøjer, hvor der ikke gælder en sådan bilateral aftale (CPC 712).

Foranstaltninger:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (lov om erhvervstrafik).

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (lov om vejtrafikregister).

Yrkestrafikförordning (2012:237) (forskrift for erhvervstrafik).

Taxitrafiklag (2012:211) (taxalov), og

Taxitrafikförordning (2012:238) (forskrift for taxaer).

Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: I forbindelse med groundhandlingtjenester kan det kræves, at foretagendet befinder sig på EU's territorie. Niveauet for åbenheden af groundhandlingtjenesterne afhænger af lufthavnens størrelse. Antallet af tjenesteydere i hver lufthavn kan være begrænset. I store lufthavne må denne begrænsning ikke være på under to leverandører.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 80/2009 af 14. januar 2009 om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89, Rådets direktiv 96/67/EF af 15. oktober 1996 om adgang til ground handling-markedet i Fællesskabets lufthavne.

I BE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Gensidighed kræves med henblik på groundhandlingtjenester.

Foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (Article 18).

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (Article 14).

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (Article14).

Hvad angår investeringer – national behandling:

I BE: Et privat (civilt) luftfartøj, der ejes af fysiske personer, som ikke er statsborgere i en EU- eller EØS-medlemsstat, må kun registreres, hvis de har bopæl eller er hjemmehørende i BE uafbrudt i mindst et år. Et privat (civilt) luftfartøj, der ejes af udenlandske enheder, der ikke er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en EU- eller EØS-medlemsstat, må kun registreres, hvis de har et driftssted, agentur eller kontor i Belgien uafbrudt i mindst et år (udlejning af luftfartøjer CPC 83104).

Foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

I PL: Hvad angår udenlandsk deltagelse i lufthavnsdriftstjenester, er denne begrænset til 49 procent (del af CPC 742).

Foranstaltninger:

PL: Polsk luftfartslov af 3. juli 2002, artikel 174.2 og 174.3.

Hjælpetjenesteydelser inden for alle transportformer (del af CPC 748)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

EU (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Tjenesteydelser i forbindelse med toldbehandling kan kun udføres af EU-borgere.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen.

Levering af tjenesteydelser inden for kombineret transport (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU: Med undtagelse af FI: Kun transportvirksomheder, der er etableret i en medlemsstat, og som opfylder betingelserne for adgang til erhvervet og til markedet for godstransport mellem medlemsstaterne, kan i forbindelse med en kombineret transport mellem medlemsstaterne udføre transporten på de indledende eller afsluttende vejstrækninger, der udgør en integrerende del af den kombinerede transport, uanset om disse vejstrækninger passerer en grænse. Begrænsninger, der påvirker alle transportformer, er gældende.

Nødvendige foranstaltninger kan træffes for at sikre, at motorkøretøjsafgifter, der gælder for vejkøretøjer i kombineret transport, reduceres eller refunderes.

Foranstaltninger:

EU: Rådets direktiv 92/106/EØF af 7. december 1992 om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne.

I-EU-15 – Landbrug, fiskeri og fremstillingsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Landbrug, jagt, skovbrug; husdyr- og rensdyravl, fiskeri og akvakultur; forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier
Brancheklassifikation:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 882, 88442
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Landbrug, jagt og skovbrug (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Med henblik på agronomer og periti agrari er der krav om bopæl og registrering i erhvervsregisteret. Statsborgere fra tredjelande kan registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Foranstaltninger:

IT: Lov 3/1976 om agronomerhvervet »Periti agrari«, lov 434/1968, som ændret ved lov 54/1991.

Hvad angår investeringer – resultatkrav:

I EU: De interventionsorganer, der er udpeget af medlemsstater, skal opkøbe korn, som er høstet i EU. Der ydes ingen eksportrestitution på ris, der importeres fra og geneksporteres til et tredjeland. Kun risproducenter i EU kan kræve kompensationsbetalinger.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I FI: Kun statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i et område med rensdyrsavl må eje rensdyr og foretage rensdyravl. Der kan tildeles enerettigheder.

I FR: Forudgående autorisation kræves for at blive medlem af eller fungere som direktør i et landbrugskooperativ (ISIC 11, 12, 13, 14, 15).

I SE: Kun samere må eje rensdyr og foretage rensdyravl.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007.

FI: Poronhoitolaki (lov om opdræt af rensdyr) (848/1990), kapitel 1, s. 4, Protokol 3 til traktaten om Finlands tiltrædelse.

FR: Code rural et de la pêche maritime: artikel R331-1 om etablering og artikel L. 529-2 om landbrugskooperativer.

SE: Lov om rensdyravl (1971:437), paragraf 1.

b) Fremstillingsvirksomhed – forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (ISIC 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Enhver offentligt distribueret eller trykt avis eller ethvert tidsskrift skal tydeligt angive en »ansvarshavende redaktør« (det fulde navn og adresse på en fysisk person). Den ansvarshavende redaktør kan kræves at have fast bopæl i DE, EU eller et EØS-land. Dispensationer kan gives af forbundsindenrigsministeren (ISIC 223, 224).

I SE: Fysiske personer, som er ejere af tidsskrifter, der trykkes og udgives i SE, skal være bosiddende i SE eller være statsborgere i en EØS-medlemsstat. Ejerne af sådanne tidsskrifter, der er juridiske personer, skal være etableret i EØS. Tidsskrifter, der trykkes og udgives i SE, og tekniske optegnelser skal have en ansvarshavende redaktør, som skal have bopæl i SE.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Såfremt Mexico tillader italienske statsborgere og selskaber at udføre disse aktiviteter, vil IT tillade mexicanske statsborgere og selskaber at udføre disse aktiviteter på samme betingelser. Såfremt Mexico tillader italienske investorer at eje mere end 49 % af kapitalen og stemmerettighederne i en mexicansk trykkerivirksomhed, vil IT tillade mexicanske investorer at eje mere end 49 % af kapitalen og stemmerettighederne i en italiensk trykkerivirksomhed på samme betingelser (ISIC 221, 222, CPC 88442).

Hvad angår af investeringer – øverste ledelse og bestyrelse:

I PL: Statsborgerskabskrav for chefredaktører for aviser og tidsskrifter (ISIC 221, 222).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I LV: Kun juridiske personer, som er stiftet i LV, og fysiske personer i LV har ret til at grundlægge og udgive offentlige massemedier. Filialer er ikke tilladt.

Foranstaltninger:

DE: § 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. s. 23

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. s. 340)

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH s. 266

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, s. 541

§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA s. 198)

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. s. 744

§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, s. 162

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, s. 63

§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I s. 2

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 s. 271

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., s. 15

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. s. 125

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. s. 498), og

Art. 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, s. 340).

IT: Lov 416/1981, artikel 1 (og senere ændringer deraf).

LV: Lov om pressen og andre massemedier, s. 8.

PL: Lov af 26. januar 1984 om presselov, statstidende, nr. 5, punkt 24, med senere ændringer.

SE: Lov om pressefrihed (1949:105).

Grundlæggende lov om ytringsfrihed (1991:1469), og

Lov om bekendtgørelser med henblik på lov om pressefrihed og den grundlæggende lov om ytringsfrihed (1991:1559).

I-EU-16 – Energirelaterede aktiviteter

Sektor – delsektor:	Energirelaterede aktiviteter - råstofudvinding; produktion, transmission og distribution for egen regning af elektricitet, gas, damp og varmt vand; rørledningstransport af brændstoffer; lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres gennem rørledninger; tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution
Brancheklassifikation:	ISIC 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, del af 742, 8675, 883, 887
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Råstofudvinding (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I CY: Ministerrådet kan afvise adgang til og udøvelse af aktiviteter i forbindelse med prospektering, efterforskning og udvinding af kulbrinter for enhver enhed, som de facto kontrolleres af Mexico eller af mexicanske statsborgere eller tredjelandsstatsborgere. Ingen enhed må efter tildeling af en autorisation angående prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter komme under direkte eller indirekte kontrol af Mexico eller en mexicansk statsborger uden forudgående godkendelse fra ministerrådet. Ministerrådet har ret til at afvise tildeling af en autorisation angående prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter til en enhed, som de facto kontrolleres af Mexico eller et tredjeland eller af en mexicansk statsborger eller et tredjeland, hvis Mexico eller tredjelandet ikke tildeler enheder fra CY eller enheder i medlemsstater sammenlignelig behandling, hvad angår adgang og ret til udøvelse af prospektering, efterforskning med henblik på og udvinding af kulbrinter, i forhold til CY eller medlemsstaters tildeling af rettigheder til enheder fra Mexico eller det pågældende tredjeland (ISIC 1110).

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SI: For efterforskning efter og udvinding af mineralressourcer, herunder regulerede tjenesteydelser i tilknytning til minedrift, er der krav om etablering i eller statsborgerskab i en EØS-medlemsstat, Schweiz, et medlemsland af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) eller et tredjeland på betingelse af gensidighed. Ministeriet med ansvar for minedrift kontrollerer, at kravet om gensidighed er opfyldt (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 883, 8675).

Hvad angår investeringer – national behandling:

I NL: Efterforskning efter og udvinding af kulbrinter i NL udføres altid i fællesskab af en privat virksomhed og den offentlige (begrænsede) virksomhed, som er udpeget af økonomiministeren. Artikel 81 og 82 i loven om minedrift fastsætter, at alle andele i denne udpegede virksomhed skal være ejet direkte eller indirekte af den nederlandske stat (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FI: Efterforskning i forbindelse med og udvinding af mineralske ressourcer kan tildeles en fysisk person, der har bopæl i EØS, eller en juridisk person, der er etableret i EØS. (ISIC Rev. 120, CPC 5115, 883, 8675).

I SK: I forbindelse med minedrift, aktiviteter med tilknytning til minedrift og geologisk aktivitet kræves stiftelse i en EU- eller EØS-medlemsstat (ingen filialer). Aktiviteter inden for minedrift og prospektering, der er omfattet af Den Slovakiske Republiks lov 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer, reguleres på et ikkediskriminerende grundlag, herunder gennem offentlige politiske foranstaltninger, der skal sikre bevarelse og beskyttelse af naturressourcerne og miljøet som f.eks. tilladelse til eller forbud mod at anvende visse mineteknologier. Disse foranstaltninger omfatter forbud mod at anvende cyanidudludning i behandlingen eller raffineringen af mineraler, krav om en særlig tilladelse i tilfælde af frakturering i forbindelse med aktiviteter som prospektering, efterforskning eller udvinding af olie og gas samt krav om forhåndsgodkendelse ved en lokal folkeafstemning i tilfælde af nukleare eller radioaktive mineralressourcer. Dette øger ikke de uforenelige aspekter i den eksisterende foranstaltning, som der er taget forbehold for (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 883 og 8675).

Foranstaltninger:

CY: Lov om kulbrinter (lov om prospektering, efterforskning og udvinding) af 2007, (lov 4(I)/2007) som ændret ved lov nummer 126(I) af 2013 og 29(I) af 2014.

FI: Kaivoslaki (lov om minedrift) (621/2011), og

Ydinenergialaki (lov om kerneenergi) (990/1987).

NL: Mijnbouwwet (lov om minedrift).

SI: Lov om minedrift 2014.

SK: Lov 51/1988 om minedrift, sprængstoffer og statens minedriftadministration.

Den Slovakiske Republiks lov nr. 44/1988 om beskyttelse og udvinding af naturressourcer, og

lov 569/2007 om geologiske arbejder.

Elektricitet (ISIC 40, 4010; CPC 62271, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT (gælder kun det regionale forvaltningsniveau): For så vidt angår transmission og distribution af elektricitet, gives der kun tilladelse til statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS. Hvis operatøren udpeger en administrerende direktør eller forpagter, ophæves kravet om bopæl. Juridiske personer (selskaber) og interessentskaber skal have hovedsæde i EØS. De skal udpege en administrerende direktør eller forpagter, som begge skal være statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS. Den kompetente myndighed kan fravige kravene om bopæl og statsborgerskab, hvis driften af nettet anses for at være i offentlighedens interesse (ISIC 40, CPC 887).

Foranstaltninger:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. nr. 59/2006 som ændret

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 som ændret

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. nr. 1/2006 som ændret

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. nr. 75/1999 som ændret

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschafts-gesetz), LGBl. Nr. 59/2003 som ændret

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005

Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006

Rohrleitungsgesetz (lov om rørtransport), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) og (2), § § 5 (1) og (3), 15, 16, og

Gaswirtschaftsgesetz (gaslov), BGBl. I No. 121/2000, ændret i 2011, artikel 43 og 44, artikel 90 og 93.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: Der stilles krav om etablering i EU (ISIC 4010, CPC 887).

I CZ: Der kræves tilladelse til produktion, transmission og distribution af og handel med elektricitet samt andre aktiviteter på elektricitetsmarkedet samt til fremstilling og distribution af varme. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk person med opholdstilladelse eller en juridisk person, der er etableret i EU. Der findes eksklusive rettigheder hvad angår elektricitets- og gastransmission samt licenser til markedsoperatører (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

I LT: Licenser til transmission, distribution, offentlig forsyning og organisering af handel med elektricitet må kun udstedes til juridiske personer i LT eller filialer af udenlandske juridiske personer eller andre organisationer, der er etableret i LT (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

Dette forbehold gælder dog ikke rådgivnings- eller konsulenttjenester i forbindelse med transmission og distribution af elektricitet på gebyr- eller kontraktbasis.

I PL: Følgende aktiviteter kræver licens i henhold til energiloven:

i) produktion af elektricitet, bortset fra produktion af elektricitet ved hjælp af elektricitetskilder med en samlet kapacitet på højst 50 MW, bortset fra vedvarende energikilder, samtidig produktion af elektricitet ved hjælp af elektricitetskilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW, bortset fra vedvarende energikilder

ii) transmission eller distribution af elektricitet, og

iii) handel med elektricitet, bortset fra handel med elektricitet ved hjælp af installationer med en spænding på under 1 kV, der ejes af kunden, og handlen med elektricitet, der foretages på råvarebørser af mæglere, som udfører mægleraktivitet på råvarebørser i henhold til loven af 26. oktober 2000 om råvarebørser.

Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit primære forretningssted eller har bopæl på territoriet i en EU- eller EØS-medlemsstat eller Schweiz (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, 887).

I PT: Elektricitetstransmission og -distribution sker på grundlag af eksklusive koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser. Koncessioner for elsektoren tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og den faktiske ledelse i PT (ISIC 4010, CPC 887).

I SI: For produktion, transmission og distribution af samt handel med og levering af elektricitet og naturgas til slutkunden er der krav om etablering i EU (ISIC 4010, 4020, CPC 7131, 887).

I SK: Der kræves en tilladelse til produktion, transmission og distribution af elektricitet, engros- og detailsalg af elektricitet samt tjenesteydelser i forbindelse med energidistribution. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i en EU- eller EØS-medlemsstat eller en juridisk person, der er etableret i EU eller EØS (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

I SI: For produktion, transmission og distribution af samt handel med og levering af elektricitet og naturgas til slutkunden er der krav om etablering i EU (ISIC 4020, CPC 7131, 887).

Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC 232, 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår investeringer – national behandling og øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling og lokal tilstedeværelse:

I AT: For så vidt angår transport af gas, gives der kun tilladelse til statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS. Selskaber og interessentskaber skal have hovedsæde i EØS. Operatøren af nettet skal udpege en administrerende direktør og en teknisk direktør, som er ansvarlig for den tekniske styring af netdriften, og begge skal være statsborgere i en EØS-medlemsstat. Den kompetente myndighed kan fravige kravene om statsborgerskab og bopæl, hvis driften af nettet anses for at være i offentlighedens interesse.

Følgende gælder for transport af gods bortset fra vand og gas:

Hvad angår fysiske personer, gives der kun autorisation til EØS-statsborgere med bopæl i Østrig, og

Selskaber og interessentskaber skal have hovedsæde i AT. Der anvendes en økonomisk behovsprøve eller interesseprøve. Grænseoverskridende rør må ikke bringe AT's sikkerhedsmæssige interesser samt dets status som neutralt land i fare. Selskaber og interessentskaber skal udpege en administrerende direktør, som skal være statsborger i en EØS-medlemsstat. Den kompetente myndighed kan fravige kravene om statsborgerskab og hovedsæde, hvis driften af rørledningen anses for at være af national økonomisk interesse (CPC 713).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: For så vidt angår styrtgodslagring af gas eksisterer der krav vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der kræves etablering inden for EU for styrtgodslagring af gas (del af CPC 742).

Generelt er levering af naturgas til kunder (kunder er både distributionsvirksomheder og forbrugere, hvis samlede kombinerede forbrug af gas hidrørende fra alle forsyningspunkter er på mindst en million kubikmeter pr. år), der er etableret i BE, genstand for et krav om individuel godkendelse udstedt af ministeren, medmindre leverandøren er en distributionsvirksomhed, som benytter sit eget distributionsnet. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i medlemsstat (ISIC 4020, CPC 7131).

Rørledningstransport af naturgas og andre brændstoffer er genstand for et krav om tilladelse. En godkendelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (i overensstemmelse med artikel 3 i AR af 14. maj 2002). Udenlandske virksomheder, der kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af EU's olie-, naturgas- eller elektricitetsimport, kan udelukkes fra at opnå kontrol over aktiviteten.

Hvis en virksomhed, undtagen en filial eller et repræsentationskontor, anmoder om tilladelsen, skal denne virksomhed:

i) være etableret i henhold til belgisk lovgivning, lovgivningen i en anden medlemsstat eller lovgivningen i et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas, og

ii) have sit forvaltningsmæssige hjemsted, sit hovedforretningssted eller sit hovedkontor i en medlemsstat eller et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas, forudsat at den virksomhed, der udøves på hovedforretningsstedet eller hovedkontoret, udgør en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i det pågældende land (ISIC 4020, CPC 7131).

I CZ: Der kræves tilladelse til produktion, transmission, distribution, lagring og handel med gas. Denne tilladelse kan kun gives til fysiske personer med opholdstilladelse eller juridiske personer, der er etableret i EU. Der findes eksklusive rettigheder hvad angår gastransmission samt licenser til markedsoperatører (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887).

Levering af damp og varmt vand (ISIC 4030, CPC 887).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I PL: Følgende aktiviteter kræver licens i henhold til energiloven:

i) produktion af energi med damp og varmt vand, bortset fra: samtidig produktion af varme ved hjælp af kilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW, bortset fra vedvarende energikilder; produktion af varme ved hjælp af kilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW

ii) transmission eller distribution af varme, undtagen hvis den samlede kapacitet, som bestilles af kunder, ikke overskrider 5 MW, og

iii) handel med varme, hvis den samlede kapacitet, der bestilles af kunder, ikke overskrider 5 MW.

Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit primære forretningssted eller har bopæl på territoriet i en EU- eller EØS-medlemsstat eller Schweiz (ISIC 4030, CPC 887).

I SK: Der kræves en tilladelse til produktion og distribution af damp og varmt vand, engros- og detailsalg af damp og varmt vand samt tjenesteydelser i forbindelse med energidistribution. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i en EU- eller EØS-medlemsstat eller en juridisk person, der er etableret i EU eller EØS (ISIC 4030, CPC 887).

Foranstaltninger:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. nr. 59/2006 som ændret

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 som ændret

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. nr. 1/2006 som ændret

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. nr. 75/1999 som ændret

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003 som ændret

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005

Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006

Rohrleitungsgesetz (lov om rørtransport), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) og (2), § § 5 (1) og (3), 15, 16, og

Gaswirtschaftsgesetz 2011(lov om gas), BGBl. I Nr. 107/2011, artikel 43 og 44, artikel 90 og 93.

BE: Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci, og

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CZ: Lov nr. 458/2000 sml. om forretningsbetingelser og offentlig forvaltning i energisektoren (energiloven).

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines.

LT: Lov om naturgas for Republikken Litauen af 10. oktober 2000, nr. VIII-1973, og

Lov om elektricitet for Republikken Litauen af 20. juli 2000, nr. VIII-1881.

MT: Lov om EneMalta kap. 272 og lov om EneMalta (overførsel af aktiver, rettigheder, passiver & forpligtelser) kap. 536.

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

PL: Lov om energi af 10. april 1997, artikel 32 og 33.

SI: Energetski zakon (energiloven) 2014, statstidende RS, nr. 17/2014 Lov om minedrift (2014).

Tillæg I-B-1

FORBEHOLD FOR EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

MEXICOS LISTE

Forbehold, der finder anvendelse på centralt plan

I-MX-1

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 27. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del II, kapitel I og II. Forskrift til loven om udenlandske investeringer og det nationale register over udenlandske investeringer (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), del II, kapitel I og II.
Beskrivelse:	Investeringer Udenlandske statsborgere eller udenlandske virksomheder kan ikke erhverve ejendomsrettigheder (*dominio directo*) over land og vand i et 100 kilometer bredt bånd langs landets kyster eller i et 50 kilometer bredt indlandsbånd fra kysten (restriktionszone). Mexicanske virksomheder uden en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge kan erhverve ejendomsrettigheder (*dominio directo*) over fast ejendom beliggende i restriktionszonen, som anvendes til andre formål end beboelse. En bekendtgørelse om erhvervelse skal indgives til udenrigsministeriet (Secretaría de Relaciones Exteriores – »SRE«) inden for 60 hverdage efter datoen for erhvervelse. Mexicanske virksomheder uden en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge kan ikke erhverve ejendomsrettigheder (*dominio directo*) over fast ejendom beliggende i restriktionszonen, som anvendes til beboelse. I henhold til den nedenfor beskrevne procedure, kan mexicanske virksomheder uden en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge erhverve rettigheder til at bruge og nyde fast ejendom i restriktionszonen, der anvendes til beboelse. Denne procedure skal også finde anvendelse når udenlandske statsborgere eller udenlandske virksomheder søger om at erhverve rettigheder til at bruge og nyde fast ejendom i restriktionszonen, uanset til hvilket formål ejendommen anvendes. Der stilles krav om en tilladelse fra SRE for at kreditinstitutter, som trustforvalter, kan erhverve rettigheder til fast ejendom beliggende i restriktionszonen, når formålet med trusten er at tillade brug og nydelse af den pågældende faste ejendom uden at tildele ejendomsrettigheder hertil, og trustens begunstigede er mexicanske virksomheder uden en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge eller de ovennævnte udenlandske statsborgere eller udenlandske virksomheder.

Begreberne »brug« og »nydelse« i forbindelse med fast ejendom i restriktionszonen henviser til rettighederne til at bruge og nyde den pågældende faste ejendom, herunder, i givet fald, opnå fordele, produkter og generelt ethvert udbytte fra lukrativ drift og udnyttelse via tredjeparter eller kreditinstitutter, der fungerer som trustforvaltere.

Varigheden af trusten omhandlet i dette forbehold skal være på højst 50 år, hvilket kan fornyes efter anmodning fra den interesserede part.

SRE kan på et hvilket som helst tidspunkt kontrollere overholdelsen af de betingelser, hvorunder de tilladelser, der er omhandlet i dette forbehold, er givet, samt kontrollere fremlæggelsen og rigtigheden af de ovennævnte bekendtgørelser.

SRE skal træffe afgørelse om tilladelserne under hensyntagen til de økonomiske og sociale fordele, som disse aktiviteter kunne have for nationen.

Udenlandske statsborgere eller udenlandske virksomheder, der søger om at erhverve fast ejendom uden for restriktionszonen, skal forinden have indgivet en erklæring til SRE, hvori de indvilger i at betragte dem selv som mexicanske statsborgere for så vidt angår ovennævnte formål, og giver afkald på retten til beskyttelse fra deres stater, hvad angår den pågældende faste ejendom.

I-MX-2

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del VI, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer

CNIE skal tage følgende kriterier i betragtning i forbindelse med evalueringen af de ansøgninger ([1]), det har fået forelagt til overvejelse:

a) indvirkninger på beskæftigelsen og uddannelse af arbejdstagere

b) teknologisk bidrag

c) overholdelse af de miljøbestemmelser, der er fastsat i miljølovgivningen, og

d) generelt, bidrag til at øge konkurrenceevnen i det mexicanske produktionssystem.

I forbindelse med afgørelsen vedrørende en ansøgning må CNIE kun stille krav, der ikke forvrider international handel og ikke strider mod artikel 10.9 (Resultatkrav).

([1]) Ansøgninger om erhvervelse eller etablering af investering i begrænsede aktiviteter som fastsat i denne liste.

I-MX-3

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III. Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.
Beskrivelse:	Investeringer Der stilles kun krav om en positiv afgørelse fra CNIE for investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer for at deltage, direkte eller indirekte, i mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en mexicansk virksomhed, når den samlede værdi af den mexicanske virksomheds aktiver overskrider den gældende tærskel på det tidspunkt, hvor ansøgningen om erhvervelse er indgivet. Den gældende tærskel for en evaluering af en erhvervelse af en mexicansk virksomhed er det beløb, der fastsættes af CNIE. Tærsklen for Mexico på datoen for denne aftales ikrafttræden skal i mexicanske pesos svare til en mia. US-dollars, beregnet ved hjælp af den officielle valutakurs den 5. oktober 2015. Tærsklen skal hvert år tilpasses i henhold til den nominelle vækst i det mexicanske bruttonationalprodukt som offentliggjort af det nationale institut for statistikker og geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).

I-MX-4

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7) Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25. Almindelig lov om kooperative virksomheder (Ley General de Sociedades Cooperativas), del I og afsnit II, kapitel II. Forbundslov om arbejdsmarkedet (Ley Federal del Trabajo), del I. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.

Beskrivelse:	Investeringer Højst 10 % af de fysiske personer, der deltager i en mexicansk kooperativ produktionsvirksomhed, må være udenlandske statsborgere. Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 10 % af ejerskabsinteresserne i en mexicansk kooperativ produktionsvirksomhed. Udenlandske statsborgere må ikke varetage administrative funktioner eller udøve ledelsesmæssige aktiviteter i den pågældende virksomhed. En kooperativ produktionsvirksomhed er en virksomhed hvis medlemmer forener deres personlige arbejde, enten af fysisk eller intellektuel karakter, med det formål at producere varer eller tjenesteydelser.

I-MX-5

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forbundslov til fremme af mikroindustri og håndværksvirksomhed (Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal), kapitel I-IV.
Beskrivelse:	Investeringer Kun mexicanske statsborgere kan ansøge om en licens (*cédula*) for at kvalificere som en mikroindustrivirksomhed. Mexicanske mikroindustrivirksomheder må ikke have udenlandske personer som partnere. Forbundsloven til fremme af mikroindustri og håndværksvirksomhed definerer en »mikroindustrivirksomhed« som en virksomhed, der integrerer op til 15 arbejdstagere, og som beskæftiger sig med forarbejdning af varer, og hvis årlige salg ikke overstiger det beløb, der fastsættes periodisk af SE.

I-MX-6

Sektor:	Aktiviteter vedrørende landbrug, husdyr, skovbrug og tømmer
Delsektor:	Landbrug, husdyr eller skovbrug
Brancheklassifikation:	CMAP 1111 Landbrug CMAP 1112 Husdyr og jagt (begrænset til husdyr) CMAP 1200 Skovbrug og skovning
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)

Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 27. Landbrugslov (Ley Agraria), del VI. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), afsnit I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer Kun mexicanske statsborgere eller mexicanske virksomheder må eje jord til landbrugs-, husdyrs- eller skovbrugsformål. Disse virksomheder skal udstede en særlig aktietype (»T«-aktie), der repræsenterer værdien af denne jord på tidspunktet for erhvervelsen. Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af »T«-aktier.

I-MX-7

Sektor:	Detailhandel
Delsektor:	Salg af nonfoodprodukter i specialforretninger
Brancheklassifikation:	CMAP 623087 Detailhandel med våben, patroner og ammunition CMAP 612024 Engroshandel, der ikke er klassificeret andetsteds (begrænset til våben, patroner og ammunition)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som beskæftiger sig med salg af eksplosive stoffer, våben, patroner, ammunition og fyrværkeri, bortset fra erhvervelse og brug af eksplosive stoffer til industrielle aktiviteter og udvindingsaktiviteter samt fremstilling af eksplosive blandinger til disse aktiviteter.

I-MX-8

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Radio- og TV-virksomhed (radio og gratis TV-kanaler) ([1])

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra c), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra a), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker audiovisuelle tjenesteydelser fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

Brancheklassifikation:	CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester (begrænset til satellitkommunikation)
	CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester (omfatter ikke udvidede tjenester eller tillægstjenester)
	CMAP 502003 Telekommunikationsinstallationer
	CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester (begrænset til forhandlere)
	CMAP 941104 Privat produktion og transmission af radioprogrammer (begrænset til produktion og transmission af lydradiofoniprogrammer (radio))
	CMAP 941105 Private tjenesteydelser vedrørende produktion, transmission og retransmission af TV-programmer (begrænset til transmission og retransmission af gratis TV-programmer)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 28 og 32 og overgangsbestemmelse 5.
	Lov om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), del III, kapitel I, III og VII og del X, kapitel II.
	Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel III.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II og III.
	Forskrifter til loven om udenlandske investeringer og det nationale register over udenlandske investeringer (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), del VI.
	Generelle retningslinjer for tildeling af koncessioner omhandlet i del 4 i forbundsloven om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	I overensstemmelse med deres formål tildeles enekoncessioner og frekvensbåndskoncessioner udelukkende til mexicanske statsborgere eller mexicanske virksomheder, der er stiftet i henhold til mexicansk ret.
	Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må deltage op til 49 % i koncessionshavervirksomheder, der leverer radio- og TV-spredningstjenester. Denne maksimumtærskel for udenlandske investeringer finder anvendelse i overensstemmelse med den gensidige anerkendelse, der eksisterer med det land, hvor den investor eller forhandler, der i sidste ende kontrollerer virksomheden, er stiftet.
	Med henblik på ovenstående stykke stilles der krav om en positiv udtalelse fra CNIE før tildeling af enekoncessionen til levering af radio- og TV-spredningstjenester med deltagelse af udenlandske investeringer.

	En koncession, rettighederne fastsat heri, faciliteter, hjælpetjenesteydelser, kontorer eller tilbehør og ejendomme, der er berørt heraf, må under ingen omstændigheder tildeles, behæftes, pantsættes eller betros til, belånes eller overføres helt eller delvist til nogen udenlandsk myndighed eller stat. Koncessioner til oprindelige sociale formål skal tildeles oprindelige folk og oprindelige samfund i Mexico med det formål at fremme, udvikle og bevare sprog, kultur, viden, traditioner, identitet og deres interne regler, som i overensstemmelse med princippet om kønsligestilling, muliggør integrationen af kvinder fra oprindelige folk via gennemførelsen af de formål, hvortil koncessionen tildeles. Mexico skal garantere, at radio- og TV-virksomhed fremmer værdier om national identitet. Koncessionshavere inden for radio- og TV-virksomhed skal anvende og stimulere lokale og nationale kunstneriske værdier og udtryk for mexicansk kultur i overensstemmelse med kendetegnene for dens programlægning. Daglig programlægning med personlige optrædener skal omfatte mere tid dækket af mexicanske statsborgere.
I-MX-9	
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Telekommunikation (herunder forhandlere og begrænset TV- og radiotjeneste)
Brancheklassifikation:	CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester (omfatter ikke udvidede tjenester eller tillægstjenester) CMAP 502003 Telekommunikationsinstallationer CMAP 720006 Andre telekommunikationstjenester (begrænset til forhandlere) CMAP 502004 Andre specialinstallationer
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 28 og 32. Lov om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), del III, kapitel I, III og VII del IV, kapitel X og del V, kapitel I. Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación). Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II. Forskrifter til loven om udenlandske investeringer og det nationale register over udenlandske investeringer (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), del VI.

Generelle retningslinjer for tildeling af koncessioner omhandlet i del 4 i forbundsloven om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Regler af generel karakter, der etablerer betingelser og krav for tildeling af telekommunikationstilladelser i henhold til forbundsloven om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en materia de telecomunicaciones establecidas en la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Generelle retningslinjer for tilladelsen til at udleje radiofrekvens (Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico).

Retningslinjer for tildeling af registreret tilladelse, for brug og udvikling af radiofrekvensbånd til sekundær brug (Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Authorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario).

Beskrivelse: Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

I overensstemmelse med deres formål tildeles enekoncessioner og frekvensbåndskoncessioner udelukkende til mexicanske statsborgere eller mexicanske virksomheder, der er stiftet i henhold til mexicansk ret.

Koncessioner til oprindelige sociale formål skal tildeles oprindelige folk og oprindelige samfund i Mexico med det formål at fremme, udvikle og bevare sprog, kultur, viden, traditioner, identitet og deres interne regler, som i overensstemmelse med princippet om kønsligestilling, muliggør integrationen af kvinder fra oprindelige folk via gennemførelsen af de formål, hvortil koncessionen tildeles.

Koncessioner til oprindelige sociale formål skal udelukkende tildeles oprindelige folk og oprindelige samfund i Mexico uden nogen form for udenlandsk investering.

En koncession, rettighederne fastsat heri, faciliteter, hjælpetjenesteydelser, kontorer eller tilbehør og ejendomme, der er berørt heraf, må under ingen omstændigheder tildeles, behæftes, pantsættes eller betros til, belånes eller overføres helt eller delvist til nogen udenlandsk myndighed eller stat.

Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder, der er etableret i henhold til mexicansk ret, må opnå tilladelse til at levere telekommunikationstjenester som forhandler uden at være koncessionshaver.

I henhold til de generelle retningslinjer for tilladelsen til at udleje radiofrekvens skal enhver virksomhed, der er interesseret i at blive leasingtager af frekvensbånd, opnå en enekoncession til kommercielt brug eller en enekoncession til privat brug.

Ansøgere om en tilladelse til sekundær brug af radiofrekvensbånd skal angive en registreret adresse i Mexico City.

I-MX-10

Sektor: Kommunikation

Delsektor: Transport

Brancheklassifikation:	CMAP 7100 Transport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel IV.
	Regulerende lovgivning om jernbanetjenesten (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitel II, afsnit III.
	Lov om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel III, afsnit III.
	Lov om lufthavne (Ley de Puertos), kapitel IV.
	Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel III.
	Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel III og V.
Beskrivelse:	Investeringer
	Ingen udenlandske myndigheder eller udenlandske stater må investere, direkte eller indirekte, i mexicanske virksomheder, der er beskæftiget inden for transport og andre almindelige kommunikationsmidler.

I-MX-11

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport og vandtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 501421 Opførelse af hav- og flodanlægsarbejder
	CMAP 501422 Opførelse af vejarbejder og anlægsarbejder til landtransport
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel III.
	Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel IV.
	Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del I, kapitel II.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Der stilles krav om, at en koncession, der er tildelt af SCT, skal opføre og drive, eller blot drive, hav- eller flodanlægsarbejder.

	Der stilles også krav om, at en koncession, der er tildelt af SCT, skal opføre, drive, udnytte, bevare eller vedligeholde hovedveje og broer. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå disse koncessioner.
I-MX-12	
Sektor:	Energi
Delsektor:	Efterforskning og produktion af olie og andre kulbrinter. Transport, behandling, raffinering, forarbejdning, lagring, distribution, kompression, flydendegørelse, dekompression, genforgasning, salg til offentligheden og kommercialisering af kulbrinter, olieprodukter og petrokemikalier samt brugere af disse produkter og tjenesteydelser. Eksport og import af kulbrinter og olieprodukter.
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Resultatkrav (artikel 10.9) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25, 27 og 28. Dekret om ændring og supplering af forskellige bestemmelser i De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning om energi (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 31. oktober 2024. Lov om kulbrintesektoren (Ley del Sector de Hidrocarburos), artikel 1, 4, 6, 10 til 14, 17, 22, 24, 25, 26, 27, 31, 37 to 44, 54, 55, 56, 58, 65, 69, 74, 76, 82, 95, 96, 110, 118, 151, 153, 158, 162 og 163. Lov om udenrigshandel (Ley de Comercio Exterior). Loven om statsejede offentlige virksomheder, Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos), artikel 2, 8, 10, 11, 62, 65 og 79. Lovforskrifter om kulbrinter (Reglamento de la Ley de Hidrocarburos), artikel 8, 9, 14, 16, 36, 37, 61, 92, 95, 96. Regulering af aktiviteter omhandlet i del 3 i loven om kulbrinter (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), artikel 51. Metode til måling af nationalt indhold i rettighederne og kontrakterne vedrørende efterforskning og produktion af kulbrinter samt tilladelser i kulbrinteindustrien, der er udstedt af økonomiministeriet (Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía).

Aftale, der etablerer værdierne for 2015 og 2025 for nationalt indhold i aktiviteterne vedrørende efterforskning og udvinding af kulbrinter på dybt og meget dybt vand, der er udstedt af økonomiministeriet, offentliggjort i Mexicos lovtidende af 29. marts 2016 (Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía).

Beskrivelse:

Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Nationen har det direkte, umistelige og uforældelige ejerskab af alle kulbrinter i undergrunden på dens territorium, herunder kontinentalsoklen og den eksklusive økonomiske zone, der er beliggende uden for søterritoriet og støder op hertil, i strata eller ophobninger, uagtet deres fysiske forhold. Kun nationen må gennemføre efterforskning og produktion af kulbrinter via rettigheder eller kontrakter. Kontrakter vedrørende efterforskning og produktion skal ufravigeligt fastsætte, at kulbrinter i undergrunden er nationens ejendom.

SENER kan tildele rettigheder til PEMEX til efterforskning og produktion af kulbrinter.

Med henblik på at udøve aktiviteterne forbundet med rettighederne til selvudvikling skal PEMEX udelukkende indgå tjenesteydelseskontrakterne med private parter. For så vidt angår aktiviteter forbundet med rettigheder til blandet udvikling må PEMEX kun indgå blandede kontrakter med private parter, hvor PEMEX's kapitalinteresse er på mindst 40 %.

SENER skal etablere en egnet kontraktmodel for hvert kontraktligt område, der undergår en udbudsprocedure, og som tildeles i overensstemmelse med loven, og det kan vælge mellem kontraktskabeloner vedrørende tjenesteydelser, overskudsdeling, produktionsdeling eller licenser. I forbindelse med kontrakter vedrørende efterforskning og produktion kan PEMEX indgå i sammenslutninger for at deltage i udbudsprocedurer, men må ikke indgå offentlig-private partnerskabskontrakter med private parter.

SENER kan etablere direkte deltagelse for PEMEX i kontrakterne vedrørende efterforskning og produktion af kulbrinter. SENER skal etablere obligatorisk deltagelse for PEMEX i kontrakterne vedrørende efterforskning og produktion af kulbrinter, når der er mulighed for at finde et grænseoverskridende reservoir.

Der gennemføres ingen udbudsprocedure i forbindelse med kontrakter vedrørende efterforskning og produktion af naturgas til eget forbrug fra kullejer og produceret heraf, som kan tildeles direkte til indehavere af minedriftskoncessioner.

Aktiviteter i forbindelse med efterforskning og produktion af kulbrinter, der udøves på nationalt territorium via rettigheder og kontrakter vedrørende efterforskning og produktion, skal overholde et minimumsmål for det gennemsnitlige nationale indhold udtrykt i procent. Dette mål for det gennemsnitlige nationale indhold medtager ikke efterforskning og produktion af kulbrinter i dybvandsprojekter og ultradybvandsprojekter, for hvilke der gælder andre krav vedrørende nationalt indhold, der er fastsat af SE med udtalelse fra SENER under hensyntagen til disse aktiviteters kendetegn.

Det ovennævnte mandat skal overholde den metode, der er fastsat af økonomiministeriet, og sørge for, at det ikke påvirker PEMEX's konkurrencemæssige position eller andre statslige produktionsvirksomheder og andre økonomiske aktører, der foretager udvikling inden for efterforskning og produktion af kulbrinter.

	Forbundsadministrationen skal etablere beskyttelseszoner i de områder, hvori staten beslutter at forbyde efterforsknings- og produktionsaktiviteter, som adskiller sig fra beskyttede naturområder, hvori der ikke kan tildeles rettigheder og kontrakter. Den mexicanske stat skal i betingelserne for rettighederne og kontrakterne vedrørende efterforskning og produktion samt i tilladelserne angive, at i tilfælde af samme forhold med hensyn til pris, kvalitet og rettidig levering skal der gives fortrinsret til køb af indenlandske varer og indgåelse af kontrakter om indenlandske tjenesteydelser, herunder uddannelse og rekruttering, på teknisk plan og på ledelsesplan, af mexicanske statsborgere. Aktiviteter i forbindelse med overfladisk efterforskning og anerkendelse kræver en tilladelse, der er udstedt af SENER, hvilket ikke giver rettigheder til efterforskning og produktion af kulbrinter. Personer, der har opnået en rettighed eller en kontrakt vedrørende efterforskning og produktion, behøver ikke opnå en tilladelse til overfladisk efterforskning og produktion i de områder, der er omfattet af rettigheden eller kontrakten vedrørende efterforskning og produktion. SENER eller CNE skal oprette en tilladelsesskabelon til transport, behandling, raffinering, forarbejdning, lagring, distribution, kompression, flydendegørelse, dekompression, genforgasning, salg til offentligheden, kommercialisering, formulering og afsendelse til eget forbrug af kulbrinter (herunder naturgas), olieprodukter (herunder benzin og diesel) og petrokemikalier, alt efter hvad der er relevant, samt forvaltningen af integrerede systemer under hensyntagen til, at indehavere af tilladelser skal have en virksomhed, der er stiftet i henhold til mexicansk ret og have hjemsted i Mexico. Tilladelserne til eksport og import af kulbrinter og olieprodukter eller naturgas skal udstedes i overensstemmelse med loven om udenrigshandel (Ley de Comercio Exterior), der stiller krav til indehavere af tilladelser om at have en virksomhed, der er stiftet i henhold til mexicansk ret, og have hjemsted i Mexico.
I-MX-13	
Sektor:	Energi
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	CMAP 623090 Detailhandel med andre artikler og varer, der ikke er klassificeret andetsteds (biobrændstof)
De pågældende forpligtelser:	Resultatkrav (artikel 10.9)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om biobrændstoffer (Ley de Biocombustibles), artikel 19.
Beskrivelse:	Investeringer SE fastlægger metoden til måling af andelen af nationalt indhold i biomasse, enten til direkte anvendelse som biobrændstoffer eller til produktion af biobrændstoffer, samt kontrol heraf.
I-MX-14	
Sektor:	Energi
Delsektor:	Elektricitet
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)

	Resultatkrav (artikel 10.9)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25, 27 og 28.
	Dekret om ændring og supplering af forskellige bestemmelser i De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning om energi (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía) som offentliggjort i Mexicos lovtidende af 31. oktober 2024.
	Lov om elsektoren (Ley del Sector Eléctrico), artikel 1, 2, 4, 10, 12, 13, 39, 40, 44, 61, 108, 109, 132, og 151.
	Lov om statsejede offentlige virksomheder, den føderale elkommission (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad), artikel 8, 65 og 81.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Planlægningen af og kontrollen med det nationale elnet, jf. forfatningens artikel 25, 27 og 28, samt de offentlige tjenesteydelser vedrørende transmission og distribution af elektricitet tilfalder alene nationen; der tildeles ikke koncessioner i forbindelse med disse aktiviteter.
	Den statsejede offentlige virksomhed kan, blandt andre aktiviteter, indgå kontrakter med private parter om installation, vedligeholdelse og udvidelse af den infrastruktur, der er behov for til levering af offentlige tjenesteydelser vedrørende transmission og distribution af elektricitet.
	SE skal fastlægge metoden til måling af andelen af nationalt indhold i elsektoren.
	SENER kan med udtalelse fra SE fastlægge, at under samme omstændigheder, herunder prislighed, kvalitet og rettidig levering, skal den statsejede offentlige virksomheds kontrakter vedrørende udvikling af infrastrukturprojekter, blandede investeringer og de, der følger af de mekanismer for tildeling af energi og tilknyttede produkter, som deltagerne i elsektoren indgår, indrømme fortrinsstilling til erhvervelse af nationale varer og indgåelse af kontrakter om tjenesteydelser af national oprindelse, herunder uddannelse og ansættelse på teknisk og ledelsesmæssigt plan af personer af mexicansk nationalitet.
	I tilfælde hvor den private sektor har tilladelse til at deltage i elindustriens øvrige aktiviteter, må den under ingen omstændigheder have forrang frem for den statsejede offentlige virksomhed, hvis væsensbestemmende opgave er af social karakter, nemlig at sikre stabil offentlig elforsyning.
	Den statsejede offentlige virksomhed skal opretholde mindst 54 % af den gennemsnitlige energimængde, der tilføres elnettet i et kalenderår.
	Den private sektor kan deltage i elproduktionsprocessen gennem blandede investeringsordninger, hvor den statsejede offentlige virksomhed skal have en direkte eller indirekte deltagelse i projektet på mindst 54 %.
	Den grundlæggende forsyning af elektricitet må kun leveres af den statsejede offentlige virksomhed til den lavest mulige pris.

	Med hensyn til alle CFE's andre virksomhedsaktiviteter og dens datterselskaber skal bestyrelsen, i overensstemmelse med CFE's lovgivning, udstede forskrifter for erhvervelse, udlejning, indgåelse af kontrakter om tjenesteydelser og udførelse af arbejder. Bestyrelsen kan bl.a. stille krav om minimumsprocentdele for nationalt indhold i overensstemmelse med kontraktindgåelsens art, toldbestemmelserne og de internationale traktater, som Mexico har undertegnet. Alle tilladelser, der tildeles i henhold til lov om elsektoren, tildeles af CNE. Indehavere af tilladelser skal være fysiske personer eller virksomheder, der er stiftet i henhold til mexicansk ret.
I-MX-15	
Sektor:	Energi
Delsektor:	Kulbrinter og olieprodukter (levering af brændstof og smøremidler til luftfartøjer, skibe og jernbanemateriel)
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer kan eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en mexicansk virksomhed, der leverer brændstof og smøremidler til fartøjer, jernbanemateriel og flybrændstof (levering og tankning).
I-MX-16	
Sektor:	Trykning, redigering og tilknyttede industrier
Delsektor:	Udgivelse af aviser
Brancheklassifikation:	CMAP 342001 Udgivelse af aviser, blade og tidsskrifter (begrænset til aviser)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III. Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.
Beskrivelse:	Investeringer Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, der beskæftiger sig med trykning og udgivelse af dagblade og aviser, hvis målgrupper primært er mexicanske læsere, og som distribueres på mexicansk territorium.

	For så vidt angår dette forbehold forstås ved dagblade og aviser udgivelser, hvis distribution ikke er gratis og som udgives syv dage om ugen.

I-MX-17

Sektor:	Fremstilling af varer
Delsektor:	Eksplosive stoffer, fyrværkeri, våben og patroner
Brancheklassifikation:	CMAP 352236 Fremstilling af eksplosive stoffer og fyrværkeri
	CMAP 382208 Fremstilling af våben og patroner
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer
	Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som fremstiller eksplosive stoffer, fyrværkeri, våben, patroner og ammunition, undtagen fremstillingen af eksplosive blandinger til industrielle aktiviteter og udvindingsaktiviteter.

I-MX-18

Sektor:	Fiskeri
Delsektor:	Tjenesteydelser i forbindelse med fiskeri
Brancheklassifikation:	CMAP 1300 Fiskeri
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Almindelig lov om bæredygtigt fiskeri og akvakultur (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), del 6, kapitel IV, og del 7, kapitel II.
	Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del I, kapitel I, del II, kapitel IV, og del 3, kapitel II.
	Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel I, IV og VI.
	Bestemmelser til fiskeriloven (Reglamento de la Ley de Pesca), del 2, kapitel I, og kapitel II, afsnit 6.

Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SAGARPA via den nationale kommission for akvakultur og fiskeri (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca), eller af SCT, inden for ministeriets kompetence, for at kunne udøve fiskeriaktiviteter.
	Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SAGARPA, for at udøve visse aktiviteter, såsom fiskeriaktiviteter, der er nødvendige for at begrunde ansøgninger om en koncession samt installation af fastgjorte fiskeredskaber i føderale farvande. Indbyggere i lokalsamfund har fortrinsret til denne tilladelse. Ansøgninger fra oprindelige folk vil alt andet lige blive foretrukket.
	Der stilles krav om en tilladelse, der er udstedt af SCT, for fartøjer med udenlandsk flag, der leverer opmudringstjenesteydelser.
	Der stilles krav om en tilladelse, der er udstedt af SCT, med henblik på levering af havnetjenester i tilknytning til fiskeri, såsom fartøjer til pålæsning og forsyning, vedligeholdelse af kommunikationsudstyr, elektricitetsarbejder, affaldsindsamling og spildevandsafledning. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan tilladelse.

I-MX-19

Sektor:	Fiskeri
Delsektor:	Fiskeri
Brancheklassifikation:	CMAP 130011 Fiskeri på åbent hav
	CMAP 130012 Kystnært fiskeri
	CMAP 130013 Ferskvandsfiskeri
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Almindelig lov om bæredygtigt fiskeri og akvakultur (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), del VI, kapitel IV, del VII, kapitel I, del XIII, enkeltstående kapitel og del XIV, kapitel I, II og III.
	Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del II, kapitel I.
	Forbundslov om havet (Ley Federal del Mar), del I, kapitel I og III.
	Lov om nationale farvande (Ley de Aguas Nacionales), del I og IV, kapitel I.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
	Bestemmelser til fiskeriloven (Reglamento de la Ley de Pesca), del I, kapitel I, del II, kapitel I, III-VI, og del III, kapitel III og IV.

Beskrivelse:	Investeringer Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som udøver kystnært fiskeri, ferskvandsfiskeri og fiskeri i den eksklusive økonomiske zone, undtagen akvakultur. Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som udøver fiskeri på åbent hav.

I-MX-20

Sektor:	Uddannelsestjenester
Delsektor:	Privatskoler
Brancheklassifikation:	CMAP 921101 Privat førskoleundervisning CMAP 921102 Privat primærundervisning CMAP 921103 Privat sekundærundervisning CMAP 921104 Privat undervisning på gymnasieniveau CMAP 921105 Privat videregående uddannelse CMAP 921106 Privat undervisning, der kombinerer undervisning på førskole-, primær-, sekundær- og gymnasieniveau samt undervisning på niveauet for videregående uddannelse
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III. Lov om koordinering af videregående uddannelse (Ley para la Coordinación de la Educación Superior), kapitel II. Almindelig lov om uddannelse (Ley General de Educación), kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som leverer førskole-, primær-, sekundær- og gymnasieundervisning samt videregående eller kombinerede undervisningstjenester.

I-MX-21

Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Medicinske ydelser

Brancheklassifikation:	CMAP 9231 Læge- og tandlægevirksomhed samt dyrlægegerning, leveret af den private sektor (begrænset til lægevirksomhed)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forbundslov om arbejdsmarkedet (Ley Federal del Trabajo), kapitel I.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun mexicanske statsborgere med autorisation som læge på mexicansk territorium må levere intern lægevirksomhed i mexicanske virksomheder.

I-MX-22

Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Specialiseret personale
Brancheklassifikation:	CMAP 951012 Toldkamres og repræsentationskontorers tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Toldlov (Ley Aduanera), del II, kapitel I og III og del VII, kapitel I. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun personer, der fra fødslen har haft mexicansk indfødsret, kan være toldklarerer. Kun toldklarerere, der fungerer som modtagere eller retlige repræsentanter (mandatarios) for en importør eller eksportør samt toldklarereres assignatarer, må udføre formaliteter i forbindelse med toldbehandling af den pågældende importørs eller eksportørs varer. Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må ikke deltage, direkte eller indirekte, i et toldklarereragentur.

I-MX-23

Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Specialiserede tjenesteydelser (kommerciel notarius publicus)
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)

Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forbundsloven om kommercielle notarer (Ley Federal de Correduría Pública), artikel 7, 8, 12 og 15.
	Bestemmelse til forbundsloven om kommercielle notarer (Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública), kapitel I og kapitel II, afsnit I og II.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Kun personer, der fra fødslen har haft mexicansk indfødsret, kan opnå autorisation som kommerciel notar (corredor público).
	En kommerciel notar må ikke have et forretningsmæssigt tilhørsforhold til nogen person med henblik på levering af kommercielle notartjenester.
	Kommercielle notarer skal etablere et kontor det sted, hvor de har opnået autorisation til at udøve notarvirksomhed.
	Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder med en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge kan opnå en sådan licens.

I-MX-24

Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Liberale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CMAP 951002 Advokatvirksomhed (herunder udenlandsk juridisk rådgivning)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8 og 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Regulerende lovgivning til forfatningens artikel 5 vedrørende udøvelse af erhverv i Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5° Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III, afsnit III og kapitel V.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som udøver advokatvirksomhed.
	I mangel af en international traktat på området skal udenlandske statsborgeres erhvervsmæssige praksis være genstand for princippet om gensidig anerkendelse på ansøgerens bopælssted samt for overholdelse af de øvrige krav, der er fastsat i mexicansk ret.

	Medmindre det er angivet i dette forbehold må kun advokater med autorisation i Mexico have en ejerskabsinteresse i et advokatfirma, der er etableret på mexicansk territorium. Advokater med licens til at praktisere i Den Europæiske Union har lov til at danne et partnerskab med advokater med licens i Mexico. Antallet af advokater med licens til at praktisere i Den Europæiske Union, der fungerer som partnere i et mexicansk advokatfirma, må ikke overstige antallet af advokater med licens i Mexico, der fungerer som partnere i det pågældende advokatfirma. Advokater med licens til at praktisere i Den Europæiske Union må praktisere og levere juridisk rådgivning om mexicansk ret, så længe de opfylder kravene om at praktisere advokatvirksomhed i Mexico. Et advokatfirma, der er etableret ved et partnerskab af advokater med licens til at praktisere i Den Europæiske Union og advokater med licens til at praktisere i Mexico, må ansætte advokater med licens i Mexico som medarbejdere. Det præciseres, at dette forbehold ikke finder anvendelse på leveringen på midlertidig flyv-ind- eller flyv-ud-basis eller ved brug af onlinebaseret teknologi eller telekommunikationsteknologi, af juridiske rådgivningstjenester inden for udenlandsk ret og folkeret, og udelukkende for så vidt angår udenlandsk ret og folkeret, tjenesteydelser i forbindelse med juridisk voldgift og forlig eller mægling ved udenlandske advokater.
I-MX-25	
Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Liberale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CMAP 9510 Levering af liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser (begrænset til liberale tjenesteydelser)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 11.6) Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Regulerende lovgivning til forfatningens artikel 5 vedrørende udøvelse af erhverv i Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III, afsnit III og kapitel V. Forskrifter til den regulerende lovgivning til forfatningens artikel 5 vedrørende udøvelse af erhverv i Mexico City (Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III. Almindelig lov om befolkningen (Ley General de Población), kapitel III.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser I henhold til de relevante internationale traktater, som Mexico er part i; udenlandske statsborgere må i Mexico City praktisere de erhverv, der er fastsat i den regulerende lovgivning til forfatningens artikel 5 vedrørende udøvelse af erhverv i Mexico City.

	I mangel af en international traktat på området skal udenlandske statsborgeres erhvervsmæssige praksis være genstand for princippet om gensidig anerkendelse på ansøgerens bopælssted samt for overholdelse af de øvrige krav, der er fastsat i mexicansk ret.

I-MX-26

Sektor:	Religiøse tjenesteydelser
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	CMAP 929001 Tjenesteydelser, som ydes af religiøse organisationer
De pågældende forpligtelser:	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om religiøse sammenslutninger og offentlige gudstjenester (Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público), del II, kapitel I og II.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Repræsentanter for religiøse sammenslutninger i Mexico skal være mexicanske statsborgere.
	Religiøse sammenslutninger skal være sammenslutninger, der er stiftet i overensstemmelse med loven om religiøse sammenslutninger og offentlige gudstjenester.
	Religiøse sammenslutninger skal registreres ved indenrigsministeriet (Secretaría de Gobernación, SEGOB). For at blive registreret skal religiøse sammenslutninger være etableret i Mexico.

I-MX-27

Sektor:	Landbrugstjenesteydelser
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	CMAP 971010 Levering af landbrugstjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Forbundslov om plantesundhed (Ley Federal de Sanidad Vegetal), del II, kapitel IV.
	Bestemmelse til De Forenede Mexicanske Staters lov om plantesundhed (Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos), kapitel VII.

Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en koncession tildelt af SAGARPA for at sprøjte med pesticider. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession.

I-MX-28

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport
Brancheklassifikation:	CMAP 384205 Fremstilling, samling og reparation af luftfartøjer (begrænset til luftfartøjer)
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel III, afsnit II. Bestemmelse om civil luftfart (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), kapitel VII.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en tilladelse, der er udstedt af SCT, til at etablere og drive, eller drive og udnytte, et anlæg til reparation af luftfartøjer og centre til undervisning og uddannelse af personale. Med henblik på at opnå denne tilladelse skal den interesserede part dokumentere, at anlægget til reparation af luftfartøjer og centre til undervisning og uddannelse af personale har hjemsted i Mexico.

I-MX-29

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport ([1])
Brancheklassifikation:	CMAP 973302 Forvaltningstjenesteydelser i forbindelse med lufthavne og helikopterflyvepladser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel I, II og III.

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra e), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra g), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
	Lov om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel I og IV.
	Lov om lufthavne (Ley de Puertos), kapitel III.
	Forskrifter til loven om lufthavne (Reglamento de la Ley de Aeropuertos), del II, kapitel I, II og III.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Der stilles krav om, at en koncession, der er tildelt af SCT, skal opføre og drive, eller drive, lufthavne og helikopterflyvepladser. Kun mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession.
	Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som er koncessionshaver eller indehaver af en tilladelse vedrørende lufthavne til offentlig brug.
	I forbindelse med afgørelsen skal CNIE begunstige den nationale og teknologiske udvikling og beskytte integriteten af nationens suverænitet.

I-MX-30

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport ([1])
Brancheklassifikation:	CMAP 713001 Regelmæssige luftfartstjenesteydelser på indenlandsk registrerede luftfartøjer
	CMAP 713002 Ikkeregelmæssige luftfartstjenesteydelser (taxifly)
	Specialluftfartstjenester
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel IX og X.
	Bestemmelser til loven om civil luftfart (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), del II, kapitel I.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
	Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra e), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra g), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af stemmerettighederne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som leverer regelmæssige og ikkeregelmæssige indenlandske luftfartstjenesteydelser, ikkeregelmæssige internationale luftfartstjenesteydelser i form af taxifly eller en specialluftfartstjeneste. Formanden og mindst to tredjedele af bestyrelsesmedlemmerne og to tredjedele af ledelsen i den pågældende virksomhed skal være mexicanske statsborgere. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder, hvori 51 % af stemmerettighederne er ejet eller kontrolleret af mexicanske statsborgere, og hvor formanden og mindst to tredjedele af ledelsen er mexicanske statsborgere, kan registrere et luftfartøj i Mexico.

I-MX-31

Sektor:	Transport
Delsektor:	Specialluftfartstjenester ([1])
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel III. Lov om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel I, II, IV og IX. Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere specialluftfarttjenester på mexicansk territorium. Denne tilladelse kan kun tildeles, hvis personen, der har interesse i at levere disse tjenesteydelser, har hjemsted på mexicansk territorium.

I-MX-32

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vandtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 973203 Forvaltning af søhavne, søer og floder
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra e), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra g), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

Foranstaltninger:	Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel IV og V. Bestemmelser til loven om havne (Reglamento de la Ley de Puertos), del I, kapitel I og VI. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
Beskrivelse:	Investeringer Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en mexicansk virksomhed, der har autorisation til at fungere som integreret havneforvalter.

I-MX-33

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vandtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 384201 Fremstilling og reparation af fartøjer
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5) National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel I, II og III. Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del I, kapitel II. Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel IV.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en koncession, tildelt af SCT, for at etablere og drive, eller drive, et skibsværft. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession.

I-MX-34

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vandtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 973201 På- og aflæsningstjenester i forbindelse med vandtransport (omfatter drift og vedligeholdelse af dokker; på- og aflæsning af fartøjer fra land; håndtering af skibsgods; drift og vedligeholdelse af kajer; rengøring af skibe og både; stevedorevirksomhed; overførsel af gods mellem skibe og lastbiler, tog, rørledninger og kajer og drift af havneterminaler)

De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del I, kapitel II og del II, kapitel IV og V. Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel II, IV og VI. Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel I, II og III. Bestemmelse om brug og nydelse af søterritoriet, vandveje, strande, relevant føderal kystzone og landområder, der er indvundet fra havet (Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar), kapitel II, afsnit II. Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som leverer havnetjenester til fartøjer til sejlads ad indre vandveje, såsom bugsering, fortøjning og hjælpeskibe (tender). Der stilles krav om en koncession, der er tildelt af SCT, for at opføre og drive, eller drive, søhavne og havne ved indre vandveje, herunder dokker, kraner og tilknyttede faciliteter. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession. Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere stevedoring- og lagervirksomhed. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan tilladelse.

I-MX-35

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vandtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 973203 Sø og indland (forvaltning af sø- og flodhavne)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del III, kapitel III. Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III. Lov om havne (Ley de Puertos), kapitel IV og VI.

Beskrivelse:	Investeringer
	Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun deltage op til 49 % i mexicanske virksomheder, der leverer havnetjenester i forbindelse med lodsning til fartøjer, der sejler på indre vandveje.

I-MX-36

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vandtransport ([1])
Brancheklassifikation:	CMAP 712011 Internationale søtransporttjenester
	CMAP 712012 Tjenesteydelser i forbindelse med cabotagesejlads
	CMAP 712013 International bugservirksomhed og bugservirksomhed i forbindelse med cabotage
	CMAP 712021 Flod- og søtransporttjenester
	CMAP 712022 Tjenesteydelser vedrørende intern vandtransport i havne
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8 og 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), del III, kapitel I.
	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III.
	Forbundslov om økonomisk konkurrence (Ley Federal de Competencia Económica), kapitel IV.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Drift eller udnyttelse af fartøjer til sejlads på åbent hav, herunder transport og international bugservirksomhed, er tilgængelig for skibsejere og fartøjer fra alle lande, på grundlag af gensidig anerkendelse i overensstemmelse med internationale traktater.

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra d), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra a), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker national cabotagesejlads fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

	Drift og udnyttelse af cabotage og sejlads på indre vandveje er forbeholdt mexicanske skibsejere med mexicanske fartøjer. Hvis mexicanske fartøjer ikke er egnede og tilgængelige med de samme tekniske betingelser, eller hvis det er påkrævet i offentligheden interesse, kan SCT tildele midlertidige fartstilladelser til drift og udnyttelse til mexicanske skibsejere med et udenlandsk fartøj. a) mexicansk skibsejer med et udenlandsk fartøj under bareboat-charter, og b) mexicansk skibsejer med et udenlandsk fartøj under enhver type charter. Driften og udnyttelsen inden for sejlads på indre vandveje og cabotage af turistkrydstogter samt skrabere og maritime anordninger til opførelse, bevarelse og drift af havne må udføres af mexicanske eller udenlandske skibsfartsvirksomheder, der anvender mexicanske eller udenlandske fartøjer eller maritime anordninger, på baggrund af gensidig anerkendelse med Den Europæiske Union eller dens medlemsstater, idet det tilstræbes at prioritere mexicanske virksomheder samt overholdelse af gældende lovgivning. På baggrund af en foregående udtalelse fra Den Nationale Konkurrencekommission (Comisión Nacional Antimonopolio) kan SCT afgøre, at visse typer af cabotagesejlads kun må udføres helt eller delvist af mexicanske skibsfartsvirksomheder med mexicanske fartøjer eller fartøjer, der anses for at være mexicanske, i tilfælde af manglende betingelser for effektiv konkurrence på det relevante marked, jf. betingelserne i forbundsloven om økonomisk konkurrence (Ley Federal de Competencia Económica). Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må kun eje op til 49 % af ejerskabsinteresserne i en mexicansk skibsfartsvirksomhed eller mexicanske fartøjer, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, der beskæftiger sig med kommerciel udnyttelse af fartøjer til sejlads på indre vandveje og cabotagesejlads, undtagen turistkrydstogter og udnyttelse af skrabere og maritime anordninger til opførelse, bevarelse og drift af havne. Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må eje mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som beskæftiger sig med tjenesteydelser vedrørende sejlads på åbent hav og bugseringsvirksomhed i havne.
I-MX-37	
Sektor:	Transport
Delsektor:	Rørledninger, der ikke er til energimæssige formål
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5) National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel I, II og III.

	Lov om nationale farvande (Ley de Aguas Nacionales), del I, kapitel II og del IV, kapitel II.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en koncession, der er tildelt af SCT, for at opføre og drive, eller drive, rørledninger, der leder andre varer end energi eller grundlæggende petrokemikalier. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession.

I-MX-38

Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport
Brancheklassifikation:	CMAP 711101 Tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel III. Regulerende lovgivning om jernbanetjenesten (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitel I og II, afsnit III. Bestemmelse om jernbanetjenesten (Reglamento del Servicio Ferroviario), del I, kapitel I, II og III, del II, kapitel I og IV og del III, kapitel I, afsnit I og II.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om en positiv afgørelse fra CNIE for at investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må deltage i mere end 49 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som beskæftiger sig med opførelse, drift og udnyttelse af jernbaner, der betragtes som almindelige kommunikationsmidler, eller med levering af tjenesteydelser vedrørende offentlig jernbanetransport. I forbindelse med afgørelsen skal CNIE begunstige den nationale og teknologiske udvikling og beskytte integriteten af nationens suverænitet. Der stilles krav om en koncession, der er tildelt af SCT, for at opføre, drive og udnytte jernbanetransporttjenester og levere tjenesteydelser vedrørende offentlig jernbanetransport. Kun mexicanske virksomheder kan opnå en sådan koncession. Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere hjælpetjenesteydelser, opførelse af til- og frakørselsfaciliteter, overgange og sekundære faciliteter på tracéet, opsætning af reklame- og PR-skilte på tracéet samt opførelse og drift af broer over jernbanelinjer. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan tilladelse.

I-MX-39

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport

Brancheklassifikation:	CMAP 973101 Tjenesteydelser vedrørende forvaltning af buspassagerterminaler og hjælpetjenesteydelser (begrænset til primære terminaler og stationer for busser og lastbiler)
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel III.
	Forskrifter om brugen af færdselsretten på hovedveje og omkringliggende områder (Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas), kapitel II og IV.
	Forskrifter om transport på hovedveje og hjælpetjenester (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I.
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Der stilles krav om en koncession, der er udstedt af SCT, for at etablere eller drive en station eller terminal for busser/lastbiler. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan tilladelse.
	Med henblik på at opnå denne tilladelse skal den interesserede part dokumentere, at den har hjemsted i Mexico.

I-MX-40

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 973102 Tjenesteydelser vedrørende forvaltning af veje, broer og hjælpetjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel III.
	Forskrifter om transport på hovedveje og hjælpetjenester (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I og V.

Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere hjælpetjenesteydelser i forbindelse med transport på hovedveje. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder kan opnå en sådan tilladelse. Det præciseres, at hjælpetjenesteydelser ikke omfatter transport på hovedveje i forbindelse med passagerer, turisme eller gods, men supplerer driften og udnyttelsen heraf.

I-MX-41

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 711201 Transporttjenester i forbindelse med byggematerialer CMAP 711202 Flyttetjenester CMAP 711203 Andre specialiserede godstransporttjenester CMAP 711204 Almindelige godstransporttjenester CMAP 711311 Tjenesteydelser i forbindelse med langdistancebustransport af passagerer CMAP 711318 Tjenesteydelser i forbindelse med skole- og turisttransport (begrænset til tjenesteydelser i forbindelse med turisttransport) CMAP 720002 Kurérvirksomhed
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6) Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II. Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel I og III. Forskrift om transport på hovedveje og hjælpetjenester (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I. Som kvalificeret ved elementet Beskrivelse.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Investorer fra Den Europæiske Union eller deres investeringer må ikke erhverve en ejerskabsinteresse i en virksomhed med en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som beskæftiger sig med tjenesteydelser vedrørende vejtransport af indenlandsk gods mellem steder på mexicansk territorium, undtagen pakke- og kurérvirksomhed. Der stilles krav om en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere tjenesteydelser vedrørende vejtransport af gods, passagerer eller i forbindelse med turisme.

	En investor fra Den Europæiske Union eller dens investeringer må eje op til 100 % af ejerskabsinteresserne i en virksomhed, der er etableret eller skal etableres på mexicansk territorium, og som leverer en intercitybustjeneste, en tjenesteydelse til transport af turister eller en tjenesteydelse til vejtransport af internationalt gods mellem steder på mexicansk territorium. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder med en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge, der anvender udstyr registreret i Mexico og enten bygget i eller lovligt importeret til Mexico, samt chauffører, der er mexicanske statsborgere, må levere tjenesteydelser vedrørende vejtransport af indenlandsk gods mellem steder på mexicansk territorium. Der stilles krav om at opnå en tilladelse, der er udstedt af SCT, for at levere pakke- og kurérvirksomhed. Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder må levere disse tjenesteydelser.

I-MX-42

Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport
Brancheklassifikation:	CMAP 711101 Transporttjenester via jernbane (begrænset til jernbanepersonale)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forbundslov om arbejdsmarkedet (Ley Federal del Trabajo), del VI, kapitel V
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Jernbanepersonale skal være mexicanske statsborgere.

I-MX-43

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Brancheklassifikation:	CMAP 711312 Tjenesteydelser i forbindelse med transport af passagerer med bus og rutebil i by- og forstadsområder CMAP 711315 Motorkøretøjstjenester – transport med taxi CMAP 711316 Motorkøretøjstjenester – transport med fast rute CMAP 711317 Transporttjenester i motorkøretøjer fra taxiholdepladser CMAP 711318 Tjenesteydelser i forbindelse med skole- og turisttransport (begrænset til tjenesteydelser i forbindelse med skoletransport)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Foranstaltninger:	Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera), del I, kapitel II.
	Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación), bog I, kapitel I og II.
	Lov om veje, broer og transport på hovedveje (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), del I, kapitel III.
	Forskrift om transport på hovedveje og hjælpetjenester (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Kun mexicanske statsborgere og mexicanske virksomheder med en klausul om ikkedeltagelse af udlændinge må levere passagerbustjenester i by- og forstadsområder, skolebustjenester samt taxatjenester og andre kollektive transporttjenester.

I-MX-44

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Forlystelsesvirksomhed (biograf) ([1])
Brancheklassifikation:	CMAP 941103 Private filmfremvisninger
De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8 og 11.7)
	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forbundslov om kinematografi (Ley Federal de Cinematografía), kapitel III.
	Forskrift til forbundsloven om kinematografi (Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía), kapitel V.
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Fremvisere skal forbeholde 10 % af den samlede fremvisningstid til visning af nationale film.

([1]) Det præciseres, at stk. 2, litra c), i artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og stk. 2, litra a), i artikel 11.2 (Anvendelsesområde) udelukker audiovisuelle tjenesteydelser fra anvendelsesområdet for kapitel 10 (Investeringer) og 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser). Mexico medtager en række foranstaltninger vedrørende denne aktivitet udelukkende af gennemsigtighedshensyn.

Tillæg I-B-2

FORBEHOLD FOR EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

MEXICOS LISTE

Forbehold, der finder anvendelse på ikkecentralt plan

Tomt felt

BILAG II

FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag indeholder i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, for hvilke parten kan opretholde eksisterende foranstaltninger eller vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er fastsat i de følgende bestemmelser:

a) artikel 10.7 (National behandling) og 11.6 (National behandling)

b) artikel 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling) og 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling)

c) artikel 10.9 (Resultatkrav)

d) artikel 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), eller

e) artikel 11.5 (Lokal tilstedeværelse).

2. Med henblik på dette bilag forstås der ved:

a) »CMAP«: den mexicanske klassificering af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) som fastsat i det nationale institut for statistikker og geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) i den mexicanske klassificering af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994

b) »CPC«: den centrale produktnomenklatur (Central Products Classification) som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991, og

c) »ISIC«: numrene i den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

4. Hvert forbehold på listen indeholder følgende elementer:

a) ved »sektor« forstås den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) ved »delsektor« forstås den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) ved »brancheklassifikation« forstås den aktivitet, der er omfattet af den uforenelige foranstaltning i henhold til CMAP, CPC eller ISIC, hvis det er relevant

d) »de pågældende forpligtelser« præciserer de forpligtelser, der er omhandlet i punkt 1, som i henhold til artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) og 11.8 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser) ikke finder anvendelse på de sektorer, delsektorer eller aktiviteter, der er opført i forbeholdet

e) »beskrivelse« angiver omfanget af den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet, og

f) »eksisterende foranstaltninger«, hvis angivet, angiver af hensyn til gennemsigtigheden en ikkeudtømmende liste over eksisterende foranstaltninger, der gælder for den sektor, delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet.

5. »Forvaltningsniveau« i Mexicos liste angiver det forvaltningsniveau, der opretholder de præciserede foranstaltninger.

6. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Elementet »beskrivelse« går forud for alle andre elementer.

7. Et forbehold, der opretholdes på EU-plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Unionen og af en medlemsstat på nationalt plan samt på en foranstaltning truffet af en myndighed i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat.

8. Et forbehold, der opretholdes på nationalt plan af Mexico eller af en EU-medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i det pågældende land.

9. Hvis en part opretholder en foranstaltning, der kræver, at en tjenesteyder er en fysisk person, statsborger, permanent bosiddende eller bosiddende på dens territorium som en betingelse for leveringen af en tjenesteydelse på dens territorium, fungerer et forbehold for denne foranstaltning med hensyn til en forpligtelse omhandlet i stk. 1 i kapitel 11 (Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser) som et forbehold med hensyn til en forpligtelse omhandlet i stk. 1 i kapitel 10 (Investeringer) inden for rammerne af den pågældende foranstaltning.

10. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, der ikke begrænser den nationale behandling som defineret i artikel 10.7 (National behandling) eller 11.6 (National behandling) eller begrænser markedsadgangen som defineret i artikel 10.6 (Markedsadgang) eller 11.4 (Markedsadgang). Disse foranstaltninger, f.eks. kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, og ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder, finder under alle omstændigheder anvendelse, selv om de ikke er opført på listen.

11. Der er anvendt følgende forkortelser i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien [1]

BG Bulgarien

CY Cypern

[1] Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed.

CZ	Tjekkiet
DE	Tyskland
DK	Danmark
EE	Estland
EØS	Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde
EL	Grækenland
ES	Spanien
EU	Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater
FI	Finland ([2])
FR	Frankrig
HR	Kroatien
HU	Ungarn
IE	Irland
IT	Italien
LT	Litauen
LU	Luxembourg
LV	Letland
MT	Malta
NL	Nederlandene
OECD	Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling
PL	Polen
PT	Portugal
RO	Rumænien
SE	Sverige
SI	Slovenien
SK	Slovakiet

([2]) Med henblik på Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

12. Det præciseres, at for Den Europæiske Unions vedkommende indebærer forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke krav om, at fysiske personer eller virksomheder fra Mexico indrømmes en behandling, der indrømmes i en medlemsstat til fysiske personer eller virksomheder fra en anden medlemsstat i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), eller andre foranstaltninger vedtaget i henhold til TEUF, herunder deres gennemførelse i medlemsstaterne. I henhold til TEUF indrømmes denne behandling kun til virksomheder, der er stiftet eller organiseret i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat, og som har deres registrerede kontor, centraladministration eller primære forretningssted i Den Europæiske Union, herunder de virksomheder, der er etableret i Den Europæiske Union, som ejes eller kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder fra Mexico.

13. Det præciseres, at med henblik på Mexicos liste henviser begreberne »nation« og »stat« til Mexico.

Tillæg II-A

FORBEHOLD FOR FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

EU'S LISTE

Liste over forbehold:

II-EU-1 – Alle sektorer

II-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

II-EU-3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler)

II-EU-4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

II-EU-5 – Forretningstjenesteydelser – Ejendomsmæglervirksomhed

II-EU-6 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med udlejning eller leasing

II-EU-7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed

II-EU-8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

II-EU-9 – Forretningstjenesteydelser – sikkerheds- og detektivtjenesteydelser

II-EU-10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

II-EU-11 – Telekommunikationstjenester

II-EU-12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

II-EU-13 – Distributionstjenester

II-EU-14 – Undervisning

II-EU-15 – Sundhedsvæsen og sociale tjenesteydelser

II-EU-16 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

II-EU-17 – Rekreative, kulturelle og sportsrelaterede tjenesteydelser

II-EU-18 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

II-EU-19 – Landbrug, fiskeri og vand

II-EU-20 – Energirelaterede aktiviteter

II-EU-21 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

II-EU-1 – Alle sektorer

Sektor – delsektor:	Alle sektorer
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Handelsmæssig tilstedeværelse

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne. Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at udføre økonomiske aktiviteter for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for enhver virksomhed uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (lov om erhvervelse af jord på Ålandsøerne) (3/1975), s. 2, og Ahvenanmaan itsehallintolaki (lov om Ålandsøernes autonomi) (1144/1991), s. 11.

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav og øverste ledelse og bestyrelse:

I FR: Etableringsformer - i henhold til artikel L151-1 og R153-1 i loven om monetære og finansielle forhold skal udenlandske investeringer i FR i sektorer, der er opført på listen i artikel R153-2 i loven om monetære og finansielle forhold, forhåndsgodkendes af økonomiministeren.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Loven om monetære og finansielle forhold, artikel L151-1 og R153-1.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I FR: Etableringsformer - begrænsning af udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder til en varierende del, der fastsættes af den FR's regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden. For etablering af visse former for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.

Kun hvad angår investeringer – national behandling:

I BG: Visse former for erhvervsvirksomhed i forbindelse med udnyttelse eller anvendelse af statslig eller offentlig ejendom kan udøves på grundlag af koncessioner, som indrømmes i henhold til loven om koncessioner.

I kommercielle selskaber, i hvilke staten eller en kommune har en selskabsandel på mere end 50 %, kræves der ved transaktioner i forbindelse med afhændelse af aktiver i selskabet, indgåelse af kontrakter om erhvervelse af kapitalinteresser, leasing, fælles aktiviteter, kredit, sikring af tilgodehavender samt andre forpligtelser ifølge veksler, autorisation eller tilladelse fra den kompetente myndighed, dvs. privatiseringsorganet eller andre statslige eller regionale organer. Dette forbehold finder ikke anvendelse på råstofindvinding, som er underlagt forbehold I-EU-16 (energirelaterede aktiviteter) i tillæg I-A.

I IT: Staten kan udøve visse særlige beføjelser i forbindelse med virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed, og i forbindelse med visse aktiviteter af strategisk betydning inden for energi, transport og kommunikation. Dette vedrører alle juridiske personer, der udfører aktiviteter, som anses for at være af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed, og ikke kun privatiserede virksomheder.

Hvis der er trussel om alvorlig skade for de væsentlige interesser vedrørende forsvar og national sikkerhed, har regeringen følgende særlige beføjelser:

a) at indføre særlige betingelser i forbindelse med køb af aktier

b) at nedlægge veto mod vedtagelsen af resolutioner om særlige operationer såsom overførsler, fusioner, opdelinger og skift af aktivitet, eller

c) at afvise erhvervelsen af aktier, hvis køberen ønsker at opnå en kapitaldeltagelse, som kan formodes at skade interesserne vedrørende forsvar og national sikkerhed.

Den pågældende virksomhed giver premierministerens kontor meddelelse om enhver beslutning, handling eller transaktion (f.eks. overførsler, fusioner, opdelinger, skift af aktivitet eller ophør), som vedrører strategiske aktiver inden for energi, transport og kommunikation. Navnlig skal der gives meddelelse om erhvervelser foretaget af en fysisk eller juridisk person uden for EU, som giver vedkommende kontrol med virksomheden.

Premierministeren kan udøve følgende særlige beføjelser:

a) nedlæggelse af veto mod enhver beslutning, handling og transaktion, som udgør en særlig fare for alvorlig skade for de offentlige interesser med hensyn til sikkerhed og drift af net og forsyninger

b) indførelse af særlige betingelser for at sikre de offentlige interesser, eller

c) afvisning af en erhvervelse i ekstraordinære tilfælde, hvor der er risiko for statens væsentlige interesser.

Kriterierne for at vurdere den reelle eller ekstraordinære trussel samt betingelser og procedurer for udøvelsen af de særlige beføjelser er fastsat i lovgivningen.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Lov nr. 56/2012 om særlige beføjelser i virksomheder, der beskæftiger sig med forsvar og national sikkerhed, energi, transport og kommunikation. Premierministerens dekret DPCM 253 af 30.11.2012, der definerer aktiviteterne af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, resultatkrav og øverste ledelse og bestyrelse:

I LT: Virksomheder af strategisk betydning for den nationale sikkerhed med hensyn til ejerskab, (andel af kapitalen, som kan indehaves af private nationale eller udenlandske personer i overensstemmelse med nationale sikkerhedsinteresser for så vidt angår investeringer i virksomheder, sektorer og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed samt procedurer og kriterier for konstatering af, hvorvidt potentielle nationale investorer og potentielle indehavere af virksomheder overholder reglerne, osv.).

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Lov om virksomheder og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed og andre virksomheder af betydning for Republikken Litauens nationale sikkerhed af 10. oktober 2002 nr. IX-1132 (senest ændret den 12. januar 2018 ved lov nr. XIII-992).

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I SE: Diskriminerende krav til grundlæggere, øverste ledelse og bestyrelse, når nye former for juridiske enheder inkorporeres i svensk ret.

b) Erhvervelse af fast ejendom

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I HU: Erhvervelse af statsejet ejendom.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I HU: Udenlandske juridiske personers og ikkehjemmehørende fysiske personers erhvervelse af landbrugsjord, herunder med hensyn til godkendelsesproceduren for erhvervelse af landbrugsjord.

Eksisterende foranstaltninger:

HU: Lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel II (paragraf 6-36) og kapitel IV (paragraf 38-59)).

Lov CCXII af 2013 om overgangsforanstaltninger og visse bestemmelser i forbindelse med lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel IV (paragraf 8-20)).

I LV: Mexicanske statsborgeres eller tredjelandsstatsborgeres erhvervelse af landbrugsjord, herunder med hensyn til godkendelsesproceduren for erhvervelse af landbrugsjord.

Eksisterende foranstaltninger:

LV: Lov om privatisering af jord i landområder, ff. 28, 29 og 30.

I SK: Udenlandske virksomheder eller fysiske personer må ikke erhverve land- eller skovarealer uden for kommuners bebyggede områder og visse andre arealer såsom naturressourcer, søer, floder og offentlige veje osv.

Eksisterende foranstaltninger:

SK: Lov nr. 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer

Lov nr. 229/1991 om regulering af ejendomsretten til jord eller anden landbrugsejendom

Lov nr. 460/1992 Den Slovakiske Republiks forfatning

Lov nr. 180/1995 om visse foranstaltninger i forbindelse med ordninger for jordejerskab

Lov nr. 202/1995 om valuta

Lov nr. 503/2003 om genindførelse af ejendomsretten til jord

Lov nr. 326/2005 om skove, og

Lov nr. 140/2014 om erhvervelse af ejendomsret til landbrugsjord.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I BG: Udenlandske fysiske og juridiske personer (herunder filialer) kan ikke erhverve ejendomsret til jord i BG. BG juridiske personer med udenlandsk deltagelse kan ikke erhverve ejendomsret til landbrugsjord. Udenlandske juridiske personer og udenlandske statsborgere med fast bopæl eller opholdssted i udlandet kan erhverve ejendomsret til bygninger og begrænsede ejendomsrettigheder (brugsret, bygningsret, ret til at opføre overbygninger og servitutter) til fast ejendom. Udenlandske statsborgere med fast bopæl i udlandet, udenlandske juridiske personer og virksomheder, i hvilke den udenlandske aktieandel sikrer flertal ved vedtagelse af beslutninger eller blokering af beslutninger, kan erhverve ejendomsret til fast ejendom i specifikke geografiske regioner, som udvælges af ministerrådet med forbehold af tilladelse.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Republikken Bulgariens forfatning, artikel 22

Lov om ejendomsret til og anvendelse af landbrugsarealer, artikel 3, og

Lov om skove, artikel 10.

I EE: Fysiske eller juridiske personer fra lande uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) eller OECD, må kun erhverve fast ejendom, der omfatter landbrugs- eller skovarealer, med amtsmandens tilladelse og fra 1. januar 2018 med kommunalbestyrelsens tilladelse, og de skal kunne bevise som foreskrevet i lovgivningen, at den faste ejendom, der påtænkes erhvervet, vil blive anvendt til sit formål på en effektiv, bæredygtig og hensigtsmæssig måde.

Eksisterende foranstaltninger:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (restriktioner på erhvervelse af fast ejendom), kapitel 2 og 3.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I LT: Enhver foranstaltning, der er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indgået af EU, og som finder anvendelse i LT via den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS) med hensyn til erhvervelse af jord. Procedurerne, vilkårene og betingelserne samt begrænsningerne for køb af jord er fastsat i forfatningen, loven om jord og loven om erhvervelse af landbrugsjord. Lokale myndigheder (kommuner) og andre nationale enheder i medlemmer af OECD og Den Nordatlantiske Traktats Organisation (NATO) med økonomiske aktiviteter i LT, der er specificeret i forfatningen i overensstemmelse med kriterierne for EU- eller anden integration, som LT har forpligtet sig til, har dog retten til at købe og eje ikkelandbrugsjord, der er nødvendig til opførelse og drift af de bygninger og anlæg, som er nødvendige for deres direkte aktiviteter.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Republikken Litauens forfatning.

Bestemmelserne i Republikken Litauens forfatning om gennemførelsen af artikel 47, stk. 3, i Republikken Litauens forfatning af 20. juni 1996, nr. I-1392, som senest ændret den 20. marts 2003, nr. IX-1381.

Lov om jord af 27. januar 2004, nr. IX-1983, og

Lov om erhvervelse af landbrugsjord af 24. april 2014, nr. XII-854.

c) Anerkendelse

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: EU-direktiverne om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og andre erhvervsmæssige kvalifikationer finder kun anvendelse på EU-statsborgere. Retten til at levere lovregulerede liberale tjenesteydelser i en medlemsstat medfører ikke samme ret i en anden medlemsstat.

d) Mestbegunstigelsesbehandling

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes differentieret behandling i henhold til enhver international investerings- eller handelsaftale, der er gældende eller undertegnes før denne aftales ikrafttrædelsesdato.

I EU: Der indrømmes et land differentieret behandling i henhold til en eksisterende eller fremtidig bilateral eller multilateral aftale, som:

a) skaber et indre marked for tjenesteydelser og investeringer

b) giver etableringsret, eller

c) kræver tilnærmelse af lovgivningen i en eller flere økonomiske sektorer.

Ved et »indre marked for tjenesteydelser og etablering« forstås et område uden indre grænser og med fri bevægelighed for tjenesteydelser, kapital og personer.

Ved »etableringsret« forstås forpligtelsen til fra og med aftalens ikrafttræden at ophæve alle hindringer for etablering mellem parterne i aftalen om regional økonomisk integration. Etableringsretten giver statsborgere i parterne i aftalen om regional økonomisk integration ret til at oprette og drive virksomheder på de samme betingelser, der i henhold til lovgivningen gælder for værtslandets egne statsborgere.

Ved »tilnærmelse af lovgivningen« forstås:

a) tilpasning af lovgivningen i en eller flere af parterne i aftalen om regional økonomisk integration til lovgivningen i en anden eller flere andre parter i aftalen, eller

b) inkorporering af fælles bestemmelser i lovgivningen hos parterne i aftalen om regional økonomisk integration.

Denne tilnærmelse af lovgivningen skal finde sted og anses først for at træde i kraft fra det tidspunkt, hvor den er blevet indført i lovgivningen i parten eller parterne i aftalen om regional økonomisk integration.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS)

Stabiliseringsaftaler

Bilaterale aftaler mellem EU og Det Schweiziske Forbund, og

Vidtgående og brede frihandelsaftaler.

I EU: Der indrømmes differentieret behandling vedrørende etableringsret til statsborgere eller virksomheder gennem eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler mellem følgende medlemsstater: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL og PT og følgende lande eller fyrstendømmer: Andorra, Monaco, San Marino og Vatikanstaten.

I DK, FI og SE: Foranstaltninger truffet af DK og FI med henblik på fremme af nordisk samarbejde, herunder:

a) finansiel støtte til forsknings- og udviklingsprojekter (FoU-projekter) (Nordisk industrifond),

b) støtte til gennemførlighedsundersøgelser vedrørende internationale projekter (Nordisk eksportprojektfond), og

c) finansiel støtte til virksomheder [1], der anvender miljøteknologi (Nordisk miljøfinansieringsbureau).

Dette forbehold berører ikke udelukkelsen af en parts offentlige udbud eller subsidier i henholdsvis artikel 11.2 (Anvendelsesområde), stk. 2 og artikel 10.5 (Anvendelsesområde), stk. 2.

I PL: Anvendelsesområdet for gunstige betingelser for etablering eller grænseoverskridende levering af tjenesteydelser, som kan omfatte afskaffelse eller ændring af visse restriktioner, der er fastsat i den liste over forbehold, der gælder i PL, kan udvides gennem handels- og skibsfartsaftaler.

I PT: Undtagelser fra krav om statsborgerskab for udøvelse af visse aktiviteter og erhverv for fysiske personer, der leverer tjenesteydelser til lande, hvor portugisisk er det officielle sprog (Angola, Brasilien, Kap Verde, Guinea-Bissau, Mozambique og São Tomé og Principe).

[1] Finder anvendelse på østeuropæiske virksomheder, der samarbejder med en eller flere nordiske virksomheder.

e) Våben, ammunition og krigsmateriel

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse samt grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.

II-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – juridiske tjenesteydelser: notarers og stævningsmænds tjenesteydelser, regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed; revisionsvirksomhed, skatterådgivning, arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	Del af CPC 861, del af 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del af 879
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Juridiske tjenesteydelser

EU, med undtagelse af SE, forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende juridisk rådgivning, lovbestemte tilladelser og juridisk dokumentation og certificering, der udøves af retlige aktører, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder (»huissiers de justice«) eller andre myndighedspersoner (»officiers publics et ministériels«), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af 87902).

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I BG: Den fulde nationale behandling, der gælder for etablering og drift af virksomheder samt levering af tjenesteydelser, kan kun udvides til også at gælde virksomheder etableret i og statsborgere fra de lande, med hvem der er indgået eller vil blive indgået præferenceordninger (del af CPC 861).

I LT: Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til bilaterale aftaler (del af CPC 861).

b) Revisionstjenesteydelser (CPC 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: En uafhængig finansiel revision gennemføres af registrerede revisorer, som er medlemmer af sammenslutningen af statsautoriserede revisorer. Under forudsætning af gensidighed registrerer sammenslutningen af statsautoriserede revisorer et revisionsfirma fra Mexico eller et tredjeland, hvis der forelægges bevis for, at:

a) tre fjerdedele af medlemmerne af ledelsesorganerne og de registrerede revisorer, der udfører revision på vegne af virksomheden, opfylder kriterier svarende til dem, der gælder for bulgarske revisorer, og har bestået de relevante prøver

b) revisionsfirmaet udfører uafhængig finansiel revision i overensstemmelse med kravene til uafhængighed og objektivitet, og

c) revisionsfirmaet på sit websted offentliggør en årlig beretning om gennemsigtighed eller opfylder andre tilsvarende krav om oplysning, hvis det reviderer virksomheder af interesse for offentligheden.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om uafhængig finansiel revision.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I CZ: Kun et selskab, hvor mindst 60 % af kapitalinteresserne eller stemmerettighederne er forbeholdt statsborgere i CZ eller i medlemsstaterne, kan blive autoriseret til at udføre revisioner i CZ.

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov af 14. april 2009 nr. 93/2009 sml. om revisorer.

c) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser (CPC 8674)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HR: Grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser

II-EU-3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede ydelser og detailhandel med farmaceutiske produkter og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter
Brancheklassifikation:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Læge- og tandlægevirksomhed tjenesteydelser leveret af jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

I FI: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191).

I BG: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

BG: Lov om lægers etableringsret, foreninger for sygeplejersker, jordemødre og speciallæger.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CZ og MT: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 296/2008 Sml., om sikring af kvaliteten og sikkerheden ved humane væv og celler bestemt til anvendelse i mennesker

Lov nr. 378/2007 sml. om lægemidler og om ændring af en række relaterede retsakter

Lov 123/2000 sml. om medicinsk udstyr, og

Lov 285/2002 sml. om donation, udtagning og transplantation af væv og organer og om ændring af visse love (transplantationsloven).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af NL og SE: Der er bopælskrav for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer. Disse tjenesteydelser kan kun leveres af fysiske personer, der er fysisk til stede på EU's territorium (CPC 9312, del af 93191).

I BE: Grænseoverskridende levering af ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale.

b) Dyrlægegerning (CPC 932)

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: En dyrlægepraksis kan oprettes af en fysisk eller en juridisk person.

Udøvelse af dyrlægegerning er underlagt et krav om statsborgerskab i en medlemsstat i EU eller Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), mens udenlandske statsborgere fra andre lande skal have en permanent opholdstilladelse (fysisk tilstedeværelse er påkrævet).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE og LV: Grænseoverskridende udøvelse af dyrlægegerning.

c) Detailhandel med farmaceutiske produkter og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter (CPC 63211)

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Detailhandel med farmaceutiske produkter og medicinske og ortopædiske artikler.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I SE: Detailhandel med farmaceutiske produkter og levering af farmaceutiske produkter til offentligheden.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af BE, BG, EE, ES, IE og LT: Postordresalg er kun muligt fra EØS-medlemsstaterne, og etablering i et af disse lande er således påkrævet for detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden i EU.

I BE: Postordresalg er kun tilladt for apoteker med adgang for offentligheden, dvs. at etablering i BE er en forudsætning for detailhandel med lægemidler og specifikke artikler til offentligheden.

I BG og EE: Postordresalg af lægemidler er forbudt.

I IE, LT og ES: Postordresalg af receptpligtige lægemidler er forbudt.

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Arzneimittelgesetz (lov om lægemidler), BGBl. Nr. 185/1983 som ændret, § § 57, 59, 59a, og

Medizinproduktegesetz (lov om medicinske produkter), BGBl. Nr. 657/1996 som ændret, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens, og

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

SE: Lov om handel med lægemidler (2009:336).

Forordning om handel med lægemidler (2009:659), og

Andre forskrifter vedtaget af det svenske lægemiddelagentur (yderligere oplysninger kan findes i LVFS 2009:9).

II-EU-4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 851, 852, 853
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I RO: Grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.

Eksisterende foranstaltninger:

RO: Regeringsbekendtgørelse nr. 6/2011

Bekendtgørelse fra ministeren for undervisning og forskning nr. 3548/2006, og

Regeringsbekendtgørelse nr. 134/2011.

II-EU-5 – Forretningstjenesteydelser – Ejendomsmæglervirksomhed

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – ejendomsmæglervirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 821, 822
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:
EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I CZ og HU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.

II-EU-6 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med udlejning eller leasing

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing uden betjeningspersonale
Brancheklassifikation:	CPC 832
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:
EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE og FR: Grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.

II-EU-7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 87901, 87902
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: Levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed

II-EU-8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling
Brancheklassifikation:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Med undtagelse af HU og SE: Anvisning af hushjælpspersonale, arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Med undtagelse af BE, HU og SE: Ret til at kræve etablering og til at forbyde grænseoverskridende levering af rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere.

I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK og SI: Etablering af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere.

I LV og LT: Levering af rekruttering af kontorpersonale.

I DE og IT: Ret til at begrænse antallet af udbydere af arbejdsformidling.

I FR: Disse tjenesteydelser kan være underlagt et statsmonopol.

I DE: Forbundsministeriet for arbejds- og socialspørgsmål må udstede en forskrift vedrørende placering og rekruttering af ikke-EU- og ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv (CPC 87202).

I AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI og SK: Kontorvikarvirksomhed.

I FR, IE, IT og NL: Ret til at kræve etablering og til at forbyde grænseoverskridende kontorvikarvirksomhed.

I IT: Ret til at begrænse antallet af virksomheder, der er aktive inden for kontorvikarvirksomhed (87203).

I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK, SI: Rekruttering af ledende personale.

I IE: Ret til at kræve etablering og til at forbyde grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (87201).

Eksisterende foranstaltninger:

AT: § § 97 i 135 i den østrigske handelslov (Gewerbeordnung)

Forbundslovtidende nr. 194/1994 som ændret

Lov om midlertidig beskæftigelse (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), og

Forbundslovtidende nr. 196/1988 som ændret.

BG: Lov om fremme af beskæftigelsesegnethed, artikel 26, 27, 27a og 28.

CY: Lov om private arbejdsformidlinger 150(I)/2013 udstedt den 6/12/2013, og

Lov om private arbejdsformidlinger No. 126(I)/2012.

CZ: Lov om beskæftigelse (435/2004).

DE: Afsnit 38 i forordningen om beskæftigelse (Beschäftigungsverordnung), og

Paragraf 292 i sociallov nr. III om beskæftigelsesfremme (Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III).

DK: § § 8a-8f i lovbekendtgørelse nr. 73 af 17. januar 2014 og præciseret i bekendtgørelse nr. 228 af 7. marts 2013 (ansættelse af søfarende), og

Lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

EL: Lov 4052/2012 (statstidende 41 A) som ændret ved lov nr. 4093/2012 (statstidende 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (lov om offentlig ansættelse og virksomhedstjenester) (916/2012).

HR: Lov om mægling i forbindelse med beskæftigelse og rettigheder under arbejdsløshed (statstidende 80/08, 121/10, 118/12 og 153/13).

Bekendtgørelse om udførelse af aktiviteter i forbindelse med beskæftigelse (statstidende 8/14).

Arbejdsmarkedslov (statstidende 93/14) artikel 44 til 47, og

Lov (statstidende 130/11 og 74/12) om beskæftigelse af udlændinge i Kroatien.

IE: Lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

IT: Lovdekret 276/2003, artikel 4 og 5.

LT: Den litauiske arbejdsmarkedslov, og

Republikken Litauens lov om vikarbureauer af 19. maj 2011 nr. XI-1379, senest ændret den 11. april 2013 nr. XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (lov af 18. januar 2012 om oprettelse af et arbejdsformidlingskontor – ADEM).

MT: Lov om arbejdsformidlings- og erhvervsuddannelsestjenester, (kapitel 343) (artikel 23-25)

Forordninger om arbejdsformidlingskontorer (S.L. 343.24).

PL: Artikel 18 i lov af 20. april 2004 om fremme af beskæftigelsen og om arbejdsmarkedets institutioner (Dz. U. af 2015, punkt 149, som ændret).

PT: Lovdekret nr. 260/2009 af 25. september, som ændret ved lov nr. 5/2014 af 12. februar (adgang til og levering af arbejdsformidlingskontorers tjenesteydelser).

RO: Lov nr. 156/2000 om beskyttelse af rumænske statsborgere, der arbejder i udlandet, genudgivet

Regeringsbeslutning nr. 384/2001 om godkendelse af de metodologiske standarder med henblik på anvendelse af lov nr. 156/2000, med senere ændringer

Regeringsbekendtgørelse nr. 277/2002, som ændret ved regeringsbekendtgørelse nr. 790/2004 og regeringsbekendtgørelse nr. 1122/2010

Lov nr. 53/2003 – arbejdsmarkedslov, genudgivet, med senere ændringer og supplement, og

Regeringsbeslutning nr. 1256/2011 om driftsbetingelser og godkendelsesprocedure for vikarbureauer.

SI: Arbejdsmarkedslov (statstidende – RS, nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017)

Lov om beskæftigelse, selvstændig virksomhed og arbejde for udlændinge – ZZSDT (statstidende – RS, nr. 47/2015), ZZSDT- UPB2 (statstidende for RS, nr. 1/2018).

SK: Lov nr. 5/2004 om arbejdsformidling og lov nr. 455/1991 om næringsbreve.

II-EU-9 – Forretningstjenesteydelser – sikkerheds- og detektivtjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenesteydelser og detektivtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sikkerhedstjenesteydelser (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Levering af sikkerhedstjenesteydelser

I DK, HR og HU: Levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (CPC 87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (CPC 87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af CPC 87305) i DK og sikkerhedstransport (CPC 87304) i HU.

I BE, ES, FI, FR og PT: Det er ikke tilladt for en udenlandsk leverandør at levere vagt- og sikkerhedsvirksomhed på tværs af grænserne. Nationalitetskrav for specialiseret personale i PT, for private sikkerhedsfolk i ES og for administrerende direktører og direktører i FR.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I FI: Licenser til levering af vagt- og sikkerhedsvirksomhed kan kun gives til fysiske personer med bopæl i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) eller juridiske personer, der er etableret i EØS.

I BE: Krav om EU-nationalitet for bestyrelser i virksomheder, der leverer vagt- og sikkerhedstjenester (87305) samt rådgivning og uddannelse inden for sikkerhedsvirksomhed (87302).

I BE: Den øverste ledelse i virksomheder, der leverer vagt- og sikkerhedskonsulentvirksomhed, og samtlige agenter, skal være statsborgere i en medlemsstat.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: Lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed.

CZ: Lov om næringsbreve.

DK: Lov om luftfart.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed).

LT: Lov om sikring af personer og aktiver af 8. juli 2004 nr. IX-2327 (ændres).

LV: Lov om vagtvirksomhed (afdeling 6, 7, 14).

PL: Lov af 22. august 1997 om beskyttelse af personer og ejendom (lovtidende fra 2016, punkt 1432 som ændret).

PT: Lov 34/2013 og bekendtgørelse 273/2013.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (lov om privat vagtvirksomhed).

b) Detektivvirksomhed (CPC 87301)

I EU, med undtagelse af AT og SE: Levering af detektivtjenesteydelser.

II-EU-10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser (tolkning og oversættelse, kopieringsvirksomhed, tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed)
Brancheklassifikation:	CPC 87905, 87904, 884, 887
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Mestbegunstigelsesbehandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)

Kun hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HR: Grænseoverskridende levering af tolkning og oversættelse af officielle dokumenter.

b) Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed (del af CPC 884, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HU: Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed i forbindelse med disse sektorer.

c) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af DE, EE og HU: Krav om oprettelse eller fysisk tilstedeværelse på sit territorium og om forbud mod grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium.

I EU, med undtagelse af CZ, EE, HU, LU og SK: Krav om oprettelse eller fysisk tilstedeværelse på sit territorium og om forbud mod grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af fartøjer til transport ad indre vandveje, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium.

I EU, med undtagelse af EE, HU og LV: Krav om oprettelse eller fysisk tilstedeværelse på sit territorium og om forbud mod grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af maritime fartøjer, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium.

I EU, med undtagelse af AT, EE, HU, LV og PL: Krav om oprettelse eller fysisk tilstedeværelse på sit territorium og om forbud mod grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer samt dele dertil, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium (del af CPC 86764, 86769, 8868).

I EU: Kun anerkendte organisationer bemyndiget i EU kan gennemføre lovbestemt inspektion og certificering af skibe på vegne af medlemsstater. Etablering kan være påkrævet.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 391/2009 af 23. april 2009 om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe.

d) Andre forretningstjenesteydelser i tilknytning til luftfart

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende følgende tjenesteydelser:

i) salg og markedsføring af lufttransportydelser

ii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer

iii) vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer og dele dertil, eller

iv) udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning.

II-EU-11 – Telekommunikationstjenester

Sektor – delsektor:	Telekommunikationstjenester – satellittransmissionsvirksomhed
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE: Satellittransmissionsvirksomhed.

II-EU-12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Bygge- og anlægsvirksomhed – tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 51
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I LT: Retten til at udarbejde teknisk dokumentation for bygge- og anlægsarbejder af særlig betydning er forbeholdt arkitektvirksomheder, der er registreret i LT, eller udenlandske arkitektvirksomheder, som er blevet godkendt af en institution, som af regeringen i LT er godkendt til disse aktiviteter. Retten til at udføre tekniske aktiviteter på de vigtigste områder inden for bygge- og anlægsvirksomhed kan gives til ikkelitauiske personer, der er blevet godkendt af en institution, som er bemyndiget af regeringen i Litauen.

II-EU-13 – Distributionstjenester

Sektor – delsektor:	Distributionstjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 62117, 62251, 8929, del af 62112, 62226, 63107
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Distribution af lægemidler

I BG: Grænseoverskridende engrosdistribution af lægemidler (CPC 62251).

I FI: Distribution af farmaceutiske produkter (CPC 62117, 62251).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægemidler i humanmedicin.

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

b) Distribution af alkoholiske drikkevarer

I FI: Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Alkoholilaki (lov om alkohol) (1102/2017).

c) Anden distribution (del af CPC 621, 62228, 62251, 62271, del af 62272, 62276, 63108, del af 6329)

Kun hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Engrosdistribution af kemiske produkter, ædle metaller og sten, lægemidler og produkter og genstande til medicinsk brug, tobak og tobaksvarer samt alkoholiske drikkevarer.

Bulgarien forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende tjenesteydelser leveret af varemæglere.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægemidler i humanmedicin.

Lov om dyrlægegerning.

Lov om forbud mod kemiske våben og kontrol med giftige kemiske stoffer og deres prækursorer.

Lov om tobak og tobaksvarer, og

Lov om punktafgifter og afgiftsoplag og lov om vin og spiritus.

II-EU-14 – Undervisning

Sektor – delsektor:	Undervisning
Brancheklassifikation:	CPC 92
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I EU: Alle uddannelsestjenester, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form og derfor ikke kan anses for at være privatfinansieret. Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag.

I EU, med undtagelse af CZ, NL, SE og SK: Leveringen af anden privatfinansieret uddannelse, dvs. uddannelse, der ikke klassificeres som primærundervisning, sekundærundervisning, videregående uddannelse eller voksenundervisning (CPC 929).

I SE: Leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte, såsom leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92).

I CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924).

I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923).

I SK: Der er krav om bopæl i EØS for leverandører af al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest, og antallet af skoler, der oprettes, kan begrænses af de lokale myndigheder (CPC 921, 922, 923 undtagen 92310, 924).

I CZ og SK: Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret undervisning, skal være statsborgere i dette land (CPC 921, 922, 923 for SK undtagen 92310, 924).

I SI: Privatfinansierede grundskoler må kun oprettes af slovenske fysiske og juridiske personer. Tjenesteyderen skal etablere et registreret kontor eller en filial. Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret sekundærundervisning eller privatfinansierede videregående uddannelser skal være slovenske statsborgere (CPC 922, 923).

I BG, IT og SI: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret primærundervisning (CPC 921).

I BG og IT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret sekundærundervisning (CPC 922).

I AT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret voksenundervisning ved hjælp af radio- eller TV-udsendelser (CPC 924).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om videregående uddannelse (supplerende bestemmelser, stk. 4) og lov om erhvervsuddannelse (artikel 22).

FI: Perusopetuslaki (lov om grunduddannelse) (628/1998).

Lukiolaki (lov om almene gymnasier) (629/1998).

Laki ammatillisesta koulutuksesta (lov om erhvervsuddannelse) (630/1998).

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (lov om voksenerhvervsuddannelse) (631/1998), og

Ammattikorkeakoululaki (lov om polytekniske læreanstalter) (351/2003), Yliopistolaki (lov om universiteter) (558/2009).

IT: Kongeligt dekret 1592/1933 (lov om sekundærundervisning).

Lov 243/1991 (lejlighedsvise offentlige tilskud til private universiteter).

Resolution 20/2003 fra CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario), og

Dekret fra republikkens præsident (DPR) 25/1998.

SK: Lov 245/2008 om uddannelse.

lov 131/2002 om universiteter, og

lov 596/2003 om statsforvaltning inden for uddannelse og selvforvaltning af skoler.

II-EU-15 – Sundhedsvæsen og sociale tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 93, 931, bortset fra 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sundhedstjenesteydelser (CPC 93, 931, bortset fra 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav og øverste ledelse og bestyrelse:

I EU: Levering af alle sundhedstjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form og derfor ikke kan anses for at være privatfinansieret.

I EU: Alle privatfinansierede sundhedstjenesteydelser med undtagelse af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed. Private tjenesteyderes deltagelse i privatfinansierede sundhedsnetværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser.

Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I AT, PL og SI: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192).

In BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193).

I BE: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193).

I FI: Levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 372/2011 sml. om sundhedstjenesteydelser og betingelser for levering heraf.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, resultatkrav og øverste ledelse og bestyrelse:

I DE: Den sociale sikringsordning i DE, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er tjenesteydelser, som udelukkende leveres under udøvelse af offentlig myndighed. Ret til at give en bedre behandling inden for rammerne af en bilateral handelsaftale for så vidt angår sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser (CPC 93).

Hvad angår investeringer – national behandling

FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I DE: Ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker. Ret til at nationalisere andre centrale privatfinansierede hospitaler (CPC 93110).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser (del af CPC 9311).

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Articles L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique.

b) Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af HU: Krav om etablering eller fysisk tilstedeværelse på sit territorium for leverandører og begrænsning af grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser fra et sted uden for EU's territorium, grænseoverskridende levering af sociale tjenesteydelser fra et sted uden for EU's territorium samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I HU: Grænseoverskridende levering fra et sted uden for landets territorium af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I EU: Levering af alle sociale tjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form og derfor ikke kan anses for at være privatfinansieret, samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sociale netværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser.

I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser.

I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT og PT: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem.

I DE: Den sociale sikringsordning i DE, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som tjenesteydelser, som udelukkende leveres under udøvelse af offentlig myndighed.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (lov om private sociale tjenesteydere) (922/2011).

IE: Sundhedslov 2004 (afsnit 39) og sundhedslov 1970 (som ændret – afsnit 61A).

IT: Lov 833/1978 om det offentlige sundhedssystem.

Lovdekret nr. 502/1992 om tilrettelæggelse af sundhedsvæsenet, og

Lov nr. 328/2000 om reform af sociale tjenesteydelser.

II-EU-16 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Turistguidevirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 7472
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Ret til at kræve statsborgerskab i en medlemsstat for levering af turistguidevirksomhed på sit territorium.

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I LT: For så vidt, at Mexico tillader statsborgere i LT at levere turistguidevirksomhed, vil LT tillade statsborgere i Mexico at levere turistguidevirksomhed på samme betingelser.

II-EU-17 – Rekreative, kulturelle og sportsrelaterede tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Rekreative og kulturelle aktiviteter samt sportsaktiviteter
Brancheklassifikation:	CPC 962, 963, 9619, 964
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)

I EU, med undtagelse af AT og, med henblik på investeringer i LT: Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed.

I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.

b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 bortset fra 96492)

I EU, med undtagelse af AT og SE: Grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Hvad angår levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

I BG: Levering af følgende former for forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed.

I EE: Levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre.

I LT og LV: Levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.

I CY, CZ, LV, PL, RO og SK: Grænseoverskridende levering af sportsaktiviteter og andre rekreative aktiviteter.

c) Nyhedstjenester (CPC 962)

Hvad angår investeringer – national behandling:

I FR: Den udenlandske deltagelse i eksisterende selskaber, der udgiver publikationer på fransk, må ikke overstige 20 % af kapitalen eller stemmerettighederne i selskabet. Etableringen af pressebureauer i Mexico er underlagt betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning. Udenlandske investorers etablering af pressebureauer er betinget af gensidighed.

Foranstaltninger:

FR: Loi no. 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse

d) Spil og væddemål (CPC 96492)

I EU, med undtagelse af MT: Udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer.

Dette forbehold finder ikke anvendelse på færdighedsspil, spillemaskiner, der ikke udbetaler præmier, eller som kun giver præmier i form af flere gratis spil, og salgsfremmende spil, hvis eneste formål er at fremme salget af varer eller tjenesteydelser.

II-EU-18 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Sektor – delsektor:	Transport
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer, grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Søtransport – enhver anden erhvervsmæssig aktivitet, der udføres fra et skib

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Besætningens nationalitet på et fartøj.

Kun hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I EU, med undtagelse af LV og MT: Med henblik på registrering af et fartøj og flådedrift under etableringsstatens nationale flag (al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri, international passager- og godstransport (CPC 721), passager- og godstransport på indre vandveje (CPC 7221 og 7222), hjælpevirksomhed for søtransport).

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Til feedertjenesteydelser og til ikkekommerciel flytning af containere, der ejes eller lejes, ved EU-skibsfartsvirksomheder, for den del af disse tjenesteydelser, der ikke falder ind under udelukkelsen af national cabotagesejlads til havs.

I SK: Udenlandske investorer skal have hjemsted i SK for at ansøge om en licens, der gør det muligt for dem at levere en tjenesteydelse (CPC 722).

b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Levering af lodsning og liggepladsfaciliteter. Det skal præciseres, at uanset de kriterier, der finder anvendelse på registrering af skibe i en medlemsstat, forbeholder EU sig retten til at kræve, at kun skibe, der er registreret i de nationale registre i medlemsstater, kan levere lodsning og liggepladsfaciliteter (CPC 7214, 7224).

I EU, med undtagelse af LT og LV: Kun fartøjer, der fører en medlemsstats flag, kan udføre slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7452).

I LT: Kun juridiske personer fra LT eller juridiske personer fra en medlemsstat med filialer i LT, som er i besiddelse af et certifikat, der er udstedt af de litauiske søfartssikkerhedsmyndigheder, kan levere tjenesteydelser inden for lodsning og liggepladsfaciliteter samt slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7452).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I LT: Kun juridiske personer fra LT eller juridiske personer fra en medlemsstat med filialer i LT, som er i besiddelse af et certifikat, der er udstedt af de litauiske søfartssikkerhedsmyndigheder, kan levere tjenesteydelser inden for lodsning og liggepladsfaciliteter samt slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214).

c) Transport ad indre vandveje og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Passager- og godstransport ad indre vandveje (CPC 722) og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje.

Det skal præciseres, at dette forbehold også omfatter cabotagetransport ad indre vandveje (CPC 722).

d) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Passager- og godstransport med jernbane (CPC 711).

I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868).

I FI: For grænseoverskridende levering af jernbanetransport. Med hensyn til passagertransport med jernbane er der på nuværende tidspunkt givet eksklusive rettigheder (til VR-Group Ltd, der er 100 % statsejet) indtil 2017 i hovedstadsområdet Helsingfors og indtil 2019 uden for dette område, og disse rettigheder kan fornyes (CPC 7111, 7112).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Rautatielaki (lov om jernbaner) (304/2011).

e) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU:

i) Ret til at kræve etablering og til at begrænse den grænseoverskridende levering af vejtransporttjenesteydelser (CPC 712).

ii) Ret til at begrænse muligheden for levering af cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712).

iii) Eventuel anvendelse af økonomisk behovsprøve for taxikørsel i EU, hvorved der fastsættes en grænse for antallet af tjenesteydere. Hovedkriterie: lokal efterspørgsel som fastsat i gældende lovgivning (CPC 71221).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel, og

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I LV: Der kræves en tilladelse for at udøve passager- og godstransportvirksomhed, og den omfatter ikke udenlandsk registrerede køretøjer. Etablerede enheder skal benytte nationalt registrerede køretøjer (CPC 712).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til statsborgere og juridiske personer fra EU-medlemsstater, som har deres hovedkontor i EU. Krav om stiftelse. Krav om statsborgerskab i en medlemsstat for fysiske personer (CPC 712).

I MT: Personbefordring med bus: Hele nettet er genstand for en koncession, som omfatter en forpligtelse til offentlig tjeneste for at dække behovene i visse sociale sektorer (f.eks. studerende og ældre) (CPC 712).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Der kræves en tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed, og den omfatter ikke udenlandsk registrerede køretøjer (CPC 712).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki liikenteen palveluista (lov om transporttjenester) 320/2017, og

Ajoneuvolaki (lov om køretøjer) 1090/2002.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I FR: Ikke-EU-investorer må ikke levere intercitybuskørsel (CPC 712).

f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer

Hvad angår investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Transport gennem rummet og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).

g) Transportrelaterede MFN-undtagelser

Hvad angår investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

Transport (cabotage), undtagen søtransport

I FI: Der indrømmes differentieret behandling til et land i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler, hvorefter fartøjer, der er registreret under udenlandsk flag fra et specifikt andet land, eller udenlandsk registrerede køretøjer fritages fra det generelle forbud mod at udbyde cabotagetransport (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) i FI på grundlag af gensidighed (del af CPC 711, del af 712, del af 722).

Hjælpetjenesteydelser i forbindelse med skibsfart

I BG: For så vidt Mexico tillader tjenesteydere fra BG at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, vil BG tillade tjenesteydere fra Mexico at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, på samme betingelser (del af CPC 741, del af 742).

Leje eller leasing af fartøjer

I DE: Udenlandske skibe, der indchartres af forbrugere med bopæl i DE, kan være omfattet af et krav om gensidighed (CPC 7213, 7223, 83103).

Vej- og jernbanetransport

I EU: Ret til at indrømme differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international godskørsel (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) og passagertransport, der indgås mellem EU eller medlemsstaterne og et tredjeland (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). En sådan behandling kan:

a) forbeholde eller begrænse leveringen af de pågældende transporttjenesteydelser mellem de kontraherende parter eller gennem de kontraherende parters territorium til køretøjer, der er registreret i hver af de kontraherende parter ([2]), eller

b) give skattefritagelse for disse køretøjer.

Vejtransport

I BG: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af disse typer transporttjenesteydelser samt specificerer leveringsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter, i BG eller over BG's grænser (CPC 7121, 7122, 7123).

I HR: Foranstaltninger, der anvendes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler om international vejtransport, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra HR til de berørte parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I CZ: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra CZ til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I LT: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af bilaterale aftaler, og som regulerer transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelser, herunder bilateral transit og andre transporttilladelser for transporttjenesteydelser til, gennem eller fra LT til de berørte kontraherende parter, samt vejafgifter og skatter (CPC 7121, 7122, 7123).

I SK: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra SK til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I ES: Autorisation til etablering af handelsmæssig tilstedeværelse i ES kan nægtes tjenesteydere, hvis oprindelsesland ikke giver tjenesteydere fra ES en effektiv markedsadgang (CPC 7123).

Eksisterende foranstaltninger:

ES: Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

([2]) For så vidt angår AT omfatter den del af undtagelsen vedrørende mestbegunstigelsesbehandling med hensyn til trafikrettigheder alle lande, hvormed der findes eller i fremtiden kan overvejes bilaterale aftaler om vejtransport eller andre ordninger vedrørende vejtransport.

Jernbanetransport

I BG, CZ og SK: For så vidt angår eksisterende eller fremtidige aftaler, som regulerer trafikrettigheder og driftsbetingelser samt leveringen af transporttjenesteydelser i BG, CZ og SK og mellem de berørte lande (CPC 7111, 7112).

Lufttransport – Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende groundhandling.

Vej- og jernbanetransport

I EE: Ved indrømmelse af differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international vejtransport (herunder kombineret transport – vej/jernbane) bestemmelser om at forbeholde eller begrænse leveringen af transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra EE til de kontraherende parter til køretøjer, der er registreret i de kontraherende parter, og at give skattefritagelse for disse køretøjer (del af CPC 711, del af 712, del af 721).

Alle passager- og godstransporttjenesteydelser, undtagen sø- og lufttransport

I PL: For så vidt Mexico tillader polske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem Mexicos territorium, vil PL tillade mexicanske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem PL's territorium på samme betingelser.

II-EU-19 – Landbrug, fiskeri og vand

Sektor – delsektor:	Landbrug, jagt, skovbrug; fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri; vandindvinding, -rensning og -distribution
Brancheklassifikation:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed ISIC 0501, 0502, CPC 882
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Landbrug, jagt og skovbrug

Hvad angår investeringer – national behandling:

I HR: Landbrugs- og jagtaktiviteter. I HU: Landbrugsaktiviteter (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

Eksisterende foranstaltninger:

HR: Lov om landbrugsjord (statstidende nr. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10 39/11 og 63/11), artikel 2.

b) Fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC 0501, 0502, CPC 882)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Navnlig inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik og fiskeriaftaler med tredjelande, adgang til og udnyttelse af de biologiske ressourcer og fangstpladser i farvande henhørende under medlemsstaters overhøjhed eller inden for deres jurisdiktion, herunder:

a) der regulerer landing af fangster i de delkvoter, der er tildelt fartøjer fra Mexico eller et tredjeland, i EU's havne

b) der fastlægger en mindstestørrelse for virksomheder med henblik på at bevare fartøjer til henholdsvis ikkeindustrielt og kystnært fiskeri, eller

c) der indrømmer differentieret behandling til Mexico eller et tredjeland i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende fiskeri.

En kommerciel licens, som giver ret til at fiske i en medlemsstats søterritorium, kan kun indrømmes til fartøjer, der fører flaget fra en medlemsstat.

Besætningens nationalitet på et fiskerfartøj, der fører en medlemsstats flag.

Etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur.

I FR: Statsborgere fra ikke-EU-lande kan ikke etablere sig på statens kystområder for at drive fiske-, skaldyrs- eller algefarme.

Hvad angår investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Fangst af levende ressourcer i have og floder, der udføres af fartøjer i indre farvande og territorialfarvandet i BG, skal udføres fra fartøjer, der fører bulgarsk flag. Et udenlandsk skib må ikke udøve erhvervsfiskeri i den eksklusive økonomiske zone, medmindre der foreligger en aftale mellem BG og flagstaten. Under passagen gennem den eksklusive økonomiske zone må udenlandske fiskefartøjer ikke have deres fiskeredskaber i drift.

c) Vandindvinding, -rensning og -distribution

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: For så vidt angår levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.

II-EU-20 – Energirelaterede aktiviteter

Sektor – delsektor:	Produktion af energi og tjenesteydelser i tilknytning hertil
Brancheklassifikation:	ISIC 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del af 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887.
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Energitjenesteydelser – generelt (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del af 403, 41, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Hvis en medlemsstat tillader udenlandsk ejerskab af et transmissionssystem til elektricitet eller gas eller et system til transport via olie- og gasrørledning, vedrørende virksomheder i Mexico, der kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af EU's import af olie, naturgas eller elektricitet, for at garantere energiforsyningssikkerheden i EU som helhed eller i en enkelt medlemsstat. Dette forbehold finder ikke anvendelse på rådgivning og konsulentvirksomhed, der leveres som tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.

Dette forbehold finder ikke anvendelse på HR, HU og LT (hvad angår LT, kun CPC 7131) for så vidt angår rørledningstransport af brændstoffer, eller på LV for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, eller på SI for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til gasdistribution (ISIC Rev 401, 402, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I CY: Hvad angår fremstilling af raffinerede olieprodukter, for så vidt at investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et ikke-EU-land, der står for mere end 5 % af EU's import af olie eller naturgas, samt fremstilling af gas, distribution af gasformige brændstoffer gennem rørledninger for egen regning, produktion, transmission og distribution af elektricitet, rørledningstransport af brændstoffer, tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution, med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed, engroshandel med elektricitet og detailhandel med motorbrændstof, elektricitet og gas (ikke flaskegas). Der gælder nationalitets- og bopælskrav for elektricitetsrelaterede tjenesteydelser (ISIC 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 og 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FI: Transmissions- og distributionsnet og -systemer for energi samt damp og varmt vand. Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas og for produktion og distribution af damp og varmt vand. I øjeblikket findes der naturlige monopoler og eksklusive rettigheder (ISIC 40, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FR: Transmissionssystemer til elektricitet og gas samt transport via olie- og gasrørledning (CPC 7131).

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: Energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887 med undtagelse af konsulentvirksomhed).

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: For så vidt angår energitransmission, juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der er krav om etablering i EU (ISIC 4010, CPC 71310).

I BG: Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (del af CPC 88).

I PT: Produktion, transmission og distribution af elektricitet, produktion af gas, rørledningstransport af brændstoffer, engroshandel med elektricitet, detailhandel med elektricitet og gas (ikke flaskegas) og tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution. Koncessioner for el- og gassektoren tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og faktisk ledelse i PT (ISIC 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I SK: Der kræves en tilladelse til produktion, transmission og distribution af elektricitet, fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer, produktion og distribution af damp og varmt vand, rørledningstransport af brændstoffer, engros- og detailsalg af elektricitet, damp og varmt vand samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, herunder tjenesteydelser på området for energieffektivitet, energibesparelser og energisyn. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i en medlemsstat i EU eller Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) eller en juridisk person, der er etableret i EU eller EØS.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I BE: Med undtagelse af udvinding af metalholdige malme og anden råstofindvinding kan udenlandske virksomheder, der kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af EU's olie-, naturgas- eller elektricitetsimport, være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. Krav om stiftelse (ingen filialer) (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, del af 4010, del af 4020, del af 4030).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 2003/54/EF, og

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF.

BG: Energiloven.

CY: Lovene om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003

Lovene om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003, lov 122(I)/2003 som ændret ved lov 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 og 18(I)/2017.

Lovene om regulering af gasmarkedet fra 2004 til 2007.

Loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273 i Republikken Cyperns forfatning.

Loven om olieprodukter (L.64(I)/1975), og

Lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003-2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (508/2000)

Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017), og

Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (386/1995).

FR: Energiloven (L111-5, L111-53).

PT: Naturgas: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober

Elektricitet: Lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober, og

Råolie og olieprodukter: Lovdekret nr. 31/2006 af 15. januar.

SK: Lov 51/1988 om minedrift, sprængstoffer og statens minedriftadministration

Lov 569/2007 om geologiske arbejder

Lov 251/2012 om energi, og

Lov 657/2004 om termisk energi.

b) Elektricitet (ISIC 40, 401; CPC 62271, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Import af elektricitet. For så vidt angår grænseoverskridende handel, engroshandel og detailhandel med elektricitet.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af Électricité de France (EDF), kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til elektricitet.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: For så vidt angår produktion af elektricitet og varme.

I PT: Elektricitetstransmission og -distribution sker på grundlag af eksklusive koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser.

Hvad angår investeringer – national behandling:

I BE: En individuel godkendelse til produktion af elektricitet med en kapacitet på 25 MW kræver etablering i EU eller i en anden stat, som har en ordning svarende til den, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet, og hvor virksomheden har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Offshore-produktion af elektricitet inden for BE's offshoreterritorium er underlagt koncession og en forpligtelse til at indgå i et joint venture med en virksomhed fra en medlemsstat eller en udenlandsk virksomhed fra et land, som har en ordning svarende til den i direktiv 2003/54/EF omhandlede, navnlig med hensyn til betingelser vedrørende godkendelse og udvælgelse. Desuden skal virksomheden have sit hovedkontor i en medlemsstat eller et land, der opfylder ovennævnte kriterier, hvor den har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Etablering af elektriske ledninger, som forbinder offshoreproduktionen med Elia-transmissionsnettet, kræver tilladelse, og virksomheden skal opfylde de tidligere omhandlede betingelser med undtagelse af kravene om et joint venture.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: En tilladelse er nødvendig for levering af elektricitet via en mellemmand, der har kunder etableret i BE, som er tilsluttet det nationale net eller en direkte linje, hvis nominelle spænding er højere end 70 000 volt. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i EØS.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes.

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer.

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci, og

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (508/2000)

Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017), og

Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (588/2013).

FR: Energiloven (L111-5, L111-53).

PT: Elektricitet: Lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober.

c) Brændstoffer, gas, råolie eller olieprodukters (ISIC 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Ret til at forhindre udenlandske personers eller virksomheders kontrol eller ejerskab af terminaler til flydende naturgas (LNG) (herunder de dele af LNG-terminaler, der benyttes til oplagring og genforgasning af LNG) af hensyn til energisikkerheden.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: For så vidt angår styrtgodslagring af gas, vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der kræves etablering inden for EU for styrtgodslagring af gas (del af CPC 742).

I BG: For så vidt angår rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (CPC 71310, del af 742).

I PT: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning (naturgas). Koncessioner vedrørende transmission, distribution og underjordisk oplagring af naturgas samt LNG-terminaler til modtagelse, oplagring og genforgasning tildeles desuden på grundlag af koncessionskontrakter efter offentlige udbud (CPC 7131, 7422).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: Rørledningstransport af naturgas og andre brændstoffer er genstand for et krav om tilladelse. En godkendelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (i overensstemmelse med artikel 3 i Arrêté Royal af 14. maj 2002).

Hvis en virksomhed anmoder om tilladelse, skal:

a) virksomheden være etableret i henhold til belgisk lovgivning, lovgivningen i en anden medlemsstat eller lovgivningen i et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas, og

b) virksomheden have sit forvaltningsmæssige hjemsted, sit hovedforretningssted eller sit hovedkontor i en medlemsstat eller et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas, forudsat at den aktivitet, der udøves på hovedforretningsstedet eller hovedkontoret, udgør en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i det pågældende land (CPC 7131).

Generelt er levering af naturgas til kunder (kunder er både distributionsvirksomheder og forbrugere, hvis samlede kombinerede forbrug af gas hidrørende fra alle forsyningspunkter er på mindst en million kubikmeter pr. år), der er etableret i BE, genstand for et krav om individuel godkendelse udstedt af ministeren, medmindre leverandøren er en distributionsvirksomhed, som benytter sit eget distributionsnet. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i medlemsstat.

I CY: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning, og detailhandel med brændselsolier og flaskegas undtagen pr. postordre (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations, og

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (artikel 8.2).

BG: Energiloven.

CY: Lov om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003

Lov 122(I)/2003 som ændret ved lov 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 og 18(I)/2017.

Lovene om regulering af gasmarkedet fra 2004 til 2007.

Loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273 i Republikken Cyperns forfatning.

Loven om olieprodukter (L.64(I)/1975), og

Lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003-2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (508/2000), og

Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

FR: Energiloven (L111-5, L111-53).

PT: Naturgas: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober

Elektricitet: Lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober, og

Råolie og olieprodukter: Lovdekret nr. 31/2006 af 15. januar.

d) Kerneenergi (ISIC 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, del af 4010, CPC 887)

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT og FI: Hvad angår produktion, oparbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I HU og SE: For så vidt angår oparbejdning af nukleart brændsel og kerneenergiproduktion.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I BG: For så vidt angår bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i kernekraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.).

Hvad angår investeringer – national behandling:

I FR: Disse aktiviteter skal være i overensstemmelse med forpligtelserne i Euratomaftalen.

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (forfatningsloven om et ikkenukleart Østrig) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Lov om sikker anvendelse af kerneenergi.

FI: Ydinenergialaki (lov om kerneenergi) (990/1987).

HU: Lov CXVI af 1996 om kerneenergi, og

Regeringsdekret nr. 72/2000 om kerneenergi.

SE: Den svenske miljølov (1998:808), og

Lov om aktiviteter inden for nuklear teknologi (1984:3).

II-EU-21 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

Sektor – delsektor:	Andre tjenesteydelser, i.a.n.
Brancheklassifikation:	CPC 9703, del af 612, del af 621, del af 625 og del af 85990
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Resultatkrav
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed CPC 9703

Hvad angår investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DE: Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til offentlig ret kan drive en kirkegård. Oprettelse og drift af kirkegårde og tjenesteydelser i forbindelse med begravelsesvæsen leveres som offentlige tjenesteydelser.

I CY og SI: Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.

I SE: Den svenske kirke og de lokale myndigheder har monopol på levering af tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og ligbrænding.

b) Andre forretningsrelaterede tjenesteydelser

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I LT: Den statslige virksomhed »Infostruktura« har eneret til at levere følgende tjenesteydelser: dataoverførsel gennem sikre statslige datatransmissionsnet, tildeling af internetadresser, som slutter med »gov.lt«, og certificering af elektroniske kasseapparater.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Regeringens resolution af 28. maj 2002 nr. 756 om godkendelse af standardproceduren for fastsættelse af priser og takster for varer og tjenesteydelser med monopolistisk karakter ydet af statsejede virksomheder og offentlige institutioner, der er etableret af ministerier, statslige institutioner og amtmænd og tildelt disse.

Tillæg II-B

FORBEHOLD FOR FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

MEXICOS LISTE

Forbehold, der finder anvendelse på centralt plan

II-MX-1

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, der begrænser erhvervelse, salg eller anden afhændelse af obligationer, statsgældsbeviser eller enhver anden form for gældsinstrument, der er udstedt af centrale, regionale eller lokale forvaltninger.

Eksisterende foranstaltninger:

II-MX-2

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, der kræver, at et flertal af bestyrelsen eller et udvalg derunder i en virksomhed i Den Europæiske Union, der er en omfattet investering, er af en bestemt nationalitet eller har bopæl på mexicansk territorium, forudsat at dette krav ikke i væsentlig forringer investorens mulighed for at udøve kontrol over sine investeringer.

Eksisterende foranstaltninger:

II-MX-3

Sektor:	Energi
Delsektor:	Olie og andre kulbrinter
	Elektricitet
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Resultatkrav (artikel 10.9)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at vedtage foranstaltninger med hensyn til de aktiviteter, der er omhandlet i forbeholdene I-MX-14 og I-MX-15 i tillæg I-B-1, ved gennemførelsen af dekretet om vedtagelse af lov om statsejede offentlige virksomheder, den føderale elkommission. Lov om statsejede offentlige virksomheder, Petróleos Mexicanos; loven om elsektoren; lov om kulbrintesektoren; lov om energiplanlægning og -omstilling; lov om biobrændstoffer; lov om geotermisk energi og lov om den nationale energikommission; om ændring af flere bestemmelser i loven om den mexicanske oliefond til stabilisering og udvikling; og om ændring, tilføjelse og ophævelse af flere bestemmelser i forfatningsloven for den føderale offentlige forvaltning, offentliggjort i lovtidende den 18. marts 2025. Sådanne foranstaltninger betragtes efter deres vedtagelse som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i tillæg I-B-1 og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser). Det præciseres, at de uforenelige aspekter i sådanne gennemførelsesforanstaltninger er begrænset til, hvad der er tilladt i henhold til et sådant dekret og i henhold til enhver gennemførelsesforanstaltning, der vedtages i medfør af dette forbehold.

Mexico tillader kun private investeringer via kontraktlige aftaler for så vidt angår efterforskning og produktion af olie og andre kulbrinter og for offentlige tjenesteydelser vedrørende transmission og distribution af elektricitet.

Hvis der foretages ændringer i mexicansk ret med henblik på at tillade private investeringer i henhold til andre modaliteter end dem, der er fastsat i punkt 2, eller for at tillade salg af aktiver eller ejerskabsinteresser i en virksomhed, der beskæftiger sig med aktiviteterne beskrevet i punkt 2, forbeholder Mexico sig retten til at indføre begrænsninger for disse investeringer.

Enhver begrænsning, der indføres i overensstemmelse med punkt 3, betragtes som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i tillæg I-B-1 og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser).

Det præciseres, at Mexico bekræfter det princip, der er afspejlet i artikel 25, 27 og 28 i De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), om at efterforskning og produktion af olie og andre kulbrinter, planlægningen og kontrollen med det nationale elsystem og de offentlige tjenesteydelser vedrørende transmission og distribution af elektricitet er forbeholdt staten.

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25, 27 og 28.

Lov om statsejede offentlige virksomheder, den føderale elkommission (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad).

Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera).

Lov om kulbrintesektoren (Ley del Sector Hidrocarburos).

Lov om statsejede offentlige virksomheder, Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos).

Lov om elsektoren (Ley del Sector Eléctrico).

Lov om energiplanlægning og -omstilling (Ley de Planeación y Transición Energética).

II-MX-4

Sektor:	Forlystelsesvirksomhed
Delsektor:	Rekreative aktiviteter og fritidsaktiviteter
Brancheklassifikation:	CMAP 949104 Andre private rekreative aktiviteter og fritidsaktiviteter (begrænset til tjenesteydelser i forbindelse med spil og væddemål)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8 og 11.7)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende investeringer i eller levering af tjenesteydelser i forbindelse med spil og væddemål.

Eksisterende foranstaltninger:

II-MX-5

Sektor:	Mindretalsanliggender
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer rettigheder eller præferencer til socialt eller økonomisk dårligt stillede grupper.

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 4.

II-MX-6

Sektor:	Sociale tjenesteydelser
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7 og 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8 og 11.7)
	Resultatkrav (artikel 10.9)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende levering af tjenesteydelser inden for lovhåndhævelse og fængselsvæsen og af følgende tjenesteydelser, for så vidt at der er tale om sociale tjenesteydelser, der er indført eller opretholdes af hensyn til almenvellet: indkomstsikkerhed eller -forsikring, social sikring eller forsikring, social velfærd, offentlig uddannelse, sundhed og børnepasning.

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 4, 17, 18, 25, 26, 28 og 123.

II-MX-7

Sektor:	Transport
Delsektor:	Specialiseret personale
Brancheklassifikation:	CMAP 951023 Andre liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser (begrænset til skibskaptajner, flypiloter, skibsførere, maskinarbejdere (skibe), maskinister, lufthavnsoperatører (*comandantes de aeródromos*), havnedirektører, havnelodser, besætninger på fartøjer eller luftfartøjer, der opererer under mexicansk flag)
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (artikel 11.5)
	National behandling (artikel 11.6)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 11.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende specialiseret personale. Kun personer, der fra fødslen har haft mexicansk indfødsret, må beklæde stillinger som:

kaptajn, pilot, skibsfører, maskinarbejdere (skibe), maskinister og besætningsmedlemmer på fartøjer eller luftfartøjer, der opererer under mexicansk flag, og

havnelodser, havnedirektører og lufthavnsoperatører.

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.

II-MX-8

Sektor:	Alle
Delsektor:	Telegraf- og radiotelegraftjenester og postvæsen
	Udarbejdelse af tilbud til fakturering (valuta) og prægning af mønter
	Kontrol, inspektion og overvågning af sø- og indlandshavne
	Kontrol, inspektion og overvågning af lufthavne og helikopterflyvepladser
	Kerneenergi, herunder efterforskning og udnyttelse af radioaktive materialer samt generering af overskud heraf.
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8)
	Resultatkrav (artikel 10.9)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer

De aktiviteter, der er fastsat på listen herunder, er forbeholdt staten, og private equity-investering er forbudt i henhold til mexicansk ret. Hvis Mexico tillader private investeringer i disse aktiviteter via tjenesteydelseskontrakter, koncessioner, långivningsordninger eller enhver anden form for kontraktmæssig ordning, må en sådan tilladelse ikke fortolkes således, at disse aktiviteter ophører at være underlagt førnævnte forbehold.

Hvis der foretages ændringer i mexicansk ret med henblik på at tillade private equity-investering i forbindelse med en aktivitet, der er fastsat på listen herunder, kan Mexico indføre begrænsninger for andelen af udenlandske investeringer, og disse begrænsninger betragtes som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i tillæg I-B-1 og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser). Mexico kan også indføre begrænsninger for andelen af udenlandsk kapital i forbindelse med salg af et aktiv eller en ejerskabsinteresse i en virksomhed, der beskæftiger sig med de aktiviteter, der er fastsat på listen herunder, og disse begrænsninger betragtes som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i bilag I og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser).

a) telegraf- og radiotelegraftjenester og postvæsen

b) udarbejdelse af tilbud til fakturering (valuta) og prægning af mønter

c) kontrol, inspektion og overvågning af sø- og indlandshavne

d) kontrol, inspektion og overvågning af lufthavne og helikopterflyvepladser, og

e) kerneenergi [1].

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25 og 28.

Lov om Mexicos centralbank (Ley del Banco de México).

Mexicos valutalov (Ley de la Casa de Moneda de México).

De Forenede Mexicanske Staters monetære lov (Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos).

Lov om skibsfart og handel ad søvejen (Ley de Navegación y Comercio Marítimos).

Lov om havne (Ley de Puertos).

Lov om lufthavne (Ley de Aeropuertos).

Lov om telekommunikation og radio- og TV-virksomhed (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Dekret til etablering af det decentrale agentur for navigationstjenester i mexicansk luftrum (SENEAM, efter dets akronym på spansk) (Decreto que crea el Organismo Desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM).

Lov om almindelige kommunikationsmidler (Ley de Vías Generales de Comunicación).

Lov om Mexicos postvæsen (Ley del Servicio Postal Mexicano), del I, kapitel III.

Lov om udenlandske investeringer (Ley de Inversión Extranjera).

[1] Med henblik på dette forbehold omfatter kerneenergi efterforskning og udnyttelse af radioaktive materialer samt generering af overskud heraf.

II-MX-9

Sektor:	Minedrift
Delsektor:	Aktiviteter vedrørende lithium
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 10.7)
	Resultatkrav (artikel 10.9)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 10.10)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer

Aktiviteter vedrørende lithium, herunder efterforskning og udvinding af lithium, er forbeholdt staten, og private equity-investering er forbudt i henhold til mexicansk ret. Hvis Mexico tillader private investeringer i disse aktiviteter via tjenesteydelseskontrakter, koncessioner, långivningsordninger eller enhver anden form for kontraktmæssig ordning, må en sådan tilladelse ikke fortolkes således, at disse aktiviteter ophører at være forbeholdt staten.

Hvis der foretages ændringer i mexicansk ret med henblik på at tillade private equity-investering i forbindelse med en aktivitet vedrørende lithium, kan Mexico indføre begrænsninger for andelen af udenlandske investeringer, og disse begrænsninger betragtes som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i tillæg I-B-1 og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser). Mexico kan også indføre begrænsninger for andelen af udenlandsk kapital i forbindelse med salg af et aktiv eller en ejerskabsinteresse i en virksomhed, der beskæftiger sig med aktiviteter vedrørende lithium, og disse begrænsninger betragtes som eksisterende uforenelige foranstaltninger som opført i bilag I og med forbehold af stk. 1 og 3 i artikel 10.12 (Uforenelige foranstaltninger og undtagelser).

Eksisterende foranstaltninger:

De Forenede Mexicanske Staters politiske forfatning (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 27 og 28.

Lov om minedrift (Ley de Minería).

II-MX-10

Sektor:	Alle
Delsektor:	
Brancheklassifikation:	
De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (artikel 10.8)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Investeringer

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indebærer forskellig behandling af lande i henhold til bilaterale eller multilaterale internationale aftaler, der var gældende forud for datoen for denne aftales ikrafttræden. Dette forbehold finder ikke anvendelse på de foranstaltninger, der indebærer forskellig behandling i forbindelse med:

a) efterforskning, produktion og fremstilling af energivarer, transmission og distribution af gas og elektricitet samt markedsføring, både i engroshandel og detailhandel, af energivarer, og

b) aktiviteter vedrørende lithium, herunder efterforskning og udvinding af lithium.

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der forskelsbehandler lande i henhold til internationale aftaler, der er gældende eller undertegnes efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som vedrører:

a) luftfart

b) fiskeri, eller

c) maritime anliggender, herunder bjærgning.

BILAG III

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag angiver de markedsadgangsforpligtelser, som den pågældende part påtager sig i henhold til artikel 10.6 (Markedsadgang) eller artikel 11.4 (Markedsadgang).

2. I dette bilag forstås ved:

a) »CMAP«: numrene i den mexicanske klassifikation af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) som fastsat af Det Nationale Institut for Statistik og Geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) i den mexicanske klassifikation af aktiviteter og produkter (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994

b) »CPC«: den centrale produktnomenklatur (Central Products Classification) som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991, og

c) »ISIC«: numrene i den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. De økonomiske aktiviteter i sektorer eller subsektorer, der er omfattet af denne aftale, og som ikke er opført på listen, er ikke omfattet af de markedsadgangsforpligtelser, der refereres til i afsnit 1.

4. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

5. Hvert forbehold på listen omfatter følgende elementer:

a) »sektor«: den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »delsektor«: den specifikke sektor eller aktivitet, hvor der er indgået forpligtelser i henhold til CMAP, CPC eller ISIC, hvis det er relevant

c) »begrænsninger af markedsadgangen«: de gældende begrænsninger, herunder muligheden for at opretholde eksisterende foranstaltninger, hvis det er specificeret, eller for at vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, hvis markedsadgangen er ubundet, som ikke er i overensstemmelse med forpligtelserne i artikel 10.6 (Markedsadgang) eller 11.4 (Markedsadgang).

6. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet.

7. En forpligtelse, der er indgået på EU-plan, finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union og af en medlemsstat på nationalt plan såvel som en foranstaltning truffet af en myndighed i en medlemsstat, medmindre forpligtelsen udelukker en medlemsstat.

8. En forpligtelse, der er indgået på nationalt plan af Mexico eller af en EU-medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i det pågældende land.

9. Dette bilag indeholder kun begrænsninger af markedsadgangen, som er ikkediskriminerende.

10. Det præciseres, at følgende foranstaltninger ikke udgør begrænsninger af markedsadgangen i den i artikel 10.6 (Markedsadgang) og 11.4 (Markedsadgang) anvendte betydning, forudsat at de er ikkediskriminerende:

a) foranstaltninger, der kræver adskillelse af ejerskabet af infrastruktur fra ejerskabet af de varer eller tjenesteydelser, der leveres via denne infrastruktur, for at sikre fair konkurrence, f.eks. inden for energi, transport og telekommunikation

b) foranstaltninger, der begrænser koncentrationen af ejerskab for at sikre fair konkurrence

c) foranstaltninger, der tilsigter at sikre bevarelse og beskyttelse af naturressourcerne og af miljøet, herunder en begrænsning af tilgængeligheden, antallet og omfanget af bevilgede koncessioner og indførelse af et moratorium eller forbud

d) foranstaltninger, der begrænser antallet af udstedte tilladelser på grund af tekniske og fysiske begrænsninger, f.eks. telekommunikationsspektrummer og -frekvenser, eller

e) foranstaltninger, der kræver, at en bestemt procentdel af en virksomheds aktionærer, ejere, partnere eller ledere skal være uddannet til eller udøve et bestemt erhverv, f.eks. advokater og revisorer.

11. Følgende forkortelser anvendes i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

([1]) Hvad angår Belgiens forbehold omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da de hver især har lovgivende myndighed af samme vigtighed.

([2]) Hvad angår Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

12. I Mexicos liste i kolonnen »Begrænsninger af markedsadgang« forstås ved:

a) »1)«: levering af en tjenesteydelse fra Den Europæiske Unions territorium til Mexicos territorium

b) »2)«: levering af en tjenesteydelse på Den Europæiske Unions territorium af en person fra Den Europæiske Union til en person fra Mexico

c) »3)«: levering af en tjenesteydelse på Mexicos territorium af en investor fra Den Europæiske Union eller til en omfattet investering

d) »4)«: levering af en tjenesteydelse af en fysisk person fra Den Europæiske Union på Mexicos territorium.

Tillæg III-A

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

EU'S LISTE

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-1 – Alle sektorer	
Handelsmæssig tilstedeværelse	Med hensyn til investeringer: I EU: Alle medlemsstater kan, når de sælger eller afhænder deres kapitalandele eller aktiver i en eksisterende statslig virksomhed eller en eksisterende statslig enhed, der leverer sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser eller undervisning (CPC 93, 92), forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver og for muligheden for ejerne af disse andele eller aktiver til at kontrollere et foretagende for investorer fra Mexico eller deres investeringer. Med hensyn til dette salg eller andre dispositioner kan enhver medlemsstat vedtage eller opretholde enhver foranstaltning, der begrænser antallet af leverandører.
	Med hensyn til investeringer: I EU: Tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed på nationalt eller lokalt plan, kan være genstand for offentlige monopoler eller eksklusive rettigheder, som indrømmes private operatører. Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU-tjenesteydelser) i tilknytning til samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, teknisk afprøvning og analyse, miljø, sundhedsvæsen, transport og hjælpetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder med hensyn til disse tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. operatører, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Da der også ofte findes offentlig forsyningsvirksomhed på niveauer under centraladministrationen, er en detaljeret og udtømmende opregning ikke praktisk mulig. Dette forbehold finder ikke anvendelse på telekommunikation og computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser. I BG: Visse økonomiske aktiviteter i forbindelse med udnyttelse eller anvendelse af statslig eller offentlig ejendom kan udøves på grundlag af koncessioner, som indrømmes i henhold til lov om koncessioner. I kommercielle selskaber, i hvilke staten eller en kommune har en selskabsandel på mere end 50 %, kræves der ved transaktioner i forbindelse med afhændelse af aktiver i selskabet, indgåelse af kontrakter om erhvervelse af kapitalinteresser, leasing, fælles aktiviteter, kredit, sikring af tilgodehavender samt andre forpligtelser ifølge veksler, autorisation eller tilladelse fra den kompetente myndighed, dvs. privatiseringsmyndigheden eller andre statslige eller regionale organer. Dette forbehold finder ikke anvendelse på råstofindvinding, som er underlagt et særskilt forbehold. I HU: Forretningsmæssig tilstedeværelse bør antage form af et selskab med begrænset ansvar, aktieselskab eller repræsentationskontor. Start som filial er ikke tilladt, undtagen for finansielle tjenesteydelser. I IT: For erhvervelse af kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed, og erhvervelse af strategiske aktiver inden for transport, telekommunikation og energi, kan der stilles krav om godkendelse fra formandskabet for ministerrådets kontor.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I IT: Staten kan udøve visse særlige beføjelser i forbindelse med virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed, og i forbindelse med visse aktiviteter af strategisk betydning inden for energi, transport og kommunikation. Dette vedrører alle juridiske personer, der udøver aktiviteter, som anses for at være af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed, og ikke kun privatiserede virksomheder. Hvis der er trussel om alvorlig skade for de væsentlige interesser vedrørende forsvar og national sikkerhed, har regeringen særlige beføjelser til: a) at indføre særlige betingelser i forbindelse med køb af aktier b) at nedlægge veto mod vedtagelsen af resolutioner om særlige operationer såsom overførsler, fusioner, opdelinger og skift af aktivitet, eller c) at afvise erhvervelsen af aktier, hvis køberen ønsker at opnå en kapitaldeltagelse, som kan formodes at skade interesserne vedrørende forsvar og national sikkerhed. Den pågældende virksomhed giver premierministerens kontor meddelelse om enhver beslutning, handling og transaktion (overførsler, fusioner, opdelinger, skift af aktivitet, ophør), som vedrører strategiske aktiver inden for energi, transport og kommunikation. Navnlig skal der gives meddelelse om erhvervelser foretaget af en fysisk eller juridisk person uden for EU, som giver vedkommende kontrol med virksomheden. Premierministeren kan udøve særlige beføjelser: a) nedlæggelse af veto mod enhver beslutning, handling og transaktion, som udgør en særlig fare for alvorlig skade for de offentlige interesser med hensyn til sikkerhed og drift af net og forsyninger b) indførelse af særlige betingelser for at sikre de offentlige interesser, eller c) afvisning af en erhvervelse i ekstraordinære tilfælde, hvor der er risiko for statens væsentlige interesser. Kriterierne for at vurdere den reelle eller ekstraordinære trussel om alvorlig skade samt betingelser og procedurer for udøvelsen af de særlige beføjelser er fastsat i lovgivningen. I LT: Regeringen kan revidere og indføre restriktioner i forbindelse med investeringer i virksomheder af strategisk betydning for den nationale sikkerhed med hensyn til ejerskab (andel af kapitalen, som kan indehaves af private nationale eller udenlandske personer, der tilpasser sig de nationale sikkerhedsinteresser), investering i virksomheder, sektorer og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed og procedurer og kriterier for vurdering af potentielle nationale investorers og potentielle virksomhedsdeltageres tilpasning.
Erhvervelse af fast ejendom	Med hensyn til investeringer: I HU: Ubundet for erhvervelse af statsejet ejendom. I DK: Fysiske eller juridiske personers erhvervelse af landbrugsjord er reguleret i henhold til loven om landbrugsejendomme, som pålægger begrænsninger for alle personer, danskere eller udlændinge, når der erhverves landbrugsejendom. På tilsvarende vis skal enhver fysisk eller juridisk person, som ønsker at erhverve en landbrugsejendom, opfylde kravene i denne lov.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Våben, ammunition og krigsmateriel	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.
III-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)	
Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861), herunder patentagenttjenester ([1])	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Med undtagelse af SE, ubundet med hensyn til juridisk rådgivning, bekræftelse, dokumentation og certificering, der udøves af selvstændige inden for de juridiske erhverv, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder (*huissiers de justice*) eller andre myndighedspersoner (*officiers publics et ministériels*), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af 87902). I CZ: Fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er en forudsætning for udøvelse af advokatvirksomhed, herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater i det tjekkiske advokatsamfund har ret til udøvelse af advokatvirksomhed inden for det lands lovgivning, i hvilket de har opnået rettigheder til udøvelse af advokatvirksomhed, og international ret. I DK: For at kunne udøve advokatvirksomhed under titlen »advokat« skal visse krav være opfyldt ([2]). I FR: Repræsentation ved Cour de Cassation og Conseil d'Etat er underlagt kvoter. I HU: Udenlandske advokater kan i partnerskab med en ungarsk advokat eller et ungarsk advokatfirma yde juridisk rådgivning inden for hjemlandets lovgivning og folkeretten. Handelsmæssig tilstedeværelse skal være i form af et interessentskab med en ungarsk advokat (*ügyvéd*) eller et advokatkontor (*ügyvédi iroda*).
	Med hensyn til investeringer: I AT: Ubundet for etablering til at udøve advokatvirksomhed inden for international ret og hjemlandets lovgivning. Udøvelse af advokatvirksomhed inden for international ret og hjemlandets lovgivning er kun tilladt på tværs af grænserne. I BG, CY, CZ, DE, DK, EL, EE, ES, FR, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO og SK: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. I BG: Navnet på advokatfirmaet må kun inkludere navnene på de registrerede interessenter. I FR: I et advokatfirma, der leverer tjenesteydelser for så vidt angår fransk ret eller EU-ret, kan kapitalandele og stemmerettigheder være underlagt kvantitative begrænsninger relateret til partnernes erhvervsaktiviteter.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I LT: Visse juridiske former kan være forbeholdt udelukkende advokater, som er medlemmer af advokatsamfundet, på et ikkediskriminerende grundlag. I SI: Handelsmæssig tilstedeværelse for advokater udpeget af det slovenske advokatsamfund er begrænset til enkeltmandsvirksomheder, advokatfirmaer med begrænset ansvar (interessentskab) eller til et advokatfirma med ubegrænset ansvar (interessentskab). Et advokatfirmas aktiviteter skal begrænses til udøvelse af advokatvirksomhed. Kun advokater har ret til at være partnere i et advokatfirma. I SE: Kun et medlem af advokatsamfundet må direkte eller indirekte, eller via et selskab, udøve advokatvirksomhed, eje andele i virksomheden eller være partner. Kun et medlem af advokatsamfundet må være medlem af eller en suppleant for bestyrelsen eller stedfortrædende administrerende direktør eller en autoriseret signatar eller sekretær for virksomheden eller interessentskabet.
Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 8621 undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219, 86220)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY: Adgang er begrænset til fysiske personer. Tilladelse er nødvendig og underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: beskæftigelsessituationen i subsektoren. Erhvervssammenslutninger (interessentskaber) mellem fysiske personer er tilladt.
	Med hensyn til investeringer: I FR: Kun ydelse via SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée or en commandite par actions*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) eller SCP (*société civile professionnelle*) (CPC 86213, 86219, 86220).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser. I IT: Ubundet for grænseoverskridende regnskabs- og bogholderivirksomhed (CPC 86213, 86219, 86220). I SI: Ubundet for grænseoverskridende regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed (CPC 86213, 86219, 86220).
Revisionstjenesteydelser (CPC 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsenstjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY: Adgang er begrænset til fysiske personer. Tilladelse er nødvendig og underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: beskæftigelsessituationen i subsektoren. Erhvervssammenslutninger (interessentskaber) mellem fysiske personer er tilladt.
	Med hensyn til investeringer: I BE: Der kræves etablering i BE, hvor den erhvervsmæssige aktivitet finder sted, og hvor akter, dokumenter og korrespondance med relation til denne opbevares. Mindst én administrator eller leder af virksomheden skal være godkendt som revisor.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I BG: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. I CZ: Kun et selskab, hvor mindst 60 % af kapitalinteresserne eller stemmerettighederne er forbeholdt statsborgere i CZ eller statsborgere i en medlemsstat, kan blive autoriseret til at udføre revision i CZ. I DE: Revisionsfirmaer (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) må kun antage juridiske former, som er tilladt inden for EU eller EØS. Almindelige interessentskaber og begrænsede erhvervsinteressentskaber kan anerkendes som »Wirtschaftsprüfungsgesellschaften«, hvis de er opført som handelsinteressentskaber i handelsregisteret på baggrund af deres betroede aktiviteter, artikel 27 i Wirtshaftsprüferordnung (WPO). Dog må revisorer fra tredjelande, der er registreret i henhold til artikel 134 i WPO, udføre lovpligtig revision af årlige selvangivelser eller levere konsoliderede finansieringsoversigter for en virksomhed med hovedsæde uden for EU, hvis omsættelige værdipapirer udbydes på et reguleret marked. I DK: I godkendte revisionsfirmaer må stemmerettighederne for revisorer og revisionsfirmaer, som ikke er godkendt i overensstemmelse med gennemførelsesforordningen til Rådets ottende direktiv 84/253/EØF af 10. april 1984 på grundlag af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF af 17. maj 2006 om lovpligtig revision af årsregnskaber og konsoliderede regnskaber, ikke overstige 10 % af stemmerettighederne. I FI: Der er krav om at have bopæl i EØS for mindst en af revisorerne i en finsk virksomhed med begrænset ansvar og for virksomheder, som har forpligtelse til at foretage revision. En revisor skal have en lokal licens eller være et revisionsfirma med lokal licens. I FR: For lovpligtig revision: ydelse via enhver virksomhedsform bortset fra SNC (*société en nom collectif*) og SCS (*société en commandite simple*). I PL: Der gælder krav til retlig form. I SK: Kun et selskab, hvor mindst 60 % af kapitalinteresserne eller stemmerettighederne er forbeholdt slovakiske statsborgere eller statsborgere i en medlemsstat, kan blive autoriseret til at udføre revisioner i SK.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Revisorer fra tredjelande, der er registreret i henhold til artikel 134 i WPO, kan udføre lovpligtig revision af årlige selvangivelser eller levere konsoliderede finansieringsoversigter for en virksomhed med hovedsæde uden for Unionen, hvis omsættelige værdipapirer udbydes på et reguleret marked. I HU og PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af revisionstjenesteydelser.
Skatterådgivning (CPC 863, omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridiske tjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY: Adgang er begrænset til fysiske personer. Tilladelse er nødvendig og underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: beskæftigelsessituationen i subsektoren. Erhvervssammenslutninger (interessentskaber) mellem fysiske personer er tilladt. I PL: Der gælder krav til retlig form.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I FR: Levering af ydelser kun via et SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*) eller SCP (*société civile professionnelle*).
Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: For arkitektur- og ingeniørprojekter af national eller regional betydning skal udenlandske investorer levere tjenesteydelser i interessentskab med eller som underkontrahent til lokale investorer (CPC 8671, 8672, 8673).
	Med hensyn til investeringer: I FR: En arkitekt må kun etablere sig i FR med henblik på at levere arkitekttjenester via en af de følgende juridiske former på et ikkediskriminerende grundlag: SA (*société anonyme*) og SARL (*société à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*société en commandite par actions*), SCOP (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) eller SAS (*société par actions simplifiée*) eller som enkeltperson eller som partner i et arkitektfirma (CPC 8671).
	Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HR: Ubundet for grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser. En plan eller et projekt, der er udarbejdet af en udenlandsk arkitekt, ingeniør eller byplanlægger skal valideres af en autoriseret fysisk eller juridisk person i HR med hensyn til overholdelsen af kroatisk lov (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).
III-EU-3 – Liberale tjenesteydelser – Sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler	
Læge- og tandlægevirksomhed, jordemodertjenesteydelser, tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 85201, 9312, 9319)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ og MT: Ubundet for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319). I FI: Ubundet for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I BG: Ubundet for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319). I DE: Geografiske begrænsninger kan pålægges erhvervsmæssig registrering, som både gælder for statsborgere og ikkestatsborgere. Læge, herunder psykologer, psykoterapeuter og tandlæger, skal registreres i de regionale lovmæssige sygekasser for læger eller tandlæger (*kassenärztliche eller kassenzahnärztliche Vereinigungen*), hvis de ønsker at behandle patienter, der er forsikret af de lovmæssige sygekasser. Denne registrering kan være underlagt kvantitative begrænsninger på baggrund af den regionale fordeling af læger. Denne begrænsning finder ikke anvendelse på tandlæger. Registrering er kun påkrævet for læger, der deltager i den offentlige sundhedsordning. Med henblik på læge-, tandpleje- og jordmodervirksomhed er adgangen begrænset til fysiske personer. Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en læge. Antallet af informations- og kommunikationsteknologitjenesteydere kan være begrænset med henblik på at garantere interoperabilitet, kompatibilitet og de nødvendige sikkerhedsstandarder CPC 9312, 93191).
	Med hensyn til investeringer: I AT: Samarbejde mellem læger med henblik på levering af ambulante sundhedstjenesteydelser til offentligheden, såkaldt gruppepraksis, må kun etableres i den juridiske form Offene Gesellschaft (OG) eller Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH). Kun læger kan indgå som partnere i denne gruppepraksis. De skal have ret til at udøve selvstændig lægevirksomhed, være registreret hos det østrigske lægeforbund og aktivt udøve lægevirksomhed i praksissen. Andre fysiske eller juridiske personer må ikke indgå som partnere i gruppepraksissen og må ikke have del i dens indtægter eller fortjeneste (del af CPC 9312). I DE: Der kan gælde begrænsninger i virksomhedens juridiske form for at måtte levere disse tjenester (§ 95 SGB V).
Dyrlægegerning (CPC 932)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en dyrlæge. I DE, DK, ES, LV, NL og SK: Dyrlægegerning må kun udøves af fysiske personer. I IE: Dyrlægegerning må kun udøves af fysiske personer eller partnerskaber. I HU: Tilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: arbejdsmarkedsforhold inden for sektoren.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I BG: En dyrlægepraksis kan oprettes af en fysisk eller en juridisk person. I FR: De juridiske former, som er til rådighed for en virksomhed, der udøver dyrlægegerning, er begrænset til SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) og SEL (*société d'exercice liberal*).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE og LV: Ubundet for grænseoverskridende udøvelse af dyrlægegerning.
Detailhandel med farmaceutiske produkter og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af apotekere (CPC 63211)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG, EE og ES: Bestilling af farmaceutiske produkter pr. post er forbudt. I EE: Levering via post eller ekspresservice af lægemidler bestilt via internettet er forbudt. I DE, DK, EL, ES og LU: Kun fysiske personer har tilladelse til at udøve detailhandel med farmaceutiske produkter og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I EL: Kun personer, som har licens som apotekere, samt virksomheder, der er grundlagt af apotekere med licens har tilladelse til at udøve detailhandel med farmaceutiske produkter og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I FI: Ubundet for detailhandel med farmaceutiske produkter. I IT: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. I SE: Ubundet for detailhandel med farmaceutiske produkter og levering af farmaceutiske produkter til offentligheden.
	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af EL, IE, LT, LU og NL: Begrænsninger af antallet af leverandører, der har ret til at levere en bestemt tjenesteydelse i en bestemt lokal zone eller et bestemt lokalt område på et ikkediskriminerende grundlag for at undgå overforsyning i områder med begrænset efterspørgsel. En økonomisk behovsprøve kan derfor anvendes, idet der tages hensyn til faktorer som f.eks. de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden eller den geografiske spredning. I AT: Detailhandel med farmaceutiske og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. I BG: Ledere af apoteker skal være uddannede apotekere og må kun lede et apotek, hvor de selv arbejder. Der findes en kvote for, hvor mange apoteker, der må ejes af én person.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I BG og EE: Detailhandel med farmaceutiske og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. I DE: Det samlede antal apoteker pr. person er begrænset til et apotek og op til tre filialapoteker. I ES: En apoteker kan højst opnå én licens. I FR: Der kræves tilladelse til at åbne et apotek, og den handelsmæssige tilstedeværelse, herunder fjernsalg af lægemidler til offentligheden ved hjælp af informationssamfundstjenester, skal antage en af de juridiske former, som er tilladt i henhold til national lovgivning på et ikkediskriminerende grundlag: Kun SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SNC (*société en noms collectifs*) eller SARL (*société à responsabilité limitée*). I MT: Ingen person må have mere end én tilladelse i sit navn i en by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 1, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)), bortset fra tilfælde, hvor der ikke findes andre ansøgninger for den pågældende by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 2, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)). I PT: I erhvervsvirksomheder, hvor kapitalen er repræsenteret af andele, skal disse være personhenførende. Ingen må samtidigt hverken direkte eller indirekte eje eller udøve ejerskab, drift eller forvaltning af mere end fire apoteker. I SI: Netværket af apoteker i SI består af offentlige apoteksinstitutioner, der ejes af kommunerne, og private apotekere med en koncession, hvis hovedejer skal være en apoteker af profession.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG og ES: Bestilling af farmaceutiske produkter pr. post er forbudt. I CZ: Bestilling er kun mulig fra medlemsstaterne. I IE, LT og SI: Postordresalg af receptpligtige farmaceutiske produkter er forbudt.
III-EU-4 – Forretningstjenesteydelser – Forsknings- og udviklingsvirksomhed (CPC 851, 852, 853)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret forskning og udvikling (FoU), der finansieres af EU på EU-niveau, kan enerettigheder og tilladelser kun tildeles statsborgere fra EU-medlemsstater og virksomheder i Unionen, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted i EU (CPC 851, 853). I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret FoU, der finansieres af en medlemsstat, kan enerettigheder og tilladelser kun tildeles statsborgere i den pågældende medlemsstat og til virksomheder i den pågældende medlemsstat med hovedsæde i den pågældende medlemsstat (CPC 851, 853). Dette forbehold berører ikke udelukkelsen af en parts indkøb eller subsidier til handel med tjenesteydelser som omhandlet i henholdsvis artikel 10.5 (Anvendelsesområde) og artikel 11.2 (Anvendelsesområde) ([3]).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser I RO: Ubundet for grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.
III-EU-5 – Forretningstjenesteydelser – Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom (CPC 821, 822)	
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ og HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.
III-EU-6 – Forretningstjenesteydelser – Udlejning eller leasing	
a) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale (CPC 831)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I SE: Leverandører af biler eller terrængående køretøjer (*terrängmotorfordon*) på udlejnings- eller leasingbasis uden fører i en periode på under et år skal udpege en person, der blandt andet skal være ansvarlig for f.eks. at sikre, at aktiviteterne udøves i overensstemmelse med de gældende regler og forskrifter, og at trafiksikkerhedsreglerne overholdes. Den ansvarlige person skal være bosiddende i SE.
b) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale i forbindelse med varer til personlig brug og husholdningsbrug (CPC 832)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE og FR: Ubundet for grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.
III-EU-7 – Andre forretningstjenesteydelser	
a) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84) ([4])	Ingen
b) Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	Ingen
c) Virksomhedsrådgivning (CPC 865) og tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	Ingen

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
d) Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	Med hensyn til investeringer I FR: Med henblik på overvågning er der kun adgang via et SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA (*société anonyme*) og SARL (*société à responsabilité limitée*). Udenlandske investorer skal have en særlig tilladelse for at kunne foretage prospektering og efterforskning.
e) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Prøvning og analyse af lufts og vands sammensætning og renhed må kun udføres af ministeriet for miljø og vand i BG eller dets agenturer i samarbejde med det bulgarske videnskabsakademi. I FR og PT: Erhvervet som biolog er forbeholdt fysiske personer.
f) Reklamevirksomhed (CPC 871)	Ingen
g) Arbejdsformidling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU og SE: Ubundet for arbejdsformidling for hushjælpspersonale, andre arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK og SI: Ubundet for etablering af virksomheder, der tilbyder arbejdsformidling, af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202). I LV og LT: Ubundet for rekruttering af kontorpersonale (CPC 87202). I DE og IT: Begrænsninger på antallet af udbydere af arbejdsformidling. I FR: Arbejdsformidling kan være underlagt et statsmonopol. I DE: Forbundsministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål må udstede en forskrift om begrænsninger for placering og rekruttering af ikke-EU- og ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv (CPC 87202). I AT, BG, CY, CZ, DE, FI, EE, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK og SI: Ubundet for levering af arbejdsformidling og rekruttering af kontorpersonale (87203). I IT: Begrænsninger på antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale (87203). I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK og SI: Ubundet for rekruttering af ledende personale (87201).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I BE: I regionen Vallonien kræves der en bestemt type juridisk enhed, der er regelmæssigt konstitueret i form af en juridisk person, som har en handelsmæssig form, enten i henhold til belgisk lovgivning eller i henhold til eller underlagt lovgivningen i en medlemsstat, uanset dens retlige form (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique*) for at levere arbejdsformidlingstjenester (CPC 87202). I ES: Begrænsninger i antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af ledende personale og arbejdsformidling (CPC 87201, 87202).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, HU og SE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202). I FR, IE, IT og NL: Ubundet for grænseoverskridende formidling af kontorpersonale (CPC 87203). I IE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (CPC 87201).
h) Sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet for levering af sikkerhedstjenester. I DK, HR og HU: Ubundet for levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (CPC 87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (CPC 87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af CPC 87305) i DK og sikkerhedstransport (CPC 87304) i HU.
	Med hensyn til investeringer: I DK: Bopælskrav for fysiske personer, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver, og for ledere og flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en juridisk enhed, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver. Der er dog ikke bopælskrav, i det omfang det følger af internationale aftaler eller instrukser udstedt af justitsministeren.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE, ES, FI, FR og PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af sikkerhedstjenester.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
i) Efterforskningstjenester (CPC 87301)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: med undtagelse af AT og SE: Ubundet. I LT og PT: Detektivtjenesteydelser er et monopol, der er forbeholdt staten.
j) Rengøring af bygninger (CPC 874)	Ingen
k) Fotografisk virksomhed (CPC 875)	Ingen
l) Emballeringsvirksomhed (CPC 876)	Ingen
m) Kreditoplysningsvirksomhed, inkassovirksomhed (CPC 87901, 87902)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: Ubundet for levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed.
n) Telefonpasning (CPC 87903)	Ingen
o) Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering kopieringsvirksomhed.
p) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Der kræves en kontrakt med udenrigsministeriet for officielle oversættelser, der leveres af oversættelsesbureauer. I CY: Registrering i registeret over oversættere er en forudsætning for at levere tjenesteydelser i tilknytning til autoriseret oversættelse og certificering. I HU: Autoriserede oversættelser, autoriserede certificeringer af oversættelser og bekræftede kopier af officielle dokumenter på udenlandske sprog må kun leveres af det ungarske oversættelses- og attesteringskontor (OFFI). I PL: Det er kun fysiske personer, der kan være statsautoriserede translatører.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HR: Ubundet for grænseoverskridende levering af tolkning og oversættelse af officielle dokumenter.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
q) Oprettelse af adressekartoteker og postservice (CPC 87906)	Ingen
r) Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	Ingen
s) Andre forretningstjenesteydelser i.a. n. (CPC 87909)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I SE: Den økonomiske plan for en byggeforening skal certificeres af to personer. Disse personer skal være offentligt godkendt af myndigheder i EØS.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I SE: Pantelånere skal være etableret som en virksomhed med begrænset ansvar eller som en filial.
t) Reparation af metalprodukter, maskiner og udstyr (CPC 886, undtagen 8868)	Ingen
u) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE, EE og HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af transportudstyr, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium. I EU, med undtagelse af CZ, EE, HU, LU og SK: Ubundet for grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af fartøjer til transport ad indre vandveje, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium. I EU, med undtagelse af EE, HU og LV: Ubundet for grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af maritime fartøjer, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium. I EU, med undtagelse af AT, EE, HU, LV og PL: Ubundet for grænseoverskridende levering af vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer samt dele dertil, som er leveret fra et sted uden for EU's territorium (del af CPC 86764, 86769, 8868). I EU: Kun anerkendte organisationer bemyndiget af EU kan gennemføre lovbestemt inspektion og certificering af skibe på vegne medlemsstaterne. Etablering kan være påkrævet.
v) Andre forretningstjenesteydelser (del af CPC 88493, del af 893, ISIC 37)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I NL: To offentlige hollandske monopoler har i øjeblikket enerettighed til kontrolstempling af artikler af ædelmetal (del af CPC 893). I CZ: En autoriseret emballeringsvirksomhed har kun ret til at yde tjenester med henblik på modtagelse og genanvendelse af emballage og skal være en juridisk person, der er etableret som et aktieselskab (CPC 88493, ISIC 37).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-8 – Kommunikationstjenesteydelser	
a) Post- og kurertjenesteydelser (del af CPC 71235, del af 73210, del af 751)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: organisationen af opstillingen af postkasser på offentlig vej, udstedelsen af frimærker og tilvejebringelsen af rekommanderet posttjeneste, der anvendes i forbindelse med retlige eller administrative procedurer, kan begrænses i overensstemmelse med national lovgivning. Der kan etableres licensordninger for disse tjenesteydelser, som er omfattet af den almindelige forsyningspligt. Disse licenser kan være omfattet af særlige forsyningspligter eller et finansielt bidrag til en kompensationsfond.
b) Telekommunikation (CPC 752, 753, 754)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE: Ubundet for satellittransmissionsvirksomhed.
III-EU-9 – Bygge- og anlægsvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518)	Ingen
III-EU-10 – Distributionstjenester	
a) Distributionstjenesteydelser (CPC 3546, 631, 632 undtagen 63211, 63297, 62276, del af 621)	Med hensyn til investeringer: I PT: Der findes en specifik autorisationsordning for oprettelse af bestemte detailforetagender og indkøbscentre. Dette vedrører indkøbscentre med et bruttoudlejningsareal på 8 000 m^2 eller derover samt detailforetagender med et salgsareal på 2 000 m^2, når de er beliggende uden for indkøbscentre. Hovedkriterium: bidrag til en udvidelse af erhvervsmæssige tilbud, vurdering af tjenester til kunden, jobkvaliteten og selskabets sociale ansvar, integration i bymæssigt miljø og bidrag til miljøeffektiviteten (CPC 631, 632 undtagen 63211, 63297).
b) Distribution af farmaceutiske produkter (CPC 62117, 62251, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FI: Ubundet for distribution af farmaceutiske produkter (CPC 62117, 62251, 8929).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Ubundet for grænseoverskridende engrosdistribution af farmaceutiske produkter (CPC 62251).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FI: Ubundet for distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929). I SE: Systembolaget AB har et statsligt monopol på salg af spiritus, vin og øl (bortset fra alkoholfrie øl). Alkoholholdige drikkevarer er drikkevarer med en alkoholprocent på over 2,25 % pr. volumen. For øl er grænsen en alkoholprocent på over 3,5 % pr. volumen (del af CPC 631).
d) Distribution af tobak (del af CPC 6222, 62228, del af 6310, 63108)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I AT: Kun fysiske personer må ansøge om tilladelse til at fungere som tobakshandler (CPC 63108). I ES: Kun fysiske personer må drive en tobakshandel. En tobakshandler kan ikke opnå mere end én licens (CPC 63108). Statsmonopol på detailhandel med tobak. I FR: Statsmonopol på engros- og detailhandel med tobak (del af CPC 6222, del af 6310). I IT: Der kræves en licens for at kunne distribuere og sælge tobak. Licensen tildeles via offentlige procedurer. Tildelingen af licenser er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende salgssteder og deres geografiske spredning (del af CPC 6222, del af 6310).
e) Distribution af og detailhandel med faste, flydende og gasformige brændstoffer og relaterede produkter (CPC 613, 62271, 63297)	Med hensyn til investeringer: I CY: Ubundet for detailhandel med motorbrændstof, elektricitet og gas (ikke flaskegas), for så vidt at investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's import af olie eller naturgas.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY: Ubundet for grænseoverskridende detailhandel med brændselsolier og flaskegas undtagen pr. postordre.
f) Anden distribution (del af CPC 621, 62228, 62251, del af 62272, 62276, 63108, del af 6329)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser, der leveres af varemæglere, engrosdistribution af kemiske produkter, ædle metaller og sten, lægemidler og produkter og genstande til medicinsk brug, tobak og tobaksvarer samt alkoholiske drikkevarer.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-11 – Undervisningstjenesteydelser (CPC 92) (Kun privatfinansieret virksomhed)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag. I EU: Ubundet for anden undervisningsvirksomhed (CPC 929). I SE: Ubundet for leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser, som modtager en form for statsstøtte, såsom leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92). I CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924). I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923). I AT: Ydelse af privatfinansierede uddannelsestjenester på universitetsniveau inden for anvendte videnskaber kræver en autorisation fra den kompetente myndighed, rådet for videregående uddannelse (Fachhochschulrat). En investor, der ønsker at levere et undervisningsprogram inden for anvendte videnskaber, skal have levering af sådanne programmer som sit primære forretningsområde og skal indsende en behovsvurdering og markedsundersøgelse med henblik på det foreslåede undervisningsprograms godkendelse. Det kompetente ministerium har tilladelse til at afvise en autorisation, hvis programmet bedømmes til at være inkompatibelt med nationale undervisningsinteresser. En ansøger til et privat universitet kræver en autorisation fra den kompetente myndighed (det østrigske akkrediteringsråd). Det kompetente ministerium kan afvise godkendelsen, hvis afgørelsen fra akkrediteringsmyndigheden ikke stemmer overens med nationale undervisningsinteresser (CPC 923). I MT: Tjenesteydere, der ønsker at levere privatfinansieret videregående uddannelse eller voksenundervisning, skal indhente en licens fra ministeriet for uddannelse og beskæftigelse. Afgørelsen om, hvorvidt der udstedes en licens, kan være skønsmæssig (CPC 923, 924).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Privatfinansieret undervisning på primært og sekundært niveau må kun leveres af autoriserede bulgarske selskaber, for hvilke der kræves handelsmæssig tilstedeværelse. I BG, IT og SI: Ubundet for grænseoverskridende levering af privatfinansieret primærundervisning (CPC 921). I BG og IT: Ubundet for grænseoverskridende levering af privatfinansieret sekundærundervisning (CPC 922).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I AT: Ubundet for grænseoverskridende levering af privatfinansieret voksenundervisning ved hjælp af radio- eller TV-udsendelser (CPC 924).
	Med hensyn til investeringer: I ES og IT: Der kræves tilladelse for at åbne et privatfinansieret universitet, som udsteder anerkendte diplomer eller beviser. Der anvendes en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende foretagender og deres geografiske spredning. I ES: Proceduren omfatter godkendelse fra parlamentet. I SK: Der kan anvendes en økonomisk behovsprøve, og antallet af skoler, der etableres, kan begrænses af lokale myndigheder for leverandører af al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse (CPC 921, 922, 923, undtagen 92310, 924). I EL: Uddannelse på universitetsniveau må udelukkende tilvejebringes af institutioner, som er fuldt selvstyrede offentligretlige juridiske personer.
III-EU-12 – Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9406)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Ubundet for grænseoverskridende levering af affaldshåndtering, med undtagelse af rådgivning, og for så vidt angår tjenesteydelser vedrørende jordbeskyttelse og håndtering af forurenet jord, med undtagelse af rådgivning.
III-EU-13 – Sundhedstjenester og sociale tjenester (Kun privatfinansieret virksomhed)	
Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende tjenesteydelser: I EU: Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sundhedsnetværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. I AT, SI og PL: Ubundet for levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192). I BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Ubundet for levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed og privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193). I BE: Ubundet for levering og etablering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193). I FI: Ubundet for levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199). I DE: Ubundet for DE's sociale sikringsordning, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er tjenesteydelser, som udelukkende leveres under udøvelse af offentlig myndighed.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I DE: Redningstjenester og kvalificerede ambulancetjenester er organiseret og reguleret af delstaterne (Länder). De fleste delstater uddelegerer kompetencer i forbindelse med redningstjenester til kommunerne. Kommunerne har tilladelse til at foretrække nonprofitorganisationer som operatører. Ambulancetjenester er underlagt planlægning, tilladelse og akkreditering. Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en læge. Antallet af informations- og kommunikationsteknologi- (IKT) tjenesteydere være begrænset med henblik på at garantere interoperabilitet, kompatibilitet og de nødvendige sikkerhedsstandarder. I SI: Der gælder et statsmonopol for følgende tjenesteydelser: blodlevering, blodpræparater, fjernelse og konservering af menneskelige organer med henblik på transplantation, sociomedicinske, hygiejniske, epidemiologiske og sundhedsøkologiske tjenesteydelser, patoanatomiske tjenesteydelser og biomedicinsk støttet forplantning (CPC 931).
	Med hensyn til investeringer: I DE: Ubundet for ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker. I DE: Ubundet i forbindelse med nationalisering af andre centrale privatfinansierede hospitaler. (CPC 93110) I FR: Mens andre typer retlige former kan anvendes af investorer fra EU, har ikke-EU-investorer kun adgang til de retlige former SELAS (*société d'exercice liberal*) og SCP (*société civile professionnelle*). Med henblik på læge-, tandpleje- og jordmodervirksomhed og sygeplejeskevirksomhed, må denne kun udføres via SEL (*société d'exercice liberal*) (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP. Med henblik på hospitals- og ambulancevirksomhed, behandlingshjem bortset fra hospitalsvirksomhed og sociale tjenesteydelser kræves en tilladelse for at udøve ledelsesmæssige funktioner. I godkendelsesproceduren tages der hensyn til, om der er lokale ledere til rådighed.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FR: Ubundet for levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser (del af CPC 9311).
Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser fra et sted uden for EU's territorium, grænseoverskridende levering af sociale tjenesteydelser fra et sted uden for EU's territorium samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191). I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering fra et sted uden for landets territorium af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sociale netværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser. I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT og PT: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem. I DE: Ubundet for Tysklands sociale sikringsordning, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som tjenesteydelser, som udelukkende leveres under udøvelse af offentlig myndighed.
	Kun med hensyn til investeringer: I HR: Etablering af visse privatfinansierede sociale behandlingsfaciliteter kan være underlagt behovsbaserede begrænsninger i særlige geografiske områder (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser	
	Med hensyn til investeringer: I BG: Der kræves stiftelse (ingen filialer) (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 – Rekreative, kulturelle og sportsrelaterede tjenesteydelser	
a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU med undtagelse af AT og med henblik på investeringer i LT: Ubundet for biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed. I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.
b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet for levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I BG: Ubundet for levering af følgende forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed. I EE: Ubundet for levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre. I LT og LV: Ubundet for levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT og SE: Ubundet for grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.
c) Nyhedsbureauer (CPC 962)	Ingen
d) Spil og væddemål (CPC 96492)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af MT: Ubundet for udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer. Dette forbehold finder ikke anvendelse på færdighedsspil, spillemaskiner, der ikke udbetaler præmier, eller som kun giver præmier i form af flere gratis spil, og salgsfremmende spil, hvis eneste formål er at fremme salget af varer eller tjenesteydelser, der ikke er omfattet af denne undtagelse.
III-EU-16 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed	
a) Søtransport i) International passagertransport (CPC 7211, undtagen national cabotagetransport) ii) International godstransport (CPC 7212, undtagen national cabotagetransport)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af LV og MT: Ubundet for registrering af et fartøj eller drift af en flåde under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres (gælder al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri, international passager- og godstransport (CPC 721) og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport). I MT: MT's maritime forbindelse til det kontinentale Europa gennem IT er genstand for enerettigheder (CPC 7213, 7214, del af 742, 745, del af 749). I BG: Tjenester, der ydes til ubemandede fartøjer i bulgarske havne og lagre på floden Donau, leveres udelukkende af bulgarske selskaber (stiftelse kræves). Antallet af tjenesteydere i havnene kan begrænses afhængigt af havnenes objektive kapacitet, som bestemmes af en ekspertkommission, der er udpeget af ministeren for transport, informationsteknologi og kommunikation (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Hvad angår hjælpetjenester for offentlig transport, der udføres i bulgarske havne, i havne med national betydning, tildeles rettigheden til at udføre sådanne hjælpetjenester via en koncessionskontrakt. I havne med regional betydning tildeles denne rettighed ved hjælp af en kontrakt med ejeren af havnen (CPC 74520, 74540 og 74590).
b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport og transport ad indre vandveje	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af lodsning og liggepladsfaciliteter. I EU med undtagelse af LT og LV: Ubundet for slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7452). I BE: Godshåndtering kan kun udføres af godkendte arbejdstagere, som er berettigede til at arbejde i havneområder, der er udpeget ved kongeligt dekret (CPC 741).
	Med hensyn til investeringer: I EL: Et offentligt monopol er indført i havne for godshåndtering (CPC 745). I LT: Kun juridiske personer fra LT eller juridiske personer fra en medlemsstat med filialer i LT, som er i besiddelse af et certifikat, der er udstedt af de litauiske søfartssikkerhedsmyndigheder, kan levere tjenesteydelser inden for lodsning og liggepladsfaciliteter samt slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7452).
c) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for passager- og godstransport med jernbane (CPC 711). I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868). I SE: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: de pågældende rum- og kapacitetsmuligheder (CPC 86764, 86769, del af 8868).
d) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for vejtransport (passagerbefordring, godstransport, international lastvognstransport). Med hensyn til investeringer: I EU: Ubundet for cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712). I EU: Eventuel anvendelse af økonomisk behovsprøve for taxikørsel i EU, hvorved der fastsættes en grænse for antallet af tjenesteydere. Hovedkriterium: Lokal efterspørgsel som fastsat i gældende lovgivning (CPC 71221).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I AT: Der kan for passager- og godstransport kun gives enerettigheder eller autorisationer til EU-statsborgere og juridiske personer fra EU, som har deres hovedkontor i EU (CPC 712). I BE: Det maksimale antal licenser kan fastsættes ved lov (CPC 71221). I BG: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til statsborgere i en medlemsstat og til juridiske personer fra EU, som har deres hovedkontor i EU. Krav om registrering som juridisk person (CPC 712). I ES: For så vidt angår passagerbefordring, anvendes der en økonomisk behovsprøve for tjenesteydelser, der er omfattet af CPC 7122. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. I FR: Ikke-EU-investorer må ikke levere intercitybuskørsel (CPC 712). I IE: Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 7121, 7122). I IT: Økonomisk behovsprøve for limousinekørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for godstransportvirksomhed. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712). I LV: Der kræves en tilladelse for at udøve passager- og godstransportvirksomhed, og den omfatter ikke udenlandsk registrerede køretøjer. Etablerede enheder skal benytte nationalt registrerede køretøjer (CPC 712). I MT: Offentlig bustransport: Hele nettet er genstand for en koncession, som omfatter en forpligtelse til offentlig tjeneste for at dække behovene i visse sociale sektorer (f.eks. studerende og ældre) (CPC 712). I MT: For taxaer - Begrænsninger i antallet af licenser. For *Karozzini* (vogne trukket af heste) gælder begrænsninger i antallet af licenser (CPC 712). I PT: Der foretages en økonomisk behovsprøve i forbindelse med limousinekørsel (passagerbefordring). Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 712).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I SK: For godstransport anvendes en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712). I SE: Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: de pågældende rum- og kapacitetsmuligheder (CPC 86764, 86769, del af 8867). I SE: Der kræves svensk licens for at udøve vejtransportvirksomhed. Tilladelser udstedes på ikkediskriminerende vilkår, idet leverandører af godstransport- og persontransporttjenester som hovedregel kun kan anvende køretøjer, der er indregistreret i det nationale vejtrafikregister. Hvis et køretøj er indregistreret i udlandet, ejet af en fysisk eller juridisk person, hvis bopæl eller hjemsted er i udlandet, og bringes til SE til midlertidig anvendelse, kan køretøjet midlertidigt anvendes i SE. For operatører af grænseoverskridende vejgodstransport og personbefordring til udlandet kræves der en licens for disse operationer fra den kompetente myndighed i det land, hvor de er etableret. Yderligere krav for grænseoverskridende handel kan være reguleret i bilaterale aftaler om vejgodstransport. Der kræves også en sådan licens fra den svenske trafikstyrelse for køretøjer, hvor der ikke gælder en bilateral aftale (CPC 712).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Ubundet for grænseoverskridende levering af hjælpetjenester inden for vejtransport (CPC 744).
e) Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Med henblik på groundhandlingstjenesteydelser kan der gælde krav om etablering på EU's territorium. Niveauet for åbenheden af groundhandlingstjenesteydelserne afhænger af lufthavnens størrelse. Antallet af tjenesteydere i hver lufthavn kan være begrænset. I store lufthavne må denne begrænsning ikke være på under to leverandører. Med hensyn til investeringer: I PL: For lagervirksomhed for fryse- og kølevarer og styrtgodslagring af væsker eller gasser i lufthavne vil muligheden for at levere bestemte kategorier af tjenesteydelser afhænge af lufthavnens størrelse. Antallet af leverandører i hver lufthavn kan være begrænset på grund af begrænset disponibel plads, dog ikke til mindre end to leverandører af andre grunde (del af CPC 742).
f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for transport gennem rummet og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
g) Levering af tjenesteydelser inden for kombineret transport	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Med undtagelse af FI: kun transportvirksomheder, der er etableret i en medlemsstat, og som opfylder betingelserne for adgang til erhvervet og til markedet for godstransport mellem medlemsstaterne, kan i forbindelse med en kombineret transport mellem medlemsstaterne udføre transporten på de indledende eller afsluttende vejstrækninger, der udgør en integrerende del af den kombinerede transport, uanset om disse vejstrækninger passerer en grænse. Begrænsninger, der påvirker alle transportformer, er gældende. Nødvendige foranstaltninger kan træffes for at sikre, at motorkøretøjsafgifter, der gælder for vejkøretøjer i kombineret transport, reduceres eller refunderes (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).
III-EU-17 – Landbrug, fiskeri, vand og fremstillingsvirksomhed	
a) Landbrug, jagt, skovbrug og tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (ISIC 01, 02, CPC 881)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HR: Ubundet for landbrugs- og jagtaktiviteter. I HU: Ubundet for landbrugsaktiviteter (ISIC 011, 012, 013, 014, 015; CPC 8811, 8812, 8813 undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I PT: Erhvervet som agronom er forbeholdt fysiske personer (CPC 881).
	Med hensyn til investeringer: I FI: Der kan gives eneret til egne rensdyr og udøvelse af rensdyravl (ISIC 014). I FR: Etablering af landbrug og landbrugsmæssige kooperativer af investorer uden for EU kræver autorisation. Der kræves forudgående tilladelse for at blive medlem af eller fungere som direktør i et landbrugskooperativ (ISIC 011, 012, 013, 014, 015). I SE: Kun samer kan eje eller udøve rensdyravl (ISIC 014).
b) Fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC 05, CPC 882)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Navnlig inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik og fiskeriaftaler med tredjelande, adgang til og udnyttelse af de biologiske ressourcer og fangstpladser i farvande henhørende under medlemsstaters overhøjhed eller inden for deres jurisdiktion, herunder foranstaltninger: a) der regulerer landing af fangster i de delkvoter, der er tildelt fartøjer fra Mexico eller et tredjeland, i EU's havne b) der fastlægger en mindstestørrelse for virksomheder med henblik på at bevare fartøjer til henholdsvis ikkeindustrielt og kystnært fiskeri, eller c) der indrømmes Mexico eller et tredjeland differentieret behandling i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende fiskeri.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Indvinding, rensning og distribution af vand (ISIC 41)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.
d) Fremstilling af fødevarer og drikkevarer (ISIC 15)	Med hensyn til investeringer: I IE: Etablering foretaget af udenlandske statsborgere inden for møllevirksomhed kræver tilladelse (ISIC 1531).
e) Fremstillingsvirksomhed (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Ingen
f) Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (ISIC 22, CPC 88442)	Med hensyn til investeringer: I LV: Kun juridiske personer, som er stiftet i LV, og fysiske personer i LV har ret til at grundlægge og udgive offentlige massemedier. Filialer er ikke tilladt.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Enhver offentligt distribueret eller trykt avis eller ethvert tidsskrift skal tydeligt angive en ansvarshavende redaktør (det fulde navn og adresse på en fysisk person). Den ansvarshavende redaktør kan kræves at have fast bopæl i DE, EU eller et EØS-land. Dispensationer kan gives af forbundsindenrigsministeren (ISIC 22). I SE: Fysiske personer, som er ejere af tidsskrifter, der trykkes og udgives i SE, skal være bosiddende i SE eller være statsborgere i en EØS-medlemsstat. Ejerne af sådanne tidsskrifter, der er juridiske personer, skal være etableret i EØS. Tidsskrifter, der trykkes og udgives i Sverige, og tekniske optegnelser skal have en ansvarshavende redaktør, som skal have bopæl i SE.
g) Fremstillingsvirksomhed (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Ingen
III-EU-18 – Energirelaterede aktiviteter	
a) Råstofudvinding (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I IT: Statsejede miner har specifikke efterforsknings- og minedriftsregler. Inden der udføres nogen udvindingsaktivitet, kræves der en efterforskningstilladelse (*permesso di ricerca, artikel 4 i Regio Decreto 29 luglio 1927, nr. 1443/1927, »Norme di carattere legislativo per disciplinare la ricerca e la coltivazione delle miniere nel Regno«*) (kongeligt dekret nr. 1443/1927). Denne tilladelse er tidsbegrænset, definerer grænserne for grunden under efterforskningen præcist, og der kan tildeles mere end én efterforskningstilladelse for det samme område til forskellige personer eller virksomheder (denne type licens er ikke nødvendigvis eksklusiv). For at oparbejde og udvinde mineraler kræves der en tilladelse (*concessione*, artikel 14 i kongeligt dekret nr. 1443/1927 og artikel 34 i lovdekret nr. 112/1998) fra den regionale myndighed (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 8675, 883).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I FI: Efterforskning i forbindelse med og udnyttelse af mineralske ressourcer kræver licens, som tildeles af regeringen med henblik på udvinding af nukleart materiale. Der kræves en tilladelse fra regeringen i forbindelse med tilbagekøb af et minedriftsområde. Tilladelse kan opnås af en fysisk person, der har bopæl i EØS, eller en juridisk person, der er etableret i EØS. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest (ISIC 12, CPC 5115, 883, 8675). I IE: Efterforsknings- og minedriftsselskaber, der opererer i IE, skal have en tilstedeværelse i landet. I tilfælde af mineralefterforskning kræves det, at virksomhederne (irske og udenlandske) enten ansætter en agent eller efterforskningsleder med bopæl i IE, mens arbejdet udføres. I forbindelse med minedrift kræves det, at en virksomhed, der er stiftet i IE, har en leasingkontrakt for statslig minedrift eller licens. Der er ingen restriktioner for ejerskab af en sådan virksomhed (ISIC 10, 13, 14, CPC 883).
	Med hensyn til investeringer: I BE: Efterforskning efter og udnyttelse af mineralske ressourcer og andre ikkelevende ressourcer i territoriale farvande og kontinentalsoklen kræver koncession. Koncessionshaveren skal have adresse for virksomhed i BE (ISIC 14). Udenlandske virksomheder, der kontrolleres af fysiske personer, eller virksomheder i et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's olie-, naturgas- eller elektricitetsimport være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. Der kræves stiftelse (ingen filialer) (ISIC 10, 1110, 13, 14). I BG: Visse økonomiske aktiviteter i forbindelse med udnyttelse eller anvendelse af statslig eller offentlig ejendom kan udøves på grundlag af koncessioner, som indrømmes i henhold til lov om koncessioner eller andre særlige koncessionslove. Aktiviteterne i forbindelse med prospektering af eller efterforskning efter underjordiske naturressourcer på BG's territorium, i kontinentalsoklen og i den eksklusive økonomiske zone i Sortehavet kræver tilladelse, mens aktiviteter med henblik på udvinding og udnyttelse kræver koncession, der tildeles i henhold til loven om underjordiske naturressourcer. Det er forbudt for virksomheder, som er registreret i jurisdiktioner med skattemæssig begunstigelse (dvs. offshorezoner) eller lignende, at deltage direkte eller indirekte i offentlige udbud med henblik på tildeling af tilladelser eller koncessioner med henblik på prospektering, efterforskning eller udvinding af naturressourcer, herunder uran- og thoriummalme, samt at anvende en eksisterende tilladelse eller koncession, som er blevet tildelt, da disse operationer er udelukket, herunder muligheden for at registrere den geologiske eller handelsmæssige opdagelse af en forekomst som følge af en efterforskning. Erhvervsvirksomheder, hvor medlemsstaten eller en kommune ejer andele i kapitalen på over 50 %, kan ikke udføre nogen transaktioner med henblik på disposition af virksomhedens faste aktiver for at indgå nogen kontrakter angående erhvervelse af kapitalinteresse, leasing, fælles aktiviteter, kredit, sikring af tilgodehavender samt pådragne forpligtelser i henhold til trasserede veksler, medmindre dette er tilladt af privatiseringsagenturet eller det kommunale råd, afhængigt af den kompetente myndighed. Med forbehold af artikel 8.4, stk. 1 og 2, er det i henhold til beslutning af 18. januar 2012 fra Republikken Bulgariens nationale forsamling og i medfør af parlamentets beslutning forbudt at anvende hydraulisk frakturering, dvs. fracking, i forbindelse med aktiviteter som prospektering, efterforskning eller udvinding af olie og gas. Efterforskning og udvinding af skifergas er forbudt (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Brydning af uranmalm er forbudt i henhold til ministerrådets dekret nr. 163 af 20. august 1992. Med henblik på brydning af thoriummalm gælder den generelle ordning for koncessioner for minedrift. For at deltage i koncessionerne for brydning af thoriummal skal en mexicansk virksomhed være stiftet i henhold til handelsloven og skal registreres i handelsregisteret. Beslutninger om at tillade udvinding af thoriummalm træffes på et individuelt ikkediskriminerende grundlag alt efter det pågældende tilfælde. Forbuddet mod, at virksomheder, som er registreret i jurisdiktioner med skattemæssig begunstigelse (dvs. off-shore-zoner) eller lign., deltager direkte eller indirekte i åbne udbud om koncessioner angående minedrift af naturressourcer, omfatter uran- og thoriummalm (ISIC 12). I CY: Ministerrådet kan med henblik på energisikkerheden afvise adgang til og udøvelse af aktiviteter i forbindelse med prospektering, efterforskning, udvinding og udvinding af kulbrinter for enhver enhed, som de facto kontrolleres af Mexico eller af mexicanske statsborgere. Ingen enhed må efter tildeling af en autorisation angående prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter komme under direkte eller indirekte kontrol af Mexico eller en mexicansk statsborger uden forudgående godkendelse fra ministerrådet. Ministerrådet har ret til at afvise tildeling af en autorisation angående prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter til en enhed, som de facto kontrolleres af Mexico eller et tredjeland eller af en mexicansk statsborger eller et tredjeland, hvor Mexico eller tredjelandet ikke tildeler enheder fra CY eller enheder i EU-medlemsstater sammenlignelig behandling, hvad angår adgang og ret til udøvelse af aktiviteter inden for prospektering, efterforskning og udvinding af kulbrinter, i forhold til CY's eller medlemsstaters tildeling af rettigheder til enheder fra Mexico eller det pågældende tredjeland (ISIC 1110). I SK: For minedrift, aktiviteter med tilknytning til minedrift og geologisk aktivitet kræves stiftelse i en EU- eller EØS-medlemsstat (ingen filialer) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 883 og 8675).
b) Elektricitet (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I AT og BG: Ubundet for produktion af elektricitet, energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (ISIC 4010, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I BE: Ubundet for energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887). I CY: Ubundet for produktion, transmission og distribution af elektricitet, tjenesteydelser i tilknytning til distribution af elektricitet, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed, engroshandel med elektricitet og detailhandel med elektricitet, for så vidt investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's import af olie eller naturgas (ISIC 4010, CPC 62279 og 887). I CZ: Der kræves tilladelse til produktion, transmission og distribution af samt handel med elektricitet samt andre aktiviteter på elektricitetsmarkedet og til produktion og distribution af varme. Der findes eksklusive rettigheder hvad angår elektricitets- og gastransmission samt licenser til markedsoperatører (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I FI: Ubundet for import af elektricitet. Ubundet for grænseoverskridende handel i tilknytning til engroshandel og detailhandel med elektricitet. Ubundet for elektricitetstransmissions- og distributionsnet og -systemer (ISIC 4010, CPC 62279, 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I FR: Ubundet for elektricitetstransmission- og distribution (ISIC 4010, CPC 887). I PL: Følgende aktiviteter kræver licens i henhold til energiloven: i) produktion af elektricitet, med undtagelse af produktion af elektricitet ved hjælp af elektricitetskilder med en samlet kapacitet på højst 50 MW, bortset fra vedvarende energikilder, kombineret produktion af elektricitet ved hjælp af kilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW, bortset fra vedvarende energikilder ii) transmission eller distribution af elektricitet iii) handel med elektricitet, med undtagelse af handel med elektricitet ved hjælp af installationer med en spænding på under 1 kV, der ejes af kunden, og handel med elektricitet, der udføres på varebørsen af mæglere, som udøver mægleraktivitet i henhold til loven om råvarebørs af 26. oktober 2000. Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit hovedforretningssted eller har bopæl på territoriet i en EU- eller EØS-medlemsstat eller Schweiz (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, 887). I PT: Elektricitetstransmission og -distribution sker på grundlag af eksklusive koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser. Koncessioner for elsektoren tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og den faktiske ledelse i PT (ISIC 4010, CPC 887). I SK: Der kræves en tilladelse til produktion, transmission og distribution af elektricitet, engros- og detailhandel med elektricitet og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Med hensyn til investeringer: I BE: Der findes begrænsninger vedrørende energitransmission, vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Udenlandske virksomheder, der kontrolleres af fysiske personer, eller virksomheder i et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's olie-, naturgas- eller elektricitetsimport være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. En individuel godkendelse til produktion af elektricitet med en kapacitet på 25 MW kræver etablering i EU eller i en anden stat, som har en ordning svarende til den, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for elektricitet, og hvor virksomheden har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi. Offshore-produktion af elektricitet inden for Belgiens offshoreterritorium er underlagt koncession og en forpligtelse til at indgå i et joint venture med en virksomhed fra en medlemsstat eller en udenlandsk virksomhed fra et land, som har en ordning svarende til den, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 2003/54/EF, navnlig med hensyn til betingelser vedrørende godkendelse og udvælgelse. Desuden skal virksomheden have sit hovedkontor i en medlemsstat eller et land, der opfylder ovennævnte kriterier, hvis den har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Etablering af elektriske ledninger, som forbinder offshoreproduktionen med Elia-transmissionsnettet, kræver tilladelse, og virksomheden skal opfylde de tidligere omhandlede betingelser med undtagelse af kravene om et joint venture (ISIC 4010). I FR: Ubundet for produktion af elektricitet (ISIC 4010). I MT: EneMalta plc har monopol på levering af elektricitet (ISIC 4010, CPC 887). I NL: Ejerskabet af elektricitetsnettet er tildelt eksklusivt til den nederlandske regering (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 4010, CPC 887).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser med tilknytning til engrossalg af elektricitet, detailhandel med elektricitet og tjenesteydelser i tilknytning til elektricitetsdistribution. (CPC 62279, 887 undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed).
c) Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC 232, 4020, CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed)).	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I AT: Ubundet for transport af gas og andre varer bortset fra gas og vand (CPC 713). I BE: For så vidt angår styrtgodslagring af gas, findes der krav vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der kræves etablering inden for EU for styrtgodslagring af gas (del af CPC 742). Generelt er levering af naturgas til kunder (kunder er både distributionsvirksomheder og forbrugere, hvis samlede kombinerede forbrug af gas hidrørende fra alle forsyningspunkter er på mindst en million kubikmeter pr. år), der er etableret i BE, genstand for et krav om individuel tilladelse udstedt af ministeren, medmindre leverandøren er en distributionsvirksomhed, som benytter sit eget distributionsnet. Denne godkendelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (ISIC 4020, CPC 7131). Rørledningstransport af naturgas og andre brændstoffer er genstand for et krav om tilladelse. En tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (i overensstemmelse med artikel 3 i Arrêté Royal af 14. maj 2002). Udenlandske virksomheder, der kontrolleres af fysiske personer, eller virksomheder i et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's olie-, naturgas- eller elektricitetsimport være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. Hvis en virksomhed anmoder om tilladelse, skal: a) virksomheden være etableret i henhold til belgisk lovgivning, lovgivningen i en anden medlemsstat eller lovgivningen i et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en lovgivningsmæssig ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13 juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF, og

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	b) virksomheden have sit forvaltningsmæssige hjemsted, sit hovedforretningssted eller sit hovedkontor i en medlemsstat eller et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en lovgivningsmæssig ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i direktiv 2009/73/EF, forudsat at den virksomhed, der udøves på hovedforretningsstedet eller hovedkontoret, udgør en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i det pågældende land (ISIC 4020, CPC 7131). I BG: Ubundet for rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (ISIC 4020, CPC 7131, del af 742). I CY: Ubundet for fremstilling af gas, distribution af gasformige brændstoffer gennem rørledninger for egen regning, rørledningstransport af brændstoffer, tjenesteydelser i tilknytning til distribution af naturgas, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed, engroshandel med gas (ikke flaskegas), for så vidt investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et tredjeland, der står for mere end 5 % af EU's import af olie eller naturgas (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131 og 887). I CZ: Ubundet for produktion, transmission, distribution og lagring af samt handel med gas (ISIC 2320, 4020; CPC 7131, 63297, 742, 887). I DK: Ejeren eller brugeren, der har til hensigt at etablere en pipeline med henblik på transport af råolie, raffineret olie, olieprodukter og naturgas, skal indhente en tilladelse fra den lokale myndighed, inden arbejdet påbegyndes. Antallet af tilladelser, der udstedes, kan være begrænset (CPC 7131). I FI: Ubundet for udenlandske personers eller virksomheders kontrol eller ejerskab af terminaler til flydende naturgas (LNG) (herunder de dele af LNG-terminaler, der benyttes til oplagring og forgasning af LNG) af hensyn til energisikkerheden (ISIC 4020, CPC 742). I FI: Ubundet for gastransmissions- og distributionsnet og -systemer. Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas (ISIC 4020, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed (ISIC 4020, CPC 887). I HU: Levering af tjenesteydelser i tilknytning til rørledningstransport kræver etablering. Tjenesteydelser kan leveres på grundlag af en koncessionskontrakt udstedt af de statslige eller lokale myndigheder. Leveringen af disse tjenesteydelser er reguleret ved koncessionslovgivningen (CPC 7131). I NL: Ejerskabet af gasrørledningsnettet er tildelt eksklusivt til regeringen (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 4020, CPC 7131). I PL: Følgende aktiviteter kræver licens i henhold til energiloven: i) produktion af brændstoffer eller energi, undtagen produktion af faste eller gasformige brændstoffer ii) lagring af brændstoffer i gasform i lagringsinstallationer, flydendegørelse af naturgas eller regasificering af flydende naturgas på LNG-installationer samt lagring af flydende brændstoffer, bortset fra: lokal lagring af flydende gas i installationer med en kapacitet på under 1 MJ/s og lagring af flydende brændstoffer i detailhandel

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	iii) transmission eller distribution af brændstoffer, undtagen distribution af gasformige brændstoffer i net med en kapacitet på under 1 MJ/s iv) handel med brændstoffer, undtagen handel med faste brændstoffer, handel med gasformige brændstoffer, såfremt den årlige omsætning ikke overstiger 100 000 EUR, handel med flydende gas, såfremt den årlige omsætning ikke overstiger 10 000 EUR, og handel med gasformige brændstoffer, der udføres på varebørsen af mæglere, som udøver mægleraktivitet i henhold til loven om råvarebørs af 26. oktober 2000. Begrænsningerne for omsætningen gælder ikke for engrossalgstjenester med gasformige brændstoffer eller flydende gas eller for detailhandel med flaskegas. Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit hovedforretningssted eller har bopæl på territoriet i en EU- eller EØS-medlemsstat eller Schweiz (ISIC 4020, CPC 63297, 74220, 887). I PT: Koncessioner vedrørende transmission, distribution og underjordisk oplagring af naturgas samt LNG-terminaler til modtagelse, oplagring og forgasning tildeles på grundlag af koncessionskontrakter efter offentlige udbud. Disse koncessioner tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og faktisk ledelse i PT (ISIC 4020, CPC 7131, 7422, 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I SK: Der kræves en tilladelse til fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer og rørledningstransport af brændstoffer. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i en EU- eller EØS-medlemsstat eller en juridisk person, der er etableret i EU eller EØS (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 og 887).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CY: Ubundet for grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning (CPC 7131, 742). I LT: Der kræves etablering til transmission og distribution af brændstoffer. Der kan kun udstedes licenser til juridiske personer i LT eller filialer af udenlandske juridiske personer eller andre organisationer (datterselskaber), der er etableret i LT (ISIC 4020, CPC 7131). Dette forbehold gælder dog ikke rådgivningstjenester i forbindelse med transmission og distribution af brændstoffer på gebyr- eller kontraktbasis. I PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser med tilknytning til produktion af gas, rørledningstransport af brændstoffer, lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, engroshandel med gas (ikke flaskegas) og tjenesteydelser i tilknytning til distribution af naturgas.
d) Atomenergi (ISIC 12, 2330, del af 4010, CPC 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I AT, BE og DE: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af atomenergi. FI: Ubundet for produktion, distribution eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af atomenergi.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I BG: Ubundet for bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i atomkraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af atomenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.). I FR: Disse aktiviteter skal være i overensstemmelse med forpligtelserne i samarbejdsaftalerne mellem Euratom og Mexico. I HU og SE: Ubundet for bearbejdning af nukleart brændsel og atomenergiproduktion (ISIC 2330, del af 4010).
e) Damp- og varmtvandsforsyning (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BG: Ubundet for produktion og distribution af varme (ISIC 4030, CPC 887). Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit hovedforretningssted eller har bopæl på territoriet i en EØS-medlemsstat eller Schweiz (ISIC 4030, CPC 887). I SK: Der kræves en tilladelse til produktion og distribution af damp og varmt vand, engros- og detailhandel af damp og varmt vand samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet (ISIC 4030, CPC 887).
	Med hensyn til investeringer: I FI: Der findes kvantitative restriktioner i form af monopoler eller eneret for produktion og distribution af damp og varmt vand (ISIC 40, CPC 7131).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FI: Ubundet for transmissions- og distributionsnet og -systemer for damp og varmt vand (ISIC 4030, CPC 7131, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed).
III-EU-19 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.	
a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed (CPC 9703)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE, FI, PT, SE og SI: Ubundet for tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.
b) Andre forretningsrelaterede tjenesteydelser (CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ: Ubundet for aktionsvirksomhed (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I LT: Ubundet for dataoverførsel gennem sikre statslige datatransmissionsnet, tildeling af internetadresser, som slutter med »gov.lt«, og certificering af elektroniske kasseapparater.
	I FI: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser elektroniske identifikationstjenesteydelser.

([1]) Det skal præciseres, at krav om registrering hos advokatsamfundet i overensstemmelse med de forklarende bemærkninger kan omfatte et krav om, at vedkommende skal have opnået en juragrad i værtslandet eller tilsvarende eller deltaget i praktik under tilsyn af en advokat med licens, eller et krav om, at vedkommende skal have kontor eller postadresse i rettens jurisdiktion, når denne bliver medlem. I det omfang disse krav er ikkediskriminerende, er de ikke angivet.

([2]) Se bilag I.

([3]) De relevante foranstaltninger omfatter: Alle nuværende og alle fremtidige EU-rammeprogrammer for forskning og innovation, herunder reglerne for deltagelse i Horisont 2020 (fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1290/2013 af 11. december 2013 om reglerne for deltagelse og formidling i »Horisont 2020 – rammeprogram for forskning og innovation (2014-2020)«) og forordninger vedrørende fælles teknologiinitiativer (FTI'er), artikel 185-afgørelser og Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) samt eksisterende og fremtidige nationale, regionale eller lokale forskningsprogrammer).

([4]) EU tilslutter sig »Understanding on the scope of coverage of computer services- CPC 84« (forståelsen om anvendelsesområdet for computertjenester – CPC 84).

Tillæg III-B-1

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

MEXICOS LISTE

Forbehold, der gælder på centralt plan

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
1. FORRETNINGSTJENESTEYDELSER	
1.A. Liberale tjenesteydelser [1]	
a) Juridiske tjenesteydelser (CPC 861)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Regnskabsvæsens-, revisions- og bogholderivirksomhed (CPC 862)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
d) Konsulentvirksomhed og tekniske undersøgelser inden for arkitektur (CPC 8671)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Konsulentvirksomhed og tekniske undersøgelser inden for ingeniørvirksomhed (CPC 8672)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
f) Integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8673)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
g) Byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8674)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
h) Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
i) Læge- og tandplejevirksomhed (CPC 9312)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
k) Andet - Religiøse tjenesteydelser (CPC 95910)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
1.B. Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser	
a) Rådgivningsvirksomhed vedrørende installation af computerhardware (CPC 841)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Tjenesteydelser vedrørende implementering af software (CPC 842)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
c) Databehandlingstjenester (CPC 843)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
d) Databasetjenester (CPC 844)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Anden virksomhed (CPC 845 og 849)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
1.C. Tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (CPC 85) (undtagen centre for forskning og teknologisk udvikling)	
- Forskning og eksperimentel udvikling inden for ingeniørvidenskab og teknologi (CPC 85103)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling inden for samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber (CPC 852)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
1.D. Tjenester vedrørende fast ejendom	
a) Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom, som involverer egen eller leaset ejendom (CPC 821) (undtagen tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom på honorar- eller kontraktbasis (CPC 822)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
1.E. Leasing eller udlejning uden personale	
a) Leasing eller udlejning af fartøjer uden personale (CPC 83103)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Leasing eller udlejning af luftfartøjer uden personale (CPC 83104)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
c) Leasing eller udlejning af andre transportmidler uden personale (begrænset til personbiler uden fører) (CPC 83101)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Leasing eller udlejning af fartøjer til søtransport uden personale	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
d) Leasing eller udlejning af andre maskiner og andet uden betjeningspersonale	
- Udlejning af landbrugs- og fiskerimaskiner og -udstyr (CPC 83106)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af elektronisk databehandlingsudstyr (CPC 83108)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af kontorudstyr og -møbler (CPC 83108)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af andre maskiner, udstyr og inventar, som ikke er nævnt ovenfor (CPC 83109)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af industrimaskiner og -udstyr (CPC 83109)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Andet	
- Leasing eller udlejning af andre varer til personlig brug og husholdningsbrug (CPC 83209)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af fjernsyn, lydudstyr, videokassetteoptagere og musikinstrumenter (CPC 83201)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af professionelt fotografisk udstyr og projektionsapparater (CPC 83209)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
1.F. Andre forretningstjenesteydelser	
a) Reklamevirksomhed (CPC 871) (undtagen radio- og tv-virksomhed samt begrænset radio- og tv-virksomhed)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Markedsundersøgelsesvirksomhed (CPC 8640)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
c) Virksomhedsrådgivning (CPC 8650)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
d) Administrative formaliteter og inkassovirksomhed (CPC 8660)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
f) Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug	
- Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug (CPC 8811) (begrænset til liberale tjenesteydelser i tilknytning til landbrug)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, medmindre andet er angivet i 1.A 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Tjenesteydelser i tilknytning til husdyravl (CPC 8812 begrænset til liberale tjenesteydelser i tilknytning til husdyravl)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, medmindre andet er angivet i 1.A 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Tjenesteydelser i tilknytning til skovbrug og skovning (CPC 8814)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, medmindre andet er angivet i 1.A 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
g) Tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (CPC 882)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
k) Arbejdsformidling og rekruttering (CPC 8720)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
l) Beskyttelses- og overvågningstjeneste (CPC 8730)	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen, bortset fra de krav, der er fastsat for hvert enkelt transportmiddel 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
n) Vedligeholdelse og reparation af udstyr, undtagen skibe, luftfartøjer og andet transportudstyr	
- Reparation og vedligeholdelse af industrimaskiner og -udstyr (CPC 8862)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Reparation og vedligeholdelse af professionelt teknisk udstyr og instrumenter (CPC 8866)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Reparation af jern- og metalvarer, maskiner og udstyr (CPC 886)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Reparation og vedligeholdelse af maskiner og udstyr til almindelig brug, der ikke kan henføres til en bestemt aktivitet (CPC 886)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
o) Rengøring af bygninger (CPC 8740)	1) og 3) Ingen 2) Ubundet (*) 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
p) Fotografisk virksomhed	
- Fotografering og fremkaldelse af film med levende billeder (CPC 87505 og 87506)	1) og 3) Ingen 2) Ubundet (*) 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
r) Trykning og forlagsvirksomhed på honorar- eller kontraktbasis (CPC 88442) (begrænset til udgivelse af bøger o.l., trykning og indbinding, undtagen avispapir, der udelukkende er bestemt til omsætning på Mexicos territorium, og hjælpeindustrier og tilknyttede industrier med redigering og trykning, undtagen fremstilling af bogstavtyper, der henhører under 3811, »støbning af jern- og ikkejernmetaldele«)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
s) Konferencevirksomhed (CPC 87909 (***))	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
t) Andet	
- Kreditoplysningsvirksomhed (CPC 87901)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Industrielt designvirksomhed (CPC 86725)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Fotokopiering og lignende tjenesteydelser (CPC 87904)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
– Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Afhentning af vasketøj (CPC 97011)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
2. KOMMUNIKATIONSTJENESTEYDELSER	
2.B. Kurervirksomhed - Kurervirksomhed (CPC 7512)	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen, bortset fra de krav, der er fastsat for hvert enkelt transportmiddel 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
2.C. Telekommunikationstjenesteydelser (Telekommunikationstjenester, der leveres af facilitetsbaserede offentlige telekommunikationsnet (trådbårne og radiofrekvenser) via et hvilket som helst teknologisk medium, jf. litra a), b), c), f), g) og o))	1) Den internationale trafik må kun benyttes gennem internationale havne tilhørende en fysisk eller juridisk person med koncession fra reguleringsagenturet til at installere, drive eller anvende et offentligt telekommunikationsnet på Mexicos territorium med tilladelse til at levere internationale langdistancetjenesteydelser. 2) Ingen

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	3) Tilsynskommissionen for Telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones) (»CRT«) reserverer 10 % af FM's sendebånd, der strækker sig fra 88 til 108 MHz, til lokale FM-radiostationer. Denne procentdel tildeles som koncession for den øvre del af det nævnte interval. CRT tildeler direkte 90 MHz af 700 MHz-båndet til drift og udnyttelse af et fælles engrosnet gennem en koncession til kommerciel anvendelse. Forhandlere af international langdistancetelekommunikation kan udelukkende indgå aftaler om telekommunikationstjenester med autoriserede koncessionshavere. Den økonomiske aktør, der er blevet erklæret den dominerende inden for telekommunikationssektoren, eller de koncessionshavere, der er en del af den økonomiske koncern, som den angivne dominerende agent tilhører, må ikke deltage direkte eller indirekte i noget videresalg. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
a) Telefonitjenesteydelser (CPC 75211, 75212)	1) Som angivet i 2.C.1) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
b) Pakkekoblede datatransmissionstjenesteydelser (CPC 7523 (**))	1) Som angivet i 2.C.1) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
c) Kredsløbskoblede datatransmissionstjenesteydelser (CPC 7523 (**))	1) Som angivet i 2.C.1) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
f) Telefaxtjenesteydelser (CPC 7521 (**) og 529 (**))	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
g) Privatleasede kredsløbstjenesteydelser (CPC 7522 (**) og 7523 (**))	1) Som angivet i 2.C.1) Videresalg af private leasede kredsløb til private net er ikke tilladt i Mexico. 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
o) Andet	
- Personsøgetjenester (CPC 75291)	1) Som angivet i 2.C.1) 2) Ingen 3) Som angivet i 2.C.3) 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Mobiltelefontjenester (75213 (**))	1) Som angivet i 2.C.1) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Forhandlere ([2])	1) Som angivet i 2.C.1) 2) Ingen 3) Ingen, bortset fra de bestemmelser, der gælder for forhandleres etablering og drift. CRT udsteder først tilladelser til etablering af en forhandler, når de tilsvarende bestemmelser er udstedt. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Værdiforøgende tjenesteydelser (tjenesteydelser, der anvender offentlige telekommunikationsnet og har indvirkning på format, indhold, kode, protokol, lagring eller lignende aspekter af de oplysninger, der transmitteres af en bruger, og som markedsfører yderligere, anderledes og omstrukturerede oplysninger til brugerne, eller som involverer brugernes interaktion med lagrede oplysninger) ([3])	1) Registrering hos CRT er påkrævet for at levere værdiforøgende tjenesteydelser. Værdiforøgende tjenesteydelser med oprindelse i udlandet, der er bestemt til Mexicos territorium, må kun tages imod og leveres i Mexico via infrastruktur eller faciliteter tilhørende en koncessionshaver af offentlige telekommunikationsnet. 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Radio- og Tv-transmissionstjenester (CPC 7524)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, medmindre andet er angivet i 2.C.3) 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
3. BYGGE- OG ANLÆGSVIRKSOMHED OG HERTIL KNYTTET INGENIØRVIRKSOMHED	
3.A. Almindelige arbejder i tilknytning til opførelse af bygninger	
- Beboelsesejendomme (CPC 5121 og 5122)	1) og 4) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen
- Erhvervsbygninger (CPC 5124, 5127 og 5128)	1) og 4) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen
3.B. Almindelige arbejder i forbindelse med bygge- og anlægsarbejde	
- Opførelse af byudviklingsarbejder (CPC 5131 og 5135)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Opførelse af industribygninger (CPC 52121) (undtagen kraftværker og anlæg til rørledninger til olie og olieprodukter)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Andre bygge- og anlægsarbejder (undtagen sø- og flodarbejder, motorvejs- og transportarbejder samt anlæg af spor) (CPC 52269)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
3.C. Færdiggørelse af bygninger	
- El-, vvs- og afløbsinstallationer i bygninger (undtagen telekommunikationsinstallationer og andre særlige installationer) (CPC 5161-5164)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
3.D. Andet	
- Særlige arbejder, herunder jordarbejde, fundamenter, underjordiske udgravninger, undervandsarbejder, signal- og beskyttelsesanlæg, nedrivning, opførelse af drikkevands- eller vandrensningsanlæg (undtagen forlis af olie-, gas- og vandbrønde) (CPC 511 og 515)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen, dog kræves der tilladelse fra Ministeriet for Kommunikation og Transport (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) til levering af tjenesteydelser i tilknytning til visuelle og elektroniske hjælpemidler til start- og landingsbaner. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
4. DISTRIBUTIONSTJENESTEYDELSER	
4.A. Handelsformidlingstjenester (CPC 621) (omfatter især salgsagenter, der ikke indgår i aflønnet personale i nogen en virksomhed)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
4.B. Engroshandel	
- Engroshandel med nonfoodprodukter, herunder dyrefoder (CPC 622) (undtagen oliebaserede brændstoffer, kul, skydevåben, patroner og ammunition)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Provisionsagenturvirksomhed (CPC 62113-62118)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Engroshandel med føde-, drikke- og tobaksvarer (CPC 6222)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Engroshandel (CPC 622)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
4.C. Detailhandel	
- Detailhandel med fødevarer, drikkevarer og tobak i specialiserede virksomheder (CPC 6310)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Detailhandel med fødevarer i supermarkeder, selvbetjeningsbutikker og butikker (CPC 6310)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Detailhandel med nonfoodprodukter i varehuse og butikker (CPC 632)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Detailhandel med motorkøretøjer, herunder dæk og reservedele (CPC 61112)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Detailhandel med nonfoodprodukter i specialiserede virksomheder (CPC 6329) (undtagen detailhandel med flydende brændstof, trækul, kul og andre ikkeoliebaserede brændstoffer, paraffinolie, brændstof og traktorolie (TVO), benzin og diesel, skydevåben, patroner og ammunition)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Detailhandel med nonfoodprodukter i specialiserede virksomheder (begrænset til benzin og diesel) (CPC 6329)	1), 2) og 3) Ingen, medmindre andet er angivet i bilag I og II 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
4.D. Franchisingtjenester	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
5. PRIVAT UNDERVISNINGSVIRKSOMHED	
5.A. Primærundervisning (CPC 921)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog kræves der forudgående tilladelse fra Ministeriet for Offentlig Uddannelse (Secretaría de Educación Pública) (»SEP«) eller den regionale kompetente myndighed 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
5.B. Sekundærundervisning (CPC 922)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog kræves der forudgående tilladelse fra SEP eller den regionale kompetente myndighed 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
5.C. Tertiærundervisning (CPC 923)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog kræves der forudgående tilladelse fra SEP eller den regionale kompetente myndighed 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
5.D. Anden undervisningsvirksomhed:	
- Sprogundervisning, specialundervisning og erhvervsuddannelse (CPC 9290)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog kræves der forudgående tilladelse fra SEP eller den regionale kompetente myndighed 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
6. MILJØTJENESTEYDELSER ([4])	
6.A. Kloakvæsen (CPC 9401)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
6.B. Yderligere tjenesteydelser på miljøområdet	
- Renovationsvæsen (CPC 9402)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Beskyttelse af luft og klima (CPC 9404)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Bekæmpelse af støj (CPC 9405)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Natur- og landskabspleje (CPC 9406)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Andre miljøbeskyttelsestjenesteydelser (CPC 9409) (begrænset til miljøkonsekvensvurderinger og konsulentvirksomhed i forbindelse med miljøbeskyttelse)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
6.C. Renholdningstjenesteydelser (CPC 94030)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
8. SUNDHEDSRELATEREDE OG SOCIALE TJENESTEYDELSER	
8.A. Privat hospitalsvirksomhed (CPC 9311)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
8.B. Sundhedsvæsen i øvrigt	
- Private tjenesteydelser udført af kliniske laboratorier i tilknytning til medicinsk diagnose (CPC 93199)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Andre private tjenesteydelser i tilknytning til lægebehandling (CPC 93191)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Laboratorietjenester i forbindelse med tandproteser (CPC 93123)	1) Ubundet 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
9. TURISME OG REJSERELATEREDE TJENESTEYDELSER	
9.A. Hotel- og restaurationsvirksomhed	
- Hotelvirksomhed (CPC 6411)	1), 2) og 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Motelvirksomhed (CPC 6412)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Kost og logi i gæstehuse og møblerede boliger (CPC 64192 og 64193)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Vandrerhjem og midlertidige campingfaciliteter (CPC 64194)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Campingfaciliteter til mobilhjem (campingpladser) (CPC 64195)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Restaurantvirksomhed (CPC 642)	1), 2) og 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Kabareter og natklubber (CPC 6432)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Kantiner, barer og kroer (CPC 6431)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
9.B. Rejsebureauer og rejsearrangører (CPC 7471)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
9.C. Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
9.D. Andet	
- Spavirksomhed (CPC 97029) (begrænset til private tjenesteydelser inden for social-, fritids- og sportscentre, sportsklubber, fitnesscentre, spa, svømmehaller, sportspladser, billiard-, bowling-, heste- og cykelklubber) (undtagen bådudlejning)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Catering, levering af måltider udenfor (CPC 6423) (undtagen tjenesteydelser om bord på fly og i lufthavne)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Barvirksomhed med underholdning (begrænset til hoteller og andre indkvarteringssteder)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Servering af drikkevarer uden underholdning (CPC 6431) (undtagen hoteller, andre indkvarteringssteder og andre transportmidler)	1) Ubundet (*) 2) Ingen 3) Ingen, dog er der krav om at være i besiddelse af en tilladelse fra den centrale, regionale eller lokale kompetente myndighed til at udøve aktiviteten 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
10. FRITIDS- OG SPORTSAKTIVITETER SAMT KULTURELLE AKTIVITETER (undtagen audiovisuelle tjenesteydelser)	
10.A. Forlystelsesvirksomhed (CPC 9619) (herunder teater, levende musik og cirkus)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
10.B. Nyhedsbureauer (CPC 962)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
10.C. Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
10.D. Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 964)	
- Tilrettelæggelse af sportsbegivenheder (CPC 96412)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Drift af sportsanlæg (CPC 96413)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Andre sportsaktiviteter (CPC 96419) (begrænset til tjenesteydelser leveret af idrætsskoler)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Pr-tjenester i forbindelse med sportsbegivenheder (CPC 96411)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11. TRANSPORTTJENESTEYDELSER	
11.A. Søtransport	
- International transport (gods og passagerer) (CPC 7211 og 7212) (undtagen cabotagesejlads)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Hjælpetjenester i forbindelse med søtransport (CPC 745) (herunder drift og vedligeholdelse af dokker, lastning og losning af fartøjer på land, håndtering af søfragtgods, drift og vedligeholdelse af havnekajer, rengøring af skibe og både, stevedoring, overførsel af gods mellem skibe og lastbiler, tog, rørledninger og kajer samt havnefrontsaktiviteter)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Hjælpetjenester inden for søtransport (CPC 745) (begrænset til havneadministration, søer og floder)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Håndtering af søgods	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Lager- og pakhusvirksomhed (CPC 742) (undtagen almindelige toldfri lagre)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Skibsagenturtjenesteydelser	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Godstransport inden for søtransport	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Vedligeholdelse og reparation af fartøjer	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11.C. Lufttransport	
e) Hjælpetjenester inden for lufttransport	
- Administration af lufthavne og helikopterflyvepladser	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen, dog kræves der en koncession fra Ministeriet for Kommunikation og Transport (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) for at drive en lufthavn 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11.E. Jernbanetransport	
c) Slæbe- eller bugservirksomhed (CPC 7113)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Støttetjenesteydelser inden for jernbanetransport (CPC 743)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
11.F. Vejtransport	
d) Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr	
- Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer (CPC 6112 og 8867)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Andre hjælpetjenester inden for vejtransport (CPC 74490) (begrænset til centrale bus- og lastbilterminaler samt bus- og lastbilstationer)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
e) Hjælpetjenester inden for vejtransport (CPC 744) (begrænset til forvaltning af veje, broer og hjælpetjenester)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11.G. Rørtransport b) Transport af andre varer (CPC 7139) (begrænset til rørledninger, der ikke er energirørledninger)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11.H. Hjælpevirksomhed for alle transportformer	
- Drift af brovægt til transportformål (CPC 7490)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Hjælpetjenester inden for lufttransport	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
11.I. Anden transportvirksomhed	
- Sporvognstransport (CPC 71211)	1) Ubundet. 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Metrotransport (CPC 71211)	1) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udlejning af godskøretøjer med fører (CPC 7124)	1) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
12. ANDRE TJENESTEYDELSER	
- Reparation af fodtøj og lædervarer (CPC 63301)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Reparation af elektriske husholdningsapparater (CPC 63302)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Reparation af ure og smykker (CPC 63303)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Reparation og rengøring af hovedbeklædning (CPC 63304)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Reparation af cykler (CPC 63309)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Låsesmedvirksomhed (CPC 63309)	1) og 2) Ingen 3) Ingen, dog er de kompetente regionale og lokale myndigheder ansvarlige for at udstede tilladelser til disse tjenester 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
13. LANDBRUG, FORLAGSVIRKSOMHED, FREMSTILLINGSVIRKSOMHED	
- Landbrug, jagt, skovbrug og tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (ISIC 01, 02; CPC 881)	1) Ubundet (*) 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Fremstillingsvirksomhed (ISIC 15 til 21)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
- Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (begrænset til ISIC 2212, CMAP 342001)	1) Ubundet 2) Ubundet (*) 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Fremstillingsvirksomhed (ISIC 24 til 28)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Fremstillingsvirksomhed (ISIC 24 til 28, 30 til 37)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Udvinding af kul og brunkul, udvinding af tørv (ISIC 10)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Brydning af metalholdige malme (ISIC 13)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Anden råstofudvinding (ISIC 14)	1), 2) og 3) Ingen 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
14. ENERGI	
- Efterforskning og produktion af olie og andre kulbrinter	1), 2) og 3) Ingen, medmindre andet er angivet i bilag I og II
- Transport, behandling, raffinering, forarbejdning, oplagring, distribution, kompression, flydendegørelse, dekompression, forgasning, salg til offentligheden og markedsføring af kulbrinter, olieprodukter og petrokemikalier samt til brugerne af disse produkter og tjenesteydelser	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)
- Elektricitet	1), 2) og 3) Ingen, medmindre andet er angivet i bilag I og II
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed)

([1]) For at udøve et erhverv i Mexico er det nødvendigt at have en uddannelse, der er blevet anerkendt eller bekræftet af ministeriet for offentlig uddannelse (*Secretaría de Educación Pública*), og opnå en erhvervslicens. Ingeniører, arkitekter og læger skal opfylde særlige krav.

([2]) Virksomheder, der ikke ejer transmissionsmidler, og som leverer telekommunikationstjenester til tredjeparter ved hjælp af kapacitet, der er leaset fra en koncessionshaver af et offentligt net.

([3]) Værdiforøgende tjenesteydelser omfatter ikke tjenesteydelser, hvor der i forbindelse med etablering, drift eller udnyttelse gøres brug af transmissionsinfrastruktur, der er ejet af tjenesteyderen, medmindre tjenesteyderen har den relevante licens eller tilladelse til at etablere, drive eller anvende et offentligt telekommunikationsnet. De omfatter ikke disse værdiforøgende tjenesteydelser, idet leveringen af dem kræver opnåelse af licenser og tilladelser, herunder, uden begrænsning, følgende tjenester: taletelefoni, uanset hvilken teknologi der anvendes (VoIP) i forbindelse med lokale tjenester, langdistancetelefoni, rent gensalg af leasede private kredsløb, mobiltelefoni, mobil- eller fastnettelefoni, kabel-tv, betalings-tv ved hjælp af mikrobølger og satellit, personsøgetjenester, lastvognstransport, privat eller maritim radiokommunikation såsom begrænset radio, datatransmission, videokonferencer og radiostedbestemmelse af køretøjer.

([4]) Opdelingen af hver af denne sektors delsektorer er fortolket i henhold til Mexicos lovgivningsmæssige ramme og svarer måske ikke nøjagtig til den angivne CPC-klassificering.

(*) Ubundet på grund af teknisk uigennemførlighed.
(**) Den specificerede tjenesteydelse udgør kun en del af det samlede antal aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-kode.
(***) Den specificerede tjenesteydelse er et element i en større CPC-kode, der tilføjes et andet sted i listen.

Tillæg III-B-2

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

MEXICOS LISTE

Begrænsninger, der gælder på decentralt niveau

BILAG IV

FORRETNINGSREJSENDE I INVESTERINGSØJEMED, VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE, INVESTORER OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag indeholder de forpligtelser, som den pågældende part påtager sig i henhold til artikel 12.4 (Forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede og investorer) og artikel 12.5 (Forretningsrejsende på kortvarigt ophold).

2. Forpligtelserne i artikel 12.4 (Forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede og investorer), stk. 3 og 4, og artikel 12.5 (Forretningsrejsende på kortvarigt ophold) finder ikke anvendelse på de eksisterende uforenelige foranstaltninger, der er opført på en parts liste i tillæggene til dette bilag, for så vidt angår den manglende overensstemmelse.

3. En foranstaltning, der er opført på en parts liste i tillæggene til dette bilag, kan opretholdes, straks forlænges eller ændres, forudsat at ændringen ikke mindsker foranstaltningens overensstemmelse med forpligtelserne i artikel 12.4 (Forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede og investorer), stk. 3 og 4, og artikel 12.5 (Forretningsrejsende på kortvarigt ophold), i forhold til den overensstemmelse, der forelå umiddelbart før ændringen.

4. Forpligtelser vedrørende forretningsrejsende i investeringsøjemed, virksomhedsinternt udstationerede, investorer og forretningsrejsende på kortvarigt ophold finder ikke anvendelse i tilfælde, hvor hensigten med eller virkningen af deres midlertidige tilstedeværelse er at gribe ind i eller på anden måde påvirke resultatet af en tvist eller forhandling mellem arbejdsmarkedets parter.

5. I det omfang der ikke er indgået forpligtelser i henhold til kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed), gælder parternes andre love og forskrifter vedrørende indrejse og midlertidig tilstedeværelse fortsat, herunder forskrifter om opholdsperiode.

6. Uanset bestemmelserne i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) finder parternes love og forskrifter vedrørende beskæftigelse og socialsikringsforanstaltninger fortsat anvendelse, herunder forskrifter om mindsteløn og kollektive lønoverenskomster.

7. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, der ikke udgør en begrænsning af national behandling som omhandlet i artikel 10.7 (National behandling) eller 11.6 (National behandling) eller en begrænsning af markedsadgangen som omhandlet i artikel 10.6 (Markedsadgang) eller 11.4 (Markedsadgang). Disse bestemmelser, f.eks. kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, som kan omfatte sprogeksamener, og ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder, finder under alle omstændigheder anvendelse, selv om de ikke er opført på listen.

8. Følgende forkortelser er benyttet i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

([1]) Hvad angår Belgiens forbehold omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da de hver især har lovgivende myndighed af samme vigtighed.

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

([2]) Hvad angår Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

9. Det præciseres, at for EU's vedkommende indebærer forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke krav om, at fysiske personer eller virksomheder fra Mexico også indrømmes en behandling, der ydes i en medlemsstat for fysiske personer og virksomheder fra en anden medlemsstat i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt »TEUF«), eller andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i medlemsstaterne. I henhold til TEUF indrømmes denne behandling kun til virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union, herunder virksomheder, der er etableret i Den Europæiske Union, og som ejes eller kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i Mexico.

Tillæg IV-A

FORRETNINGSREJSENDE I INVESTERINGSØJEMED, VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

EU'S LISTE

1. Forretningsrejsende i investeringsøjemed

IV-EU-1 Alle sektorer	I AT og CZ: Forretningsrejsende i investeringsøjemed skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. I SK: Forretningsrejsende i investeringsøjemed skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. I CY: Tilladt opholdsperiode: op til 90 dage inden for en periode på 12 måneder. En forretningsrejsende skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation.

2. Virksomhedsinternt udstationerede

IV-EU-2 Alle sektorer	I EU: Virksomhedsinternt udstationerede skal have været beskæftiget i en parts virksomhed eller have været partnere i en parts virksomhed i mindst et år. De skal være bosiddende uden for EU's territorium på det tidspunkt, hvor de ansøger om tilladelse til at blive virksomhedsinternt udstationeret. I EU: Ved vurderingen af en specialists specialiserede viden tages der hensyn til viden, der er specifik for virksomheden, om personen har et højt kvalifikationsniveau, herunder tilstrækkelig erhvervserfaring, med berøring til en type arbejde eller aktivitet, der kræver specifik teknisk viden, og eventuelt medlemskab af et akkrediteret erhverv. I EU: Praktikanter skal aflønnes under overførslen. I AT, CZ og SK: En virksomhedsinternt udstationeret skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. I CY: Antallet af udenlandske fysiske personer, der er beskæftiget i en cypriotisk virksomhed, må ikke overstige 10 % af det gennemsnitlige årlige antal EU-statsborgere, som er beskæftiget af den pågældende cypriotiske virksomhed. For små og mellemstore virksomheder kan antallet af udenlandsk personale i denne kategori være underlagt krav om tilladelse. I FI: Ledende personale skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. I HU: Fysiske personer, der har været partnere i en virksomhed, skal ikke opfylde kravene med henblik på at blive virksomhedsinternt udstationeret. I LT: Maksimal opholdsperiode: tre år.

3. Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

IV-EU-3 Alle aktiviteter nedenfor	I EU: Tilladt opholdsperiode: op til 90 dage inden for en periode på seks måneder. I CY, DK og HR: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, hvis forretningsrejsende på kortvarigt ophold leverer en tjenesteydelse på henholdsvis CY's, DK's eller HR's territorium. I LV: Krav om arbejdstilladelse for transaktioner eller aktiviteter, der skal udøves på grundlag af en kontrakt. I MT: Krav om arbejdstilladelse. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve. I SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, ved levering af en tjenesteydelse på SK's territorium af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.
IV-EU-4 Salgsrepræsentanter	I AT og CY: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, for aktiviteter af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår. I FI: Fysiske person skal levere tjenesteydelser som beskæftiget i en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.
IV-EU-5 Installatører og vedligeholdelsespersonale	I AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. Der er intet krav om en økonomisk behovsprøve for fysiske personer med specialviden, der uddanner arbejdstagere til at levere tjenesteydelser. I BE: Der kræves arbejdstilladelse ved mere end otte dages arbejde. Til bygge- og anlægssektoren kræves der altid en arbejdstilladelse. I CZ: Krav om arbejdstilladelse for aktiviteter af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår. I DE: Installatører og vedligeholdelsespersonale skal være ansatte hos en juridisk person fra den leverende part. I DK: Installatører og vedligeholdelsespersonale bør være ansat i den virksomhed, der leverer det importerede produkt, og betales af denne virksomhed. Hvis de er ansat i en anden virksomhed, skal den virksomhed, der leverer produktet, have indgået en kontrakt med den anden virksomhed om installationen af produktet. Kategorien installatører og vedligeholdelsespersonale omfatter ikke almindelige bygge-, anlægsarbejde og arbejde i tilknytning hertil. I EE: Installatører og vedligeholdelsespersonale skal beskæftiges som sådan af den juridiske person, der leverer varen eller tjenesteydelsen i mindst et år umiddelbart forud for indgivelsen af en ansøgning om indrejse og skal være i besiddelse af mindst tre års relevant erhvervserfaring opnået efter myndighedsalderen.

	I ES: Installatører og vedligeholdelsespersonale skal beskæftiges som sådan af den juridiske person, der leverer varen eller tjenesteydelsen, eller af et datterselskab inden for koncernen, i mindst tre måneder umiddelbart forud for indgivelsen af en ansøgning om indrejse og skal om nødvendigt være i besiddelse af mindst tre års relevant erhvervserfaring opnået efter myndighedsalderen. Adgang, der indrømmes til installatører og vedligeholdelsespersonale i henhold til denne aftale, vedrører kun den tjenesteydelsesaktivitet, der er genstand for kontrakten, og giver ikke ret til at benytte den faglige titel. Antallet af personer, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten, må ikke være større end nødvendigt for at kunne opfylde kontrakten, sådan som det kan være fastsat i den nationale lovgivning eller i henhold til andre lovkrav. I FI: Afhængigt af aktiviteten kan der være krav om opholdstilladelse. I NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. I SE: Krav om arbejdstilladelse, undtagen for i) personer, der deltager i uddannelse, prøvning, forberedelse eller afslutning af leveringer eller lignende aktiviteter som led i en forretningstransaktion, eller ii) montører eller faglærere, der foretager hastende installation eller reparation af maskiner i op til to måneder, når der er tale om en nødsituation. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve. I SI: Krav om en kombineret opholds- og arbejdstilladelse for levering af tjenesteydelser i over 14 dage ad gangen.

Tillæg IV-B

FORRETNINGSREJSENDE I INVESTERINGSØJEMED, VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE, INVESTORER OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

MEXICOS LISTE

Forretningsrejsende i investeringsøjemed og forretningsrejsende på kortvarigt ophold

1. Med henblik på denne kategori:

a) »forretningsaktiviteter«: legitime aktiviteter af kommerciel karakter, der skabes og drives med henblik på at opnå fortjeneste på markedet; det omfatter ikke muligheden for at få beskæftigelse, midlertidig eller permanent bopæl, løn eller nogen form for aflønning fra en arbejdskilde, der er beliggende på Mexicos territorium

b) »erhvervsdrivende«: en statsborger i en EU-medlemsstat, der rejser ind på Mexicos territorium uden at etablere et midlertidigt eller permanent ophold for at:

i) handle med varer eller levere tjenesteydelser

ii) etablere, udvikle eller forvalte en investering i udenlandsk kapital

iii) varetage forretningsforbindelser og forhandlinger om salg af varer og tjenesteydelser eller lignende aktiviteter

iv) levere specialiserede tjenesteydelser i forbindelse med installation, reparation, vedligeholdelse, tilsyn eller uddannelse af arbejdstagere, som på forhånd er aftalt eller omhandlet i en kontrakt om teknologioverførsel, patenter og varemærker, salg af kommercielt eller industrielt udstyr eller kommercielle eller industrielle maskiner eller enhver anden produktionsproces i en virksomhed, der er etableret på en parts territorium, i garantikontraktens, salgets eller tjenesteydelsens løbetid

v) deltage i forsamlinger eller møder i bestyrelsen for en lovligt etableret virksomhed i Mexico, eller

vi) fremme varer eller tjenesteydelser, rådgive kunder, modtage ordrer, forhandle kontrakter og udstille eller deltage i kongresser, messer, konventioner eller lignende.

2. Alene den omstændighed, at Mexico indrømmer en erhvervsdrivende midlertidig indrejse i henhold til kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed), skal ikke fortolkes således, at den fritager den pågældende erhvervsdrivende fra at opfylde gældende krav om tilladelse eller andre krav, herunder eventuelle obligatoriske adfærdskodekser, der er nødvendige for at udøve et erhverv eller på anden måde udøve erhvervsaktiviteter.

3. Liste over forbehold

Sektor eller delsektor	Betingelser og begrænsninger (inkl. opholdsperiode)
Alle sektorer	Med henblik på midlertidig indrejse indrømmer Mexico et ophold på op til 180 dage.

Virksomhedsinternt udstationerede

1. Med henblik på denne kategori:

a) »udøvende aktiviteter«: organisatoriske aktiviteter, hvorunder en person har følgende ansvarsområder:

i) ledelse af virksomheden, en afdeling af den eller besiddelse af en relevant funktion i den

ii) fastlæggelse af politikker og målsætninger for virksomheden, eller

iii) rapportering til og tilsyn ved generaldirektøren, bestyrelsen eller aktionærerne i virksomheden.

b) »ledelsesaktiviteter«: organisatoriske aktiviteter, hvorunder en person har følgende ansvarsområder:

i) ledelse af virksomheden eller besiddelse af en af hovedfunktionerne i den

ii) tilsyn og kontrol med andre tilsyns-, fag- eller ledelsesmedarbejderes arbejde

iii) udførelse af funktioner på et højere niveau inden for det organisatoriske hierarki, eller

iv) gennemførelse af foranstaltninger vedrørende den daglige drift af den funktion, som den pågældende person har myndighed over.

c) »specialisters aktiviteter«: aktiviteter, der indebærer specialiseret viden om virksomhedens produkter eller tjenesteydelser og deres anvendelse på internationale markeder eller et højt ekspertiseniveau eller kendskab til virksomhedens processer og procedurer.

2. Liste over forbehold

Sektor eller delsektor	Betingelser og begrænsninger (inkl. opholdsperiode)
Alle sektorer	Med henblik på midlertidig indrejse indrømmer Mexico et ophold på et år, som kan forlænges tre gange med et år hver gang. Mexico giver midlertidig indrejse og ophold til ægtefæller til virksomhedsinternt udstationerede fra Den Europæiske Union. Mexico udsteder en arbejdstilladelse til ægtefæller til virksomhedsinternt udstationerede fra Den Europæiske Union, som har fået et forudgående tilbud om ansættelse i overensstemmelse med mexicansk lovgivning.

Investorer

Liste over forbehold

Sektor eller delsektorer	Betingelser og begrænsninger (inkl. opholdsperiode)
Alle sektorer	Med henblik på midlertidig indrejse indrømmer Mexico et ophold på et år, som kan forlænges tre gange med et år hver gang. Mexico indrømmer midlertidig indrejse og ophold til ægtefæller til investorer fra Den Europæiske Union. Mexico udsteder en arbejdstilladelse til ægtefæller til investorer fra Den Europæiske Union, som har fået et forudgående tilbud om ansættelse i overensstemmelse med mexicansk lovgivning.

BILAG V

LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag angiver de forpligtelser, som den pågældende part påtager sig i henhold til artikel 12.6 (Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser) eller artikel 12.7 (Selvstændige erhvervsdrivende).

2. I dette bilag forstås ved »CPC« den centrale produktnomenklatur (Central Products Classification) som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991.

3. En parts liste består af følgende elementer:

a) en første kolonne, der angiver den sektor eller delsektor, hvor der er indgået forpligtelser med hensyn til leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser eller selvstændige erhvervsdrivende, og

b) en anden kolonne med en beskrivelse af de gældende begrænsninger; »Ubundet« angiver fraværet af forpligtelser.

4. Parterne påtager sig ingen forpligtelser vedrørende leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende inden for de økonomiske aktiviteter, der ikke er opført i dette bilag.

5. Forpligtelser vedrørende leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende finder ikke anvendelse i tilfælde, hvor hensigten med eller virkningen af deres midlertidige tilstedeværelse er at gribe ind i eller på anden måde påvirke resultatet af en tvist eller forhandling mellem arbejdsmarkedets parter.

6. I det omfang der ikke er indgået forpligtelser i henhold til kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed), gælder parternes andre love og forskrifter vedrørende indrejse og midlertidig tilstedeværelse fortsat, herunder forskrifter om opholdsperiode.

7. Uanset bestemmelserne i kapitel 12 (Fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed) finder parternes love og forskrifter vedrørende beskæftigelse og socialsikringsforanstaltninger fortsat anvendelse, herunder forskrifter om mindsteløn og kollektive lønoverenskomster.

8. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, der ikke udgør en begrænsning af national behandling som omhandlet i artikel 10.7 (National behandling) eller 11.6 (National behandling) eller en begrænsning af markedsadgangen som omhandlet i artikel 10.6 (Markedsadgang) eller 11.4 (Markedsadgang). Disse bestemmelser, f.eks. kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, som kan omfatte sprogeksamener, og ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder, finder under alle omstændigheder anvendelse, selv om de ikke er opført på listen.

9. I de sektorer, hvor Den Europæiske Union anvender økonomiske behovsprøver finder anvendelse, er hovedkriteriet vurderingen af den relevante markedssituation i den medlemsstat eller den region, hvor tjenesteydelsen vil blive leveret, herunder under hensyntagen til antallet af og konsekvenserne for eksisterende tjenesteydere.

10. Følgende forkortelser er benyttet i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

LKT Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

SE Selvstændige erhvervsdrivende

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

([1]) Hvad angår Belgiens forbehold omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da de hver især har lovgivende myndighed af samme vigtighed.

([2]) Hvad angår Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

11. Det præciseres, at for EU's vedkommende indebærer forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke krav om, at fysiske personer eller virksomheder fra Mexico også indrømmes en behandling, der ydes i en medlemsstat for fysiske personer og virksomheder fra en anden medlemsstat i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt »TEUF«), eller andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i medlemsstaterne. I henhold til TEUF indrømmes denne behandling kun til virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union, herunder virksomheder, der er etableret i Den Europæiske Union, og som ejes eller kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i Mexico.

Tillæg V-A

LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

EU'S LISTE

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser (LKT)

1. Med forbehold af betingelserne i punkt 2 og listen over forbehold i punkt 9 indgår EU forpligtelser i henhold til artikel 12.6 (Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser) med hensyn til denne kategori inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) juridiske tjenesteydelser ([1])

b) regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed

c) skatterådgivning

d) arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

e) rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

f) computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

g) forsknings- og udviklingsvirksomhed

h) reklamevirksomhed

i) virksomhedsrådgivning

j) tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning

k) teknisk prøvning og analyse

l) tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning,

m) vedligeholdelse og reparation af udstyr som led i en kontrakt om tjenesteydelser efter salg/leje

n) oversættelse

o) bygge- og anlægstjenester

p) byggepladsundersøgelser

q) videregående uddannelser

([1]) Et forbehold vedrørende juridiske tjenesteydelser, som en medlemsstat opfører i bilag I eller II, hvorefter den nationale ret omfatter EU-retten og medlemsstaternes ret, finder også anvendelse på nærværende bilag.

r) miljøtjenesteydelser, og

s) rejsebureauer og rejsearrangører.

2. LKT skal opfylde følgende betingelser:

a) fysiske personer skal være beskæftiget med levering af en tjenesteydelse på midlertidig basis som ansatte i en virksomhed, der har fået tildelt en tjenesteydelseskontrakt for en periode på højst 12 måneder

b) fysiske personer, der rejser ind i EU, skal have tilbudt disse tjenesteydelser som ansatte i den virksomhed, der leverer tjenesteydelserne, i mindst det år, der går umiddelbart forud for datoen for indgivelse af en ansøgning om indrejse i EU. Herudover skal de fysiske personer på datoen for indgivelsen af en ansøgning om indrejse i EU have mindst tre års erhvervserfaring ([2]) i den sektor, kontrakten vedrører

c) fysiske personer, der rejser ind i EU, skal have:

i) en universitetsgrad eller en kvalifikation, der dokumenterer en viden på et tilsvarende niveau ([3]), og

ii) faglige kvalifikationer med henblik på at udøve en aktivitet, hvis dette kræves i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres

d) fysiske personer må ikke modtage vederlag for levering af tjenesteydelser på EU's territorium ud over det vederlag, der betales af den virksomhed, som beskæftiger den fysiske person, og

e) antallet af personer, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten, må ikke være større end nødvendigt for at kunne opfylde kontrakten, sådan som det kan være fastsat i lovgivningen i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.

3. Adgang, der indrømmes i henhold til artikel 12.6 (Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser), vedrører kun den tjenesteydelsesaktivitet, der er genstand for kontrakten, og giver ikke ret til at benytte den faglige titel, der anvendes i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.

4. Den tilladte opholdsperiode for leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser er en samlet periode på højst 12 måneder med mulighed for forlængelser, hvilket er op til EU og dets medlemsstater, i en periode på 24 måneder eller kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest.

Selvstændige erhvervsdrivende (SE)

5. Med forbehold af betingelserne i punkt 6 og listen over forbehold i punkt 9 indgår EU forpligtelser i henhold til artikel 12.7 (Selvstændige erhvervsdrivende) med hensyn til denne kategori inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) juridiske tjenesteydelser ([4])

b) arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

([2]) Opnået, efter at den pågældende har nået myndighedsalderen.
([3]) Er uddannelsen eller det kompetencegivende bevis ikke opnået i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres, kan denne medlemsstat foretage en evaluering af, hvorvidt uddannelsen eller beviset svarer til en universitetsgrad som krævet på dens territorium.
([4]) Et forbehold vedrørende juridiske tjenesteydelser, som en medlemsstat i bilag I og II beskriver for national ret som omfattende EU-ret og medlemsstatsret, finder ligeledes anvendelse på nærværende bilag.

c) rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

d) computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

e) virksomhedsrådgivning

f) tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning, og

g) oversættelse.

6. SE skal opfylde følgende betingelser:

a) fysiske personer skal være beskæftiget med levering af en tjenesteydelse på midlertidig basis som selvstændige erhvervsdrivende etableret i Mexico og skal have fået tildelt en tjenesteydelseskontrakt for en periode på højst 12 måneder

b) fysiske personer, der rejser ind i EU, har på datoen for indgivelsen af en ansøgning om indrejse i EU mindst seks års erhvervserfaring i den sektor, kontrakten vedrører

c) fysiske personer, der rejser ind i EU, skal have:

i) en universitetsgrad eller en kvalifikation, der dokumenterer en viden på et tilsvarende niveau ([5]), og

ii) faglige kvalifikationer med henblik på at udøve en aktivitet, hvis dette er et krav i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.

7. Adgang, der indrømmes i henhold til artikel 12.7 (Selvstændige erhvervsdrivende), vedrører kun den tjenesteydelsesaktivitet, der er genstand for kontrakten, og giver ikke ret til at benytte den faglige titel, der anvendes i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.

8. Den tilladte opholdsperiode for selvstændige erhvervsdrivende er en samlet periode på højst 12 måneder med mulighed for forlængelser, hvilket er op til EU og dets medlemsstater, i en periode på 24 måneder eller kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest.

([5]) Er uddannelsen eller det kompetencegivende bevis ikke opnået i den part, hvor tjenesteydelsen leveres, kan denne part foretage en evaluering af, hvorvidt uddannelsen eller beviset svarer til en universitetsgrad som krævet på dens territorium.

9. Liste over forbehold

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-1 EU – alle sektorer	Opholdsperiode I AT: Tilladelse til ophold gives til LKT og IP for en samlet periode på højst seks måneder inden for en periode på 12 måneder eller i kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest. I CY: Tilladelse til ophold for LKT og SE gives for en periode på seks måneder, der kan forlænges én gang med en periode på yderligere seks måneder, eller i kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest. I BE, CZ, LT, MT og PT: Tilladelse til ophold gives til LKT og IP for en periode på højst 12 på hinanden følgende måneder eller i kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest.
V-EU-2 Juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og fremmed ret (del af CPC 861)	LKT: I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI og SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI og SK: økonomisk behovsprøve.
V-EU-3 Regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed (CPC 86212, undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219 og 86220)	LKT: I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve.
V-EU-4 Skatterådgivning (CPC 863) [1]	LKT: I BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-5 Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og 8674)	LKT: I AT (kun for planlægningsvirksomhed): Økonomisk behovsprøve. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. SE: I AT (kun for planlægningsvirksomhed): Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse.
V-EU-6 Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8672 og 8673)	LKT: I AT (kun for planlægningsvirksomhed): Økonomisk behovsprøve. I BG, CZ, DE, LT, LV, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I HU: Økonomisk behovsprøve. SE: I AT (kun for planlægningsvirksomhed): Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I HU: Økonomisk behovsprøve.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-7 Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. SE: I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I HR: Ubundet.
V-EU-8 Forsknings- og udviklingstjenesteydelser (CPC 851, 852, undtagen psykologvirksomhed [2], og 853)	LKT: I EU: krav om værtsaftale med et godkendt forskningsinstitut [3]. I CZ, DK, SK: Økonomisk behovsprøve.
V-EU-9 Reklamevirksomhed (CPC 871)	LKT: I AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve.
V-EU-10 Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-11 Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	LKT: I AT, BG, CY, CZ, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: Økonomisk behovsprøve, kun for voldgifts- og mæglingsvirksomhed (CPC 86602): Ubundet.
V-EU-12 Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder.
V-EU-13 Tilknyttet teknisk og videnskabelig rådgivning (CPC 8675)	LKT: I AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I BG: Ubundet. I DE (offentligt udnævnte landmålere): Ubundet. I FR: (Landmåling i forbindelse med etablering af ejendomsrettigheder og med jordlovgivning): Ubundet.
V-EU-14 Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler ([4]) som led i en kontrakt om tjenesteydelser efter salg/leje (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet, undtagen i forbindelse med en kontrakt om tjenesteydelser vedrørende salg/leje, hvor opholdsperioden i så fald er begrænset til seks måneder. Vedligeholdelse og reparation af personlige ejendele og husholdningsartikler (CPC 633): Økonomisk behovsprøve.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-15 Oversættelse (CPC 87905 undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)	LKT: I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet.
V-EU-16 Bygge- og anlægsvirksomhed og hertil knyttet ingeniørvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)	LKT: I EU: Ubundet, undtagen i BE, CZ, DK, ES, FR, NL og SE. I CZ: Økonomisk behovsprøve. I FR: Ubundet, undtagen for teknikere, hvor: Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst seks måneder. Der kræves en økonomisk behovstest.
V-EU-17 Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for ophold på op til tre måneder.
V-EU-18 Videregående uddannelser (CPC 923)	LKT: I EU, undtagen i LU, SE: Ubundet. I LU: Ubundet, undtagen for universitetsprofessorer, i hvilket tilfælde ingen. I SE: (Offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte): Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
V-EU-19 Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)	LKT: I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO og SK: Økonomisk behovsprøve.
V-EU-20 Rejsebureauer og rejsearrangører (CPC 7471, herunder rejseledere ([5]))	LKT: I BE, IE: Ubundet, undtagen for rejseledere, i hvilket tilfælde ingen. I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO og SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for ophold på op til tre måneder.

([1]) Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og hjemlandets lovgivning.

([2]) Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandplejevirksomhed.

([3]) For alle medlemsstater undtagen DK skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen opfylde betingelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/801 af 11. maj 2016 om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på forskning, studier, praktik, volontørtjeneste, elevudvekslingsprogrammer eller uddannelsesprojekter og au pair-ansættelse (EUT L 132 af 21.5.2016, s. 21).

([4]) Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

([5]) Tjenesteydere, hvis funktion er at ledsage en gruppe på mindst 10 fysiske personer uden at være guider i bestemte områder.

Tillæg V-B

LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

MEXICOS LISTE

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

1. Denne kategori omfatter også fagfolk og teknikere.

2. Med henblik på denne kategori:

a) »fagperson«: en fysisk person, der udøver et specialiseret erhverv, som kræver:

i) teoretisk og praktisk anvendelse af specialiseret viden, og

ii) gennemførelse af en videregående uddannelse for at få adgang til erhvervet

b) »teknikere«: fagfolk, der:

i) teoretisk og praktisk anvendelse af specialiseret viden, og

ii) har gennemført af en videregående teknisk uddannelse for at få adgang til erhvervet.

3. Liste over forbehold

Sektor eller delsektor	Betingelser og begrænsninger (inkl. opholdsperiode)
Alle sektorer	1. Med henblik på midlertidig indrejse indrømmer Mexico et ophold på et år, som kan forlænges tre gange med et år hver gang. 2. Mexico indrømmer midlertidig indrejse og fremlægger bekræftende dokumentation til en erhvervsdrivende, der ønsker at udøve erhvervsmæssig virksomhed på professionelt niveau eller som tekniker, på grundlag af en arbejdskontrakt, forudsat at følgende forelægges: a) dokumentation for, at virksomheden skal være ansat på denne måde, og en beskrivelse af formålet med indrejsen, og b) dokumentation for, at den erhvervsdrivende opfylder de minimale akademiske krav eller har alternative beviser for akademisk uddannelse eller certifikater. 3. Det præciseres, at midlertidig indrejse for en erhvervsdrivende eller tekniker ikke indebærer anerkendelse af beviser for akademisk uddannelse eller certifikater eller udstedelse af licenser til udøvelse af erhverv. 4. Denne kategori er underlagt et tilbud om lønnet beskæftigelse i Mexico.

Sektor eller delsektor	Betingelser og begrænsninger (inkl. opholdsperiode)
	5. Der indrømmes midlertidig indrejse til følgende erhverv eller aktiviteter i tekniker-kategorien: a) udformning og reklamevirksomhed b) arkitektur og indretningsdesign c) regnskabsføring og forvaltning d) turisme og gastronomi e) systemer og databehandling f) ingeniørvirksomhed g) sundhed (herunder teknisk sygepleje, farmaci og fysioterapi) h) bygge- og anlægsvirksomhed i) elektricitet og kommunikation j) industriproduktion, og k) vedligeholdelse og reparation af maskiner og udstyr (herunder vedligeholdelse og reparation af alle typer køretøjer, skibe og luftfartøjer), forudsat at teknikeren ikke er en del af det personale, der har bemandet skibe eller luftfartøjer, der fører et flag eller har et mexicansk handelslogo. Mexico indrømmer midlertidig indrejse og ophold til ægtefæller til leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser fra Den Europæiske Union, fagfolk fra Den Europæiske Union og teknikere fra Den Europæiske Union. Mexico udsteder en arbejdstilladelse til ægtefæller til leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser fra Den Europæiske Union, fagfolk fra Den Europæiske Union og teknikere fra Den Europæiske Union, som har fået et forudgående tilbud om ansættelse i overensstemmelse med mexicansk lovgivning.

BILAG VI

FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. En parts liste i tillæggene til dette bilag indeholder:

a) i afdeling A, i henhold til artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), stk. 1, den pågældende parts eksisterende foranstaltninger, som ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er fastsat i følgende bestemmelser:

i) artikel 18.3 (National behandling)

ii) artikel 18.4 (Mestbegunstigelsesbehandling)

iii) artikel 18.5 (Markedsadgang)

iv) artikel 18.6 (Øverste ledelse og bestyrelse), eller

v) artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), og

b) i afdeling B, i henhold til artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), stk. 2, de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, for hvilke den pågældende part kan opretholde eksisterende foranstaltninger, eller vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, som ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er fastsat i følgende bestemmelser:

i) artikel 18.3 (National behandling)

ii) artikel 18.4 (Mestbegunstigelsesbehandling)

iii) artikel 18.5 (Markedsadgang)

iv) artikel 18.6 (Øverste ledelse og bestyrelse), eller

v) artikel 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser).

2. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

3. Hvert forbehold på en parts liste i afdeling A omfatter følgende elementer:

a) »sektor«: den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »delsektor«: den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) »berørte forpligtelser«: de forpligtelser, der er omhandlet i dette bilags stk. 1, litra a), som i henhold til artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), stk. 1, ikke finder anvendelse på de foranstaltninger, der er anført under forbeholdet

d) »forvaltningsniveau«: det forvaltningsniveau, der opretholder den anførte foranstaltning

e) »foranstaltninger«: identificere de love, bestemmelser eller andre foranstaltninger, for hvilke der er taget et forbehold; en foranstaltning, der er anført under elementet »foranstaltninger«:

i) betyder foranstaltningen som ændret, opretholdt eller fornyet fra datoen for denne aftales ikrafttræden

ii) omfatter enhver underordnet foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i henhold til beføjelsen i og i overensstemmelse med foranstaltningen, og

iii) omfatter for EU direktiver og alle love, forskrifter eller andre foranstaltninger, som gennemfører det relevante direktiv på medlemsstatsplan, og

f) »beskrivelse«: indeholder enten de ikkeforenelige aspekter i den eksisterende foranstaltning eller angiver en generel ikkebindende beskrivelse af foranstaltningen, som der er taget forbehold for.

4. I forbindelse med fortolkning af et forbehold i afdeling A skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Elementet »foranstaltning« går forud for alle andre elementer.

5. Hvert forbehold på listen i afdeling B omfatter følgende elementer:

a) »sektor«: den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »delsektor«: den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) »berørte forpligtelser«: de forpligtelser, der er omhandlet i dette bilags punkt 1, litra b), som i henhold til artikel 18.12 (Forbehold og uforenelige foranstaltninger), stk. 2, ikke finder anvendelse på de sektorer, delsektorer eller aktiviteter, der er anført under forbeholdet

d) »forvaltningsniveau«: det forvaltningsniveau, der opretholder den anførte foranstaltning

e) »Beskrivelse« angivet omfanget af den sektor, den delsektor eller de aktiviteter der er omfattet af forbeholdet, og

f) »gældende foranstaltninger«: hvis dette er angivet, angiver af hensyn til gennemsigtigheden en ikke udtømmende liste over eksisterende foranstaltninger, der gælder for den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet.

6. I forbindelse med fortolkning af et forbehold i afdeling B skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Elementet »beskrivelse« går forud for alle andre elementer.

7. Oplistningen af et forbehold i afdeling A eller B betyder ikke, at den ikke på anden vis kan retfærdiggøres som en foranstaltning, der er indført eller opretholdt af forsigtighedshensyn i henhold til artikel 18.13 (Tilsynsklausul).

8. Et forbehold, der opretholdes på EU-plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union og af en medlemsstat på nationalt plan såvel som en foranstaltning truffet af en myndighed i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat.

9. Et forbehold, der opretholdes af Mexico eller en EU-medlemsstat på nationalt regeringsniveau finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i det pågældende land.

10. Det præciseres, at en foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i overensstemmelse med artikel 18.18 (Intern regulering og gennemsigtighed), og som er i overensstemmelse med forpligtelserne i artikel 18.3 (National behandling), 18.4 (Mestbegunstigelsesbehandling), 18.5 (Markedsadgang), 18.6 (Øverste ledelse og bestyrelse) eller 18.7 (Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser), ikke behøver at blive opført på en parts liste.

11. Det præciseres, at begrænsninger af udenlandsk kapitaldeltagelse udtrykt i maksimumsgrænser for procentdelen af udenlandsk ejede aktier eller den samlede værdi af individuelle eller samlede udenlandske investeringer ikke udgør en begrænsning af artikel 18.5 (Markedsadgang).

12. Følgende forkortelser er benyttet i Den Europæiske Unions liste:

AT Østrig

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

([1]) Hvad angår Belgiens forbehold omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da de hver især har lovgivende myndighed af samme vigtighed.

([2]) Hvad angår Finlands forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau Ålandsøerne.

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

13. Det præciseres, at for EU's vedkommende indebærer forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke krav om, at fysiske personer eller virksomheder fra Mexico også indrømmes en behandling, der ydes i en medlemsstat for fysiske personer og virksomheder fra en anden medlemsstat i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt »TEUF«), eller andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i medlemsstaterne. I henhold til TEUF indrømmes denne behandling kun til virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union, herunder virksomheder, der er etableret i Den Europæiske Union, og som ejes eller kontrolleres af fysiske personer eller virksomheder i Mexico.

14. Det præciseres, at i forbindelse med Mexicos liste betyder udtrykkene »nation« og »stat« Mexico.

Tillæg VI-A

FORBEHOLD FOR FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

EU'S LISTE

(finder anvendelse i alle medlemsstater, medmindre andet er anført)

AFDELING A

VI-EU-A-1

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I BG: Pensionsforsikring udføres via et aktieselskab med licens i henhold til socialloven, som skal være registreret i henhold til handelsloven eller lovgivningen i en anden EU-medlemsstat (ingen filialer).

Initiativtagere til og selskabsdeltagere i pensionsforsikringsselskaber må være ikkehjemmehørende juridiske personer, der er registreret som socialforsikring, kommerciel forsikring eller anden finansiel institution i henhold til disse ikkehjemmehørende juridiske personers medlemsstats lovgivning, hvis de fremlægger bankreferencer fra en førsteklasses udenlandsk bank, der er bekræftet af den bulgarske nationalbank. Ikkehjemmehørende fysiske personer kan ikke være initiativtagere til og selskabsdeltagere i pensionsforsikringsselskaber.

Indkomsten fra de frivillige tillægspensioner samt lignende indkomst direkte forbundet med frivillig pensionsforsikring, der udføres af personer, som er registreret i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, og som i overensstemmelse med den pågældende lovgivning må udøve virke i forbindelse med frivillig pensionsforsikring, pålægges ikke skat i henhold til den procedure, som er fastsat i loven om selskabsskat.

Formanden for ledelsen, formanden for bestyrelsen, den administrerende direktør og administrerende agent skal have fast adresse eller fast bopæl i BG.

Foranstaltninger:

BG: Lov om social forsikringsvirksomhed, artikel 120a til 162, 209 til 253 og 260 til 310.

VI-EU-A-2

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I AT: For at opnå en licens til at åbne en filial skal udenlandske forsikringsselskaber have en juridisk form, der svarer til eller er sammenlignelig med et aktieselskab eller en gensidig forsikringsforening i deres oprindelsesland.

En filial skal forvaltes af mindst to fysiske personer, der har bopæl i AT.

I BG: Før der må etableres en filial eller et agentur med henblik på levering af forsikringstjenester, skal det pågældende udenlandske forsikringsselskab eller genforsikringsselskab have fået tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser, som det ønsker at tilbyde i Bulgarien.

Bopælskrav for medlemmerne af ledelsen og kontrolorganet for (gen)forsikringsselskaber og enhver person, som er autoriseret til at forvalte eller repræsentere (gen)forsikringsselskabet.

Foranstaltninger:

AT: Forsikringstilsynsloven (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*), § 5 (1) 3.

BG: Lov om forsikringsvirksomhed, artikel 12, 56 til 63, 65, 66 og artikel 80, stk. 4.

VI-EU-A-3

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I ES: Før der må etableres en filial eller et agentur i ES til at levere visse forsikringsklasser, skal den pågældende udenlandske forsikringsvirksomhed i mindst fem år have haft tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser.

I PT: For at kunne oprette en filial eller et agentur skal udenlandske forsikringsselskaber kunne dokumentere mindst fem års forudgående driftsmæssig erfaring.

I PT, ES og BG: Direkte filialer er ikke tilladt for forsikringsformidling, som er forbeholdt selskaber, der er stiftet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat.

I SE: Forsikringsformidlingsvirksomheder, der ikke er registreret i EU, må kun etablere en handelsmæssig tilstedeværelse via en filial.

Foranstaltninger:

BG: Lov om forsikringsvirksomhed, artikel 12, 56 til 63, 65, 66 og artikel 80, stk. 4.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015), artikel 36.

PT: Artikel 7 i lovdekret 94-B/98 og lovdekret 144/2006, afdeling VI i kapitel I, artikel 34, stk. 6 og 7, og artikel 7.

VI-EU-A-4

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I DE og LT: Forsikringsselskaber, der ikke er stiftet i EU, må kun levere direkte forsikring, hvis der oprettes en filial, og der gives tilladelse til denne.

Foranstaltninger

DE: § § 67 til 69 i Forsikringstilsynsloven (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*) for alle forsikringstjenesteydelser, som gennemfører Solvens 2, sammenholdt med § 105 i *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung* (*LuftVZO*) kun for obligatorisk ansvarsforsikring i forbindelse med luftfart.

LT: Lov om forsikring, 18. september 2003, nr. IX-1737, seneste ændring af 15. december 2016, og lov nr. XIII-98.

VI-EU-A-5

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I EL: Etableringsretten tillader ikke oprettelse af repræsentationskontorer eller anden permanent tilstedeværelse for forsikringsselskaber, medmindre de pågældende kontorer etableres som agenturer, filialer eller hovedsæder.

I PL: Optagelse i det lokale register for forsikringsmæglere (ingen filialer) kræves.

Foranstaltninger:

EL: Lovdekret 400/1970.

PL: Lov om forsikringsvirksomhed af 22. maj 2003, og

lov om forsikringsformidling af 22. maj 2003 (statstidende 2003, nr. 124, punkt 1154), artikel 16 og 31.

VI-EU-A-6

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I IT: For at blive autoriseret til at drive værdipapirafviklingssystemet eller levere værdipapircentraltjenester med en virksomhed i IT kræves det, at virksomheden er stiftet i IT (ingen filialer).

I tilfælde af institutter for kollektiv investering, bortset fra institutter for kollektiv investering i værdipapirer (herefter benævnt »UCITS«), der er harmoniseret under EU-lovgivningen, kræves det, at trustforvalteren eller depotet er etableret i IT eller i en anden medlemsstat og har en filial i IT.

Administrationsvirksomheder for investeringsfonde, der ikke er harmoniseret under EU-lovgivningen, skal også være stiftet i IT (ingen filialer).

Kun banker, forsikringsselskaber, investeringsselskaber og virksomheder, der forvalter UCITS, som er harmoniseret i henhold til EU-lovgivningen med retligt hovedsæde i EU samt UCITS, der er stiftet i IT, må administrere pensionsfondsmidler.

Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en medlemsstat.

Repræsentationskontorer for ikke-EU-formidlere kan ikke udøve aktiviteter, der er målrettet tilvejebringelse af investeringstjenester, herunder handel for egen regning og for kunders regning, placering af og garanti for finansielle instrumenter (filial krævet).

Foranstaltninger:

IT: Lovdekret 58/1998, artikel 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 og 80

Fælles forskrift for Italiens centralbank og Consob 22. februar 1998, artikel 3 og 41

Forskrift for Italiens centralbank af 25. januar 2005, del V, kapitel VII, afsnit II

Consob-bekendtgørelse om mæglere nr. 16190 af 29. oktober 2007, artikel 17-21, 78-81, 91-111, med forbehold af:

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 909/2014 af 23. juli 2014 om forbedring af værdipapirafviklingen i Den Europæiske Union og om værdipapircentraler samt om ændring af direktiv 98/26/EF og 2014/65/EU samt forordning (EU) nr. 236/2012 (CSD-forordningen), artikel 69, stk. 4.

VI-EU-A-7

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I BG: Den finansielle institutions primære forretningssted skal være på BG's territorium.

I HU: Filialer af forvaltningsfirmaer for investeringsfonde, der ikke er hjemmehørende i EØS, må ikke deltage i ledelsen af EU-investeringsfonde og må ikke yde kapitalforvaltning til private pensionsfonde.

Foranstaltninger:

BG: Lov om kreditinstitutter, artikel 3a,

Socialloven, artikel 121e, og

Lov om valuta, artikel 3.

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder, og

Lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

VI-EU-A-8

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I BG: En bank skal administreres og repræsenteres i fællesskab af mindst to fysiske personer, hvor mindst en af disse skal beherske bulgarsk. Fysiske personer, som leder og repræsenterer banken, skal være personligt til stede på ledelsens adresse.

I HU: Bestyrelsen i et kreditinstitut skal have mindst to medlemmer, der har bopæl i HU i henhold til valutaforskrifter og forinden har haft fast bopæl i Ungarn i mindst et år.

I SE: En stifter af en sparekasse skal være en fysisk person med bopæl i EØS.

Foranstaltninger:

BG: Lov om kreditinstitutter, artikel 10

Socialloven, artikel 121e, og

Lov om valuta, artikel 3.

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder, og

Lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

SE: Lov om sparekasser (*Sparbankslagen*) (1987: 619), kapitel 2, § 1, andet afsnit.

VI-EU-A-9

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I PT: Administration af pensionsfonde må kun varetages af specialiserede selskaber, der er stiftet i PT til dette formål, og af forsikringsselskaber, der er etableret i PT og har tilladelse til at udøve livsforsikringsvirksomhed, eller af enheder, der har tilladelse til at forvalte pensionsfonde i andre medlemsstater. Direkte filialer fra ikke-EU-medlemsstater er ikke tilladt.

I RO: Markedsoperatører er juridiske personer, der er etableret som aktieselskaber i henhold til bestemmelserne i virksomhedsloven. Alternative handelssystemer kan forvaltes af en systemoperatør, der er etableret på de vilkår, der er beskrevet ovenfor, eller af et investeringsfirma, der er autoriseret af den nationale værdipapirkommission (*Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, CNVM*).

I SI: En pensionsordning må tilbydes af en fælles pensionsfond, som ikke er en juridisk enhed og derfor forvaltes af et forsikringsselskab, en bank eller et pensionsselskab. Desuden kan en pensionsordning tilbydes af udbydere af pensionsordninger, der er etableret i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder i en medlemsstat.

Foranstaltninger:

PT: Lovdekret 12/2006, som ændret ved lovdekret 180/2007

Lovdekret 357-A/2007, og

Forordning 7/2007-R, som ændret ved forordning 2/2008-R, forordning 19/2008-R og forordning 8/2009.

RO: Lov nr. 297/2004 om kapitalmarkeder og CNVM (*Comisia Națională a Valorilor Mobiliare*), forordning nr. 2/2006 om regulerede markeder og alternative handelssystemer

SI: Lov om pensions- og handicapforsikring (statstidende nr. 102/15).

VI-EU-A-10

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	EU eller Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I HU: Virksomheder, der ikke er hjemmehørende i EØS, må kun levere finansielle tjenesteydelser eller deltage i aktiviteter i tilknytning til finansielle tjenesteydelser via en filial i Ungarn.

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder, og

Lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

AFDELING B

VI-EU-B-1

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.6)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at kræve, at finansielle institutioner, med undtagelse af filialer, har en specifik juridisk form, når de etablerer sig i en medlemsstat.

VI-EU-B-2

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

I FI: Forsikringsmæglervirksomhed er betinget af et fast forretningssted i EU.

Kun forsikringsvirksomheder med hovedsæde i EU eller en filial i FI må tilbyde direkte forsikring, herunder coassurance.

Mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen og tilsynsrådet og den administrerende direktør i et forsikringsselskab, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring, skal have bopæl i EØS, medmindre de kompetente myndigheder har givet dispensation. Filialer af udenlandske forsikringsvirksomheder i FI kan ikke opnå tilladelse til at tilbyde lovpligtige pensionsforsikringer. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS.

For andre forsikringsselskaber kræves der bopæl i EØS for mindst ét medlem af bestyrelsen, tilsynsrådet og den administrerende direktør. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS. Et mexicansk forsikringsselskabs generalagent skal være bosiddende i FI, medmindre selskabet har sit hovedsæde i EU.

Foranstaltninger:

Lov om udenlandske forsikringsselskaber (*Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä*) (398/1995) Lov om forsikringsselskaber (*Vakuutusyhtiölaki*) (521/2008)

Lov om forsikringsformidling (*Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä*) (570/2005)

Lov om forsikringsdistribution (*Laki vakuutusten tarjoamisesta*) (234/2018), og

Lov om selskaber, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring (*Laki työeläkevakuutusyhtiöistä*) (354/1997).

VI-EU-B-3

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

I DE: Hvis et udenlandsk forsikringsselskab har etableret en filial i DE, må det kun tegne forsikringskontrakter i DE vedrørende international transport gennem den filial, der er etableret i DE.

I ES: Der kræves bopæl eller alternativt to års relevant erhvervserfaring for udøvelse af aktuarvirksomhed.

I HU: Levering af direkte forsikring på HU's territorium af forsikringsselskaber, der ikke er etableret i EU, er kun tilladt gennem en filial, der er registreret i HU.

I SK: Udenlandske statsborgere kan etablere et forsikringsselskab i form af et aktieselskab eller kan udøve forsikringsvirksomhed gennem deres filialer med vedtægtsmæssigt hjemsted i SK. Godkendelsen er i begge tilfælde underlagt tilsynsmyndighedens vurdering.

Kontrakter om luftfarts- og søtransportforsikring, der dækker luftfartøjet/fartøjet og ansvar, kan kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i EU, eller af filialkontorer for forsikringsselskaber, der ikke er etableret i EU, og som er tilladte i Den Slovakiske Republik.

Foranstaltninger:

DE: § 43, afsnit 2, i *Luftverkehrsgesetz* (LuftVG), og

§ 105, afsnit 1, *Luftverkehrszulassungsordnung* (LuftVZO).

HU: Lov LX af 2003.

SK: Lov 39/2015 om forsikring.

VI-EU-B-4

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

I HU: Levering af direkte forsikring på HU's territorium af forsikringsselskaber, der ikke er etableret i EU, er kun tilladt gennem en filial, der er registreret i HU.

Foranstaltninger:

HU: Lov LX af 2003.

VI-EU-B-5

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at vedtage eller opretholde foranstaltninger, der kræver, at kun virksomheder, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted i EU, kan fungere som depositarer for investeringsfondes aktiver.

Til forvaltning af fælles fonde, herunder investeringsforeninger og, såfremt det er tilladt i henhold til den nationale lovgivning, investeringsselskaber, skal der etableres et specialiseret administrationsselskab med hovedkontor og vedtægtsmæssigt hjemsted i samme medlemsstat.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter), som ændret ved direktiv 2010/78/EU, 2011/61/EU, 2013/14/EU og 2014/91/EU, og

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde og om ændring af direktiv 2003/41/EF og 2009/65/EF samt forordning (EF) nr. 1060/2009 og (EU) nr. 1095/2010, som ændret ved direktiv 2013/14/EU.

VI-EU-B-6

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

I EE: Der kræves tilladelse fra Estlands finansielle tilsynsmyndighed og registrering i henhold til estisk lov som aktieselskab, datterselskab eller filial ved modtagelse af indlån.

I SK: Investeringstjenesteydelser i SK kan kun leveres af administrationsselskaber, som har retlig status som et aktieselskab med en egenkapital, som er i overensstemmelse med lovens bestemmelser (ingen filialer).

Foranstaltninger:

EE: Lov om kreditinstitutter (Krediidiasutuste seadus) § 21 og § 206.

SK: Lov 566/2001 om værdipapirer og investeringstjenesteydelser og lov 483/2001 om banker.

VI-EU-B-7

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)

Beskrivelse:

I IT: Enhver foranstaltning vedrørende finansielle rådgiveres tjenesteydelser (*konsulent finanziari*) kan vedtages.

Foranstaltninger:

IT: Consob-bekendtgørelsen om mæglere nr. 16190 af 29. oktober 2007, artikel 91-111.

VI-EU-B-8

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)

Beskrivelse:

I FI: Mindst én af stifterne, medlemmerne af bestyrelsen, tilsynsrådet, den administrerende direktør for leverandøren af bankvirksomhed og den fysiske person, der er bemyndiget til at underskrive i kreditinstituttets navn, skal have fast bopæl i EØS. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS. For betalingstjenester kan ophold eller bopæl i FI være påkrævet.

Foranstaltninger:

FI: Lov om kommercielle banker og andre kreditinstitutter i form af aktieselskaber (*Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista*) (1501/2001)

Lov om sparekasser (*Säästöpankkilaki*) (1502/2001)

Lov om kooperative banker og andre kreditinstitutter i form af kooperative banker (*Laki osuuspankeista ja muista osuu skuntamuotoisista luottolaitoksista*) (1504/2001)

Lov om kreditforeninger (*Laki hypoteekkiyhdistyksistä*) (936/1978)

Lov om betalingsinstitutter (*Maksulaitoslaki*) (297/2010)

Lov om udenlandske betalingsinstitutter i Finland (*Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa*) (298/2010), og

Lov om kreditinstitutter (*Laki luottolaitostoiminnasta*) (121/2007).

Tillæg VI-B

FORBEHOLD FOR FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

MEXICOS LISTE

AFDELING A

VI-MX-A-1

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om kreditforeninger (*Ley de Uniones de Crédito*), artikel 21.
	Almindelig lov om kreditorganisationer og hjælpeaktiviteter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 87-D.

Beskrivelse:

En persons direkte eller indirekte deltagelse i kapitalen i en kreditforening eller en reguleret finansiel enhed med flere formål, der er knyttet til en kreditforening, må ikke overstige 15 %, medmindre den nationale bank- og værdipapirkommission (*Comisión Nacional Bancaria y de Valores*) (»CNBV«) har givet tilladelse hertil.

Med forbehold af foregående stykke kan en udenlandsk person, herunder enhver udenlandsk virksomhed uden status som juridisk person, indirekte deltage i kapitalen i en kreditforening eller en reguleret finansiel enhed med flere formål, der er knyttet til en kreditforening, op til 15 %, forudsat at de respektive aktier i kreditforeningen erhverves af en mexicansk virksomhed, hvori den pågældende udenlandske person har en kapitalinteresse.

VI-MX-A-2

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om regulering af finansielle grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 67, 68, 70, 72, 74 og 76.
	Lov om kreditinstitutter (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 45-A, 45-B, 45-C, 45-E, 45-G og 45-I.
	Lov om værdipapirsmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 2, 160, 161, 163, 165 og 167.

	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 2, 74, 75, 77, 78, 79 og 81.
	Almindelig lov om kreditorganisationer og hjælpeaktiviteter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 45 bis 1, 45 bis 2, 45 bis 3, 45 bis 5, 45 bis 7 og 45 bis 9.
	Lov om investeringsfonde (*Ley de Fondos de Inversión*), artikel 62, 63, 64, 66, 68 og 70.
	Lov om pensionsopsparingssystemer (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Regler for etablering af udenlandske finansielle institutioners datterselskaber (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), første, ottende og niende regel.

Beskrivelse:

En finansiel institution i en medlemsstat kan investere i kapitalen i et holdingselskab i en finansiel koncern, en forretningsbank, en værdipapirvirksomhed, et kautionsinstitut, en forsikringsinstitution, et valutavekselfirma, en værdipapircentral, et administrationsselskab for investeringsfonde, en distributionsvirksomhed for andele i investeringsfonde og et administrationsselskab for pensionsfonde, som er organiseret som et mexicansk datterselskab (*filial*) af en udenlandsk finansiel institution, forudsat at en sådan finansiel institution i en medlemsstat opfylder følgende betingelser:

a) den finansielle institution udfører direkte eller indirekte den samme type finansielle tjenesteydelser, som det pågældende datterselskab har tilladelse til at udføre i Mexico, på den pågældende medlemsstats territorium i overensstemmelse med gældende ret

b) den finansielle institution er inkorporeret i og i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning, forudsat at den pågældende medlemsstat forbliver part i denne aftale, og

c) den finansielle institution indhenter forudgående tilladelse fra de kompetente mexicanske finansmyndigheder og opfylder kravene i den respektive lovgivning.

En finansiel institution i en medlemsstat skal eje mindst 51 % af datterselskabets kapital.

VI-MX-A-3

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om regulering af finansielle grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 67.
	Lov om kreditinstitutioner (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 45-A.
	Lov om værdipapirmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 2.
	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 2.

	Almindelig lov om kreditorganisationer og hjælpeaktiviteter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 45 Bis 1.
	Lov om investeringsfonde (Ley de Fondos de Inversión), artikel 62.
	Lov om pensionsopsparingssystemer (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Regler for etablering af udenlandske finansielle institutioners datterselskaber *(Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), første regel.

Beskrivelse:

Finansielle institutioner i en medlemsstat må ligesom alle andre udenlandske finansielle institutioner ikke oprette filialer på Mexicos territorium ([1]).

VI-MX-A-4

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om regulering af finansielle grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 24.
	Lov om kreditinstitutioner (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 13.
	Lov om værdipapirmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 117 og 237.
	Lov om regulering af kreditoplysningsselskaber (*Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia*), artikel 8.
	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 50.
	Lov om pensionsopsparingssystemer (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Almindelig lov om kreditorganisationer og hjælpeaktiviteter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 8 og 87-D.
	Lov om investeringsfonde (Ley de Fondos de Inversión), artikel 37.
	Lov om kreditforeninger (*Ley de Uniones de Crédito*), artikel 21.

([1]) Det præciseres, at denne formulering ikke anses for at udgøre en afvigelse fra Mexicos stilling i andre internationale aftaler, som landet har indgået.

Beskrivelse:

Udenlandske myndigheder må ikke, hverken direkte eller indirekte, deltage i kapitalen i holdingselskaber i finansielle koncerner, forretningsbanker, værdipapirvirksomheder, børser, kreditoplysningsselskaber, kautionsinstitutioner, forsikringsselskaber, administrationsselskaber for pensionsfonde, valutavekselfirmaer, hjælpekreditinstitutter, værdipapircentraler, administrationsselskaber for investeringsfonde, distributionsvirksomheder for andele i investeringsfonde, værdivurderingsselskaber for andele i investeringsfonde, kreditforeninger og regulerede finansielle enheder med flere formål, som er knyttet til et kreditinstitut, undtagen:

a) hvis denne deltagelse sker som en midlertidig forsigtighedsforanstaltning, f.eks. finansiel støtte, skal den pågældende finansielle institution i så fald forelægge den kompetente finansmyndighed de relevante oplysninger og dokumenter som bevis for denne situation

b) hvis denne deltagelse indebærer, at den udenlandske regering overtager kontrollen ([2]) over disse finansielle institutioner, og den udøves gennem officielle virksomheder såsom statsejede fonde og offentlige udviklingsenheder, forudsat at den kompetente finansmyndighed tidligere har givet en tilladelse på et skønsmæssigt grundlag, såfremt myndigheden finder det godtgjort, at disse virksomheder:

   i) ikke udøver nogen regeringsfunktion, og

   ii) deres bestyrelser er uafhængige af den respektive udenlandske regering, eller

c) hvis denne deltagelse er indirekte og ikke indebærer kontrol med de finansielle institutioner.

VI-MX-A-5

Sektor:	
Delsektor:	Finansielle tjenesteydelser
	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om kreditinstitutioner (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 23, 24, 45-K og 45-L.
	Lov om værdipapirsmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 124, 128, 131 og 168.
	Lov om regulering af finansielle grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 35, 60 og 77.
	Lov om folkeopsparing og folkekredit (*Ley de Ahorro y Crédito Popular*), artikel 21, 23 og 46 bis.
	Lov om kreditforeninger (*Ley de Uniones de Crédito*), artikel 26.
	Almindelig lov om kreditorganisationer og hjælpeaktiviteter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 8, 8 Bis 1, 8 Bis 3, 45 Bis 11, 45 Bis 12, 45 Bis 13 og 87-D.
	Lov om regulering af aktiviteterne i kooperative opsparings- og låneselskaber (*Ley para Regular las Actividades de las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Préstamo*), artikel 5.

([2]) Udtrykket »kontrol« skal forstås som defineret i hver af de love, der er angivet i denne foranstaltning.

Almindelig lov om kooperative selskaber (*Ley Generalde Sociedades Cooperativas*), artikel 7.

Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 56, 58, 60 og 82.

Lov om investeringsfonde (Ley de Fondos de Inversión), artikel 73.

Lov om pensionsopsparingssystemer (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 50 og 66 Bis.

Regler for etablering af udenlandske finansielle institutioners datterselskaber *(Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), tiende regel.

Regler for clearingcentraler for kortbetalinger (*Reglas Aplicables a las Cámaras de Compensación para Pagos con Tarjetas*), anden regel.

Generelle regler for folkeopsparinger og kreditinstitutter, integrationsorganisationer, lokale finansielle selskaber og organisationer for finansiel integration i landdistrikterne, der er omhandlet i loven om folkeopsparing og folkekredit (*Disposiciones de carácter general aplicables a las entidades de ahorro y crédito popular, organismos de integración, sociedades financieras comunitarias y organismos de integración financiera rural, a que se refiere la Ley de Ahorro y Crédito Popular*), artikel 335 og 336.

Beskrivelse:

Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen i forretningsbanker, værdipapirvirksomheder, holdingselskaber i finansielle koncerner, finansielle andelsselskaber, lokale finansielle selskaber og organisationer for finansiel integration i landdistrikterne, kreditforeninger, værdipapircentraler, regulerede finansielle enheder med flere formål, som har tilknytning til et kreditinstitut, valutavekselfirmaer, kautionsinstitutioner, forsikringsselskaber, administrationsselskaber for pensionsfonde, datterselskaber af administrationsselskaber for investeringsfonde, datterselskaber af distributionsvirksomheder for investeringsfonde og clearingcentraler for kortbetalinger, skal være mexicanske statsborgere eller bosiddende på Mexicos territorium.

Bestyrelsesmedlemmer og ledere af kooperative opsparings- og låneselskaber skal være mexicanske statsborgere.

VI-MX-A-6

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om værdipapirmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 167.

Beskrivelse:

Hvis en værdipapirvirksomhed, der er organiseret som datterselskab (filial) af en finansiel institution i en medlemsstat, erhverver aktier i en mexicansk værdipapirvirksomhed, som ikke må være mindre end 51 % af dets kapital, skal dette datterselskab fusionere med værdipapirvirksomheden.

VI-MX-A-7

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om pensionsopsparingssystemer (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 26.

Beskrivelse:

Administrationsselskaber for pensionsfonde, må ikke eje mere end 20 % af markedet for pensionsopsparingssystemer ([3]).

Kommissionen for det nationale pensionsopsparingssystem (*Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro*) kan godkende en grænse på over 20 %, forudsat at dette ikke berører arbejdstagernes interesser.

VI-MX-A-8

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om værdipapirmarked (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 234.

Beskrivelse:

Oprettelsen af en børs er betinget af en koncession, der tidligere er tildelt af forbundsregeringen på et skønsmæssigt grundlag. Beslutningen om at tildele denne koncession er betinget af overvejelser vedrørende markedsudviklingen.

VI-MX-A-9

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 20-24.

([3]) Udtrykket »marked« henviser til det samlede antal individuelle pensionskonti.

Beskrivelse:

Ingen må indgå aftale med udenlandske enheder om forsikring af:

a) skibsskrog eller flyskrog og enhver form for køretøj mod risici, der er forbundet med søfarts- og transportindustrien, forudsat at disse skrog og køretøjer er registreret i Mexico eller ejes af personer med bopæl i Mexico

b) kredit, boligkredit, kaution og finansiel garanti ([4]), hvis den forsikrede er omfattet af mexicansk lovgivning

c) ansvar over for tredjepart som følge af begivenheder, der kan finde sted på Mexicos territorium, eller

d) andre risici, der kan finde sted på Mexicos territorium, undtagen forsikringer indgået uden for dette territorium vedrørende varer, der transporteres fra Mexicos territorium til et fremmed territorium eller omvendt, og forsikringer indgået af ikkehjemmehørende i Mexico til deres personer eller køretøjer til dækning af risici under deres midlertidige indrejse på Mexicos territorium.

Det præciseres, at ingen må tegne forsikring med enheder i en medlemsstat for personer, der befinder sig på Mexicos territorium på tidspunktet for gennemførelsen af forsikringsaftalen, hvis den pågældende person er en fysisk person, eller hvis den forsikrede er bosiddende i Mexico, hvis forsikringen er tegnet af en virksomhed ([5]).

Som en undtagelse fra ovennævnte forbud kan den nationale forsikrings- og kautionskommission (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) give en person tilladelse til at tegne en af de ovenfor beskrevne forsikringer, forudsat at den pågældende person godtgør, at ingen af de forsikringsinstitutioner, der har tilladelse til at drive virksomhed i Mexico, er i stand til eller finder det hensigtsmæssigt at indgå en bestemt forsikringsaftale, der foreslås den.

VI-MX-A-10

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 34 og 35.

Beskrivelse:

Ingen må indgå kautionsaftaler med udenlandske enheder for at garantere handlinger foretaget af fysiske personer og virksomheder, der er forpligtet til at opfylde forpligtelser på Mexicos territorium, undtagen med henblik på fornyelse eller i tilfælde af, at de mexicanske kautionsinstitutioner modtager disse kautioner som modgaranti ([6]).

Som en undtagelse fra ovennævnte forbud kan den nationale forsikrings- og kautionskommission (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) give en person tilladelse til at tegne en af de ovenfor beskrevne kautioner, forudsat at ingen af de finansielle institutioner, der har tilladelse til at drive virksomhed i Mexico, er i stand til eller finder det hensigtsmæssigt at indgå en kautionsaftale, der foreslås dem, efter at beviset for disse forhold er blevet verificeret.

([4]) Forbuddet mod forsikring af finansiel garanti finder ikke anvendelse, hvis de værdipapirer eller dokumenter, der er omfattet af forsikringen, udelukkende deltager på udenlandske markeder.

([5]) Det præciseres, at denne formulering ikke anses for at udgøre en afvigelse fra Mexicos stilling i andre internationale aftaler, som landet har indgået.

([6]) Det præciseres, at denne formulering ikke anses for at udgøre en afvigelse fra Mexicos stilling i andre internationale aftaler, som landet har indgået.

VI-MX-A-11

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om forsikrings- og kautionsinstitutioner (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 337.
	Regulering af forsikrings- og kautionsagenter (*Reglamento de Agentes de Seguros y de Fianzas*), artikel 12.
	Regler for tilladelse til genforsikringsmæglere og deres virksomhed (*Reglas para la autorización y operación de intermediarios de reaseguros*), fjerde regel.

Beskrivelse:

Udenlandske myndigheder eller udenlandske officielle enheder må hverken direkte eller indirekte deltage i gensidige forsikringsselskaber, i forsikrings- og kautionsagenturers kapital eller i genforsikringsmægleres kapital.

Udenlandske finansielle enheder må ikke deltage i forsikrings- eller kautionsagenturers kapital eller i gensidige forsikringsselskaber.

Grupper af udenlandske fysiske personer eller koncerner må, uanset hvilken form de antager, hverken direkte eller indirekte deltage i gensidige forsikringsselskaber. Det præciseres, at udenlandske fysiske personer kan deltage i gensidige forsikringsselskaber, så længe de gør det individuelt og ikke som en del af en koncern eller enhed.

VI-MX-A-12

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau	Centralt
Foranstaltninger:	Lov om landbrugsfonde (*Ley de Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*), artikel 26.

Beskrivelse:

Kun mexicanske statsborgere eller mexicanske virksomheder med en klausul om udelukkelse af udlændinge kan deltage i garantifonde for landbrug og landdistrikter (*Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*).

AFDELING B

VI-MX-B-1

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
	Grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser (artikel 18.7)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Beskrivelse:

Hvis Mexico sælger eller afhænder deres kapitalandele eller aktiver i en nuværende statslig virksomhed eller en nuværende statslig enhed, må landet forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver samt for muligheden for ejerne af disse andele eller aktiver for at kontrollere et foretagende for investorer i Mexico, i en medlemsstat eller i et tredjeland eller deres investeringer.

Mexico kan desuden indføre begrænsninger for leveringen af tjenesteydelser i tilknytning til disse investeringer. Med hensyn til dette salg eller andre dispositioner kan Mexico indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende nationaliteten af fysiske personer, der udnævnes til ledende stillinger i bestyrelsen.

Med henblik på dette forbehold forstås ved:

a) »eksisterende foranstaltning«: en foranstaltning, der opretholdes eller vedtages efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som på tidspunktet for salg eller anden afhændelse forbyder eller pålægger begrænsninger for ejerskabet af kapitalandele eller aktiver eller pålægger et nationalitetskrav, som beskrevet i dette forbehold, og

b) »statslig virksomhed«: et foretagende, der ejes eller kontrolleres af Mexico gennem ejerandele og indbefatter et foretagende, der etableres efter datoen for ikrafttrædelsen af denne aftale udelukkende med det formål at sælge eller afhænde kapitalandele eller aktiver i et nuværende statsforetagende eller en nuværende statslig enhed.

VI-MX-B-2

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Beskrivelse:

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, hvorved der indrømmes fordele, herunder eneret, til udviklingsbanker, decentrale enheder eller offentlige fonde til økonomisk udvikling, der allerede er etableret på datoen for denne aftales ikrafttræden, samt enhver ny, omstruktureret eller modtagende udviklingsbank, decentraliseret enhed eller offentlig fond til økonomisk udvikling med tilsvarende funktioner og mål med hensyn til udviklingsbank-virksomhed.

Institutionerne for udviklingsbankvirksomhed omfatter:

a) Den nationale finansielle institution, S.N.C. (*Nacional Financiera,* S.N.C.)

b) Nationalbanken for offentlige arbejder og tjenesteydelser, S.N.C. (*Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos*, S.N.C.)

c) Nationalbanken for udenrigshandel, S.N.C. (*Banco Nacional del Comercio Exterior,* S.N.C.)

d) Den føderale hypotekbank, S.N.C. (*Sociedad Hipotecaria Federal*, S.N.C.)

e) Velfærdsbanken, S.N.C. (*Banco del Bienestar,* S.N.C.)

f) Den nationale bank for hæren, luftvåbnet og flåden, S.N.C. (*Banco Nacional del Ejército, Fuerza Aérea y Armada,* S.N.C.), eller

g) deres respektive efterfølgere.

VI-MX-B-3

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 18.3)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Beskrivelse:

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, hvorved der indrømmes fordele, herunder eneret, til de nationale forsikringsinstitutioner, nationale kautionsinstitutioner, en national pensionsfond eller nationale hjælpekreditorganisationer, der eksisterer på datoen for denne aftales ikrafttræden, samt alle nye, omstrukturerede eller modtagende nationale forsikringsinstitutioner, nationale kautionsinstitutioner, nationale pensionsfonde eller nationale kredithjælpeorganisationer med lignende funktioner og mål for så vidt angår de offentlige politikker.

VI-MX-B-4

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
	Øverste ledelse og bestyrelse (artikel 18.6)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Beskrivelse:

Mexico forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende finansielle tjenesteydelser, der leveres af en omfattet investering som defineret i artikel 10.1 (Definitioner), som ikke er en omfattet investering i en finansiel institution som defineret i artikel 18.1 (Definitioner), med henblik på at regulere denne enhed som en finansiel institution.

VI-MX-B-5

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang (artikel 18.5)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Beskrivelse:

Mexico forbeholder sig retten til at begrænse eller kræve, at en finansiel institution i en medlemsstat indfører en bestemt form for retlig form for at levere en finansiel tjenesteydelse på et ikkediskriminerende grundlag.

BILAG VII

FORSTÅELSE VEDRØRENDE NYE TJENESTEYDELSER, SOM IKKE ER KLASSIFICERET I DE FORENEDE NATIONERS FORELØBIGE CENTRALE PRODUKTNOMENKLATUR, 1991

1. Artikel 10.6 (Markedsadgang), 10.7 (National behandling), 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), 10.9 (Resultatkrav), 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), 11.4 (Markedsadgang), 11.5 (Lokal tilstedeværelse), 11.6 (National behandling) og 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling) samt kapitel 13 (Intern regulering) finder ikke anvendelse på en foranstaltning vedrørende en ny tjenesteydelse, der ikke kan klassificeres i De Forenede Nationer, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991 (»CPC«).

2. En part underretter så vidt muligt den anden part, inden den indfører en foranstaltning vedrørende en ny tjenesteydelse som omhandlet i punkt 1, som er uforenelig med artikel 10.6 (Markedsadgang), 10.7 (National behandling), 10.8 (Mestbegunstigelsesbehandling), 10.9 (resultatkrav), 10.10 (Øverste ledelse og bestyrelse), 11.4 (Markedsadgang), 11.5 (Lokal tilstedeværelse), 11.6 (National behandling) eller 11.7 (Mestbegunstigelsesbehandling) eller kapitel 13 (Intern regulering).

3. Parterne skal efter anmodning fra den ene part indlede forhandlinger med henblik på at medtage den nye tjenesteydelse i denne aftales anvendelsesområde.

4. Det præciseres, at afsnit 1 ikke finder anvendelse på en eksisterende tjenesteydelse, der kan klassificeres i CPC, men som af tekniske grunde ikke tidligere har kunnet leveres.

PROTOKOLLEN OM FOREBYGGELSE OG BEKÆMPELSE AF KORRUPTION

AFDELING A

Generelle bestemmelser

Artikel 1

Formål

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at forebygge og bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder om, at korruption inden for handel og investeringer underminerer god forvaltningsskik og økonomisk udvikling og forvrider de internationale konkurrencevilkår.

2. Parterne anerkender, at korruption kan påvirke international handel og internationale investeringer, da det kan kompromittere mulighederne for markedsadgang og udhule de forpligtelser, der har til formål at skabe lige vilkår. Korruption, der påvirker handel og investeringer, kan fungere som en ikketoldmæssig hindring for investorer og virksomheder, der ønsker at deltage i international handel og internationale investeringer.

3. Parterne anerkender vigtigheden af at bekæmpe korruption blandt offentligt ansatte og ansatte i den private sektor, som påvirker international handel og internationale investeringer.

4. Parterne anerkender, at korruption er et tværnationalt spørgsmål, som er forbundet med andre former for grænseoverskridende og økonomisk kriminalitet, herunder hvidvask af penge, og bør håndteres ved hjælp af en tværfaglig tilgang og et tæt samarbejde på internationalt plan.

5. Parterne anerkender behovet for at opbygge integritet og øge gennemsigtigheden i både den offentlige og den private sektor, og at hver sektor har supplerende ansvarsområder i denne henseende.

6. Parterne anerkender vigtigheden af regionale og multilaterale initiativer, herunder inden for rammerne af De Forenede Nationer, WTO, Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (i det følgende benævnt »OECD«), Den Finansielle Aktionsgruppe (i det følgende benævnt »FATF«), Europarådet og Organisationen af Amerikanske Stater, med henblik på at forebygge og bekæmpe korruption på områder, der påvirker international handel og internationale investeringer, og forpligter sig til at samarbejde om at fremme og støtte passende initiativer.

7. Parterne gentager deres fælles tilsagn i henhold til mål 16 i 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling om i væsentlig grad at begrænse korruption og bestikkelse i alle deres former.

8. Parterne anerkender det vigtige arbejde, som udføres af G20-arbejdsgruppen vedrørende bekæmpelse af korruption, og bekræfter på ny deres støtte til de relevante principper på højt plan, der er vedtaget i G20.

9. Formålet med denne protokol er at fastlægge en bilateral ramme for forpligtelser med henblik på at forebygge og bekæmpe korruption, som påvirker international handel og internationale investeringer i forholdet mellem parterne.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Denne protokol finder anvendelse på forebyggelse og bekæmpelse af korruption inden for alle områder, der er omfattet af denne aftales del III.

Artikel 3

Forhold til andre aftaler

Intet i denne protokol berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers konvention mod korruption, der blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling den 31. oktober 2003 i De Forenede Nationers hovedkvarter i New York (i det følgende benævnt »UNCAC«), konventionen om bekæmpelse af bestikkelse af udenlandske tjenestemænd i forbindelse med internationale forretningstransaktioner, udfærdiget i Paris den 21. november 1997, den interamerikanske konvention mod korruption, udfærdiget i Caracas den 29. marts 1996, de relevante retlige instrumenter, der er vedtaget af Europarådet, eller alle andre relevante internationale retlige instrumenter, som hver part har vedtaget.

AFDELING B

Foranstaltninger til bekæmpelse af korruption

Artikel 4

Aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte

Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte, som påvirker international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter de på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 15 og 16 i UNCAC om at vedtage eller opretholde de lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte og aktiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd fra internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås forsætligt, og at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre passiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd fra internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås forsætligt.

Artikel 5

Aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor

1. Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor, som påvirker international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå minder de om behovet for at opfylde deres forpligtelser i henhold til UNCAC og bekræfter på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 21 i UNCAC om at overveje at vedtage de lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor til strafbare handlinger, når de begås forsætligt i forbindelse med økonomiske, finansielle eller kommercielle aktiviteter.

2. Parterne anerkender, at facilitetsbetalinger til offentligt ansatte udgør en form for bestikkelse, hindrer bestræbelserne på at bekæmpe korruption og tilskynder til bestikkelse i udlandet. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 4, i UNCAC om at udelukke muligheden for skattefradrag for udgifter, der udgør bestikkelse, og i givet fald andre udgifter, der er afholdt som led i korrupt adfærd.

Artikel 6

Korruption og hvidvask af penge

Parterne anerkender den indbyrdes forbindelse mellem korruption og hvidvask af penge og bekræfter på ny deres forpligtelser i henhold til artikel 23 i UNCAC.

Artikel 7

Juridiske personers ansvar

Parterne anerkender, at det er nødvendigt at fastlægge juridiske personers ansvar og sikre strafferetlige eller ikkestrafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, for at fremme den globale bekæmpelse af korruption inden for international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 26 i UNCAC og minder om deres støtte til G20-principperne på højt plan om juridiske personers ansvar for korruption.

AFDELING C

Foranstaltninger til forebyggelse af korruption i den private sektor

Artikel 8

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Parterne anerkender betydningen af forebyggende foranstaltninger og ansvarlig virksomhedsadfærd, herunder finansielle og ikkefinansielle rapporteringsforpligtelser og virksomhedernes sociale ansvar, når det gælder om at undgå korruption, og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.

2. Parterne erkender, at det er nødvendigt at tage hensyn til de behov og begrænsninger, som små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt »SMV'er«) har med hensyn til rapporteringsforpligtelser.

3. Parterne minder om deres støtte til OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd i forbindelse med bekæmpelse af korruption.

Artikel 9

Finansiel og ikkefinansiel rapportering

1. I overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til UNCAC og i henhold til de grundlæggende principper i deres lovgivning anerkender parterne vigtigheden af at forbedre regnskabs- og revisionsstandarderne i den private sektor som et middel til at forebygge korruption og anerkender navnlig, at bl.a. følgende foranstaltninger kan bidrage til at nå dette mål:

a) sikre, at private virksomheder under hensyntagen til deres struktur og størrelse, og navnlig SMV'ernes specifikke behov, gennemfører foranstaltninger, der skal medvirke til at forebygge og afsløre korruption, hvilket kan omfatte overholdelse af en kodeks for virksomhedsledelse, intern revisionsfunktion eller tilstrækkelig intern kontrol, og

b) sikre, at disse private virksomheders regnskaber og lovpligtige årsregnskaber er underlagt passende revisions- og godkendelsesprocedurer.

2. Parterne tilskynder børsnoterede virksomheder, banker og forsikringsselskaber til at aflægge rapport om de foranstaltninger, de har truffet for at forebygge og bekæmpe korruption. Parterne træffer de nødvendige foranstaltninger til offentliggørelse af sådanne rapporter.

3. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med deres love og forskrifter vedrørende offentliggørelse af regnskaber og opretholdelse af regnskabs- og revisionsstandarder.

4. Hver part bestræber sig på at indføre eller opretholde foranstaltninger, hvorefter eksterne revisorer skal rapportere enhver mistanke om handlinger vedrørende de i artikel 4, 5 og 6 omhandlede overtrædelser til de kompetente myndigheder. Hvis denne rapportering er påkrævet, sikrer parterne, at eksterne revisorer, der på et rimeligt grundlag og i god tro foretager disse rapporteringer, er beskyttet mod sagsanlæg i forbindelse med tilsidesættelse af kontraktlige eller lovmæssige begrænsninger af retten til at videregive oplysninger.

Artikel 10

Gennemsigtighed i den private sektor

1. Parterne anerkender, at gennemsigtighed kan bidrage til at forebygge korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder i den forbindelse om deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 2, i UNCAC. Navnlig vil følgende foranstaltninger kunne opfylde målet om at sikre større gennemsigtighed i den private sektor, som er involveret i kommercielle aktiviteter i forbindelse med handel og investeringer i henhold til denne aftales del III:

a) fremme udviklingen af standarder og procedurer til at sikre relevante private enheders integritet, herunder adfærdskodekser for korrekt, hæderlig og korrekt udførelse af forretningsaktiviteter og alle relevante erhvervsaktiviteter og forebyggelse af interessekonflikter, samt fremme anvendelsen af god handelspraksis blandt virksomheder og i kontraktforhold mellem virksomheder og staten

b) forhindre misbrug af procedurer, der regulerer private enheder, herunder procedurer vedrørende subsidier og tilladelser bevilget af offentlige myndigheder til kommercielle aktiviteter, og

c) fremme foranstaltninger til forebyggelse af interessekonflikter ved i givet fald og i en rimelig periode at indføre begrænsninger for tidligere offentligt ansattes erhvervsmæssige aktiviteter eller for den private sektors ansættelse af offentligt ansatte efter deres fratræden eller pensionering, hvis disse aktiviteter eller ansættelsesforhold direkte vedrører de funktioner, som disse offentligt ansatte varetog eller førte tilsyn med i deres embedsperiode.

Artikel 11

Foranstaltninger til forebyggelse af hvidvask af penge

1. Parterne anerkender vigtigheden af at forebygge hvidvask af penge og den potentielle indvirkning på international handel og internationale investeringer og bekræfter deres tilsagn om at vedtage eller opretholde en omfattende intern regulerings- og tilsynsordning for finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv (i det følgende benævnt »DNFBP'er«) i overensstemmelse med eksisterende forpligtelser i henhold til UNCAC og FATF-anbefalingerne. Parterne fremmer gennemførelsen af FATF-anbefaling nr. 24 og 25 om gennemsigtighed og reelt ejerskab for juridiske personer og om gennemsigtighed og reelt ejerskab i forbindelse med juridiske ordninger og G20-principperne på højt plan om gennemsigtighed og reelt ejerskab.

2. I overensstemmelse med forpligtelserne i henhold til UNCAC, FATF-anbefalingerne og G20-principperne på højt plan, jf. stk. 1, vedtager eller opretholder parterne foranstaltninger, der:

a) sikrer, at deres interne lovgivning indeholder en definition af »reel ejer«, der omfatter den fysiske person, der i sidste ende ejer eller kontrollerer en kunde, eller den fysiske person, på hvis vegne en transaktion gennemføres, herunder også de fysiske personer, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over en juridisk person eller en retlig ordning

b) sikrer, at juridiske personer, der er etableret på deres territorium, er forpligtet til at indhente og opbevare tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab

c) sikrer, at forvaltere af viljesbestemte truster eller andre juridiske ordninger med en struktur eller funktion, der svarer til viljesbestemte truster, opretholder tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder af stiftere, protektorer, forvaltere og begunstigede eller kategorier af begunstigede, og enhver anden fysisk person, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over trusten

d) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er, forstået som dem, der er defineret i FATF-anbefalingerne, identificerer kunden og kontrollerer den pågældende kundes identitet samt identificerer den reelle ejer og træffer rimelige foranstaltninger til at verificere den reelle ejers identitet, således at de finansielle institutioner eller DNFBP'er med sikkerhed ved, hvem den reelle ejer er

e) indfører mekanismer, der sikrer, at de relevante kompetente myndigheder som defineret i parternes lovgivning har rettidig adgang til oplysninger om det reelle ejerskab

f) sikrer, at deres kompetente myndigheder rettidigt og effektivt deltager i udvekslingen af oplysninger om reelt ejerskab med internationale modparter

g) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er anvender skærpede due diligence-procedurer, navnlig i forbindelse med politisk udsatte personer, der forstås som enkeltpersoner, der har eller har haft højerestående offentlige hverv på en af parternes territorium eller internationalt, samt deres familiemedlemmer og nære samarbejdspartnere, og

h) sikrer, at der føres effektivt tilsyn med ovennævnte forpligtelser, herunder gennem indførelse og håndhævelse af effektive, forholdsmæssige og afskrækkende sanktioner for manglende overholdelse.

3. Parterne anerkender nytten af at oprette registre med henblik på rettidigt at tilvejebringe nøjagtige og ajourførte oplysninger om reelt ejerskab for juridiske personer og juridiske ordninger med henblik på at lette forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption og hvidvask af penge.

AFDELING D

Foranstaltninger til forebyggelse af korruption i den offentlige sektor

Artikel 12

Offentligt ansattes adfærd

1. Parterne bekræfter på ny deres støtte til G20-principperne på højt plan om offentligt ansattes indberetning af aktiver, som blev vedtaget på G20-topmødet i Los Cabos den 18.-19. juni 2012, samt principperne om offentligt ansattes adfærd for Mexico som led i det økonomiske samarbejde i Asien-Stillehavsområdet, som blev vedtaget på det 14. møde for økonomiske ledere i Hanoi i 2006, og for Den Europæiske Union henstillingen om adfærdskodekser for offentligt ansatte, som Europarådet vedtog den 11. maj 2000.

2. Parterne bekræfter på ny deres forpligtelser i henhold til artikel 8 i UNCAC, herunder anvendelse af adfærdskodekser eller -standarder for offentligt ansatte, fremme af offentligt ansattes indberetning af korruption til de relevante myndigheder, krav om, at offentligt ansatte indgiver erklæringer til de relevante myndigheder om potentielle interessekonflikter, og iværksættelse af disciplinære foranstaltninger eller andre foranstaltninger over for offentligt ansatte, der overtræder sådanne kodekser eller standarder.

Artikel 13

Gennemsigtighed i den offentlige forvaltning

1. Parterne understreger vigtigheden af gennemsigtighed i den offentlige forvaltning for at forebygge korruption i forbindelse med international handel og internationale investeringer og fremmer gennemsigtighed i overensstemmelse med de specifikke og horisontale bestemmelser i denne aftales del III, herunder navnlig bestemmelser om handelslettelser, offentlige udbud, intern regulering og gennemsigtighed.

2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 2, i UNCAC om at træffe passende foranstaltninger til at sikre, at deres korruptionsbekæmpende organer er offentligt kendt, og om nødvendigt give adgang til disse organer med henblik på indberetning af relevante hændelser.

Artikel 14

Civilsamfundets deltagelse

Parterne anerkender betydningen af civilsamfundets deltagelse i forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption inden for international handel og internationale investeringer samt behovet for at øge offentlighedens bevidsthed om forekomsten af, årsagerne til, alvoren af og truslen fra korruption. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 1, i UNCAC, navnlig om at træffe passende foranstaltninger til at fremme aktiv deltagelse af enkeltpersoner og grupper uden for den offentlige sektor, såsom civilsamfundet, ikkestatslige organisationer og græsrodsorganisationer.

Artikel 15

Beskyttelse af indberettende personer

Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 8, stk. 4, i UNCAC om at overveje at indføre foranstaltninger og systemer, der skal gøre det lettere for offentligt ansatte at indberette korruption til de relevante myndigheder, når sådanne handlinger kommer til deres kendskab under udførelsen af deres opgaver. Parterne bekræfter også på ny deres tilsagn i henhold til artikel 33 i UNCAC om at overveje at indføre passende foranstaltninger til at yde beskyttelse mod enhver uberettiget behandling af indberettende personer.

AFDELING E

Tvistbilæggelse

Artikel 16

Anvendelsesområde

1. I tilfælde af uenighed mellem parterne om en bestemmelse i denne protokol anvender parterne udelukkende de procedurer, der er omhandlet i artikel 17-21.

2. Stk. 1 berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til de relevante tvistbilæggelsesprocedurer i de internationale instrumenter, der er omhandlet i denne protokol.

3. Hver part bevarer retten til at håndhæve sin respektive lovgivning om bekæmpelse af korruption gennem sine retshåndhævende, retsforfølgende og dømmende myndigheder i overensstemmelse med de grundlæggende principper i dens lovgivning.

Artikel 17

Konsultationer

1. En part kan anmode om konsultationer med den anden part med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning. Der afholdes konsultationer i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er nedsat ved denne aftales del IV, artikel 1.4 (Underudvalg og andre organer), stk. 8.

2. Den part, der anmoder om konsultationer, indgiver en skriftlig anmodning til den anden part med en begrundelse for sin anmodning, herunder en beskrivelse af det foreliggende spørgsmål og den måde, hvorpå den anden parts foranstaltning påvirker handelen eller investeringerne mellem parterne negativt. Parterne indleder konsultationer straks efter modtagelsen af anmodningen om konsultationer og under alle omstændigheder senest 30 dage efter datoen for modtagelsen af anmodningen. Parterne gør deres yderste for at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning af spørgsmålet via disse konsultationer.

3. Hver part kan, hvis det er hensigtsmæssigt, rådføre sig med de interne rådgivende grupper, der er omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i denne aftales del IV.

4. Hver part bestræber sig på at sikre deltagelse af personale fra dens kompetente offentlige myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationerne.

5. Enhver indbyrdes aftalt løsning offentliggøres under forudsætning af, at fortrolige oplysninger beskyttes.

Artikel 18

Ekspertbistand

1. En part kan skriftligt anmode den anden part om bistand fra en ekspertgruppe, hvis konsultationerne, jf. artikel 17, er afsluttet, og der ikke er fundet en indbyrdes aftalt løsning senest 90 dage efter anmodningen om konsultationer. I sin anmodning om bistand fra en ekspertgruppe skal parten beskrive det pågældende spørgsmål og den måde, hvorpå den anden parts foranstaltning påvirker handelen eller investeringerne mellem parterne negativt.

2. Medmindre parterne aftaler andet, består ekspertgruppen af tre eksperter. Parterne rådfører sig med hinanden med henblik på at nå til enighed om, hvilke eksperter der skal indgå i ekspertgruppen, senest 10 dage efter datoen for modtagelsen af den skriftlige anmodning, der er omhandlet i stk. 1. Med henblik herpå udpeger hver part en ekspert, som kan være statsborger i den pågældende part, og foreslår op til tre kandidater, der kan fungere som formand, til den anden part. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om formanden blandt formandskandidaterne. En part kan gøre indsigelse mod en ekspert udpeget af den anden part, hvis den finder, at den pågældende ikke opfylder kravene i artikel 20. Med henblik på dette stykke opfordres parterne til at udvælge eksperterne fra den liste, der er omhandlet i artikel 19.

3. Hvis parterne ikke når til enighed om ekspertgruppen inden for den frist, der er fastsat i stk. 2, finder proceduren i artikel 19 anvendelse.

4. Ekspertgruppen gennemfører procedurerne i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, som parterne er blevet enige om. Det blandede udvalg kan vedtage en forretningsorden, som gælder for procedurerne i henhold til denne afdeling.

Artikel 19

Liste over eksperter

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer skal på sit første møde efter denne aftales ikrafttræden udarbejde en liste over mindst ni personer, som er villige og i stand til at fungere som eksperter. Listen skal bestå af tre dellister: en delliste for hver part og en delliste over de personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal fungere som formand. Hver part foreslår mindst tre personer til egen delliste. Parterne skal også udvælge mindst tre personer til listen over formænd. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer sikrer, at listen over personer, som er villige og i stand til at fungere som eksperter, ajourføres, og at antallet af eksperter opretholdes på mindst ni personer.

Artikel 20

Krav til eksperters kvalifikationer

Eksperter skal have ekspertise inden for lovgivning eller praksis vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, eller vedrørende bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller myndighed vedrørende spørgsmål i forbindelse med uenigheden eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

Artikel 21

Eksperters udtalelse

1. Ekspertgruppen rådfører sig med parterne i fællesskab eller individuelt, alt efter hvad der er relevant, med henblik på at bistå dem med at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

2. I spørgsmål vedrørende de internationale aftaler, FATF-anbefalingerne eller G20-principperne på højt plan, der er omhandlet i denne protokol, kan eksperterne, alt efter hvad der er relevant og efter underretning af parterne, søge oplysninger eller rådgivning hos de relevante organisationer eller organer.

3. Hvis der ikke opnås enighed om en indbyrdes aftalt løsning gennem konsultationer med ekspertgruppen senest 90 dage efter ekspertgruppens sammensætning, kan hver af parterne anmode ekspertgruppen om at afgive en udtalelse med et løsningsforslag.

4. Ekspertgruppen afgiver udtalelse senest 90 dage efter den i stk. 3 omhandlede anmodning, hvori den redegør for de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og grundlaget for den foreslåede løsning ([1]). Hver part offentliggør straks udtalelsen, efter at den er blevet forelagt af ekspertgruppen, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes.

5. Parterne drøfter passende foranstaltninger, der skal gennemføres for at løse de pågældende spørgsmål, under hensyntagen til ekspertgruppens udtalelse, med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning. Den part, der gennemfører foranstaltningerne, underretter senest tre måneder efter udtalelsens afgivelse den anden part om de foranstaltninger, den har gennemført, eller som den påtænker at gennemføre, eller tiltag, den har iværksat, eller som den påtænker at iværksætte for at løse de pågældende spørgsmål. Parterne rådfører sig om nødvendigt om gennemførelsen af sådanne foranstaltninger hos de interne rådgivende grupper.

6. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer overvåger opfølgningen af ekspertgruppens udtalelse og den foreslåede løsning heri. De interne rådgivende grupper kan i den forbindelse fremsætte bemærkninger til Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer.

Artikel 22

Evaluering

1. Med henblik på at fremme en effektiv gennemførelse af denne protokol drøfter parterne på møderne i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, hvordan tvistbilæggelsesprocedurerne og de institutionelle ordninger i afdeling E og F fungerer, herunder en eventuel gennemgang af deres effektivitet, idet der bl.a. tages hensyn til erfaringerne fra gennemførelsen af denne protokol, den politiske udvikling i hver part, udviklingen i forbindelse med internationale aftaler og interessenternes synspunkter.

2. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer kan anbefale det blandende udvalg at foretage ændringer af de relevante bestemmelser i denne protokol, som afspejler resultatet af de drøftelser, der er omhandlet i stk. 1, og som vedtages i overensstemmelse med ændringsproceduren som fastsat i artikel 2.4 (Ændringer) i denne aftales del IV.

([1]) Ekspertgruppens udtalelser og løsninger skaber ikke rettigheder eller forpligtelser for fysiske eller juridiske personer.

AFDELING F

Institutionelle ordninger

Artikel 23

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer

1. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er nedsat ved denne aftales del IV, artikel 1.4 (Underudvalg og andre organer), består af repræsentanter for hver part med ansvar for spørgsmål vedrørende forebyggelse og bekæmpelse af korruption, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde.

2. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer træder sammen senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden, medmindre parterne aftaler andet, og derefter efter fælles aftale mellem parterne.

3. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer har til opgave at:

a) fremme og overvåge den effektive gennemførelse af denne protokol og drøfte eventuelle vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse

b) fremme samarbejdet mellem parterne om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, samt fremme udvekslingen af oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol

c) identificere eller drøfte initiativer vedrørende spørgsmål, der omfattet af denne protokol, og som ville have fordel af et større bilateralt samarbejde, og

d) identificere eller drøfte mulige forbedringer af denne protokol.

4. Hver part udpeger et kontaktpunkt, der skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol, og meddeler den anden part sine kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer af disse kontaktoplysninger.

FÆLLES ERKLÆRING AFGIVET AF DEN EUROPÆISKE UNION OG MEXICO OM HANDEL OG LIGESTILLING MELLEM KØNNENE INDEN FOR RAMMERNE AF DEN STRATEGISKE PARTNERSKABSAFTALE OM POLITIK, ØKONOMI OG SAMARBEJDE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DE FORENEDE MEXICANSKE STATER PÅ DEN ANDEN SIDE

Parterne

HENVISER TIL deres fælles værdier og de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejdsmæssige indbyrdes forbindelser,

HENVISER TIL deres tilsagn om at modernisere og erstatte aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dettes medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side (»den globale aftale«), der blev indgået i 2000, så den afspejler den nye politiske og økonomiske virkelighed,

BEKRÆFTER PÅ NY deres vilje til at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale anliggender af fælles interesse,

ER OVERBEVISTE OM, at den strategiske partnerskabsaftale om politik, økonomi og samarbejde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side (»den moderniserede globale aftale«) og interimsaftalen om handel mellem den Europæiske Union og De Forenede Mexicanske Stater vil være til fordel for begge parter og styrke de indbyrdes forbindelser,

UDTRYKKER deres fælles intentioner om at samarbejde om gennemførelsen af bæredygtighedsaspekterne i del III af den moderniserede globale aftale, idet der tages hensyn til nedenstående betragtninger for så vidt angår handel og ligestilling mellem kønnene.

1. Parterne anerkender, at inklusive handelspolitikker bidrager til at fremme kvinders økonomiske indflydelse og ligestilling mellem kønnene i overensstemmelse med verdensmål 5 i FN's 2030-dagsorden om bæredygtig udvikling og målene i den fælles erklæring om handel og styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse, der blev vedtaget på WTO's ministerkonference i Buenos Aires i december 2017. Parterne anerkender kvinders vigtige bidrag til økonomisk vækst gennem deres deltagelse i økonomisk aktivitet, herunder international handel. Parterne forpligter sig til at gennemføre bestemmelserne i del III af den moderniserede globale aftale på en måde, der fremmer og øger ligestillingen mellem kønnene.

2. Parterne sigter mod at styrke deres handelsforbindelser og samarbejde på en måde, der effektivt sikrer lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder med henblik på at drage fordel af bestemmelserne i del III af den moderniserede globale aftale, også i forbindelse med beskæftigelse og erhverv, i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser.

3. Hver part skal effektivt opfylde sine forpligtelser i henhold til internationale aftaler, som omhandler ligestilling mellem kønnene eller kvinders rettigheder, og som de er part i, herunder konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, med særlig fokus på bestemmelserne om afskaffelse af diskrimination imod kvinder i det økonomiske liv og på beskæftigelsesområdet. I den forbindelse gentager parterne deres respektive forpligtelser i henhold til artikel 26.3 (Multilaterale arbejdsstandarder og -aftaler) i del III af den moderniserede globale aftale, herunder med hensyn til effektiv gennemførelse af ILO-konventionerne vedrørende ligestilling mellem kønnene og afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv.

4. Hver part stræber efter at sikre, at dens relevante lovgivning og politikker sikrer og fremmer lige rettigheder, behandling af og muligheder for kvinder og mænd. Hver part stræber efter at forbedre denne lovgivning og disse politikker, uden at dette berører hver parts ret til at fastlægge sit eget anvendelsesområde og beskyttelsesniveau for lige muligheder for kvinder og mænd. Denne lovgivning og disse politikker skal være i overensstemmelse med hver parts forpligtelser i henhold til internationalt anerkendte standarder og aftaler i forbindelse med denne erklæring.

5. Parterne vil samarbejde med henblik på at forbedre de handelsrelaterede aspekter af ligestillingspolitikker og -foranstaltninger bilateralt, regionalt og i internationale fora, alt efter hvad der er relevant, såsom gennem aktiviteter til forbedring af rammerne og vilkårene for kvinder, herunder arbejdstagere, erhvervskvinder og iværksættere, for at få adgang til og drage fordel af de muligheder, der skabes ved del III i den moderniserede globale aftale. Dette samarbejde kan bl.a. omfatte udveksling af oplysninger og bedste praksis vedrørende indsamling af kønsopdelte data og kønsbaserede analyser af handelspolitikker.

6. Parterne er enige om betydningen af i overensstemmelse med deres nationale procedurer at overvåge og vurdere virkningerne af gennemførelsen af del III i den moderniserede globale aftale for ligestilling mellem kønnene og lige muligheder for kvinder i forbindelse med handel.

7. I tilfælde af uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne fælles erklæring gør parterne udelukkende brug af de tvistbilæggelsesprocedurer, der er omhandlet i artikel 26.17 (Konsultationer) og 26.18 (Ekspertpanel) i del III af den moderniserede globale aftale, med de fornødne ændringer.